

BIBLIOTHECA BUDDHICA.

СОБРАНИЕ БУДДІЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ

**ИЗДАВАЕМЫХЪ
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.**

**ТОМЪ III.
AVADĀNAŚATAKA.**

**Изданъ
Д-ръ Я. С. Спейеръ,
ПРОФЕССОРЪ УНИВЕРСИТЕТА ВЪ ЛЕЙДЕНѢ.**

**Томъ Первый.
(Съ 1 таблицю.)**



**САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лп., № 12.
1906.**

BIBLIOTHECA BUDDHICA. III.

AVADĀNAÇATAKA

A CENTURY OF EDIFYING TALES

BELONGING TO THE HĪNAYĀNA.

EDITED BY

Dr. J. S. Speyer,

PROFESSOR AT THE UNIVERSITY OF LEIDEN.

(VOL. I.)

VARGA 1—7.

(With 1 plate.)



ST.-PÉTERSBOURG, 1906.

Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences:

J. Glasounof et C. Rieker à St.-Péters-
bourg,
N. Oglobline à St.-Pétersbourg et Kief,
M. Klukline à Moscou,
E. Raspopof à Odessa,

M. Karhasnikof à St.-Pétersbourg, Moscou,
Varsovie et Vilna,
N. Kymmel à Riga,
Luzac & Cie. à Londres,
Voss' Sortiment. (G. W. Sorgenfrey) à Leipsic,

Prix: 4 Rbl. = 10 Mrk.

Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des Sciences.
Septembre, 1906. S. d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel.

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.
Vass.-Ostr., 9 ligne, № 12.

CONTENTS.

Introduction (Preliminary) p. V—X

List of abbreviations » XI

प्रथमो वर्गः » 1—62

पूर्णभद्रः 1 p. 1—7

यशोमती 2 » 8—12

कुसुदः 3 » 13—22

सार्थवाहः 4 » 23—27

सोमः 5 lost

वडिकः 6 » 28—35

पद्मः 7 » 36—40

पञ्चालः 8 » 41—46

धूपः 9 » 47—53

राजा 10 » 54—62

द्वितीयो वर्गः p. 63—118

नाविकाः 11 p. 63—66

स्तम्भः 12 » 67—70

स्रात्रम् 13 » 71—77

ईतिः 14 » 78—82

प्रातिहार्यम् 15 » 83—87

पञ्चवार्षिकम्	16	p. 88—92
स्तुतिः	17	» 93—101
वरदः	18	» 102—106
काशिकवस्त्रम्	19	» 107—111
दिव्यभोजनम्	20	» 112—118

तृतीयो वर्गः p. 119—167

चन्दनः	21	p. 119—123
पद्मः	22	» 124—128
चक्रम्	23	» 129—133
दशशिराः	24	» 134—138
मूढमलक् (मूढमल्लि)	25	» 139—143
शीतप्रभः	26	» 144—147
नाविकाः	27	» 148—152
गन्धमादनः	28	» 153—157
निर्मलः	29	» 158—162
वल्गुस्वराः	30	» 163—167

चतुर्थो वर्गः » 168—240

पद्मकः	31	p. 168—172
कवडः	32	» 173—176
धर्मपालः	33	» 177—181
शिबिः	34	» 182—186
मुद्रपः	35	» 187—192
मैत्रकन्यकः	36	» 193—205
शशः	37	» 206—212
धर्मगवेषी	38	» 213—222
घनाधपिण्डदः	39	» 223—226
सुभद्रः	40	» 227—240

पञ्चमो वर्गः p. 241—288

गुडशाला	41	p. 241—245
भक्तम्	42	» 246—248
पानोपम्	43	» 249—251
वर्चघटः	44	» 252—255
मौद्गल्यायनः	45	» 256—260
उत्तरः	46	» 261—266
ज्ञात्यन्धा	47	» 267—270
श्रेष्ठो	48	» 271—273
पुत्राः	49	» 274—278
ज्ञाम्बालः	50	» 279—288

षष्ठो वर्गः » 289—344

कृष्णासर्पः	51	p. 289—294
चन्द्रः	52	» 295—301
सालः	53	» 302—306
श्रीमती	54	» 307—312
वस्त्रम्	55	» 313—318
शुकः	56	» 319—324
हृतः	57	» 325—330
महिषः	58	» 331—335
उपोषधः	59	» 336—340
हैमाः	60	» 341—344

सप्तमो वर्गः » 345—389

सुवर्णाभः	61	p. 345—349
सुगन्धिः	62	» 350—353
वपुष्मान्	63	» 354—358
बलवान्	64	» 359—362

प्रियः	65	p. 363—366
पद्मालः	66	» 367—370
इन्द्रभिस्वरः	67	» 371—374
पुत्राः	68	» 375—379
सूर्यः	69	» 380—383
मह्यपताका	70	» 384—388

अवदानशतकम्

अष्टमो वर्गः ।

⁽¹⁾ सुप्रभेति ७१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
श्रेष्ठिभिः सार्धवर्केर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगेरिति देवनागपत्तासुरगर्ह-
किन्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्गः आवस्त्या विकृति जेतवने ऽनाद्यपि-
ण्डदस्यारामे । आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो घ्राणो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालप्र-
रिमको वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धो । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् ।
स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी 10
आपन्नसञ्चा संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञाता
अभिद्वया दर्शनीया प्रासादिका दिव्यालङ्कारभूषिता मणिरत्नेन कण्ठे घ्राण्डेन तस्माच्च
प्रभा निर्गच्छति यया सर्वा आवस्ती अवभासते ॥ तस्या ज्ञातौ ज्ञातिमर्कं कृत्वा नामधेयं
व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारिकाया नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादनया ज्ञातमात्रया
मणिरत्नावभासेन सर्वा आवस्ती अवभासिता तस्माद्भवतु दारिकायाः सुप्रभेति नामेति ॥ 15
सा सुप्रभा दारिका अष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्ता द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां

1) In MS there precedes the *uddāna* of this *varga*, which is beset with errors: उद्दानं सुप्रा [read: सुप्रभा] सुप्रिया चैव शुक्ता सोमां [read: °मा] तथापरा < > शुक्लया (sic) सुन्दरी चैव मुक्ती (sic) चैव कथंगला < > नेमा चित्रया च वर्गो भवति समुदितः (sic). *The last pāda is defective.

2) MS °भ्यामत्स°.

द्वाभ्यां मलघात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां घात्रीभ्याम् । सा⁽¹⁾ष्टाभिर्घात्रीभिरुनीयते
⁽²⁾वर्धयति तोरेण [66b] दद्या नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैशोत्तमोत्तैरुपकरणवि-
 शेषैराशु वर्धते रुदस्थमिव पङ्कजम् । सा दारिका आढा भद्रा कल्याणाशया घातमृ-
 तपरकृतप्रतिपन्ना । तस्या⁽³⁾ ये ये पाचनका आगच्छन्ति तेभ्यस्तेभ्यः कण्ठादलङ्कारमवमुध्य⁽⁴⁾
 5 प्रयच्छति दत्ते च पुनरलङ्कारः प्राडुर्भवति ॥

पावदसौ दारिका क्रमेण मरुती संवृता तदा तस्या बहवो पाचनका आगच्छन्ति
 राजपुत्रा अमात्यपुत्राः श्रेष्ठपुत्राश्च । तैरुपद्रूयमाणः पिता चास्याः⁽⁵⁾ कोरे कपोलं दृष्ट्वा
 चित्तापरो व्यवस्थितः । यद्येकस्मै दास्यामि अन्ये मे अमित्रा भविष्यन्तीति ॥ पावदसौ
 दारिका पितरं चित्तापरमवेद्योवाच । तात किमसि चित्तापर इति । तेन सो ऽर्थो विस्तरेण
 10 समाख्यातः⁽⁷⁾ ॥ दारिका कथयति । तात न ते शोकः कर्तव्यः स्वयमेवाहं सप्तमे दिवसे
 स्वयैवमवतरिष्यामीति ॥ ततः श्रेष्ठो⁽⁸⁾ राज्ञः प्रसेनजितो निवेद्य आवस्त्यां घण्टावधो-
 षणी कारयामास । सप्तमे दिवसे सुप्रभा दारिका स्वयैवमवतरिष्यति येन वो यत्करणीयं
 स तत्करोमिति ॥

ततः सप्तमे दिवसे सुप्रभा दारिका रथाभिन्नल काषायं धनमुच्छ्राप्य⁽⁹⁾ बुद्धं भगवतं

1) MS सोष्टा°.

2) MS वर्द्धते.

3) MS तस्मापेये (D तस्मादपेये).

4) B °कालमव°, D corr.; again on the next line B has अलङ्कारः, but D (and P) °कालः.

5) MS चास्यः (D चास्य).

6) MS यद्येकस्मै (D यद्यैकस्मै, P येयेकस्मै).

7) B °ख्याता or ख्यातः, DP corr.

8) BD श्रेष्ठि, P श्रेष्ठि.

9) B काषायं ध्वेध्वजमुच्छ्राप्य, DP omit the superfluous ध्वे, 'but all have °च्छ्राप्य — even the paraphrast of the Kalpadrumāv. — instead of °च्छ्राप्य.

चित्रपटे लेखयित्वा अभिष्टुवती वीथीमवतीर्णा ॥ सा तत्र राजपुत्रैरमात्यपुत्रैः श्रेष्ठिपुत्रैश्च
 सोत्कण्ठोद्दीक्ष्यमाणा विचित्राभिः कथाभिः संज्ञप्योवाच । सर्वथाहं न केनचिद्देशेन भवतां
 परिभवं^(३) करोमि केवलं तु नाहं कामेनार्थिनी बुद्धे शरणं गतास्मि तस्य सकाशे प्रव्र-
 जिष्यामीति । ततस्ते निर्भर्त्सिताः^(४) प्रतिनिवृत्ताः ॥ सुप्रभापि दारिका भगवत्सकाशमुपसे-
 क्रम्य भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय । तस्या भगवता आश-
 यानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां
 श्रुत्वा सुप्रभाया दारिकया विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा मो-
 तापत्तिफलं साक्षात्कृतमभिनिर्हृ^(५)रश्च कृतः । अथ सुप्रभा दारिका उत्थायासनादेकांसमुत्तै-
 रासङ्गं कृत्वा येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणमय्य भगवत्तमिदमवोचत् । लभेयाहं भदत् स्व-
 ष्याते धर्मविनये प्रव्रज्यामुपसंपदं भित्तुणोभावं चरेयमहं भगवतो ऽस्तिके ब्रह्मचर्यमिति ।^१
 ततो भगवान्संलक्षयति । अनया^(७) अस्मच्छासने मद्द्विनेयाकर्षणं^(८) कर्तव्यमिति । ततो भग-

1) Ex conject.; MS चित्रपटो.

2) The paraphrast has changed this into विज्ञप्योवाच (K., f. 51a 4), but *saṃjñāpya* is the proper word here with the meaning of 'conciliating', cp. Divy. 54, 22.

3) Ex conject.; MS करोति केवलं तु नाहं (DP माहं) कामेन चार्थिनी.

4) Visarga wanting in MS.

5) Feer surmises (p. 262 n.) that the syllable *jñā* has been left out, so that the original reading should be °भिज्ञा°निर्हृरश्च कृतः, pointing out that this very term recurs farther on in avad. nr. 79. But as the paraphrast of the *Kalpadrūmāv.* renders this passage of our tale in this *śloka*

साक्षात्कृत्वाभिनिर्हृरः कृतो बुद्धप्रभावतः (K. f. 52a 1),

I have retained the reading of MS, supposing *abhinirhāra* may be the elliptical expression of «acquisition of *ṛddhi* or magical power». Cp. Ind. to Mhv., s. v. *abhinirharati*, and Ind. II to *Çikṣāsamuccaya*, s. v. *abhinirhāra*, and °*hṛta*.

6) The causative has the value of its primitive (स्वार्थे णिच्). Cp. Divy. 463, 22 and *supra*, p. 347, 14. D has here प्रणम्य.

7) Ex conject.; MS अस्मिच्छा°.

8) Anusvāra wanting in MS.

वतोक्ता गच्छ दारिके पर्षदमवलोकयेति ॥ ततः सुप्रभा दारिका जेतवनाभिर्गत्य⁽¹⁾ तत्रा-
 गता । तत्रैकैकस्यैवं भवति बलेनैनां कुराम इति । ते तामाक्रमितुमारब्धाः । ततः सुप्रभा
 दारिका तैरुपक्रम्यमाणा विततपत्न इव कंसराज्ञो गगणतलमभ्युद्गम्य विचित्राणि प्राति-
 कार्याणि दर्शयितुमारब्धा । अशु पृथग्जनस्य ऋद्धिरावर्जनकरी ॥ ततस्ते तदत्यद्भुतं देव-
 5 मनुष्यावर्जनकरं प्रातिकार्यं दृष्ट्वा उदपडरोमाणो मूलनिकृता⁽⁶⁾ इव द्रुमाः पादयोर्निपत्य
 विज्ञापयितुमारब्धाः । अवतरावतर भगिनि यथैते त्वया धर्माः⁽⁷⁾ साक्षात्कृता अस्थानमेतद्यज्ञं
 कामान्परिभुञ्जीथा इति ॥ ततः सुप्रभा दारिका गगणतलादवतीर्य जनकायस्य पुरस्ता-
 तिस्थत्वा तथाविधां धर्मदेशनां कृतवती यां श्रुत्वानेकैः प्राणिशतसङ्घैः सत्यदर्शनं कृतम् ॥
 ततो भगवता मक्षाप्रज्ञापय्याः⁽⁷⁾ संन्यस्ता । ततस्तया प्रव्राजिता⁽⁸⁾ उपसंपादिता च ॥ तया
 10 युज्यमानया घटमानया व्यापच्छमानयेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्व-
 संस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणादर्कज्ञं सा-
 क्षात्कृतम् । अर्हन्ती संवृता त्रैधातुकवीतरागा समलोष्टकाक्षना आकाशपाणितलसमचित्ता

1) Ex conject.; MS जेतवनाभिर्गत्य साचागतात्रैक°. The complex साचागता must be a corrupted reading. My correction has been suggested by the parallel passage in K. (f. 52a):

जेतवनाद्वहिः प्रागात्पर्षदमवलोकितुम् ॥

तत्रायातां जना दृष्ट्वा कामिनो दर्पमानिनः ।

बलेनैनां कुरिष्याम इत्याक्रमितुमारभन् ॥

2) Ex conject., see the foregoing note; MS तां प्राक्रमितुमारब्धास्ततः.

3) MS दारिकास्तैरुप°.

4) MS ऋद्धिरावर्जन°. Cp. Divy., 133, a. 192, 8.

5) Ex conject.; MS तमत्यद्भुतं. Cp. K., f. 52b 6, प्रातिकार्यं तदिदं मद्दद्भुतं.

6) MS °कता (D °कृता).

7) Visarga wanting in MS.

8) MS उपसंप्रादिता.

वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताऽ[67a]कोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंविताप्ता भवलाभ-
लोभसत्कारपराङ्मुखा⁽¹⁾ सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या च संवृता ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं सुप्रभया
दारिकया कर्माणि कृतानि येनाभिद्वया दर्शनीया प्रासादिका मणिरत्नं च कण्ठे प्राङ्भूतं⁽²⁾
प्रव्रज्य चार्कत्वं सात्तात्कृतमिति ॥ भगवानाह । सुप्रभैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु 6
कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्य-
भावीनि । सुप्रभया कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः
कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते⁽⁴⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायु-
धातावपि⁽⁵⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभा-
नि च । 10

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकानवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उत्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतो राजधानीमुपनिश्चित्य विहरति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः 15
सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनतयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा
बन्धुमता शरीरे शरीरपूर्णां कृत्वा समतपोजनश्चतूरत्नमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोश-
मुञ्चत्वेन । या बन्धुमतो राज्ञो ऽध्वमहिषी वृद्धीभूता तया विचित्राण्यभरणानि शरीरादव-

1) This uncommon form of the feminine — cp. Pāṇini IV, 1, 54 — is found throughout, wheresoever this stereotyped passage occurs in this varga.

2) B प्राङ्भूतं, DCP corr.

3) MS प्रव्रज्य चा(P रा)र्कत्वं च सा°.

4) B नाब्धाधौ, DP corr.

5) MS ऽधातौ अपि तूपात्ते° (D भूपात्ते°). Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

6) MS राज्ञः ऋ°.

मुच्य तत्र स्तूपे दत्तानि । ततः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतवती । अनेन कुशलमूलेन च
तोत्पदेन देयधर्मपरित्यागेन चार्कह्वं प्राप्नुयामिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो या सा तेन कालेन तेन समयेन राज्ञो बन्धुमते
अयमक्षिणी आसीदियं सा सुप्रभा । यदनया विपश्चिनः स्तूपे विचित्राण्याभरणानि समारो-
८ पितानि तेनाभिवृषा दर्शनीया प्राप्तादिका सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता संवृता । ⁽¹⁾ यत्प्रणिधानं कृतं
तेनेदानीमर्कह्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक
एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृ-
ष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो
भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

10 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS यन्प्रणि°.

मुप्रियेति ७२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाक्तेर्देवेर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गुरुः किमैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगुरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषजपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विहरति जेतवने जनाथपिण्डदस्या-
 रामे । तेन खलु समयेनानाथपिण्डदस्य गृह्यतेः पत्नी घ्रापन्नसत्त्वा संवृता । साष्टानां वा
 नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञाता घमिद्वया दर्शनीया प्रासादिका सर्वा-
 ङ्गप्रत्यङ्गोपेता आवस्त्यधिवासिनो जनकापस्यातीव प्रिया । तस्या ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा
 नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं⁽³⁾ भवतु दारिकाया नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादियं प्रिया
 सर्वजनस्य तस्माद्भवतु दारिकायाः मुप्रियेति नामेति ॥ ज्ञातिस्मरा ज्ञातमात्रा गाथा 10
 भाषते ।

दत्तं किं दानं वक्तुं⁽³⁾ वात्पकं वा ।

विस्तोर्यते क्षेत्रविशेषयोगात् ।

तस्माद्धि देयं विदुषा प्रयत्नात् ।

बुद्धाय लोकेन्द्रसुरेश्वराय ॥

15

अथास्या मातापितरावन्ये च गुरुवासिनस्तं वाक्यव्याहारं श्रुत्वा भीतान्त्रस्ताः संविद्या

1) Ex conject.; MS आवस्त्यभिवा° (D आवत्यभिवा°).

2) B किमवतु, DP corr.

3) Ex conject.; MS वक्तुं वात्पकं वा. K., f. 184a 4, where the *gāthā* is identical — except in the 4th pāda, which runs thus बुद्धाय नाथाय मुनीश्वराय — has here दत्तं किं दानं वक्तुं वा (read: वा)त्पकं वा.

आकृष्टरोमकूपाः कथयन्ति पिशाचीव सेयं [67b] दारिकेति ॥ सा कथयति । अम्ब नाकं
पिशाची नापि राक्षसी किं तर्हि दारिका इच्छामि⁽¹⁾ दानानि दातुमिति ॥ ततो ऽस्या
मात्रा अनाथपिण्डस्य गृह्यते निवेदितमेवमेषा दारिका⁽²⁾ ब्रूत इति ॥ ततस्तेन गृह्यतिना
कृष्टुष्टप्रमुदितेन⁽³⁾ भगवानत्तर्गृहे सभित्तुमङ्को भोजितस्तस्याश्च नाम्ना दत्तिणादेशेन⁽⁴⁾ का-
5 रितम् ॥

यावदसौ दारिका क्रमेण सप्तवर्षा संवृत्ता मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने
प्रब्रजिता । सा सर्वासां भित्तुणीनामिष्टा कात्ता प्रिया मनापा ॥ यावत्तत्र कालेन मरुड-
भिर्नै प्राडुर्भूतं दुर्भित्तात्⁽⁵⁾ रकल्पसदृशं यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि अन्नपानवियो-
गात्कालं कुर्वन्ति । तत्र भगवानायुष्मत्तमानन्दमामल्यते स्म । गच्छानन्दं मद्बचनात्सुप्रियां
10 वद चतस्रस्ते पर्षदस्त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैः प्रति-
पादयितव्या इति ॥ तत आयुष्मानानन्दः सुप्रियां गबोवाच । भगवानाह चतस्रस्ते
परिषदस्त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारैः प्रतिपादयितव्या
इति । ततः सुप्रिया कृतकरपुटा भगवत आज्ञां शिरसि कृत्वा कथयत्येवमस्त्विति ॥

1) The insertion of the akṣ. मि is confirmed by K, f. 134 b 3, तद्दानानि तथा-
दातुमिच्छामि सुगताय वै.

2) Ex conject.; MS ब्रुवत इति. My correction is suggested by the persua-
sion that the author of the Avadānaśataka proves himself too good a Sanskritist
for us to charge him with the barbarism found in MS, and because the Kalpa-
drumāv. has in the parallel place (f. 134 b 4) स्वामिन्नेषा तथा ब्रूते [ms. ब्रुते].

3) B भगवात्तर्गृहे. The akṣ. न, having been omitted at first, is added be-
tween the lines, but by mistake between त्त and गृ. For this reason these words
have been variously corrupted in the copies of B. For the rest, cp. *supra*, p. 9, s.
24, 7 and *infra*, p. 406, 1.

4) It is uncertain, whether B has °देशनं (so in DP) or °दशनं (so C).

5) MS सर्वेषां भित्तुणीनामिष्टा. This lapsus calami is not found in Kalpa-
drumāv., where we read सर्वासां साधिकानां च सा सुप्रिया कृत्तंकरा । इष्टा कात्ता
मनापा च (f. 138 a 6).

6) B दुर्भित्तात्°, D corr.

मुप्रिया श्रावस्तीमभिसंप्रस्थिता गोचरव्यवलोकनार्थम् । यावदेषा प्रवृत्तिरनाथ-
 पिण्डेन ⁽¹⁾श्रुता । स वरितं मुप्रियाया अग्रतो भूतः कथयति मुप्रिये क्व गच्छसीति ॥ सा
 कथयति । भगवानाह त्रैमास्यं वैवावृत्यकर्मणि नियुक्तेति ॥ अनाथपिण्ड उवाच ।
⁽²⁾अल्पोत्सुका भव अहं ⁽³⁾त्वां सर्वेषां प्रवारयामीति ॥ मुप्रिया कथयति । किमत्राश्चर्यं यदि
⁽⁴⁾तातो दृष्टसत्यः ⁽⁵⁾प्रवारयति समन्ततो उत्कर्षितानि निधानान्यभिसमोदय । अहं तु दरिद्रश्च- 8
 नस्यानुग्रहं करोमीति ॥ तथा पञ्चभिरुपासकशतैरल्पोत्सुका क्रियते मालिकया देव्या
⁽⁶⁾वर्षाकार्या ⁽⁷⁾तत्रिण्या ⁽⁸⁾ऋषिदत्तपुराणाभ्यां ⁽⁹⁾स्थपतिभ्यां विशाखया मृगारमात्रा राक्ष-
 प्रसेनजिता । अटवीगता तत्राप्यमनुष्यैर्मनुष्यवेषधारिभिः प्रवार्यते ॥ तथा एवं प्रवा-
⁽¹⁰⁾र्यमाणाया भगवान्सम्रावकसङ्घद्वैमास्यमुपस्थितश्चोवरपिण्डयातशयनासनगानप्रत्ययभेष-
 द्यपरिष्कारैस्तत्रैव च त्रैमास्ये पुण्यमानघटमानव्यापच्छ्रमानया इमेव पञ्चगण्डकं संसा- 10

1) Ex conject.; MS श्रुता. K., f. 139 a 1, confirms the correction.

2) B अल्पात्सुका, DP corr.

3) Ex conject.; MS अहं ते. But it is said *pravārayati kañcit kenacit*, cp. *infra*, l. 8, *supra* p. 58, 3 and Divy. 116, 17.

4) Ex conject.; MS तातो. Cp. Feer, p. 266, n. 5.

5) MS here प्रचार°. As to this supernatural power of A., cp. *supra*, p. 815, 1.

6) MS चर्याकार्या. I have adopted the reading of *Kalpādrumāv.* (f. 140 a 4) and D.

7) MS तत्रिण्या.

8) Ex conject., cp. *supra*, p. 224, n. 2; MS and K., f. 140 a 4, ऋषिदत्त°. The Tibetan has རྩོད་སྤྱོད་པ་ = *Ṛṣidatta*.

9) MS स्थपतिभ्यां (D स्थापती°).

10) Ex conject.; MS तत्राभ्यामनुष्यै°. My correction is confirmed by the parallel place in *Kalpādrumāv.* (f. 140 b 6):

तत्रापि चामनुष्यैश्च मनुष्यवेषधारिभिः ।

फलमूलैश्च पुष्यैश्च भिक्षुणां सा प्रवारिता ॥

11) MS °वेष्यधारिभिः.

रचक्रं चलाचलं विदिवा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतन⁽¹⁾किरणविध्वंसनधर्मतया परा-
 कृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्द्धं साक्षात्कृतम् । अर्हन्ती संवृता त्रैधातुकवीतरागा समलो-
 ष्टकाक्षना आकाशपाणितलसमचिता वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा वि-
 द्याभिज्ञाप्रतिसंविदप्राप्ता भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुख⁽²⁾ सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मा-
 5 न्याभिवाद्या च संवृता ॥

अथ भगवत्स्त्रिमास्यात्ययात्कृतचोवरो निष्ठितचीवरः समादाय पात्रचीवरं आव-
 स्त्या राजगृहं संप्रस्थितः सार्धं आवकसङ्गेन । ततः सुप्रियया भगवानन्तर्गमिं अल्पोत्सुकः
 कृतः । यावदसौ ⁽³⁾ * * * * * दिकामिद्वीमनुप्राप्तः गण्डोद्देशकालो ज्ञातः पथ्यदनं च नास्ति । तया
 भगवान्सञ्जावकसङ्ग उपनिवेशितः । ततः पात्रं वामे पाणी प्रतिष्ठाप्योवाच प्रव्याकृत-
 10 वतो । यदि पुण्यानामस्ति विपाकः पात्रमेवंविधभक्ष्यभोज्यादिना परिपूर्णं तेति⁽⁴⁾ । ततो देव-

1) D adds the missing aksara.

2) Cp. *supra*, p. 393 n. 1.

3) This passage is manifestly mutilated; MS यावदसौदिकामनु°. The Tibetan version has, it seems, preserved the integral form of the phrase, but it does not afford sufficient help to restore the Sanskrit text. Feer in his n. 4 on p. 267, quotes the Tibetan; *chun-da* must be a typographical error for *chu-dan*. Mr. Thomas writes to me that whole expression is དཔག་ས་ཁྱུང་རྩ་ལྷན་. Now this seems to have an ambiguous interpretation. From Sarat's *Dict.* I learn that there are two words ཁྱུང་, one meaning 'hole', the other 'root'. Therefore, the wood may be qualified as possessing either 'a hole or cavern with water' (Feer 'une forêt où il y avait une source') or = 'having roots and water'. The lost adjective, I suppose, is the name of that forest on the way from Ārāvastī to Rājagṛha.

I hoped that the Chinese translation might settle the point. But this is not the case. As Prof. de Groot informs me, the Chinese translator has treated this passage very freely. He amplifies the miraculous occurrence, but about the place where it happened, he says only that it was «a wood».

4) Ex conject.; MS परिपूर्णं तेति. Cp. the paraphrase in K., f. 141b 1: पथ्या-
 न्नभोजनैः पात्रं परिपूर्णं सर्वशः.

तया दिव्यया ⁽¹⁾मुधया परिपूरितम् ⁽²⁾। ततः मुप्रियया ⁽³⁾अनुपरिघाटिकाया सर्वस्य भित्तुसङ्घस्य पात्राणि पूरितानि ॥ तत्र भगवान्भित्तूनामन्वयते स्म । एषा ⁽⁴⁾अग्रा मे भित्तवो भित्तुणीनां ⁽⁵⁾मम आविकाणां कृतपुण्यानां षडुत मुप्रिया भित्तुणी ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त मुप्रियया कर्माणि कृतानि येन आद्ये कुले ज्ञाता अभिद्वया दर्शनीया प्राप्तादिका अभिमता सर्वज्ञ- 5 नस्य प्रब्रज्य चार्हं साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । मुप्रिययैव ⁽⁶⁾भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसं [68a] भाराणि ⁽⁷⁾परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि । मुप्रियया कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते ⁽⁸⁾नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽⁹⁾तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभा- 10 न्यशुभानि च ।

1) B स्वधया, perhaps with the meaning of मुधया made out of original स्वधया, as is written in D. P has मुधया. Cp. K., f. 141 b 2, तत्रत्या वनदेवता । दिव्यया मुधया तूर्णं तत्पात्रं पर्यपूरयत्.

2) MS परिपूरि(D °र)तस्ततः.

3) CDP अनुपरिघाटिका, because the aks. पा being written rather indistinctly in B, admits of being read घा.

4) MS भित्तुणामन्वयते. Cp. *supra*, p. 329, 18.

5) In B the first two akṣaras are so confusedly written, owing partly to subsequent correction, that they seem almost unreadable; the third is मे added at the bottom of the page. P has ताममया मे, D तामया मे. I have constituted the text conformably to the fixed style used in such declarations of superiority by the Buddha. This is confirmed by K., f. 141 b 4:

तद्देवा मुप्रिया साध्वी भवत्यग्रा सुभाविनी ।

सर्वासां कृतपुण्यानां आविकाणां ममाश्रये ॥

6) B मुप्रियेयैव, D corr.

7) B संभावाणि, DP corr.

8) B नाब्धाधौ, D corr.

9) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽¹⁾

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसहस्रायुषि
प्रजायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकवि-
दनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसी नगरीमुप-
निश्चित्य⁽²⁾ विक्रति ऋषिपतने मृगदवे ॥ अथ काश्यपः सम्यक्संबुद्धः पूर्वाङ्गे निवास्य
पात्रचीवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो भित्तुसङ्घपुरस्कृतो वाराणसीं नगरीं पिण्डाय प्रा-
विव्रतम् । यावदन्यतरः श्रेष्ठो सपरिजन उद्यानं गतः प्रभूतं च खादनीयं भोजनीयं नी-
तम् । यावत्तस्य प्रेष्यदारिकया⁽³⁾ **** । तया भगवान्सम्भावकसङ्घो ऽन्तर्गते दृष्टः । तस्याः⁽⁴⁾
10 प्रसादज्ञाताया बुद्धिरूपज्ञा किं⁽⁵⁾ मां स्वामी द्विरपि दासीकरिष्यति यन्तुं भगवन्तं भो-
जयेयमिति । ततस्तया बन्धनताडनमग्राण्यपित्वा⁽⁶⁾ भक्तपेडामुद्वाह्य भगवान्सम्भावकसङ्घो
विचित्रैणाक्षरेण संतर्पितः । ततः श्रेष्ठिनः सकाशमुपसंक्रान्ता ॥ यावच्छ्रेष्ठिना उक्ता
दारिके वा सा भक्तपेडेति⁽⁷⁾ ॥ सा कथयति । भगवान्मे काश्यपस्सम्यक्संबुद्धः पिण्डकेन

1) Cp. *supra*, p. 74 n. 13. In BCP अपि after कर्माणि is wanting.

2) MS °निसृत्य.

3) As Feer (p. 268, n. 1) surmises, a short sentence has here been lost, the translation of which is extant in the Tibetan: «Une jeune esclave s'y rendait avec une corbeille de riz cuit.» This is also attested by the paraphrase in Kalpa-drumāv. (f. 142a 5) तत्रैका दारिका दासी पेडामादाय पैष्टकी । उद्यानं प्रति गन्तुं तत् विनिर्ययो.

4) Visarga wanting in MS.

5) Ex conject.; MS किं मे स्वामी etc., a syntactic impossibility.

6) Ex conject., cp. Feer, p. 268 n. 2; B °ताडनमग्रापित्वा with the interlineal addition of an akṣara — it is not clear which — put above ग and य, which must have been intended to represent a पा. D °मङ्गपित्वा, P °मगपित्वा.

7) Instead of पेडा, which is distinctly written in B, P has पंन्त्रा, D either यडा or यत्रा.

8) B विचित्रैणा°, D corr.

9) B भक्तपेडेति, but भे seems expunged. Nevertheless, this akṣ. has been copied in CDP; C °भेपेडेति, P °भयेत्रेति, D °भपेडेति.

प्रतिपादितः । इति श्रुत्वा श्रेष्ठो परं विस्मयमापन्नः ॥ ततस्तेन कृष्टतुष्टप्रमुदितेनोक्ता ।
 गच्छ दारिके श्रद्धायेण त्वमदासी भव या त्वं मम सुप्तस्य जागर्षीति ॥ सा कृतकरपुट
 गृहपतिं विज्ञापितवती । अनुज्ञानीहि मां भगवच्छासने प्रव्रजिष्यामीति । ततो ऽस्याः
 श्रेष्ठिना पात्रचीवरं दत्तम् । सा स्वकेन पात्रचीवरेण भगवच्छासने प्रव्रजिता ॥ भगवतः
 काश्यपस्य ⁽¹⁾ प्रवचने दश वर्षसकृन्नाणि वैषांपृत्यं कृतं भक्तैस्तर्पणैर्यवागूपानैर्नित्यकैर्नि- १
 मित्तिकैर्दोषमालाभिः कठिनचीवरैर्दानप्रदानानि दत्त्वा प्रणिधानं कृतम् । यन्मया भगवते
 काश्यपाय कृच्छ्रेण समुदानोप दानप्रदानानि दत्तान्यनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देय-
 धर्मपरित्यागेन च भगवतः शाक्यमुनेः प्रवच्यार्हं प्राप्तुयामिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यासौ प्रेष्यदारिका इयमसौ सुप्रिया । यदनया
 भगवान्काश्यपः पिण्डकेन प्रतिपादितस्तेन श्राव्ये कुले जाता अभिद्वया दर्शनीया प्रासादिका 10
 अभिमता सर्वज्ञस्य । यत्प्रणिधानं कृतं तेनेदानीमर्हं सान्नातकृतम् । इति हि भित्तव एका-
 त्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्य-
 तिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु-
 क्लेष्वेव कर्मस्वभोगः कारणीय इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

15

1) Ex conject., cp. Index; MS प्रवचनेर्दश.

2) Ex conject.; MS वैषांप्रत्यं (D वेणयाप्रत्यं!). By changing प्र into प् we get वैषांपृत्य, which form represents the original status of the word, because वैषांपृत्य, as it is usually written (see f. i. *supra*, p. 397, a), is a bad sanskritization of pāli or prākṛit *veyyāvacca*, which is the product of skt. *vaiyāprtya*, the abstract noun of the partic. *vyāprta*.

3) Ex conject.; BC °यानैर्नित्यक°, D °यानैर्नित्यक°, P यानैर्नित्य°.

4) D inserts after यासौ the usual formula तेन कालेन तेन समयेन, which is not found in its archetype B.

शुक्तेति ७३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवैर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मृदापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना-
 ६ सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे ।
 शाक्येषु रोहिणो नाम शाक्यः प्रतिवसति आद्यो मृदाधनो मृदाभोगो विस्तीर्णविशा-
 लपरिमृदो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानी-
 तम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचा[68b]रयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचा-
 रयतो न पुत्रो न दुःकृता । स करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । अनेकधनसमुदितं
 10 मे गृहं न मे पुत्रो न दुःकृता । ममात्ययात्सर्वस्वापतेयमपुत्रकमिति कृत्वा राजविधेयं
 भविष्यतीति । स अमणब्राह्मणैर्मित्तिकसुकृत्संबन्धिवान्धवैरुच्यते देवताराधनं कुरु-
 ष्वेति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दी शिववरूणकुबेरवासवादीनन्याश्च देवताविशेषानाया-
 चते । तद्यथा आरामदेवता वनदेवताश्चरदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिष्ठादिका
 देवताः सकृन्नाः सकृदार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता⁽²⁾ आयाचते स्म । अस्ति चैष लोके
 15 प्रवादो यदायाचनकृतोः पुत्रा ज्ञायते दुःकृतरश्चेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकांस्य
 पुत्रसकृन्ममभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखोभावात्पुत्रा
 ज्ञायते दुःकृतरश्च । कतमेषां त्रयाणाम् । मातापितरौ रक्षौ भवतः संनिपतितौ माता

1) MS °यमापुत्रमिति. Cp. *supra*, p. 13, 10. 195, s. 276, 1.

2) MS °वतायाचते with *samdhir ārsah*.

3) MS has between यद्येवम and भवि° a superfluous akṣara भि.

कल्या भवति ऋतुमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो भवत्येतेषां त्रयाणां स्थानानां संमुखीभा-
वात्पुत्रा ज्ञायन्ते दुहितरश्च ॥

स चैवमायाचनपरस्तिष्ठति अन्यतमा च दारिका अन्यतमस्मादेवनिकायाञ्च्युता
तस्य⁽¹⁾ प्रजापत्याः कुल्लिमवक्रात्ता । तया स्वामिने निवेदितम्⁽⁹⁾ । ततः स्वामिनोच्यते ।
भद्रे यदि पुत्रं जनिष्यसीत्येवं कुशलमथ दुहितरं तपैव सह त्वां निष्काशयामीति ॥ या- 5
वद्मावष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञाता अभिद्वया दर्शनीया
प्रासादिका घतिक्रात्ता मानुषं वर्णमसंप्राप्ता⁽⁴⁾ च दिव्यं वर्णं शुक्लैर्वस्त्रैः प्रावृता अनुप-
लितैस्त्वै⁽⁵⁾ गर्भमलेन ॥ यावद्गोहिणेन श्रुतं प्रजापती ते प्रसूता दारिका ज्ञातेति । स
कुपितः प्रविष्टः । ततो ऽस्य प्रजापत्या दिव्यवस्त्रप्रावृता दारिकोपनीता । ततो रोहिणः
शाक्यो दारिकां दृष्ट्वा परं विस्मयमापन्नः ॥ तस्या ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यव- 10
स्थाप्यते किं भवतु दारिकाया नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादियं शुक्लवस्त्रपरिवृता
ज्ञाता तस्माद्ववतु दारिकायाः⁽⁷⁾ शुक्लैति नामेति ॥ शुक्ला दारिका घृष्टभ्यो धात्रीभ्यो दत्ता
द्वाभ्यामंसधात्रीभ्यां⁽⁸⁾ द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां

1) Ex conject.; MS तस्याः (DP तस्या). Cp. *supra*, p. 196, 6 and 198, 2. *Tasya prajāpatī* = 'his wife', cp. *infra* l. 9 and often in the Pāli texts. The same fault as here is to be corrected Divy. 2, 2. 98, 21.

2) MS with dittography तया स्वामिने निवेदितः स्वामिनैवं विदितं ततः°.

3) MS निष्काशयामीति.

4) MS °संप्राप्त.

5) Ex conject.; B अनुलिप्तिगर्भ°, D अनुपलिप्तिगर्भ°, P अनुपलिप्तिगर्भ°. That it is the child and not the clothes that is stated to have been free of dirt (cp. Feer's n. 3 on p. 271) must be inferred from the corresponding words of R. (f. 72a 1) शुक्लवस्त्रपरीतागां (sic) गर्भमालाविलिप्तितां (sic), perhaps to read गर्भमालाविलिप्तितां.

6) One would rather expect प्रावृता. Yet cp. R. शुक्लवस्त्रपरीतागा.

7) Visarga wanting in MS.

8) MS °भ्यामत्स°.

धात्रीभ्याम् । साष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते वर्धते⁽¹⁾ क्षीरेण दद्या नवनीतेन सर्पिषा सर्पिम-
ण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते ऋदस्थमिव पङ्कजम् । यथा यथा च शुक्ला
दारिका वर्धते तथा तथा तान्यपि वस्त्राणि वर्धन्ते न च मलिनीभवन्ति न चास्याः कायो
मलेनाभिभूयते ॥

- 5 यदा शुक्ला दारिका क्रमेण मरुती संवृता तदास्या बह्वो याचनका घ्रागच्छन्ति
रात्रपुत्रामात्यपुत्राश्च । ततस्तैरुपद्रूपमाणः पिता चास्याः करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो
व्यवस्थितः । यद्येकस्मै दास्यामि अन्ये मे अमित्रा भविष्यन्तीति ॥ यावदसौ दारिका
पितरं चित्तापरमवेद्योवाच । तात किमसि चित्तापर इति । तेन सो ऽर्थो⁽²⁾ विस्तरेण समा-
ख्यातः ॥ दारिका वक्ष्यति । तात न ते शोकः कर्तव्यो नाहं कामेनार्थिनी भगवच्छासने
10 प्रव्रजिष्यामि अनुजानीहि मां तातेति ॥ यावदसौ मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने
प्रव्रजिता । येनैव वस्त्रेण प्रावृता जाता तत एव परिपूर्णं पञ्चचीवरं संपन्नम् ॥ तया⁽³⁾ युज्य-
मानया घटमानया व्यापच्छमानपेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसं-
स्कारगतीः शतनपतनविकारणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रह्वणादर्हत्वं सा-
क्षात्कृतम् । अर्हन्ती संवृता त्रैधातुकवीतरागा समलोष्टकाञ्चना आकाशपाणितलसमचित्ता
15 वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्ता भवलाभलोभ-
सत्कारपराङ्मुखी⁽⁴⁾ सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या च संवृता ।

भित्तवः सं[69 a]शयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं
शुक्लया कर्माणि कृतानि येनाद्ये कुले जाताभिर्व्या दर्शनीया प्रासादिका शुक्लवस्त्रप्रा-

1) MS वद्धते.

2) The irregular sandhi according to MS.

3) MS यद्यै°. Cp. *supra*, p. 390, 8.

4) MS सार्थो.

5) MS पूज्य°.

6) Cp. *supra*, p. 393 n. 1.

वृता प्रब्रज्य चार्क्यं सान्नात्कृतमिति ॥ भगवानाह । शुक्लपैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु
 कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्यपान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्य-
 भावीनि । शुक्लया कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः
 कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातो विपद्यन्ते नाब्धातो⁽¹⁾ न तेजोधातो न वायु-
 धातावपि⁽²⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च । 5

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽³⁾

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो जतोते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसकृन्नापुषि
 प्रजायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोक-
 विदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां⁽⁴⁾ बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरी- 10
 मुपनिश्चित्य⁽⁵⁾ विक्रति ऋषिपतने⁽⁶⁾ मृगदावे ॥ यावदन्यतरा श्रेष्ठिभार्या श्राद्धा भद्रा⁽⁷⁾
 कल्याणाशया केनचिदेव⁽⁸⁾ करणीयेन ऋषिपतनं⁽⁶⁾ गता ॥ अथासौ दर्श बुद्धं भगवन्तं
 द्वात्रिंशता मत्पापुरुषलक्षणेः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभाल-
 ङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्च भगवतः
 पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाप । ततो ऽस्या भगवता काश्यपेन धर्मो 15

1) B नाब्धातो, DP corr.

2) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) Cp. *supra*, p. 74 n. 13. BCP कर्माणि कल्पशतैरपि.

4) B °प्याणा, D corr.

5) MS °निस्त्य.

6) In B °पत° corrected out of वद. Cp. *supra*, p. 250 n. 6.

7) MS भद्रकल्या°.

8) Ex conject.; MS केनचिदेव. Cp. *supra*, p. 244, 12.

9) B व्योम° (likewise R., f. 79 a 6), P corr.

देशितः । तथा लब्धप्रसादया भगवत्तं सञ्चावकसङ्गमत्तर्कं भोजयित्वा भिक्षुसङ्घाय कठिन-
चीवरमनुप्रदत्तं क्रमेण च मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजिता ॥

किं मन्यध्वे भिक्षवो यासौ श्रेष्ठिभार्या एषैवासी शुक्ता भिक्षुणी । यदनया भिक्षुस-
ङ्घाय कठिनचीवरमनुप्रदत्तं तेन शुक्लवस्त्रप्रावृता जाता । यद्वत्सचर्यवासः परिपालितस्ते-
६ नेकं सन्मन्यर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भिक्षव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो वि-
पाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिक्षव एका-
त्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं
वो भिक्षवः शान्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B एकानकृ°, P corr.

सोमेति ७४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौत्रैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाहेदैर्वैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्नाथपिण्ड- 5
स्यारामे । श्रावस्त्यामन्यतमो ब्राह्मण आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालप-
रिष्करो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी त्रयाणां वेदानां पारगः⁽¹⁾ सनिघण्टकैट-
भानां सान्तरप्रभेदानामितिक्रमपञ्चमानां पदशो⁽²⁾ व्याकरणः । स पञ्च⁽³⁾ माणवकशतानि ब्रा-
ह्मणकान्मन्त्रान्याठयति⁽⁴⁾ ॥ तेन पुत्रकृतोः सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं
क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी आपन्नसन्ना 10
संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञाताभिद्वया दर्शनीया
प्रासादिका सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता ॥ तस्या ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते
किं भवतु दारिकायास्त्वामेति । ज्ञातय ऊचुः । प्रायशो जस्माकं⁽⁵⁾ पुत्रपौत्रिकया सोमनामानि

1) B सनिघट्टकै°, P सनिघ°, D सनिघट्टकै°.

2) If the reading is right, व्याकरण must signify «expounder». In the parallel place Divyāv. 619, 24 (where we have to read *padāṅga* as here) वैयाकरणः occurs, the better reading, it seems.

3) MS मानव°.

4) B प्राठयति, D corr.

5) New word, which means apparently 'in the line of descendants' = from generation to generation.

क्रियते भवतु दारिकायाः सोमेति⁽¹⁾ नाम । सोमा दारिका उन्नीयते वर्धयति⁽²⁾ त्रीरेण दद्या नव-
नीतेऽ सर्पिषा सर्पिमपेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु व[69b]र्धते ब्रूदस्थमिव
पङ्कजम् ॥

यदा क्रमेण मृतो संवृता सा पपिउता व्यक्ता मेधाविनी पटुप्रचारा स्मृतिमती
5 श्रुतिधरा च । यावदस्याः पिता माणवकान्सत्त्वान्पाठयति सा श्रुतमात्रेणोद्भूति श्रुवा
च तेषां शास्त्राणां पूर्वापरेण व्याख्यानं करोति ॥ ततो ऽस्या यशसा सर्वा आवस्ती
स्फुटा संवृता तीर्थ्याश्चास्या मरुन्यकुनि दर्शनायोपसंक्रामति तया च मरु विनिश्चयं
कुर्वति ॥ यदा भगवाननुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंबुद्धः तदा आवस्तीमागतः । प्रायेण ये
पपिउताः पपिउतसंख्याताः ते भगवतो दर्शनायोपसंक्रामति ॥ ततस्मा⁽³⁾ तान्⁽⁴⁾ न पश्यन्ती
10 अत्तर्जनमामन्नयते । को ऽत्र भवतो केतुर्येनैतर्किं⁽⁵⁾ शास्त्रविदो नोपसंक्रामतीति ॥ ते कथ-
यन्ति । भगवान्सर्वज्ञः शाक्यमुनिर्निर्माक संप्राप्ते⁽⁷⁾ सर्वे तत्प्रवर्णाः⁽⁸⁾ संवृता इति । ततो बुद्ध
इत्यश्रुतपूर्वं घोषं श्रुत्वास्याः⁽⁹⁾ सर्वरोमकूपाकृष्टाः ॥ तत्र सोमा दारिका बुद्धशब्दश्रवणाद्-

1) This name *Somā* is suggestive of a Prākṛit or Pāli prototype of our tale, where the girl gets the name of *Somā* = skt. *Saumyā*. According to the *Ratnā-vad.* (f. 181a 6), she was named *Somā* because of her being सौम्या पूर्णसोमसमानना.

2) Ex conject.; MS वर्धते.

3) B ततस्या, out of which the copyist of D made ततस्तस्या, that of C तत-
स्तस्मा and that of P ततस्ता, which different results of B's correction agree in
this that all of them are void of meaning here. I believe ततस्मा (the interlinear
correction) is right and I have inserted तान्.

4) Ex conject.; MS पश्यति.

5) B अन्त्रजनमा°, D corr.

6) Ex conject.; B केतुर्येनैतर्किं, P केतुर्येनैतर्किं, D केतुर्येनैव एतर्किं.

7) Ex conject.; BCP संप्राप्ते, D संप्रोतो.

8) Visarga wanting in MS.

9) The hiatus is here not observed (cp. *supra*, p. 20 n. 6). One would expect °*kūpā āhṛṣṭāḥ*. Cp. *supra*, p. 339, s. 346, 13, where °*kūpā* is a neuter.

गवत्सकाशमुपसंक्रान्ता । यथासौ दर्शं बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समल-
 ङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यमरुत्प्रातिरेकप्रभं जङ्गम-
 मिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं मरुदर्शनाच्च भगवत्पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषष्ठा
 धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्सोमाया दारिकाया अशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं
 चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकां^(१) धर्मदेशनां^(२) कृतवान्यां श्रुत्वा सोमयां^(३) विंशतिशिखरसमुद्गतं^(४) ५
 सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्तोतापत्तिकलं सात्तात्कृतम् । सा दृष्टसत्या मरुप्रजा-
 पत्याः सकाशे प्रव्रजिता ॥ तया युज्यमानया घटमानया व्यापच्छमानया इदमेव पञ्चगण्डकं
 संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतोः शतनपतनविकरणाविध्वंसनधर्मतया
 पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणार्द्रह्वं सात्तात्कृतम् । अर्कन्ती संवृता त्रैधातुकवीतरागा सम-
 लोष्टकाक्षनाकाशयाणितलसमचिता वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा विद्या- 10
 भिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्ता भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखा सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्या-
 भिवाद्या च संवृता ॥ यदा भगवता भिन्नुभ्य आज्ञा दत्ता यमेव भित्तवो ऽन्वर्धमासं प्राप्ति-
 मोत्तमूत्रोद्देशमुद्दिशतेति तदा मरुप्रजापत्या उद्दिशतु भगवान्प्रातिमोत्तमुद्दिशतु सुगतः
 प्रातिमोत्तमिति^(५) ॥ भगवानाह । न हि भिन्नुपयस्तथागता अर्कन्तः सम्यक्संबुद्धाः पदशो
 धर्ममुद्दिशन्ति । यदि युष्माकं काचिदुच्छ्रुते^(६) सकृदुक्तं धारयितुमेवमरुमुद्दिशेयमिति ॥ 15

1) B °गवत्सका°, D corr.

2) P adds the missing aksara.

3) B °शना, D corr.

4) Ex conject.; MS सोमा.

5) B सत्काय°, D corr.

6) It is strange that the verb of the main sentence is wanting. Perhaps उत्तम् or some similar word has dropped.

7) Note the prākritic form *ucchahate* = *utsahate*. Cp. *ucchāha* apud Pischel, *Gramm. der Prākrit-Sprachen*, p. 225, 2, and pāli *ucchāṅgo*.

8) B with dittography एवमरुमरुमुद्दि°, D corr. Or was the genuine wording अर्कं स्वयमुद्दि°?

तेन खलु समयेन सा भिक्षुणी तस्यामेव पर्षदि संनिषष्ठा संनिपत्तिता । अथ सा भिक्षुणी
 उत्थायासनाद्येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणमय्य⁽¹⁾ भगवत्समेतद्वोचत् । उद्दिशतु भगवान्प्रा-
 तिमोक्षमुद्दिशतु सुगतः प्रातिमोक्षमहं सकृदुक्तं धारयिष्ये ॥ ततो भगवता विस्तरेणो-
 दिष्टः सोमया सकृदुक्तो धारितः ॥ तत्र भगवान्भिक्षुनामह्वयते स्म । एषाया मे भिक्षवो
 5 भिक्षुणीनां मम आविकाणां बहुश्रुतानां श्रुतधरीणां यदुत सोमा भिक्षुणी ॥

भिक्षवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त सोमया
 भिक्षुण्या कर्माणि कृतान्युपचितानि येनाद्ये कुले ज्ञाताभिरूपा दर्शनीया प्राप्तादिका श्रुति-
 धरा च संवृतेति ॥ भगवानाह । सोमयैव भिक्षवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युप-
 चितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । सोमया
 10 कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिक्षवः कर्माणि कृतान्युप-
 चितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपा-
 तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्रीं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

15 भूतपूर्वं भिक्षवो ऽतीते [70a] ऽध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसकृन्नायुषि
 प्रज्ञायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविद-
 नुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुप-
 निश्चित्य⁽⁵⁾ विक्रति ऋषिपतने⁽⁶⁾ मृगदावे ॥ यावदन्यतरा ब्राह्मणदारिका भगवतः काश्य-

1) Cp. *supra*, II, p. 3 n. 6.

2) MS वारितः (D चा°).

3) B नाब्धातौ, DP corr.

4) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

5) MS °निसृत्य.

6) In B °पत° has been corrected out of °वद°. Cp. *supra*, p. 250 n. 6;
 398 n. 2.

पस्य शासने प्रव्रजिता । तया तत्रोद्दिष्टे पठितं स्कन्धकौशलं प्रतीत्यसमुत्पादकौशलं
 स्थानास्थानकौशलं च कृतं न तु शक्तिं नैष्ठिकं ज्ञानमुत्पादयितुं यस्याश्चोपाध्यायिकायाः
 सकाशे प्रव्रजितासीत्सा भगवता काश्यपेन ^(३)श्रुतधरीणामया निर्दिष्टा । ततः सोमया
 भिक्षुण्या मरणकाले प्रणिधानं कृतम् । यथा मे उपाध्यायिका ^(२)श्रुतधरीणामया निर्दिष्टा
 एवमरुमप्यनागते ध्वनि यो ऽसौ भगवता काश्यपेनोत्तरो नाम माणवो ^(३)व्याकृतो ^(४)भवि- 5
 ष्यसि त्वं मानववर्षशतायुषि प्रज्ञायां शाक्यमुनिर्नाम तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्ध इति
 तस्य शासने प्रव्रजिता भगवता शाक्यमुनिना श्रुतिधरीणामया निर्दिश्येय ^(५)॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिक्षवो पासौ ब्राह्मणदारिका आसीदियं सा सोमा भि-
 क्षुणो । यदनया प्रणिधानं कृतं तेन श्रुतिधरीणामया निर्दिष्टा । यदनया तस्योद्दिष्टे
 पठितं स्वाध्यायितं तेनेदानीमर्हन्नामात्तात्कृतम् । इति हि भिक्षव एकात्तकृष्णानां 10
 कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त-
 स्मात्तर्हि भिक्षव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्म-
 स्वाभोगः कर्णाय इत्येवं वो भिक्षवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1), Ex conject.; MS शक्तिं (P शक्तिं).

2) MS श्रुतधरी, but *infra*, l. 7 and 9 श्रुतिधरी. In the corresponding places R has श्रुतधराणां (e. g. f. 189 b 6. 190 a 4).

3) Cp. *supra*, p. 289, 7; MS मानवो.

4) MS व्याकृते.

5) Ex conject.; MS निर्दिष्टेय (D निर्दिष्टाय).

कुवलयति ७५ ।

- बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः⁽¹⁾ पौरैः
 श्रेष्ठभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 5 नप्रत्यप्नोष्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य⁽²⁾ विहरति वेणुवने कल-
 न्दकनिवापे । तेन खलु समये⁽³⁾ राजगृहे नगरे गिरिवत्सुसमागमो नाम पर्व⁽⁴⁾ प्रत्युपस्थि-
 तम् । तत्र सर्वेभ्यः षड्भ्यो महानगरेभ्यो जनकायसंनिपतति ॥ यावद्वृत्तिणापथ्यान्वयाचार्य
 आगतः । तस्य दुक्ता कुवलयो नामाभिद्वया दर्शनीया प्रासादिका सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता ।
 सा द्वयौवनारोग्यमदमता । यदा रङ्गमध्यमवतरति तदा सर्वप्रेतकैः सोत्काण्ठैरुदीक्ष्यते
 10 ये चाप्रतिसंख्यानबहुलास्तेषां मनांस्याकर्षति ॥ तत्र यदा पर्व प्रत्युपस्थितं भवति तदा
 पूरणप्रभृतयः⁽⁸⁾ सप्तर्षत्का⁽⁹⁾ उपसंक्रामन्ति ॥ ततः कुवलयो दारिका जनकायमुवाच । अस्ति

1) B °मात्रैर्धनि°, D corr.

2) MS °निश्चित्य.

3) D adds the wanting akṣara.

4) B पर्वत or पर्वतं, CDP पर्वत. The interlinear correction पर्व having been added in B in a wrong place, the copyists of that MS neglected or misunderstood it, vide the following note. Cp. *supra*, p. 121, 10.

5) Ex conject.; B सर्वेभ्यः षड्भ्यो महानगरेभ्यो, the sign above ष denotes cancellation. In C this is copied as follows सर्वेभ्यः षड्भ्यो महानगरेभ्यो; D सर्वेभ्यः पञ्चषड्भ्यो महानगरेभ्यो; P सर्वेभ्यः -+ a gap of two akṣaras -+ षड्भ्यो महानगरेभ्यो.

6) MS यौवणा°.

7) Ex conject.; MS °मध्यमवतरति.

8) प्रभृतयः, D corr.

9) Ex conject.; MS पर्वत्ता (D पर्वत्ताङ्गा). The Tibetan translator passes over this word.

भवतो रात्रगृहे नगरे कश्चिन्मनुष्यभूतो यो मे व्रयेण समो विशिष्टतरो वेति ॥ इनकाये-
नोक्ता⁽¹⁾ । अस्ति अमणो गौतमः सपरिवार इति ॥ कुवलयोवाच । किमसौ मनुष्यभूतो ऽथ
देव इति ॥ मनुष्यभूतः स तु सर्वज्ञ इति ॥

ततस्तद्वचनमुपश्रुत्य कुवलया सर्वालङ्कारभूषिता भगवत्सकाशमुपसंक्राता । उप-
संक्रम्य भगवतः पुरस्तात्स्थित्वा नृत्यति गायति वादयते स्त्रोलिङ्गानि स्त्रीचिह्नानि ८
स्त्रीनिमित्तानि चोपदर्शयति । ये सरागा भित्तवस्ते तथा संधामिताः⁽²⁾ ॥ ततो⁽³⁾ भगवा-
नरागबहुलानां भित्तीणां विनयनार्थं⁽⁴⁾ कुवलयायाश्च व्रपयौवनमदापनयनार्थं तद्रूपानृद्धाभि-
संस्कारानभिसंस्कृतवान्येन कुवलया त्रीणां वृद्धा पलितशिरस्का खण्डिता कुब्जगोपा-
नसोवक्रा⁽⁵⁾ निर्मिता । तत्कालसमनन्तरमेव⁽⁶⁾ कुवलयाया आत्मानं बीभत्समभिवीक्ष्य यो ऽसौ
व्रपयौवनमदः⁽⁷⁾ स प्रतिविगतः रागबहुलाश्च भित्तवः संविद्याः ॥ ततः कुवलया अपगतमदा 10
भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा भगवत्तं विज्ञापितवती । साधु [70b] मे भगवांस्तथा धर्मं

1) MS °येनोक्ताः.

2) Ex conject.; BCP संत्रामिता, in D it is written संत्रासिता, the same cor-
rection is proposed by Feer (p. 281, n. 2); yet not *saṃtrāsayati* but some verb
significative of perplexity and disturbance being wanted, I think the author of
our text wrote *saṃbhrāmitāḥ*, the proper verb in the case. The Tibetan translation
ཅེ་ཕུ་གཏོག་མེད་པ་རྒྱུ་རྟེ་ is calculated to confirm the proposed emendation.

3) Ex conject.; MS भगवता रा°.

4) B विनयना°, D corr.

5) Ex conject., MS °गोपानसवक्रा. This epithet is of regular occurrence in
Buddhistic texts, when describing a decrepit old man or woman. Cp. *Lalitavi-*
stara (ed. Lefm.) 188, पलितकेशः कुब्जो गोपानसीवक्रो विभयो etc., likewise *Kāraṇ-*
ḍavyūha (ed. Calc. 1873), p. 48 त्रीणां वृद्धो मरुल्लयः कुब्जो गोपानसीवक्रो विभयो (so
to read) etc.; Mhv. II, 150, 19; *Dhammapada* 315.

6) BCP कुवलायाया, D कुवलया.

7) MS संप्रतिविगतः. Cp. *supra*, I, 163, 13.

- देशयतु⁽¹⁾ यथाकृमस्मात्पूतिकेउर्वरादल्पकृच्छ्रेण⁽²⁾ परिमुच्येति ॥ अथ भगवान्कुवलयया-
स्तेषां चार्वातरागाणां भित्तूणामाशयानुशयै⁽³⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तथाविधां धर्मदेशनां
कृतवान्यां श्रुत्वा कैश्चिद्विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोताय-
त्तिफलं साक्षात्कृतं कैश्चित्सकृदागामिफलं कैश्चिदनागामिफलं कैश्चित्प्रब्रज्य सर्वज्ञेश-
5 प्रकाणार्दकृत्वं साक्षात्कृतं कुवलययापि लब्धप्रसादा भगवत्सकाशे प्रव्रजिता ॥ तथा पुश्य-
मानया घटमानया व्यापच्छमानया इदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्व-
संस्कारगतीः⁽⁵⁾ शतनपतनविकारणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्दकृत्वं सा-
क्षात्कृतम् । अर्कतो संवृता त्रैधातुकावोतरागा समलोष्टकाञ्चना आकाशपाणितलसम-
चित्ता तामीचन्दनकल्पया विद्याविदारिताण्डकोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्रप्ता भवला-
10 भलोभसत्कारपराङ्मुखा सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या च संवृता । तैरपि
नैस्तेन संवेगेन⁽⁶⁾ सर्वज्ञेशप्रकाणार्दकृत्वं साक्षात्कृतम् ॥

- भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्ते पप्रच्छुः । याश्चर्यं भदत्त यद्ग-
यता कुवलयया नटदारिका रूपयौवनमदमता जरया संवेद्य⁽⁷⁾ यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रति-
ष्ठापिता⁽⁸⁾ इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं मया विगतमग्नेः विग-
15 तद्वेषेण विगतमोक्षेन परिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः

1) BP यथाकृमस्मात्पू, D यथाकृमस्मान्पू, C यथाकृमस्मात्पू.

2) B °कृच्छ्रेण, CDP corr.

3) MS भित्तूणां.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS °गतिः.

6) Ex conject.; MS संवेगेन. The Tibetan rendering སུ་ཤུ་ར་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
confirms the correction.

7) Ex conject., cp. *infra*, p. 27, 4; BD संवेद्य, C संतैद्य, P संभेद्ये.

8) Sic, without sandhi, MS.

9) B °ज्ञारां, DP corr.

सर्वज्ञेन सर्वाकारज्ञेन सर्वज्ञज्ञानज्ञेयवशिष्टाग्नेन कुवलयया दारिका इत्यौवनमदमत्ता इत्या
संवेद्य⁽¹⁾ यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापिता । यत्तु मयातीति ऽध्वनि सर्गोत्पत्तौ सद्देशेण
समोदकेनापरिमितेन ज्ञातिवराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः कुवलयया दा-
रिका संवेद्य पञ्चमु व्रतप्रदेशेषु प्रतिष्ठापिता तच्छृणुत साधु च मुष्टु च मनसि कुरुत
भाषिष्ये ॥

5

भूतपूर्वं भित्तयो ऽस्तीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगरीं ब्रह्मरत्तो नाम राजा राज्यं कार-
यति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं च मुभित्तं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकालिकालकृडिम्ब-
उमरं⁽²⁾ तस्कररोगायगतं शालीलुगोमक्षिषीसपन्नं प्रियमिवैकपुत्रकं राज्यं कारयति । याव-
दसौ राजा देव्या सक्र कोडति रमते परिचारयति । तस्य कोडतो रममाणस्य परिचारयतः
कालात्तरेण देवी आपन्नसत्त्वा संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मामानामत्ययात्प्रसूता । 10
दारको ज्ञातो ऽभिरूपो दर्शनीयः प्रासादिको गौरः कनकवर्णप्रक्लृप्ताकारशिरः⁽⁴⁾ प्रलम्बबा-
हुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषणः⁽⁵⁾ संगतधूस्तुङ्गनामस्मर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञा-
तिमङ्क कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मा-
दस्य पिता काशिरात्रो⁽⁶⁾ ज्यं चाभिरूपो दर्शनीयः प्रासादिकस्तस्माद्वतु दारकस्य काशि-
मुन्दर इति नाम ॥ काशिमुन्दरो दारको⁽⁶⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां⁽⁷⁾ 16
द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मल्लधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टा-
भिर्धात्रीभिर्भूनीयते⁽⁸⁾ वर्धयते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमै-

1) Ex conject.; BC संभु(or संभु)व्यते, DP संयुव्यते. Cp. 1. 4.

2) B तस्तर°, D corr.

3) MS ज्ञातः श्रमि°.

4) Ex conject., cp. *supra*, I, 121, 1. 185, 6. 197, 10; MS °शिरसा (D °शिरसि)

5) I have altered nothing, cp. *supra*, my ann. 2 on I, p. 121; घोषणः may be the result of the blending of the two readings, घोणः and घोषः.

6) MS °रात्र श्रयं, and दारक श्र°.

7) MS द्वाभ्यामत्स°.

8) MS वर्द्धते.

रूपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् ॥ यदा मन्त्रांसंवृत्तस्तदा यौवराज्ये ऽभि-
 षिक्तः ॥ सो ऽनेकदोषदुष्टमनर्थमूलं राजत्वं विदिता ऋषिषु प्रव्रजितः । स च किमवत्कन्दरे
 प्रतिवसति फलमूलाम्बुभक्तो ऽजिनवत्कलधारी अग्रिकोत्रिकः ॥ यावदपरेण समयेन
 (2) फलानामर्थमन्यतरं पर्वतकन्दरमुनप्रवृत्तः ॥ यावत्तत्र किन्नरदारिका ऋषिकुमारं दृष्ट्वा
 5 संरक्ता नृत्यति गायति वादयति स्त्रीचिह्नानि स्त्रीनिमित्तानि स्त्रीविक्रीडितान्युपदर्श-
 यति ॥ यावत्काशिसुन्दरेण ऋषिणा तस्या दारिकाया धर्मदेशना (3) दत्ता । जीर्णासि भगिनि
 प्रथमस्ते स्वरो मधुरः स्निग्धश्च पश्चिमस्ते जर्जरभूत इ[71a]ति । ततस्तेन तस्या धर्मदे-
 शना कृता यां श्रुत्वा किन्नरकन्याया यो ऽभूद्रूपमदः स प्रतिविगतः । तया प्रसादज्ञातया
 प्रणिधानं कृतम् । यस्मिन्समये ऽनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंबुध्येथास्तदा ते ऽहं आविष्का-
 10 स्यामिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ऋषिकुमारे
 बभूवाहं सः । किन्नरकन्या इयमेव कुवलयया ॥ भित्तवो बुद्धं भगवत्तं पृच्छन्ति । कानि भदत्त
 कुवलयया कर्माणि कृतानि येनाभिव्रूया दर्शनीया प्रासादिका संवृत्ता कानि कर्माणि
 कृतानि येनार्हत्वं साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । कुवलययैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु

1) MS मन्त्रासंवृ°.

2) One word meaning «in order to procure himself», e. g. आकुरणाय or simply अर्थम् is here wanting. In fact, above the last akṣara of फलाना B has the sign it commonly uses to refer to a marginal correction or addition, but the scribe forgot, it seems, to write it down. The Tibetan has here the particle ཡུཤ་ expressive of purpose.

3) B धर्मदेशना, after which a marginal addition inserts two akṣaras, which I read दत्ता, as did the copyists of D and P, that have धर्मदेशनादत्ता (C धर्मदेशनात्ता). It is possible that there is here something vicious in our text, as the utterance of Kāçisundara is not sufficiently accounted for by what precedes. Yet the Tibetan is here in plain accordance with MS; སུ་མོ་དེ་ལ་ཆོས་པ་སྤྲད་ must be the translation of something like तस्या दारिकाया धर्मो देशितः. Cp. Feer, p. 283, 2.

कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यं-
भावीनि । कुवल(य)या कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः
कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायु-
धातावपि ⁽¹⁾तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

5

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

⁽²⁾भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽधनि चत्वारिंशद्वर्षसकृन्नायुषि प्रज्ञायां क्रकुच्छन्दो नाम
सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः
शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स शोभावर्तो राजधानीमुपनिश्चित्य ⁽³⁾विक्रति ॥
यावदक्षिणापथादन्यतरो नटाचार्य आगतः । तत्र शोभेन राज्ञा भगवतः सकाशात्सत्यदर्शनं ⁽⁴⁾
कृत्वा नटाचार्याणामाज्ञा दत्ता बौद्धं नाटकं मम पुस्तान्नाटयितव्यमिति । तैराज्ञा शिरसि
प्रतिगृहीता एवं ⁽⁵⁾भदत्तेति ॥ ततः सर्वनैर्बौद्धं नाटकं विचार्य मुनिनिर्जितं कृतम् ⁽⁶⁾। याव-

1) Cp. *supra*, I, p. 74, n. 9.

2) Since the monks asked the Lord concerning the merit of Kuvalayā in a previous existence, and the Lord answers by telling the merit of the dancer-actors, the conclusion seems unavoidable that either our text is here somehow altered or that the author of the *Avadānaś.* has written inaccurately here. It may be that the story of Kuvalayā's former merit has been lost together with the question of the monks कानि भदत्त नटैः कर्माणि कृतानि etc., owing to some mistake of the copyist of our archetype. Yet the Tibetan translation is here in perfect accordance with our text.

3) MS °निसृत्य.

4) Ex conject.; MS कृतं.

5) Another instance of carelessness. Instead of भदत्तेति the author ought to have put देवेति or मकाराजेति. Likewise आचार्याणाम् instead of आचार्यस्य is strange.

6) Ex conject.; MS विचार्यमुपनिर्जितं कृतं. The text, unmeaning as it has come down to us, becomes clear and gets a proper expression by eliminating the akṣara प and replacing it by नि. The actors composed a piece named *Muni-nirjitam* 'the Muni's complete victory'. Cp. *Māra's nāṭaka Divy.* 357, 15.

द्राक्षो ऽमात्यगणपरिवृतस्य पुरतो नटा नाटयितुमारब्धौ⁽¹⁾ । तत्र नटाचार्यः स्वयमेव बुद्ध-
 वेषेणावतीर्णः परिशिष्टा⁽²⁾ नटा भिन्नुवेषेण⁽³⁾ । ततो राज्ञा कृष्टतुष्टप्रमुदितेन नटाचार्यप्रमुखो
 नटगणो मक्ता धनस्कन्धेनाच्छादितः ॥ ततस्ते भगवच्छासने लब्धप्रसादा दानप्रदानानि
 दत्त्वा सम्यक्प्रणिधानं चक्रुः । घनेन वयं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च
 5 घनागतान्बुद्धानारागयेम⁽⁴⁾ मा विरागयेमिति ॥

किं मन्यधे भिन्नवो ये ते नटा इमे ते कुवलयप्रमुखा यदेभिस्तत्र प्रणिधानं कृतं
 तेनेदानीमर्हच्च साक्षात्कृतम् । इति हि भिन्नव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो वि-
 पाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्किं भिन्नव एका-
 स्रकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लैर्वेव कर्मस्वभोगः कार्पाय इत्येवं
 10 वो भिन्नवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽⁵⁾ ॥

1) Ex conject.; MS यावद्वाज्ञा अमात्यगणपरिवृतो नटं नाटयितुमारब्धः. Here
 नटं is inexplicable, since it would be absurd to take it for a synonym of नाटके. Fur-
 ther it is impossible in this context to think of the king and his ministers acting
 themselves (cp. Feer p. 283, n. 3) and the Tibetan version རུད་པོ་འཛིན་པོ་འཛིན་
 རྒྱུ་ལ་སྐྱོད་པོ་འཛིན་པོ་འཛིན་ etc. points to some reading of the original of this
 meaning: «the king, surrounded by his ministers, *being present*, the actors com-
 menced their representation». For this reason I am sure we have to read नटा
 नाटयितुमारब्धौ. — *Abaddhah*, mentioned by Feer l. 1., is a bad reading of P, the
 other MSS have *āraddhah*.

2) B °शिष्टो, DP °प्रिष्टो.

3) MS भिन्नुवेषेण, but in the foregoing बुद्धवेषेणा° (P °वेषणा°).

4) Ex conject.; MS °रागयेम मा विरागयेमिति.

5) B has, after the conclusion of this tale, a reference to a marginal addi-
 tion ज्ञातकमधनि. C and P put this lemma in the context before the title of the
 next avadāna, the copyist of D neglected it. Cp. the remark of Feer (p. 284), who
 judges rightly of this point.

Cf. S. d'Oldenburg, Zapiski IV. 393—394 (on the «*abaddham nāṭakam*»).

काशिकमुन्दरीति ७६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्द्धिर्देविर्नामैर्यत्तैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगर्ह्यकि-
 न्नर्महोरगाभ्यार्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को वाराणस्यां विक्रति ऋषिपत्तने मृगदावे । ६
 वाराणस्यां नगर्षा राज्ञा ब्रह्मदत्तो राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फोटं च ज्ञेयं च मुभित्तं चाकी-
 र्णबद्धजनमनुष्यं⁽¹⁾ च प्रशासकलिकलकृटिम्बडमरं तस्करो⁽²⁾ गायगतं शालोतुगोमक्षिषी-
 संपन्नं प्रियमिवैकपुत्रकं राज्यं पालयति ॥ यावदसौ राज्ञा देव्या सह क्रीडति रमते परि-
 चारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः कालात्तरेण देवो घ्रापन्नसन्ना संवृता ।
 साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञाता घृभिद्वया दर्शनीया प्राप्ता- 10
 दिका सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता ॥ तस्या ज्ञाती ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं
 भवतु दारिकाया नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादियं काशिराजस्य उद्धिता मुद्रया च
 तस्माद्वतु दारिकायाः काशिमुन्दरीति नामेति । काशिमुन्दरी⁽³⁾ दारिका घृष्टाभ्यो धा-
 त्रीभ्यो [71b] दत्ता दाभ्यामसंघात्रीभ्यां दाभ्यां तीरधात्रीभ्यां दाभ्यां मलधात्रीभ्यां
 दाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । साष्टाभिर्धात्रीभिर्हन्वीयते⁽⁵⁾ वर्धयते तीरेण दद्या 15

1) B °प्यचचप्र°, CDP corr.

2) B तस्करोरो°, D corr.

3) B °मुन्दरीति नौदा° [the sign " denotes expunction] C °मुन्दरीतिदा°, D and P corr.

4) MS °भ्यामत्स°.

5) MS वर्धते, as usual.

नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्येद्योततोततैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् ॥

यदा काशिसुन्दरी दारिका क्रमेण मरुती संवृता तदा प्रातिसीमैः षट्प्री राज्ञभी राज्ञो ब्रह्मदत्तस्य हृतसंप्रेषणं कृतम् ।⁽¹⁾ श्रुतमस्माभिर्यथा तव दुहिता ज्ञातेति⁽²⁾ तदर्कस्य-
६ स्माकं पुत्राणामन्यतरस्मै धनुप्रदातुमिति ॥ ततो राज्ञा शोकागारं प्रविश्य करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितश्चित्तयति ।⁽³⁾ यद्येकस्मै दास्यामि अपरेण मे मरु विरोधो भविष्यतीति ॥ काशिसुन्दरी⁽⁴⁾ दारिका सर्वालङ्कारविभूषिता पितुः सकाशमुपसंक्रान्ता । तया पिता शोकार्तो दृष्टः पृष्ठश्च तात किमर्थं शोकः क्रियत इति । पित्रास्या यथाभूतं समाख्यातम् ॥ ततः काशिसुन्दरी पितरमुवाच । क्रियतां तात प्रातिसीमानां राज्ञां हृतसं-
10 प्रेषणं सप्तमे दिवसे काशिसुन्दरी दारिका स्वयंवरमवतरिष्यति येन वो यत्करणीयं स तत्करोत्विति ॥ यावत्सप्तमे दिवसे⁽⁵⁾ षट् प्रातिसीमा राजानस्संनिपतिताः । काशिसुन्दर्यपि रथमभिरुह्य⁽⁶⁾ काषायं धनमुच्छ्राप्य⁽⁷⁾ बुद्धपटं कृस्तेन गृहीत्वा राजसभां गत्वोवाच । शृण्वन्तु भवन्तः प्रातिसीमा राजानो नाहं भवतां द्रव्यौवनकुलभोगैश्चर्यं तुलयामि अपि तु नाहं

1) Ex conject.; MS श्रुतास्मा°.

2) It looks strange that the messengers of the six kings at the time when the girl had grown up deliver their message in such terms as would rather be appropriate to the time of her being just born.

3) MS यद्येक°. Cp. *supra*, p. 2, 8.

दा
4) B का°, hence C कारिका. — The same fault recurs below (l. 10), where D has कारिका instead of दारिका (B).

5) B seems to have षट्प्रा°; DP षट्प्रा°.

6) MS काशाय.

7) Ex conject.; MS °च्छ्राप.

कामैरर्थिनी य एष एवं मे भगवान्बुद्धः पटे लिखितस्तस्याहं आविका अस्य शासने
प्रचाज्जप्यामीति ॥

यावदधिपतनं गत्वा भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा भगवत्तमिदमवोचत् । लभेयाहं भद्रं
स्वाध्याये धर्मविनये प्रव्रज्यामुपसंपदं भिक्षुभावं चरेयमहं भगवतो ऽस्तिके ब्रह्मचर्यमिति ।
ततो भगवता मरुप्रजापत्यां संन्यस्ता । ततस्तया प्रचाजिता उपसंपादिता च ॥ तथा ५
गुह्यमानया घटमानया व्यापच्छ्रमानया इदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिवा
सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकारणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्द्रह्र
सान्नात्कृतम् । अर्कतो^(३) संवृता त्रैधातुकीतरागा समलोष्टकाञ्चनाकाशपाणितलसमचिता
वासोचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्ता भवलाभलोभ-
सत्कारपराङ्मुखा सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूषा मान्याभिवाद्या च संवृता ॥ ततस्ते राजपु- 10
त्रास्तस्या ब्रह्मयौवनशोभां समनुस्मृत्य रागमदमत्ताः प्रव्रजितामपि प्रार्थयितुं प्रवृत्ताः । सा
तैः प्रार्थयमाना विततपत्त इव हंसराज्ञो गगणतलमभ्युद्गम्य विचित्राणि प्रातिकार्याणि
विदर्शयितुमारब्धा^(४) । आशु पृथग्जनस्य सद्दिशवर्जनकारी । ततस्ते राजपुत्रा अत्यद्भुतं देव-
मनुष्यावर्जनकारं प्रातिकार्यं दृष्ट्वा आकृष्टरोमकूपाः पादयोर्निपत्य तमापयितुमारब्धाः ।
मर्षय भगिनि यथैते त्वया धर्माः सान्नात्कृता अस्थानमेतद्यज्ञं कामान्परिभुञ्जीथा^(५) इति । 15
ततः काशिकामुन्दरी^(६) गगणतलादवतीर्य जनकापस्य पुरस्तात्स्थित्वा तथाविधां धर्मदे-
शनां कृतवर्ता यथा^(७) श्रुत्वानेकैः प्राणिशतसकृन्मैकान्विशेषो ऽधिगतः ॥

1) In B the akṣaras एष are unreadable, owing to their being hidden under a blot. C leaves them out; DP एषएव.

• 2) Ex conject.; MS लिखित अस्या.

3) B अर्कतो, P corr.

4) MS लब्धा.

5) MS भुञ्जीथा (D भ्यञ्जीथा).

6) B here गगन°.

7) MS अर्कविशेषोधिगतस्ततो.

ततो भित्तवस्संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं का-
 शिसुन्दर्या कर्माणि कृतानि येनैवमभिद्वया दर्शनोया प्राप्तादिका प्रचक्ष्य चार्द्धं साक्षात्कृ-
 तमिति ॥ भगवानाह । काशिसुन्दर्यैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । काशिसुन्दर्या
 5 कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव
 स्वान्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणाश्रयति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देकिनाम् ॥

- 10 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे त्रिंशद्वर्षसंख्यायुषि प्रज्ञायां
 कनकमुनिर्नाम तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणासंपन्नः सुगतो लो-
 कविदनुत्तरः पुरुष[72a]दम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । * * * * *⁽³⁾
 यावत्तत्रान्यतरा राजडुक्किता आह्वा भद्रा कल्याणाशया आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्ना ।
 तथा विकारं कारयित्वा सर्वोपकरणैः परिपूर्णं भगवते <स>आवकसङ्घाय प्रतिपादितः
 15⁽⁴⁾ कनकमुनी च सम्यक्संबुद्धे पप्रच्छ दश वर्षसंख्यायुषि मैत्री भाविता ॥

1) Ex conject.; MS येनैवाभि°. Cp. *supra*, I, p. 348, 8 and 369, 8.

2) Cp *supra*, I, p. 74 n. 9.

3) Here a sentence is wanting, which contained the name of the place, where Kanakamuni stayed, and to which तत्र must refer. The gap must also have existed in the mss. used by the Tibetan translator, for that translation is in close correspondence with our text. To *yāvat tatrānyatarā rājaduhitā* answers དེ་ནས་ ར་ཞེས་དྲ་རྒྱལ་པ་བྱ་མ་.

4) B काश्यापे; CP (in D there is a gap) copied the correction. That the blunder is an old one, appears from the Tibetan translation, see Feer, p. 286, n.

किं मन्यधे भित्तवो⁽¹⁾ या सा रात्रिदुहिता इयं सा काशिसुन्दरो दारिका⁽²⁾ । यदनया
 विकारः प्रतिपादितस्तेनाभिव्रपा दर्शनीया प्राप्तादिका संवृता । यत्कनकमुनी⁽³⁾ भगवति
 प्रव्रज्य दश वर्षसकृन्नाणि मैत्री भाविता तेनेदानीमर्हन्म सात्तात्कृतम् । इति हि भित्तव
 एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां
 व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्ययास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु- 5
 क्लेष्वेव कर्मस्वभोगः कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS भित्तव.

2) B का^{दा}°.

3) B यत्काश्यपे with a reference to the upper margin, where is put the
 correction कनकमुनी, which is accordingly copied in CD (यत्कनकमुनी), whereas
 the copyist of P overlooked the correction.

मुक्तेति ७७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्गन्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मङ्गापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 ५ नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः श्वावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्नाथपिण्डद-
 स्यारामे । श्वावस्त्यां पुण्यो नाम श्रेष्ठो श्वाब्धो मङ्गाधनो मङ्गाभोगो विस्तीर्णविशालपरि-
 ष्को वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स
 तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः काला-
 क्षरेण पत्नी श्रापव्रसत्त्वा संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका
 10 ज्ञाता अभिद्रुपा दर्शनीया प्रासादिका मुक्तामालया शिरसि बद्धया ॥ तस्यां ज्ञातौ ज्ञातिमरुं
 कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारिकाया नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्या
 ज्ञातमात्राया मुक्तामाला शिरसि प्राड्भूता तस्माद्भवतु दारिकाया मुक्तेति नाम ॥ मुक्ता
 दारिका अष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्ता द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मल-
 धात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । साष्टाभिर्धात्रीभिर्हृत्वीयते वर्धते क्षीरेण
 15 दध्ना नवनीतिन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरूपकरणविशेषैराशु वर्धते रूढस्थ-
 मिव पङ्कजम् ॥

यावन्मुक्ता दारिका क्रमेण मरुती संवृता । तस्याः सा मुक्तामाला श्रवतारिता पुनः

1) MS तस्य.

2) MS द्वाभ्यामत्स° (P द्वाभ्यामत्स°).

3) MS वर्धते. — B क्षीरेण, DP corr.

4) Visarga wanting in MS.

प्रादुर्भवति । ततः सा दारिका कृपणवनीपकान्दृष्ट्वा भोगसंविभागं⁽²⁾ करोति ॥ यदा च प्रदेया संवृता तदा तस्या बक्रुवो पाचनका घ्रागच्छति राजपुत्रा घमात्यपुत्राः श्रेष्ठिपुत्राश्च । ततो ऽस्याः पिता शोकागारं प्रविश्य करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितश्चिन्तयति । यन्मे⁽³⁾ दास्यामि अन्ये मे ऽमित्रा भविष्यन्तीति ॥ ततो ऽसौ दारिका पितरं विज्ञापयामास । तात किमर्थं शोकः कृत्यत इति । तेन यथावृत्तं सर्वं तत्समाध्यातम् । ततो दारिका कथयति । तात नाहं कमैरर्थिनी भगवच्छासने प्रव्रजिष्यामीति ॥ यावदनाथपिण्डस्य सुप्रियो नाम कनोयःपुत्रस्तेन पिता विज्ञप्तः । ममार्थयैतां दारिकां याचस्वेति । ततो ऽनाथपिण्डेन पुष्यस्य गृह्यतेर्हृतसंप्रेषणं कृतम् । दीयतां मुक्ता दारिका मम पुत्राय । एवं कृतं साम्बन्धिकं⁽⁴⁾ यावज्जीवमुख्यं कृतं च भविष्यतीति ॥ ततः पुष्येण गृह्यतिना स्वस्यां दुक्तिरि सो ऽर्थो निवेदितः । सा कथयति ।⁽⁵⁾ समयतो यदीन्द्रियाणां परिपाकान्मया सह 10 भगवच्छासने⁽⁶⁾ प्रव्रजति एवमहं तं भर्तारं⁽⁷⁾ वरयामीति । तेन तथैव⁽⁸⁾ कृतम् ॥ यावदुभावेव⁽⁹⁾ गृह्णन्निष्क्रम्य भगवच्छासने प्रव्रजितौ । ताभ्यां पुष्यमानाभ्यां घटमानाभ्यां व्यापच्छमा-

1) B वनीपकां दृष्ट्वा, DP वनी°.

2) In B the last but one akṣara of संविभागं is somewhat difficult to be read; accordingly it has been variously corrupted in D (संविभगं) and C (संविभोगं), P has the right reading.

3) MS यन्मे°, as usual.

4) Ex conject.; MS सावन्धिकं. I write *sāmbandhika*, because firstly this (not *stimbāndhaka*) is instanced, see PW s. v., and secondly the word must be a derivate from *sambandhin*, not *sambandha*.

Query: कृते साम्बन्धिके.

5) Ex conject.; MS समयतः यदिन्द्रि°. As to समयतः «under this condition» cp. c. g. *Mṛcchakaṭī* ed. Goḍābole 1896, p. 52, l. 469.

6) Ex conject.; MS प्रव्रजित.

7) MS भर्तारं (D भर्तारं).

8) MS तथैव कृतं.

9) Ex conject.; MS यावदुभौतेन.

नाभ्यामिदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनवि-
 कर्णाविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणा[72b]दर्कं साक्षात्कृतम् । अर्कतो
 <संवृतौ> त्रैधातुकवोतरागौ समलोष्टकाञ्चनावाकाशपाणितलसमचितौ वासीचन्दनकल्पौ
 विद्याविदारिताण्डकोशौ विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तौ भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखौ से-
 5 न्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यौ मान्यावभिवाज्यौ च संवृतौ ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त मुक्तया
 कर्माणि कृतानि येन मुक्तामालया शिरस्याबद्धया प्रव्रज्य चार्कं साक्षात्कृतमिति ॥ भग-
 वानाह । मुक्तयैव भित्तवः पूर्वमन्यासु जातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि
 परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । मुक्तया कर्माणि कृतान्युपचितानि
 10 को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ
 विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपातेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि
 कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

15 भूतपूर्वं भित्तवो ऽताते ऽध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसकृन्नायुषि
 प्रजायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकवि-
 दनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुप-
 निश्चित्य विहरति ऋषिपतने मृगदवे । यावदन्यतमः सार्धवाहः स महासमुद्रमवतीर्णः ।

1) MS मुक्तयामालया.

2) B नाब्धातौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

4) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 13; in BCP कल्प is left out here.

5) MS °निश्चित्य.

6) MS °तमोसार्ध°.

ततः स्वस्ति सुमिहयानपात्र आगतः । ततस्तेन मुक्ताकारः परमशोभन आनीतः । तस्य च भार्या अभिज्ञा दर्शनीया प्रासादिका । तेन तस्याः शिरसि बद्धा ॥

वाराणस्यामन्यतमो गृह्यतिः आदो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्र-
तिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः । तस्य बुद्धिरूपना । यन्महं कन्दकभिन्ना⁽¹⁾ कृत्वा
भगवतः काश्यपस्य शासने पञ्चवार्षिकं कुर्यामिति ॥ तेन राज्ञः कृकिणो निवेदित- 5
मिच्छाम्यहं कन्दकभिन्ना समादाप्य भगवतः पञ्चवार्षिकं कर्तुमिति । राज्ञा एवमस्त्विति
समनुज्ञातः⁽²⁾ ॥ अथासौ गृह्यतिर्हस्तिस्कन्धाव्रुढो वाराणस्यां नगर्यां रथ्यावीथीचवर⁽³⁾शृ-
ङ्गाटकेषु च्छन्दकभिन्ना⁽⁴⁾ पाचितुं प्रवृत्तः । यावत्सार्थवाहभार्या मुक्ताकारं शिरसो ज्वमुच्य
तस्मिंश्छन्दकभिन्ना दत्तवती ॥ यावत्सार्थवाह आगतस्तं मुक्ताकारं शिरसो⁽⁵⁾ ज्वनीतं
दृष्ट्वा पृष्टवान्⁽⁶⁾ । भद्रे कासौ मुक्ताकार इति ॥ ततस्तयोक्तमार्यपुत्र प्रीतिं जनय प्रसादमु- 10
त्पादय भगवच्छासने कन्दकभिन्ना दत्त इति ॥ यावत्सार्थवाहेन⁽⁸⁾ पुष्कलेन मूल्येन निष्क्रीय
तस्यै पत्न्यै दत्तः । सा नेच्छति पुनस्तं गृहीतुं परित्यक्ता मे इति ॥ स्वामिनोद्यते । भद्रे
मया प्रभूतेन किरणमुवर्णनायं कीतः कस्मान्नेच्छसीति ॥ ततो ऽसौ दौरिका तं गृहीत्वा

1) MS here °भिन्ना, but further on B has the right orthography throughout. D and P have u in the penultima everywhere. Cp. *supra*, I, p. 313 n. 2.

2) Ex conject.; MS is here utterly corrupt, instead of समनुज्ञातः — to which answers བསྟོན་ in the Tibetan — it has रा(or रो)ज्ञस्तस्तुतः. In D this has become राज्ञस्ततः, in C राजस्ते(or स्थे)स्ततः, in P राजस्ततः.

3) MS चवरे°.

4) B पाचितुं, CDP corr.

5) Ex conject.; MS शिरस्यपनीतं (P शिरसाप°).

6) B भद्र, D corr.

7) B ततस्तयोक्तमार्यपुत्र. The copyist who wrote C understood the correction, those of D and P not so.

8) B पुष्कलेन, D corr.

9) MS गृहीतुं.

प्रभूतं पुष्पसंपदं कृत्वा गन्धमाल्यानि च गृह्णीत्वा ऋषिपतनं⁽¹⁾ गता । ततो गन्धकुब्जा⁽²⁾
गन्धप्रलेपं कृत्वा पुष्पैराकीर्य मुक्ताहारं भगवतो मूर्ध्नि⁽³⁾ तित्तवतो । <स> सक्सा भगवतः
काश्यपस्य मूर्धनि स्थितः⁽⁴⁾ ॥ ततः प्रसादज्ञातया प्रणिधानं कृतम् । अक्षुम्प्येवंविधानां
गुणानां⁽⁵⁾ लाभिनी स्यामेवंविधमेव शास्तारमारगयेयं मा विरगयेयमिति ॥

- 8 किं मन्यधे भित्तवो पासौ तेन कालेन तेन समयेन सार्धवाकृभार्या इयं सा मुक्ता ।
यदनया भगवति काश्यपे काराः कृतास्तेनाभिद्रुपा दर्शनीया प्रासादिका मुक्ताहारश्चास्याः
शिरसि प्राडुर्भूतस्तेनैव हेतुनेदानीमर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां
कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त-
स्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्ययास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्म-
10 स्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भि[73a]त्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ।

1) MS गतस्ततो.

2) It is somewhat doubtful, whether B has °कुब्जा or °कुटा; D °कुटा,
P °कुट्टा.

3) B तौप्त°, DP corr.

4) Cp. the Tibetan version: *मुद्दिता'स्येद'प'वे'सठ्ठम'बुद्ध'अरुण'पु'दसु'व'स'र'
द'स'सठ्ठम'बुद्ध'अरुण'वे'द'सु'द'गै'दसु'व'ग'द'स'स'र'सु'र'ते* ॥

5) MS, without the necessary ūha, लाभो.

कचङ्गलेति⁽¹⁾ ७८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगेरिति देवनागपत्तासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना- ८
 सनगानप्रत्यपभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्गः कचङ्गलायां विकृति काचङ्गलीये वन-
 षण्डे । तस्यां कचङ्गलायां कचङ्गला नाम वृद्धा । सा घटमादायोदकार्थिनी कूपमुपमृता⁽⁸⁾ ॥
 तत्र भगवानायुष्मत्तमानन्दमामल्लयते । गच्छानन्द एतस्यां वृद्धायां कथय भगवांस्तृषितः
 पानीयमनुप्रयच्छस्वेति⁽⁴⁾ । सा ध्यानन्देनोक्ता कथयति । अहं स्वयमेवानेष्ट्यामीति ॥ याव-
 त्कचङ्गला पानीयघटं पूरयित्वा भगवतः सकाशं गता । ददर्श कचङ्गला बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिं-
 शता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं 10
 सूर्यसङ्क्रान्तिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकम् । सत्दर्शनादस्याः पुत्रस्नेहः
 सम्भुत्पन्नः⁽⁷⁾ स्तनाभ्यां तीरधाराः प्रस्रुताः । सा ऊर्ध्वबाहूः पुत्र पुत्रेति भगवत्तं परिष्वक्तु-
 मारब्धा । भित्तवस्तां⁽⁹⁾ वारयन्ति ॥ भगवानाह । मा यूयं भित्तव इमां वृद्धां⁽¹⁰⁾ वारयत । तत्कस्य
 हेतोः ।

1) B कचङ्ग°. It is not clear whether कचङ्ग° or कचङ्ग° is written in B, but further on the च is, as a rule, distinctly written. Yet l. 5 B has कचङ्गलायां.

2) In MS no sandhi here.

3) Ex conject.; MS °सृष्टा. The same corruption *supra*, I, p. 224 n. 3.

4) Ex conject.; MS °यच्छस्तेति (D has °यच्छस्तेति).

5) I have adopted the correction of D; B स्वयमेवने°.

6) B °घटं, D corr.

7) Ex conject.; MS पुत्रस्नेहमुत्पन्नस्तनाभ्यां (l) °स्तेनाभ्यां).

8) D °हूः, B °हुः. All MSS ऊर्ध्व°.

9) MS धारयन्ति.

10) Ex conject.; MS धारयतस्तत्कस्य.

पञ्च जन्मशतान्येषा मम माता घासीन्निरत्तरम्⁽¹⁾ ।

इयं मे पुत्रस्नेहेन गात्रेषु समस्मित⁽²⁾ ॥ १

सचेदेषा निवार्येत मम गात्रेषु श्लेषणात् ।

इदानीं रुधिरं क्षुण्णं कण्ठादस्याः स्निवेत्तणात्⁽³⁾ ॥ २

कृतज्ञतामनुस्मृत्य दृष्ट्वेमां पुत्रलालसाम् ।

कारूपयाद्वात्रसंश्लेषं ददामि धनुकम्पया⁽⁴⁾ ॥ ३

यावदसौ पुत्रस्नेहं विनोद्य भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणात् । भगवता चास्या

घाशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता

यां श्रुत्वा⁽⁶⁾ कंचङ्गलया विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेणा भिन्ना स्रोताप-

10 तिपालं सान्नात्कृतम् ॥ सा दृष्टसत्या गाथा भाषते ।

यत्कर्तव्यं <क्त्> पुत्रेणा मातुर्दुष्कारवारिणा ।

तत्कृतं भवतां मर्त्यं चितं मोक्षपरायणम्⁽⁹⁾ ॥

दुर्गतिभ्यः समुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च ते घृक्ष्म⁽¹⁰⁾ ।

स्थापिता सर्वपत्नेन विशेषः समकान्तः ॥

1) The second pāda of this śloka is disturbed. The simplest way to restore the verse would be reading ममाम्बासीन्निरत्तरम्.

2) Ex conject.; MS समास्मित (D °षत). The correction (cp. Pāṇini, 3, 1, 46) restores the proper tense from a syntactic point of view; as to the scansion of the fourth pāda, and of gātreṣu śleṣanāt, cp. Bendall's *Introduction to Ūkṣāsa-muccaya*, p. XIX.

3) MS अ°, likewise *supra* (p. 41, 12) प्रश्रुताः (D प्रसूताः).

4) Ex conject.; MS कारूपया.

5) I have resolved the sandhi according to the exigencies of the metre; MS ददाम्यनु°. 6) B कवंग°.

7) गाथा instead of गाथे may be due to the author's negligence.

8) Ex conject.; MS मातुर्दुष्का°. Cp. *supra*, I, p. 204, 16. There it was the parents that were called *duṣkarakāraṇau*, here it is the son who returned to his mother such a reward for her love as is difficult to be bestowed by anybody but the Lord. Cp. Feer, p. 291 n. 1.

9) Ex conject.; MS भगवता.

10) Ex conject.; MS स्वर्गमोक्षे च ते घृक्ष्म.

पावर्त्तौ स्वामिनमनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजिता । तथा युध्यमानया घट्टमानया
 व्यापट्टमानया इमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचले विदिता सर्वसंस्कारगतीः शतन-
 पतनविकर्णविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कहं सात्तात्कृतम् । घर्कृत्ती
 संवृता त्रैधातुकवीतरागा समलोष्टकाञ्चनाकाशपाणितलसमचित्ता वासीचन्दनकल्पा वि-
 द्याविदारिताण्डकोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्ता भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखा सेन्द्रो- 5
 पेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या च संवृता ॥ यदा भगवान्भित्तुणीनां संक्षेपेणोद्दिश्य
 प्रतिसंलयनाय प्रविशति तदा कचङ्गला भित्तुणीनां व्याकरोति ॥ तत्र भगवान्भित्तुनाम-
 त्तपते स्म । एषामा मे भित्तवो भित्तुणीनां मम आविकाणां सूत्रात्तविभागकर्त्रीणां यदुत
 कचङ्गला भित्तुणीति ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशय⁽²⁾च्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त कचङ्ग- 10
 लया कर्म कृतं येन वृद्धा प्रव्रजिता किं कर्म कृतं येन भगवान्पश्चिमगर्भव्रासे न धारितः
 प्रव्रज्य⁽³⁾ चार्कहं सात्तात्कृतं सूत्रात्तविभागकर्त्रीणां⁽¹⁾ चाया निर्दिष्टा इति ॥ भगवा-
 नात्⁽⁴⁾ । कचङ्गलैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि
 परिणतप्रत्ययान्त्योऽध्वत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । कचङ्गलया कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि कीं⁽⁵⁾ अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बान्धे पृथिवी- 15
 धातौ विपच्यते⁽⁵⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁶⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतने⁽⁷⁾
 कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

1) Ex conject.; MS °कर्तृणां.

2) DP add the missing akṣara.

3) B वार्क°, D corr.

4) MS कचङ्गलैव (D कचिङ्गलैव).

5) B नाब्धातौ, DP corr.

6) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

7) D adds the missing akṣara.

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भि[73b]न्नवो ऽतीति ऽध्वनि बोधिसत्त्वचर्यायां वर्तमानस्यैषा मे पञ्च जन्म-
शतानि माता आसीन्निरुत्तरं यदाहं प्रज्जितुमिच्छामि तदा मामेषा वारयति । तस्य
5 कर्मणो विपाकेन वृद्धा प्रज्जिता । दानं ददतो मे दानात्तरायो ऽनया कृतः । तेन दरिद्रा
संवृता । किं त्वनया नैवविधानि महेशाख्यसंवर्तनीयानि कर्माणि कृतानि यथा महेमाया⁽³⁾
<कृत>वती । तेनाहमनया पश्चिमे न धारितः ॥ भूयः काश्यपे भगवति प्रज्जिता आसीत् ।
तत्रानया शैल⁽⁴⁾शैला भिक्षुपयो दासीवादेन समुदाचीर्णाः । तेन दासी संवृता । यत्तत्रानया
पठितं स्वाध्यायितं⁽⁵⁾ स्कन्धकौशलं प्रतीत्यसमुत्पादकौशलं स्थानास्थानकौशलं च कृतं
10 तेनेदानीमर्हत्वं सात्तात्कृतं सूत्रात्तविभागकर्त्रीणां चाग्रतायां निर्दिष्टा । इति हि भिन्नव
एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां
व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिन्नव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु-
क्लोऽप्येव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS धारयति (D राधयति).

2) MS ०रायानया.

3) MS महेमाया वै^{तो} (or च) तेनाहं.

4) MS शैल्यशैल्यो (D शैल्यशैल्यो).

5) MS ०ध्यायितां (D ०ध्यायतां).

6) MS कर्तृणां.

तेमेति ७५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिः सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगेरिति देवनागपक्षासुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना- 5
 सनगानप्रत्ययमेषष्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथपि-
 ण्डदस्यारामे । तेन खलु समयेन राजा प्रसेनजित्कौशलो राजा च ब्रह्मदत्त उभावप्येतौ
 परस्परविरुद्धौ ॥ यावद्वाजा प्रसेनजित्कौशलः स्वविषयपर्यन्तं गत्वा काष्ठवाटं बद्धाव-
 स्थितो राजा ब्रह्मदत्तश्च <१>तुरङ्गबलकायं संनाह्य कृस्तिकायमश्वकायं रथकायं पत्तिकायं
 नद्याः कूले काष्ठवाटं बद्धावस्थितः ॥ यावद्वाज्ञो⁽⁴⁾ प्रसेनजित्कौशलेन⁽⁵⁾ तत्रैवाग्रमकीषी
 नीता । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । ब्रह्मदत्तोऽपि देव्या सह क्रीडति 10
 रमते परिचारयति । येनैकदिवस एव राज्ञः प्रसेनजित्कौशलस्य दुहिता जाता ब्रह्मद-
 त्तस्य पुत्रः ॥ यावदुभयोऽपि राज्ञो⁽⁷⁾ स्कन्धावारे * * * * *
 * * * * * <ब्रह्मदत्तस्य⁽⁸⁾ स्कन्धावारे> प्रवर्तते येनायमेवंविध उत्सव इति । तैराख्यातं

1) Ex conject.; MS °शलस्यविष°.

2) MS काष्ठ (P काष्ठ) पट; cp. l. 9.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) MS यावद्वाजा.

5) Cp. *supra*, I, p. 56 n. 8.

6) B °जित्कौश°, DP corr.

7) MS राज्ञो स्क°.

8) The obvious gap in the text did not yet exist in the manuscripts used by the Tibetan translator. Feer, p. 293 has put this suppletion from the Tibetan between brackets. «Il y eut alors [de bruyantes réjouissances à la cour des deux rois,

राज्ञो ब्रह्मदत्तस्य पुत्रो जात इति । ब्रह्मदत्तेनापि तथैव⁽¹⁾ पृष्ठम् । कथयति⁽²⁾ राज्ञः प्रसेन-
जितो डुक्किता⁽³⁾ जातेति ॥ ततो राज्ञा ब्रह्मदत्तेन राज्ञः प्रसेनजितो⁽⁴⁾ दूतसंप्रेषणं कृतम् ।
श्रुते मया यथा तव डुक्किता जातेति दिष्ट्या वर्धसे अस्माकमपि पुत्रो जातः किं तु दीय-
तामेषा दारिका मम पुत्राय एवं कृते⁽⁵⁾ सांबन्धिके यावज्जीवं वैरोत्सर्गः कृतो भविष्यतीति ।
राज्ञा प्रसेनजिता⁽⁶⁾ प्रतिज्ञातमेव भवत्विति ॥ ततस्ताभ्यां परस्परं प्रोतौ कृतायां ज्ञेमे⁽⁷⁾ जाते
राज्ञा ब्रह्मदत्तेन दारिकस्य जातौ जातिमदं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थापितं जेमंकरं⁽⁸⁾ इति राज्ञा
प्रसेनजिता कौशलेन दारिकाया जाताया जातिमदं कृत्वा ज्ञेमेति नामधेयं कृतम् । तावुभा-
वप्युज्जीती वर्धितौ । यावत्क्रमेण मरुत्तौ⁽⁹⁾ संवृत्तौ ॥

अथ स दारिको दारिकाया कारार्धकारं⁽¹⁰⁾ मालावध्नन् कण्ठेमणीन्प्रेषयति यदासौ दा-

on fit des dons aux mendiants. Or, le roi Prasenañjit fit à ses gens cette question :
«Que se passe-t-il donc à la cour de Brahmadatta? qu'on fasse une telle fête.»
If it is plain that «la cour» *apud* Feer corresponds with *skandhāvāre*; the «men-
diants» are styled in the Tibetan version སྐྱེད་པ་རྒྱལ་པ་.

1) B तथैव, D corr.

2) Ex conject.; MS कथयति.

3) B जातति, it seems, C जातेपि, DP जातेति.

4) MS दूतसंप्रे°.

5) Ex conject., cp. *supra*, p. 37 n. 4; MS सावन्धिके.

6) Ex conject.; MS प्रतिज्ञात एवं.

7) MS ज्ञेमे.

8) MS जेमंकरमिति (in B it is written in margine).

9) MS मरुत्तौ.

10) The tradition is here utterly corrupted. MS °मालावध्नन्कण्ठेगुणान्प्रेषयति,
the signs put above the aks. गुणा signify the expunction of them, and the correct-
ion दूता, with reference to these signs, is found at the bottom of the page. This
has been differently understood in B's copies; C °कण्ठेगुणादूतप्रेषयति, D °वध्नन्क-
ण्ठेप्रेषयति leaving out the rest, P °वध्नन् कण्ठेगुणावृतान्प्रेषयति. In the Tibetan
it is narrated that the prince sent to his bride a necklace (རྒྱུ་མལ་), an ornament

रिका मरुती संवृता । तथा ते पृष्ठाः कुत एतानि प्रभृतान्यागच्छन्ति । प्रेष्यैर्विस्तरिण⁽²⁾ स⁽³⁾
 वृत्तात्त घवेदितः । श्रुत्वा च पितरं विज्ञापयामास । तात नाहं कामैरर्थिनी भगवच्छासने
 प्रव्रजिष्यामि अनुज्ञानीहि मां तातेति ॥ राज्ञा कथयति । नैतदारिके शक्यं मया कर्तुं
 यस्मात्तव जन्मनि मम क्षेमं ज्ञातमिति ॥ ततो राज्ञा प्रसेनजिता कौशलेन राज्ञो ब्रह्मदत्तस्य⁽⁴⁾
 दूतसंप्रेषणं कृतम् । एषा मे दारिका प्रव्रजितुमिच्छति । आगत्यैनां गृहोति । यावद्वाज्ञा 5
 ब्रह्मदत्तेन दिवसः प्रतिगृहीतः सप्तमे ऽह्नि आगच्छामीति यत्ते कृत्यं वा कारणीयं वा⁽⁷⁾
 तत्कुरुष्वेति ॥ एष वृत्तात्तः [74a] क्षेमया दारिकया श्रुतः सप्तमे दिवसे विवाहो भविष्य-
 तीति । ततः क्षेमा भीता त्रस्ता संविद्या आकृष्टरोमकूपा शरणापृष्ठमभिरुह्य नेतवनाभि-
 मुखी बुद्धं भगवत्तमायाचितुं प्रवृत्ता । आह च ।

⁽⁸⁾ कृपाकरूपाविकाराः ध्यायमानो मरुर्षिः

10

प्रशमदमविधिज्ञः पापकः⁽⁹⁾ शास्तचितः ।

of pearls (ཤི་མོ་རོ་), earrings (རྩ་ཆུ་), neck-ornaments (མཁུ་ལ་ཀླུ་རྩ་མཁུ་). From this we may infer that दूता is a wrong correction of गुप्ता. I have put into the text कण्ठेमणान् by conjecture, but I have not ventured to propose anything instead of the corrupt मालावधन् of MS, which must contain the equivalent of the Tibet. word for 'ear-rings'.

1) MS प्रभृतान्या° (D प्रभृ°).

2) B प्रेष्यैर्वि°, D corr.

3) B संवृत्तात्त, P corr.

4) B कौशलेन, D corr.

5) MS दूतसंप्रे°.

6) Ex conject.; MS कृतमेवमेषा(D°षा) दारिका.

7) BD °णीयम्वा.

8) Ex conject.; MS कृपाकरूपाविकारा. I translate the first pāda thus: 'the great ṛṣi, who meditates and is the dwelling-place of pity and commiseration'. The Tibetan equivalent is in close accordance: དང་མེད་ཆེན་པོ་སྤྱན་པ་ཆེ་སྤྱན་པ་ཆེ་གནས་པ་པས་མ་གཏད་མཛད་. Shortening the final syllables of *kṛpā* and *karuṇā* does not exceed the limits of allowed poetical license.

9) B पापकः, but the akṣara क has been corrected into कृ; hence C पापक-
 कृशास्त°, D पापककृःशास्त°, P पापककृशास्त°.

मम विधिवदपायान्मोचय त्वं किं नाथः⁽¹⁾

शरणमुपगताकं लोकनाथं कृनाथा ॥⁽²⁾

अत्राक्षरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्नाणामेकवीराणाम-
५ द्वितीयानामद्वयवादिनां शमथविषयनाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योत्ती-
र्णानां⁽⁴⁾ चतुर्हृदिपादचरणतलमुप्रतिष्ठितानां पञ्चाङ्गविप्रक्रीणानां पञ्चगतिसमतिक्रान्तानां
षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्धानामष्टाङ्गमार्गदेशिका-
नां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशदिक्समापूर्णपञ्चसां दशशतवशवर्तिविशिष्टानां⁽⁵⁾ त्री
रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यवलोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्रीयते को वर्धते
10 काः कृच्छ्रप्राप्तः काः संकटप्राप्तः काः संबाधप्राप्तः को ज्यायनिम्नः को ज्यायप्रवर्णः को ज्या-
यप्राग्भारः कमरुमपायाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशल-
मूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् ।
आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

15 न तु वैनेयवत्सानां बुद्धो वेलाप्रतिक्रमेत् ॥

1) Ex conject.; MS त्वं किं नाथ.

2) Ex conject.; MS शरणमुपगतार्कत्वं नाथो कृनाथानां, manifestly corrupted and unmetrical. I am not sure of my restitution of लोकनाथं, of which I do not find the equivalent in the Tibetan, unless ལྷུའཔས་ may be considered as such; but that the 4th pāda concludes with कृनाथा seems almost certain from the Tibetan rendering མགོན་མེད་པདག་གི་ལྷུ་པ་.

3) Before this epitheton MS has त्रिदमथविषयनाविकारिणां, a manifest dittography.

4) B चतुर्हृदिपाद°, D corr.

5) MS त्रिरात्रेःत्रि°.

अथ भगवान्नेमाया विनयकालमवेद्य स्रद्धा उपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य तादृशो
चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा नेमया अनागामिफलं प्राप्तमभिज्ञा-
निकुर्यात् ॥ अथ नेमा अतिक्रान्तकामधातौ लब्धप्रतिष्ठा * * * * ॥

यावत्सप्तमे दिवसे विवाहकाले संप्राप्ते प्रत्युपस्थिते राजकुमारे अनेकजनशतस-
कृषे वेदीमध्यगतायां ब्राह्मणेन पुरोहितेन लाजा घृतसर्पिषानुप्रदत्ताः । ततो दारु- 5
दारिकास्तसंज्ञेषणे क्रियमाणे नेमा पश्यतामनेकेषां प्राणिशतसकृन्नाणां विततपत्न इव
हंसराज्ञो गगनतलमभिरुह्य विचित्राणि प्रातिकार्याणि विदर्शयितुमारब्धा ॥ ततो राज्ञा
प्रसेनजित्कौशलो राज्ञा च ब्रह्मदत्तः नेमङ्करश्च राजकुमारो ऽन्ये च कुतूहलाभ्यागताः
सत्त्वा विस्मयमुपगताः पादयोर्निपत्य विज्ञापयितुमारब्धाः । गर्ष्य भग्निं य एते त्वया
(6) धर्माः साक्षात्कृता अस्थानमेतद्यत्नं कामान्परिभुञ्जीथा इति ॥ अथ नेमा गगनतलादवतीर्य 10

1) Ex conject.; MS लब्धप्रतिष्ठिता यावत्सप्तमे manifestly defective. A few words before यावत्सप्तमे are lost, it seems. The Tibetan renders the phrase thus: *གཏེན་པོ་ཤིང་པ་ལ་* (= *labdhapratisthā*) *འདྲིལ་པ་མེད་པ་ལ་* *གཏེན་པོ་ཤིང་པ་ལ་*, which is translated by Feer, p. 295, 6, as follows: 'et, ayant trouvé un appui, fut désormais à l'abri de la crainte'.

2) Perhaps to read °गताया.

3) Feer who (p. 295, 10) translates 'le beurre clarifié, les grains de sénévé' must have read सर्षपाः instead of सर्पिषाः; perhaps he follows the Tibetan. If this view is right, सर्पिषा would be a corruption of सर्षपाः. But it must be acknowledged, grains of mustard, though of frequent occurrence in Indian ritual, are never mentioned in the books of ritual with regard to the marriage ceremony (see *Çāṅkhāyana-Gr̥hyas.* 1, 13, 15, *Pāraskara Gr̥hyas.* 1, 6, 1, *Gobhila II*, 1, p. 9 ed. Knauer). On the other hand, the reading of MS combines, in a somewhat strange manner, the two slightly different kinds of *ājya* into the compound *ghṛta-sarpis*. Yet, after all, such a *karmadhāraya* (*ghṛta* + *sarpis*) is as well admissible as 'clarified butter' 'zerlassene Butter' are in English and German. For this reason I have retained the reading of MS.

4) B °जित्कौशलो, D corr. .

5) B कूत, CP corr.

6) B धर्मान्साक्षात्कृता, DP धर्मासाक्षात्कृता.

7) MS °तद्यत्नं.

जनकायस्य पुरः स्थित्वा तथाविधां धर्मदेशनां कृतवतो यां श्रुत्वानेकैः प्राणिशतसङ्घैस्स-
 त्यदर्शनं कृतम् ॥ ततः तेमा दारिका पितरमनुज्ञाप्य भगवत्सकाशमुपसंक्रान्ता भगवता च
 मङ्गाप्रज्ञापय्याः संन्यस्ता । ततस्तया प्रव्रजिता उपसंपादिता च । तया युज्यमानया घट-
 मानया व्याघ्रच्छ्रमानया इमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः
 15 शतनपतनविकरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादरुहं सात्तात्कृतम् । अरुह-
 ती संवृता त्रैधातुकीतरंगा समलोष्टकाञ्चनाकाशपाणितलसमचित्ता वासीचन्दनकल्पा
 विद्याविदारिताण्डकोशा विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्ता भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखा से-
 न्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या च संवृता । तत्र भगवान्भित्तूनामन्वयते स्म ।
 एषा ज्या मे भित्तवो भित्तूणानां मम आविकाणां मङ्गाप्राज्ञानां मङ्गाप्रतिभानां यदुत तेमा
 10 भित्तूणी ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे तेमया
 कर्माणि कृतानि येन मङ्गाप्राज्ञानां मङ्गाप्रतिभानामया निर्दिष्टा ॥ भगवानाह । तेमपैव
 भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्यया-
 न्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । तेमया कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्य-
 15 नुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धा-
 तौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि वि-
 पच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणा[74b]श्यसि कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

20 भूतपूर्वं भित्तवो ज्ञाते ध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसङ्क्रान्तापि

1) So MS. There is no sufficient reason to change this into मङ्गाप्राज्ञानां. Cp. the instances in PW, IV, 1168 s. v. प्राज्ञ a).

2) B नाब्धाधौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

प्रज्ञायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसेपनः सुगतो लोक-
विदुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां ⁽¹⁾ बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरी-
मुपनिश्चित्य ⁽²⁾ विक्रति ऋषिपतने मृगदावे । यावत्तत्रान्यतरां ⁽³⁾ श्रेष्ठिडुक्ता भगवतः काश्य-
पस्य शासने प्रव्रजिता । तया भगवतः काश्यपस्य शासने दानप्रदानानि दत्तानि द्वादश
वर्षसकृन्नाणि च ब्रह्मचर्यवासः परिपालितो न च कश्चिद्गुणगणो ऽधिगतो यस्यास्तूपाध्या- 5
यिकायाः सकाशे प्रव्रजिता घ्रासीत्सा भगवता काश्यपेन प्रज्ञावतीनामया निर्दिष्टा । तत-
स्तथा प्रणिधानं कृतम् । यथैषा ⁽⁴⁾ उपाध्यायिका प्रज्ञावतीनामया निर्दिष्टा एवमकम्प्य-
नागते ऽध्वनि यो ऽसौ भगवता काश्यपेन उत्तरो नाम माणवो व्याकृतो भविष्यसि तं मा-
नववर्षशतायुषि प्रज्ञायां शाक्यमुनिर्नाम तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्ध इति तस्याकं शासने
प्रव्रजित्वा ⁽⁵⁾ प्रज्ञावतीनामया भवेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो ⁽⁶⁾ यासौ तेन कालेन तेन समयेन श्रेष्ठिडुक्ता इयं
सा क्षेमा भित्तुणी । यतया दानानि प्रदत्तानि तेनाब्धे कुले प्रत्याज्ञाता । यतया द्वादश वर्ष-
सकृन्नाणि ब्रह्मचर्यवासः परिपालितस्तेनेदानीमर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एका-
त्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्य-
तिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्ले- 15
ष्वेव कर्मस्वाभोगः ⁽⁷⁾ कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इमवो ~~भगवाना~~ भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B बुद्धा, D corr.

2) MS °निमित्त्य.

3) B °राऽध्वे°. Hence C and P °राऽध्वे°, D °रोऽध्वे°

4) Ex conject.; MS यथैका.

5) Cp. *supra*, I, 222, 6 and 299 n. 6.

6) Ex conject.; MS यासा.

7) B °भोगकर्°, D corr.

विद्वेपति ८० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नगैर्यक्षैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ५ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां⁽¹⁾ सश्रावकसङ्घः श्रावस्त्यां विकृति जेतवने जनाथपिण्ड-
 स्यात्तामे । तेन खल समये⁽²⁾ प्रसेनजित्कौशलो⁽³⁾ राज्यं कारयति मृदं च स्फीतं च क्षेमं च
 सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलकृडिम्बडमरं तस्कररोगापगतं शालीनु-
 गोमहिषीसेपन्नं प्रियमिवैकपुत्रकं राज्यं पालयति । यावत्स राजा अन्यतमया देव्या सक्त
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नो घापन्नसत्त्वा
 10 संवृता । सा शृष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारिका ज्ञातां शृष्टादशभि-
 र्देवर्षि⁽⁴⁾कैरङ्गैः समन्वागता । तस्यां⁽⁵⁾ ज्ञातो ज्ञातिमरुं कृत्वा विद्वेपति नामधेयं व्यवस्था-

1) B परिष्का°, DP corr.

2) D adds the wanting akṣara.

3) B कौशलो, D corr.

4) MS दैवर्षि° (P दैवर्षि°, D सौवर्ष°).

A gloss, on f. 258b at the bottom, of A çokāv. (tale 20 of which contains a paraphrase of this story of Virūpā) enumerates the eighteen characteristics of ugliness, as follows: पिङ्गलाक्षी कूपगंड लवोष्ठ ऊर्ध्वकेश क्रुस्वललाट सिक्कू. पुष्पि-
 तनख प्रविरलदंत दंतुर अतिदीर्घ अतिरुस्ववाहु तवगूथल (?) अतिकृष्ण वक्त्राशी (sic)
 विकटपाद अतिगौर खरालाप अतिकर्कशांग । एतान्यष्टादश लक्षणानि. Of these eigh-
 teen adjectives seventeen are easy to understand; the twelfth is manifestly cor-
 rupted. It may perhaps intend to signify the 'goose-skin'.

5) B तस्य, P corr.

प्यते⁽¹⁾ ॥ यदा क्रमेण मरुती संवृता यदा यस्मै प्रदीयते स तां विद्वपेति कृत्वा न प्रतिगृह्णाति ॥

यावदन्तिषापथाद्रङ्गो नाम सार्थवाको अभ्यागतो विस्तीर्णविभवः । ततो राज्ञः प्रसेनजितो बुद्धिरुत्पन्ना । अयं गङ्गसार्थवाक एतस्या दोषेष्वनभिज्ञो यन्नृकमस्मै दास्यामीति ॥ ततो राज्ञा राज्ञौ संप्राप्तायां भग्नौ चक्षुष्ये गङ्गं हूतेनाह्वय्य सा दारिका सर्वा- 5 लङ्कारविभूषिता भार्या⁽³⁾ दत्ता ॥ गङ्गाय *गङ्गरस्था* गङ्गरस्थेति संज्ञा प्राडुर्भूता⁽⁴⁾ ॥

यावद्रङ्गेन सार्थवाकेन द्वितीये दिवसे प्रभातायां रत्नान्यां सा दारिका दृष्ट्वा⁽⁵⁾ परमवी- भत्सा⁽⁶⁾ । यां दृष्ट्वा राजपेक्षया न शक्नोत्यवमोक्तुं स्वगृहे धारयति ॥

यावद्रङ्गः सार्थवाकः कस्मिंश्चित्पर्वण्युपस्थिते गोष्ठिकानां मध्यं गतः । गोष्ठिकैश्च क्रियाकारः कृतः सकृदभार्यया अमुकमुद्यानं यो न यास्यति स गोष्ठिकानां पञ्च पुराणश- 10 तानि दण्डमनुप्रदास्यतीति ॥ ततो गङ्गः स्वगृहमागत्य शोकागारं प्रविश्य करे कपोलं

1) In Tibetan the name given to the ugly girl is not *Virūpā*, but *Rasthā*

रस्त.

2) MS दन्तिषापथा°.

3) Ex conject.; MS गङ्गो.

4) On this phrase, whose meaning by itself is not clear owing to its brevity, and which, for this reason, may be defective cp. Feer's note 2 on p. 298 and note 2 on p. 297. The paraphrast who composed the *Açokāv.* gives this account of the nickname. (Her father's purohita speaks)

गंगस्य रतिभोगार्थे केवलं स्थायिके[read: ते] यतः ।

तेन तं गंगरस्थेति नाम्ना संप्रथिता भव ॥

The Tibetan translator rendered the sentence so that it conveys the bearing: «as Rasthā became Gaṅga's (wife) she got from that time the nickname of Gaṅgarasthā» དེ་ནས་ར་ས་གང་ག་ལ་ཐེན་ནས། གང་ག་ར་ས་ཞེས་སྤྱི་པའི་མིང་སྤྲད་པར་གྱུར་དེ། Cp. *supra*, n. 1.

5) MS दृष्ट्वा.

6) Feer, p. 298 n. 3: «Le tibétain ajoute qu'il en eut peur. Un mot aurait-il été oublié dans le manuscrit népalais?». I do not think so. The Tibetan translator will have rendered °*bibhatsā* by a paraphrase.

कृत्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । तस्य बुद्धिरूपज्ञा । वरमकं दण्डं दद्यां न चारुमेतमेतेषां
दर्शयेयं सकृदर्शः⁽¹⁾ नाञ्चावगीतो भविष्यामीति ॥ यद्य गङ्गो द्वारं बद्ध्वा पञ्च पुराणशतानि
दण्डं गृहीत्वा गोष्ठिकानां मध्ये गतः ॥ ततो दारिकाया मरुद्दर्मनस्यमुत्पन्नम् । किं ममा-
नेनैवविधेन जीवितेन यत्र मे न च स्वामिचित्तं सुखितं न चार्हं किमत्र प्राप्तकालमात्मानं
6 घातयिष्यामीति ॥ ततो रज्जुं गृहीत्वा ध्वजकं प्रविष्टा उद्वन्धनकृतोः ॥

यत्रात्तरे नारित किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
खलु बुद्धानां भगवतां मरुत्कारुणिकानां लोकानुपकृष्टप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमथविपश्य-
नाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्हृदिपादचरणतलमुप्रतिष्ठा-
तानां पञ्चाङ्गविप्रक्रीणानां पञ्चगतिसमतिक्रात्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमिताय-
10 रिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाख्यानामष्टाङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दश-
बलबलिनानां दशदिकसमापूर्णयशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री⁽²⁾ रात्रेस्त्रिर्दिव-
सस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यवलोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्र-
प्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबाधप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ज्ञापयनिष्ठः को ज्ञा-
यप्रवणः को ज्ञापयप्राग्भारः कमरुमपायाडुद्धृत्य स्वर्गं मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरो-
15 पितानि कुशलमूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपचानि विमो-
चयेयम् । धातु च ।

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सामरो मकरालयः ।

न तु वैन्यवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

ततो भगवता जेतवनावस्थितेन कानकवर्णा प्रभा उत्सृष्टा यया तद्गुरुं मूर्धसकृन्नेषो-

1) B °नाञ्चावनीतो; this has become in C नाञ्चावनामीतो, in D नाञ्चाव-
तोतो, in P नाचावनीतो.

2) MS त्रिरात्रेःत्रिर्दि°.

(1) वाक्भासितमृद्या चोपसंकम्य तद्गलाडुद्धन्धनमवमुच्य दारिकां समाश्वासितवान् ॥ षष्ठां स्थानानामाश्चर्याद्भुतो लोके प्राडुर्भावः । तथागतस्य तथागतप्रवेदितस्य⁽³⁾ धर्मविनयस्य मनुष्यत्वस्य आर्यापतने⁽⁴⁾ प्रत्याज्ञातत्वस्येन्द्रियैरविकलत्वस्य कुशलधर्मच्छन्दकस्य आश्चर्याद्भुतो लोके प्राडुर्भावः ॥ ततो भगवता तस्या दारिकायास्तथाविधा धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना श्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । ततो लब्धप्रसादया भगवान्भक्तेन प्रतिपादितः पटेन चाच्छादितः । ततो दारिकाया ग्रपगता अलक्ष्मीर्लक्ष्मीः⁽⁶⁾ प्राडुर्भूता देवकन्येव⁽⁷⁾ चावरकमवभासमाना स्थिता । भगवानपि प्रक्रान्तः ॥

ततो गोष्ठिकानां बुद्धिरूपत्वा । नूनमस्य भार्या परमदर्शनीया संवृता । स एष ईर्ष्या-

1) Ex conject.; MS °सद्विज्ञेणैवाव°.

2) This passage which contains the enumeration of the six states, the combined manifestation of which may be called a miracle, bears a striking appearance to a scholion that has crept into the text. If so, the interpolation must be an old one, for the Tibetan fully agrees with the original Sanskrit. The paraphrast (Açokāvadāna) passes over this topic.

3) I am not sure, whether B has प्रवेदितस्य or प्रवादितस्य; D has the former reading, P the latter one, C प्रवादितस्य.

4) Ex conject.; MS प्रत्याज्ञातेन्द्रिये°. The Tibetan confirms the emendation. «The being born in the land of the Aryas» is thus expressed: འཕགས་པ་གཞན་པ་རྩེ་པ་དང་།, «the intactness of all the organs of sense» thus: དཔང་པོ་ཚད་པ་པ་དང་།, where དཔང་པོ་ is doubtless employed to render इन्द्रिय 'organ of sense'; cp. དཔང་པོ་ 'witness' (apud Jäschke and Sarat). Feer (p. 299 n. 2) has misunderstood this passage.

5) Sandhi in MS, which spells here श्रोता°.

6) Visarga wanting in MS.

7) Ex conject., MS कन्येव अववरकमव° (D °अवचरको अव°).

8) MS गोष्ठिकानां. As Boehtlingk rightly states (PWK II, 185), *gāuṣṭhika*, not *goṣṭhika* is the correct form of the word, cp. also Pāṇini, 4, 4, 43. But,

प्रकृतिर्दण्डमुत्सकृते दातुं न च तां दर्शयितुमिच्छति । यन्नु व्ययेन विरुद्धैर्मयैः पापयित्वा
 ताडनादाय गृह्मस्य गत्वा भार्यां पश्येमेति ॥ ततस्ते⁽²⁾ घनघनेन विरुद्धमध्येन पानेन⁽³⁾ तीव्रं
 कृत्वा⁽¹⁾ ताडनपकृत्य गृहं गत्वा⁽⁴⁾ द्वारमवमुच्य दारिका दृष्टा । ततो दृष्ट्वा परं विस्मयमुपग-
 ताश्चित्तयति । स्थाने ऽसौ न दर्शयत्यस्माकमिति ॥ ततस्ते पुनरागत्य मन्थवशात्सुप्तमु-
 ८ त्थाप्योचुः । लाभास्ते गङ्ग मुलब्धा यस्य ते एवंविधा दर्शनीया दारिकेति ॥ ततो गङ्गो
 भूयस्या मात्रया दुःखी दुर्मनाः संवृतः । दण्डः⁽⁶⁾ स्वयं मया दत्तो ऽहं चावगीतो ज्ञात इति ॥
 ततो दुर्मनाः⁽⁷⁾ स्वगृहमागतः । द्वारमवमुच्य तां भार्यां दृष्ट्वान्वनदेवतामिव कुसुमितमध्ये⁽⁸⁾
 ऽतीव विधात्रमानाम् । ततः पृच्छति भद्रे किमेतत् । किं कृतो वृषविशेष इति ॥ ततस्तया
 यथावत् स्वामिने समाख्यातम् । श्रुत्वा तेनापि भगवति श्रद्धा प्रतिलब्धा ॥

10 यावदसौ दारिका क्रमेण भर्तारमनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजिता । तया युज्यमानया
 घटमानया व्यापच्छमानया इमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारग-

save this one instance, MS has everywhere गोष्ठिक, likewise the Aṣokāṇ., and I suppose the author of Avadānaç. used this incorrect form. For an epigraphical instance of गोष्ठिक see S. Lévi, *Journal Asiat.*, 1904 Sept.-Oct., p. 230.

1) Ex conject.; MS ताडनादाय, and ताडनापकृत्य. *Tāḍa* must mean 'key', cp. Divyāṇ. 577, 21. 27 *tāḍaka* and PW, III, s. v. तालक 3) «Thürschloss». In Aṣokāṇ. ताड means 'lock' in this line, which is the paraphrase of *infra* 1. 3 ताड-मपकृत्य etc.:

ततस्ते गोष्ठिकास्तस्य गृहोत्वा ताडमोचनं (f. 260a 4).

2) Ex conject.; MS ततस्तेतं.

3) Ex conject.; MS तीर्णा (D तीर्ण). Cp. Aṣokāṇ., f. 260a 3, तं गङ्गं भोजनैर्मयैः तीव्रं कृत्वात्यमोक्षयन्.

4) MS द्वारानवमुच्य.

5) Ex conject.; MS मन्थतृषात्सुप्त°.

6) Ex conject.; MS दण्डस्वमया (D ददस्व—, P दण्डस्व—). Cp. Aṣokāṇ. f. 260a 7 दण्डं स्वयं मया दत्तमवगीतो (cod. तो)तो भवामि च.

7) Visarga wanting in MS.

8) Ex conject.; MS कुसुमिते मध्ये. I accept कुसुमित = 'flowerbrightness of spring', cp. PW, V, 1314 s. v.

तीः शतनपतनविकरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वलेशप्रकाणार्कं साक्षात्कृतम् ।
 अर्हन्ती संवृता त्रैधातुकवीतरागा समलोष्टकाञ्चना आकाशपाणितलसमचिता वासीचन्द्र-
 नकल्पा विद्याविदारितापडकोशी विद्याभिज्ञाप्रतिसेवितप्राप्ता भवलाभलोभसत्का[75b]-
 रपरानुद्धा सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्याभिवाद्या ⁽²⁾ संवृता ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयक्षेतारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । किं भर्तु गङ्गरस्थया ८
 कर्म कृतं येनाद्ये कुले जाता किं कर्म कृतं येन विद्वपा संवृता प्रव्रज्य ⁽³⁾ चार्हन्ती साक्षात्कृ-
 तमिति ॥ भगवानाह । गङ्गरस्थयैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । गङ्गरस्थया
 कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतानि
 बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते ⁽⁴⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव ⁽⁵⁾ 10
 स्वान्धधातापतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्गामन्यतमा श्रेष्ठिभार्या चण्डा
 रभसा कर्कशा । अस्ति बुद्धानामुत्पादे प्रत्येकबुद्धा लोक उत्पद्यन्ते हीनदीनानुक्कम्पकाः 15
 प्रातश्चयनासनभक्ता एकदन्तिणीया लोकस्य । यावदन्यतरः प्रत्येकबुद्धस्तद्गृहे ⁽⁶⁾ प्रविष्टो
 विद्वपः । स तथा बद्ध परिभाष्य गृहान्निष्कासितः केनायं विद्वपो मम गृहे प्रवेशित

1) MS °कोशी.

2) D adds the wanting akṣara.

3) B प्रव्रज्या, P corr.

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

6) B °स्तगृहे, above त some significant mark has been deleted, probably the anusv., P °स्तेगृहे, D corr.

इति । ततः प्रत्येकबुद्धस्तस्यानुप्रकार्यं विततपत्त इव कंसराज्ञो गगणतलमभ्युद्धस्य वि-
चित्राणि प्रातिर्कार्याणि⁽²⁾ विदर्शयितुमारब्धः । ततः श्रेष्ठिभार्याया विप्रतिसारजातया * *
* * *⁽³⁾ ॥ यावदसौ क्षमितः⁽⁴⁾ पिण्डकेन प्रतिपादितश्च प्रणिधानं च⁽⁵⁾ कृतम् । यन्मया
प्रत्येकबुद्धः परिभाषितो मा मय्य कर्मणो विपाकमनुभवेयमेवंविधानां च धर्माणां लाभि-
5 नी स्यां प्रतिविशिष्टतरं च शास्त्रारमारागयेयमिति ॥

किं मन्यध्वे भित्तवो यासौ श्रेष्ठिभार्या इयमसौ गङ्गरस्था । यदनया प्रत्येकबुद्धः

1) So MS. As to the irregular sandhi, cp. *supra*, I, 20 n. 6.

2) I have inserted the lost word conformably to the other occurrences of this commonplace, see f. i. *supra*, I, p. 122, 10. 136, 9. II, 4, 8 and Divy. 49, 19. Moreover Aṣokāv. (f. 262a 4) narrates this exploit of the Pratyekabuddha likewise: विचित्राणि प्रातिर्कार्याण्यदर्शयत्.

3) A few words have here been lost, which I denote by italicising their equivalent in Feer's translation (p. 300, 28): «Alors l'épouse du Çreṣṭhi éprouva du repentir, si bien que disant 'Pardonne!' elle lui offrit des aumônes.» Thus he rendered the Tibetan དེ་ནས་ཆོང་རྟོག་ཏུ་ཁུང་མ་འཕྲོད་པ་ཞུས་ནས་དེ་ལ་གཞོན་པ་ས་གསོལ་དེ། But the paraphrast (Aṣokāv. f. 262a 4) develops the episode thus:

तानि सा प्रमदा दृष्ट्वा विप्रतीसारिताशया ।

सकृसा साञ्जलिर्नत्वा प्रार्थयत्तं समादरात् ॥

तत्क्षमस्त्र सकृभाग यन्मया प्रकृतं त्वयि ।

अवतरस्व प्रसीदात्र पिण्डं दास्यामि ते गुरो ॥

The lines 2—4, in the last of which pronounce *otarasva*, contain the elaborated content of the missing portion of Avadānaṣ.

4) Visarga wanting in MS.

5) Cp. Aṣokāv., f. 262a 5, proximate to the passage quoted in n. 3.

तयेत्यभ्यर्थिते सो ऽपि प्रत्येकमुगतस्ततः ।

पत्निवच्च तथाकाशादवतीर्यासिने ऽविशत् ॥

तमासनसमासीनं दृष्ट्वा सा प्रमदा मुदा ।

अभ्यर्थ्य अहया तस्मै पिण्डपातं^{(ms. त्रभलीकयत् ॥}

पिण्डकेन प्रतिपादितस्तस्य⁽¹⁾ कर्मणो विपाकेनाद्ये रात्रिकुले प्रत्यागता । यद्विद्वपाववादे⁽²⁾न
समुदाचर्य गृह्णामिष्कासितस्तेन विद्वपा संवृता । भूयः काश्यपे भगवति प्रव्रजिता आ-
सीत् । तत्रानया पठितं स्वाध्यापितं स्कन्धकौशलमायतनकौशलं प्रतीत्यसमुत्पादकौशलं
स्थानास्थानकौशलं कृतं ब्रह्मचर्यवासश्च परिपालितः । तेनेदानीमर्हन् साक्षात्कृतम् । इति
किं भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाका एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्य-
तिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि
चैकात्तशुक्लोभ्येव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शक्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽³⁾ ॥

1) B प्रतिपातितस्त°, D corr.

2) Cp. A १०८ kāv., f. 262 b 1, यद्विद्वपाववादेन यतिर्निष्कासितो गया.

3) After the conclusion of this avad., MS has this colophon: इत्यवदानशतके
ऽष्टम्युद्दानगाथा समाप्ता ॥ ८० ॥

नवमो वर्गः ।

(1) समुद्र इति ८१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्थवाहैर्देवैर्नगैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 ६ न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां⁽²⁾ सथावकसङ्घः थावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथपिण्ड-
 स्यारमे । थावस्त्यामन्यतमस्सार्थवाहस्तेन सदशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतो बुद्धिरूपेणा याव-
 दहं युवा तावद्वनसंचयं करोमि पश्चाद्दृढावस्थायां सुखं परिभोदये इति ॥ ततस्सार्थवाहः

1) The uddāna of the 9th varga, which precedes in MS, is somewhat dis-
 turbed; one title, that of avad. nr. 88 (कप्पिणा), is wanting and the metre is partly
 perverted. It runs thus: उद्दानं समुद्रः सुमनाश्चैव किरण्यपाणिस्त्रिपिटेन च यत्सोमि-
 त्रोपपादौ च शोभितः [here five syllables are wanting, containing the name of
 Kapphina]. भद्रिको राष्ट्रपालश्च वर्गो भवति समुद्भूतः ॥

(a) Read: किरण्यस्त्रिपिटेन च, metri causa.

2) B परिष्काराणां, D corr.

3) MS परिचारयतः तस्य बुद्धिः, but तस्य is here superfluous in conse-
 quence of the habit of Buddhists of filling up the groundwork of their tales with
 the same standing phrases which they insert at each fresh occurrence of the same
 situation.

4) Ex conject.; B तावदहं (out of द)नसंचयं, the sign " signifies cancelling.
 Hence DP तावदहं न संचयं करोमि, cp. Feer, p. 304 n.; C still worse corrupted.
 Cp. Kalpadrumā v. nr. 9 (f. 54b 7), which paraphrases this as follows:

यावद्युवा गृहे स्थित्वा न करोमि धनार्जनम् ।

पश्चाद्बुद्धो भवेयं हि किं भोदये ऽहं सुखं तदा ॥

पञ्चवणिकक्षत्परिवारो⁽¹⁾ यानपात्रमादाय⁽²⁾ भार्यासकायो मकासमुद्रमवतीर्णः ॥ यावदस्य
प्रजापतो आपन्नसन्ना जाता । यावत्तत्रैव समुद्रमध्ये प्रसूता । दारको जातो⁽³⁾ ऽभिन्नपो दर्श-
नीयः प्रासादिकः । तस्य जातौ जातिमरुं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थापितं यस्मात्समुद्रमध्ये
जातस्तस्मात्समुद्र इति नाम⁽⁴⁾ ॥ यावदसौ सार्थवाकः स्वस्तिस्तेमाभ्यां संसिद्धयानपात्रो
मकासमुद्रात्प्रत्यागतः ॥

यदा समु[76a]द्रो दारको मकान्संवृत्तस्तदा पित्रा सार्थवाकृते प्रतिष्ठाप्य पञ्चव-
णिकक्षत्परिवारो⁽¹⁾ मकासमुद्रं⁽⁵⁾ संप्रेषितः । सो ऽनुपूर्वेण चञ्चूर्यमाणो ग्रामनगरनिगमराष्ट्र-
राजधानीपट्टनान्यवलोकयन्समुद्रतीरमनुप्राप्तः ॥ स पञ्चभिः पुराणशतैर्विकृतं⁽⁶⁾ भूत्वा पञ्च
पौरुषेयान्गृहीत्वा आहारं नाविकं कैवर्तं कर्णधारं च⁽⁷⁾ त्रिरपि⁽⁸⁾ घण्टावघोषणं कृत्वा

1) MS °वणिकक्षत्°.

2) Between परिवारः and यानपात्र° MS has four akṣaras, which are to be read मकासमुद्रं, it seems, the second being somewhat uncertain. Probably they are the corrupted remnant of a dittography, मकासमुद्रम् follows immediately, and it would be far-fetched to suppose the adj. माकासमुद्रं is intended = 'a vessel to make a sea-journey, a sea-ship'.

3) MS जातः । अभि°.

4) Probably there is something lost here, the full sentence must be नामास्य भवत्विति or the like. From यस्मात् to नाम is written in B as a marginal addition.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) B रोष्ट्र, DP corr.

7) Ex conject., according to the parallel passage, *supra*, I, p. 200, 4; MS °रा-जधानीषुपट्ट°.

• 8) Ex conject., cp. *supra*, I, p. 200, 5; MS कृत्वा. The same clerical error is found in the parallel passage in K (f. 59b 4).

9) MS °षेयान्गृहीत्वा.

10) Here the same applies, as is discussed *supra*, I, p. 200, n. 6. The insertion of त्रिरपि is suggested both by the parallel passage quoted and by Feer's translation 'après trois sonneries de cloches', cp. his p. 305 n. 1, where 'sanskrit'

महासमुद्रमवतीर्णाः ॥ ततस्तेषां समुद्रमध्यगतानां कालिकावातेन तद्वह्निमितशामुतश्च
परिधाम्यते । समुद्रश्च सार्थवाहस्तीर्थिकाभिप्रसन्नः । सो⁽¹⁾ कालमृत्युभयभीतः षट् क्वास्तृना-
याचितुं⁽²⁾ प्रवृत्तः । तथापि तद्वह्निं वायुना धाम्यत एव⁽³⁾ । यावदन्ये वणिजो देवतासङ्क्रान्ता-
एयायाचितुं प्रवृत्ता आक्रुशन् ।⁽⁴⁾

शिववरुणकुबेरा⁽⁵⁾ वायुरग्निर्महेन्द्रो

भुवि च तुविमघो यो विश्वदेवो महर्षिः ।⁽⁶⁾

is to be read for 'tibétain'. On the other hand, घण्टान्वघोषाणां which our text has here, should probably also be restored *supra*, I, p. 200, 6. — As to the five *pau-ruseyūs* specified both in *avad.* nr. 36 and here, cp. also Beal's translation of Fo-pān-hhiñ-tsi-kiñ (Bunyii Nanjio's *Catalogue*, nr. 680) 'The Romantic Legend of Śākya Buddha' p. 332.

1) B सो, somewhat indistinctly. A sec. manus has put above it सा, which is, accordingly, the reading of DCP.

2) MS ०यार्पितुं.

3) Ex conject.; MS धाम्यते एव.

4) MS आह च.

The metrical portion that follows is a *mālinī-strophe* in an miserably damaged condition. It is the counterpart of the *aupacchandāsika-strophe* in *Divy.* 41, 16 foll., which I have tried to emend in *W. Z.* XVI, 109. In K's paraphrase the tempest, the perilous situation of the merchants, and the prayers of the crew to an immense number of deities are spun out at length, but our *mālinī* verses are passed over. I have ventured to restore the stanza, as best I could, by conjecture.

5) Ex conject.; MS ०कुबेर.

6) Ex conject.; B भुविचतुर्विसद्योविश्व°, the first akṣara is somewhat indistinct, in C it has been copied तु, in D भु, in P त्र. That भुवि is right, appears from the Tibetan, where མཁའ་ལ་ཤུན་མ་ answers to it. The being invoked in *pāda b* is a Nāga according to the acceptance of the Tibetan translator who names this terrestrial deity ལྷ།. At all events, it is designated by some rhetorical periphrasis

the exact meaning of which is not certain. Though *tuvimagha* is Vedic, not classical, there are such strong indications for that epithet being used here to denote Viṣṇudeva — in the Veda it is applied to Indra and the Maruts — that I have put it into the text. Nor would this be the only Vedism in Buddhist Sanskrit.

र्वयामकृ मरणात्ता वः प्रपन्नाः स्म शीघ्रं

व्यसनमिदमुपेतं त्रातुमिच्छन्तु सार्थम् ॥

ततस्तेषामेवमपि परिदेवमानानां नास्ति कश्चिन्नाता ॥ यावत्तत्रान्यतम उपासकः स-

मात्रः । स उवाच । किं वो भवतः ⁽³⁾ षट् क्वास्तार अन्ये च देवताः करिष्यन्ति । बुद्धं भग-

वन्तं प्रत्यक्षदेवतं भावेन शरणं प्रपद्यधं स वस्त्राता भविष्यतीति । ततः समुद्रप्रमुखाणि 5

पञ्च वणिक्कृतानि एकरवेण भगवन्तं शरणं प्रपन्नानि ॥

अत्रात्तरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता

खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारुत्ताणां शमथविषय-

1) Ex conject.; MS मरणात्तास्त्रास्ततः प्रसन्नास्म शीघ्रं, with two syllables too many and without any proper meaning. My emendation is supported by the Tibetan, cp. the following note.

2) I greatly doubt the genuineness of *icchantu*, for which one would rather expect *arhantu*; the Tibetan translator has rendered this fourth pāda too freely to throw light on this point. I give here from the Kanjur the Tibetan counterpart of the metrical prayer in full.

pāda a: གྲུ་ལང་ཆུ་ལྷ་ཀྱ་ཤེ་ར་དང་ཆུ་ལྷ་མེ་ལྷ་དཔང་ཆེན་དང་།

pāda b: རྩང་སྤོང་སྒྲ་ཆོག་མ་ལྷ་དང་ས་ལ་གནས་པའི་ཀྱ་མའི་དེ་དག་ལ།

pāda c: བདག་ཅག་དང་པ་ལགས་ཀྱིས་བདག་ཅག་འི་དོན་འཆི་བ་འི་གོམ་གྱི་རྩ་
ལགས།

pāda d: རྒྱ་རྩ་ལྷ་པ་ལྷ་ལ་འདི་དག་པས་ལ་ཏེ་འཕྲོད་པོ་རྩམས་ན་བསྐྱེད་ (reading
somewhat uncertain) བརྩ་གསོལ།

3) B पट्टासारः, a corruption easy to correct but which has greatly perturbed the copyists. The scribe of C wrote प -i- gap of one aks. -i- सारं, that of D पश्यासारं, that of P पथासारं, which occasioned Feer's note 4 on p. 305. — The masc. अन्ये देवताः (sic) is found in MS.

4) Sic MS. Cp. the foregoing note. D has here देवतद्वात्रेन.

5) MS °णिक्कृतानि, cp. *supra*, p. 61 n. 1. In the sequel the word is spelt without fault.

नाविकारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्ध्विपादचरणतलमुप्रतिष्ठि-
 तानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसमतिक्राप्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमिताप-
 रिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्धानामष्टाङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां <द-
 शबलबलिनां> दशदिक्समापूर्णपशसां दशशतवशवार्तप्रतिविशिष्टानां ⁽¹⁾ त्री रात्रेस्त्रिर्दिव-
 5 सस्य बुद्धचक्षुषा लोकं व्यवलोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्र-
 प्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबाधप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ज्यापयिन्नः को ज्या-
 पप्रवणः को ज्यापप्राग्भारः कम⁽²⁾रुमपायाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्यानव-
 रोपितानि कुशलमूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि वि-
 मोक्षयेयम् । श्राक च ।

10 अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वेनेपवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

यावद्भगवता जेतवनावस्थितेन सूर्यसंस्कृन्नातिरेकप्रभा⁽³⁾ः कनकवर्णा मरीचप उत्सृष्टा
 पैस्ते⁽⁴⁾ वणिजः समत्तादवभासिताः⁽⁵⁾ कल्पसंस्कृन्परिभाविताशांशव उत्सृष्टा पैः प्रह्लादिताः
 कालिकावातश्च⁽⁶⁾ प्रत्यागतः ॥

15 यावत्समुद्रः स्वस्तित्तेमाभ्यां संसिद्धयानपात्रः प्रत्यागतस्तेनैव मरणसंवेगेन दान-
 प्रदानानि दत्त्वा बन्धुजनं समाश्रास्य⁽⁷⁾ श्रमणाब्राह्मणकृपणावनीपकान्संतप्य पञ्चवणिकक-

1) MS त्रिरात्रेस्त्रिर्दिव°.

2) P fills the gap.

3) Ex conject., cp. the parallel passage *supra*, I, p. 31, s; MS °कप्रभकनक°, where भ is written between the lines (D °कप्रभःकनक°). For परिभाविताशांशव (l. 13) one would likewise expect °विताश्च मैत्र्यंशव. Feer has indeed, «il lança aussi des rayons d'amour» (p. 306, s).

4) MS पैस्तेर्वणिजः.

5) B °भाषिताः, D corr. Cp. *supra*, I, 189, n. 8.

6) B कालिकावा°, D corr., cp. *supra*, p. 62, 1 and Divy. 41, 11. 42, 10. 229, 24.

7) MS ब्रह्मणाब्राह्मण°.

तपरिवारो भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदेमेव पञ्च-
गण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिवा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकारणविध्वंसनधर्म-
तया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रह्लाणादर्हत्वं सात्तात्कृतम् । अर्हन्संवृत्तस्त्रैधातुकवीतरागः सम-
लोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो वि-
द्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो 6
ऽभिवाद्यश्च संवृतः ।

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भद्रे यद्भग-
वता इमानि समुद्रप्रमुखानि पञ्च वणिक्कृतानि इष्टेन जीवितेनाच्छादितानि व्यसनात्प-
रित्रातानि अत्यन्तनिष्ठे च⁽¹⁾ निर्वाणे प्रतिष्ठापितानीति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव
आश्चर्यं यदिदानो मया विगतरागेण विगतद्वेषेण विगतमोहेन परिमुक्तेन ज्ञातिवराव्या- 10
धिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः इमानि समुद्रप्रमुखानि पञ्च वणिक्कृतानि
इष्टेन जीवितेनाच्छादितानि व्यसनात्परित्रातानि अत्यन्तनिष्ठे च निर्वाणे प्रतिष्ठापिता-
नि । पत्तु⁽²⁾ मयातीति ऽध्वनि सर्गेण सद्द्वेषेण समोहेनापरिमुक्तेन ज्ञातिवराव्याधिमरणशो-
कपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः इमे⁽³⁾ वणिजः परित्रातास्तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि
कुरुत⁽⁴⁾ भाषि[76b]ष्ये ॥

15

भूतपूर्वं भित्तवो ज्ञाति ऽध्वन्य⁽¹⁾तमस्मिन्समुद्रतारे पञ्चाभिज्ञ ऋषिः प्रतिवसति
कष्टतया⁽⁴⁾ मूलफलाम्बुभक्तो ऽजिनवल्गलवासी अग्निहोत्रकः । स च कारुणिको मरुत्मा
धर्मकामः प्रज्ञावत्सलो व्यसनगतानां परित्राता ॥ यावद्वाराणस्यां पञ्च वणिक्कृतानि

1) Ex conject.; MS व्यसनाथपरि°.

2) MS पत्तु.

3) Ex conject.; MS इदमेवणिजः, the sign ° refers to the akṣaras यानेव added at the bottom of the page. I take them for a false correction and think we have only to cancel the aks. ई, then all is right. Of B's copies C has इदमेयानेव-णिजः, P इदमेयानेवणिजः, D इदमेवणिजः, overlooking the foot-correction.

4) Ex conject.; BC कष्टतया, DP कष्टतया.

- समुद्रमवतर्तुकामानि । तान्यनुपूर्वेण चक्षूर्यमाणानि समुद्रतीरमनुप्राप्तानि । तमृषिं दृष्ट्वा प्रसादज्ञातानि पादयोर्निपत्य विज्ञापयितुमारब्धानि । यद्यस्माकं भगवन्समुद्रमध्यगतानां किञ्चिदयमनुपपद्येत भगवता तावदेते परित्रातव्या इति । तेनाधिवासितमेवं भवत्विति ॥ ततस्ते वणिजो रत्नान्यादाय जम्बुद्वीपाभिमुखाः संप्रस्थिताः । यावत्कालिकया रात्रस्या
- 5 संत्रासितुमारब्धाः⁽¹⁾ । ततस्तेन ऋषिणा परित्राताः ॥ ततः संसिद्धयानपात्राः प्रत्यागता ऋषिसमीपमुपगम्योचुः । भो मर्क्षे अनेन दुष्करेण व्यवसायेन कारूपयभावाच्च⁽²⁾ किं प्रार्थयस इति ॥ तेनोक्तम् । अन्धे लोके ज्ञापके बुद्धो भूयसमतोर्णानां सन्नानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाश्वस्तानामाश्वासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति ॥ तेरुक्तम् । यदा त्वं बुद्धो भवेस्तदास्मानपि समन्वाकुरेथा इति ॥ ऋषिराह । एवमस्त्विति ॥
- 10 किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ऋषिरासीदहं सः । ये ते वणिज इमे ते समुद्रप्रमुखास्तदाप्येते मया परित्राताः । भूयः काश्यपे भगवति प्रव्रजिता बभूवुः । तत्रैभिरिन्द्रियपरिपाकः कृतस्तेनेदानीमर्हच्च साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्किं भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्ययास्य व्यतिमिश्राणि <च> एका-
- 15 क्षशुक्लैष्वेव कर्मस्वाभोगः कारणीय इत्येवं वो भित्तवः शक्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Cp. *supra*, I, 95 n. 9.

2) Ex conject.; MS कारूपयभावाथ (1° °वार्थ).

3) B भूयामम°, D corr.

सुमना इति ८२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यतैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपक्षासुरगर्ह-
 किन्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चोर्वर्षिपुत्रपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभेषज्यपार्ष्काराणां सश्रावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्नाथपि- 5
 पुत्रदस्यारामे । श्रावस्त्यामन्यतमो गृह्यतिराब्धो मन्त्राधनो मन्त्राभोगो विस्तीर्णविशाल-
 परियक्तो वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् ।
 स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्राः
 प्रजायन्ते च म्रियन्ते च ॥ तस्मिंश्च गृहे स्थविरो अनिरुद्धः कुलोपगतः । ततो गृह्यतेरियं
 बुद्धिरुत्पन्ना । अथ स्थविरानिरुद्धो विपाकमकेशाख्यः । एतं तावदापात्रिण्ये यदि मे 10
 पुत्रो जायते अस्य पञ्चाच्छ्रमणां दास्यामीति ॥ ततो गृह्यतिना स्थविरानिरुद्धो उत्तर्गृह्य
 भक्तनोपनिमल्लितः । ततः पिपुत्रकेन प्रतिपाद्यापाचितः स्थविर यदि मे पुत्रो ज्ञातो ज्ञी-

1) MS म्रियन्ते च. A similar misfortune see *supra*, I, p. 195, 6.

2) I assume that *kulopagata* means that Aniruddha was a constant visitor of the family to which our householder belonged. — P has here, too, स्थविरानि°, as is written in MS throughout in the sequel.

3) So MS. I have altered nothing, though the expression is extremely concise; *vipākamaheṣākhyā* denotes one who has obtained high powers in consequence of the maturing of his Karma. Feer translates (p. 310, 1) «grandement renommé par les mérites qu'il a mûris» (इमं पदं श्रुत्वा). In *Kalpadrūm*. nr. 18, the phrase of our *avadāna*, there is nothing found corresponding to विपाकः f. 145b 8 अनिरुद्धो मकेशाख्यः आयुष्मान्भित्तुराययौ.

वति स्थविरस्य पञ्चाच्छ्रमणां दास्यामीति ॥ स्थविरानिरुद्धेनोक्तमेवमस्तु किं⁽¹⁾ तु स्मर्त-
व्या ते प्रतिज्ञेति ॥

यावदपरेण समयेन पठ्या सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रमना-
णस्य परिचारयतः पत्नी आपन्नसन्ना संवृता । तस्याः कायात्सुरभिर्गन्धः⁽²⁾ प्रवाति । याव-
5 न्नवानां मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो अभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको दिव्यसुम-
नःकञ्चिकया प्रावृतः⁽³⁾ । तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा सुमना इति नामधेयं व्यवस्थापितम् ।
ततः⁽⁴⁾ स्थविरानिरुद्धमत्तर्गुहे भक्तनोपनिमह्य स दारको निर्यातितः । ततः स्थविरानि-
रुद्धेनास्मै काषायाणि दत्तानि आशीर्वादश्च⁽⁵⁾ दीर्घायुर्भवति ॥

यदा सप्तवर्षो ज्ञातस्तदा मातापितृभ्यां स्थविराय दत्तः । ततः स्थविरानिरुद्धेन
10 प्रब्रज्य मनसिकारो दत्तः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव⁽⁶⁾ पञ्चगण्डकं संसा-
रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकरणाविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य
सर्वक्लेशप्रकाणादरुहं सानात्कृतम् ।⁽⁷⁾ घर्कंसंवृत्तद्विधातुकवीतरागः [77a] समलोष्टकाञ्चन
आकाशपाणितलसमचित्तो वासोचन्द्रनवल्लो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रति-
संवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपरानुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मातुषो ऽभिवाच्यश्च

1) B कितु, DP corr.

2) MS सुरभिगन्धः.

3) Ex conject.; MS प्रावृतया. Feer, p. 310, 10 (cp. his notes 2 and 3) trans-
lates «convert d'un duvet de sumanā divin». In the later reference to this miracle
(*infra*, p. 70, 3) we find somewhat different words दिव्यया च सुमनसां कञ्चुकया. There
all MSS have कञ्चुकया, here B has कञ्चिकया, DP कञ्चुकया. The Tibetan rendering
of kañcikā or kañcukā is རལ་ཁུང་.

4) B स्थविराणि°, D corr.

5) B आशीवाद°, D corr.

6) Ex conject.; MS प्रब्रज्या.

7) B °दमेवं, DP corr.

8) MS °कृतमर्कत्संवृ° (D °कृतमर्कत्संवृ°).

9) B °काषो, D corr.

संवृतः । स च तीक्ष्णोन्द्रियो यदा⁽¹⁾ पांसुकूलं प्रतिसंस्करोति तदा एकैकस्मिन्⁽²⁾ सूचीप्रदेशे
अष्टौ विमोक्षान्समापद्यते⁽³⁾ च व्युत्तिष्ठते च ॥

यावदपरेण समयेन⁽⁴⁾ स्थविरानिरुद्धेनोक्तो गच्छ पुत्रक नद्या अतिरवत्या उदकमा-
नेयति । ततः सुमनाः⁽⁵⁾ अमणोदेशो घटमादायातिरवतीमवतीर्णाः । तत्र⁽⁶⁾ स्नात्वा उदकस्य
घटं पूरयित्वा विहायसे प्रस्थितः⁽⁷⁾ । अयतो घटो गच्छति⁽⁸⁾ ततः सुमनाः अमणोदेशः ॥ तस्मिंश्च 5
समये भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां धर्मं देशयति । तत्र भगवानायुष्मन्तं
शारिपुत्रमामल्यते । इमं पश्य शारिपुत्र अमणोदेशमागच्छन्मुदकस्य घटं पूरयित्वा स्मृ-
तिमत्तं सुसमाहितेन्द्रियम् ।

⁽⁹⁾ क्त्वा रागं च द्वेषं च अभिघ्नं च विरागयन् ।

संधारयन्निमं देहं शोभते उदहारकः ॥

10

1) MS यान्मु° (D यात्मु°).

2) MS शूचो°.

3) Ex conject.; MS समापद्यतेव्युत्तिष्ठते च. I do not agree with Feer's translation (p. 310, 25) «il atteignait les huit délivrances et s'élevait (jusqu'à elles)». The meaning of the phrase is this: «with each stitch of the needle, he at once attained by meditation the 8 *vimokṣās* and from that meditation came back to his sewing». For the *vimokṣās* see Dharmasaṃgraha LIX.

4) B स्थविराणि°, D corr.

5) B अवणो° throughout, and likewise its copies, only D has अमणो° except the first time.

6) Ex conject.; B °वतीर्षस्तस्नात्वा, hence P °र्षस्ततस्नात्वा, D °र्षस्तस्नात्वा. Cp. K., f. 150a 6 तत्र नद्यां स्वयं स्नात्वा पूरयित्वाम्बुना घटं.

7) I have followed D's correction, B प्रतिस्थः. It might also be thought of प्रतस्थे.

.8) MS ततो.

9) K., f. 150a 8, keeps in its paraphrase this śloka with but a few slight variations :

क्त्वा रागं च रागं च अभिघ्नं (sic) च विरागयन् ।

संधारयन्निमं देशं (sic) शोभते जलहारकः ॥

From this I have supplied the first syllable in the second line of our text, which

यदा भगवता सुमनाः श्रमणोद्देशो भिन्नसङ्कस्य पुरस्तात्स्तुतः प्रशस्तश्च तदा भिन्नां सदेहो जातः । कानि भदत्त सुमनसा कर्माणि कृतान्युपचितानि येनाभिन्नयो दर्शनीयः प्रासादिको दिव्यया च ⁽¹⁾सुमनसा कञ्चुकया प्रावृत्तो जातस्तोदणोन्मियो ⁽²⁾ईर्क्षं च प्राप्तमिति ⁽³⁾॥ सुमनसैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि ॥ परिणतप्रत्ययान्यो धवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । सुमनसा तानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धधातौ ⁽⁴⁾न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽⁵⁾तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

10

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी ⁽⁶⁾नाम सम्यक्संबुद्धो लोका उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य ⁽⁷⁾विक्रति ॥ पावदन्यतमः सार्थवाक्-

is missing in MS. In B अभिध्यां was not written at the outset, but अभिध्या; now the last akṣara has been blotted out and a sign put above it that refers to the marginal correction ध्यां. Yet C and P have ध्यां, D alone has ध्यां. *Abhidhyā* is a synonym of *lobha*, cp. *Buddhacarita* II, 44, *Mhv.* III, 52, 7 and *abhidhyāku* Divy., 301, 24. Again, the Tibetan translation points not to the reading अभिध्यां, but to अभिध्या, see Feer, p. 311, n. 3, whether the translator used bad manuscripts or, what is more likely, did not understand the word *abhidhyā*.

1) Ex conject.; MS सुमनस्यांकञ्चुकया, cp. *supra*, p. 68 n. 3.

2) MS °दणोन्मियोर्क्षं. K., f. 150b 4, adds this question, why he बाह्ये प्रवृत्तितो भूत्वा साक्षादङ्गभवत्यपि.

3) In the following भगवानाक् । the regular introduction of this commonplace seems to have been wanting in the mss. of the Tibetan translator, too.

4) B °ब्धधातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, I, p. 74, n. 9.

6) Cp. *supra*, I, p. 137 n. 7.

7) MS °निसृत्य.

स्तस्य तरूणावस्थायां प्रव्रज्याचित्तमुत्पन्नम् । तेन न शक्तितं प्रव्रजितुम् । यदा वृद्धो भूत-
 स्तदा तस्य विप्रतिसारो ज्ञातो न मे शोभनं कृतं यदहं भगवच्छासने न प्रव्रजित इति ।
 ततस्तेन केशनखस्तूपे सुमनःपुष्पारोपणं कृतं विपश्यी च सम्यक्संबुद्धः सञ्चावकासङ्कः पि-
 ण्डकेन प्रतिपादितः । ⁽²⁾ततस्तेन पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतम् । अनेनाहं कुशलमूलेन
 चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन चानागतान्सम्यक्संबुद्धानारामयेयं ⁽³⁾यस्य ⁽⁴⁾च शासने प्रव्रजेयं ८
 तत्र दक्षरावस्थायामार्यधर्मानधिगच्छेयमिति ॥ भूयः काश्यपे भगवति प्रव्रजितो बभूव ।
 तत्रानेन दश वर्षसकृन्नाणि ब्रह्मचर्यावासः परिपालितः । तेनेदानीमर्हं सात्ताकृतम् ।
 इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो
 व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमि-
 श्राणि चैकात्तशुक्लानि ⁽⁵⁾कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शिन्नितव्यम् ॥ 10

इमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject., cp. my *Sanskrit Syntax* § 387 R.; MS शक्तितं or शक्कितं.

2) I have filled up the small gap by conjecture; Feer, p. 312, 4 «après quoi, il tomba à ses pieds», K., f. 151 b 1 ततश्च भगवत्पादौ नत्वा प्रणिद्धे तथा.

3) The Tibetan translator must have read आरामयेयं न च विरामयेयं, cp. *supra*, p. 30, 5. 40; १.

4) Ex conject.; MS तस्य. My correction is one of more possibilities; येषां or यत्र would do also.

5) B °केव्यव, DP corr.

हिरण्यपाणिरिति ८३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवैर्देवैर्नगिर्यत्नैरसुरैर्गुरुः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्नासुरगुरुकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासनगा-
6 नप्रत्यपभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्गः आवस्त्यां विक्रति जेतवने जनाथपिण्डद-
स्त्यारामे । आवस्त्यामन्यतमो गृहपतिराद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरि-
ग्रहो वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । [77b] ⁽³⁾ न चास्य पुत्रो न दुहिता । स
करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः ⁽⁴⁾ । अनेकधनसमुदितं मे गृहं न मे पुत्रो न दुहिता ।
ममात्यपातसर्वस्वापतेयपुत्रः ⁽⁵⁾ कः मिति कृत्वा राजविधेयं भविष्यतीति । स अमणाब्राह्मण-
10 सुकृतसंबन्धिवान्धवैरुच्यते देवताराधनं कुरुष्वेति ॥ अस्ति चैष लोके प्रवादो यदायाच-
नहेतोः पुत्रा जायन्ते दुहितरश्चेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकास्य पुत्रसंकलमभ-
विष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा जायन्ते
दुहितरश्च । कतमेषां त्रयाणाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ माता कल्या
भवति ऋतुमतो गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो भवति । एतेषां त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावा-

1) B परिस्का°, DP corr.

2) MS गृहपति आ°.

3) MS ते[77b]न चास्य, as if तेन introduced the standing phrase commemorative of the householder's marriage etc. But this passage is wanting here, as appears not only from the Tibetan, but also from the periphrase in Ratnāv., nr. 10 (f. 81 b 1).

4) B °स्थित अ° and *infra*, l. 12 °वर्तिन अपि.

5) MS समुदितो (D °दितः).

6) MS °पतेयमापुत्रमिति.

त्पुत्रा ज्ञापते उक्तिरथ ॥ स चैवमायाचनपरस्तिष्ठत्यन्यतमश्च सन्नो ज्येतमस्मादेव-
 निकापाच्युत्वा तस्य प्रज्ञापय्याः कुत्तिमवक्रातः । पञ्चवेणिका धर्मा एकत्ये पण्डितज्ञा-
 तोये मातृग्रामे । कतमे पञ्च । रक्तं पुरुषं ज्ञानाति चिरक्तं (पुरुषं) ज्ञानाति । कालं ज्ञानाति
 मृतुं ज्ञानाति । गर्भमवक्रातं ज्ञानाति । यस्य सकाशाद्भो (2) ज्वक्रामति तं ज्ञानाति । दारकं
 ज्ञानाति दारिकां ज्ञानाति । सचेद्दारको भवति दक्षिणं कुत्तिं निश्चित्य (3) तिष्ठति ॥ सा 5
 आत्तमनाः (4) स्वामिन आरोचयति । दिष्टार्यपुत्र वर्धसे धापन्नसन्नास्मि संवृत्ता यथा च मे
 दक्षिणं कुत्तिं निश्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यतीति । सोऽप्यात्तमनाः (5) पूर्वकायम-
 त्यन्मय्य दक्षिणं बाहुमभिप्रसार्य उदानमुदानयति । अप्येवाहं चिरकालाभिलषितं पुत्रमुखं
 पश्येयं ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वीत भृतः प्रतिबिभृयाद्वाप्याश्च (6) प्रतिपद्येत
 कुलवंशो मे चिरस्थितिकः स्यादस्माकं चाप्यतीतकालगतानामल्पं वा प्रभूतं वा दानानि 10
 दत्त्वा पुण्यानि कृत्वाऽस्माकं नाम्ना दक्षिणामादेह्यते । इदं तपोर्यत्रतत्रोपपन्नयोगच्छतोर-
 नुगच्छति । धापन्नसन्नां चैनां विदित्वोपरिप्रासादतलगतामयस्त्रितां धारयति शीते
 शीतोपकरणैरुष्णैः (10) उष्णोपकरणैर्वैद्यप्रज्ञसैराकारैर्नाति तिक्षैर्नात्यक्षैर्नातिलवणैर्नातिम-
 धुरैर्नातिकटुकैर्नातिकषायैस्तिक्ताम्लवणमधुरकटुककषायविवर्जितैराकारैर्कारार्थकार-

1) Ex conject., cp. *supra*, I, p. 14 n. 4, p. 196, 6; MS तस्याः.

2) MS °र्भामवक्रामति.

3) MS निश्चित्य.

4) Visarga wanting in MS.

5) MS °त्तमनापूर्वका°.

6) MS °भृयादाया°.

7) MS चात्यतीत°.

8) B देह्यते, D corr.

9) Anusvāra wanting in MS.

10) MS °रूष्णो.

11) In MS this is wholly corrupt; MS has °कषायैर्नात्यम्लवणा°. After तिक्ता had disappeared by the depravation of the text, some copyist must have inserted that word between कटुक and कषाय where it has its place in MS.

विभूषितगात्रीमप्सरसमिव नन्दनवनविचारिणीं मञ्जान्मञ्जं पीठात्पीठमनवतरत्तीमधरा⁽¹⁾
भूमिम् । न चास्याः किञ्चिदमनोत्तशब्दश्रवणं यावदेव गर्भस्य परिपाकाय ॥

- साष्टानां वा लवनां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो⁽²⁾ अभिव्रपो दर्शनीयः
प्रासादिकः सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः पाणिद्वये चास्य लक्षणाकृतं कर्मविपाकज्ञं दीनारद्वयम् ।
5 यदा तदपनीतं भवति तदा अन्यत्प्राडुर्भवति ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यव-
स्थाप्यते किं भवतु दारक⁽³⁾स्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य ज्ञातमात्रस्य पाणिद्वये
लक्षणाकृतं कर्मविपाकज्ञं दीनारद्वयं⁽⁴⁾ प्राडुर्भूतं तस्माद्ववतु दारकस्य किरण्यपाणिरिति
नामेति ॥ किरण्यपाणिर्दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो⁽⁵⁾ द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षी-
रधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्री-
10 भिरुन्नीयते⁽⁷⁾ वर्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरण-
विशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् ॥ स आदो भद्रः⁽⁸⁾ कल्याणाशय घातमकृतपरकृत-
प्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः । स यदा वीथीमवतीर्णी भवति
तदा अमण्णब्राह्मणकृपावन्नीपकान्दष्ट्वा पाणिद्वये प्रसारयति । ततो लक्षणाकृतस्य कि-
रण्यमुवर्णास्य राशिः प्राडुर्भवति येन तान्संतर्पयति । तस्य यशसा सर्वा आवस्ती
- 15 आपूर्णा ॥

यावद्विरण्यपाणिर्दारको ऽपरेण समयेन जेतवनं निर्गतः । अथासौ दर्शं बुद्धं भग-

1) MS °रत्तीमवराभूमिं. Cp. *supra*, I, 197, 7. A variant is *adharimām bhū-*
min, as is found *supra*, I, 15, 6 and Divy. 99, 15.

2) MS ज्ञात अभि°.

3) D fills up the gap.

4) B प्राडुभू°, DP corr.

5) MS दत्ता.

6) MS द्वाभ्यामत्स°, as usual.

7) Ex conject.; MS वर्द्धते.

8) B भद्रक°, D corr.

वत्तं द्वात्रिंशता मकापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्र-
भा[78a]लङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चानेन
भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसादितं प्रसादजातञ्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो
धर्मश्रवणाय । ततो ऽस्य भगवता धर्मो देशितः ॥ स घ्राण्यन्तमानन्दमिदमवोचत् । इच्छा-
म्यकृमाचार्य भगवतः सञ्चावकसङ्गस्य भक्तं कर्तुमिति । ⁽¹⁾स्थविरानन्देनोक्तो वत्स कार्षापणैः 5
प्रयोजनमिति । ततो हिरण्यपाणिना बुद्धप्रमुखस्य भिन्नुसङ्गस्य पुरस्तात्स्थित्वा पाणिद्वयं
प्रसार्य हिरण्यसुवर्णस्य मक्तावाशिः ⁽²⁾स्थापितो यं दृष्ट्वा सङ्गस्थविरो ऽन्ये च भित्तवः स्थ-
विरानन्दश्च परं विस्मयमापन्नाः ॥ ततो हिरण्यपाणिर्दारको बुद्धप्रमुखं भिन्नुसङ्गं भोज-
यित्वा भगवतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्य भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा हिरण्यपाणिदा- 10
रकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं मत्कापदष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा ⁽³⁾स्रोतापत्तिफलं सात्ता-
त्कृतम् । दृष्टसत्यो¹ ज्ञातोनां ⁽⁴⁾भागसंविभागं कृत्वा ⁽⁵⁾श्रमणब्राह्मणकृपाणावनोपकान्संतप्य
मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यायच्छमानेन-
द्मेव ⁽⁷⁾पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतोः शतनपतनविकारण-
विध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कत्वं सत्तात्कृतम् । अर्हन्संवृतस्त्रैधातुकवी- 15
तरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिता-
ण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभ⁽⁸⁾सत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवा-
नां पूज्यो मान्यो ऽभिवाच्यश्च संवृतः ।

1) B स्थविरो, D corr.

2) I have adopted the correction of D. B has स्थापयितो.

3) MS स्रोताप.

4) B भोग, P corr.

5) B श्रवण, P corr.

6) BC पनीपकान्सं. Cp. *supra*, p. 37 n. 1.

7) MS द्मेव.

8) DP add the missing syllables.

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं क्तिरप्य-
पाणिना कर्माणि कृतानि येनास्य पाणिद्वये लक्षणाकृतं दीनारद्वयं ज्ञातं प्रब्रह्म चार्हत्वं
साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । क्तिरप्यपाणिनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि
कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि ।
5 क्तिरप्यपाणिना कर्माणि कृतान्युपाचतानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यतीति । न भित्तवः कर्मा-
णि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधाता-
वपि⁽¹⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽²⁾

सामग्र्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

- 10 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसकृन्नापुषि प्रज्ञायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य⁽³⁾
विक्रति ऋषिपतने मृगदवे । यत्र काश्यपः सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृतेन्धनतया-
दिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वानधातौ परिनिर्वृतः । तस्य राज्ञा कृत्वा⁽⁴⁾ शरीरे शरीरपूजां
15 कृत्वा समस्तयाजनश्चतुरत्रयस्तूपः प्रातश्चापतः काशमुच्चलन् । तत्र च स्तूपमकृत् वतमानं
मृतकरेण⁽⁵⁾ दीनारद्वयं तस्मिन्स्तूपे यष्ट्यां समारोपितम् । ततः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं
कृतवान् । यत्र यत्र जायेयं तत्र तत्र कृस्तमतेनैव सुवर्णेनोत ॥

1) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

2) MS कर्माणिकल्पशतैरपि, the former अपि having been omitted, cp. *supra*, I, p. 74 n. 13.

3) MS °निस्त्य.

4) कृत्वा in P (see Feer, p. 316, n. 1) is due to a mistake of the copyist, MS has कृत्वा (sic).

5) MS चतुर°.

6) MS मृत° — According to Ratnāv., he made this offering to the *yasti*, when it was erected.

7) MS जायेयं.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन श्रूतकारासी-
 दयं स हिरण्यपाणिः । यदनेन स्तूपे दीनारद्वयं समारोपितं तेनास्यैवंविधो विशेषः
 संवृत्तः । यत्प्रणिधानं कृतं तेनेदानीमर्हच्च साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एका-
 त्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्य-
 तिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्ले- ४
 ऽप्येव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS श्रुत°.

2) B कर्मणामका°, CDP corr.

त्रिपिट इति ८४ ।

- बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः [78b] पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिः सार्थवर्द्धैर्वैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ८ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सद्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथपिण्ड-
 स्यारामे । तेन खलु समयेन आवस्त्यां राज्ञा प्रसेनजित्कोशलो⁽¹⁾ राज्यं कारयति ऋद्धं च
 स्फीतं च तेमं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलकुडिम्बडमरं⁽²⁾ तस्कारोगापगतं
 शालीनुगोमहिषीसंपन्नं प्रियमिवैकपुत्रकं राज्यं पालयति । यावदसौ देव्या सह क्रोडति
 रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी घापन्नसत्त्वा संवृता ।
 10 साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातः काषायवस्त्रं प्रावृत्य अम-
 णवेषधारी ज्ञातिस्मरश्च । स ज्ञातमात्रः पृच्छति किं भगवानिहैव आवस्त्यां शारिपुत्र-
 मौद्गल्यापनकाश्यपानन्दप्रभृतयो वा महाश्रावका इति । ततो ज्ञस्य माता विस्मयकृष्पूर्णा
 कथयति । पुत्रक भगवानिहैव आवस्त्यां महाश्रावकांश्चेति ॥ यावदेषो ज्यो राज्ञः प्रसेन-
 जितो निवेदितः ।⁽⁴⁾ पुत्रस्ते ज्ञातः काषायवस्त्रं प्रावृत्य अमणवेषधारी⁽³⁾ ज्ञातिस्मरश्च । स
 15 भगवतो महाश्रावकाणां च प्रवृत्तिमन्वेषत इति ॥ ततो राज्ञा प्रसेनजिता तस्यानुग्रहार्थं
 भगवान्सद्भावकसङ्घो भक्तनोपनिमल्लितः ॥ अथ भगवान्भिन्नुगणपरिवृतो भिन्नुसङ्घपुर-

1) B °कोशलो, D corr.

2) B डिम्बतमरं, P corr.

3) MS °वेश°, and likewise in the sequel.

4) As to this necessary addition, which restores the purport, if not the very words lost in the tradition of manuscripts, cp. Feer's note on p. §18. The Tibetan has མིང་ལྷོ་ལྷོ་སྐྱེ་སྐྱེ་.

स्कृतो येन राज्ञः प्रसेनजितो भक्ताभिसारस्तेनोपसंक्रान्त उपसंक्रम्य पुरस्ताद्विनुसङ्गस्य
प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः । ततो राजा प्रसेनजित्कौशलः⁽¹⁾ पुत्रमुत्सङ्गे कृत्वा भगवतो दर्शयति ।
अयं मे भगवन्पुत्रो ज्ञातमात्र एव भगवन्तं स्मरति मन्त्राभावकांश्चेति ॥ ततो भगवांस्तं
कुमारनामस्त्वयते । आरोग्यं ते त्रिपिटेति ॥ स कथयति । वन्दे तथागतमर्हन्तं सम्यक्सं-
बुद्धमिति ॥ ततो राजा प्रसेनजित्परं विस्मयमापन्नः ॥

5

यदा सप्तवर्षो ज्ञातस्तदा भगवच्छासने प्रव्रजितस्तैरेव⁽²⁾ काषायैः प्रावृतः ॥ तेन
युध्यमानेन घटमानेन व्यापट्कमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्व-
संस्कारगतीः शतनपतनविकर्णविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणादर्हं सा-
त्तात्कृतम् । अर्हन्संवृत्तस्त्रैधातुकवोतरागः समलोष्टकाक्षन आकाशपाणितलसमचितो वा-
सीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभस- 10
त्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिव्याज्यश्च संवृतः ॥

भित्तवः संशयज्जाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे त्रिपिटेन
कर्माणि कृतानि येन काषायवस्त्रप्रावृतो⁽³⁾ ज्ञातः श्रमणविषधारी ज्ञातिस्मरः प्रव्रज्य चार्हं
सात्तात्कृतमिति ॥ भगवानाह । त्रिपिटेनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
पचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योघवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि । त्रि- 15
पिटेन कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृता-
न्युपचितानि बाह्ये पृथिवोधातौ विपद्यन्ते⁽⁴⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾ तूपा-
तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

1) MS कोशलो पुत्र° (D कोः) .

2) P has here °तस्तेचकाषायैः (cp. Feer, p. 319 n. 1). The good reading in B and its other copies agrees with the Tibetan translation. Likewise, *infra* p. 80, a, P alone has कृमिन (Feer, ll. n. 2), whereas the other MSS have कृत्किनः.

3) B प्रावृतो, D corr.

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

- भूतपूर्वं भित्तवो ज्ञाते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसहस्रायुषि
प्रज्ञायां काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसेपनः सुगतो लोकवि-
दनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुप-
निश्चित्य⁽¹⁾ विहरति ऋषिपतने मृगदावे ॥ यावद्भ्रातः कृकिणः पुत्र ऋषिपतनं गतः । यथासौ
दर्शं बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता मत्पापुर्गुणलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजित-
गात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं [79a] सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सह-
दर्शनाच्चास्य प्रसादो जातः । स प्रसादजातो भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्म-
10 अश्रवणाय । तस्य भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी संसारवैराग्यकी
धर्मदेशना कृता या श्रुत्वा संसारे दोषदर्शी निर्वाणे गुणदर्शी भूत्वा राजानं विज्ञापयामास ।
अनुज्ञानीहि मां तात भगवच्छासने प्रव्रजिष्यामीति ॥ राज्ञोवाच । न शक्यमेतन्मया कर्तुं
यस्मात्ते युवराज्ञाभिषेको नचिरेण भविष्यतीति ॥ कुमारः कथयति । मूलं मे राज्येन बहु-
दोषदुष्टधर्मसंपन्नेनावश्यमेवाहं भगवच्छासने प्रव्रजिष्यामीति ॥ स पित्रा नानुज्ञातः ।
15 तेनैको भक्तच्छेदः कृतः । द्वौ त्रयो वा यावत्षड्भक्तच्छेदाः कृताः ॥ ततो ऽस्य वयस्यै रक्षा
विज्ञप्तः । देव⁽⁸⁾ अनुज्ञानीहि कुमारं प्रव्रजितुं⁽⁴⁾ मां कैव कालं करिष्यतीति ॥ ततो राज्ञः
पुत्रः⁽⁵⁾ प्रतिज्ञां कारितस्तावत्ते ज्माकं दर्शनं न देयं यावन्नयः पितृका अधीता इति ॥ याव-
दसौ पितरमनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥

1) MS °निसृत्य.

2) Ex conject., cp. *infra*, avad. nr. 90, B f. 85 b; MS द्वेत्रयो वा (P द्व°).

3) B देवमनुज्ञा°, the interlinear म is evidently a wrong correction of a sec. m., in the copies it has been put instead of अ.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) B राज्ञाय प्रति°, the sign ° refers to the bottom of the page, where we find पुत्रा to be inserted here. Hence all the copies have राज्ञा पुत्राय प्रति°. But the corrector meant पुत्रा (an alteration of पुत्रः) should be put for य, not before य.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन कृत्विणः पुत्रो
 ऽयं त्रिपिटः⁽¹⁾ । तेनैव हेतुना ग्राधे राजकुले पुत्रो जातो ऽभिद्वपो दर्शनीयः प्रासादिको ज्ञा-
 तिस्मरश्च संवृतः । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एका-
 त्तशुल्कानामेकात्तशुल्को व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि⁽³⁾ भित्तव एकात्तकृष्णानि
 ५ कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुल्केष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः
 शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) The greater part of the arguments put forth in the identification seems to have been lost before the time when the text was translated into Tibetan. The Tibetan text closely agrees here with the transmitted original. The paraphrase of R supplies for that wanting portion this śloka: यदनेन पुरा तत्र काश्यपशासने मुदा । कारा (sic) कृता प्रणवैवं प्रणिधानं कृतं तथा (f. 201 b 6).

2) So P. But in BCD °ज्ञात अभि°.

3) B °अस्तस्तात्तर्हि, DP corr.

यशोमित्र इति ८५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिः सार्धवाक्तेर्देवैर्नागैर्यक्षैर्गुरैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगुरुकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग्लान-
 प्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ज्नाथपिण्ड- 5
 स्थागमे । आवस्त्यामन्यतमस्सार्धवाक् आद्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालप-
 रियक्तो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् ।
 स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति ॥ तेन खलु समयेन दुर्भिक्षमभूत्कृच्छ्रम् । कात्ता-
 र्डुर्लभः^(१) पिण्डको पावनकेन । नैमित्तिकेन निर्दिष्टे देवो न वर्षिष्यतीति ॥ यावत्सा-
 र्धवाक्पत्नी चापन्नसञ्चा संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको 10
 ज्ञातो अभिद्वयो दर्शनीयः प्रासा[79b]दिकः सर्वज्ञोपेतः । यत्र च दिवसे दारको ज्ञातस्तत्रैव
 दिवसे ज्नावृष्टिर्भया । तस्य यशसा सर्वा^(२) आवस्ती आपूरिता ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमक्-
 क्त्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य
 समत्ताग्रशो विसृतं^(३) तस्माद्भवतु दारकस्य यशोमित्र इति नामेति ॥ यशोमित्रो दारको^(४)
 ऽष्टाभ्यो धात्रोभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां

1) B °मन्यतम°, DP corr.

2) Cp. PW, I, s. v. अतिदुर्लभ and Pāṇini VII, 1, 68 न सुदुर्भ्यां केवलाभ्याम्. Patañjali, when discussing this sūtra, does not mention this case of *su* (or *du*) + *labh* + the kṛt *khal*, if the whole word is employed as the latter member of a tatpuruṣa.

3) Ex conject.; MS सर्वथा° (D सर्वथा°).

4) MS विसृतस्तस्मा°.

5) So D; B has दारकषष्टा°.

6) MS द्वाभ्यामत्स°.

द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते वर्धते तीरेण दध्ना
नवनीतिन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते रुदस्थमिव
पङ्कजम् ॥

यदा यशोमित्रो महान्संवृतस्तदा जेतवन् निर्गतः केनचिदेव करणीयेन । अथासौ
5 दर्शं बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मह्यपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजि-
तगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसरस्वतीरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सत्-
दर्शनाद्यास्य प्रसादो ज्ञातः । प्रसादज्ञातो भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो
धर्मश्रवणाय । तस्य भगवता तादृशी संसारवैराग्यिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा संसार-
दोषदर्शी निर्वाणगुणदर्शी भूत्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः । तेन युज्य-
10 मानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पद्मगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्का-
रगतोः शतनपतनविकरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वलेशप्रकाणार्द्रं सात्ता-
त्कृतम् । अर्हन्संवृत्तस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वा-
सोचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभस-
त्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाम्यश्च संवृतः । तस्य दंष्ट्राभ्या-
15 मष्टाङ्गोपेतं पानीयं प्रस्रवति येनास्य तृषा न बाधते । यदा निदाघकाले भित्तवस्तृषार्ताः
पानकस्यार्थं सङ्गमवतरन्ति तदाप्यसौ नावतरति ॥ ततो ऽस्य सुप्रेमकां भित्तवः पृच्छन्ति
केन हेतुना भवतस्तृषा न बाधत इति ॥ स कथयति । (4) ममैताभ्यां दंष्ट्राभ्यामष्टाङ्गोपेतं
पानीयं प्रस्रवति येन न मे तृषा बाधत इति ॥

1) MS वर्धते, as usual.

2) Ex conject.; MS °कस्यार्थि.

3) Cp. Feer, p. 323 n. 5.

4) Ex conject.; B मनोभ्यां, which has become variously corrupted in the three copies.

5) MS has after इति a superfluous akṣara क्ति.

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवतं पप्रच्छुः । कानि भदस यशो-
मित्रेण कर्माणि कृतानि येनाभित्तपो दर्शनीयः प्रासादिकः दंष्ट्रासराच्चाष्टङ्केपेतं पानीयं
प्रस्रवति प्रस्रव्य चार्द्धं साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । यशोमित्रेणैव भित्तवः पूर्वम-
न्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्रत्युप-
स्थितान्यवश्यंभावीनि । यशोमित्रेण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभवि- 5
ष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न
तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धादात्तायतनेषु कर्माणि कृतान्युपचितानि
विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

10

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वन्यस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसहस्राण्युषि प्रजायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । ^(१) वाराणसो नगरीमुपनि-
श्चित्य ^(२) विक्रति ऋषिपतने मृगदावे । यावदन्यतरः श्रेष्ठिपुत्रो ऽन्यतरस्य वृद्धभित्तोः
सकाशे प्रव्रजितः । सो ऽसौ जलसो नेच्छति सम^(३)चारिकां चरितुम् । ततः सब्रह्मचारिभिः 15
स्थविरस्योपस्थापको दत्तः । स उपस्थापकमात्मानं मत्वा वृद्धतराणां भित्तूणां सकाशा-
उपस्थानं स्वीकरोति । तस्याकुशलम् ॥ 80a ॥ लान्यपर्यत्तानि ॥

यावदपरेण समयेन ग्लान्यं पतितः । स्थविरेणास्य वैद्योपदेशादृतं पानाय दत्तम् । ^(५) स

1) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

2) D adds the missing pronoun.

3) MS °निसृत्य.

4) Ex conject.; MS समचारिकांचयत्तं (D °चरत्तं). Cp. Fœer, p. 324, 2 col.
n'avait aucune prévenance pour ceux avec qui il se trouvait.

5) Ex conject.; MS सारात्रौ.

रात्रौ तृषा त्रासितः⁽¹⁾ स्वकं कमपडलुकमुपगृह्य पानीयं पास्यामीति पश्यति निरुदकम् ।
 एवमाचर्योपाध्यायानाम् । यावत्साङ्गिकं पानीयमपडपमवतीर्णः । तदपि निरुदके पश्य-
 ति । यावत्तदीचारिकामवतीर्णः । सापि निरुदका संवृता ॥ स उद्दिग्रः स्वकानां सन्नस्य-
 चारिणामुद्देशनार्थं अद्वादेयं⁽⁴⁾ च गुरुत्वसंदर्शनार्थं । नदीचारिकायाः पारे वृत्तः । तत्र शाटकं
 ५ बद्धा समभिन्नः स्वकर्माणि ममेत्यवेत्य कर्मप्रतिसंरणावस्थितः ॥ यावद्वितीये दिवसे
 प्रभातायां रत्नम्यामेतद्वृत्तात् सन्नस्यचारिणामारोचयति । ततो ऽस्य सन्नस्यचारिणः प्रेत-
 कर्णौ⁽⁸⁾ श्रुत्वोद्दिग्र इतश्चाभुतशारोचयितुमारब्धाः ॥ ततो ऽस्य उपाध्यायेन पानीयमुपना-

1) Ex conject.; MS तृषात्रामितः (D °भामितः).

2) B स्वकं कैरुक्, the sign refers to the bottom of the page, where मपड is written to be inserted before रु. As to र for ल, cp. *supra*, I, 58 n. 3, 55 n. 6, 69 n. 7; C कमपडरुस्तमुप°, D कमपडलुमुप°, P मपडकरुक्तमुप°.

3) I have adopted the correction of D; B स्वन्नस्य°.

4) On *graddhādeya* cp. Divy. 336, 37. 571, 6 and Çikṣāsamuccaya (ed. Bendall) 187, 17 foll.

5) MS नदीचारिकायाः, but cp. l. 3 and *infra*, avad. nr. 89, B f. 85a.

6) I have followed P; B प्रतिशरणा°. I think *pratisarana* is a would-be sanskritization of some pāli (or prākṛit) word *paṭisarana* = skt. *pratīśmarana*. It is possible, but less probable, that the transmitted form is a depravation of original प्रतिस्मरणा°. In Tibetan *karmapr.* has been translated thus: ལས་ལ་རྟེན་ཅིང་
 འཇུག་།.

7) Cp. *supra*, I, p. 29 n. 9. A few lines lower (p. 87, 4) *vr̥ttānta* is a masculine again.

8) If the reading is right, the meaning must be 'doing as a preta'. One might think of *pretakāraṇām* (torment of a preta, preta-torment). The Tibetan translation does not lead in that direction, it has ལྷ་པས་དྲེ = «son cas» apud Feer, p. 324, 20. That, on the other hand, something like «preta-hood» or «preta-suffering» is meant and *pretakāraṇām* is accordingly to be considered as the true reading, may be inferred from its Chinese equivalent. Though the Chinese translation of the passage from यावद्वितीये to पानीयमुपनामितम् — for which I am indebted to my friend Prof. De Groot — is, as usual, a very free rendering with modifications, it runs thus: «the other morning he told the matter to his chief, who after hearing his story, spoke: 'the suffering happened to you is somewhat similar to that of the Pretas; now take the water in my waterpot'».

मितम् । तदपि न पश्यति । तेनापि संविघ्नेन भगवतः काश्यपस्य निवेदितम् । भगवता काश्यपेनोक्तो ⁽¹⁾ गण्डीराकोट्यतामिति ॥ तत उपधिवारिकेण गण्डीराकोटिता । बुद्धप्र-
मुखो भिक्षुसङ्घः संनिपतितः ॥

एष वृत्तात्तो वाराणस्यां नगर्या समस्ततो विसृतः । ततो ज्ञेयानि प्राणिशतसह-
स्राणि संनिपतितानि ॥ यावदुपाध्यायेन ⁽²⁾ वृद्धास्ते निषादयित्वा उदकपूर्णा कुण्डिका ⁽³⁾ 5
दत्ता । वत्सैतत्पानीयं ⁽⁴⁾ सङ्घे चारयेति ॥ स प्रत्यक्षफलदर्शी तेनैव संवेगेन बुद्धे भगवति
आवकेषु च प्रसादमुत्पाद्य तीव्रेणाशयेन तदुदकं सङ्घे चारितवान् । ततो भगवता तस्यानु-
प्रकार्यं गङ्गाभुजसदृशं बाहुमभिप्रसार्य भीतानामाश्वासनकरेण ⁽⁵⁾ करेण तदुदकं गृहीतं मत्ता-
आवकैश्च न च क्षीयते । यावत्सर्वसङ्घे चारितं तदापि न क्षीयते ॥ तदत्यद्भुतं देवमनुष्यावर्ज-
नकरं प्रातिकार्यं दृष्ट्वानेकैः प्राणिशतसहस्रैः सत्यदर्शनं कृतम् । तस्यापि संताने ⁽⁶⁾ कुशल- 10
मूलानि प्रतिसंस्कृतानि ॥ यदा तस्माद्गान्ध्याद्युत्थितस्तदा तेन बुद्धप्रमुखो भिक्षुसङ्घः पानी-
येनाल्पोत्सुकः कृतः । द्वादश वर्षसहस्राणि तेन सङ्घे पानीयं चारितम् । यावन्मरणकाल-
समये प्रणिधानं कृतवान् । घननोदं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च यो

1) Ex conject.; MS गण्डीमाकोट्यतामिति. Cp. Index s. v. *gaṇḍī*.

2) Cp. *vrddhānte* in the Index on Divy.

3) Ex conject.; MS कुण्डलिका. Cp. PWK, II, 73 s. v. कुण्डिका and Jtkm. 144, 10 समादाय त्रिदण्डकुण्डिकाभ्यां परित्राजकभाण्डिकाम्. That the name *kuṇḍikā* may signify also big waterpots serving the wants of many, appears from Mahābhāṣya on Pāṇini 1, 4, 24 (ed. Kielhorn I, 327) with Kaiyaṭa's scholion, cp. Weber *Indische Studien*, XIII, 391. The Tibetan equivalent of this word is *ཤུལ་ཤུལ་*, according to Sarat = 'vase'.

4) Ex conject.; MS पानीयसंवेचारयति (P °यिति).

5) I have added the avagraha; for the meaning is 'his roots of unwholesomeness were taken back — vanished'. As to the expression 'his *santāna*', see De la Vallée Poussin, *La négation de l'âme in Journ. Asiat.*, Neu. S. XX, p. 288 foll.

6) Ex conject.; MS तस्माद्गान्धा°.

ऽसौ भगवता काश्यपेन उत्तरो नाम माणवो व्याकृतो भविष्यसि त्वं⁽¹⁾ मानववर्षशतायुषि
प्रजायां शाक्यमुनिर्नाम तथागतो ऽर्कसम्यक्संबुद्धस्तमहामारागयेयं मा विरागयेयं दंष्ट्रा-
त्तराच्च मे ऽष्टाङ्गोपेतं पानीयं निर्गच्छेदिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन भित्तुरासीदयं
६ सः⁽²⁾ । यत्तेन⁽³⁾ ऽष्टादश वर्षसहस्राणि मङ्गे पानीयं चारितं प्रणिधानं च कृतं तेनेह जन्मनि
दंष्ट्रात्तरादष्टाङ्गोपेतं पानीयं निर्गच्छति । तेनैव हेतुनार्कश्च साक्षात्कृतम् । इति हि भिन्नव
एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां
व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भिन्नव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु-
क्लोष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोधद्वगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B माणव°, D corr.

2) All MSS, P included, have this reading. Feer's note 4 on p. 325 of his translation contains an error in the fact.

3) B यत्तन, DP corr.

(1) औपपादुक इति पदं ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्ठिभिः सार्ववर्किर्देवेर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नैर्मेघैर्गैरिति देवनागपत्तासुरगण्ड-
 किन्नरमेघैर्गणैर्वर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां देवेषु त्रयस्त्रिंशेषु वर्षा उपगतः पाण्डुकम्बलशिलायां
 पारिजातस्य कोविदारस्य नातिद्वरे मातुर्जनित्र्या धर्मं देशपत्यन्येषां च देवानाम् । तेन
 खलु समयेनायुष्मान्मक्षामौद्गत्यायनः आवस्तां वर्षा उपगतो जेतवने जनाद्यपिण्डदद्या-
 रामे । अथ चतस्रः पर्षदो येनायुष्मान्मक्षामौद्गत्यायनस्तेनोपसंक्रान्ता मक्षामौद्गत्यायनपादौ
 शिरसा वन्दित्वा एकान्ते निषणाः । चतस्रः प[80b]र्षदं द्यायुष्मान्मक्षामौद्गत्यायनो धर्मक-
 थया संदर्शयति <समादाययति> समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अनेकपर्यायेण (3) धर्म्या कथया 10
 संदर्श्य समादाय्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीम् । अथ चतस्रः पर्षद उद्यायासनदेकांसमुत्-
 रासङ्गं कृत्वा येनायुष्मान्मक्षामौद्गत्यायनस्तेनाञ्जलिं (4) प्रणमय्यायुष्मत्सं मक्षामौद्गत्यायनमि-
 दमवोचन् (6) (7) किञ्चित्ते भद्रे मक्षामौद्गत्यायन अतः कुत्र भगवानेतर्हि वर्षा उपगत इति ॥

1) The hero of this avad. is called throughout *upapāduko bhikṣuḥ* in the text of the tale, likewise in the *uddāna* of this *varga*, at least the name by which he is designated commences with *upa*, not *aupa*. It is only in this title, that *aupapāduka* has been transmitted in MS. Cp. Divy. 533, 25. 627, 17 foll.

P has here द्रौपि°, cp. Feer's note on p. 326 of his translation.

2) B वर्षा, D corr.

3) MS धर्मया.

4) B स्तेनाञ्जलिं, D corr.

5) When I wrote *supra*, p. 3, my note 6, I was mistaken. The expression *añjaliṃ prañamayya* has nothing irregular or abnormal.

6) MS °वोचत्.

7) Ex conject.; MS किञ्चित्ते, cp. *supra*, I, p. 325, n. 2.

महामौद्गल्यायन आह । श्रुतं मे भवतो भगवान्देवेषु त्रयस्त्रिंशेषु वर्षा उपगतः पाण्डुक-
म्बलशिलायां पारिजातस्य कोविदारस्य नातिद्वरे मातुर्ननिज्या धर्मं देशयत्यन्येषां च
देवानां त्रयस्त्रिंशानामिति ॥ अथ चतस्रः पर्षद आयुष्मतो महामौद्गल्यायनस्य भाषितम-
भिनन्द्यानुमोद्य पादौ शिरसा वन्दित्वा तथायासनेभ्यः प्रक्राताः ॥

- 5 अथ चतस्रः पर्षदस्त्रयाणां वार्षिकाणामत्ययाद्येनायुष्मान्महामौद्गल्यायनस्तेनोप-
संक्राताः । उपसंक्रम्यायुष्मतो महामौद्गल्यायनस्य पादौ शिरसा वन्दित्वा एकांते नि-
षणाः । चतस्रः पर्षद आयुष्मान्महामौद्गल्यायनो धर्म्या कथया संप्रदर्शयति समादायपति
समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अनेकपर्यायेण धर्म्या कथया संप्रदर्शय समादाय समुत्तेज्य संप्र-
कर्ष्य तूष्णीम् । अथ चतस्रः पर्षद उत्थायासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा येनायुष्मान्महामौ-
10 द्गल्यायनस्तेनाञ्जलिं प्रणामय्यायुष्मत् महामौद्गल्यायनमिदमवोचन् । पृच्छन्तु भदत्तमह्य-
मौद्गल्यायनो ज्ञानीयाच्चिरदृष्टो ऽस्माभिर्भगवान्परितृषिताः स्मो वयं भगवतो दर्शनेन इक्ष्मो
वयं भगवत्तं द्रष्टुम् । सचेद्भदत्तमहामौद्गल्यायनस्यागुरु साधु भदत्तमहामौद्गल्यायनो येन भग-
वांस्तेनोपसंक्रमेत् । उपसंक्रम्यास्माकं वचनेन भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा तथायासना-
15 रतां च⁽¹⁰⁾ एवं च वद । जम्बूद्वीपे भदत्त चतस्रः पर्षद आक्राङ्गन्ति भगवतो दर्शनमेवं चाहुः ।

1) B वर्षा, D corr.

2) MS धर्म्या.

3) MS °वोचत्.

4) Ex conject.; MS °मौद्गल्यायन ज्ञानीयाच्चिर°.

5) MS °षितास्मो.

6) Cp. *supra*, I, 230, 1 and 9.

7) MS °यना (D °यन).

8) B °य्यात्माकं, DP corr.

9) Ex conject., cp. *supra*, I, 325, 18; MS वन्दित्वा° (D वन्दित्वा°).

10) I have added the omitted words from *infra*, p. 93, 16, cp. also *supra*, I, 326, 1.

नास्ति खलु भदत्त जम्बूद्वीपकानां मनुष्याणां तद्रूपाः ऋद्धिर्वा⁽¹⁾ अन्नुभावो⁽²⁾ येन जम्बूद्वीपका
मनुष्या देवास्त्रयस्त्रिंशानभिरौक्तेषुर्भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमणाय पर्युपासनाय । अस्ति खलु
देवानां त्रयस्त्रिंशानां तद्रूपाः ऋद्धिश्चानुभावश्च येन देवास्त्रयस्त्रिंशा जम्बूद्वीपमवतरेषुर्भगवत्तं
दर्शनायोपसंक्रमणाय पर्युपासनाय । साधु भगवान्देवेभ्यस्त्रयस्त्रिंशेभ्यो जम्बूद्वीपमवतरेद-
नुकम्पामुपादयेति ॥ अधिवासयत्यायुष्मान्महामौद्गल्यायनश्चतसृणां वर्षदां तूष्णीभावेन । 5
अथ चतस्रः वर्षद आयुष्मतो महामौद्गल्यायनस्य तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा आयु-
ष्मतो महामौद्गल्यायनस्य पादौ शिरसा वन्दित्वा त्वापासनेभ्यः प्रक्रात्ताः ॥

अथायुष्मान्महामौद्गल्यायनो⁽³⁾ ऽचिरप्रक्रात्ताश्चतस्रः वर्षदो विदित्वा तद्रूपं समाधिं
समापन्नो यथा समाहिते चित्ते तद्यथा बलवान्पुरुषः⁽⁴⁾ संकुचितं वा बाहुं प्रसारयेत्प्रसारितं
वा संकुचयेदेवमेवायुष्मान्महामौद्गल्यायनः आवस्त्यामत्तर्कितो देवेषु त्रयस्त्रिंशेषु प्रत्यक्षा- 10
त्पाण्डुकम्बलशिलायां पारिजातस्य कोविदारस्य नातिहरे ॥ तेन खलु समयेन भगवान-
लेकशतायां देववर्षदो धर्मं देशयति । अद्राक्षीच्च महामौद्गल्यायनो भगवत्तमनेकशतायां
देववर्षदः पुरस्तान्निषण्णं⁽⁵⁾ धर्मं देशयत्तं दृष्ट्वा च पुनः स्मितं प्राविर्काषीत् । इहापि भगवा-
नाकीर्णो⁽⁶⁾ विहरति तद्यथा जम्बूद्वीपे चतसृभिः वर्षदिरिति ॥ अथ भगवानायुष्मतो महा-
मौद्गल्यायनस्य चेतसा चित्तमाज्ञायायुष्मत्तं महामौद्गल्यायनमिदमवोचत् । न खलु मौद्ग- 15

1) B तद्रूपं ऋषिर्वा, D corr. As to the depravation of ऋषि in ऋद्धि and in-
versely cp. *supra*, p. 18 n. 8 and Feer, p. 149 n. 4.

2) D adds the particle lost in MS.

3) MS °यनश्चचिर° (P °यश्चचिर°).

4) MS संकुचितवां बाहुं प्रसारयेत् प्रसारितवां संकुचये°.

5) B धर्म, D corr.

6) Ex conject.; MS भगवानातीर्णो. Cp. Feer's n. 1 on p. 328.

ल्यायन स्वैरत्वमे⁽¹⁾अपि तु यदा मे एवं भवति आगच्छत्विति⁽²⁾ तदा आगच्छति । यदा मे
एवं भवति गच्छत्विति तदा गच्छति । इति मे चेतसा चित्तमाज्ञाय आगच्छति च गच्छति
[81a] च ॥

- अथायुष्मान्महामौद्गल्यायनो येन भगवांस्तेनोपसंक्रांतिः⁽³⁾ । उपसंक्राम्य भगवतः पादौ
5 शिरसा वन्दित्वा एकांते निषण्णः । ⁽⁴⁾एकांतनिषण्णः आयुष्मान्मौद्गल्यायनः सर्वो देवपर्षद-
मवलोक्य भगवत्तमिदमवोचत् । विचित्रा बतेपं देवपर्षत्संनिषण्णा संनिपतिता । सत्यस्यां
देवपर्षदि देवता या बुद्धे ज्वेत्य⁽⁵⁾ प्रसादेन समन्वागताः⁽⁶⁾ कायस्य भेदादिकोपपन्नाः⁽⁷⁾ । सति
धर्मे⁽⁸⁾ सति सङ्गे सति आर्यकात्तैः शीलैः समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्नाः ॥ अथ भग-
वानायुष्मतो महामौद्गल्यायनस्य भाषितमनुवर्णापन्नायुष्मतं महामौद्गल्यायनमिदमवोचत् ।
10 एवमेतन्मौद्गल्यायन एवमेवमेतत् । विचित्रा बतेपं देवपर्षत्संनिषण्णा संनिपतिता⁽⁹⁾ । सत्य-
स्यां देवता या बुद्धे ज्वेत्य प्रसादेन समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्नाः । सति धर्मे
सति सङ्गे सति आर्यकात्तैः शीलैः समन्वागताः⁽⁶⁾ कायस्य भेदादिकोपपन्नाः ॥

1) Ex conject.; MS संस्कारमे. I have preferred to put into the text a plausible emendation the rightness of which, as to its meaning, appears from its Tibetan equivalent འདི་རྒྱལ་འདི་རྒྱལ་མེད་ཀྱི་ལོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ (see Feer, p. 328 n. 2) rather than retaining the nonsense transmitted by MS.

2) MS °च्छत्विति.

3) B °क्रातउप°, DP corr.

4) The lost words I have inserted from the Tibetan, see Feer, p. 328, n. 3.

5) Ex conject., cp. the Pāli gerund *avecca* in the same connection as here (Childers, *Pali Diet.*, s. v., Majjh. Nik. I, 37); MS चेत्य, which error is repeated in the sequel, wheresoever the Sanskrit equivalent of *aveccappasādena samannāgato* occurs. The term corresponding to अवेत्य in the Tibetan is མེས་ཀྱིས་ 'from knowing', cp. Feer, p. 328, n. 4.

6) Visarga wanting in MS.

7) B पन्ना I, D corr.

8) MS आर्यकात्तैः.

9) MS संनिपतितानि.

अथ शक्तो देवानामिन्द्रो भगवत आयुष्मतश्च मरुमौडल्ल्यायनस्य भाषितमनुवर्ण-
यन्नायुष्मतं मरुमौडल्ल्यायनमिदमवोचत् । एवमेतद्भक्तमरुमौडल्ल्यायन एवमेतत् । वि-
चित्रा बतेयं देवपर्षत्संनिषणा संनिपतिता । सत्यस्यां देवपर्षदि देवता या बुद्धे ज्वेत्य
प्रसादेन समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्नाः⁽¹⁾ । सति धर्मे सति सङ्गे सत्यार्यकान्तैः
शीलैः समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्नाः⁽¹⁾ ॥

5

अथान्यतमो देवपुत्रो भगवत आयुष्मतश्च मरुमौडल्ल्यायनस्य शक्तस्य च देवाना-
मिन्द्रस्य भाषितमनुवर्णयन्नायुष्मतं मरुमौडल्ल्यायनमिदमवोचत् । एवमेतद्भक्तमरुमौ-
डल्ल्यायन एवमेतत् । विचित्रा बतेयं देवपर्षत्संनिषणा संनिपतिता । सत्यस्यां देवपर्षदि
देवता या बुद्धे ज्वेत्य प्रसादेन समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्नाः⁽¹⁾ । सति धर्मे सति
सङ्गे । * * *⁽²⁾ वयमार्यकान्तैः शीलैः समन्वागताः कायस्य भेदादिकोपपन्ना इति ॥

10

तत्रानेकानि देव(ताश)तानि अनेकानि देवतासकृन्नाण्यनेकानि देवताशतसकृन्ना-
णि भगवतः पुरस्तात्प्रत्येकं प्रत्येकं श्रोतापत्तिफलं सातात्कृत्य तत्रैवात्तर्हितानि ॥

अथायुष्मान्मरुमौडल्ल्यायनः प्रविविक्तां देवपर्षदं विदित्वा एकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा
येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य⁽⁴⁾ भगवत्समिदमवोचत् । अम्बूद्वीपे भदत्त चतस्रः पर्षदो भगवतः
पादौ शिरसा⁽⁵⁾ वन्दते अल्पसबाधतां च⁽⁶⁾ पृच्छत्यल्पतङ्कतां च लघूत्थानतां च यात्रां च बलं⁽⁷⁾ 15
च सुखं चानवस्थतां च स्पर्शविकारतां च ॥ भगवानाह । सुखिनो मौडल्ल्यायन भवतु अम्बू-

1) Visarga wanting in MS.

2) It appears from the Tibetan that there is here a large gap, which, however, may be easily supplied from the translation of Feer, p. 329, cp. his note 2..

3) MS श्रोतापत्ति°.

4) Ex conject.; MS प्रणम्य. Cp. *supra*, p. 89, 12 and 90, 10.

5) MS वन्दिते. Cp. *supra*, 90, 14 and I, 326, 8.

6) MS पृच्छत्य°.

7) Anusvara wanting in MS.

द्विपि चतस्रः पर्षदस्त्वं च ॥ मकामौद्गत्यायन आह । जम्बूद्वीपे भदत्त चतस्रः पर्षद आका-
 ङ्कति भगवतो दर्शनमेवं चाहुः । नास्ति भदत्त ⁽¹⁾जाम्बूद्वीपकानां मनुष्याणां तद्रूपा ऋद्धिर्वा
 यनुभावो वा येन ⁽¹⁾जाम्बूद्वीपका मनुष्या देवास्त्रयस्त्रिंशानभिरोक्ते⁽²⁾युर्भगवत्तं दर्शनायोपसंक्र-
 मितुं पर्युपासनाय । अस्ति तु भदत्त देवानां त्रयस्त्रिंशानां तद्रूपा ऋद्धिश्चानुभावश्च येन देवास्त्र-
 5 यस्त्रिंशा जम्बूद्वीपमवतरेयुर्भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमितुं पर्युपासनाय । साधु भगवान्देवेभ्य-
 स्त्रयस्त्रिंशेभ्यो ऽवतरेदनुकम्पामुपादाय ॥ भगवानाह । तेन हि त्वं गच्छ मौद्गत्यायन जम्बू-
 द्वीपं गत्वा <च> चतसृणां पर्षदमारोचय । धवतरिष्यति भवतो भगवानितत्सप्तमे दिवसे
 देवेभ्यस्त्रयस्त्रिंशेभ्यो जम्बूद्वीपं सांकाश्ये नगरे आपञ्जुरे दावे उडुम्बरमूल इति ॥

यथायुष्मान्मकामौद्गत्यायनो भगवतः प्रतिश्रुत्य पादौ शिरसा वन्दिता तद्रूपं
 10 समाधिं संपन्नो यथा समाहिते चित्ते तद्यथा बलवान्पुरुषः संकुञ्चितं बाहुं प्रसारयेत्प्र-
 सारितं वा संकुञ्चयेदेवमेवायुष्मान्मकामौद्गत्यायनो देवेषु त्रयस्त्रिंशेष्वर्त्तकितो जम्बूद्वीपे
 प्रत्यष्टात् ॥ यथायुष्मान्मकामौद्गत्यायनो जम्बूद्वीपमागत्य चतसृणां पर्षदमारोचयति ।
 धवतरिष्यति भवतो भगवानितः सप्तमे दिवसे देवेभ्यस्त्रयस्त्रिंशेभ्यो [81 b] जम्बूद्वीपं सां-
 काश्ये⁽³⁾ नगरे आपञ्जुरे दावे उडुम्बरमूल इति ॥

15 धवतीर्णो भगवांस्ततः सप्तमे दिवसे देवेभ्यस्त्रयस्त्रिंशेभ्यः सांकाश्ये⁽³⁾ नगरे आपञ्जुरे
 दावे उडुम्बरमूले । यदा भगवान्सांकाश्यं⁽⁵⁾ नगरमवतीर्णस्तदानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि
 भगवतो दर्शनाय संनिपतितानि ॥ तत्रोपपाडुको भित्तुः प्राडुर्भूतः । तेन भगवान्सश्रावक-

1) So MS. The writing जाम्बू° is here as constant, as *supra*, p. 91, 1 foll. the writing जम्बू°.

2) MS °रुक्तेयुः । भग°, cp. *supra*, p. 91, 2.

3) MS सांकाशे (D शाकोशे).

4) B °त्रिंशे°, D corr.

5) P भगवांकाश्यं, cp. Fcer's n. 1 on p. 331.

सङ्गते च देवासुरगण्डकिन्नरमहोरगा भक्तनोपनिमस्त्रिताः ॥ यावद्गण्डेदिशनाकाले⁽¹⁾ सकृ-
चित्तोत्पादादिव्यान्यासनान्युदारपटाच्छादितानि प्राडुर्भूतानि दिव्यानि च भक्त्यभोग्यानि ।
तत उपपाडुकेन भगवान्दिव्येनाकुरेण संतर्पितस्ते च देवासुरगण्डकिन्नरमहोरगाः
सम्यगुपस्थिताः । ततो ऽस्य भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी धर्मदे-
शना कृता यां श्रुत्वोपपाडुकेन भित्तुणा इमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा 5
सर्वसंस्कारगतीः शतनयननविकरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रकाणार्दहं
साक्षात्कृतम् ।⁽⁸⁾ धर्मेऽसंवृतस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो
यासौचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभस-
त्कारपरान्दुषः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिव्याज्यश्च संवृतः ।

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे उपपाडु- 10
केन कर्माणि कृतानि येनोपपाडुकः संवृतः सकृच्चित्तोत्पादाज्ञास्य पञ्चितयति यत्प्रार्थयते
तत्सर्वं समुध्यतीति⁽⁴⁾ ॥ भगवानाह । उपपाडुकेनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि
कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि ।
उपपाडुकेनैव कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि
कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाध्यातौ न तेजोधातौ न वायुधाता- 15
वपि⁽⁵⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

1) «At the time of giving the sign with the gong, that is: at mealtime». *Supra*, I, p. 258, l. 11, 10, 8 I had retained the reading of MS: गण्डेदिशनाकाले, since I did not venture to change anything in a transmitted reading, which might be sufficiently accounted for by considering *deçakāla* as having got the *rūḍha*-meaning of «the right, the proper time». But after all, I think it more probable now, that in the passages quoted, too, *deçakāle* is to be held for a corruption of °*deçanākāle*.

2) Ex conjunct., cp. *infra*, l. 11; MS सकृच्चित्तात्पोदतव्यान्यास°, in D and P this has been variously altered.

3) MS °र्हत्सं° (D °र्हत्सं°).

4) Cp. *supra*, I, p. 104, ll. 106, 2.

5) Cp. *supra*, I, p. 74 n. 9.

न प्रणश्यति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वन्येकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उद्पादि तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषद-
5 म्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमती⁽²⁾ राजधानीमुपनिश्चित्य वि-
हरति । यावदन्यत्⁽³⁾ रस्मिन्धामके ऽप्यायतने पञ्च भित्तवो वर्षा उपगताः । तत्रैकेन
भिन्नाणां चतुर्णां भिन्नाणां वैयावृत्यं⁽⁴⁾ कृतम् । तैर्युग्मानैर्घटमानैर्व्यापच्छमानैः सर्वक्लेशप्रहा-
णादर्कहं सानात्कृतम् । पञ्चमेन⁽⁵⁾ पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतम् । यथैभिर्मागम्या⁽⁶⁾ र्कहं
सानात्कृतमनेन मे⁽⁷⁾ कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च प्रव्रजितस्य उपकरण-
10 विशेषैरवैकल्यं स्यादिति ॥

किं मन्यध्वे भित्तवः । यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन वैयावृत्यं कृतवानप्यं स
उपपाडुक इति ॥ भित्तव ऊचुः ।⁽⁸⁾ किं कर्म कृतं येनोपपाडुकः संवृतः ॥ भगवानाह ।
भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि ऽस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिसंख्यायुषि प्रजायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसं-

1) B ०न्यकनवते, D corr.

2) Anusvāra wanting in MS. As usual, MS ०पनिस्त्य, likewise *infra*, p. 97, 2.

3) D ०न्यतमस्मिं. Cp. *supra*, p. 85, 14, *infra*, p. 97, 2 and my *Sanskrit Syntax*, § 280, Rem. 1.

4) MS वैयावृत्यं कृतं (D वैमाध्यं कृतं).

5) In B the word भगवतः stands between पञ्चमेन and पादयोः, but it has been cancelled.

6) Ex conject.; MS यथैभिर्मागम्य. As to *āgamyā*, cp. *supra*, I, p. 239 n. 2.

7) Ex conject.; MS ०नेनाहं, an error of thoughtlessness, which, if not corrected, would destroy the composition of the phrase.

8) In the Tibetan there is no gap at all, cp. Feer, p. 332 n. His translation of what is wanting here has enabled me to supply its Sanskrit original almost exactly.

(1) नगरप्रवेशेनोपनिमन्त्रयेमहीति ॥ यावत्तैर्गान्धर्विकैर्लब्धानुज्ञैर्भगवान्सम्भावकसङ्को (4) नगरप्रवेशेनोपनिमन्त्रितः । अधिवासितं च भगवता तेषां गान्धर्विकाणां तूष्णीभावेन ॥ ततस्तेर्गान्धर्विका राजामात्यपौरजानपदसक्यैः सर्वा आवस्ती नगरी अगतापाषाणशर्करकठछा (5) गन्धोदकपरिषिक्ता नानापुष्पावक्रीणा विचित्रधूपधूपिता पुष्पवितानमण्डिता ते च गान्धर्विकाः स्वयमेव वीणागादाय मृदङ्गवेणुपणवादिविशेषैरुपस्थानं चक्रुः प्रणी- 5 तेन चाकुरेण भगवत्तं सम्भावकसङ्कं संतर्पयामासुः ॥

ततो भगवान्स्मितमकाशीत् ॥ धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काशिदधस्ताद्भक्त्युत्ति काशिदुपरिष्ठाद्भक्त्युत्ति । या अधस्ताद्भक्त्युत्ति ताः संजीव (6) कालसूत्रं संघातं (6) रौरवं मकरौरवं तपनं प्रतापनमवीचिम्बुर्दं निर्बुद्मट्टं कृत्वं 10 ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं मकरपद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूता नि- (7a) पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति (9) न ह्येव वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या- 15 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसिद्धिं गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।

1) Ex conject; MS नगरेप्र°.

2) MS मन्त्रि.

3) Ex conject; MS यावत्तै°.

4) B संघा, D corr.

5) Here B spells this word with छ, *supra* (p. 64, a) with ल.

6) Anusvāra wanting in MS.

7) B दसट्ट, D and P corr.

8) MS नरक.

9) MS न ह्येव (D °व).

या उपरिष्ठाद्भक्ति ताद्यातुर्महारात्रिकांस्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतोन्परि-
र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मक्राणिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽²⁾ परीत्ताभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीत्तशुभानप्रमाणशुभाञ्छुभक्तान्नाननश्चकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्पत्नान्बृहत्तानतपान्सु-
दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च
5 भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये स्रममत्तश्चरिष्यति ।

प्रक्षय जातिसंसारं दुःखस्यान्तं करिष्यति ॥

10 अथ ता अर्चिषस्त्रिंशत्सकृन्महासाकृन् लोकधातुमन्वाह्निपत्य भगवत्समेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽन्तर्धीयते । धनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादन्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽन्तर्धीयते । तिर्षगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामन्तर्धीयते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽन्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
15 ति ज्ञानुनोत्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽन्त-
र्धीयते । चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽन्तर्धीयते । देवोपपत्तिं
व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामन्तर्धीयते । श्रावकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽन्त-
र्धीयते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामन्तर्धीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽन्तर्धीयते ॥

20 अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽⁴⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

1) MS कान्त्रय°.

2) MS °क्षणाः.

3) MS पाष्ण्याम° (1) पाष्ण्याम°).

4) MS त्रिप्र.

नानाविधो रङ्गसकृन्मचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्तादिवाक्रेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्भवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा⁽¹⁾ जगत्युत्तमकेतुभूताः ।

नाकार्णा⁽²⁾ शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

श्रोतृणां श्रमणं⁽³⁾ जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रूपत्र⁽⁴⁾ व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माञ्छवणञ्जलाद्रिराजधैर्याः⁽⁵⁾

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थं स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नास्तेवप्रत्ययमानन्द तथागता धर्कतः सम्य-
कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दैर्भिर्गान्धार्विकैर्ममैवंविधं सत्कारं कृतम् ॥ 15
एवं भदत्त ॥ एते घनानन्द गान्धर्विका अनेन कुशलमूलैः चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
‘चापथाकालानुगतानां’⁽⁶⁾ प्रत्येकां बोधिं समुदा⁽⁷⁾नीयानागते ऽध्वनि वर्णास्वरा नाम प्रत्ये-

1) B गजत्यु°, D and P corr.

2) Anusvāra wanting in B; D corr.

3) MS श्रवणा.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Visarga wanting in MS.

6) I have not ventured to put into the context an emendation of the corrupt compound, which most probably hides an acc. fem., not a gen. plur. M. Feer informed me of the Tibetan translation རུས་རྒྱུ་ཡོད་པ་རུ. As to the whole formula cp. the *vyākaraṇa* *supra* p. 46, 3. 53, 17. 62, 2, pointing at *yathā* and *kāla* being in the original. According to this something like ‘त्यागेन च यथाकालानुगतां प्रत्ये-
कां etc. seems to be the true reading.

7) D and P have the missing akṣara.

कबुद्धा भविष्यति क्तिन्दीनानुकम्पकाः प्राप्तशयनासनभक्ता एकदक्षिणोया लोकस्य ।
अयमेषां देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयानां हेतारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त भगव-
ता कु[17b]शलमूलानि कृतानि येषामयमनुभाव इति ॥ भगवानाह । तथागतेनैवैतानि
5 भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्यया-
न्योधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । मयैता⁽¹⁾नि कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः
प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातो विपच्यन्ते
⁽²⁾नाब्धातो न तेजोधातो न वायुधातावपि तूपातेष्वेव⁽³⁾ स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि
विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

10 न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁴⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि प्रबोधनो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि तथा-
गतो ऽर्हत्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
स्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान्⁽⁵⁾ । स जनपदचारिकां चरन्त्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः ।
15 अथ राज्ञ उद्यानं सर्वकुशलसंपन्नं बभूव ॥ अथ स भगवांस्तदुद्यानं प्रविश्य राज्ञानुप्रकार्य-
मन्यतमद्वैतमुपश्रित्य निषण्णः । ततः संस्तरं प्रज्ञप्य⁽⁶⁾ तेजोधातुं⁽⁷⁾ समापन्नः ॥ अथ राजा

1) MS यमेतानि.

2) B नाब्धातो, D corr.

3) Cp. *supra* p. 74 n. 9; B here तूपात्ते°.

4) Cp. *supra* p. 80 n. 12.

5) The virāma is wanting in B; D and C corr.

6) Ex conject.; B राज्ञा°, which P changed into °ज्ञो.

7) If the reading is right, we have yet another instance of change of gender, cp. p. 29 n. 9.

8) Ex conject.; MS प्रज्ञप्यतेतेजो°.

9) Ex conject.; MS धातुसमा°.

(१) त्रियो मूर्धाभिषिक्तः स्त्रीमयेन^(२) तूर्येण वाद्यमानेनोद्याने प्रविष्टः । अथ स राजा तदुद्यान-
मनुविचरन्दर्श भगवत्तं प्रबोधनं सम्यक्संबुद्धं प्राप्तादिकं प्रसादनीयं शास्त्रमानसं परमेण
चित्तदमव्युपशमेन समन्वागतं सुवर्णयूपमिव श्रिया ज्वलत्तं । दृष्ट्वा च पुनः प्रसादज्ञातः स
राजा सातःपुरो <वि>विधेन^(३) वाद्येन वाद्यमानेन भगवत्तं ततः समाधेः प्रबोधयामास प्रणी-
तेन चाक्षरेण प्रतिपादितवाननुत्तरायाञ्च सम्यक्संबोधौ प्रणिधानं कृतवान् ॥ ५

किं मन्मध्ये भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवाहं सः । यन्मया
प्रबोधनस्य सम्यक्संबुद्धस्य पूजा कृता तेनैव हेतुना इदानीं मम गान्धर्विकैरेवविधः स-
त्कारः कृतः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिक्षितव्यं यच्छास्त्रारं सत्करिष्यामो गुरु-
करिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्त्रारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
निश्चित्य विकरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शिक्षितव्यम् ॥ १०

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B तेत्रि°, D corr.

2) Sic MS. As to the fact, cp. *Wiener Ztschr. für die Kunde des Morgenl.* XVI, 105 n. and *Buddhacarita* 2, 29.

3) B सातःपुराविधेन (D °पुराविधेन).

वद इति १८

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवेर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो म्हापुण्यो⁽¹⁾ लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 ६ ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 द्दस्यारामे । अथ आवस्त्यामन्यतमः पारदारिको मलिने कर्मणि वर्तते । स राजपुरुषैर्ग-
 हीत्वा राज उपनामितः । ततो राजा ऽपराधिक इति कृत्वा वध्य उत्सृष्टः⁽³⁾ ॥ स राजपुरु-
 षेर्नालाम्बरवसनैरुत्थतश्चैः करवीरमालाबद्धकण्ठे गुणो⁽⁴⁾ रथयावीथीचत्वरण्डाटकेष्व-
 नुश्राव्यमाणो⁽⁵⁾ दन्तिणेन नगरद्वारेणापनीयते⁽⁶⁾ ॥

10 यत्रातरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां म्हाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारताणां शमथविप-
 श्यनाविहारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्हृदिपादचरणतलसुप्रति-
 ष्ठितानां⁽⁷⁾ चतुर्षु संप्रवस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसम-

1) म्हा added in D and P.

2) MS पात्र.

3) The idiom reminds one of Latin *occidendus traditur*.

4) Ex conject.; MS °काण्ठेण. Cp. the parallel passages B 95a (avad. nr. 98) and 28a (avad. nr. 30).

5) See Index s. v. *anuṣṭāvayati*.

6) So B, if I read it aright. The copyists of B seem to have read there °रेणो-
 पनीयते, which is found in DCP.

7) B प्रतिष्ठानां, D corr.

तिक्रात्तानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाद्यानामष्टा-
ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्णयशसां
दशशतवशवर्तिप्रतिवि[18a]शिष्टानां त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य⁽¹⁾ बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
लोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबा-
धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिम्नः⁽²⁾ को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः 5
कमकमपायाडङ्गत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृस्तोद्धारमनु-
प्रदद्यां कमार्यधनविरहितमार्यधनैश्चर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरूपितानि⁽³⁾ कुशल-
मूलान्यवरूपयेयं कस्यावरूपितानि⁽⁴⁾ परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् ।
आह च ।

अप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरौ मकरालयः ।

10

न तु वैनेयवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्तीं पिण्डाय प्रावित्तत् ॥
दर्श स पुरुषो बुद्ध भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कितमशोक्त्यानुव्यञ्जनेर्वि-
राजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसत्त्वातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्र-
कम् । दृष्ट्वा च पुनर्भगवतः पादयोर्निपत्य भगवत्तमिदमवोचत् । वराहो⁽⁵⁾ ऽस्मि भगवन्निष्ठं 15
मे ज्ञोवितं प्रपच्छेति ॥ ततो भगवानापुष्पत्तमानन्दमामन्त्रयते । गच्छानन्द राजानं प्रसेन-

1) MS त्रिरात्रेस्त्रिदि°.

2) MS °पनिमग्नः cp. *supra*, p. 31, n. 1; 72, n. 6.

3) MS °रूपितकुशल°.

4) In MS after °रूपितानि there follows a superfluous कुशलमूलानि.

5) MS व्योम, cp. *supra* p. 3, 3.

6) Ex conject. In B वराहोस्मि, but the stroke of the ā looks as if expunged, perhaps the copyist changed the former word into वरदो, which however would necessitate altering also *asmi* into *asi*. D and P have also वराहोस्मि, but C वरहोस्मि. Cp. Fée, p. 81. Though *varāra* admits also the acceptance of 'very precious; very holy', and for this reason would be considered with some propriety as an epithet of Bhagavān, yet nothing prevents one taking it, in accordance with the Tibetan translation, as = 'worthy of a boon'.

- जितं वद । अनुप्रयच्छ मे एतं पुरुषं प्रब्राजयामीति ॥ अथापुष्मानानन्दो येन राजा प्रसेनजि-
 त्कौशलस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य राजानं प्रसेनजितं कौशलं भगवद्वचनेनोवाच । अनुज्ञा-
 नीहि भगवानेतं पुरुषं प्रब्राजयतीति ॥ भव्यरूप इति विदिता राजा प्रसेनजितकौशले-
 नानुज्ञातः ॥ स भगवता प्रब्राजित उपसंपादितश्च ॥ तेन पुंश्चमानेन घटमानेन व्यापच्छ-
 5 मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतीः⁽³⁾ शतनपतनविकि-
 रणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणार्द्रं साक्षात्कृतम् । सर्वसंवृतत्रिधातु-
 कवीतरगः सगलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासी चन्दनकल्पो विद्याविदारि-
 ताण्डकोशो विद्याभिज्ञा⁽⁴⁾प्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां दे-
 वानां पूज्यो मान्यो ऽभिराम्यश्च संवृतः ।
- 10 भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयानां केतारं बुद्धं भगवन्तं⁽⁵⁾ पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त पद्मग-
 वता सर्वं चिन्तितमात्रं समृध्यतीति ॥ भगवानाह । तथागतेनैवैतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु
 ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थि-
 तान्यवश्यंभावीनि⁽⁶⁾ । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति⁽⁷⁾ । न
 भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ
 15 न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁸⁾ स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशु-
 भानि च ।

1) B कोश°, D corr. As to the compound *Prasenajitkauṣaḍena*, cp. *supra* p. 56, n. 8.

2) MS पूज्य° (C पुज्य°).

3) Visarga wanting in MS.

4) B विद्याभिज्ञाज्ञा, D corr.

5) D adds the wanting word.

6) B भागीनि, D भाविनी as usual wheresoever this commonplace occurs.

7) MS भविष्यतीति भित्तवः, an obvious blunder.

8) Cp. *supra* p. 74 n. 9.

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽¹⁾।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलसि खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽध्वनि इन्द्रध्वजो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि तथा-
गतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शा-
स्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स जनपदचारिकां चरन्त्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः । 5
तस्यां राजधान्यां ब्राह्मणो वेदवेदाङ्गपारगो राज्ञो ऽग्रामनिकः ॥ अथेन्द्रध्वजः सम्यक्सं-
बुद्धः पूर्वार्द्धे निवास्य पात्रचोवरमादाय तां राजधानीं पिपडाप्य प्राविशत् । अद्वातीत्स
ब्राह्मण इन्द्रध्वजं सम्यक्संबुद्धं द्वात्रिंशता मत्पापुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जने-
र्विराजितगात्रं⁽²⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्पसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्र-
कम् । दृष्ट्वा च पुनर्मूलनिकृतं⁽³⁾ इव हुमो भगवतः पादयोर्निपत्योवाच । वराहो⁽⁴⁾ ऽस्मि सुगत 10
निषी[18b]दतु भगवानग्रामासने इति ॥ अथ भगवानिन्द्रध्वजः सम्यक्संबुद्धस्तस्यानुग्रहार्थ-
मग्रामासने निषेधः । <अग्रामासने निषेधः>⁽⁵⁾ अथेन्द्रध्वजः सम्यक्संबुद्धस्तेन ब्राह्मणेन पदशतेन
स्तुतः प्रणीतेन चाक्षरेण प्रतिपादितो ऽनुत्तरायाञ्च सम्यक्संबोधौ⁽⁶⁾ प्रणिधानं कृतम् ॥
तद्वैतुकं⁽⁶⁾ यावदावर्जिता राजामात्यपौराः ॥

तत्किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ब्राह्मणो बभूवार्ह सः । 15

1) I follow the redaction of D, cp. *supra* p. 80 n. 12.

2) MS व्योम.

3) MS कृत.

4) MS वराहोस्मि, vid. *supra* p. 103, n. 6. Here, in B, a second hand has written रदो under the syllables राहो, which addition, however, looks as if wiped away afterwards.

5) B स। शन्द्र, C °स। शेन्द्र, D °सोचिन्द्र.

6) Cp. *supra* p. 76 n. 9; B तद्वैतु (here ends line 18b,1) तुके, D and P corr. The text seems to be incomplete here; either one or more lines of the original must have dropped out before यावत्, or else reference is made to some standing formula to the effect, that Indradhvaja made a sermon on that occasion, which resulted in the conversion of many persons.

यन्मे⁽¹⁾ इन्द्रघनस्य तथागतस्य पूजा कृता तद्धेतुकं [च]⁽²⁾ मे संसारे जनतं सुखमनुभूतमपि य-
 क्षित्तियामि यत्प्रार्थये तत्सर्वं समृध्यति । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिञ्जितव्यं यच्छास्तरं
 सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तरं सत्कृत्य गुरुकृत्य
 मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

5

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Here we have an instance of *me* having the function of *mayā*, see my 'Yedische und Sanskrit Syntax' § 125. Other instances occur also elsewhere in our text.

2) Ex conject.; च is superfluous, MS तद्धेतुकं च. I have corrected *taddhaitukam* (cp. *supra* p. 76 n. 9), which I accept as a substantival neuter of an adjective with the function of an adverb.

3) In B there is an erasure of two akṣaras between य and क्षि. Its copyists made श्ये (so C and P) or श्य (D) out of it. In प्रार्थये (thus D) the last akṣara in B is somewhat doubtful, P has य and C चे instead of ये. For the rest, comparing parallel places, e. g. *infra* p. 111, 5, we might expect ०भूतमिदानीमपि.

काशिकवस्त्रम् १३

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयज्ञासुरगरुडकि-
न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
नगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्कारा⁽²⁾ सञ्चावकसङ्गे राजगृहे विकृति वेणुवने करन्दकनि- 5
वापे ॥ यदा राज्ञा बिम्बिसारेणानेकप्राणिशतसहस्रपरिवारेण सत्यानि दृष्टानि तदा तेन
कृतप्रत्युपकारसंदर्शनार्थं बुद्धपूजासंवर्तनार्थं गृहविस्तरसंदर्शनार्थं बुद्धोत्पादबहुमानसंज्ञ-
नार्थं च भगवान्सञ्चावकसङ्गे राजकुले⁽³⁾ भक्तेनोपनिमन्त्रितः 'मागधकानां च पौराणामाज्ञा
दत्ता भगवतो नगरप्रवेशे पुष्पगन्धमाल्यविलेपनैः पूजा कर्तव्या सर्वे च राजगृहं नगरम-
पगतपाषाणशर्करकठछ⁽⁴⁾ व्यवस्थापयितव्यं नानापुष्पावकीर्णमुच्छ्रितध्वजपताकं⁽⁵⁾ यावच्च 10
वेणुवने यावच्च राजगृहमत्रात्तरा सर्वो मार्गो विचित्रैर्वस्त्रैराच्छादयितव्य इति⁽⁶⁾ ॥ श्रमात्येष्य
सर्वमनुष्ठितम् ॥ ततो राज्ञा बिम्बिसारः स्वयमेव भगवतो मूर्ध्नि शतशलाकं क्लृप्तं धार-
यति परिशेषाः पौरा भिक्षुसहस्रस्य ॥

1) MS पात्र.

2) C adds र्ता, which is wanting in the other MSS.

3) B राजकुल, D corr., cp. *infra* p. 109, 9.4) Anusvāra wanting in MS. Cp. also *supra* p. 97, 4.

5) B प्रताकं, P corr.

6) Ex conject.; MS तव्यमिति.

अथ भगवान्दातो दातपरिवारो⁽¹⁾ शातः शातपरिवारो मुक्तो मुक्तपरिवार आश्वस्त
 आश्वस्तपरिवारो⁽²⁾ विनीतो विनीतपरिवारो ऽर्हत्कर्तृपरिवारो वीतरागो वीतरागपरि-
 वारः प्रासादिकः प्रासादिकपरिवारो⁽³⁾ वृषभ इव गोगणपरिवृतो गज इव कलभगणपरि-
 वृतः सिंह इव दंष्ट्रिगणपरिवृतो कंस⁽⁴⁾ इव कंसगणपरिवृतः सुपर्णो⁽⁵⁾ पक्षिगण-
 8 परिवृतो विप्र इव शिष्यगणपरिवृतः स्वयं इव तुरगगणपरिवृतः⁽⁶⁾ शूर इव
 योधगणपरिवृतो देशिक इवाद्यगणपरिवृतः सार्थवाह इव वणिगणपरिवृतः⁽⁷⁾
 श्रेष्ठो⁽⁸⁾ पौरगणपरिवृतः कोटाराज इव मन्त्रिगणपरिवृतश्चक्रवर्ती⁽⁹⁾ पुत्रसकृन्प-
 रिवृतश्चन्द्र इव नक्षत्रगणपरिवृतः सूर्य इव रश्मिसकृन्पपरिवृतो धृतराष्ट्र इव गन्धर्वगण-
 परिवृतो विब्रह्म इव कुम्भाण्डगणपरिवृतो विब्रह्मपति इव नागगणपरिवृतो धनद इव पत-
 10 गणपरिवृतो वेमचित्रीवासुरगणपरिवृतः शक्र इव त्रिदशगणपरिवृतो ब्रह्मा इव ब्रह्म-
 कायिकपरिवृतः स्तिमित इव जलनिधिः सज्जल इव जलधरो विमद इव गजपतिः⁽¹⁰⁾ मुदात्तै-
 र्निन्द्यैरसंतापितेर्पापघ्नप्रचारो⁽¹¹⁾ ऽनेकैरवेणिकैर्बुद्धधर्मैः परिवृतो भगवांस्तत्पुरं प्रवि-
 शति⁽¹²⁾ ॥

1) BCP दातो दात्ताप°, D दातो दात्ताप°.

2) MS °वारविनो°.

3) MS °वारवृष°, in B वृ, it seems, stands in the place of a former वृ.

4) B कंस इव कंसगण°, D राजकंस इव कंस°. I surmise, we have to read °कंसराज इव; cp. Divy. 125, 28.

5) Ex conject.; B सुपर्ण इवातुरगणपरि, D corr., but it has स्वयं, not स्वयं. Of the other copies of B, P adopted the correction स्वयं, C the original mistake सुपर्ण.

6) So D and P, who corrected B's text वणिगण.

7) B पौरजन°, D corr. The reverse has happened in the passage l. 11, see note 8.

8) MS गणपतिः, a corruption, I suppose, of गजपतिः as stood in the text used by the Tibetan translator. See Feer, p. 83 n. 6.

9) B प्रवरः, D and P corr.

10) This whole passage is a commonplace. See Divy. 125, 24 foll. 148, 7 foll. 182, 1 foll.

यदा च भगवता इन्द्रकीले पादो न्यस्तः तदेवं मत्पाथिवी षड्विकारं प्रकम्पिता ॥
 भगवतः पुरप्रवेशे ⁽¹⁾ एवत्रपापयद्गतानि भवन्त्य[19a]न्यानि च । तद्यथा संतिप्तानि विशा-
 लीभवन्ति कृस्तिनः क्रोशन्ति अथाश्च ⁽³⁾ क्लेषते मृगभा नर्दन्ति गृहगतानि विविधवाग्मभा-
 एडानि स्वयं नर्दन्ति घन्धाश्चक्षूषि प्रतिलभन्ते ⁽⁴⁾ बधिराः श्रोत्रं ⁽⁵⁾ मूकाः प्रव्याकर्णासमर्था
 भवन्ति ⁽⁶⁾ परिशिष्टेन्द्रियविकला इन्द्रियाणि ⁽⁷⁾ परिपूर्णानि प्रतिलभन्ते मध्यमदक्षिता वि-
 मदीभवन्ति विषपीता निर्विषीभवन्ति अन्योन्यवैरिणो मैत्रौ प्रतिलभन्ते गुर्विण्यः स्व-
 स्तिना प्रज्ञापते बन्धनबद्धा विमुच्यन्ते अघना धनानि प्रतिलभन्ते ⁽⁸⁾ आत्तरिताश्च देवासुर-
 गृहडकिन्नरमहोरगा दिव्यं पुष्पमुत्सृजन्ति ⁽⁹⁾ ॥

अथ भगवानेवंविधया विभूत्या राजकुलं प्रवेष्टुमारब्धो राजा च बिम्बिसारः स्वय-
 मेव बर्हिर्दारशालस्थो गोशीर्षचन्दनोदकेन पाद्यं गृहीत्वा भगवतः पादौ भित्तुसङ्घस्य च 10
 प्रक्षालयति । मुखोपनिषधं बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्घं विदित्वा शतरसेनाकारेण प्रतिपादया-
 मास भुक्तवत्तं काशिकवस्त्रैराच्छादितवान् । तदैतुकं ⁽¹⁰⁾ चावर्जिता मागधकाः पौराः ॥

1) B एवत्र, D corr.

2) MS निशा° (in C the first akṣara is wanting).

3) अ in B being somewhat indistinct, this akṣara is variously altered in C and P and omitted in D.

4) MS °क्षुषि प्रतिलभ्यन्ते. Vic. (Paris MS f. 11b 11) has the same fault.

5) MS श्रोत्रं.

6) Ex conject.; B, it seems, परिशिष्टे°, P and C परिपि°, D परिपु°.

7) P fills up the gap at the beginning of the word. The Paris MS of *Dvā-viṃṣatyavādānamālā*, whose tale nr. 9 corresponds to this nr. 19, has here इन्द्रिविकला इन्द्रियाणि परिपूर्णानि भवन्ति.

8) Ex conject.; MS घन्त°. A similar clerical error has spoiled *Lalita-vistara* p. 401, 8 and 15 (ed. Lefmann), instead of अमसुराः कायाः read आसुराः कायाः.

9) As to this commonplace cp. *Divy.* 250, 23 foll. 365, 2 foll.

10) Ex conject., cp. *supra* p. 76 n. 9. MS तदैतुकं.

ततो भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवतं पप्रच्छुः । कुत्रेमानि भगवता कुशलमूलानि कृतानि यतो भगवत एवविधा पूजा भित्तुसङ्घस्य चेति ॥ भगवानाह ॥ तथागतेनैवेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयैतानि कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति⁽²⁾ । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ⁽³⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव⁽⁴⁾ स्कन्धधात्वापत्तेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁵⁾ ।

सामर्थी प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

- 10 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि तेमङ्करो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स जनपदचारिकां चरन्त्यतमां राजधानीमनुप्राप्तः ।
 (n) अश्वौषीक्षाज्ञां तत्रिणो मूर्धाभिषिक्तः तेमङ्करः सम्यक्संबुद्धो जनपदचारिकां चरन्स्मार्कं राजधानीमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च मर्त्या राजर्द्ध्या⁽⁸⁾ मर्क्ता राजानुभावेन समन्वागतो येन
 11 भगवान्तेमङ्करः सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य तेमङ्करस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा वन्दित्वैकांते निषण्णः । एकांते निषण्णं राजानं तत्रिणं मूर्धाभिषिक्तं तेमङ्करः

1) B भागोनि (D भाविनी).

2) MS °ष्यन्ति.

3) B नाब्धाधौ, D corr.

4) MS °वपि तपात्ते°, cp. *supra* p. 74 n. 9.

5) I follow the redaction of D, cp. *supra* p. 80 n. 12.

6) MS अश्वौ°.

7) B °क्षाज्ञ, P corr.

8) Ex conject.; MS, owing to a blunder of some copyist, राजधान्या. Cp. the parallel passage *supra* p. 86, 12.

सम्यक्संबुद्धो बोधिकर्कैर्धर्मैः समादापयति ॥ अथ स राज्ञा लब्धप्रसादः तेमङ्करं सम्य-
क्संबुद्धे राजकुले निमन्त्र्य शतरसेनाङ्कुरेण प्रतिपादयामास शतसाकृन्नेण च वस्त्रेणा-
च्छादयामास परिनिर्वृतस्य च समत्तपोजनं स्तूपं कारितवान्क्रोशुमुच्चलेन⁽¹⁾ ॥

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राज्ञा बभूवाहं सः । यन्मया
तेमङ्करस्य सम्यक्संबुद्धस्यैवंविधा पूजा कृता तेन मया संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतमिदानीं ६
तेनैव केतुना राज्ञा बिम्बिसारेणापि⁽²⁾ तथागतस्य मे एवंविधा पूजा कृता । तस्मात्त-
र्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूज-
यिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं
वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

10

1) D has the right reading, which in B is indistinct, the last two akṣaras being difficult to identify; P, therefore, omits them, adding the indication of a gap.
— Cp. parallel places in the tales of the 7th varga.

2) Ex conject.; MS °सारेणास्य.

दिव्यभोजनम् २०

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिः सार्धवाहेर्देवेर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गण्डैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लभो चोवरपिण्डपातिशयनासनग्ला-
 ४ नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां <स>आवकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुव[19b]ने कलन्द-
 कनिवापे । तत्रान्यतरः श्रेष्ठो आद्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालपरिमको वैश्र-
 वणधनेसमुद्भितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी तोष्याभिप्रसन्नश्च । स आयुष्मता मरुमौद्ग-
 ल्यायनेनावर्जितः शासने चावतारितो भगवत्यत्यर्थमभिप्रसन्नः । स च गृहपतिरुदारा-
 धिमुक्तः । तत्रायुष्मान्मरुमौद्गल्यायन उक्तः । मरुयो मे भव इच्छामि भगवतः पूजां कर्तु-
 10 मिति । अधिवासयत्यायुष्मान्मरुमौद्गल्यायनस्तस्य गृहपतेस्तूष्णीभावेन ॥ अथायुष्मान्म-
 र्कामौद्गल्यायनस्तं गृहपतिमादाय येन भगवांस्तेनोपसंक्रात उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शि-
 रसा वन्दित्वाकते निषण्णः । एकाक्षनिषण्ण आयुष्मान्मरुमौद्गल्यायनो भगवत्तमिदमवोचत् ।
 अयं भद्रे गृहपतिराकाङ्क्षति भगवत्तं सम्रावकसङ्कं भोजयितुं तदस्य भगवानधिवासयेद्-
 नुकम्पामुपादायेति । अधिवासयति भगवांस्तस्य गृहपतेस्तूष्णीभावेन ॥ अथ स गृहपति-

1) MS पात्र.

2) B तत्रान्य°, D corr.

3) Ex conject.; MS शासनेसाव°.

4) Ex conject.; MS. °राधिमुक्तकृस्तेना°. Cp. *supra* p. 8, 11.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) B अधिवासयेत्त्यंविति the points denoting expunction, being by mistake, I suppose, put on त्य alone, as the vowel *e* and वि are likewise superfluous. C = B; the copyist of P copied mechanically °सयेविति, that of D altered it into °सयेदिति.

भगवतस्तुष्णीभावेनाधिवासनां विदिता शतरसमाहारं समुदानयति पुष्पगन्धमात्यविलेपनानि च । घ्राण्युष्मतापि मत्कमौल्लस्यापनेन शक्रो देवेन्द्रो ऽधीष्टः क्रियतामस्य गृह्यतेरुपसंहार इति ॥ ततः शक्रेण देवेन्द्रेण वैष्णवः⁽¹⁾ नन्दनवनमभिनिर्मितमैरावणमुप्रति-
ष्ठितसदृशानि च नागसकृन्नाणि * * * * *

* * * * *⁽²⁾ वालव्यञ्जनेन वोजयति मुप्रियपञ्चशिखतुम्बुरुप्रभ- 5
तीनि चानेकानि गन्धर्वसकृन्नाण्युपनीतानि ये⁽³⁾ विचित्रैर्वाद्यविशेषैर्वाद्यं कुर्वन्ति दिव्यञ्च
मुधभोजनम् ॥ ततः स गृह्यतेर्दिव्यमानुषैरुपकरणैर्भगवत्तमुपस्थाप्य सर्वोङ्गे⁽⁴⁾ भगवतः
पादयोर्निपत्य प्राणिधानं कर्तुमारब्धो ऽनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्या-
गेन चान्धे लोके घनायके अपरिणायके बुद्धो भूपासमतीर्णानां सन्नानां तारयिता धमु-
क्तानां मोचयिता घनाश्चस्तानामाश्वासयिता अपरिनिर्वृतानां परिनिर्वापयितेति । 10

अथ भगवास्तस्य गृह्यतेर्कृतुपरम्परा⁽⁵⁾ कर्मपरम्पराञ्च ज्ञात्वा स्मितं प्रावि-
कार्षीत्⁽⁶⁾ ॥ धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये
नीलपोतलोक्तावदाता धर्षिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिदधस्ताद्गच्छन्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्गच्छ-
न्ति । या घधस्ताद्गच्छन्ति ताः संजीवं कालसूत्रं संघातं रौरवं मकरौरवं तपनं प्रतापनम-

1) Ex conject.; MS चन्दन°. Cp. Feer p. 87, n. 2. In Aṣṣokāv. nr. 15, which corresponds to this avadāna, Nandana is likewise named (f. 227a 1).

2) The context plainly shows, there must be here a gap in MS. The Tibetan translator had the text still intact before him. In Feer's translation (p. 87) the missing portion is thus rendered: 'sont amenés et introduits; ils supportent un baldaquin valant cent, qui s'élève au-dessus du Buddha et de la confrérie de ses Bhixus; plusieurs milliers de filles des dieux sont aussi amenées et introduites'. But I greatly doubt, whether the author of Aṣṣokāv., who subjoins Tumburu and the other Gandharvas immediately to the great elephants, had a more complete text before him than ours. With him, it is the elephants who fan the Lord! (f. 228a 5).

3) MS यैर्वि°.

4) Sic MS.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Sic MS. Cp. *supra* p. 10 n. 1 and p. 25 n. 1.

7) B तासंजीव°, D corr.

वीचिर्बुदं⁽¹⁾ निर्बुदमटं⁽²⁾ कृत्वं ऊङ्गवमुत्पलं⁽³⁾ पद्मं मङ्गापद्मं नरकांग्वा⁽⁴⁾ ये उष्णानरका-
 स्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता⁽⁵⁾ निपतन्ति । तेन तेषां सञ्चानां का-
 रणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विद-
 न्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं भगवान्निर्मितं⁽⁶⁾ विसर्जयति⁽⁷⁾ । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं
 भवति । न⁽⁸⁾ क्वेवं वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ति इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक-
 वेदनीयं⁽⁹⁾ कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
 या⁽¹⁰⁾ उपरिष्ठाद्गच्छन्ति ताश्चातुर्महाराजिकास्त्रायस्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतीन्परि-
 र्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः⁽¹¹⁾ परीताभानप्रमाणाभानभा-
 10 स्वराण्यरीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तज्ञाननधकान्युण्यप्रसवान्बृत्फलान्⁽¹²⁾ बृत्तान् तपा-
 न्मुदशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं⁽¹³⁾ शून्यमनात्मेत्युद्दोषयन्ति गाथाद्वयं
 च भाषन्ते ।

1) MS निर्बुदं घटं (D निर्बुदं).

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS नरकं. Cp. *supra* p. 4 n. 7.

4) B °कास्तेउष्णीभूता, D corr.

5) A çokāv. f. 227b 7 paraphrases this as follows:

भगवान्निर्मितं बुद्धद्वयं तत्र व्यसर्जत ।

तत्र तं निर्मितं बुद्धं दृष्ट्वा etc.

Cp. my observation in W. Z. XVI, 116.

6) MS क्वेव.

7) MS भदत्त इ°.

8) B कतेपयित्वा, D corr.

9) MS ये.

10) Sic MS, perhaps the good orthography. Cp. *supra* p. 25 n. 11.

11) MS ब्रह्माणाः.

12) B °कृत्पला°, D corr.

13) MS शुन्य°.

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।
 धुनोत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥
 यो ह्य[20a]स्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।
 प्रह्राय जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिमासकृत्समाहृतं लोकधातुमन्वाहिाऽय भगवत्तमेव पृष्ठतः ८
 (पृष्ठतः) समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो⁽¹⁾ भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनो⁽²⁾त्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराज्यं⁽²⁾ व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते । 10
 चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
 कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते ।
 प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णा⁽³⁾यामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
 र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽत्तर्हिताः । अथायु- 15
 ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्निचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा नगत्युत्तमकृतभूताः ।

20

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं⁽⁴⁾ स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

1) B मामो, D and P corr.

2) B राज्याव्या, D corr.

3) MS उर्णा°.

4) B गौरस्मि, D corr.

तत्कालं स्वयमधिगत्य वीर बुद्ध्या

⁽²⁾श्रोतृणां ⁽³⁾श्रमणा जितेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रूपत्वं ⁽⁴⁾व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

5

नाकस्माच्छ्रवणज्ञलाद्रिराज्ञधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हत्तः स-

10 म्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दनेन गृह्यपतिना ममेवैविध्यं सत्कारं कृ-

तम् ॥ एवं भदत्त ⁽⁶⁾एषानन्द ⁽⁷⁾गृह्यपतिरनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन

च त्रिकल्पसंख्येयसमुदानीतां बोधिं समुदानीय ⁽⁸⁾महाकरुणापरिश्रवितः ⁽⁹⁾षट् पारमिताः

परिपूर्णं दिव्यान्नदो नाम सम्यक्संबुद्धो भविष्यति दशभिर्बलैश्चतुर्भिर्वैशारद्यैश्चिन्त्रिभिरावे-

णिकैः स्मृत्युपस्थानैर्महाकरुणया च । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसादः ॥

15 एतच्च प्रकरणे राज्ञा बिम्बिसारो मागधकाश्च परिचारकाः श्रुत्वा परं विस्मयमापन्नाः ॥ ⁽¹¹⁾ ^{(9) (12)}

1) Sic BC; DP °गम्य.

2) BC श्रोतृणां, DP श्रोतृणां.

3) MS श्रमणा.

4) MS °त्यज्यव्यपनयशंसय (D संशय)शु°.

5) B लवन, D corr.

6) MS एवं भगवतः ए° (visarga is wanting in P).

7) Irregular sandhi, cp. *supra* p. 20, n. 6.

8) महा is put twice in B; D and P corr.

9) Visarga wanting in MS.

10) B दशभिर्व°, D corr.

11) MS have a superfluous and meaningless च between श्रुत्वा and परं.

12) This sentence is wanting in Feer's translation, by mistake, as M. Feer

भित्तवः शेषज्ञाताः सर्वशेषपट्टेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्यावदनेन
गृह्यपतिना भगवान्सम्भावकसङ्को दिव्यमानुषीभिर्हृदिभिर्भ्यर्चित इति ॥ भगवानाह ।
तथागतेनैवेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि
परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्ययुपस्थितान्यवश्यभावीनि⁽¹⁾ । यमेतानि⁽²⁾ कर्माणि कृतान्युपचि-
तानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवी- 5
धातौ विपच्यन्ते⁽³⁾ नाब्धातौ⁽⁴⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपातेष्वेव⁽⁵⁾ स्कन्धधावा-
यतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁶⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि पूर्णो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि तथागतो 10
ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता
देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । अथ पूर्णः सम्यक्संबुद्धो [20b] जनपदचारिकां चरन्नन्यतमां
राजधानोमनुप्राप्तः । अश्वोषीन्द्राज्ञा⁽⁷⁾ तत्रियो मूर्धाभिषिक्तः पूर्णः सम्यक्संबुद्धो जनपदचा-
रिकां चरन्नस्माकं⁽⁸⁾ राजधानोमनुप्राप्त इति श्रुत्वा च पुनर्मकृत्या राजर्द्ध्या मकृता राजानुभा-

informed me, for it is found also in the Tibetan version. And in Aṣṣokāv.
f. 228 b 5 we find its metrical counterpart:

एतत्प्रकरणं श्रुत्वा बिम्बिसारो नराधिपः ।

पौरलोकाश्च सर्वेऽपि परं विस्मयमाप्नुवन् ॥

1) BP गीनि, C गिनि, D विनी.

2) MS यमेतानि (C यम°).

3) B विपच्यन्ते, D corr. Cp. *supra* p. 74, n. 7.

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

6) All MSS have here कर्माण्यपि कल्पशतैरपि. Cp. *supra* p. 74, n. 13.

7) MS अश्वोषीन्द्राज्ञा (D °षीन्द्रा°).

8) Ex conject.; cp. *supra*, p. 69, s. 81, 4. 86, 12. 110, 13. MS (owing, it seems, to a blunder of the copyist of A) चरन्नन्यतमां.

वेन समन्वागतो येन पूर्णः सम्यक्संबुद्धस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य पूर्णस्य सम्यक्संबुद्धस्य पादौ शिरसा चन्द्रितैकास्ते निषण्णः । एकास्ते निषण्णं राजानं तत्रियं मूर्धाभिषिक्तं पूर्णः सम्यक्संबुद्धो बोधिकरैर्धर्मैः समादाययति ॥ अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तः पूर्णं सम्यक्संबुद्धं सञ्चावकसङ्घं त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारैरूपनिमन्त्रितवान् । अधिवासितं च पूर्णेन सम्यक्संबुद्धेन राजस्तूष्णीभावेन । अथ राजा तत्रियो मूर्धाभिषिक्तः पूर्णस्य सम्यक्संबुद्धस्य तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा त्रैमास्यं चीवरपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारैरूपस्थाप्य भगवतो रत्नमयप्रतिमां कारयित्वा बुद्धर्ष्यं कारितवान्यत्रानेकैः प्राणिशतसङ्ख्यैर्महाप्रसादो लब्धः । तद्धेतुं तत्प्रत्ययं च ते परिनिर्वृताः ॥

- 10 किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राजा बभूवार्क सः⁽¹⁾ यन्मया पूर्णस्य⁽⁵⁾ सम्यक्संबुद्धस्य तादृशी पूजा कृता तेन मे संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतं तेनैव च हेतुना तथागतस्य च मे श्रेष्ठिना शक्रेण च ईदृशी पूजा कृता । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिक्तित्वं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं <वो> भित्तवः शिक्तित्वम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS पात्रंश° (C त्रंश°) the first time; at l. 7 all MSS पात्रंश°.

2) B सत्कृतैमका, P corr.

3) B लब्ध्यां, the anusv. perhaps *sec. manu*, DP लब्ध I, C लब्धे ।

4) Ex conject.; B तद्धेतुःकत्प्रत्य°, in D and P this has been wholly corrupted.

5) B समस्य°, D and P corr.

6) B °वान्नात्, D corr.

तृतीयो वर्गः ॥

(1) चन्दन इति २१ ॥

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्कैर्देवैर्नागैर्पत्नैरसुरैर्गर्गैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्गकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन- 5
 गानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को मगधेषु जनपदेषु चारिकां चरन्गङ्गातीरमनु-
 प्राप्तः । तेन खलु पुनः समयेन गङ्गातीरस्य नातिद्वारे स्तूपमवरूपां⁽²⁾ वातातपाभ्यां
 परिशीर्णं भित्तुभिर्दृष्ट्वा भगवान्पृष्ठः । कस्य भगवन्नयं स्तूप इति ॥ भगवानाह । चन्दनो
 नाम प्रत्येकबुद्धो बभूव । तस्येति ॥ भित्तव ऊचुः । कुतो भगवंश्चन्दनस्य प्रत्येकबुद्धस्यो-
 त्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्तिश्चेति ॥ भगवानाह । इच्छथ पूर्वं भित्तवः श्रोतुं यथा चन्दनस्य प्रत्ये- 10

1) In MS this *uddāna* of the third varga precedes: चन्दनो न्यथ पद्मश्च चक्रं
 दशशिरास्तथा । सूक्ष्मोत्पत्तिश्च [read सूक्ष्मवत्क्री°] नाविका गन्धमादनः । नि-
 र्मलो वल्गुः⁽³⁾ स्वर्गश्च वर्गो [B वर्गे, D corr.] भवति [pronounce: *bhōti*] समुद्भूतः । As
 to the 7th title नाविकाः, it is not clear whether B has नावि° or नाधि°, the
 copyists, to be sure, read नाधि°, since DCP have नाधिका.

2) MS पात्र.

3) MS रूपं. Likewise K. f. 16b 8 स्तूपं विरूपितं.

4) MS °त्पत्तिनामा°.

5) B has here first अभिनिवृत्तिश्च, afterwards अभिनिर्वृ°, D has the second
 orthography both times. I believe, अभिनिर्वृ° is the right orthography, as it is
 favoured by reasons of etymology and by comparing Pāli *abhinibbatta* and the
 like. Cp. W. Z. XVI, 112.

कबुद्धस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्तिश्च ॥ एवं भदत्त ॥ तेन हि भित्तवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि⁽²⁾ वाराणास्यां नगरीं ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कार-
यति ऋद्धं⁽³⁾ च स्फोटं च तेमं च सुभितं⁽⁴⁾ चाकोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलकृडिम्ब-
5 उमरं⁽⁵⁾ तस्कररोगायगतं शालीनुगोमहिषीसेपत्रं धार्मिको धर्मराज्ञो⁽⁶⁾ धर्मेण राज्यं कारय-
ति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दी शिववरूणकुबेरशक्रब्रह्मादीनन्याश्च⁽⁷⁾ देवताविशेषानाया-
चते । तद्यथारामदेवता चनदेवताशत्रुदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिष्ठादिका देवताः
सकृन्नाः सकृद्धार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता आ[21a]याचते । अस्ति चैष लोके प्रवादो
यदायाचनहेतोः पुत्रा ज्ञायन्ते डुहितरश्चेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्रस-
10 कृन्मभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा
ज्ञायन्ते डुहितरश्च <। कतमेषां त्रयाणाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ माता
कल्या भवति ऋतुमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो भवति । एषां त्रयाणां स्थानानां संमुखीभा-
वात्पुत्रा ज्ञायन्ते डुहितरश्च ॥ स चैवमायाचनपरस्तिष्ठति तस्य चोद्याने मरुपद्मिनां ।
तत्र पद्ममतिप्रमाणं ज्ञातम् । तद्विसे दिवसे वर्धते न तु फुल्लति ॥ तत आरामिकेण राज्ञे
15 निवेदितम् । राज्ञा उक्तः परीक्ष्यतामेतत्पद्ममिति ॥ यावदपरेण सनयेन सूर्योदये तत्पद्मं
विकसितं तस्य च पद्मस्य कर्णिकायां दारकः पर्यङ्कं बद्धावस्थितः अभिद्वयो दर्शनीयः

1) MS °त्पत्तिनामा°.

2) In B ध्वनि is put twice, D corr.

3) MS ऋद्धिश्च.

4) B चावकोर्णं वहु°, D चाकोर्णं वहु°. Cp. Divy. 98, 14.

5) Ex conject.; MSS everywhere omit in this commonplace the anusv., which is, however, indispensable for the understanding.

6) MS राजा.

7) MS न्याश.

8) MS °तद्यथा. I have changed my mind (cp. *supra* p. 13, n. 4), and now I consider the plural, as is found in MS, faulty, since it is not likely the neglect of the rule of sandhi should be imputed to the author of our text.

9) MS परीक्षता°; K. f. 16b 8 has the right form परीक्ष्यता°.

प्रासादिको गौरः⁽¹⁾ कनकवर्णश्छाकाशिराः प्रलम्बबाहुर्विस्तोर्णललाट उच्चघोषः⁽²⁾
 संगतभ्रूस्तुङ्गनासः द्वात्रिंशता मन्त्राङ्गुलतणैः⁽³⁾ समलङ्कृतो ज्योत्यानुव्यञ्जनैर्विराजित-
 गात्रः । तस्य मुखात्पद्मगन्धो वाति शरीराच्च चन्दनगन्धः ॥ तत आरामिकेण राज्ञे निवे-
 दितम् । ततो राजा सामात्यः⁽⁴⁾ सात्तःपुरश्च तडुग्यान् गतः । सद्दर्शनात्तेन दारकेण राजा
 संभाषित एहि तात अहं ते ज्यत्रस्य पुत्र इति । ततो राजा कृष्टतुष्टप्रमुदित उवाच एव- 5
 मेव पुत्र यथा वदसीति ॥ ततो राजा पद्मिनीमवगाह्य तं दारकं पद्मकर्णिकायां⁽⁵⁾ गृहीत्वा
 पाणितले स्थापितवान् ॥ यत्र यत्र स दारकः पादौ स्थापयति तत्र तत्र पद्मानि प्रा-
 दुर्भवन्ति⁽⁶⁾ । ततस्तस्य चन्दन इति नाम कृतम् ॥

यदा चन्दनो दारको अनुपूर्वेण मकान्संवृतः तदा नागरे राजा विज्ञप्तः । इहास्माकं
 देव नगरपर्व प्रत्युपस्थितं तदर्हति देवश्चन्दनं कुमारमुत्सृष्टुमस्माभिः सह पर्वानुभविष्य- 10

1) MS गौरवः. Cp. Divy. 2, 26.

2) I doubt as to the correctness of this word. In other instances, where the commonplace recurs, there is some difference. In avad. nr. 24 it is written in B °घोषाः, in nr. 38 °घोषः, in nr. 75 °घोषणाः, in nr. 36 it looks rather indistinct, °घोषाः or °घोषः. Feer translates everywhere 'ayant la voix haute', save in avad. nr. 36 (p. 132, 19), where he has 'ayant les narines saillantes'. This presupposes skrt. *uccaghona*, the other version on the contrary *uccaghosa*. In the Divy., where the commonplace occurs six times, I believe, the epithet in question is wanting four times (p. 2, 26, 26, 3. 58, 3 and 330, 9); it is once found as *uccaghosaṇaḥ* (p. 441, 9) and once as *uccaghonaḥ* (p. 523, 17, but with the variant °ghosaḥ).

3) MS समलंकृतमशी°....गात्रं.

4) MS सात्तपुरश्च (D शा°).

5) Query कर्णिकाया? The author, however, of *Kalpadrūmāv.* read the locat. °kāyām, since he paraphrased it by पद्मकर्णिकासीने (K f. 17 a 6).

6) My additions are confirmed by K f. 17 a 7 यत्र यत्रैव पादौ स चन्दनो नि-
 दधौ भुवि । तत्र तत्रैव पद्मानि प्रादुर्भवन्ति सर्वत्र ॥

7) Ex conject. (cp. Feer p. 94, 14 'accorder' and K f. 17 a 8 तदर्हसि मकारा-
 जन्नु(sic)त्सृष्टु चन्दनं शिशुः; MS कुमारमुत्प्रच्छुम्° (D °रमुन्प्रयेच्छुम्°).

ति⁽¹⁾ पक्षेऽथ सर्वमधिष्ठानमलङ्कारिष्यतीति ॥ राज्ञाक् । एवमस्त्विति ॥ ततश्चन्दनः सर्वा-
लङ्कारविभूषितो ऽमात्यपुत्रपरिवृतो विविधैर्वाद्यैर्वाद्यमानै⁽²⁾ राजकुलाढकिरूपयाति नग-
रपर्व प्रत्यनुभवितुम् । तत्र तस्य गच्छतः पदविन्यासे पदविन्यासे पद्मानि प्रादुर्भवन्ति
दर्शनीयानि मनोरमाणि च । तान्यर्करश्मिभिः स्पृष्टमात्राणि⁽³⁾ स्नापयन्ति शुष्यन्ति ॥

5 अथ तस्य शुद्धसत्त्वस्य कल्याणाशयस्य पूर्वबुद्धावरोपितकुशलमूलस्य तद्दर्शनाद्यो-
निशो मनसिकार उत्पन्नः । यथेमानि पद्मानि उत्पन्नमात्राणि शोभन्ते ऽर्करश्मिपरितापि-
तानि स्नापयन्ति शुष्यन्ति एवमेतदपि शरीरमिति ॥ तस्यैव चित्तपतस्तुलपत⁽⁴⁾ उपपरीतमा-
णस्य सप्तत्रिंशद्विधोऽधिपद्यधर्मा अभिमुखीभूताः । तेन तस्यैव जनकायस्य मध्ये स्थितेन
प्रत्येकबोधिः साक्षात्कृता ॥ यावच्छुद्धावासकार्यिकैर्देवैस्तस्मै⁽⁵⁾ काषायाण्युपनामितानि⁽⁷⁾ ।

10 तानि च प्रावृत्य⁽⁸⁾ गगनतलमुत्पतितो विचित्राणि च प्रातिहार्याणि कर्तुं प्रवृत्तो यद्दर्शना-
द्वाञ्छामात्यनैगमसहायेन महान्प्रसादः प्रतिलब्धो विचित्राणि च कुशलमूलान्यवरूपि-
तानि ॥

भगवानाक् । अतश्चन्दनस्य प्रत्येकबुद्धस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्तिश्चेति⁽⁹⁾ ॥ भित्तवो
भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे चन्दनेन प्रत्येकबुद्धेन कर्माणि कृतानि येनास्य शरीरं सुग-

1) Ex conject. (cp. Feer p. 94, 15 'il participera avec nous à la fête'); MS सकृपर्वस्तेभवि° (C सकृपर्वतेभवि°).

2) MS वाद्यमानै (D °मनेकै).

3) B स्नापयन्ति, D corr., cp. *infra* l. 7.

4) MS उपपरीतय°.

5) Sic MS. I doubt the genuineness of this reading, and comparing Divy. 350, 14 and *infra* avad. nr. 24 (p. 136, 7), I surmise the author wrote बोधिपक्षा धर्मा.

6) MS काषा°.

7) MS उपनामयितानि. As to my correction, which assumes the author has written here correct Sanskrit, cp. e. g. Divy. 22, 14 and 67, 12.

8) Sic MS.

9) MS स्योत्पत्तिनामाभिनिर्वृत्तिश्चेति.

न्धि तीक्ष्णोन्मिष्येति ॥ भगवानाह । काश्यपे भगवति प्रब्रजितो बभूव तत्रानेन केशन-
 खस्तूपे⁽¹⁾ गन्धावसेकः कृतः पुष्पाणि चात्रोपितानि प्रत्येकबोधौ चानेन मार्गो भावितः ।
 <तस्मात्तर्हि भित्तव> एवं शिञ्जितव्यं गच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयि-
 ष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृति-
 ष्याम इत्येवं वो⁽³⁾ भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS स्तूप.

2) B मानयित्वा पूजयित्वा पूजयित्वो°, CD corr.

3) B वा, P corr.

पद्म इति २२ ॥

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिस्सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्ग[21b]रुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महायुग्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
 नग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सभावकसङ्घः आवास्त्यां विक्ररति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 दस्यारामे ॥ आचरितमेतन्मध्यदेशे यदारामिकाः पद्मान्यादाय वीथीं गत्वा विक्रीणते ॥
 अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवास्त्यो पिण्डाय प्रावित्तत् । अन्यतमा⁽⁵⁾
 स्त्री दारकं स्वभुज्याभ्यामादाय⁽⁶⁾ वीथीमवतीर्णा । ददर्श च स दारको बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिं-

1) MS वाकैदे.

2) MS पात्र.

3) Ex conject.; MS पद्माभ्यामादाय.

4) Ex conject.; MS विक्रीयते. The ātmanepada of *vi* + *kri* has been also corrupted in MS in the opening of tale 7, cp. *supra* p. 36, 11. That it occurs in Sanskrit Buddhist texts, is plain from Divy. 352, 14. 382, 12.

5) MS अन्यतमश्च.

6) Ex conject.; MS सुभगेना^०, an evidently corrupted reading. If the Tibetan version, which according to Feer 96 n. 2 has ལ་ས་ཤོ་ «sur son sein», has here given a literal translation, सुभगेन must be a deprecation of such a word as घङ्केन, as is stated by Feer. But this is not very probable. In the paraphrase of the *Kalpadrūm*. (f. 102b 3), it is simply said that the woman had a child with her — *ह्येका तत्रादायैकदारकं* — and there the child is to be supposed of a more advanced age, for when he sees the Buddha, he catches the lotus and भगवतः पुरो गत्वा नत्वा परिसमक्षिपत्. Should the author of that *avadānamālā* have altered this point of the tale because the text he used was already corrupted in the word सुभगेन?

शता मरुपुरुषलक्षणेः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं⁽¹⁾
 मूर्धमरुत्मातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकम् । दृष्ट्वा च पुनः प्रसादज्ञातः⁽²⁾
 सकृसा बाहुमभिप्रसार्यारामिकसकाशात्पद्मं गृहीत्वा भगवतो मूर्ध्नि प्रतिपत्त्वान्⁽³⁾ । त-
 तस्तत्पद्मं शकटचक्रमात्रं भूवोपरि विहायसि स्थितं भगवत्तं च गच्छत्तमनु गच्छति ति-
 ष्ठत्तं तिष्ठति ॥ ततो भगवता पद्मरागसदृशा प्रभा उत्सृष्टा यया सकला आवस्ती श्रवभा- 5
 सिता तद्वैतुकं⁽⁴⁾ च राजामात्ययौरा धावर्जिताः ॥

ततो भगवता स्मितमुपदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
 प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता श्रुचिषो मुखामिश्रार्थं काशिदध-
 स्ताद्गच्छति <काशिदुपरिष्टाद्गच्छति> । या अथस्ताद्गच्छति ताः संज्ञीवं कालसूत्रं संघाते
 रौरवं <महारौरवं>⁽⁵⁾ तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमर्बुदं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं 10

Now, I think, the superfluous syllable >याम् put in our mss. a little higher (see p. 124, n. 3) must have its place here, in which case instead of the meaningless words सुभगेनादाय there may appear what seems to be the genuine reading स्वभुजाभ्यामा-
 दाय 'taking the child in her arms'. Cp. R f. 142a 3 ततस्तं दारकं नत्वा स्वभुजाभ्यां
 समग्रकृत्. Moreover, Prof. De Groot informs me, the Chinese version expressly
 states that the woman was in the street, holding the child within her arms
 拘一小兒.

1) B व्योम, P corr.

2) Ex conject.; MS भद्रकं च दृष्ट्वा पुनः.

3) Ex conject.; MS सकृसादा°, in B the stroke of the r in सा seems to be added by a second hand. K. f. 102b 9 has सकृसा पद्ममेकं तूपादायारामपालकात्.

4) Ex conject.; MS प्रतिपत्तस्तत्.

5) If the text is here genuine, *anu* must be a postpos., not a prefix. Yet cp. *infra*, p. 138.

6) MS भगवतो. — Cp. K. f. 103a 2 ततो भगवता....श्रभा समुत्सृष्टा.

7) Ex conject., cp. *supra*, p. 76, 7; MS तद्वैतुकं च. The passage from *taddha*° to *ācarjitāh* is not found in Feer's translation.

8) D adds the missing word.

महापद्मं⁽¹⁾ नरकान्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूता निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णो-
 भूता निपतन्ति । तेन तेषां सन्नानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति ।
 किं नु वयं भवन्त इत्युक्ता⁽²⁾ श्राद्धोऽस्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंज्ञनार्थं⁽⁴⁾ भगवा-
 न्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येव वयं भवन्त इत्युक्ता नाप्यन्य-
 5 त्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते
 इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्परकवेदनोयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
 गृह्णाति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्गच्छति ताद्यातुर्महारात्रिकांस्त्रय-
 स्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहिता-
 न्महाब्रह्मणाः परात्ताभानप्रमाणाभानभास्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तज्ञाननध-
 10 कान्पुण्यप्रसवान्बहुक्तफलान्बहूनान्तपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुः-
 खं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयन्ति गाथाद्वयं च भाषन्ते ।

श्रारभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये श्रममत्तशरिष्यति ।

15

प्रक्षयं ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाक्षिप्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतोतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवत्तः पृष्ठतो
 ऽन्तर्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादन्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 16 मो भवति पादतले ऽन्तर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामन्तर्धीयते ।

1) MS नरकं ग°.

2) MS भदत्त.

3) MS श्राद्धो.

4) B संज्ञनार्थं, D corr.

5) MS °स्वरापरी°.

प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति शानुनो(१)त्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामत्तधीर्यते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते ।
प्रत्येका बोधिं व्याकर्तुकामो भवति उर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्या- 5
कर्तुकामो भवति ⁽¹⁾उष्णाषे ऽत्तधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भ[22a]गवत् उर्णायामर्क्ताः । अथा-
गुष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमरुत्तचित्रो वक्तात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्तादिवाकरेणोदयता यथैव ॥

10

गाथाश्च भाषते ⁽³⁾ ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य धीर बुद्धा

⁽⁴⁾ओत्तृणां ⁽⁵⁾अमणा जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

15

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माल्लवणाजलान्द्रिराजधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

1) B उष्णा°, DC corr.

2) B उर्णा°, D corr.

3) MS भाषते.

4) MS ओत्तृणां.

5) MS अवणा.

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्कतः सम्य-
कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन दारकेण प्रसादज्ञातेन तथागतस्य पद्मं
४ नितम् ॥ एवं भदत्त ॥ एषानन्द दारको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च पञ्चदश कल्पा⁽³⁾न्विनिपातं न गमिष्यति दिव्यमानुषसुखमनुभूय पद्मोत्तरो नाम प्रत्येक-
बुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममात्तिके चित्तप्रसादः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं
शित्तितव्यं पद्मप्रत्येकबुद्धआवकेषु कारा⁽⁴⁾न्करिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B जनौघा, D corr.

2) Cp. *supra* p. 20, n. 6.

3) MS कल्पावि°.

4) B कारां करि° (DP कामां करि°, C कायां करि°). Cp. my observation in W. Z. XVI, 851.

चक्रमिति २३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिः सार्थवाहैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्ह्यकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहे विकृति वेणुवने कलन्दकनि- 5
 वापे ॥ ⁽²⁾ राजगृहे ऽन्यतमः सार्थवाहो मक्षासमुद्रमवतीर्णः । तस्य भार्या यौवनवती । सा
 स्वामिनो ऽर्धे उत्कण्ठति ⁽³⁾ परितप्यति न चास्या भर्ता आगच्छति ॥ तया नारायणस्य
 प्रणिपत्य प्रतिज्ञातं यदि मे भर्ता शीघ्रमागच्छति अर्हं ते सौवर्णचक्रं प्रदास्यामीति ॥
 ततस्तस्याः स्वामी स्वस्तित्तमाभ्यां मक्षासमुद्रादाशु प्रत्यागतः । तया सौवर्णचक्रं ⁽⁴⁾ का-
 रितम् ॥ सा दासीगणपरिवृता ⁽⁵⁾ चक्रमादाय गन्धधूपपुष्पं च देवकुलं संप्रस्थिता ॥ 10

अत्रात्तरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां मक्षाकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारत्ताणां शमयविप-
 ष्यनाविकारिणां ⁽⁶⁾ त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोघोत्तोर्णानां चतुर्भुजिपादचरणतलमुप्रति-

1) MS पात्र.

2) MS *आवस्त्यामन्य*°. The Tibetan has 'at Rājagṛha', see Feer 98 n. 1. Indeed, *Ārāvastyām* is likely to have been written in the archetype by mistake instead of *Rājagṛhe*. Cp. *infra* p. 130, 13.

3) Ex conject.; B परितस्यानचास्य (C °नतस्य, DP °नचास्या).

4) MS कारितः.

5) MS परिवृतचक्र° (D °तःचक्र°).

6) BCP have a superfluous य (or प?) between त्रि and द.

ष्ठितानां चतुर्षु संप्रकृत्वस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीणानां पञ्चगतिसम-
 तिक्रातानां पञ्चसमन्वागतानां पट्टपारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्जानामष्टा-
 ङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्णयशसां
 दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्रीरात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोकां व्यवलोक्य ज्ञा-
 5 नर्दर्शनं प्रवर्तते । को ह्यपीते को⁽²⁾ वर्धते कः कृच्छ्रप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबाधप्राप्तः कः
 कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ऽपायनिमः⁽³⁾ को ऽपायप्रवणः को ऽपायप्राग्भारः कमरुमपाया-
 उद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य हस्तोद्धारमनुप्रदद्यां कमार्प-
 धनविरुक्तिमार्पधनेश्चर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्यवरोप-
 येयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोचयेयम् । आह च ।

10 ग्रप्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वैनैयवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत् ॥

पश्यति भगवानियं दारिका मद्दर्शनात्प्रत्येकबोधेः कुशलमूलान्यवरोपयिष्यती-
 ति ॥ ततः पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भित्तुगणप[22b]रिवृतो भित्तुसङ्गपुरस्कृतो रा-
 जगृहं पिण्डाय प्रावितत् ॥ अथासौ दारिकां ददर्श बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता मरुतपुरुषुलतणैः

15 समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्योमप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं ज-
 ङ्गममिव रत्नपर्वतं समततो भद्रकम् । सहदर्शनाच्च लब्धप्रसादा भगवति सौवर्णचक्रं
 तेनुमार्ब्धा । ततश्चेष्टिकया वार्यते नायं नारायण इति । सा वार्यमाणापि तीव्रप्रसादाव-
 र्जितमानसा बुद्धस्य भगवत उपरि सौवर्णचक्रं नित्तिप्य गन्धमाल्यं च दत्तवती ॥

1) MS त्रिरात्रेस्त्रिदि°.

2) added in D.

3) MS पायनिमग्नः, cp. *supra* p. 95, n. 1.

4) B मकरालयः, DP corr.

5) MS व्योम°.

6) In MS सा is repeated before तीव्रप्रसादा°. As to *tivraprasāda* cp. Divy.
 88, 23.

7) Ex conject.; MS वित्तिप्य. Cp. *infra* tale 30 B 28 a.

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः
 स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्प
 काश्चिदधस्ताद्वक्त्रं काश्चिदुपरिष्ठाद्वक्त्रं । या अधस्ताद्वक्त्रं ताः संजीवं
 कालसूत्रं संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुर्दमष्टं कृक्वं
 ऊङ्कुवमुत्पलं पद्मं मङ्गापद्मं नरका⁽²⁾न्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूता नि- 5
 पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सद्धानां कारणा-
 विशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवत इतश्च्युता आहो स्विदन्य-
 त्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां तं निर्मितं दृष्ट्वैवं
 भवति । न ह्येवं⁽³⁾ वयं भवत इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-
 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ति इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरक- 10
 वेदनीयं यत्कर्म⁽⁴⁾ जपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
 या उपरिष्ठाद्वक्त्रं ताश्चातुर्महारात्रिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितांनिर्माणरतोन्पर-
 मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्मणः परीतभानप्रमाणाभानाभा-
 स्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभकृत्स्नाननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहन्नतपान्मु-
 दशान्मुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च 15
 भाषन्ते ।

ग्राहध्वं निष्क्रामत युज्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रहृष्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

1) B निर्बुदं, CD निर्बुदं, P corr.

2) MS नरकं ग°

3) MS ह्येव (D ह्येव).

4) MS नेप°.

5) B °षितानिर्मा°, D corr.

6) B ज्ञातिसं, DP corr.

- अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्मरुसाकृन्⁽¹⁾ लोकधातुमन्वाकृण्य भगवत्तमव पृष्ठतः
 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुस्तादत्तधीयते । नर्कोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामतधीयते ।
 5 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनो⁽²⁾त्तधीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्त-
 धीयते । चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं
 व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतधीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति ग्रास्ये ऽत्त-
 धीयते । प्रत्येकां बोधिं⁽³⁾ व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीयते । अनुतरां सम्यक्संबो-
 10 धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथापु-
 ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्मचित्रो वक्तात्तरात्रिभक्तितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

15 गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्खमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

⁽³⁾श्रोतॄणां ⁽⁴⁾अमणं जिनेन्द्र ⁽⁵⁾काङ्क्षितानां ।

1) Added in D.

2) Anusvāra wanting in B; D corr.

3) B श्रोतॄ, DP corr.

4) MS अवण.

5) B काङ्क्षितानां, D corr.

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रुत्पन्नं व्ययनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माल्लवणाललाद्रिरात्रधैर्याः⁽²⁾

संबुद्धाः स्मितमुपद[23a]र्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

5

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा⁽³⁾ इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत्⁽⁴⁾ । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता घट्टतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानया दारिकया तथागतस्य सौवर्णचक्रं
क्षिप्तम् ॥ एवं भट्टत ॥ एषानन्द दारिकानेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्या-
गेन च पञ्चदश कल्पान्विनिपातं न गमिष्यति दिव्यं मानुषं सुखमनुभूय <त्व> चक्रात्तरो 10
नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । घयमस्य देयधर्मो यो ममात्तिके चित्तप्रसाद इति । तस्मा-
त्तर्हि भित्तव एवं शिन्नितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धश्रावकेषु कारान्कारिष्याम इत्येवं वो भि-
त्तवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS संशयशु°.

2) B रात्रधैर्याः, D corr.

3) B जनौघा°, D corr.

4) B °वमेवनाहेत्व°, DCP corr.

दशशिरा इति २४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभि राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोर्वरपिण्डपातिशयनासनगा-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सश्चावकसङ्घो मगधेषु जनपदचारिकां चरन्गङ्गातीरमनुप्राप्तः
 सार्धं भित्तुसङ्घेन । यद्राजुस्ते भित्तवो ह्येत एव पुराणस्तूपं वातातपवर्षैरवरुणं प्ररु-
 ग्णां⁽²⁾ दृष्ट्वा च पुनर्भगवत्तं पप्रच्छुः कस्यैष भदत्त स्तूप इति ॥ भगवानाह । दशशिरसः प्रत्ये-
 कबुद्धस्येति ॥ भित्तव ऊचुः । कुतो भदत्त दशशिरसः प्रत्येकबुद्धस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्ति-⁽³⁾
 श्येति ॥ भगवानाह । इच्छथ पूयं भित्तवः श्रोतुमिति ॥ त ऊचुरेवं भदत्तेति ॥ तेन हि भि-
 10 त्तवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यी ब्रह्मादतो नाम राजा राज्यं कार-
 यति ऋद्धं च स्फातं च क्षेमं च सुभित्तं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशान्तकलिकलकृडिम्ब-
 उमरं⁽⁴⁾ तस्कररोगापगतं शालीक्षुगोमहिषीसंपन्नं धार्मिको धर्मराजो⁽⁵⁾ धर्मस्थितो धर्मेण
 राज्यं कारयति । स च राजा ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दो शिववरुणकुबेरशक्रब्रह्मादीनन्यांश्च
 15 देवताविशेषानायाचते । तद्यथा घारामदेवता वनदेवताश्चलरदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलि-
 प्रतिमादिका देवताः सद्गजाः सद्धार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता आयाचते ॥ स चैव-

1) MS पात्र.

2) Ex conject ; MS °वरुणं प्ररुमेर्दृष्ट्वा.

3) MS भिनिर्वृत्तिश्येति. Cp. *supra* p. 119, n. 5.

4) MS उमर. Cp. *supra* p. 120, n. 5.

5) B राज्ञो, D corr.

मायाचनपरस्तिष्ठति । तस्य चोद्याने मरुती पद्मिनी उत्पलकुमुदपद्मपुण्डरीकसंज्ञा
 कंसचक्रवाककारण्डवादिशकुनोपशोभिता नलिनी । तत्र पद्ममतिप्रमाणमक्रण्टकं सक्-
 सोत्पन्नम् । तदिवसे दिवसे वर्धते न तु फुल्लति । तत आरामिकेण राज्ञे निवेदितम् । राज्ञा
 उक्तः परिदृश्यतामेतत्पद्ममिति ॥ यावदपरेण समयेन सूर्योदये तत्पद्मं विकसितम् ।
 तस्य पद्मस्य कर्णिकायां दारकः पर्यङ्कं बद्धावस्थितः घभिन्नो दर्शनीयः प्राप्तादिको ५
 गौरः कनकवर्णश्चक्राकारशिराः प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषः संगतभूस्तुङ्गनासः
 दात्रिंशता मत्पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतो ऽशोत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रः⁽¹⁾ । तं दृष्ट्वारामि-
 केण राज्ञे निवेदितम् ॥ श्रुत्वा राजा सामात्यः सातःपुंश्च तडुग्यानं गतः । ददर्श राजा
 पद्मकर्णिकायां तथा विधातमानं दृष्ट्वा च पुनर्दृष्टुष्टप्रमुदित उदयप्रीतिसौमनस्यजातः
 पद्मिनीमवगाह्य तं गृहीत्वा मरुता सत्कारेण स्वगृह्णानीय श्रमणब्राह्मणनैमित्तिकानां⁽²⁾ 10
 निवेद्य त्रीणि सप्तकान्येकविंशति⁽³⁾ दिवसान्जातस्य जातिमहं कृत्वा दशशिरा इति नाम-
 धेयं कृतवान् ॥

दशशिरा दारकः षष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामंसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधा-
 त्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हन्त्री-

1) MS °रत्नता°.

2) Sic MS (C घाणाः, D घ्राणाः). Cp. *supra* p. 121, n. 2.

3) MS समलङ्कृतमशी.....गात्रं, cp. the same neglect of the *āha* *supra* p. 120, 1 and 121, n. 3.

4) MS श्रवण.

5) In this formula °विंशति seems to be used as an indeclinable, cp. Divy. 3, 5, 26; 7, 167, 17. For the rest, instances of cardinals not declined but used in their stem-form are not uncommon in Buddhist Sanskrit. Cp. my *Ved. und Skrt. Syntax* § 149. In Hopkins' article on numbers in the *Mahābhārata* (J. A. O. S. XXIII, 109—155) there occur also some Mhbh. instances, as V, 43, 15 (p. 111). I, 86, 15 (p. 117). XIII, 107, 31 (p. 121).

6) MSS, except D, दत्तमत्सधा°. In B म is separated from त्त and त्स by a small blank so as to make it probable that the gap existed already in A.

7) In MS there is here much confusion. B मत्सधात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां द्वाभ्यां धात्रीभ्यां सो. In D the confusion is still greater. I have arranged the text according to the other occurrences of this often recurring common-place; cp. e. g. *supra* p. 15, 11.

पते वर्धते⁽¹⁾ तीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तैरुपकरणविशेषैराणु
वर्धते ऋदस्थमिव पङ्कजम् ॥ [23b] स च कुमारः भ्रादो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतिप-
रुहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः । स पश्यति पितरं राज्ञधर्मे
स्थितं⁽³⁾ सावद्यमवद्यानि कर्माणि कुर्वाणम् । दष्टा च कुमारः संविद्यः पितरं विज्ञापयामास
5 अनुज्ञानोहि मां तात प्रवृत्तिष्यामि स्वाध्याते धर्मविनय इति । यावत्पित्रानुज्ञातः केश-
प्रमथु श्रवतार्य काषायाणि वस्त्राण्याच्छाद्य सम्यगेव श्रद्धया गगारादन्गारिकां⁽⁴⁾ प्रवृत्ति-
तः ॥ तेन विनोपदेशेन⁽⁵⁾ सप्तत्रिंशद्वोधपतान्धर्मानामुखोक्त्य⁽⁶⁾ प्रत्येका बोधिः⁽⁷⁾ सातात्कृता ।
स गगनतलमुत्पत्य पितुः सकाशे विचित्राणि प्रातिहार्याणि चकार ॥ ततो राज्ञा त्रैमा-
स्यं पिण्डकेनोपनिमन्त्रितः ॥ स शरीरभारोद्धूतपरिषिन्नो विचित्राणि प्रातिहार्याणि
10 दर्शयित्वा इन्धनतयादिवाग्निर्नवृत्तिमुपगमाम ॥ तस्यैष स्तूप इति ॥

यद्य भिन्नवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त दश-
शिरसा कर्माणि कृतानि येन मातुः कुतूो नोपपन्नः पद्म उपपन्न इति ॥ भगवानाह ॥ दश-
शिरसैव⁽⁹⁾ भिन्नवः कर्माणि कृतान्युपचितानि <लब्धसंभाराणि> परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्र-

1) MS वर्द्धते. 2) MS सर्पिमण्डना° (D °मण्डना°, C सपियण्डना°).

3) Ex conject.; MS सावद्यान (P °ने)वद्यानि. In *sāvadya* the word *avadya* is a substantive, the meaning of the whole being: «performing blamable acts in a blamable way», or «a blamable person, performing blamable acts». Cp. Feer's translation (101, 8) 'lié à ce qui est méprisable, accomplissant des actes méprisables'; the Tibetan ཁ་དྲུག་མེད་ (or མེད་པ་) («rendue dans le *Dict. Tib. Sk.* par *वद्यं*» Feer in a private letter to me) བཅུ་མ་པ་དྲུག་ is indeed the adequate rendering of Skrt. *sāvadyam*.

4) B °रादनागारिकां, D corr.

5) Note the absence of flexion in the numeral, as *supra* (p. 135, n. 5).

6) Cp. Divy. 350, 14 and *supra* (p. 122, 8).

7) Ex conject.; MS प्रत्येकां बोधिं.

8) I have not ventured to change the reading of MS, because *nirvṛtti* admits here of a plausible interpretation, and confounding the terms *nirvṛti* and *nirvṛti* seems to be a very old habit of Sanskrit writing Buddhists.

9) B सैव, C corr.

त्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि⁽¹⁾ । दशशिरसा कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः⁽²⁾ प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि⁽³⁾ बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धा-
तौ⁽⁴⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधातावतनेषु कर्माणि कृतानि वि-
पच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁶⁾

5

सामर्थी प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वमतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यो⁽⁷⁾ नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि
तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धो विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः
शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विहरति ॥
अथ विपश्यो सम्यक्संबुद्धः पूर्वज्ज्ञे निवास्य पात्रचोवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो भित्तुस- 10
ङ्कपुरस्कृतो बन्धुमतीं राजधानीं पिण्डाय प्रावित्तत् अन्यतरश्च सार्थवाहः पद्मादाय
वीथीं⁽⁸⁾ प्रतिपन्नः । अथासौ पश्यति विपश्यन् सम्यक्संबुद्धं द्वात्रिंशता महापुरुषल-
क्षणैः समलङ्कृतमशोत्थानुव्यञ्जनैर्विराजितमात्रं⁽⁹⁾ व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसंस्त्रातिरेकप्रभं
ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समत्ततो भद्रकम् । सद्दर्शनाद्भगवत उपरि तत्पद्मं चित्तेप । तत्ति-
प्तमात्रं भगवत उपरि शकटचक्रमात्रं भूत्वा भगवत्तं गच्छत्तमनुगच्छति⁽¹⁰⁾ तिष्ठत्तमनुतिष्ठति । 15

1) B वश्यभागोनि, in the copies variously corrupted.

2) MS कोन्यप्र°.

3) MS °पचितानि तानि बाह्ये.

4) B नाब्धाधौ, DP corr.

5) In MS the usual depravations. Cp. *supra* p. 74, n. 9.

6) Cp. *supra* p. 74, n. 13.

7) B has always the good orthography of this Buddha's name, the other manuscripts fluctuate between विपश्यी and विपश्यी (so always D).

8) Anusvāra wanting in MS.

9) MS व्योम.

10) MS गच्छति.

11) B तिष्ठति, P corr.

यावाद्द्विपांश्याना सम्यक्संबुद्धेन स सार्थवाहः प्रत्येकबोधौ व्याकृतः ॥ ततां कृष्टुष्टप्रमुद-
तमनाः स्वगृह्मागतः प्रत्रापती चास्य तेन कालेन प्रत्रायमाना सस्वरं कन्दितवती । तेन
परिचारिका पृष्टा किमिदमिति । तया समाख्यातम् । ततः सार्थवाहः संविद्यः प्रणिधानं
कर्तुमारब्धो मा कदाचित्संसारे मातुः कुन्तावुपपद्येमिति⁽¹⁾ ॥

5 भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सार्थवाहो
बभूवायं स दशशिराः प्रत्येकबुद्धः । तेन कुशलमूलैर्नैकविंशति⁽²⁾ कल्पान्न कदाचि-
न्मातुः कुन्तावुपपन्नः पश्चिमे चास्य भवे इयं विभूतिः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिन्तितव्यं
यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्यश्चात्रकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शिन्तितव्यम् ॥

इदमत्रोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °पद्येमामिति (D °पन्नोयामिति). As to the use of the
parasmaipada cp. Divy. 346, 7 *atrayopapadyeyam*.

2) The numeral is here used as an indeclinable (cp. *supra* p. 135, n. 5).
Likewise in the paraphrase in R (f. 147b 2) एकविंशति कल्पानि नोद्बभूव प्रसूद्रे,
where the absence of the case-suffix is testified by the metre.

सूक्तमत्वगिति⁽¹⁾ २५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्थवाकैर्देवैर्नगैर्गर्जैरसुरैर्गर्जैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपक्षासुरगर्जुडकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
नगानप्रत्ययभै[24a]षड्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विकृति जेतवने ज्ञाथ- 5
पिण्डदस्यारामे ॥ तेन खलु पुनः समयेन आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो घ्राणो महाधनो महा-
भागः प्रभूतावतापकरणाः प्रभूतसत्त्वापतयः प्रभूतामत्रामात्यज्ञातसालाङ्कृतः । स च
गृहपतिः आदो भद्रः कल्याणाशय घातमहित⁽³⁾परहितप्रतिपन्नः कारुणिको⁽⁴⁾ महात्मा
धर्मकामः ॥ तस्यैतद्भवत् । इमे भोगा ब्रह्मचन्द्रस्वभावा मरीचिसदृशा अनित्या अध्रुवा
अनाद्यासिका⁽⁵⁾ विपरिणामधर्माणः पञ्चभिरुग्रदण्डैः साधारणाः । पञ्चकूमसरेभ्यो भोगेभ्यः 10
सारमाद्यामिति ॥ तेन भगवान्सञ्चावकसङ्घो भक्तनोपनिमन्त्रितः । गृहं चापगतपाषाण-
शर्करकठल्यं व्यवस्थापितं चन्दनवारिपरिषिक्तं विचित्रगन्धघटिकासुरभिधूपधूपितं ना-
नापुष्पाभिकीर्णं पुष्पासनानि प्रज्ञप्तानि । ततः सुस्वादशीतरसपानानि भक्ष्यभोज्यानि च
सज्जीकृत्य भगवतो ह्रस्वेन कालमारोचयति । समगो भक्ष्यं सज्जं भक्तं यस्येदानीं भगवा-

1) Or rather सूक्तमत्वगिति. Cp. *infra* note 1 on p. 143.

2) MS पात्र.

मित्र

3) Ex conject.; B प्रभूतसत्त्वा°.

4) D fills the gap.

5) D कारुणिकम°.

6) MS अनास्वसिका.

7) Ex conject.; cp. *infra*, p. 144, 13; MS भक्ष्य (D भक्ष).

न्कालं⁽¹⁾ मन्यत इति ॥ ततो भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचोवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो
 भित्तुसङ्घपुरस्कृतो येन तस्य गृहपतेऽर्चने⁽²⁾ तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य पुरस्ता-
 द्भित्तुसङ्घस्य प्रज्ञप्त एवासनं निषण्णः । अथ स गृहपातेः⁽³⁾ मुखापावष्टं बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्घं
 विदिवा शुचिना प्रणतिनाकारेण स्वहस्तं संतर्पयति संप्रवारयति । <स्वहस्ते>⁽⁴⁾ संतर्प्य संप्र-
 5 वार्य भगवत्तं <भुक्तवत्तं> विदिवा धौतहस्तमपनीतपात्रं नीचतरासनं गृहीत्वा भगवतः पुर-
 स्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवांस्तं गृहपतिं धर्म्यया कथया संदर्शयति समादापयति
 <समुत्तेजयति> । अनेकार्पायेण धर्म्यया कथया संदर्श्य समादाप्य समुत्तेज्य तूष्णीभूतः । अथ
 स गृहपतिर्लब्धप्रसादः पादयोर्निपत्य चेतनां⁽⁵⁾ पुष्पाति ॥

ततो भगवान्स्मितं विदर्शित⁽⁶⁾ । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवत्तः
 10 स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्प्य का-
 श्चिदधस्ताद्गच्छन्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्गच्छन्ति । या अथस्ताद्गच्छन्ति ताः संजीवं कालमूत्रं
 संधातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवोचिर्बुद्धं निर्बुद्धमटं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं
 पद्मं महापद्मं नरकान्ग⁽⁷⁾त्वा ये उष्णनरकास्तेषु शोतीभूता निपतन्ति ये शीतनर-
 कास्तेषूष्णीभूता निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसृज्यन्ते ।
 15 तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इत्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां सत्त्वानां
 प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येवं⁽¹⁰⁾ वयं

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Cp. *infra* p. 144, 16 and *supra*, p. 9, 7.

3) Visarga wanting in MS.

4) Cp. *supra* p. 64, 10 and Divy. 53, 13. 85, 25. 97, 8.

5) MS चेतनां.

6) MS विदर्शितं.

7) MS नरकं.

8) MS °रणाःवि° (D °रणवि).

9) MS अहो.

10) MS न ह्येवं (D न ह्येव°).

भवत्त इत्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्यानुभावेनास्माकं कार-
णाविशेषाः प्रतिप्रसन्धा इति । ते निर्गतिं चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म
क्षेपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णाति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उ-
परिष्ठाद्गच्छति ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परिनिर्मितव-
शवर्तिनो ब्रह्मकार्यिकान्ब्रह्मपुरोहितान्गृह्णाणः परीताभानप्रमाणाभानाभास्वरान्य- 5
रीतशुभानप्रमाणाशुभाञ्चभूतस्त्राननयक्रान्त्युपपन्नप्रसवान्बृहत्फलानबृहत्फलानतपान्सुदृशान्सु-
दर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा घनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रहृष्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ तां धर्चिपस्त्रिसारुह्यमहृष्यसाहृष्यं लोकधातुमन्वाहृष्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽक्षधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादक्षधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति [24b] पादतले ऽक्षधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यागक्षधीयते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽक्षधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोदक्षधीयते । बलचक्रवर्तिराख्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽक्षधीयते ।
चक्रवर्तिराख्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽक्षधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो
भवति नाभ्यामतक्षधीयते । श्रावकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽक्षधीयते । प्रत्येकां

1) B चित्तमभिप्र°, P corr.

2) B क्षेप°, D corr.

3) B परीता°, D corr.

4) B मडागारमि°, P corr.

5) B मनुष्यो°, D corr.

बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ⁽¹⁾ उर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णाषे ज्ञतधीर्यते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य भगवत् ⁽¹⁾ उर्णायामत्तर्हिताः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

5 नानाविधो रङ्गसकृन्नचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।
अवभासिता येन दिशः समत्ताद्विवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रक्रीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।
नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

10 तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या
श्रोतॄणां ⁽²⁾ अमणा जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।
धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-
रूत्पन्नं व्यपनय संशयं ⁽³⁾ शुभाभिः ॥
नाकस्माञ्छवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

15 संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।
यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेत्वप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दनेन श्रेष्ठिना ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥
एवं ⁽⁴⁾ भदत्त ॥ एषानन्द श्रेष्ठो अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देवधर्मपरित्यागेन च सूक्ष्म-

1) MS उर्णा°.

2) MS अवन (CD °वणा).

3) B संशयशु°, P corr.

4) B °वभद°, D corr.

त्वगिति⁽¹⁾ नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो गमात्तिके चित्तप्रसाद इति ।
तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यद्बहुप्रत्येकबुद्धार्थावकेषु कारान्कारिष्याम इत्येवं
वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो⁽²⁾ भिन्नवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) In the Tibetan version the name of this Pratyekabuddha signifies 'couleur douce', according to Feer, p. 105. Should the translator have used a Sanskrit text, which had the variant *sūkṣmatrīḍ īlī*? This name would suit much better than the other — cp. *Śīlaprabha*, the name of the hero of the next avadāna, — *sūkṣmatrīḍ* would signify 'one with fine and small light', a fit epithet for a star. The Tibetan equivalent is མོད་གླ་ འཇམ་. Now, མོད་གླ་ is rendered by skrt. *rasa* and *varṇa*, but also by *ojah*, as M. Feer wrote me; this does not at all agree with such a name as *Sūkṣmatrak*, and is better explained by supposing the name the Tibetan translator had to render was *Sūkṣmatrīḍ*.

2) The missing word added in D.

शीतप्रभ ईत २६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानिनः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्नैर्मुरैर्गर्हैः किन्नैर्गर्होरगैरिति देवनागयन्तासुरगर्हउकि-
 न्नरमर्होरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो अहोपुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 5 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 दस्यारामे ॥ श्रावस्त्यामन्यत्रमो गृहपतिराढ्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालप-
 रिग्रहो वैश्रवणाधनसमुदितो वैश्रवणाधनप्रतिस्पर्धी । स च आद्धो भद्रः कल्याणाशय आ-
 त्मकृतपरिकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः ॥ तस्यैतदभवत् । इमे भोगा
 जलचन्द्रस्वभावा गन्तव्यसदृशा अनित्या अध्रुवा अनाद्यासिका विपरिणामधर्माः पञ्च-
 10 भिरुपदण्डैः साधारणाः । यन्नकुमसारेभ्यो भोगेभ्यः सारमादद्यामिति ॥ तेन योष्मकाले
 वर्तमाने भगवान्सञ्चावकसङ्घो भक्तनोपनिमन्त्रितः । गृहं चापगतपाषाणशर्करकठलं
 व्यवस्थापितं चन्दनवारिपरिषिक्तं विचित्रगन्धघटिकासुरभिधूपधूपितं नानापुष्पाभि-
 कीर्णं पुष्पयसनानि प्रजप्तानि । ततः शीतरसानि पानकानि भक्ष्यभोग्यानि च सज्जोक्त्य
 भगवतो हूतेन कालमारोचयति । समयो भद्रस्तज्जं भक्तं यस्येदानीं भगवान्कालं मन्यत
 15 इति ॥ ततो भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भित्तुगणपरिवृतो भित्तुसङ्घपुरस्कृतो
 येन तस्य गृहपतेर्निवेशनं तेनोपसंक्रान्तः । उपसक्रम्य पुरस्ताद्भित्तुसङ्घस्य प्रजप्त एवासने
 निषण्णः । अथ स गृहपतिः सुखोपनिष[25 a]यां बुद्धप्रमुखं भित्तुसङ्घं विदिता शुचिनां प्रणी-

1) B 'मात्रैर्धनि', P corr. D has here, as usual, राजमात्यैः धनिभिः.

2) MS पात्र.

3) B भोगी, D and P corr.

4) Cp. Divy. 207, 23 and *supra* p. 139, 9.

तेन खादनीयभोजनीयेन स्वकृस्तं संतर्पयति संप्रवारयति । अनेकपर्यायेण शुचिना प्रणी-
तेन खादनीयभोजनीयेन स्वकृस्तं संतर्प्य (सं)प्रवार्य भगवत्तं (भुक्तवत्तं) विदित्वा धीतकृ-
स्तमपनीतपात्रं नीचतरासनं गृहीत्वा भगवतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भग-
वांस्तं गृह्णति धर्म्यया कथया संदर्शयति समादापयति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अने-
कपर्यायेण धर्म्यया कथया संदर्श्य समादाप्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीभूतः ॥ अथ स गृह्- 5
णति⁽¹⁾ लब्धप्रसादः⁽²⁾ पादयोर्निपत्य चेतनां पुष्पाति ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्ण काश्चिदध-
स्ताद्भक्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्ति । या अद्यस्ताद्भक्ति ताः संजीवं कालमूत्रं संघातं
रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदमरुदं कृत्वं ऊङ्गुवमुत्पलं पद्मं 10
गह्वापद्मं नर्कान्गत्वा ये उष्णानर्कास्तेषु शीतीभूता नियतन्ति ये शीतानर्कास्तेषूष्णो-
भूता नियतन्ति । तेम तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति ।
किं नु वयं भवत्त इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवा-
न्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैव भवति । न ह्येवं⁽⁴⁾ वयं भवत्त इतश्च्युता नाप्यन्य-
त्रोपपन्ना अपि लयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नब्धा 15
इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीये कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्भक्ति ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रय-
स्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहिता-
न्महाब्रह्मणाः⁽⁶⁾ परीतिभानप्रमाणाभानभास्वरान्परीतिशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभक्तस्नाननध-

1) MS पतिल°.

2) B लब्धःप्र, D corr.

3) MS नर्कं.

4) MS न ह्येव (D न ह्येव).

5) MS क्षेप°.

6) MS ब्रह्मणाः.

कान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहन्नतपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा ऽनित्यं दुः-
खं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयति गाथाद्वयं च भाषते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

5

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अप्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रह्णाय जातिसंसारं दुःखस्यातं करिष्यति ॥

- अथ ता अर्चिषस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाहिण्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
(1) पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतोतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
10 मो भवति पादतले ऽत्तधीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीयते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्ऽत्तधीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्तधीयते ।
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामत्तधीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीयते ।
15 प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति उर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्या-
कर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः (2) प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उर्णायामत्तर्हिताः । अथा-
युष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमरुच्चित्रो वक्त्रातरान्निष्कसितः कलापः ।

20

अवभासिता येन दिशः समत्तादिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते (3)

1) D adds the word omitted in B.

2) MS त्रिप्र.

3) B भाषते, P corr.

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रक्षीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकारणं शङ्खमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्का[25b]लं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा

श्रोतॄणां⁽¹⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरूत्तमाभि-

रूत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माल्लवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

5

10

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेतुप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन गृहपतिना मगैवंविधं सत्कारं कृ-
तम् ॥ एवं⁽²⁾ भदत्त ॥ एषानन्द⁽³⁾ गृहपतिरनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च शीतप्रभो नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके चित्तप्रसाद इति ।
तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शितितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्पणावकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं 15
वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS श्रवणा.

2) B वभदत्त, D corr.

3) Cp. *supra* p. 62, 1.

नाविका इति २७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिस्सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्गन्धर्वैरसुरैर्मरुतैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ⁽¹⁾ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 5 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो मगधेषु जनपदचारिकां चरन्गङ्गातोर्मनु-
 प्राप्तः ॥ अथ भगवान्भिक्षुगणपरिवृतो भिक्षुसङ्घपुरस्कृतो येन नाविकास्तेनोपसंक्रातः ।
 उपसंक्रम्य नाविकानिदमवोचत् । उत्तारयन्तु भवन्तो मामिमां नदीमिति ॥ नाविका
 उचुः । तरपणं प्रयच्छेति ॥ ततो भगवांस्तान्नाविकानिदमवोचत् । अहमपि भवन्तो ना-
 विकः पूर्वमासं मया हि रागनदीपतितो नन्दस्तारितः द्वेषार्णवपतितो ऽङ्गुलिमालः माना-
 10 र्णवपतितो मानस्तब्धो माणवः ⁽²⁾मोक्षार्णवपतित ⁽³⁾उरुवित्त्वकाश्यपस्तारितः न च मे तर-
 पणं याचिता इति ॥ तथाप्युच्यमाना न प्रतिपाद्यन्ते तारयितुम् ॥

अन्यतमेन नाविकेन भगवतो ऽष्टाङ्गोपेतं स्वरं श्रुत्वा तां च रूपसंपदं दृष्ट्वा प्रसा-
 दज्ञातेनोक्तम् । अहं भगवन् सञ्चावकसङ्घमुत्तारयिष्यामिति ॥ ततो भिक्षवो नावगभिव्रुवा
 भगवान्ब्रूयाद्यत एव तस्य नाविकस्यापारिमातीरात्पारिमे तीरे स्थितः ॥ ततः स नावि-
 15 कस्तद्वद्विप्रातिहार्यं दृष्ट्वा आवर्जितमनाः पादयोर्निपतितः । तस्मै भगवता तादृशी चतुरा-
 र्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा तेन नाविकेन विंशतिशिखरसमुद्रतं

1) P adds the missing word.

2) Ex conject.; MS मानवः. Cp. Feer p. 106, 1 «à un jeune brahmane Mānastabdhā».

3) Ex conject.; MS उपरिवित्त्वाका°.

सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिक्षां श्रोतृघोषतिफलं प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरूदानमुदा-
नयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन⁽²⁾ स्वजनब-
न्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा⁽³⁾
लङ्घिता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः⁽³⁾
स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

5

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो⁽⁴⁾ क्षयायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाय शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शातं पदमार्थकातं तीर्णंश्च दुःखार्णवपारमस्मि⁽⁵⁾ ॥

नरवरेन्द्र⁽⁶⁾ नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

10

भवसकृन्मसुडुर्लभदर्शनं⁽⁷⁾ सफलमय्य मुने तत्र दर्शनमिति ॥

द्वितीयस्य नाविकस्य महान्विप्रतिसार⁽⁹⁾ उत्पन्नः । तेन भगवतः पादयोर्निपत्या-
त्ययो देशितो भगवांश्च सञ्जावकसङ्घः पिण्डकेन प्रतिपादितः ॥

1) B ओत्रघा°, D ओता°. The usual orthography of this word in MS is ओत°.

2) MS have a superfluous न after नेष्टेन. The right reading has been re-
stored according to other occurrences of this *udāna* in our text, e. g. avad. nr. 59.
Cp. Divy. 554, 23 which has this alteration: *neṣṭair na svajanabandhuvargaiḥ*.

3) Visarga wanting in MS.

4) B सुरोघो, D corr.

5) MS स्मिं.

6) MS वरामर्. Cp. Divy. 555, 7.

7) MS °दर्शनं(D°दर्शनं)समालब्धमय्य, a bad reading, which disturbs also the
metre. Cp. Divy. 555, 8.

8) MS मुनेस्तव.

9) Ex conject.; MS महान्विप्रतिसारमुत्पन्नः.

भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निशार्प काश्चिदधस्ताद्भक्ति [26a] काश्चिदुपरिष्ठाद्भक्ति । या अधस्ताद्भक्ति ताः संजीवं कालमूर्त्रं संघातं रौरवं मकारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिर्बुद्धं निर्बुद्धमट्टं कृत्वं ऊर्ध्वमुत्पलं 5 पद्मं महापद्मं नरकांग्वा⁽¹⁾ । ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । न ह्येव⁽²⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या- 10 नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नब्धा इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिमन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति⁽⁴⁾ । या उपरिष्ठाद्भक्ति ताद्यातुर्मकाराजिकास्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोक्तान्महाब्रह्मणः⁽⁵⁾ परोत्तमानप्रमाणाभानाभास्वरान्परीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तज्ञाननधकान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्कान्तपान्सु- 15 दृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युग्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

1) MS नरकं.

2) MS न ह्येव (D °वं).

3) MS क्षे.

4) B भवति, DP corr.

5) MS ब्रह्मणः (C ब्राह्मणः).

6) B परोता, D corr.

7) MS शून्य.

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

प्रकृप्य ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसाकृन्महासाकृन् लोकधातुमन्वाह्णाय भगवत्तमेव पृष्ठतः
(1) पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽन्तर्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादन्तर्धीयते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका- 5
मो भवति पादतले ऽन्तर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामन्तर्धीयते ।
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽन्तर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्ऽन्तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽन्तर्धीयते ।
चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽन्तर्धीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामन्तर्धीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽन्तर्धीयते । 10
प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामन्तर्धीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक-
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽन्तर्धीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः (2) प्रदक्षिणीकृत्य भगवत उष्णीषे ऽन्तर्हिताः । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसकृन्मन्त्रो वक्त्रात्तराविष्कसितः कलापः ।

15

अवभासिता येन दिशः समन्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितगुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं (3) स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

20

श्रोतृणां (4) श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

1) D has here पृष्ठतो पृष्ठतः.

2) MS त्रिप्र.

3) MS तत्कालस्व°, but D तत्कारस्व°.

4) MS श्रवण.

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रूपन्नं⁽¹⁾ व्यपनय संशयं⁽²⁾ शुभाभिः ॥

नाकस्माल्लवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

5 यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाकैलप्रत्ययमानन्द तथागता अर्कतः स-
म्यक्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेन नाविकेन ममात्तिके चित्तं प्रसादि-
तम् ॥ एवं भदत् ॥ एषानन्द नाविको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
10 चानागते ऽध्वनि संसारोत्तराणो नाम प्रत्येकबुद्धो भवि[26b]ष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो
ममात्तिके चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शितितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धावकेषु
कारा⁵⁾न्कारिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शितितव्यम् ॥
इदमवोचद्भगवानातमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B त्पन्नव्य, D corr.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) B एवम, D corr.

4) Cp. *supra* p. 62, 1.

5) MS काराकरि° (D कराकरि°).

गन्धमादन इति २८ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्कैर्देवैर्नागैर्पत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपक्षासुरगुरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सभ्रावकसङ्घो राजगुरुमुपनिश्चित्य विहरति वेणुवने क- ६
 लन्दकनिवापे ॥ ⁽²⁾ आचरितमेतन्मध्यदेशे भूपसा मध्यदेशनिवासिनो ⁽³⁾ ज्ञानपदा विचित्रैरनु-
 लेपनैर्गात्रमनुलिम्पति ॥ यावदन्यतमो गुरुपतिपुत्रः । तस्य दारिका ⁽⁴⁾ भद्रा क-
 ल्याणाशया लोहितचन्दनं पिनष्टि भगवांश्च पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय भिक्षुगणप-
 रिवृतो भिक्षुसङ्घपुरस्कृतो राजगुरुं पिण्डाय प्रायित्तत् ॥ भद्राक्षीत्सा दारिका बुद्धं भगवत्तं
 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्ष्यैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं ⁽⁵⁾ व्यामप्रभा- 10
 लङ्कृतं सूर्यसंस्तुतिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं दृष्ट्वा च दारिकाया महा-

1) MS पात्र.

त ए

2) B आचरिततोमेतन्मध्य^०, the akṣaras ततोमेत show probably the marks of being expunged. The copyists vary, that of D writes आचचारत् । ततो and leaves out the three following words, P आचरिततो एतन्म^०, C the same, but मे instead of ए. There can exist no doubt as to the right reading.

3) Ex conject.; MS जनपद (D ०दे). For the rest, ज्ञानपद is not seldom confounded with जनपद in manuscripts. Cp. my observation in W. Z. XVI, 106.

4) I borrow this indispensable supplement, which is an integral part of a standing formula, from the Tibetan version apud Feer 107 n. 3.

5) MS व्योम.

प्रसादं उत्पन्नः ॥ ततो लब्धप्रसादाया एतदभवत् । किं ममानेनैवंविधेन जीवितेन याकु-
मीदृशं तेत्रमासाय न शक्नोमि दारिद्र्यदोषाद्भगवतः कारान्कर्तुमिति ॥

ततस्तथा स्वजीवितमगणयित्वा उभौ पाणी लोहितचन्दनेन प्रलिप्य भगवतः
पादयोरङ्गदे कृते ⁽²⁾ भगवता च मृज्या सकलं राजगृहनगरं चन्दनगन्धेनापूरितम् ॥ ततो
5 दारिका तत्प्रतिकार्यं दृष्ट्वा प्रसन्नचिन्ता भगवतः पादयोर्निपत्य चेतनां पुष्पाति । अनेन
कुशलमूलेन प्रत्येकां बोधिं सातात्कुर्यामिति ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः
स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोहितावदाता अर्घिषो मुखान्निश्चार्य
काश्चिदधस्ताद्वक्त्रं काश्चिदुपरिष्ठाद्वक्त्रं । या अधस्ताद्वक्त्रं ताः संवीचं
10 कालसूत्रं संघातं रौरवं महारौरवं तपनं प्रतापनमवीचिगर्बुदं निर्बुदमष्टं कृत्स्नं
ऊर्ध्वमुत्पलं पद्मं महापद्मं नरकान्गत्वा ये उष्णनरकास्तेषु शीतीभूत्वा नि-
पतन्ति ये शीतनरकास्तेषूष्णीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सद्धानां कारणा-
विशेषाः प्रतिप्रसन्नयन्ते । तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता ग्राहो स्विदन्य-
त्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं
15 भवति । न ह्येवं ⁽⁴⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वयमपूर्वदर्शनः सन्नो ऽस्या-

1) MS दोषाभ°.

2) It is not certain that this reading is genuine. In B there is an inter-linear akṣara put above क, that may be read क or कु or न्यु and on the upper margin, with reference to this passage, is written दीयते. The copyists of P and C neglected those additions, that of D using them wrote plain nonsense पादेष्टाङ्गुदे-
ह्यते. That *angada* is said also of the foot-ornament, is plain from the compound *pūṇḍrāṅgada*.

3) MS नर्कं.

4) MS न ह्येवं (D न ह्येवं).

5) added in D.

नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तत्तत्क-
वेदनीयं कर्म क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
या उपरिष्ठाद्भक्त्युक्ताश्चातुर्भङ्गास्त्रिकोस्त्रयस्त्रिंशान्यामास्तुषितान्निर्माणरतोन्पर-
मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोक्तान्महाब्रह्मणः⁽¹⁾ परीक्षाभानप्रमाणाभानाभा-
स्वरान्परीक्षितशुभानप्रमाणशुभाङ्कुभकृत्स्नाननधकान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्फलान्तपान्मु- 5
दशान्मुदर्शनानननिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं⁽²⁾ शून्यमनात्मेत्युद्घोषयन्ति गाथाद्वयं च
भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत युध्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये स्रप्रमत्तश्चरिष्यति ।

10

प्रहृष्य जातिसंसारं दुःखस्याहं करिष्यति ॥

अथ तां शर्चिषस्त्रिसाहस्रमहासाहस्रं लोकधातुमन्वाह्णय्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो ऽत-
र्धीयते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादतर्धीयते । नरकोपपत्तिं [२७a] व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽतर्धीयते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्णार्थमत्तर्धीयते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽतर्धीयते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनोर्⁽³⁾तर्धीयते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत-
र्धीयते । चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽतर्धीयते । देवोपपत्तिं
व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामत्तर्धीयते । आवकबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत-

1) MS ब्रह्माणः.

2) B शून्यं, D corr.

धीयते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबो-
धिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीयते ॥

अथ तां अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदत्तिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथापु-
ष्मानानन्दः कृतकरपुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

5 नानाविधो रङ्गसहस्रचित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।
अवभासिता पेन दिशः समत्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रक्षीणा बुद्धा जगत्पुत्तमहेतुभूताः ।
नाकार्णं शङ्खमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

10 तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्धा
⁽²⁾श्रोतृणां ⁽³⁾श्रमणा जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रुत्पन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माच्छवणजलाद्रिरात्रधैर्याः

15 संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनैघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेतुप्रत्ययमानन्द तत्रागता अर्हन्तः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानया दारिकया गमैर्विविधं सत्कारं कृतम् ॥
20 एवं भदत्त ॥ एषानन्द दारिकानेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च गन्ध-

1) MS त्रिप्र.

2) MS श्रोतृ°.

3) MS अवणा.

मादनो⁽¹⁾ नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्या देयधर्मो यो ममात्मिके चित्तप्रसादः ।
तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिन्नितव्यं यद्बुद्धप्रत्येकबुद्धार्यप्रावकेषु काराङ्करिष्याम इत्येवं
वो भित्तवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS मादना.

निर्मल इति २९ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रिर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नगिर्पत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवमनुष्यासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवर्षिण्डपातशयनासनगु-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 स्यारामे ॥ आवस्त्यामन्यतम आरामिकः । स दत्तकाष्ठमादाय आवस्तीं प्रविशति नैमि-
 त्तिकश्च द्वारे ऽवस्थितः । स कथयति । य एतदत्तधावनं भक्षयिष्यति स शतरुसं भोजनं भक्ष-
 यिष्यति ॥ तद्वचनमारामिकेण श्रुतं श्रुत्वा चैवं चित्तयामास । कस्मायेतदत्तधावनं दद्यां
 येन मे महान्समानः स्यादिति ॥ तस्यैतदभवत् । अयं बुद्धो भगवान्सचराचरे लोके
 10 जङ्गमं पुण्यतेजमवन्ध्यमहाफलं च । पन्नकुमिदं बुद्धाय भगवते दद्यामिति ॥

अथ स आरामिको दत्तकाष्ठमादाय येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भग-
 वतः पादौ शिरसा वन्दित्वाकाते ऽस्थात् । एकाक्षस्थितः स आरामिको भगवत्तमिदमवो-
 चत् । इदं भगवन्दत्तकाष्ठं प्रतिगृह्यतां ममात्तिकादनुकम्पामुपादयेति⁽⁶⁾ ॥ अथ भगवान् आ-

1) B देद्, DP corr. — In D this uncommon formula has been changed into the unsuited one देवनागयन्तासुर°, perhaps rightly.

2) MS पात्र.

3) See Feer *Journal Asiatique*, Nouv. S., XIII, 363—69.

4) MS कस्मायेतद् ° (D कस्मानिवं द°).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) MS °दायेत्यत्र (D made thereof °दाय ॥ अथ).

किं नु वयं भवत्त इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति । तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवा-
 निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति । ⁽¹⁾ न ह्येव वयं भवत्त इतश्च्युता नाप्यन्य-
 त्रोपपन्ना अपि स्वयमपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्यानुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नव्या-
 इति । ते निर्मिते चित्तमभिप्रसाद्य तन्नरकवेदनीयं कर्म ⁽³⁾ क्षपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं
 5 गृह्णति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति । या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रय-
 स्त्रिंशान्यामांस्तुषितां निर्माणरतीन्परनिर्मितवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहिता-
 न्महाब्रह्मणः ⁽⁴⁾ परीक्षाभानप्रमाणभानभास्वरान्परीक्षभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तस्नाननध-
 कान्पुण्यप्रसवान्बृहत्फलान्बृहत्कान्तपान्सुदृशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुः-
 खं ⁽⁵⁾ शून्यमनात्मेत्युद्धोषयति गाथाद्वयं च भाषते ।

10

ग्रारभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनीत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमत्तश्चरिष्यति ।

प्रह्राय जातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ ता अर्चिषस्त्रिसारकृष्णमहासाकृन् लोकधातुमन्वाह्निपद्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
 15 पृष्ठतः समनुगच्छति । तद्यदि भगवानतोतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
 ऽत्तधीर्यते । अनागतं व्याकर्तुकामो भवति पुस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
 मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यागतधीर्यते ।
 प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
 ति ज्ञानुनोत्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे कर्तले ऽत्तधीर्यते ।

1) MS न ह्येव (D न ह्यैवं).

2) B अपि स्वयं, P corr.

3) MS क्षेपं.

4) MS °क्षाणाः.

5) MS शून्य.

चक्रवर्तिराद्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे कर्तले ऽत्तधीयते । देवोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति नाभ्यामतधीयते । आचक्रबोधिं व्याकर्तुकामो भवति घ्रास्ये ऽत्तधीयते । प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीयते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याकर्तुकामो भवति उष्णोषे ऽत्तधीयते ॥

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदक्षिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्हिताः । अथा- 5
युष्मानानन्दः कृतकर्पुटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गमरुच्चित्रो वक्त्रात्तरान्निष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्दिवाकरेणोदयता यथैव ॥

गाथाश्च भाषते ।⁽³⁾

विगतोद्धवा दैन्यमदप्रकीणा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः । 10

नाकारणं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

⁽⁴⁾श्रोतृणां⁽⁵⁾ श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिरुत्तमाभि-

रूपन्नं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥ 15

नाकस्माल्लवणजलाद्भिरात्रयैर्याः

संबुद्धाः स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मि[28a]तमुपदर्शयन्ति धीराः

तं श्रोतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

1) MS त्रिप्र.

2) B विधवा, it seems, DP corr.

3) MS भाषते.

4) B श्रोतृ°, DP corr.

5) MS श्रवणा.

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेवप्रत्ययमानन्द तथागता अर्हन्तः सम्य-
 कसंबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्दानेनारामिकेण ममैवंविधं सत्कारं कृतम् ॥
 एवं भदत्त ॥ ⁽¹⁾ एषानन्दारामिको ऽनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन च त्र-
 योद्श कल्पान्विनिपातं न गमिष्यति पश्चिमे भवे पश्चिमे निकेते पश्चिमे समुच्छ्रये पश्चिमे
 5 आत्मभावप्रतिलम्भे निर्मलो नाम प्रत्येकबुद्धो भविष्यति । अयमस्य देयधर्मो यो ममास्तिके
 चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यच्छास्तारं सत्करिष्यामो गुरुक-
 रिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वाप-
 निश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमत्रोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Cp. *supra* p. 62, 1. Another instance see Kathās. 33, 199.

वल्गुस्वरा¹⁾ इति ३० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्नैरमुर्गुरुः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्नासुरगुरुकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन-
 गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सश्रावकसङ्घः श्रावस्त्यां विकृति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यामि ॥ अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय श्रावस्त्यं पिण्डाय प्रावितत् ।
 संबहुलाश्च गोष्ठिका मध्यमदानिप्ता वीणामृदङ्गपणवैर्विविधैर्वाद्यैर्वाद्यमानैर्नृत्यतो
 गायन्त उत्पलपद्मपुण्डरीकवार्षिकादिभिर्हृदारपुष्पैरासक्तकण्ठेगुणां⁽⁴⁾ विशिष्टाम्बरवसना
 बद्धिः श्रावस्त्यां निर्गच्छन्ति भगवांश्च श्रावस्त्यां पिण्डाय प्रावितत् ॥ ददृशुस्ते गोष्ठिका
 बुद्धं भगवन्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्ष्णैः समलङ्कृतमशोत्पया चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽⁵⁾ 10
⁽⁷⁾ व्योमप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्च तेषां
 यो ऽसौ मध्य⁽⁸⁾मदः⁽⁹⁾ स प्रतिविगतः ॥ ततो विगतमध्यमदाः प्रसादावर्जितमनसो⁽¹⁰⁾ नृत्यगोत-

1) Ex conject.; MS वल्गुस्वर.

2) MS पात्र.

3) B सवहु, DP corr. Cp. *supra* p. 73, n. 1.

4) Cp. *supra* p. 122, 2. MS वाद्यैर्मानैर्नृ° (D leaves out मानै).

5) Ex conject.; MS पुष्पावासक्त.

6) Cp. *supra* p. 102, 8.

7) MS व्योम (P ध्याम).

8) B यो सौ मध्यः — or मेघः, DP योसौ मध्यः.

9) Query: स <स>प्रति विगतः?

10) B र्जितमदीनसा, the mark " signifying expunction; the copies have

वाद्यैर्भगवत उपस्थानं चकुनीलपद्मानि चोपरि भगवतो⁽¹⁾ <निचित्तिपुः।> नित्तिसानि चो-
परि भगवतो नीलकूटागारो नीलच्छत्रं⁽²⁾ नीलमण्डप इवावस्थितानि तानि च भगवत्तं
गच्छन्तमनुगच्छन्ति तिष्ठन्तमनुतिष्ठन्ति । भगवता च नीलप्रभा उत्सृष्टा यया आवस्ती
इन्द्रनीलमणिसदृशप्रभावस्थिता ॥

5 अथ ते गोष्ठिका लब्धप्रसादा चेतनां⁽³⁾ पुष्पाति । अनेन वयं कुशलमूलेन प्रत्येकां
बोधिं सान्नात्कुर्यामेति⁽³⁾ ॥

ततो भगवता स्मितं विदर्शितम् । धर्मता खलु यस्मिन्समये बुद्धा भगवतः स्मितं
प्राविष्कुर्वन्ति तस्मिन्समये नीलपीतलोकितावदाता अर्चिषो मुखान्निश्चार्य काश्चिद-
धस्ताद्गच्छन्ति काश्चिदुपरिष्ठाद्गच्छन्ति । या अथस्ताद्गच्छन्ति ताः संजीवं कालमूर्त्रं
10 संघातं रौरवं मरुतरौरवं तपनं प्रतापनमवीचिमर्बुदं निर्बुदगटं कृत्वं ऊर्ज्वमुत्पलं⁽⁴⁾
पद्मं मरुपद्मं नरकांग्वा⁽⁵⁾ ये उष्णानरकास्तेषु शीतीभूत्वा निपतन्ति ये शीतनरका-
स्तेषूष्णीभूत्वा निपतन्ति । तेन तेषां सत्त्वानां कारणाविशेषाः प्रतिप्रस्रभ्यन्ते ।
तेषामेवं भवति । किं नु वयं भवन्त इतश्च्युता आहो स्विदन्यत्रोपपन्ना इति ।
तेषां प्रसादसंजननार्थं भगवान्निर्मितं विसर्जयति । तेषां निर्मितं दृष्ट्वैवं भवति ।
15 न ह्येव⁽⁶⁾ वयं भवन्त इतश्च्युता नाप्यन्यत्रोपपन्ना अपि त्वं⁽⁷⁾ मपूर्वदर्शनः सत्त्वो ऽस्या-

1) With this supplement cp. *supra* p. 159, n. 4.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS पुष्पाति and कुर्यामिति, owing to the copyist of the archetype mechanically writing down his formula.

4) B ऊर्ज्वं कृत्वंमु°, C corr.

5) MS नरकं.

6) MS न ह्येवं (D न ह्येवं).

7) D, as usual, स्वयम°.

नुभावेनास्माकं कारणाविशेषाः प्रतिप्रसन्नधा इति । ते निर्मिते⁽¹⁾ चित्तमभिप्रसाद्य तन्मरक-
वेदनीयं कर्म तपयित्वा देवमनुष्येषु प्रतिसन्धिं गृह्णन्ति यत्र सत्यानां भाजनभूता भवन्ति ।
या उपरिष्ठाद्भक्तिं ताश्चातुर्महाराजिकांस्त्रयस्त्रिंशान्यामांस्तुषितान्निर्माणरतीन्परनिर्मि-
तवशवर्तिनो ब्रह्मकायिकान्ब्रह्मपुरोहितान्महाब्रह्म⁽²⁾णः परीताभानप्रमाणाभानाभास्वरा-
न्य[28b]रीतशुभानप्रमाणशुभाञ्जुभक्तस्नाननधकान्युपयप्रसवान्बृहत्फलान्बृहदानतपान्सु- 5
दशान्सुदर्शनानकनिष्ठान्देवान्गत्वा अनित्यं दुःखं⁽³⁾ शून्यमनात्मेत्युद्दोषयन्ति गाथाद्वयं च
भाषन्ते ।

आरभध्वं निष्क्रामत पुण्यध्वं बुद्धशासने ।

धुनोत मृत्युनः सैन्यं नडागारमिव कुञ्जरः ॥

यो ह्यस्मिन्धर्मविनये अग्रमतश्चरिष्यति ।

10

प्रह्राय ज्ञातिसंसारं दुःखस्यात्तं करिष्यति ॥

अथ तां अर्चिषस्त्रिसाकृन्नमस्साकृन्नं लोकधातुमन्याह्मिण्य भगवत्तमेव पृष्ठतः
पृष्ठतः समनुगच्छन्ति । तद्यदि भगवानतीतं कर्म व्याकर्तुकामो भवति भगवतः पृष्ठतो
ऽत्तधीर्यते । अनगतं व्याकर्तुकामो भवति पुरस्तादत्तधीर्यते । नरकोपपत्तिं व्याकर्तुका-
मो भवति पादतले ऽत्तधीर्यते । तिर्यगुपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पाष्ण्यामत्तधीर्यते । 15
प्रेतोपपत्तिं व्याकर्तुकामो भवति पादाङ्गुष्ठे ऽत्तधीर्यते । मनुष्योपपत्तिं व्याकर्तुकामो भव-
ति ज्ञानुनो⁽⁴⁾त्तधीर्यते । बलचक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति वामे करतले ऽत्तधीर्यते ।
चक्रवर्तिराज्यं व्याकर्तुकामो भवति दक्षिणे करतले ऽत्तधीर्यते । देवोपपत्तिं व्याकर्तु-
कामो भवति नाभ्यामततधीर्यते । आचक्रबोधिं व्याकर्तुकामो भवति आस्ये ऽत्तधीर्यते ।
प्रत्येकां बोधिं व्याकर्तुकामो भवति ऊर्णायामत्तधीर्यते । अनुत्तरां सम्यक्संबोधिं व्याक- 20
र्तुकामो भवति उष्णीषे ऽत्तधीर्यते ॥

1) In B the last aks. is uncertain, in P it is तं, in C त, D corr.

2) MS °ह्माणाः.

3) MS शुन्य.

अथ ता अर्चिषो भगवत्तं त्रिः⁽¹⁾ प्रदत्तिणीकृत्य भगवत ऊर्णायामत्तर्किताः । अथायु-
ष्मानानन्दः कृतकरपटो भगवत्तं पप्रच्छ ।

नानाविधो रङ्गसरूढचित्रो वक्त्रात्तरात्रिष्कसितः कलापः ।

अवभासिता येन दिशः समत्ताद्विवाकरेणोदयता यथैव ॥

5 गाथाश्च भाषते ।

विगतोद्भवा दैन्यमदप्रकृषा बुद्धा जगत्युत्तमहेतुभूताः ।

नाकार्णं शङ्कमृणालगौरं स्मितमुपदर्शयन्ति जिना जितारयः ॥

तत्कालं स्वयमधिगम्य वीर बुद्ध्या

⁽²⁾ओतूणां श्रमण जिनेन्द्र काङ्क्षितानां ।

10

धीराभिर्मुनिवृष वाग्भिर्भूतमाभि-

रूपत्रं व्यपनय संशयं शुभाभिः ॥

नाकस्माच्छ्रवणजलाद्रिरात्रधियाः

«संबुद्धाः» स्मितमुपदर्शयन्ति नाथाः ।

यस्यार्थे स्मितमुपदर्शयन्ति धीराः

15

तं ओतुं समभिलषन्ति ते जनौघा इति ॥

भगवानाह । एवमेतदानन्दैवमेतत् । नाहेवप्रत्ययमानन्दं तथागता अर्कतः सम्य-
क्संबुद्धाः स्मितं प्राविष्कुर्वन्ति । पश्यस्यानन्द एभिर्गोष्ठिकैर्ममैवविधं सत्कारं कृतम् ॥
एवं⁽³⁾ भदत् ॥ एते आनन्द गोष्ठिका अनेन कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन देयधर्मपरित्यागेन
च विंशत्यत्तरकल्पान्विनिपातं न गमिष्यन्ति पश्चिमे भवे पश्चिमे निकेते पश्चिमे समु-

1) MS त्रिप्र.

2) B ओतू°, D corr.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) Here, as at the end of tale 24, the numeral *vimśati* is treated as an in-
declinable, cp. *supra* p. 138, c.

च्छूये पश्चिमे आत्मभावप्रतिलम्भे वल्गुस्वरा नाम प्रत्येकबुद्धा भविष्यन्ति । अयमेषां
देयधर्मो यो ममात्तिके चित्तप्रसाद इति । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यद्बुद्धप्रत्येक-
बुद्धार्यश्चावकेषु कारान्करिष्याम इत्येवं वो भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो गाषितमभ्यनन्दन् ॥

For some avadānas of the fourth decade and avad. nr. 41 the fragments found in Cambr. Add. 1680, II (manuscript of the XIV—XVth cent.) have been used, by means of a photographic reproduction of the palm-leaves containing them, which I owe to the skill of Dr. F. J. Allen, by the kind intercession of Prof. Bendall. This source is denoted by the letter F.

चतुर्थो वर्गः

पञ्चाक इति ३९ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतां गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रेर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवाक्दैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्ह्यैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगर्ह्यकि-
 5 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लामो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपि-
 ण्डदस्यारमे ॥ शर्त्कालसमये भित्तवो रोगेण बाध्यन्ते पीतपाण्डुकाः कृशशरीरा दुर्ब-
 लाङ्गा भगवांस्त्वल्पाबाधो ऽल्पातङ्को ऽरोगो बलवान् । तद्दर्शनाद्भित्तवो भगवत्तं पप्र-
 च्छुः । पश्य भदत्त एते भित्तवः शा[29 a]रदिकेन रोगेण बाध्यन्ते पीतपाण्डुकाः कृशशरीरा
 10 दुर्बलाङ्गा भगवांस्त्वल्पाबाधो ऽल्पातङ्को बलवानरोगज्ञातीयः समपाकया च ग्रहण्या
 समन्वागत इति ॥

भगवानाह । तथागतेनैवेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । मयैतानि

1) Here precedes in MS this *uddāna* of the fourth varga उद्दानं पञ्चाकः कव-
 उच्चैव धर्मपालः शिविस्तथा । सुत्रपो मैत्रकण्यश्च [read: मैत्रकन्यश्च] शशो धर्ममविषिणा
 [read: °गवेषिणा] । अनाथपिण्डः सुभद्रश्च वर्गो भवति समुद्दिताः॥

2) MS पात्र.

3) Ex conject.; MS ग्रहण्यां (C एयां or एया, P एयं).

4) B °नैवेतानि, P corr.

5) MS भागीनि.

कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ⁽¹⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि⁽³⁾ ।

सामर्थी प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

5

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यां पद्मको नाम राजा राज्यं कारयति ऋद्धे च स्फीतं च तेमं च मुभितं⁽⁴⁾ चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलकृडिम्ब-
उमरं⁽⁵⁾ तस्कररोगापगतं शालीतुगोमर्दिषोत्पन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राज्यं कारयति । स च राजा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्महितपरहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च महति 10
त्यगे वर्तते ॥ तस्मिंश्च समये वाराणस्यां कालवैषम्याद्वातुवैषम्याद्वा⁽⁶⁾ व्याधिरूपन्नः । प्रायः सन्नानां पाण्डुरोगः संवृतः ॥ ततो राजा तान्दृष्ट्वा कारुण्यमुत्पादितं मया क्लेषां परित्राणं करणीयं⁽⁷⁾ चिकित्सा चेति ॥ ततः स राजा सर्वविषयनिवासिनो वैद्यान्संनिपात्य तेषां सन्नानां निदानमाशयानुशयं चोपलक्ष्य स्वयमारब्धश्चिकित्सां सर्वोषधसमुदा-
नयञ्च कर्तुम् ॥ ततश्चिकित्स्यमानानां तेषां सन्नानां बह्वः काला अतिक्राता न च श- 15

1) B व्याधी, DP corr.

2) Cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) Here even D has this corrupted form of the second pāda, cp. *supra* p. 74, n. 13.

4) B चावकी°, D corr. All MSS have °कीर्णी.

5) I have added the anusvāra, cp. *supra* p. 120, n. 5. In the sequel this addition will no more be mentioned.

6) Ex conject.; MS कालवैषम्यात् [CD म्यात्] धातुवैशुन्यो व्याधि°. Cp. *infra* p. 170, s.

7) Ex conject.; MS परित्राणः करणीया.

8) MS सर्वोषध (C सर्वोषध).

क्यते वैश्वद्रव्यौषधपरिचारकसंपत्ता अपि चिकित्सितुम् । ततो राज्ञा सर्ववैद्यानाह्वयाद्-
 राज्ञातेन पुनः पृष्टाः को ऽत्र हेतुर्येन मे दुःशिक्षितस्या इति ॥ वैद्या विचार्य गुणदोषानेक-
 मतेनाहुः । देव कालवैषम्याद्वातुवैषम्याच्च लक्ष्यामहे अपि तु देवास्त्येकभैषद्यं रोकितो
 नाम मत्स्यो यदि तस्य प्राप्तिः स्याच्छक्यते चिकित्सितुमिति ॥ ततो राज्ञा रोकितं
 5 मत्स्यं समन्वेषितुमारब्धः । स बहुभिरपि⁽⁴⁾ चारपुरुषैर्मृग्यमाणो न लभ्यते । ततस्ते⁽⁵⁾ राज्ञे
 निवेदितवन्तः ॥

अथ राज्ञापरेण⁽⁶⁾ समयेन बर्हिषाणां निर्गच्छति ते च व्याधिन एकसमूहेन स्थित्वा
 राज्ञानमूचुः । परित्रायस्व महाराज⁽⁷⁾ अस्मान्स्माद्वाधेः प्रयच्छ जीवितमिति ॥ ततो
 राज्ञा⁽⁸⁾ करुणादीनविलम्बितैरन्तरैरुच्यमानस्तदातुरवचनं श्रुत्वा कारुण्यादाकम्पितकृदयः
 10 साश्रुदुर्दिनवदनं चित्तयामास । किं ममानेनैवविधेन जीवितेन राज्यैश्वर्याधिपत्येन वा
 ईदृशेन यो ऽहं परेषां दुःखार्तानां न शक्तो ऽस्मि शान्तिं कर्तुमिति ॥ एवं विचिन्त्य राज्ञा
 महत्तमर्थेत्सर्गं कृत्वा श्रेष्ठं कुमारं राज्यैश्वर्याधिपत्येषु प्रतिष्ठाप्य बन्धुजनं क्षमयित्वा पौ-
 रमात्यांश्च क्षमयित्वा दीनान्समाश्वास्य⁽¹⁰⁾ ऽष्टाङ्गसमन्वागतं व्रतं समादायोपरिप्रासादतलम-

1) MS व्योषध.

2) Ex conject. (cp. Kathās. 40, 57); B परिचारक, unless the dot on र is a
 wiped out ahusv. CP have रंक, D रिकं.

3) MS न्वेषतुमा°.

4) B बहुभिरभिपि, P corr.

5) B has ते or तै, its copies तै.

6) B समयेण, D corr.

7) I have made the insertion considering the personal pronoun to be indi-
 spensable here and on account of the parallel passage in tale 32 (*infra* p. 175, 5).

8) Ex conject., as is plain by many other instances of this formula, e. g.
 Divy. 449, 10. 564, 29 and *infra* tale 33 (B f. 30b) at the end; MS करुणादान°.
 Cp. W. Z. XVI, 106 my observation on Divy. 169, 12.

9) Ex conject.; MS मयानेनैवविधेन.

10) Sic MS.

भिरूक्ष्य धूपपुष्पगन्धमाल्यविलेपनञ्च क्षिप्त्वा प्राञ्जुषः प्रणिधिं कर्तुं प्रारब्धः । येन सत्येन सत्यवचनेन मरुव्यसनगतान्सञ्चान्व्याधिपरिपोडितान्दृष्ट्वा स्वजीवितमिष्टं परि-
त्यज्ञाम्यनेन सत्येन सत्यवाक्येनास्यां⁽¹⁾ वालुकायां नद्यां मरुान्⁽²⁾रोहितमतस्यः प्राडुर्भवयम् ।
इत्युक्त्वा प्रासादतलादात्मानं मुमोच ॥

स पतितमात्रः कालगतो नद्यां⁽³⁾ वालुकायां मरुान्⁽³⁾रोहितमतस्यः प्राडुर्भूतः । इति 5
देवताभिः सर्वविज्ञिते शब्द उत्सृष्टः । एष दीर्घकालमरुव्याध्युत्पोडितानाममृतकल्पो
नद्यां⁽³⁾ वालुकायां मरुान्⁽³⁾रोहितम[29b]तस्यः प्राडुर्भूत इति । यतः सकृद्वयणान्मरुज्ञन-
कायः शस्त्रव्ययकरः पिठकानादाय निर्गत्य विविधैस्तीक्ष्णैः शस्त्रैर्जीवितं⁽⁴⁾ एव मांसान्यु-
त्कर्तितुमारब्धः । स च बोधिसत्त्वो विकर्त्यमानशरीरस्तान्सर्वान्मैत्र्या⁽⁵⁾ स्फुरन्सबाष्पाशु-
वदनश्चित्तयामास । लाभा मे सुलब्धा यन्नाम इमे सत्त्वा मदीयेन मांसरूधिरेण मुखिनो 10
भविष्यन्तीति ॥ तदनेनोपक्रमेण⁽⁶⁾ सत्त्वान्द्वादश वर्षाणि⁽⁷⁾ स्वकेन मांसरूधिरेण संतर्पयामास
न चानुत्तरायाः सम्यक्संबोधेऽशितं निवर्तितवान् ॥

यदा तेषां सत्त्वानां स व्याधिरूपशान्तस्तदा तेन रोहितमतस्येन शब्द उदीरितः ।
शृण्वन्तु भवन्तः सत्त्वा अहं स राजा पद्मको मया युष्माकमर्थे स्वजीवितपरित्यागेनायमेवं-
विध आत्मभाव उपात्तो ममात्तिके चित्तं प्रसादयध्वं । यदाहमनुत्तरां सम्यक्संबोधिंमभि- 15

1) B वारु; the sign ॐ denotes that a written r must be changed into l, or ॐ into ॐ or n into n and the like. C वारु, DP वालु.

2) MS प्राडुर्भवे°.

3) B वालु, C वारु, DP वालु.

4) MS जीवित.

5) In B it is not clear whether स्फुरन् is written or स्फुरन्. Of its copies, D has स्फुरन् and P स्फुरन्. That स्फुरन् is right, appears from the comparison of parallel passages, e. g. *supra* p. 79, 14. As to *sphurati* and *sphuṭa* see Index.

6) Ex conject.; MS सत्त्वानां द्वा°.

7) MS स्वकेण.

8) BCP भदत्तः, D भवत्त.

संभोत्स्ये ऽहं⁽¹⁾ तदा युष्मानत्यतव्याधेः परिमोच्यात्यतनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापयिष्यामी-
ति । तच्छ्रवणात्स जनकायो लब्धप्रसादो राजामात्यपौराण्य युष्पधूपमाल्यविलेपनैर-
भ्यर्च्य प्रणिधानं कर्तुमारब्धाः । अतिडुष्करकारकं यदा तमनुत्तरां सम्यकसंबोधिमभिसं-
बुध्येथाः तदा ते वयं⁽²⁾ आवकाः स्यामेति ॥

- 6 भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन पद्मको नाम
राजा बभूवाहं सः⁽³⁾ । यदेवंविधाः परित्यागाः कृतास्तेन मे संसारे ऽनन्तमुखमनुभूतमिदानी-
मप्यनुत्तरं⁽⁴⁾ सम्यकसंबोधिमभिसंबुद्धः⁽⁵⁾ समपाकया च प्रकृष्या⁽⁵⁾ समन्वागतो येन मे अशितपो-
तखादितास्वादितं सम्यक्मुखेन परिणमति अल्पाबाधो रोगितातीतश्चास्मि । तस्मात्त-
र्हि भित्तव एवं शितितव्यं यत्सर्वसत्त्वेषु दयां भावयिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शितित-
व्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानातमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS संभोत्स्येयं.

2) MS आवकाप्र्यामेति.

3) MS यदे.

4) B बुद्धाः, D corr.

5) MS प्रकृष्या. Cp. *supra* p. 168, 10.

6) Sic B; its copies show various corruptions: D रागततीतश्चा, C रोगतोतीत-
तश्चा, P रागतातीतश्चा. I believe B has the right reading. The compound *rogatā-
tita* consists out of *rogatā* + *atita*. *Rogatā* with the meaning of *roga* may be
compared with *dharmatā* = *dharma* and *muditā* = *mud* (see Index of Divy.)
The *avadāna* literature affords many more instances of this formation. I met with
karmatā (R. f. 64 a 1), *vighnatā* (*ibid.* f. 97 a 4. 105 b 7), *çokatā* (*ibid.* f. 71 a 3), *jā-
titā* (K. f. 75 a 4), *bhedatā* (*ibid.* f. 73 b 9). Cp. also *krīdābhiprāyayā* = *krī-
dābhiprāyena* (Divy. p. 372, 18). As to the evolution of this derivative the old col-
lective noun *janatā* (see PW s. v.) may be compared.

कवड इति ३२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपक्षासुरगरुडकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सन्भावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्डद- 5
 स्यारामे ॥ तत्र भगवान्भिलूनामन्त्रयते स्म । सचेद्वित्तवः सत्त्वा ज्ञानोपुर्दानस्य फलं दान-
 संविभागस्य च फलविपाकं यथाहं ज्ञानामि दानस्य फलं दानसंविभागस्य च फलविपा-
 पाकमपीदानीं⁽¹⁾ यो⁽²⁾ ऽसावपश्चिमकः कवडश्चरम आलोपः ततो ऽपि नादत्त्वा ऽसंविभश्य
 परिभुञ्जते सचेद्विभते⁽³⁾ दक्षिणीयं प्रतिपाककं न चेषामुत्पन्नं मात्सर्यं⁽⁴⁾ चित्तं पर्यादाय ति-
 छेत् । यस्मात्तर्हि सत्त्वा न ज्ञानन्ति दानस्य फलं दानसंविभागस्य च फलविपाकं यथाहं 10
 ज्ञानामि दानस्य फलं⁽⁵⁾ दानसंविभागस्य च फलविपाकं तस्मात्ते घदत्त्वा ऽसंविभश्य परिभु-
 ञ्जते श्रागृहीतेन चेतसा उत्पन्नं चेषां मात्सर्यं चित्तं पर्यादाय तिष्ठति ॥

1) MS फलविपाकमवदानं. The correction is easily made with the help of the corresponding parallel in Divy. 290, 22 = 298, 5, where this same sermon is found with slight variations.

2) I have corrected these words according to the corresponding text of the Divy.—B यो मैव, the interlinear म represents a bad correction, methinks, not the tradition (DP योमैव, C योमव).

3) The Divy. parallel has here more correctly: *paribhujjāraṇaṃ suclā-bheraṇaṃ*.

4) Anusvāra wanting in MS. — B मात्सर्यं.

5) Ex conject., cp. Divy. 291, 2 = 298, 10. B, owing to a copyist's oversight, दानफलविपाकस्य च फलविपाकं. Likewise P; in D and C several akṣaras have been omitted.

इमवोचद्भगवानिदमुक्त्वा सुगतो क्षयापरमेतडुवाच शास्ता⁽¹⁾ ।

एवं हि सत्त्वा ज्ञानीयुर्यथा प्रोक्तं मर्कटर्षिणा ।

विपाकः संविभागस्य यथा भवति⁽²⁾ मर्कार्थिकः ॥ (१)

नादत्त्वा परिभुञ्जीरन् स्युर्मत्सरिणस्तथा ।

5 न चैषामाप्यक्ते चित्तमुत्पद्येत कदाचन ॥ (२)

यस्मात्तु न प्रज्ञानमिति बाला मोक्तमोवृताः ।

⁽⁴⁾ तस्मात्तु भुञ्जते सत्त्वाः अगृह्यतेन चेतसा ।

उत्पन्नं चैषां⁽⁵⁾ मात्सर्यं चित्ते पर्यादाय तिष्ठति⁽⁶⁾ ॥ (३)

यदा भगवता एतत्सूत्रं भाषितं तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं ब्रुवं भग-
10 वन्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भद्रे यद्भगवान्दानस्य वर्णा भाषते दानसंवि⁽⁷⁾[30a]भागस्य च फल-
विपाकमिति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यत्तथागतो दानस्य वर्णा भाषते दान-
संविभागस्य च फलविपाकमिति । यन्मयातीते ऽध्वनि याचनकहेतोर्मुखद्वारगतः स्वकव-
उः परित्यक्तस्तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत⁽⁸⁾ भाषिष्ये ऽहम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीति
15 च तेन च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशान्तकलिकलकृडिम्बडमरं तस्करोगाप्र-
गतं⁽⁸⁾ शालीक्षुगोमर्क्षीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राज्यं कारयति । स राजा आह ।

1) This transition from the prose to the metrical paraphrase of the same content is a mutilated fragment of some *triṣṭubh*, it seems, itself.

2) Pronounce: *bhoti*.

3) Ex conject.; MS मोक्तम्.

4) B तस्मात्तु, the copyists have तस्मात्तद्भुञ्जते (P °तद्भुञ्जते).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) The last pāda sins against the metre.

7) MS भाषते । दानम्.

8) MS °गतां.

भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको मक्तात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्स-
 लः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मक्ति त्यागे वर्तते ॥ यावदपरेण समयेन
 मक्तदुर्भितं प्रादुर्भूतं दुर्भितान्तरकल्पसदृशम् । ततस्ते जनकाया दुर्भितकालभण्णीताः
 क्षुत्क्षामकण्ठकपोलाः प्रेताश्रयसदृशाः संगम्य समागम्यैकसमूहेन राजानमुपसृत्य जयेना-
 युषा च वर्धयित्वाचुः । देव परित्रायस्व अस्मानस्मादुर्भितभयात् प्रपच्छ ज्ञोवितमिति ॥ ६
 ततो राजा कोष्ठागारिकं पुरुषमामन्त्रितवान् । अस्ति भो पुरुष कोष्ठागारे अन्नपानं यद्-
 स्माकं स्यादेषां च जनकायानाम् । इति श्रुत्वा कोष्ठागारिक आह ।⁽²⁾ परिगण्य देव सस्या-
 न्याख्यास्यामीति ॥ ततो गणितकुशलैर्गणनां कृत्वा⁽³⁾ सर्वेषां विषयनिवासिनां दिवसे
 दिवसे एककवडो राज्ञो द्वौ कवडावियत्तं कालं भविष्यतीति समाख्यातम् ॥ ततो राजा
 जनकायानाङ्गुयोक्तवान् । तेन हि भवतो दिवसानुदिवसमागत्य राजकुले कवडमभ्यव- 10
 कृत्य गच्छतेति ॥ ततस्ते प्रतिदिवसमागत्य प्रत्येकमेकैकं कवडमभ्यवकृत्य यथेष्टं
 गच्छन्ति ॥

अथान्यतमो ब्राह्मणस्तस्यां गणनायां नासीत् । परेभ्यश्च श्रुत्वा राजानमुवाच देव
 ज्ञानपदगतयेन मे⁽⁴⁾ श्रुता गणना दीयतां ममापि कवड इति ॥ ततो राजा स्वकात्कवडद्व-
 यदिकं ब्राह्मणाय दत्तवानेकं कवडं जनसामान्यमभ्यवकर्तुं प्रवृत्तः ॥ 15
 शक्रस्य देवेन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । तस्यैतदभवत् । अतिदुष्करं बत वा-
 राणसेषो राजा करोति यन्नृक्षमेनं मीमांसिषेति ॥⁽⁵⁾ अथ शक्रो देवेन्द्रो ब्राह्मणवेषमात्मानम-
 भिनिर्माय भोजनकाले राजानमुपसृतः जयेनायुषा च वर्धयित्वाच । बुभुक्षितो ऽहं कुरुष्व

1) B संगम्यससमागम्य, D corr.

2) Note the ungrammatical gerund.

3) Ex conject.; MS गणना कृता.

4) Here it is plain that *me* has the function of an instrumental, cp. *supra* p. 106, n. 1 and the Aśoka-inscr. Dhauli, Middle Face, l. 22 (edict V) *tedasavasā-bhisitena me*.

5) Ex conject.; MS मीमान्सेदित्य°. Cp. *supra* p. 94, n. 4.

6) MS वेशमा°.

स्वकवडेनानुग्रहमिति । ततो राज्ञा स्वजीवितपरित्यागं व्यवसाय कारुण्यात्स्वकवडे
 ब्राह्मणाय दत्त्वानाकारतां प्रतिपन्नः । यावत्षड्भाक्तच्छेदा अनेनोपक्रमेण कृताः⁽²⁾ । तं च मन्हा-
 जनकायं भुञ्जानं दृष्ट्वा परां प्रीतिमापेदे ॥ अथ शक्रो देवेन्द्रस्तं⁽³⁾ राज्ञो ऽतिदुष्करं व्यव-
 सायं दृष्ट्वा ब्राह्मणवेषमन्तर्धाप्य स्वेन रूपेण स्थित्वा राज्ञानं संवर्धयामास । साधु साधु
 5 मन्हा राज्ञ आवर्जिता वयं भवतानेन दुष्करेण व्यवसायेन सनाथशायं जनकाय ईदृशेन
 प्रज्ञापालकेन । न दुष्यतां⁽⁵⁾ तव विजिते सर्वबीजानि⁽⁶⁾ वाप्यन्तामहं सप्तमे दिवसे तथाविधं
 माहेन्द्रं वर्षमुत्सृज्यामि येन सर्वसस्यानि निष्पत्स्यन्ते⁽⁸⁾ इति ॥ राज्ञा तथा कारितं शक्रे-
 णापि तथाविधं माहेन्द्रं वर्षमुत्सृष्टं येन दुर्भितं विनिवर्तितं सुभितं प्रादुर्भूतम् ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ब्रह्मदत्तो नाम
 10 राज्ञा बभूवाहं सः । मया⁽⁹⁾ *तान्येवंविधे⁽¹⁰⁾ दुर्भिते वर्तमाने स्वजीवितपरित्यागादेर्विधानि
 दानानि दत्तानि । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यद्दानानि दास्यामः पुण्यानि
 करिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥⁽¹¹⁾

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) The akṣara ड is written readably and even put twice, for clearness' sake, in B. The copyists of D and P, as they failed to understand its purport, have omitted it. Cp. Feer 119, n. 1.

2) MS कृता.

3) Ex conject.; MS राज्ञाति°.

4) MS वेशम°.

5) Ex conject.; MS न दुष्यतां विवर्जिते.

6) Perhaps चोप्यन्ताम.

7) Ex conject.; MS वर्षमुन्मुत्तामि.

8) MS त्स्यत.

9) The restoration is here very uncertain. One would expect *mayaiwaivam-vidhe* or something like this.

10) B विधेदुर्भि°, D and P corr.

11) D fills the gap.

धर्मपाल इति ⁽¹⁾ ३३ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् [30b] ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुवने कलन्दकनि- 5
वापे ॥ यदा देवदत्तेन मोक्षपुरुषेण भगवतो वधार्थेन धणपालको ⁽²⁾ कृस्तिनाग उत्सृष्ट उद-
पानो ⁽³⁾ विषचूर्णेन चावकीर्णो वधकपुरुषाशोत्सृष्टः स भगवतो दीर्घरात्रं वधकः प्रत्य-
र्थिकः प्रत्यमित्रो भगवांश्चास्य मैत्रचितो ⁽⁴⁾ कृतचितो ऽनुकम्पाचितेन च प्रत्युपस्थितः ॥
तदा भित्तवो भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्यावदपं देवदत्तो भगवतो वधापोच्यतो भगवां-
श्चास्य मैत्रचितो कृतचितो ऽनुकम्पाचितेन प्रत्युपस्थित इति ॥ 10

भगवान्नाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो विगतरागो विगतद्वेषो
विगतमोक्षः परिमुक्तो ज्ञातित्राव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासेभ्यः सर्वज्ञः

1) From here to धर्मपालस्य गलं (p. 180,1) I could avail myself of the manu-
script F (f. 1 b, 2 a and 2 b). Our tale begins thus in F: नमो बुद्धाय धर्मपाल इति बुद्धो
भग° etc.

2) So B and F; D has धनपालको. In K., avad. nr. 23, the elephant's name
is Dharmapāla (f. 211 a), in the Tibetan life of Buddha, translated by Schiefner
(p. 24) he is named Vasupāla.

3) Probably some word (e. g. उदपानो) has dropped out before विषचूर्णेन, de-
noting the subject of *avakīrṇaḥ* with the signification 3) in PW. In K it is stated
that Devadatta threw the poison in the water-reservoir in the Buddha's vihāra.
The missing word is wanting in both B and F.

4) So F, whose reading is preferable to that of B मैत्रचितेन कृतचितेनानु°.

सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञयवांशप्राप्तो⁽¹⁾ यत्तु⁽²⁾ मयातांत⁽³⁾ ऽध्वानि सर्वागण सद्देषेण समोक्तेन दत्त-
 रक्वयस्य⁽⁴⁾वस्थितेन वधाय पराक्रान्तस्यास्यात्तिके⁽⁵⁾ निव चितं दूषितं तच्छृणुत साधु च
 सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषष्य ङ्कम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वानि वाराणास्यां नगर्गो ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कार-
 5 यात सद्धं च स्पातं च तमं च सुभक्तं चाकाणवज्जन्नमनुष्यं च प्रशातकालकलकाट-
 म्बडमरं तस्कररोगापगतं⁽⁶⁾ शालीतुगोमक्षिसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव⁽⁷⁾ राज्यं पा-
 लयति । स च राजा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्महितपरहितप्रतिपन्नः कारुणिको
 महात्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः सर्वप्रदः⁽⁸⁾ सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च महति
 त्यागे वर्तते । तस्य च राज्ञो दुर्मतिर्नाम देवो चण्डा रोषणो साहसिका एकपुत्रश्च धर्म-
 10 पालो नाम्ना तस्या एव दुर्मत्याः सकाशाज्जातः । स च धर्मपालो दयावान् आहो भद्रः
 कल्याणाशय आत्महितपरहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः

1) Note the elliptic form of expression, which is also found in the parallel passage of avad. nr. 31, and is somewhat strange, indeed. In K (f. 214 b 9 sq.) the apodosis is expressed in full: यदिदानोम्....

प्रदुष्टे देवदत्ते ऽस्मिन्धातरि मे वधोद्यते

मैत्रीमेव समाधाय तात्तिमेव करोमि वै.

2) So F; B यत्तु, cp. *supra* p. 3, n. 2.

3) B दत्तकवयमाव°, P °वयसाव°, F °वयःसाव°.

4) I have adopted this reading of F; B has पराक्रान्तस्यात्तिके.

5) F कुरु भाषष्ये ॥ भूत°.

6) B चावको°, D corr. — F has the good reading.

7) Anusvāra wanting in B, is found in F.

8) F °पुत्रकमिव.

9) F somewhat shorter and with a small variation सर्वस्वपरित्यागी च महति त्यागे वर्तते ।

10) P सर्वधर्मपालो, a fault of the copyist. Cp. Feer p. 121 n. 2.

सर्वेषां च वाराणसेयानां⁽¹⁾ ब्राह्मणगृहपतीनामिष्टः कातः प्रियो मनापो दर्शनेन⁽²⁾ । स चो-
पाध्यायसकाशं गत्वा दारकैः सह लिपिं पठति ॥

यावद्वाजापरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु पादपेषु कंसक्रौञ्चमपूरशु-
कशारिकाकोकिलजीवञ्जीवकनिर्घोषिते वनपाडे देव्या सहस्रतःपूरपरिवृत उद्यान-
भूमिं⁽⁴⁾ निर्गतः । तत्र च राज्ञ उद्याने उत्तःपुञ्जनेन सह क्रोडत ईष्यारिषपरीतां⁽⁶⁾ दुर्म- 5
तिर्देवीं कुपिता राज्ञा चास्या मर्धं पोतकं वर्जितम्⁽⁷⁾ । तया कुपितया राज्ञः संदेशो वि-
मर्जितः पुत्रस्याहं रुधिरं पिवेयं यद्यहं तवार्धं पोतकं पिबेयमिति ॥ कामान्खलु प्रति-
संयमानस्य नास्त आसत्तत्पापकं कर्माकर्णायामाति ॥ ततो राज्ञा ब्रह्मदत्तो धार्मिका
ऽपि सन्कामरागपर्यवसानाविगमादत्तःपुञ्जनेन⁽¹⁰⁾ साह्यमानो ऽपि क्रोधाग्निना प्रज्वलितः ॥

1) F वाराणसीयानां.

2) B दर्श, then an erased अक्ष., I think नो, then ने, then a second erasure, then न.

3) B क्रोञ्च or क्राञ्च, F क्रोञ्च.

4) Anusvāra wanting in B and its copies.

5) Ex conject. confirmed by F; MS क्रोडितः (D °ति).

6) MS °रायपरीता, F ईष्यारिषपरीता.

7) The conciseness of the text in this portion of the tale will make here a comparison of its paraphrase in K desirable. At this point of that paraphrase the king, after dallying with his whole zenana, secludes himself in the company of one sapatnī, with whom राज्ञा मधुरं पानं पोत्वा पोत्वा यथेच्छया । यथाकामं सुखं भुक्त्वा तत्रां विश्रान्तिमाश्रयत् (K f. 215b 4). A sakhī informs Durmati of the king's erotic extravagancy, whereupon she falls into a fit of anger. The king, in order to appease her, प्रेषिकां (sic) प्रेषयद्भुतं with the rest of the beverage, kept for her, with these words: तदिदं मधुपानं ते प्रीतये प्रभुनार्पितं.

8) The same phrase Divy. 258, a. 565, 12. Cp. W.Z. XVI, 126.

9) F has here preserved the right reading «because there was not a cess of lust and passion»; B पर्यवसानाविगमाद° (D °विगतमार्ग°).

10) MS साह्य(Dसात्त)मानो. In F the whole अक्षरा ह्य is not clearly discernible, but that व्य is contained in it is certain.

ततस्तेन संप्रवृद्धक्रोधेनाज्ञा दत्ता गत्कृत धर्मपालस्य गलं क्त्वा रुधिरं पाययेतेना-
मिति ॥

ततो दारकशालावस्थितो धर्मपालः कुमारः श्रुत्वा रोदितुं⁽³⁾ प्रवृत्त एवं चाह ।
धिक् सत्त्वसभागतां⁽⁴⁾ संसारे यत्र नाम क्रोधवशादङ्गनिःसृतमपि सुतं परित्यजतीति ॥
5 ततो धर्मपालः सर्वालङ्कारविभूषितः पितुः पादयोर्निपत्य कथयति । साधु तात प्रसीद
निरपराधं मा मां परित्याक्षीः⁽⁵⁾ इष्टाश्च सर्वेषां पितृणां पुत्रा इति ॥ राजा कथयति । पुत्रक
यदि ते माता तमते अरुमपि तमे इति ॥ ततो धर्मपालः प्रहृदन्मातुः सकाशमुपसंक्रान्तः
पादयोर्निपत्य कृतकरपुट उवाच । अम्ब तमस्व मा मां जीविताद्यपरोपयेति ॥ सा एवं
करुणादीनविलम्बितैरक्षरैरुच्यमाना न तमते ॥ ततो वध्यघातिस्तीक्ष्णेन शस्त्रेण धर्म-
10 पालस्य कुमारस्य गलं क्त्वा दुर्मतिर्देवी रुधिरं पायितां⁽⁷⁾ न च दुर्मत्या विप्रतिसारो
ज्ज्ञातः । [31a] धर्मपालो ऽपि कुमारो मातापितृवध्यघातेषु चित्तं प्रसाद्य कालगतः ॥

1) So F. In B and its copies संवृद्ध°.

2) Ex conject.; BP पाययेना°, C पाययेना°, D पाययेना°.

3) B रोदितुं, P corr.

4) MS सविसभागतां. Instead of this unmeaning tradition I think the author wrote what I have put into the text, सत्त्व implying also the abstract signification «existence (being in saṃsāra)». The Tibetan has, indeed, རྟེན་མཆོག་, the corresponding word for सत्त्व (private communication of the late M. Feer).

5) Ex conject.; MS परित्याक्षीः.

6) Ex conject.; B वध्यप्यातिस्तीक्ष्णेण, but the aks. प्याति are cancelled; instead of them there is put on the inferior margin a correction, which I cannot duly understand; nor did the copyists of DC and P. D has वध्यव्याप्ति° (the 2^d aks. of the marginal correction seems, indeed, to be स्ति), C and P have left out प्या and written वध्यति°. About the exactness of वध्यघातिस्ती° there can be no doubt, cp. *infra* l. 11 and (in avad. nr. 98) B f. 95a, about the middle of the page.

7) Sic B pr. m., some corrector inserted प — he meant य — between पा and पि, hence C has पाययिता, P पाययिता; D corr. B's original reading is, of course, the right one. Cp. *supra* p. 122, n. 7.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन धर्मपालो नाम
 कुमारो बभूवाह सः सा दुर्मतिर्देवी एष देवदत्तः । तदापि मे⁽¹⁾ वधककृस्तगतेनास्य मैत्रं
 चित्तमुत्पादितमिदानीमप्यहमस्य वधायोद्यतस्य मैत्रचित्तो कृतचित्तो ऽनुकम्पाचित्तः ।
 तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्नितव्यं यत्सर्वसत्त्वेषु मैत्रं चित्तं भावयिष्याम इत्येवं वो
 भिन्नवः शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिन्नवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Cp. *supra* p. 175, n. 4.

शिविरिति ३४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्थवादैर्देवैर्नागैर्पत्नैर्मरुर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तामुरगर्हडकि-
न्नर्महोरगाभ्यर्चितो ⁽¹⁾बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनास-
5 नग्नानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विहरति जेतवने ज्नाथपि-
ण्ड⁽⁴⁾स्यारामे । तेन खलु समये⁽⁵⁾ श्रावस्त्यां भिन्नूणां द्वौ संनिपातौ भवतः । एक आषाढ्यां
वर्षोपनायिकायां द्वितीयः कार्तिक्यां पूर्णमास्याम् । तत्र भिन्नवः पात्राणि पचन्ति⁽⁷⁾ ची-
वराणि धावयन्ति⁽⁸⁾ पांसुकूलानि च सीव्यन्ति ॥ यावदन्यतमो भिन्नुद्योवरं स्योतुकामः
सूचोक्तिं सूत्रकं न शक्नोति प्रतिपादयितुम् । स⁽¹⁰⁾ करुणादीनविलम्बितैरुत्तरैरुवाच को

1) D fills the gap.

2) MS पात्र.

3) From पश्य we get again the precious help of F, which contains the whole story of Cibi (f. 4 a 1 — f. 6 a 3).

4) F ण्यारामे.

5) B समये^अ; D fills the gap. In F nothing is wanting.

6) I have adopted the reading of F; B कार्तिकपूर्णमास्यां.

7) Sic F. I have adopted this reading, which affords the proper meaning: «the monks are then baking their (new earthen) begging-pots». — B परंति (D धर-
ति, its copyist seems to have used a marginal note of B, where ध is written per-
haps with reference to this परंति, CP have neglected that note). Fœr p. 124 «les
Bhixus reçoivent leurs vases à aumônes».

8) B पांसुकू°. The orthography पांशु is constant in B. — F चीवराणि धार-
यन्ति पांसुकू°.

9) F ण्यतेमो.

10) FB करुणादी°, cp. *supra* p. 170, n. 1

लोके पुण्यकाम इति । भगवांश्चास्य नातिदूरे चङ्क्रमे चङ्क्रम्यते । ततो भगवान्गम्भीरम-
धुरविशदकलविङ्कमनोज्ञदुन्दुभिनिर्घोषो गजभुजसदृशबाहुमभिप्रसार्य कथयति । अहं
भित्तो लोके पुण्यकाम इति ॥ ततो ऽसौ भित्तुर्भगवतः पञ्चाङ्गोपेतं स्वरमुपश्रुत्य संधा-
त्तस्वरितत्वरितं भगवतः पाणिं गृहीत्वा स्वशिरसि स्थापयित्वाह । भगवन्ननेन ते
प्राणिना त्रीणि कल्पासंख्येयानि दानशीलज्ञात्तिवीर्यध्यानप्रज्ञा उपचिताः ॥ अथ च पुन- 5
र्भगवानेनमाह । अतःसो ऽहं भित्तो पुण्यैर्लब्धरसो ऽहं भित्तो पुण्यैरतो मे तृप्तिर्ना-
स्तोति ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदन्तं यद्वग-
वान्पुण्यमयैः संस्कारैरुत्तं इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानो तथागतो
विगतरागो विगतद्वेषो विगतमोहः परिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौ- 10
र्मनस्योपायासेभ्यः सर्वज्ञः सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञेयवशिप्राप्तो यत्त्वहमतीति ऽध्वनि सरागः
सद्वेषः समोहो ऽपरिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासेभ्यो
ऽत्तः पुण्यमयैः संस्कारैः तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि शिविघोषायां राजधान्यां शिविर्नाम राजा राज्यं
कारयति अहं च स्फोटं च तेमं च सुभित्तं चाकोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशात्तकलिक- 15

1) B °प्राणिना, F भगवन्ननेन ते प्राणिना.

2) F °वानेवमाह.

3) B अतःसाहं, D corr. — FB भित्तोः both times.

4) B °रसोहं.

5) FB यद्वगवतापुण्यमयैः.

6) The apodosis of this sentence is to be understood, cp. *supra*, p. 178, n. 1.

7) F यन्वयमतीति, B यन्वह्यमतीति, with expunction of the aks. ह. Hence CP यन्वयमतीति; D has यत्तहम्.

8) F समोहपरिमु°.

लङ्किम्बडमरं⁽¹⁾ तस्कररोगापगतं⁽²⁾ शालोत्तुगोमक्षिपीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव
 राज्यं पालयति । स च शिवी राज्ञा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्र-
 तिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गप-
 रित्यागी च मरुति त्यागे वर्तते । स काल्यमेवोत्थाय यज्ञवाटं प्रविश्यान्नमन्नार्थिभ्यः⁽⁴⁾
 5 प्रयच्छति वस्त्रं वस्त्रार्थिभ्यः⁽⁵⁾ धनधान्यक्षिरपयसुवर्णमणिमुक्ताविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडा-
 दीनां परित्यागं करोति । न चासौ पुण्यमयैः संस्कारैस्तृप्तिं गच्छति । सो ऽतःपुरं प्रवि-
 श्यात्तःपुरजनस्य भक्ताच्चादनं प्रयच्छति कुमाराणाममात्यानां भटबलाग्रस्य निगमज्ञान-
 पदानाम् ॥

अथ राज्ञः शिवरेतदभवत् । संतर्पिता अनेन मनुष्यभूताः नुद्रजन्तवो ऽवशिष्टाः केन
 10 संतर्पयितव्या इति ॥ स परित्यक्तविभवसर्वस्व⁽⁶⁾ एकशट्कनिवसितः स्वशरीरावशेष-
 शिस्तमापेदे । तस्यैतदभवत् । नुद्रजन्तुभ्यः स्वशरीरमनुप्रयच्छामीति । स शस्त्रेण⁽⁹⁾ स्वश-
 रीरं ततयित्वा यत्र दंशमशकास्तत्रोत्सृष्टका[31 b]यः प्रतिष्ठते प्रियमिवैकपुत्रकं रुधिरं
 संतर्पयति ॥

1) F °उमरस्तस्कर°.

2) Anusvāra wanting in both B and F.

3) F °मेकपुत्रकमिव, cp. *supra* p. 178, n. 8.

4) D काल्यमे°.

5) Cp. the parallel passage in Jtkm. p. 7, 3. D inserts after अन्नार्थिभ्यः these words पानं पानार्थिकेभ्यः.

6) B तपुरं, D corr.

7) Ex conject.; B and F जनप°. Cp. Divy. 253, 9 *naigamajānapadaiḥ*. In the manuscripts *janapada* 'country' and *jānapada* 'country-people' are not seldom confounded. Cp. my observation in W.Z. XVI, 106.

8) B °क्तविभवसर्व एक°, F (f. 5a 4) क्तविभवसर्वस्वएक° (the fourth akṣ. is uncertain).

9) स्व is wanting in F.

10) B दंशमंशका°, DP corr.

शक्रस्य देवेन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । तस्यैतदभवत् । किमयं शिवी राजा
 सत्त्वानामर्थमेवं करोति *उत*⁽²⁾ करुणया यन्नुक्मेनं जिज्ञासेयेति ॥ ततो भिन्नाञ्जनमसि-⁽⁴⁾
 वर्णी गृध्रवेषमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः शिवेः सकाशमुपसंक्रम्य मुखतुण्डकेनात्पुत्पाटयितुं⁽⁵⁾
 प्रवृत्तः । न च राजा संत्रासमापद्यते किं तु मैत्रीविशालाभ्यां नयनाभ्यां तं गृध्रमालोक्य⁽⁶⁾
 कथयति । वत्स यन्मदोयाच्छरीरात्प्रयुञ्जसे तेन प्रणयः क्रियतामिति ॥ तत आवर्जितः⁽⁷⁾ ६
 शक्रो देवेन्द्रो ब्राह्मणवेषमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः शिवेः पुरस्तात्स्थित्वा कथयति ।
 साधु पार्थिव दीयतामेतन्नयनद्वयमिति ॥ राज्ञोवाच । मद्ब्राह्मण गृह्यतां यदभिरुचितं⁽⁸⁾
 न मे ऽत्र विघ्नः कश्चिदस्तीति ॥ ततः शक्रो देवेन्द्रो भूयस्या मात्रयाभिप्रसन्नो ब्राह्मण-
 वेषमन्तर्धाप्य स्वद्वयेण स्थित्वा राजानमभ्युत्साहयन्नुवाच । साधु साधु भोः पार्थिव मुनि-⁽⁹⁾

1) B °स्ताज्ञा°, F °स्तात् ज्ञा°.

2) This is the reading of B, the genuineness of which is very doubtful, since in the double question beginning with *kim ayam*, the former member would not be expressed, the king being asked, whether he cares thus for the creatures either . . . or out of compassion. Instead of उत, which for this reason does not afford a good meaning here, F has घतः. I surmise घतः to be a perverted घथो and would translate the question thus: «How does king Çibi thus take care of the creatures? Would he do so, indeed, out of compassion?»

3) Ex conject.; B जिज्ञासेयेमिति (D जिज्ञासयमिति), F जिज्ञासेयेति.

4) B मशिवर्णी and ... त्रेशम°, F मशिवर्णी and ... गृध्रवेशम°.

5) B °केनानुत्पा°.

6) F गृध्रमवलोक्य.

7) तत omitted in F, has been added at the top of the page (f. 5b).

8) I have adopted the reading of F; B दीयतां मे तन्नयनद्वयमिति, in D this has been changed into °तामेते नयनद्वयेति, as is also found in Dvā. f. 87b 4. As to *etan nayanadvayam* = 'istud oculorum par' see my *Ved. und Sanskrit Syntax* § 181, A. 1. There is here no possibility of the pronoun *ta*.

9) FD °शमत्त°.

10) F राजानमभ्युत्साह°, B राजानमत्युत्साह° (D राजानमुत्सा°). Cp. *infra* p. 191, 10.

शिता ते बुद्धिरकम्प्यस्ते प्रणिधिर्नुगता⁽¹⁾ ते सत्त्वेषु मत्काकरूणा यत्र नाम त्वं संत्रास-
करोषु धर्मेषु विशार्दो न चिरात्त्वमनेन व्यवसायेनानुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिसंभोत्स्यसे ॥

भगवानाह । किं⁽³⁾ मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन शिबिर्नाम
राज्ञा बभूवाहं सः । तदानीमपि मे पुण्यमयैः संस्कारैस्तृप्तिर्नास्ति प्रागेवेदानीम् । तस्मा-
५ त्किं भित्तव एवं शिन्नितव्यं यद्वानानि दास्यामः पुण्यानि करिष्याम इत्येवं वो भित्तवः
शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This means, of course 'your surpassing compassion has penetrated the creatures (for whom it was intended)', in other terms: has shown itself among the creatures. The Tibetan translation, kindly communicated to me by the late M. Feer, སེམས་ཅན་ལྔམས་ལ་ཁྱིལ་གྱི་སྤྱོད་ཆེ་བ་སྐྱོད་ལས་པར་གྱུར་ནི་ tends to confirm this acceptation.

2) FB चिरात्त्वम°.

3) Anusvāra wanting in F and B.

4) F °गवात्तमन°. After °भ्यनन्दन् ॥ F has ° ॥ शिबोअवदानंसमाप्तम् ॥ ° ॥.

(1) सुत्रप इति ३५

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभा राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिः सार्ववर्द्धैर्देवैर्नागैर्पुत्रैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 गानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्डद- 5
 स्यारामे । यदा भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं धर्मं देशयति
 तौर्द्धैर्⁽³⁾ मध्विवाने⁽⁴⁾उकमनेकशता <च> पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनिञ्ज-
 मानैरिन्द्रियैस्तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं⁽⁵⁾ पप्रच्छुः । पश्य
 भदत्त यावद्धर्मरत्नस्यामी भाजनभूताः सत्त्वा आदरेण श्रोतव्यं⁽⁶⁾ मन्यन्त इति ॥ भगवानाह ।
 यथा तथागतेन भित्तव आदरज्ञातेन⁽⁷⁾ धर्मः श्रुतशोद्धृतीतश्च तच्छृणुत साधुं च सुष्ठु च मनसि 10
 कुरुत भाषिष्ये ॥

1) B सुत्रप out of स्वत्रप, it seems; DP स्वत्रप, C सुत्रप. — F नमोबुद्धाय ॥
 स्वत्रप इति. F contains this whole avadāna of Surūpa (f. 6a 4 — f. 8b 6).

2) F °नाशन°, and further on °दस्यारामे.

3) Anusvāra wanting in both F and B.

4) FB °नेउकनिकशतापर्ष°.

5) B भगवत्तं बुद्धं पप्रच्छुः । F has बुद्धं भगवत्तं, as usual in this formula;
 likewise D.

6) FB मन्यन्त.

7) Ex conject.; FB धर्मश्रुताशोद्धृतीतश्च (D °श्रुताचो°, C °श्रुताशा°). Feer,
 who used also the Tibetan translation, has here (p. 128, 14) 'le Tathāgata a écouté
 avec respect et saisi la loi'.

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणास्यां⁽¹⁾ नगर्या⁽²⁾ सुवृषो नाम राज्ञा राज्यं का-
 रयति ऋद्धे च स्फीतं च तेमं च⁽³⁾ सुभितं चाक्रोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलह-
 डिम्बउमरं तस्करोगापगतं⁽⁴⁾ शालीनुगोमक्षिषीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रकमिव राज्यं
 पालयति । स च राज्ञा आद्धो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको
 5 महांत्मा धर्मकामः⁽⁵⁾ प्रज्ञावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च महति
 त्यागे वर्तते । तस्य च राज्ञः सुन्दरिका नाम देवो अभिवृषा दर्शनीया प्रासादिका⁽⁶⁾ सर्वा-
 ङ्गप्रत्यङ्गोपेता सुन्दरकश्च नाम्ना एकपुत्र इष्टः कात्तः⁽⁷⁾ प्रियो मनापः तातो ऽप्रतिकूलः ॥
 अथापरेण समयेन राज्ञः सुवृषस्य धर्मो⁽⁸⁾ ऽभिलाष उत्पन्नः । तेन सर्वे ऽमात्याः संनिपा-
 त्योक्ताः पर्येषत मे ग्रामण्यो धर्मान्धर्मो मे रोचत इति । ततस्ते ऽमात्याः कृतकरपुटा
 10 राजानं विज्ञापयन्ति । दुर्लभो महाराज धर्मः⁽¹⁰⁾ । श्रूयते महाराज बुद्धानां लोके [32a]
 उत्पादाद्धर्मस्योत्पादो भवतीति ॥ ततो राज्ञा⁽¹²⁾ सुवर्णापिटकं ध्वजाये बद्धा सर्वविज्ञिते
 घण्टावघोषणं⁽¹³⁾ कारितं यो मे धर्मं वदयति तस्येयं⁽¹⁴⁾ सुवर्णापिटकं दास्यामि महता च

1) B वाराणास्यां नगर्या, D corr.; F °स्यामहानगर्या.

2) F स्ववृषो.

3) The words स्फीतं च तेमं च are wanting in B, but extant in F. The copyist of D has added them of his own.

4) Anusvāra wanting in all MSS.

5) Visarga wanting in F.

6) Between प्रासादिका and सर्वा° both F and B have नाम, a dittography, it seems; it cannot be = 'certes', as it is rendered by Feer (p. 128, 20).

7) कात्तः is wanting in F.

8) F सुवृषस्य.

9) B and its copies धर्माधर्मो, but in B the second akṣara has been corrected in margine into र्मा. F has धर्मार्थधर्मो, or rather, it seems, धर्म्यधर्मो. I think, the right reading is धर्मं धर्मो etc.

10) Visarga wanting in B and F.

11) F °त्पादाद्धर्मस्यो°.

12) I have followed F, B °पिट(CD त)कां.

13) B °घण्टां (D °घण्टा). F has the correct form of the word.

14) F तस्येमे.

सत्कारेण सत्करिष्यामीति ॥ ततो बहवः काला घतिक्राप्ता न च कश्चिद्धर्मदेशक उप-
लभ्यते । ततः स राजा धर्महेतोर्लूकण्ठति ⁽¹⁾ परितप्यति ॥

शक्रस्य च देवानामिन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । स पश्यति राजानं धर्महे-
तोर्विकृत्यमानम् । तस्यैतदभवत् ⁽³⁾ । यन्नृकं सुत्रपं राजानं ⁽⁴⁾ मीमांसयेति ॥ ततो यत्तद्वपमा-
त्मानमभिनिर्माय विकृतकरचरणनयनो ऽनेकपरिषन्मध्यगतं ⁽⁵⁾ राजानमेतदवोचत् । ननु ६
धर्माभिलाषी भवानृकं ते धर्मं वदयामीति ॥ ततो धर्मश्रवणात्प्रोतिप्रामोद्यज्ञातो राजा
यत्तमेतदुवाच । ब्रूहि गुह्यक धर्मान्श्रोष्यामीति ⁽⁶⁾ । गुह्यक उवाच । सुखितस्य ⁽⁷⁾ वत मक्का-
रात्र धर्मा अभिलसन्ति ⁽⁸⁾ बुभुक्षितो ऽस्मि भोजनं तावन्मे ⁽⁹⁾ प्रयच्छेति ॥ तच्छ्रुत्वा राजा पौ-
रुषेयानामन्त्रयामास । आनीयन्तामस्य भक्ष्यभोक्ष्यप्रकारा इति ॥ यत्त आह । सद्योक्त-
धिरमांसभक्ष्यो ऽहमेतं ⁽¹²⁾ मे सुन्दरमेकपुत्रकं ⁽¹²⁾ प्रयच्छेति ॥ श्रुत्वा राजा परं विषादमापन्नः 10

1) Ex conject.; FB °तस्यति (D °तस्येति). Cp. *supra* p. 81, n. 8.

2) B °स्ताज्ञान°, P corr. — F has the good reading.

3) B °दभवतः ।, D and P corr.

4) Ex conject., cp. *supra* p. 175, n. 5; all MSS (F included) मीमांसयेयमिति.

Here F has सुत्रपं.

5) I have followed F; B °परिषन्मध्य गतं.

6) F गुह्यकोवाच.

7) F तव instead of वत.

8) Ex conject. «it is only when one feels one's self at ease that the *dharma*s will make their appearance»; F and B अभिलसन्ति 'are desirous of', out of place here and certainly not read by the Tibetan translator, see Feer, p. 129 n. 1. His Latin rendering of the Tibetan text should be corrected as follows: 'bonum et quies (or: soliditas) quidem legem dicentis' (private communication of the late M. Feer).

9) B and its copies तान्मे, F has the missing akṣara.

10) Ex conject.; FB ततः श्रुत्वा.

11) F °यतामस्य.

12) Anusvāra wanting in F.

कदाचित्कर्त्तुं चिन्मे⁽¹⁾ ऽयं धर्मशब्दं आसादितः⁽²⁾ सो ऽप्यनर्घेण मूल्येनेति ॥ ततः सुन्दरः
कुमारस्तडुपश्चुत्य⁽³⁾ पितुः पादयोर्निपत्य राजानं विज्ञापयामास । मर्षय देव⁽⁴⁾ पूर्पतां देव-
स्याभिप्रायं⁽⁵⁾ प्रयच्छ मां गुह्यकायाकारार्थमिति ॥ ततो राजा तमेकपुत्रकमिष्टं⁽⁶⁾ कातं
प्रियं⁽⁷⁾ मनापं तातमप्रतिकूलं धर्मस्यार्थं यत्नाय दत्तवान् ॥

- 5 ततां यत्तणा द्वबलाधानाद्राज्ञः पषदश्च तथा दर्शितो यथाङ्गप्रत्यङ्गान पृथाग्वक्त्य
विकृत्य भनितानि रुधिरं च पीयमानं***दृष्ट्वा राजा धर्माभिलाषो न विषादमापन्नः ॥
स गुह्यको राजानमुवाच । अतृप्तो ऽस्मि भोः पार्थिव भूयो मे प्रयच्छेति ॥ ततो राजा तस्मै⁽¹⁰⁾
दयितां भार्या दत्तवान् । सापि तेनैवाकारेण दर्शिता ॥ ततो भूयो राजानमुवाच । भोः⁽¹¹⁾
पार्थिवान्वापि तृप्तिर्न लभ्यत इति ॥ ततो राजा यत्नमुवाच । वत्स दत्तो मे एकपुत्रको
6 भार्या च दयिता किं भूयः प्रार्थयस इति ॥ गुह्यक उवाच । स्वशरीरे मे प्रयच्छानेन

1) B कदाचित्कर्त्तुं चि°, its copies °चित्कर्त्तुं. F °त्कर्त्तुं चिन्मे.

2) Visarga wanting in F.

3) Ex conject.; FB तमुपश्चुत्य.

4) B and its copies देवः, F has the good reading देव. Cp. Feer p. 129 n. 2.

5) Neuter instead of masc., cp. *supra* p. 29, 9.

6) The aksara मि is omitted in F.

7) Anusvāra wanting in FB. — F प्रियमनापता°.

8) FB यथा दर्शितं, obviously corrupted. I have corrected the tradition on account of the words in l. 8 सापि.... दर्शिता. Yet the original reading must have been a little different. In the Tibetan the words ཡན་ལག་དང་ཉེན་ལག་ (= *anigapra-tyaṅga*) are preceded by རྩེ་ 'child', which is wanting in the Sanskrit.

9) The copyist of D left out न, which proves the incapacity of his mind to understand the full grandeur of a Bodhisattva's heroic unselfishness.

10) तस्मै is wanting in F.

11) B तत, D corr. — F ततो.

12) Ex conject.; F तृप्तिन्नलभत, B तृप्तिर्न लभत, C तृप्तिन°, P तृप्ति न लभत्, D ततो न लभतेति.

तृप्तिमुपयास्यामीति ॥ राज्ञोवाच । यदि स्वशरीरे ते प्रदास्यामि कथं पुनर्धर्मं⁽¹⁾ श्रोष्यामि किं नु⁽²⁾ पूर्वं मे धर्मं वद पश्चाद्भूतोतधर्मा शरीरं परित्यज्यामीति ॥ ततो गुह्यकेन राजानं प्रतिज्ञायां प्रतिष्ठाप्यानेकशतायाः परिषदः पुरस्ताद्धर्मो देशितः ।

प्रियेभ्यो ज्ञायते शोकः प्रियेभ्यो ज्ञायते भयम् ।

प्रियेभ्यो विप्रमुक्तानां नास्ति शोकः कुतो भयमिति ॥

ततो राजा⁽³⁾ घस्या गाथायाः सहस्रत्रयाणां प्रह्लादितमनाः प्रीतिसौमनस्येन्द्रियज्ञातो यत्नमुवाच । इदं गुह्यकं शरीरं यद्येष्टं क्रियतामिति ॥

ततः शक्रो देवेन्द्रो राजानं मेरुवदकम्प्यमनुत्तरायां सम्यक्संबोधौ विदित्वा यत्न-
त्रयमन्तर्धाप्य स्वहृत्पेण स्थित्वा प्रसादविकसिताभ्यां नयनाभ्यामेकेन पाणिना पुत्रं
गृह्णीत्वा द्वितीयेन च भार्यां राजानमभ्युत्साहयन्नुवाच । साधु साधु सत्पुरुष दृढसंनतस्त्वं¹⁰
नचिरादनेन व्यवसायेन अनुत्तरां सम्यक्संबोधिमभिमंभोत्स्यसे अयं च ते इष्टज्ञानमप्राप्तम
इति ॥ ततो राजा शक्रं देवेन्द्रमिदमवाचत् । साधु साधु कौशिक कृतो ऽस्माकं धर्मविप्रायः
पूरितश्चेति ॥

भगवान्नाह । किं⁽⁵⁾ मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सुहृदो नाम
राज्ञा बभूवार्ह सः । सुन्दरः कुमार आनन्दः । मुन्दरिका एषा एव यशोधरा । तदापि मे 15
भित्तवो धर्महेतोरीष्टबन्धुपरित्यागः स्वजीवितपरित्यागः[32b]गश्च कृतः प्रागेवेदानीम् ।

1) I have followed F; B धर्मान्श्रोष्यामि.

2) I have not ventured to change किं नु, found in both F and B into किं तु. Yet, its being construed here with 2 p. imperative is strange, but *infra*, in avad. nr. 37, किं नु with imperat. occurs similarly. One might compare Engl. *why then* in exhortations.

3) F घास्याः गाथायाः.

4) Visarga wanting in FB.

5) Anusvāra wanting in F.

6) F वध.

तस्मार्त्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यद्धर्मं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः
 पूजयिष्यामो धर्मं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृतिष्याम इत्येवं
 वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽¹⁾

1) In F is added सुत्रपावदानं समाप्तम् ॥ ० ॥ ये धर्मेत्यादि ॥ and some more akṣaras which have become illegible by dint of time and ants. Here (f. 8b 6) ends the fragment, that commenced (f. 4a 1) in the beginning of avad. nr. 34 (*supra* p. 182, 5).

मेत्रकन्यक इति ३६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अश्विभिः सार्थवाहेर्देवैर्नगैर्यक्षैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चोवर्पिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्गः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड- ४
 स्यारामे । तत्र भगवान्भित्तूनामल्लपते स्म । सब्रह्मकाणि भित्तवस्तानि कुलानि येषु
 कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्जान्येते सम्यक्पूज्येते⁽¹⁾ सम्यक्मुखेन⁽²⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य
 हेतोः । ब्रह्मभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सक् धर्मेण । साचार्यकाणि तानि कुलानि
 येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्जान्येते सम्यक्पूज्येते सम्यक्मुखेन⁽³⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य
 हेतोः । आचार्यभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सक् धर्मेण । आश्विनोयानि तानि 10
 कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्जान्येते सम्यक्पूज्येते सम्यक्मुखेन⁽⁴⁾ परिह्रियेते ।
 तत्कस्य हेतोः । आश्विनोयौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सक् धर्मेण । साग्निकानि
 तानि कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यञ्जान्येते सम्यक्पूज्येते सम्यक्मुखेन⁽⁵⁾ परि-
 ह्रियेते । तत्कस्य हेतोः । अग्निभूतौ हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सक् धर्मेण । सदेव-
 कानि तानि कुलानि येषु कुलेषु मातापितरौ सम्यक् मान्येते सम्यक् पूज्येते सम्य- 15

1) MS श्यते.

2) Ex conject.; MS परिह्रियेते (DC °ह्रियते, P °ह्रियेते).

3) MS परिह्रियते.

4) BC परिह्रियेते, DP °ह्रियते.

5) MS परिह्रियेते (D °ह्रियते).

कसुखेन⁽¹⁾ परिह्रियेते । तत्कस्य हेतोः । देवभूतो हि कुलपुत्रस्य मातापितरौ सक्त-
धर्मेण ॥ इदमवोचद्भगवानिदमुक्त्वा सुगतो ह्यथापरमेतदुवाच शास्ता ।

ब्रह्मा हि मातापितरौ पूर्वाचार्यौ तथैव च ।

आकुर्वनीयौ पुत्रस्य अग्निः स्यादैवतानि च ॥ १

5 तस्मादेतौ⁽⁴⁾ नमस्येते⁽⁵⁾ सत्कुर्याच्चैव⁽⁶⁾ पण्डितः ।

उद्धर्तनेन⁽⁷⁾ ह्यनेन पादानां धावनेन च ।

अथवा अन्नपानेन वस्त्रशय्यासनेन च ॥ २

तया स⁽⁸⁾ परिचर्यया मातापितृषु पण्डितः ।

इह चानिन्दितो भवति प्रेत्य स्वर्गे च मोदते ॥ ३

10 यदा भगवता एतत्सूत्रं भाषितं तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं
भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भद्रे यद्भगवान्मातापितृगुरुशुश्रूषावर्णावादीति ॥ भगवानाह ।
किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो विगतरागो विगतद्वेषो विगतमोहः परिमुक्तो
ज्ञातिजनराज्याधिमर्णशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैः सर्वज्ञः सर्वाकारज्ञः सर्वज्ञानज्ञे-
यवशिप्राप्तो मातापितृगुरुशुश्रूषाया वर्णावादी⁽⁹⁾ । यत्तु मयातीति ऽध्वनि सरागेण सद्देषेण

1) BD परिह्रियते, CP °ङुयते.

2) Cp. *supra* p. 174, 1.

3) MS पुत्रस्याग्निस्यादैवतानि.

4) I surmise, we must read तस्मादेतौ, as there is here no reason for *esa*, but a want of an anaphoric pronoun. They are confused not unfrequently.

5) Ex conject.; MS नमस्येते (DC °स्यते).

6) DCP मण्डितः, in B the first akṣara may perhaps be read as प, but it is not clearly written.

7) Ex conject.; MS स्थानेन.

8) The blunder against the metre disappears, as soon as *paricaryayā* is restored to its Pākṛit form. In pāda c pronounce *bhoti*.

9) MS यत्तु.

समोक्तेनापरिमुक्तेन ज्ञातिशराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासिर्मातुः स्वल्प-
मपकारं कृत्वा मरुदुःखमनुभूतं तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कृतं भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यां मित्रो नाम सार्ववाको बभूव
घ्राद्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्ववर्णधनसमुदितो वैश्ववर्णधन-
प्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानोतम् । स तथा सार्यं क्रोडति रमते परिचा- 5
रयति । तस्य क्रोडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रा⁽³⁾ ज्ञात्यन्ते भ्रियन्ते च ॥ स करो
कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । धनेकधनसमुदितं मे गृहं न मे पुत्रो न दुःखिता ।
ममात्ययात्सर्वस्वापतेयमपुत्रकमिति कृत्वा राज्ञो विधेयं भविष्यतीति । तस्य वयस्यकेनो-
पदि[33a]ष्टे यदि ते पुत्रो ज्ञायते तस्य दारिकानाम् स्थापयितव्यमेवमसौ चिरंजीवी भवि-
ष्यतीति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दो शिववरूपकुबेरशक्रब्रह्मादोनन्याश्च देवताविशेषज्ञाः 10
याचते । तद्यथा रामदेवता वनदेवता शलदेवताः शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिप्राप्तिका देवताः
सकृन्नाः सकृदधार्मिका नित्यानुबद्धा अपि देवता आयाचते । अस्ति चैष लोके प्रवादो

1) B मरुत्सुखम्³, all the copies have मरुत्सुखम्³, neglecting the necessary interlinear correction. The interpolated reading सुखम् had its origin, to be sure, in the awkward dread of combining the predicate of self-occasioned sorrow with the subject of the Holy Master.

2) B कुलान्तत्रं, D and P corr.

3) That there must here be a gap in the context is easily inferred, not only because in B there is, at the word पुत्र, a reference to a marginal correction which, however, has not been written on the margin, but chiefly from this. It is plain that Mitra did not complain of the sterility of his wife, but of the death of his children after birth. Moreover, the paraphrased imitation of our *avadāna* in Divy. XXXVIII makes this clear, see Divy. 587, 9 foll. and 28: *yadā naiva kadācit kālē 'sya putrā jīvino babhūvuh*. For this reason I have filled the gap in the context by conjecture. The Tibetan, which has here འཕྲུག་པ་ལྟར་ཡང་མེད་པ་ལྟར་དེ་ «though they did just come into life [yet immediately after] they died», wholly confirms this correction. Of a similar misfortune speaks Divy. 483, 28 *tasyāpatyam jātam jātam kalam karoti*.

4) MS °यमापुत्रं.

यदायाचनहेतोः पुत्रा ज्ञायन्ते दुक्तिरश्नेति । तच्च नैवम्⁽¹⁾ । पद्मेवमभविष्यदेकैकस्य पुत्र-
 सकृन्मभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रवर्तिनः । अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखीभावात्पुत्रा
 ज्ञायन्ते दुक्तिरश्नेति । कतमेषां त्रयाणां स्थानानाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ
 माता कल्या भवति स्तुमती गन्धर्वश्च प्रत्युपस्थितो⁽²⁾ भवत्येषां त्रयाणां स्थानानां⁽³⁾ सं-
 ४ खोभावात्पुत्रा ज्ञायन्ते⁽⁴⁾ दुक्तिरश्नेति ॥ स चायाचनपरस्तिष्ठति अन्यतमश्च सन्नो अन्यतम-
⁽⁵⁾ स्मात्सन्ननिकापाद्युतस्तस्य प्रज्ञापत्याः कुनिमवक्रातः । पञ्चवेणिका धर्मा एकत्ये
 पण्डितज्ञातीये मातृग्रामे । कतमे पञ्च । रक्तं पुरुषं ज्ञानाति विरक्तं ज्ञानाति । कालं
 ज्ञानाति स्तुं ज्ञानाति । गर्भमवक्रातं ज्ञानाति । यस्य सकाशाद्गर्भो⁽⁶⁾ ज्वक्रामति तं ज्ञा-
 नाति । दारकं ज्ञानाति दारिकां ज्ञानाति । सचेद्दारको भवति दन्तिणं कुनिं निश्चित्य
 10 तिष्ठति सचेद्दारिका भवति वामं कुनिं निश्चित्य तिष्ठति । सात्तमनात्तमनाः स्वामिन⁽⁷⁾
 आरोचयति । दिष्ट्यार्पपुत्र वर्धते आपन्नमत्तास्मि⁽⁸⁾ संवृता यथा च मे दन्तिणं कुनिं नि-
 श्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यतीति⁽¹⁰⁾ । सोऽप्यात्तमनात्तमनाः पूर्वकायमत्युन्नमय्य
 दन्तिणं बाहुमभिप्रसार्य⁽¹¹⁾ उदानमुदानपत्यप्येवाक् चिरकालाभिलषितं पुत्रमुखं पश्येयं

1) MS, in consequence of an excusable lapsus mentalis, तद्यथानिवं. Cp. *supra* p. 13, 12. I have put °भविष्यत्तद्यथा instead of the reading of MS °तद्यथा, cp. *supra* p. 120, n. 8.

2) MS स्थिता.

3) B सम°, D corr.

4) B दुक्तिरश्ने यथैवमायाचन°, D corr.

5) MS न्यतमस्यास्सन्ननिकापाद्यु°.

6) MS °शाद्गर्भाव°.

7) MS स्वामिनो.

8) MS दृष्ट्यार्प; cp. my observation in W. Z. XVI, 361. In Kathās. 46, 28 the same fault — दृष्ट्या for दिष्ट्या — has been overlooked by Brockhaus, but Durgaprasād has adopted the right reading.

9) B °सन्नास्मि, CP corr.

10) MS सात्त(or °त्त)मनात्त(or °त्त)°; cp. *supra* p. 14, 13.

11) MS उदारमु°.

ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वति भृतः प्रतिबिभृयद्दिपाद्यं प्रतिपद्येत कुल-
 वंशो मे चिरस्थितिकः स्यादस्माकं^(३) चाप्यतीतकालगतानामल्पं वा प्रभूतं वा दानानि
 दत्त्वा पुण्यानि कृत्वास्माकं नाम्ना दत्तिणामादेदयते ।^(३) इदं तयोर्पत्रतत्रोपपन्नयोर्गच्छतो-
 नुगच्छत्विति । आपन्नसत्त्वां चैनां विदित्वोपरिप्रासादतलगतामपस्त्रितां धारयात् शीते
 शीतोपकर्णैः उष्णे उष्णोपकर्णैर्वैद्यप्रज्ञसैराक्षरैर्नातितितैर्ना^(४)त्यैर्नातिलवणैर्नातिम- ५
 धुरैर्नातिककुर्नैर्नातिकषयैस्तिक्ताम्ललवणमधुरकटुककषायविवर्जितैराक्षरैर्कार्दार्यकार-
 विभूषितगात्रोमप्सरसमिव नन्दनवनविचारिणी^(५) मञ्चान्मञ्चं पीठान्पीठमनन्तरत्तोम-
 धरां भूमिम्^(६) । न चास्याः किञ्चिदमनोत्तशब्दश्रवणं यावेदेव गर्भस्य परिपाकाय ॥ साष्टानां
 वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो^(७) अभिज्ञो दर्शनीयः प्रासादिको गौरः
 कनकवर्णश्कुत्वाकारशिरो^(८) प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषः^(९) संगतभूस्तुङ्गनासः 10
 सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमदं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं^(१०) भवतु दार-
 कस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । अयं दारको मित्रस्य पुत्रः कन्या च तस्माद्भवतु^(११) दारकस्य
 मैत्रकन्यको नामेति ॥

1) MS °यादासाद्ये.

2) B चाभ्यती, P corr.

3) B इमयोर्पत्रतत्रो°, but म is not written on the line but above it as a cor-
 rection of another erased akṣara, in CDP various new corruptions.

4) D fills up the gap.

5) B विचारिणी, P corr.

6) MS भूमिं.

7) MS ज्ञात अभि°, and so often in this commonplace. *Infra* p. 198, 1 MS दारकः
 अष्टा°.

8) Visarga wanting in MS.

9) B घोषाः or घोशः, P copied °णाः, C made घोषणाः out of it, D घ्राणाः, prob-
 ably by conjecture. Cp. *supra* p. 121, n. 2.

10) B भवत्त, D corr.

11) MS तस्माद्भवत्त.

मैत्रकन्यको दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो⁽¹⁾ द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीर-
धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां कीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्री-
भिरुच्यते वर्धते⁽²⁾ तीरेण द्वा नवनीतेन सर्पिषा⁽³⁾ सर्पिमण्डेनान्यैशोत्तमोत्तमैरुपक-
रणविशेषैराणु⁽⁴⁾ वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । पिता चास्य मन्दासमुद्रमवतीर्णस्तत्रैव च
5 निधनमुपपातः ॥ यदा मैत्रकन्यको मन्दासमुद्रतस्तदा मातरमुवाच । अम्ब पितास्माकं
किंकर्मफलोपजीवी आसीत्ततः पश्चादहं पि⁽⁵⁾ तथा करिष्यामीति ॥ माता कथयति ।
पुत्रक पिता ते ओक्कारिक आसीदाकाङ्क्षाणस्त्वमोक्कारि[33 b]कत्वं कुरु । सा चित्तयति ।
यद्यहमस्मै वदयामि मन्दासमुद्रवणिगासीदित्येषो ऽपि कदाचिन्मन्दासमुद्रमवतीर्णस्तत्रैव
निधनमुपगच्छेदिति ॥

- 10 तेनौक्कारिकापणो व्यवस्थापितः । ततः प्रथमे दिवसे चत्वारः कार्षापणाः संपन्नाः ।
ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिता एभिर्म्ब अमणब्राह्मणकृपणवनीपकान्प्रतिपादयस्वेति ॥
यावदपरेणोच्यते पिता ते गान्धिकापणिक आसीदिति । तेनौक्कारिकत्वं त्यक्त्वा गान्धि-
कापणो व्यवस्थापितः । अष्टौ कार्षापणाः⁽⁷⁾ संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिताः ॥ याव-

1) MS द्वाभ्यामत्स (P °मेत्स).

2) Ex conject.; MS वर्धते.

3) B सर्पिमण्डेन, D corr.

4) वर्धते, D corr.

5) I have not ventured to change the tradition of manuscripts; the *prākritic* *pi* instead of *api* may perhaps be imputed to inadvertence of the author of our collection.

6) B ओक्का° made out of ओक्का°, which is written in C. Here, too, we have the *prākritic* form instead of Skrt. *autkarika*. In the corresponding passage of Divy. p. 590 the word has been depraved into *aukarika*; elsewhere in Divy. (p. 227, 36 and 228, 5) we meet with *otkarika*. Cp. the Index to Divy.

7) MS °पणाः.

दपेरणोध्यते पिता ते कैरिण्यक⁽¹⁾ आसीदिति । तेन तमापणं त्यक्त्वा कैरिण्यकापणो
व्यवस्थापितः । ततः प्रथमे दिवसे षोडश कार्षापणाः संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्या-
तिताः । द्वितीये दिवसे द्वात्रिंशत्कार्षापणाः संपन्नाः । ते ऽपि तेन मातुर्निर्यातिताः ॥
यावदैरिण्यकैरीष्याप्रकृतैः सर्वानधिष्ठानव्यवहारान्विदितोक्तः । मैत्रकन्यक किं तवा-
नया धर्मज्ञोविकया पिता ते म्हासमुद्रवणिगासीत्केन त्वं कुसंव्यवहारे नियुक्त इति ॥ 5
स कैरिण्यकवचनसंचोदितो मातुर्गवा कथयत्यम्ब एवमनुश्रूयते पितास्माकं म्हासमुद्रव-
णिगासीदिति तदनुज्ञानीहि अहमपि म्हासमुद्रमवतरिष्यामीति । माता कथयत्येवमे-
तत्पुत्रक किं तु त्वं बाल एकपुत्रकश्च मा मां परित्यज्य म्हासमुद्रमवतरिष्यसीति ॥ स
ईष्याप्रकृतिभिरकल्याणामित्रैर्विप्रलब्धो न निवर्तते । ततस्तेन मातुर्वचनमवचनं कृत्वा
वाराणस्यां नगर्यां घण्टावधोषणं⁽³⁾ कारितम् । शृण्वन्तु भवन्तो वाराणसीनिवासिनो 10
वणिजः मैत्रकन्यकः सार्थवाहो म्हासमुद्रमवतरिष्यति ये⁽⁴⁾ पुष्पाकमुत्सृज्यते मैत्रकन्यकेन
सार्थवाहेन⁽⁵⁾ सार्धमशुत्केनागुल्मेनातरपण्येन म्हासमुद्रमवतरन्ते ते म्हासमुद्रगमनीयं पण्यं
समुदानयन्ति⁽⁶⁾ ॥ स कृतकुतूहलमङ्गलस्वस्त्ययनः पञ्चत्रयिकशतपरिवारः शकटैर्भा-
रैर्मूढैः पिटकैरुष्टैर्गोभिर्गर्दभैर्म्हासमुद्रगमनीयं पण्यं समुदानीय संप्रस्थितो माता चास्य
स्नेहव्याकुलहृदया साश्रुडर्दिनवदना पादपोर्लम्भा पुत्रक मा मां परित्यज्य म्हासमुद्रम- 15

1) In B it is not clear, whether the third akṣara was एण्य or एण्ड, it has been changed into एण, and so is the reading of the copies, only D has twice एण्ड. The word is of course कैरिण्यक, as it is written in MS at l. 6, and in Divy. p. 501, 590 and 591, where it is also certified by the metre (590, 2).

2) B ०रोष्या (or व्या)प्रकृतैः, D corr. One would rather expect ०प्रकृतिभिः, as is said *infra*, l. 9.

3) B ०षणां, P corr.

4) Ex conject.; MS सोयु० (CP सायु०, the vowel of the first akṣ. being somewhat indistinct in B).

5) B मा०, DCP corr.

6) The same formula occurs in Divy. 4, 11. 34, 12. 501, 22.

वतरेति ॥ ⁽¹⁾अथ स एव ⁽²⁾करुणदीनविलम्बितैरप्यन्तैरुच्यमानः कृतव्यवसायो मातरं पादेन
शिरस्यभिक्ष्य ⁽³⁾सार्थसहायः संप्रस्थितो मात्रा चोक्तो मा मे पुत्रकास्य कर्मणो विपा-
कमनुभवेया इति ॥

यावत्सौ ग्रामनिगमराष्ट्रराजधानीपट्टनान्यवलोकयन्समुद्रतीरमनुप्राप्तः । स पञ्चभिः
5 पुराणशतैर्वह्नुं भूत्वा पञ्च पौरुषेयान्गृहीत्वा ⁽⁵⁾उत्तारं नाविकं कैवर्तं कर्णधारं च त्रिरपि ⁽⁶⁾
घोषणावघोषणं कृत्वा महासमुद्रमवतीर्णः ॥ यावद्वह्नुं मकरेण मत्स्यजातेनानयाद्यसन-
मापादितम् ⁽⁷⁾। ततो मैत्रकन्यकः फलकमासाद्य स्थलमनुप्राप्तः ॥ ततः स्थले चञ्चूर्यमाणो
न ⁽⁸⁾द्वाराग्रं रमणकं नाम्ना ⁽⁹⁾दृष्टवान् । स तदुपज्ञगाम । यावत्ततश्चतस्रोऽप्यसौ निर्गता

1) So B, in the copies अथ is left out, did the copyists mean it was erased? The condition of the text, as written in B, implies correction rather than ex-punction.

2) MS करुणा, the same blunder in Divy. 169, 12. 174, 9. Cp. also *supra* p. 170, n. 8.

3) Ex conject.; MS सार्थमहोयः. Feer, p. 134, 7 «suivi des marchands».

4) MS °राजराष्ट्रधानीषुपट्टनान्य°, an obvious blunder. D corr., but extends the list of places: ग्रामनगरनिगमजनपदराष्ट्रराजधानीपट्टनान्य°.

5) Sic MS.

6) Ex conject.; MS कैवर्तकर्णधारंवर्तिरपि. There remains the inconsistency of *four* categories of the crew being named, though it has been said there were *five*. And I do not well understand *ghoṣāvaghosaṇam*; query घण्टावघोषणं?

M. Feer names indeed five categories of the crew in his translation, where he writes (p. 134, 12) 'un équipage quintuple, consistant en pompiers, rameurs, pêcheurs, vigie, pilote'. If this translation, which rests also on the Tibetan version, is to be relied on, the Sanskrit term corresponding to 'vigie' seems to have been lost. Yet, from a private communication of the late M. Feer, I have got the information that the meaning of the Tibetan terms is rather uncertain; instead of 'vigie' he rather translates: 'celui qui bouche les trous'.

7) MS पादितः.

8) Ex conject., MS द्वारं नगरं.

9) MS दृष्टं स तदु°.

अभिद्वपा दर्शनीयाः प्रासादिकास्ताः कथयन्ति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते इदमस्मा-
 कमन्नगृहं पानगृहं⁽¹⁾ वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्तविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविधजातद्रव-
 रजतसंपूर्णमागच्छ रंस्यामहेति ॥ स ताभिः सक्तानेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथा-
 पि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । दत्तिणपद्धतिगमनाच्चैनं वारयन्ति । स यतो दत्ति-
 णायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कपिठतो गन्तुम् ॥ यावत्पुनरपि दत्तिणेन पथा 5
 गच्छन्पश्यति⁽³⁾ सदान्तं नाम नगरम् । स तत्र द्वारोभूतो यावत्तस्मादप्यष्टावप्सरसो निर्गता
 अभिद्वपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः कथयन्ति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते
 इदमस्माकमन्नगृहं⁽⁴⁾ पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्तविडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविध-
 जातद्रवरजतसंपूर्णमागच्छ रंस्यामहेति । स ताभिः सक्तानेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवा-
 न्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः [34a]कृतकुशलः । ता अप्यस्य दत्तिणां पद्धतिं वारयन्ति । 10
 स यतो दत्तिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कपिठतो गन्तुम् ॥ यावत्पुनरपि
 दत्तिणेन पथा⁽⁶⁾ गच्छन्पश्यति नन्दनं नाम नगरम् । स तत्र द्वारोभूतो यावत्तस्मादपि
 षोडशावप्सरसो निर्गता अभिद्वपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः कथयन्ति । एहि
 मैत्रकन्यक स्वागतं ते इदमस्माकमन्नगृहं पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं मणिमुक्तविडूर्य-
 शङ्खशिलाप्रवाडविविधजातद्रवरजतसंपूर्णमागच्छ रंस्यामहेति । स ताभिस्सक्तानेकानि 15
 वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । ता अप्यस्य दत्तिणां

1) B वस्त्रं गृहं, DP corr.

2) Here and l. 9 °मह इति is contracted in the MS by irregular sandhi, but not so in the repetitions concerning the third and fourth staying-place.

3) MS सदर्यन्तं. The right form of this name is plain from its Tibetan translation, see Feer, p. 134 n. and the parallels in the Pāli Jātaka (III, 207, 2 and I, 363, vs. 81).

4) B °न्नगृहं (out of द्वा) पानगृहं, D °न्नपानगृहं.

5) B सुत्कपिठतो, DP corr.

6) B गच्छन्पश्यति, D corr.

पद्धतिं वारयति । स यतो दक्षिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमुत्कपिठतो गत्तुम् ॥
 यावत्पुनरपि दक्षिणेन पथा गच्छन्पश्यति ब्रह्मोत्तरं नाम प्रासादम् । स तत्र द्वारीभूतो
 यावत्तस्मादपि द्वात्रिंशदप्सरसो निर्गता अभिद्वपतरा दर्शनीयतराः प्रासादिकतरास्ताः
 कथयति । एहि मैत्रकन्यक स्वागतं ते इदमस्माकमन्नगृहं पानगृहं वस्त्रगृहं शय्यागृहं
 6 मणिमुक्तावैडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडविविधजातवृक्षतसंपूर्णमागच्छ रंस्यामहे इति । स ता-
 भिस्सहानेकानि वर्षाणि रतिमनुभूतवान्यथापि तत्कृतपुण्यः सन्नः कृतकुशलः । ता
 अप्यस्य दक्षिणां पद्धतिं वारयति । स यतो दक्षिणायाः पद्धतेर्निवार्यते ततः सुष्ठुतरमु-
 त्कपिठतो गत्तुम् ॥

यथा दक्षिणां पद्धतिं गच्छति तथास्येच्छा वर्धते । यावत्पुनरपि दक्षिणेन पथा
 10 गच्छन्पश्यत्ययोमयं नगरम् । स तत्र प्रविष्टः प्रविष्टमात्रस्य चास्य द्वारं पिहितम् ।
 ततो ज्येष्ठतरं प्रविष्टः । तत्रास्य ⁽²⁾ द्वारं पिहितम् । ततो ज्येष्ठतरं प्रविष्टो यावत्पुरुषं
 पश्यति महाप्रमाणं ⁽¹⁾ चास्यायोमयं चक्रं धमत्यादीप्तं प्रदीप्तं संप्रज्वलितमेकज्वा-
 लीभूतं । तस्य शिरसो यत्पूयशोणितं प्रधत्ति सो ज्येष्ठद्वारः । ततो मैत्रकन्यकस्तं पुरुषं
 पृष्ट्वान्नो ⁽³⁾ पुरुषं कस्त्वमिति । स कथयत्यहं मातुरपकारीति । उदाहृतमात्रे च तेन पुरु-
 15 षेण मैत्रकन्यकस्य तत्कर्माभिमुखीभूतम् । अहमपि मातुरपकारोति मन्ये तेनैवाहं
 कर्मणा इहाकृष्ट इति ॥ अथ तस्मिन्नतरे आकाशाच्छब्दो निर्गतः ये बद्धास्ते मुक्ता ये
 मुक्तास्ते बद्धाः । इत्युक्तमात्रे तस्य पुरुषस्य मूर्ध्नि चक्रमत्तर्कितं मैत्रकन्यकस्य मूर्ध्नि
 प्राडुर्भूतम् ॥ ततो दुःखार्तं ⁽⁴⁾ मैत्रकन्यकमवेदय स पुरुषो गाथया प्रत्यभाषत ।

1) MS has a superfluous प्रवाड between मुक्ता and वैडूर्य; in D प्रवाड occurs once, but in the wrong place.

2) B द्वार, P corr.

3) B पुरुषः, D corr.

4) Ex conject; MS दुःखार्तं. The paraphrase of this passage in the Maitra-
 kanyakāvadāna of the Divy. confirms the correction. Divy. 606, 6 *tataḥ sa pu-
 ruṣo hā hetī mūrdhnā* [I conjecture *mūrdhnā*] *pravidaḥajena tīreṇa duḥ-
 khena samākramyamāṇaṇarirakam Maitrakanyakam bodhisattvam āha.*
 The spaced words are the embellishment of the simple *duḥkhārtam* of our text.

अतिक्रम्य रमणकं सदाभूतं च नन्दनम्⁽¹⁾ ।
 ब्रह्मोत्तरं च प्रासादं केन त्वमिहागतः⁽²⁾ ॥

मैत्रकन्यकः प्राह ।

अतिक्रम्य रमणकं सदाभूतं च नन्दनम्⁽¹⁾ ।
 ब्रह्मोत्तरं च प्रासादमिच्छ्याहमिहागतः ॥
 द्वारं हि कर्षते कर्म द्वारात्कर्म प्रवर्तते ।
 तत्र प्रकर्षते कर्म यत्र कर्म विपद्यते⁽⁵⁾ ॥
 तेन कर्मविपाकेन चक्रं वकृति मस्तके ।
 आदोषं संप्रज्वलितं मम प्राणोपरोधकमिति ॥

5

पुरुषः प्राह ।

10

तया प्रदुष्टचित्तेन माता दुष्करकारिका ।
 पादेनाभ्याकृता मूर्ध्नि तस्य ते कर्मणः फलमिति ॥

मैत्रकन्यकः प्राह ।

कति वर्षसहस्राणि चक्रं वर्त्स्यति मस्तके ।
 आदोषं संप्रज्वलितं मम प्राणोपरोधकम् ॥

15

पुरुषः प्राह ।

1) B सदाभूतं in the śloka spoken by the puruṣa; in that uttered by Maitr. it had at first सदाभूतं, but दा has been changed into दा and य has been added as an interlinear correction of M. Cp. Jāt. I, 363, vs. 81; III, 207, vs. 96.

2) MS चन्दनब्रह्मो°.

3) Pronounce, without sandhi, *iha āgataḥ*.

4) MS चचन्दनं (P चचन्दनं).

5) The same śloka, with one variation, see Divy. 566, a.

6) Ex conject.; MS वर्त्स्यति, D भ्रस्यति, a conjectural alteration, it seems, on account of the following śloka.

(1) षष्टि वर्षसहस्राणि षष्टि वर्षशतानि च ।

आदीप्तमायसं चक्रं तव मूर्ध्नि भविष्यतीति ॥

मैत्रकन्यक आह । भोः पुरुष अस्ति कश्चिदन्यो[34b] ऽपीहागमिष्यतीति ॥ पुरुषः प्राह ।
य एवंविधकर्मकारी भविष्यतीति ॥

5 ततो मैत्रकन्यको दुःखवेदनाभिभूतः सत्त्वानामस्तिके कारुण्यं जनयित्वा तं पुरु-
षमाह । इच्छाम्यहं भोः (2) पुरुष सर्वसत्त्वानामर्थे इदं चक्रमुपरि शिरसा धारयितुं मा कश्चि-
दन्यो ऽप्येवंविधकर्मकारी इहागच्छत्विति । इत्युक्तमात्रे मैत्रकन्यकस्य बोधिसत्त्वस्य
तच्चक्रं सप्ततालमात्रं मूर्ध्नि उद्गम्याकाशे स्थितम् । स च कालं कृत्वा तुषिते देवनिकापे
उपपन्नः ॥

10 भगवानाह । किं मन्यध्वे भिन्नवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मैत्रकन्यक
आसीदहं सः । यन्मया (3) संव्यवहृता माता कार्षापणैः प्रतिपादिता तस्य मे कर्मणो वि-
पाकेन चतुर्षु महानगरेषु मरुत्सुखमनुभूतं यतश्च मे मातुः परीतो ऽपकारः कृतस्तस्य मे
कर्मणाः फलविपाकेनैवंविधं दुःखमनुभूतम् । तस्मात्तर्हि भिन्नव एवं शिन्तितव्यं यन्मा-
तापितृषु काराङ्करिष्यामो नापकारास्तदेते (5) दोषा न भविष्यन्ति ये मैत्रकन्यकस्य पृथ-
15 ग्जनस्य एष एव गुणगणो भविष्यति यस्तस्यैव देवपुत्रभूतस्येत्येवं वो भिन्नवः शिन्ति-
तव्यम् । तत्कस्य हेतोः । (6) दुष्कारकारकौ हि भिन्नवः पुत्रस्य मातापितरावाप्यायकौ

1) One would expect षष्टि, but cp. *supra* p. 135, 5. In the Lalitavistara, too, I have met with many instances of the indeclinability of cardinals, e. g. ed. Lefm. p. 18, 5 (*sapta ratnaih for saptabhī r.*), 76, 13 (*vimṣati ca for °tiṣ ca*), 146, 18 (*vimṣaty api for °tir api*), 278, 13 (where the nom. *aṣṭiḥ* is used as indeclinable). Cp. *Çikṣāsamuccaya* p. 56, 11 with Bendall's note.

2) Visarga wanting in MS.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) Ex conject.; MS परीत्ये(C ंभ्ये)पकारः. Cp. स्वल्पमपकारं कृत्वा *supra* p. 196, 1.

5) Ex conject.; B कारस्तु एते. The copyists of C and P have changed this into कारस्त एते, D into कारस्त एते. For the rest cp. W.Z., XVI, 361.

6) This sermon is also found Divy. 51, 20 foll., with some slight variations. Cp. W.Z., XVI, 109.

7) MS मातापितरौवा(D चो)पायकौ.

पौषकौ संवर्धकौ स्तन्यस्य दातारौ चित्रस्य जम्बूद्वीपस्य दर्शयितारौ⁽³⁾ । य एकेनासेन पुत्रो मातरं द्वितीयेन पितरं⁽⁴⁾ पूर्णं वर्षशतं परिक्रम्यद्वा ऽस्यां मरुपृथिव्यां मणयो मुक्ता वैडूर्यशङ्खशिलाप्रवाडरजतजातवृषमग्मर्भो⁽⁵⁾ मुसारगल्बो स्तोत्रितिका दन्तिणावर्त इत्ये-
वंद्रे वा ऐश्वर्याधिपत्ये⁽⁶⁾ प्रतिष्ठापयेन्न इयता पुत्रेण मातापित्रोः कृतं वा स्यादुपकृतं
वा । यस्त्वसावश्चाहं⁽⁷⁾ मातापितरं श्रद्धासंपदि समादापयति विनयति निवेशयति प्रति- 5
ष्ठापयति दुःशूलं शीलसंपदि मत्सरिणं त्यागसंपदि दुष्प्रज्ञं⁽⁸⁾ प्रज्ञासंपदि समादापयति
विनयति निवेशयति प्रतिष्ठापयति इयता पुत्रेण मातापित्रोः कृतं वा स्यादुपकृतं वा ॥

इदमवोचद्भगवानातमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B पौषकौ, CP corr.

2) B चित्रस्य, but the copyists read it चित्तस्य (so CP; D चित्तस्य).

3) Ex conject.; B दर्शयितारौकेनास्येत, proceeding, I think, from दर्शयि-
तारौकेनासेन, in which case ये would be the product of a false sandhi of *ya e°*.

4) Ex conject.; MS पूर्णा.

5) MS °स्मर्भो.

6) B प्रतिष्ठापयेयन्नइयता, the interlinear त (which has been copied in D and P, not in C) must proceed from a clumsy endeavour to amend the corrupt words, but there is no use of the word यन्नतः here. In त्न is hidden न्न = the final consonant of *pratisthāpayen* → *na*.

7) This singular is also found in Divy. 51, 27.

8) Restored from Divy. In B दुष्प्रज्ञं is immediately followed by संपदि, but in the lower margin a correction सुःप्रज्ञ, referring to this passage of the text, is subjoined; the copyists of D and P put सुप्रज्ञः into the text, that of C left it out.

शश इति ३७

- बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्थवाहैर्देवैर्नागैर्यत्नैरुत्तैरुत्तैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगहडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोत्तरपिण्डपातशयनासन-
 ८ ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ज्वाग्रपिण्डद-
 स्यारामे । आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आढ्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरि-
 ग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् ।
 स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः का-
 लात्तरेण पत्नी आपन्नसत्त्वा संवृता⁽¹⁾ । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता ।
 10 दारको ज्ञातः । स उन्नीतो वर्धितो महान्संवृतः⁽²⁾ । पिता चास्य धनक्षयमनुप्राप्तो भोगक्ष-
 यमनुप्राप्तः । स च विस्तीर्णसुकृतसंबन्धिवान्धवस्तं पुत्रं कालानुकालं ज्ञातिसकाशं⁽³⁾
 प्रेषयति । स तैर्ज्ञातिभिस्तथा लाडितो यथा तेषु प्रवृद्धस्नेहः संवृतः ॥

- यावदपरेण समयेन जेतवनं निर्गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महा-
 पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नाति-
 15 रेकप्रभं [35 a] ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकम् । स प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादा-
 भिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवता संसारवैराग्यिको धर्मदेशना

1) MS संवृता.

2) MS महान्संवृ°.

3) MS संकाशं.

4) B व्यञ्जनैवि, D corr.

5) MS व्योम.

कृता यां भ्रुवा संसारे दोषदर्शो निर्वाणे गुणदर्शो भ्रुवा मातापितरावनुज्ञाप्य भगव-
 च्छासने प्रव्रजितः ॥ स एवं प्रव्रजितः सन् ज्ञातिभिः सह संसृष्टो विक्रुरिति । ततो भग-
 वांस्तं गृहिसंसर्गान्निवार्यारण्ये नियोजयते⁽¹⁾ । स तत्र नाभिरुते । यावद्भगवांस्तं त्रिरपि
 गृहिसंसर्गान्निवारयति । वत्सानेकदोषदुष्टो ज्यं गृहिसंसर्गः सति चतुर्विज्ञेयानि त्रयाणि
 इष्टानि कात्तानि प्रियाणि मनापानि कामोपसंस्कृतानि रञ्जनीयानि श्रोत्रविज्ञेयाः शब्दाः 5
 घ्राणविज्ञेया गन्धा जिह्वाविज्ञेया रसाः कायविज्ञेयानि स्पर्शव्यानि मनोविज्ञेया धर्मा
 इष्टाः कात्ताः प्रिया मनापाः⁽²⁾ कामोपसंस्कृता रञ्जनीयाः कण्ठकभूताः । अनेकपर्यायेण चा-
 र्यारण्यगुणाः संवर्णिता यत्र स्थितस्य कुशलानां धर्माणां वृद्धिर्भवति ॥ यावत्तेन कुल-
 पुत्रेण भगवत्तं कल्याणमित्रमागम्यारण्यवासेन⁽³⁾ वसता युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमा-
 नेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिवा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकि- 10
 र्णविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादरुहं सान्नातकृतम् । धर्म्हन्संवृतत्रैधा-
 तुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचितो वासीचन्दनकल्पो विद्यावि-
 दारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्रा-
 णां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृत्तः ॥

स पूर्वनिवासमनुस्मृत्य भगवतो ऽस्यातिदुष्कराणि दृष्ट्वा⁽⁴⁾ भगवत्तमुपसंक्रम्य सगौ- 15
 रवः स्तोति⁽⁵⁾ मानयति च ॥ भिन्नत्रः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः ।
 पश्य भदत्त यावदयं कुलपुत्रो भगवता यावच्चिरपि⁽⁶⁾ ग्रामात्तान्निवार्यारण्ये नियोजितो⁽⁷⁾

1) I cannot account for the use of the ātmanepada.

2) MS मनापकामो°.

3) Ex conject.; MS वसना. Perhaps °वासने is to be corrected into °वासे.

4) This means, I think, «considering how the Lord had done things difficult to be done, for his sake», viz. to make him leave his former mode of living in the world.

5) Ex conject.; MS सोति (C साति). The Tibetan has ལྷོང་ཅེང་རྩོམ་པ་ལོ་
 'laus et honos factus est' (from a private letter of Feer). Cp. his translation
 p. 139, 18.

6) MS ग्रामात्तं नि°.

7) Ex conject.; MS भियोजितो.

यावदर्द्धे प्रतिष्ठापित इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं मया विग-
तरगेण विगतद्वेषेण विगतमोहेन परिमुक्तेन ज्ञातिन्नराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःख-
दौर्मनस्योपायासैः सर्वज्ञेन सर्वाकारज्ञेन सर्वज्ञानज्ञेयवशिप्राप्तेनायं कुलपुत्रो यावत्त्रिरपि
ग्रामात्तान्निवार्यारण्ये नियोजितो यावदर्द्धे प्रतिष्ठापितो यत्तु मयातीते ऽध्वनि सरगेण
5 सद्द्वेष्टेण समोहेनापरिमुक्तेन ज्ञातिन्नराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैरियं
कुलपुत्रः स्वजीवितपरित्यागेन ग्रामात्तान्निवार्यारण्यवासे नियुक्तस्तच्छृणुत साधु च
सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अन्यतरस्मिन्निरिकन्दरे⁽³⁾ प्रस्रवणपुष्पफलकन्द-
संपन्ने ऋषिः प्रतिवसति कष्टतपाः फलमूलाम्बुभक्तो ऽग्निवत्कलवासी अग्निहोत्रिकः ।
10 तस्य च ऋषेः शशो वयस्यो मानुषप्रलापो । स दिवसानुदिवसं त्रिः⁽⁵⁾ ऋषिसमीपमुपसंक्रा-
मति उपसंक्रम्याभिवादनं कृत्वा विविधाभिः कथाभिः संमोदते । तावेवं प्रवृद्धस्नेहौ
पितापुत्रवदवस्थितौ ॥ यावत्कालान्तरेण मक्त्यनावृष्टिः प्राडुर्भूता यया नद्युदपानान्य-
ल्पसलिलानि संवृत्तानि पुष्पफलवियुक्ताश्च पादपाः ॥ ततः स ऋषिस्तत्राश्रमपदे⁽⁸⁾ उप-
भोगविरहात्वाभिरमते । सो ऽग्निनचीरवत्कलान्यभिसंतेजुमारब्धः⁽⁹⁾ ॥

1) MS यंतु.

2) MS ग्रामत्ता°.

3) B कन्दर्, D corr.

4) B वायस्यो, DP °स्या, C °स्य.

5) Sic MS.

6) Ex conject.; MS क्रम्याविवादनं.

7) MS °ल्पशलि°.

8) The false reading, which caused trouble to M. Feer (p. 140 n. 2) is only found in P तत्राश्रमपदेन्द्रपभोग°, where ऋ represents a wrongly read Nepalese उ. In B the writing is here somewhat indistinct, indeed, but the copyists of D and C read it rightly.

9) MS °मालब्धः. Putting ल for र् or inversely is very common in Nepalese mss., as is well known. — I do not believe, however, *ālabdha* is from the author's hand, since *ārabdha* is the constant orthography in our text. Cp. e. g. Divy. 182, 23 *Çuṣumālagiriḥ* and *supra* p. 79 n. 5; p. 53 n. 3.

अथ शशस्तं तथा प्रवृत्तं दृष्ट्वा पृष्टवान्मर्क्षे क्व गमिष्यसीति ॥ ऋषिराह । ग्रामा-
 त्तमवगमिष्यामि⁽¹⁾ तत्र पक्वभित्तेण यापयिष्यामीति ॥ ततः स ऋषिवचनमुपश्रुत्य ज्ञातसं-
 तापो मातापितृविभोगमिव मन्यमानः पादयो[35 b]र्निपत्य तमृषिमुवाच । मा मां परि-
 त्यज ग्रहि चानेकदोषसंकुलो गृह्वासो ज्ञेयगुणसंपन्नश्चाण्यवासः इति ॥ स बहुप्युच्य-
 मानो न निवर्तते । ततः स शशेनोच्यते । पथ्यवप्र्यं गतव्यं किं नृयेह तावत्प्रतीतस्व ६
 शो यथाभिप्रेतं यास्यसीति ॥ ततस्तस्य ऋषेरेतदभवत् । निषतमयं⁽³⁾ मामाह्वयतेनोपनि-
 मन्नपितुकामो यस्मादिमे तिर्यग्योनिगताः प्राणिनः संवयपरा इति । तेन तस्य प्रति-
 ज्ञातम् ॥

अथ कृताङ्गिकमाह्वयकाले शश उपसंक्रम्य तमृषिं प्रदत्तिणीकृत्य तमपितुमा-
 रब्धः । तमस्व मम मर्क्षे यन्मया ऊहापोहविरहितेन तिर्यग्योनावुपपन्नेन तव कि- 10
 च्चिदपकृतं स्यादित्युक्त्वा मरुसोत्स्रुत्याग्नौ प्रपतितः ॥ ततः स⁽⁵⁾ रिषिर्ज्ञातसंवेगो बाष्प-
 उर्दिर्नमुखः प्रियैकपुत्रकमिवोपगृह्योवाच । वत्स किमिदमाह्वयमिति ॥ शश उवाच ।
 मर्क्षे ऽण्यप्रियतया मदीयेन मसिनाह्वयत्रं यापयिष्यसि । किं च

1) If the reading is genuine, *ava* → *gam* has here an old Vedic accep-
 tation, which seems antiquated in classical Sanskrit. D, probably by conjecture,
 ग्रामात्तमेव गमिष्यामि. In the parallel passage *infra* p. 210, 4 the ṛṣi says *avata-*
riṣyāmi.

2) We have here another instance of *kim nu* with imperative. Cp. *supra*
 p. 191 n. 2.

3) Ex conject.; MS ममाह्वयते°.

4) MS अथा.

5) Sic MS. Cp. Divy. 321, 5. 338, 11. 350, 4. 638, 6. For a similar orthography
riddhi vide *ibid.* 134, 17. 160, 25 and *passim* in *avad.* XII.

6) The extreme conciseness of our text here makes me uncertain about the
 exactness of the reading of MS; perhaps *upaguhya* is meant, not *upagrhya*. In
 Jtkm. VI and Jāt. nr. 316 the hare jumps into the fire, but this does not do
 him any harm at all. The author of our text overlooks this essential trait of
 the tale.

(1) न सत्ति मृदा न तिला न तण्डुला वने विवृद्धस्य शशस्य केचन⁽²⁾ ।

शरीरमेतत्तन्नाभिस्संस्कृतं ममोपयोद्याद्य तपोवने वसेति ॥

ततः स ऋषिः शशवचनमुपश्रुत्य ज्ञातसंवेग उवाच । यद्येवं तव प्रियतया काममिद्वैव
जीवितं परित्यज्यामि न च ग्रामात्तमवतरिष्यामीति । श्रुत्वैतद्वचनं शशः प्रीतमनाः संवृत⁽⁵⁾

५ ऊर्ध्वमुखश्च गगनतलमभिवीक्ष्य याचितुं प्रवृत्त आह च ।

अरण्ये मे समागम्य विवेके रमते मनः ।

अनेन सत्यवाक्येन⁽⁷⁾ माहेन्द्रं देव वर्ष नु ॥

इत्युक्तमात्रे बोधिसत्त्वानुभावेन माहेन्द्रभवनमाकम्पितम्⁽⁸⁾ । देवतानां चाधस्तादज्ञानदर्शनं
प्रवर्तते । किं कृतमिति । पश्यति बोधिसत्त्वानुभावादिति । यावच्छक्रेण देवेन्द्रेण मा-

10 हेन्द्रवर्षं वृष्टं येन तदाश्मपदं पुनरपि तृणगुल्मीषधिपुष्पफलसमृद्धं संवृतम् ॥

ततस्तेन ऋषिणा शशं⁽⁹⁾ कल्याणमित्रमागम्य तत्र वसता पञ्चभिन्नाः साता-
त्कृताः ॥ ततः स ऋषिः शशमुवाच । भोः शश तेन दुष्करेण व्यवसायेन कारूप्यभावाच्च
किं प्रार्थयसे इति । तेनोक्तम् । अन्धे (लोके घनायके) अपरिणायके बुद्धो भूयासमतोर्णानां
सत्त्वानां तारयिता अमुक्तानां मोचयिता अनाद्यस्तानामाद्यासयिता अपरिनिर्वृतानां⁽¹⁰⁾ परि-

1) The same strophe in the vaṃṣastha metre is Jtkm. VI, 29, with but one variant उपपुष्ट्य. Cp. its Pali prototype Jāt. III, 55, 4.

2) MS केचनः, the visarga proceeds, I suppose, from a misread daṇḍa in A.

3) MS रीरमेतत्वन°.

4) Ex conject.; MS यद्यैव (D अद्यैवं).

5) B प्रीतमना, P corr.

6) B ऊर्ध्वम्, P corr.

7) Ex conject.; MS माहेन्द्रो देव वर्षतु. The nom. देवः would disturb the metre. As to māhendro varṣaḥ cp. supra p. 176, 7.

8) MS °कम्पितदेवता°.

9) Anusvāra wanting in MS.

10) B निवृत्तानां, D corr.

निर्वापयितेति ॥ ततः स ऋषिरिदं वचनमुपश्रुत्य शशमब्रवीत् । यदा त्वं बुद्धो⁽¹⁾ भवेथा-
स्माकमपि समन्वाकुरेथा इति ॥ शश उवाचैवमस्त्विति ॥

भगवानाह । किं⁽²⁾ मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन शश आसीदकै-
सः⁽³⁾ ऋषिरेष एव कुलपुत्रः । तस्मात्तर्हि भित्तव एव शितितव्यं यत्कल्याणमित्रा विह-
रिष्यामः कल्याणसहायाः कल्याणसंपर्का न पापमित्रा न पापसहाया न पापसंपर्का⁽⁴⁾ इत्येवं 5
वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

अथायुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । इह मम भद्रं एकाकिनो रक्षोगतस्य
प्रतिसंलीनस्यैवं चेतसि चेतःपरिवितर्क उदपादि । उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को⁽⁵⁾ न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्का इति ॥ भगवानाह । मा त्वमानन्दैवं वोच उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत 10
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्का न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्का इति । सकलमिदमानन्द केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत
कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न
पापसंपर्काः । [36a] तत्कस्य हेतोः । मां ह्यानन्द कल्याणमित्रमागम्य ज्ञातिधर्माणः
सन्ना ज्ञातिधर्मतायाः परिमुच्यते ब्राह्म्याधिशोकमरणपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासध- 15

1) Ex conject.; MS भवेतास्माक°. The correction implies irregular sandhi instead of hiatus — *bhavethā+asmākam* —, but this is not anything uncommon in our text, any more than in *Divyāvadāna* (cp. e. g. 30, 23. 164, 1). As to the genit. with *samanvāharati*, cp. *Divy.* 578, 10. — *Supra* p. 172, 4 is a parallel passage यदा.... अभिसंबुध्येथाः तदा.... स्याम.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS ऋषि एष.

4) B संपक्ता, D corr.

5) So B, it seems. D has °पर्का, likewise *infra* l. 13. In almost all instances of the same formula the plural number is found in MS.

6) MS परिपच्यते.

र्माणाः सञ्चा उपायासधर्मतायाः परिमुच्यन्ते । तदनेनैव ते आनन्द पर्यायेण वेदितव्यं
यत्सकलमिदं केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत कल्याणमित्रता कल्या-
णसङ्गायता कल्याणसंपर्का न पापमित्रता न पापसङ्गायता न पापसंपर्का इत्येवं वो
भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

5 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते आयुष्मानानन्दो ऽन्ये च भित्तवो भगवतो भाषितमभ्य-
नन्दन् ॥

धर्मगवेषीति ३८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्थवर्हिर्देवैर्नागैर्यत्तैर्मरुतैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना- 5
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सप्त्रावकसङ्घः श्रावस्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपि-
 ण्डदस्यारामे ॥ आचरितमेतदनाथपिण्डदस्य⁽¹⁾ गृहपतेः कल्यमेवोत्थाय भगवतो दर्शना-
 योपसंक्रम्य जेतवनं स्वयं⁽²⁾ संमार्ष्टुम् ॥ अथान्यतमेन कालेनानाथपिण्डदस्य गृहपतेः कश्चि-
 द्द्याक्षेपः⁽³⁾ समुत्पन्नः । ततो भगवान्पुण्यकामानां सञ्चानां पुण्यतीर्थोपदर्शनार्थं स्वयमेव
 संमार्जनीं गृहीत्वा जेतवनं संमार्ष्टुं प्रवृत्तः । भगवत्तं दृष्ट्वा मक्षाश्रावका अपि⁽⁴⁾ शार्द्धतीपुत्र-
 मीदृश्यापनकाश्यपनन्दरेवतप्रभृतयः संमार्ष्टुं प्रवृत्ताः ॥ ततो जेतवनं सह श्रावकैः संमृश्य 10
 उपस्थानशालां प्रविश्य पुरस्ताद्भिक्षुसङ्घस्य प्रज्ञप्त एवासने निषण्णः । निषण्ण भगवा-
 न्भिक्षुनामन्त्रयते स्म । पञ्चमे भिक्षव श्रान्शंसाः⁽⁵⁾ संमार्जने । कतमे पञ्च । आत्मनश्चित्तं

1) D adds the missing akṣara.

2) MS समा°.

3) Ex conject.; MS व्यापेक्षः. Cp. Divy. 357, 4 and Feer p. 142, n. 1.

4) B शार्द्धती°, D corr.

5) MS श्रानुशंसा सम्मार्जने. The inverted orthography *ānusaṃsa* for *ānu-
 çamsa* is found here throughout. For the technical term *ānuçamsa* see de la
 Vallée p. 117, n. 2 of his edition of the *Bodhicaryāvatāra*. Cp. *anuçamsa*
 in the Index to the Divy.

प्रसीदति । परस्य चित्तं प्रसीदति । देवतानां मनसो भवति प्राप्तादिकम् । ⁽²⁾ संवर्तनीये
कुशलमूलमुपचिनोति । कायस्य च भेदात्सुगतौ स्वर्गलोके देवेषूपपद्यते । इति पञ्चानु-
शंसाः समांशने ॥

ततश्चतस्रः पर्षदे भगवतः सकाशात्समांशनस्येति पञ्चानुशंसानुपश्रुत्य प्रसाद-
5 जाताः प्रीतिसौमनस्यप्रसन्नचित्ताः स्वस्वासनादुत्थाय येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रगृह्य भग-
वत्तमेतद्ब्रूयुः । वयं भगवन्भगवत उपस्थापकाः सर्वे जेतवनं सदा ⁽⁶⁾ समांशुमिच्छामो ऽस्मा-
कमनुग्रहे ⁽⁷⁾ कुरु । ततो भगवांस्तासां तूष्णीभावेनाधिवासयति ॥ ततस्ताश्चतस्रः पर्षदे
भगवतो ऽधिवासनां विदित्वा ⁽⁸⁾ समांशनीर्गृहीत्वा सर्वे जेतवनं ⁽⁹⁾ समांशुं प्रवृत्ताः । सर्वे
जेटवनं चाराममार्गपर्यन्तं ⁽¹⁰⁾ समार्घ्यं भगवतो धर्मदेशनां श्रोतुमेकांते निषष्ठा आदरयु-
10 क्ताः ॥

1) Ex conject.; MS देवताद्यात्मनसा भगवति प्रसादिकं (the scribe of D corrected भवति, but corrupted the preceding group of aks. still worse). The Tibetan version proved here a valuable help for finding out the right reading. Cp. Feer, p. 143, a.

2) The phrases containing the 4th and 5th advantage of sweeping are preceded in MS by the rubric इति पञ्चानुशंसाः समांशने, which I have transposed. Their wrong collocation was occasioned by their having been left out in B at first and their being inserted afterwards by a marginal addition which, by mistake, refers to a wrong place in the text. Or this whole rubric may be an interpolation.

3) B. पंचानुशंसनीं सम्मांशने, the aks. नो has been deleted, it seems. C made out of this पंचानुशासन्मा°, D पंचसुशासनेमा°, P पंचानुशासनीसन्मा°. This whole sentence is placed in MSS before the word संवर्तनीये. After देवेषूपपद्यते there follows इति । ततश्चतस्रः etc.

4) B °तडूचू; D corr.

5) Visarga wanting in MS.

6) B समांशु°, which became समांशु° in D and समीशु° in C.

7) MS कुरुस्ततो. Cp. my observation in W. Z., XVI, 123 n. 1.

8) Ex conject.; MS सम्मांशनीं ग°.

9) MS समांशु° or °ष्ट (D समादेष्टु!).

10) In B मार्ग being written with small characters above राम, the copyists wholly overlooked that interlinear insertion.

अनाद्यपिण्डो गृह्यतिरपि⁽¹⁾ तं प्रदेशमनुप्राप्तः । तेन श्रुतं यथा भगवता मन्त्रा-
 श्रावकसहायेन स्वयमेव ज्ञेतवनं संमृष्टमिति⁽²⁾ । भगवता देशितान्संमार्जने⁽³⁾ पञ्चानुशांसा-
 नुपश्रुत्य विप्रतिसारोभूत इति चिन्तितवान् । किमर्थं⁽⁴⁾ मया भगवतो विक्रोरे तस्मिन्पु-
 ण्यक्षेत्रे । यत्राद्यैवारोपितं बीजमद्यैव⁽⁵⁾ फलं संपद्यते स्वल्पस्यानन्तं फलं निष्पद्यते ।
 तथागतसंमुखोभूते सर्वश्रावकसंवासिते ऽतोवमनोरमभूमौ सर्वदेवासुरमनुष्यगन्धर्वगरूड- 5
 किन्नरमहोरगाणां मनोर्क्षास्पदीभूते⁽⁶⁾ सर्वभूतप्रेतपिशाचयक्षराक्षसनारकद्रोहिणामनव-
 काशे सर्वमारमारकापिकानां देवानां मनुष्याणां चानवकाशभुवने भग्नाभिभवज्ञाते रागद्वे-
 षमोहमातसर्येष्यामानिडुष्टसञ्चानामत्रिदि⁽⁷⁾त्प्रभावे⁽⁸⁾ पापाचारा[36b]णामलब्धगमने⁽⁹⁾ पा-
 पमित्रहस्तगतानाममनापज्ञाते अद्वाविगतानां त्यागधर्मरक्षितानामदृष्टाचिन्तितभवने
 दुःशीलानां कुर्वृत्तिनाममनोगमने दयभावविरक्षितानां क्रोधिनां पक्षपायिणामलब्ध- 10

1) The portion from तं प्रदेशम् to भगवता (on l. 2) has been subjoined in B at the bottom of the page. Between मन्त्राश्राव and कसहायेन sixteen akṣaras in a large handwriting have been erased. The first of them may be वा or ता, I read the rest thus: भूतिगृह्यद्वाल्लक्ष्मीः प्रसन्ना भवति, which seems to be a marginal gloss. Below लक्ष्मीः two smaller akṣaras are found, which I guess to mean त्यष्टोः, perhaps they have to represent पुष्टिः, intended as an interpretation of लक्ष्मीः, if not rather पष्टो, that dreaded form of Durgā.

2) B संमृष्ट इति, D corr.

3) B समार्जने, D corr.

4) So BC. The corrupt reading, mentioned by Feer (p. 143 n. 3) is only found in P, D has ममभगवतो.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) D °स्पदीभूते, perhaps the better reading.

7) MS रत्नमाना°.

8) MS मानिडुष्ट.

9) D adds the akṣara that is wanting in B.

10) Ex conject., cp. *in/ra* p. 216, 4; MS °लब्धगमने.

शरणे वीर्यहीनकुमीर्द्वृत्तिनां त्यक्तास्माशमिनां⁽¹⁾ सुहृरीभूते ध्यानध्युतमुषितस्मृतीनां
कुदष्टिचारिणां कुमार्गप्रस्थितानामन्धकारीभूते डःप्रज्ञानां कुबुद्धिलब्धज्ञानान्तराणाम-
प्राप्तागमनभावे दातृणामतीवमनोरथकृते सुशीलपुक्तानां मनोरमवासे तमाचारिणामाद-
रागमनलब्धे वीर्यार्ब्धानां⁽³⁾ नित्यानुगमनप्राप्ते ध्यानरतानामालीनभुवने प्रज्ञाधारिणां⁽⁴⁾
5 प्रबोधप्रकाशापरित्यक्तनेत्रे एतादृशे बुद्धविक्रीडिते विकारे संमार्ष्टुं चित्तानेपः कृतः । न
पुनः कदापि मया तथा तमं⁽⁵⁾ कर्तुम् । इति निश्चित्य पुनस्तस्यैतद्भवत् । यत्र भगवता
मक्षावकसकृपेन स्वयं संमार्जनं कृतं कथमकृमस्योपरि यास्यामि ॥

ततो ज्ञाथपिपडो ऽपत्रपमाणद्वयो लज्जापरिगतकृदयस्तत्रावस्थाने स्थितः ॥

ज्ञानकाः पृच्छका बुद्धा भगवतः । तेन भित्तवः पृष्टाः क एष इति ॥ भित्तव ऊचुः ।

10 ज्ञाथपिपडो भदत्त भगवतो लज्जायमानद्वयो ऽपत्राप्यपरिगतकृदयो नेच्छति भगवतः

1) MS त्यक्तालम्भ (D रम्भ) गमने. In the place of this manifestly corrupted word we have to expect a genitive coordinate with the preceding word, not a locative. My correction supplies this meaning: 'of those deficient in energy and not possessing placidity of mind'.

2) B द्यूत or व्यूत, D and P corr.

3) Ex conject.; MS वीर्यलब्धानां. Cp. *supra* p. 208, n. 9.

4) MS धारीणां (D णी).

5) Ex conject.; in B नेपे added between the lines. The copyists of B neglected that addition; hence नेपे is not found in DCP. I first regarded this as a reader's gloss, but afterwards I have seen, it cannot be but a corruption of तमं. For the sentence is abrupt, and a word like पुक्तम् is wanting. As to तमं cp. Jtkm. p. 166, 12, Buddhac. IV, 95.

6) Page 36b of B is in a very disturbed condition. It is full of various kinds of errors and of omissions, made good by references to the margins which contain the parts left out at first. The intricate form of the manuscript here has misled the copyists of B, so that C, D and P present a text depraved by false collocations and omissions.

The passage which begins with पुनस्तस्यै° and ends with °गीतेन गायन् is written in B on the margin, and, by mistake, the sign referring to the insertion is put twice, once correctly after निश्चित्य, and once after अत्रप्राप्य (*infra* p. 217, 5).

7) Ex conject., cp. Divy. 184, 26. 299, 15. B is here utterly corrupted. It has ज्ञातवान् (or र) अत्रपृच्छकार (?) बुद्धभगवतः, where I have put dots, the characters are expunged.

सकाशमत्रोपरिष्ठात्पादन्यासेनोपसंक्रमितुं यत्र नाम भगवता मक्षाभावकसहायेन स्वर्धे
 जेतवनं समृष्टमिति⁽¹⁾ ॥ ततस्तं भगवानाह । गृह्यते बुद्धवचनं*****प्रवेष्टव्यं⁽²⁾ ।
 कस्मात्⁽³⁾ । सद्धर्मगौरवा किं बुद्धा भगवतो धर्मो ह्यर्हतां गुरुरिति ॥ ततो ज्ञाथपिण्डो
 गाथाभिगोतिन गायन्येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा
 पुरस्तदेकास्ते निषण्णो धर्मकथाश्रवणाय ॥ ततो भगवता⁽⁴⁾ धर्म्या⁽⁵⁾ कथया संदर्शितः समा- 5
 दापितः समुत्तेजितः संप्रकर्षितः ।⁽⁷⁾ सो ज्ञेकपर्यायेण भगवता धर्म्या कथया संदर्शितः
 समादापितः समुत्तेजितः संप्रकर्षितः संप्रक्रातः ॥

तदा भिनवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं <बुद्धे⁽⁸⁾ भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं भदत्त
 यद्भगवान्धर्मे⁽⁹⁾ सारज्ञातः सगौरवज्ञाता धर्मस्यैव वर्णं भाषत इति । पश्य भदत्त यावद्धर्म-
 त्तस्यामी भाजनभूताः सत्त्वा⁽¹¹⁾ आदरेण सर्वे जेतवनं संमार्ष्टुं प्रवृत्ता धर्मं च श्रोतव्यं मन्यन्ते⁽¹²⁾ 10

1) MS समृष्ट (C संपृष्ट) इति.

2) B बुद्धवचनं स्वागतप्रवेष्टव्यं. The akṣaras I read स्वागत are so indistinct that each of the copyists understood them differently: D श्रूयतां, C स्वायता, P स्वा-
 यतो. I regard them as corrupt and surmise a gap of two akṣaras. I think we
 are not far from truth if we read <यत्र> or <यदा> श्रूयते. Feer (p. 145, n. 1) quotes
 the Tibetan parallel of this passage, which gives, however, no help for finding
 out the right word.

3) Ex conject.; MS यस्मा°.

4) MS धर्मकथाश्र°.

5) The passage ततो....संप्रक्रातः, being added in B on the lower margin,
 has been omitted in C and P. Of course, Feer did not find it in his manuscript,
 cp. his p. 145, n. 2. In D it appears partly, for the phrase सो ज्ञेक etc. is wanting.

6) MS धर्मया.

7) B सेनेक°.

8) D and P fill the gap.

9) Ex conject., cp. *infra* p. 218, 2; MS आद°.

10) MS भाषित.

11) B आदरेण, DP corr.

12) MS मन्यत इति (D मन्यइति)

इति ॥ भगवानाह । किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं तथागतो विगतरागद्वेषमोहो ऽथ परिमुक्तो ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैर्धर्मैः⁽¹⁾ सादरज्ञातः सगौरवज्ञातो धर्मस्यैव वर्णो भाषते । पत्तु मयातीति ऽध्वनि सरागेण सद्द्वेषेण समोक्तेनापरिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासैर्धर्मैः⁽²⁾ स्वज्ञीवितस्यापि⁽³⁾ परित्यागः कृतः⁽⁴⁾ तच्छृणुत साधु च सुष्ठु⁽⁵⁾ च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगरे ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च तेमं च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलकुडिम्बडमरं तस्करोगापगतं शालीतुगोमक्षीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रमिव राज्यं पालयति । स च राजा आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको
10 मकृत्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः सर्वप्रदः सर्वपरित्यागी निःसङ्गपरित्यागी च मकृति त्यागे वर्तते ॥ सो ऽपरेण समयेन देव्या सार्धं क्रोडति रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो रममाणस्य परिचारयतः कालान्तरेण सा देवी सञ्जवती संवृता दोहदृशास्याः⁽⁶⁾ समुत्पन्नः

1) MS वादरज्ञा°.

2) MS °स्योपायैः । धर्म°.

3) MS °चित्तमपि.

4) Before these words MS has this: तथागतेन किं भित्तवः आदरज्ञातेन धर्मश्रुताशोद्धृताश्रय, an obvious interpolation which is, in fact, not found in the Tibetan version (see Feer, p. 145, n. 3). For the rest, the whole portion from किमत्र भित्तवः (l. 1) to परित्यागः कृतः (l. 5) is added in B on the lower margin. Probably it was wanting in the manuscript from which B was copied, and the interpolated phrase, taken up from avad. nr. 35 (cp. *supra* p. 187, n. 7), has been added to fill up the obvious gap in the context. Afterwards the scribe who wrote B supplied from some better copy the portions wanting, but did not realize that he had to cancel the interpolation.

5) D fills the gap.

6) MS स्यासम्°.

सुभाषितं शृणुयामिति । तथा राज्ञे निवेदितम् । राज्ञा नैमित्तिकानाह्वय⁽¹⁾ पृष्टास्त ऊचु-
 र्देवास्य सन्नस्यानुभाव इति ॥ ततस्तेन राज्ञा सौभाषणिकस्यार्थे सुवर्णपिटको ग्रामनग-
 रनिगमराष्ट्रराजधानीषु पर्यटितो न च तत्सुभाषितमुपलभ्यते ॥ यावत्परिपूर्णैर्नवभिर्मसैः
 सा देवी प्रमृता । दारको ज्ञातो ऽभिव्रपो दर्शनीयः प्रासादिको गौरः कनकवर्णश्छा-
 कारशिखरः प्रलम्बबाहुर्विस्तीर्णललाट उच्चघोषः⁽²⁾ संगतभूस्तुङ्गनासः सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेतः । 5
 तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवत्वस्य दारकस्य नामेति ।
 अमात्या ऊचुः । यस्मादयं⁽³⁾ दारको ऽज्ञात एव सुभाषितं गवेषते तस्माद्वत्तु⁽⁴⁾ दारकस्य
 सुभाषितगवेषी नामेति । तस्य सुभाषितगवेषोति⁽⁵⁾ नाम कृतम्⁽⁶⁾ ॥ सुभाषितगवेषी
 दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
 क्षीरनिकाभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिर्हृन्मोयते⁽⁸⁾ वर्धयते क्षीरेण दध्ना 10
 नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डनान्यैश्चोत्तप्तोत्तप्तैरूपकरणविशेषैराशु⁽¹¹⁾ वर्धते क्रुदस्थमिव
 पङ्कजम् । यदा क्रमेण महान्संवृतस्तदापि सुभाषितं गवेषते न च लभते⁽¹²⁾ ॥

1) MS नैमित्तिकां आह्वय (or ऊच्य). A similar transition from accus. to nomin. occurs *infra*, p. 222, 8.

2) B घोषः, P corr. C copied घोणः, D made घ्राणः out of it (cp. *supra* p. 121, n. 2).

3) MS दारक अज्ञात.

4) D तस्माद्वत्तु दा°.

5) MS गवेषेति.

6) MS कृतः.

7) B द्वाभ्यामत्स, P °मन्स.

8) B °रुत्वायते, D corr.

9) MS वर्धते, cp. *supra* p. 15, 12. 28, 15.

10) B °नान्यैर्वात्ति°, D corr.

11) MS वर्धते (D वर्धते).

12) Ex conject.; MS लभ्यते.

स पितुरत्ययाद्वाङ्मे प्रतिष्ठितः अमात्यानाञ्जापयति । सुभाषितेन मे ग्रामण्यः
प्रयोजनं गवेषत मे सुभाषितमिति ॥ ततस्तेरमात्यैः सकले जम्बू[37a]द्वीपे किरण्य-
पिटकाः सुभाषितकृतोः संदर्शिता न च सुभाषितमासादितम् । ततस्ते ⁽¹⁾राज्ञे निवेदितवन्तः ॥
ततः स राजा सुभाषितश्रवणकृतोऽहत्कण्ठति ⁽²⁾परितप्यति ॥

5 शक्रस्य देवानामिन्द्रस्याधस्ताज्ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । स पश्यति राजानं सुभाषित-
श्रवणकृतोर्विकृत्यमानम् । तस्यैतदभवत् । यन्नहं राजानं मीमांसयेति ⁽⁴⁾ ॥ अथ शक्रो
देवानामिन्द्रो गुह्यकद्वयधारी भूत्वा विकृतकरचरणयनो राज्ञः पुरस्ताद्वाथा ⁽⁵⁾भाषते ।

✓ धर्मं चरेत्सुचरितं नैनं दुश्चरितं चरेत् ।

धर्मचारी सुखं शेते अस्मिँल्लोके ⁽⁶⁾ परत्र चेति ॥

10 ततो राजा विस्मयोत्फुल्लदृष्टिस्तं गुह्यकमुवाच । ब्रूहि ब्रूहि गुह्यक तावन्मे एतां गाथां
श्रोष्यामीति ॥ ततो गुह्यको राजानमुवाच । यदि यद्वीमि तन्मे करिष्यसि एवमहमपि
यदाज्ञापयिष्यसि तत्करिष्यामीति ॥ राज्ञोवाच । किमाज्ञापयिष्यसीति ॥ गुह्यक उवाच ॥
सप्ताहोरात्राणि खदिरकाष्ठिरग्निखदां तापयित्वा तत्र यद्यात्मानमुत्स्रज्यसि ततस्ते ऽहं
पुनर्गाथां वक्ष्यामीति ॥ तच्छ्रुवणाञ्च राजा ⁽⁷⁾प्रीतमनास्तं गुह्यकमुवाच । एवमस्त्विति ॥
15 ततो राजा गुह्यकं प्रतिज्ञायां प्रतिष्ठाप्य सर्वविजिते घण्टावघोषणं कारितम् । सप्तमे

1) Between ते and रा MS inserts ना, a dittography, I suppose.

2) Ex conject.; MS परितस्यति (1) °तस्येति).

3) MS °धस्ताज्ञान°, as usual.

4) Ex conject.; MS मीमांसये°. Cp. *supra* p. 94, n. 4; 175, n. 5; 189, n. 4.
Also Lalitav. (ed. Lefmann) 100, 20 and 321, 10 may be compared.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) MS अस्मिँ लोके.

7) B प्रीतिमनाः, D corr. The same error appears elsewhere, cp. W. Z.,
XVI, 344.

दिवसे राजा सुभाषितश्रवणक्षेतेरग्निरखदा⁽¹⁾याभात्मानमुत्तन्नयति ये ऽद्भुतानि द्रष्टुकामा
ग्रागच्छन्ति ॥

ततो ऽनेकेषु प्राणिशतसङ्ख्येषु संनिपतितेषु गगनतले चानेकेषु देवताशतसङ्ख्येषु
संनिपतितेषु बोधिसत्त्वस्याध्याशयशुद्धितामवगम्याद्भुतभावं च द्रष्टुमिच्छावतस्थः⁽²⁾ ॥ अथ स
गुह्यक आकाशमुत्पत्य⁽³⁾ बोधिसत्त्वमुवाच । क्रियतां महाराज यथाप्रतिज्ञातमिति ॥ ततो
राजा श्रेष्ठे कुमारं राज्ये ऽभिषिच्यामात्यान्निगमज्ञानपदांश्च तमपित्वा जनकायं चाश्रास्या-
ग्निखदासमोपमुपगम्य⁽⁴⁾ स्मां गाथां भाषते ।

एषाङ्गारखदा महामयकरी ज्वालार्करक्तोपमा⁽⁵⁾

धर्मार्थे प्रपतामि निश्चितमना निस्साधसो जीविते

एषा चाग्निखदा भावप्यात शुभा पुण्यानुभावान्मम⁽⁶⁾

शीता चन्दनपङ्कवासितजला पद्माकुला पद्मिनी⁽⁷⁾ ॥

10

1) D fills the gap partly: it has °ग्निष(sic)दामात्मा°.

2) Query °शुद्धताम्? But cp. *supra* p. 172, n. 6.

3) MS °गम्याभूतभावं (D °गम्याद्भूत°).

4) The perplexed structure of this period betrays its corrupt state. It is quite inconsistent that the subject of *avatasthuh* should be the same as that of the locative absolute which precedes, but the meaning is clearly this that the *samnipatitāḥ prāṇino devatāḥ* ca stood in expectation of the miracle to come. In the Tibetan version, as the late M. Feer informed me, the clause *Bodhisattva-sya....adbhutaabhāvaṃ* ca heads the sentence, then follows what answers to our locative absolute, but to the effect that *samnipatiteṣu* must have been considered the main verb. Accordingly, the words *ihāvatasthuh* cannot be correct. The Tibetan expression which corresponds to them is འབྲིས་པ་ལོ་ནང་དྲུག་ = 'planitiem intra' (Feer). For the rest cp. *supra* p. 48, 4.

5) B °काशमुत्पत्य, DP corr.

6) MS °त्यानिगम.

7) B खदसमी°, D corr.

8) MS °पमा.

9) MS °वात्मम.

10) B पद्मकुला, D corr.

11) Metre çārdūlavikrīḍita.

इत्युक्त्वा बोधिसत्त्वस्तस्यामग्निषदायां पतितः पतितमात्रस्य चास्याग्निषदा पद्मिनी प्रा-
 ड्भूता ॥ ततः शक्रो देवानामिन्द्रस्तदत्यद्भुतं देवमनुष्यावर्जनकारं प्रातिकार्यं दृष्ट्वा पद्म-
 न्नपमत्तर्धाप्य स्वद्वयेण स्थित्वा गार्था भाषते ।

धर्मं ⁽²⁾ चरेत्सुचरितं नैनं दुश्चरितं चरेत् ।

5

धर्मचारो सुखं शेते लोके ऽस्मिंश्च परत्र चेति ॥

अथ बोधिसत्त्वेन तां गाथामुद्गीत्वा ⁽³⁾ सुवर्णपत्त्रेभ्यभिलिष्य कृत्स्ने जम्बुद्वीपे ग्रामनगरनि-
 गमराष्ट्राजधानीषु ⁽⁴⁾ पर्यटिता ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन राज्ञा बभूवाहं
 सः । तदापि मे सुभाषितश्चरणकृतोः ⁽⁵⁾ स्वजीवितं परित्यक्तं प्रागेवेदानीम् । तस्मात्तर्हि
 10 भित्तव एवं शिन्नितव्यं ⁽⁶⁾ यद्धर्मं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामो
 धर्मं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः
 शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °स्तामग्निषदायां.

2) B चरेत्सुच°, D corr.

3) Ex conject.; MS °कीता.

4) As *supra* p. 219, 1, the subject of the main sentence is not expressed, but it is implied in the object of an absolutive preceding. This is somewhat strange, but it may be accounted for by the passive-turn of the phrase, the acting person (*bodhisattvena*) standing in the same relation to *udgrhitvā* as to *paryaṭitā*.

5) B अमणकृतोः, D corr.

6) Ex conject., cp. *supra* p. 192, 1. MS शिन्नितव्यं ॥ समधर्मं.

अनाथपिण्ड इति ३६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवार्हेर्देवेर्नगैर्यत्नैर्मुरैर्गर्भैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्नामुरगहूडकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवास्त्यां विक्रति जेतवने अनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । अथ भगवान्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवास्त्यां पिण्डाय प्राविशत् ।
 यावदनुपूर्वेण चक्षूर्पमाणो राजमार्गमवतीर्णः । तत्र च राजमार्गे अन्यतमो ब्राह्मणो
 ज्यागतः । अयासौ दर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षैः समलङ्कृतमशीत्या-
 नुव्यञ्जनैर्वि[37b]राजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं
 समत्ततो भद्रकम् । दृष्ट्वा च पुनः सुचिरं निरोक्ष्य पृथिव्यां लेखां निकृष्य भगवत्तमुवाच । 10
 भो गौतम न तावदुत्ते लेखा लङ्घयितव्या यावन्मे पञ्च पुराणशतानि नानुप्रयच्छन्तीति ॥
 ततो भगवान्कर्मणामविप्रणाशसंदर्शनार्थमदत्तादानवैरमण्यार्थं च इन्द्रकील इव तस्मि-
 न्प्रदेशे स्थितः ॥

एष च शब्दः आवास्त्यां समत्ततो विमृतः यथा किल भगवान् राजमार्गे ज्यातमेन
 ब्राह्मणेन पञ्चानां पुराणशतानामर्थे विधारित इति । ततो राजा प्रसेनजित्कोशलः सक्त- 15

1) MS व्योम.

2) MS निकृष्य.

3) We have here an interesting instance of a prefix severed from its verb in post-Vedic literature. Cp. my *Sanskrit Syntax* § 313.

4) MS कोशलः. In P the whole portion between भग[वा]न्क° (l. 14) to जित[को] श° (l. 15) has been left out. Cp. my Introduction p. VII.

अवणादेवामात्यगणपरिवृतो⁽¹⁾ येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवत्तमिदमवो-
चत् । गच्छतु भगवानहं प्रदास्यामीति ॥ भगवानाह । न मकाराज त्वपैतानि दातव्या-
न्यपि त्वन्येनैतानि दातव्यानीति ॥ तथा विशाखा मृगारमाता⁽²⁾ रिषिदत्तपुराणी स्थपती
शक्रब्रह्मादयो देवा वैश्रवणप्रभृतयश्चत्वारो लोकपाला क्षिरण्यसुवर्णमुपादाय भगवत्त-
5 मुपसृप्ताः⁽³⁾ । तानपि भगवानुवाच न भवद्भिरेतानि दातव्यानीति ॥ यावदनाथपिण्डेन
गृहपतिना श्रुतम् । स क्षिरण्यसुवर्णस्य क्लृप्तां पूरयित्वा उपरि पञ्च पुराणशतानि दत्त्वा
भगवत्तमुपगतो भगवन्निदं प्रतिगृह्यतामिति⁽⁴⁾ ॥ भगवानाह । गृहपते त्वया एतानि
दातव्यानि दीयतां ब्राह्मणायेति ॥ ततो ऽनाथपिण्डेन गृहपतिना सा सुवर्णक्लृप्ता
ब्राह्मणाय दत्ता⁽⁵⁾ ॥

10 भित्तवः संशयज्ञाताः सराजिका च पर्षत्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं प्रपच्छुः ।
पश्य⁽⁶⁾ भगवन्यावदनेन ब्राह्मणेन भगवान्विधारितो ऽनाथपिण्डेन च कार्षापणा दत्ताः
कुतश्च प्रभृति भगवानस्मै⁽⁷⁾ धारयत इति ॥ भगवानाह । इच्छ्य यूयं भित्तवः श्रोतुम् ॥
एवं भदत्त ॥ तेन हि भित्तवः शृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ।⁽⁸⁾ तथागते-

1) B परिवृतो, D corr.

2) Sic B, cp. *supra* p. 209, n. 5 and Divy. 77, 27, where we find the same persons; Rīṣidatta and Purāṇa, the *sthapati*. Theragāthā nr. 120 is attributed to the thera Isidatto.

3) Ex conject.; MS °सृष्टाः. I thought also of उपसृताः, but what I have put into the text makes the corruption easier to account for, and is in itself preferable.

4) From here we have again the help of F. It begins (f. 18, a, 1): मिति । भगवानाह । and runs to the close of the avadāna (f. 18, b 4).

5) FB दत्ताःभित्तवः

6) Ex conject.; F कस्य, in B the word before भगवन् is wanting.

7) So F; B °वनस्मै.

8) The commonplace on the bearer of the fruit of Karma, which begins with तथागतेनै, is wanting in F, which immediately connects भूतपूर्व (p. 225, c) with भाषिष्ये.

नेतानि भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु भ्रवश्यभावीनि⁽¹⁾ कर्माणि कृतान्युपचितानि को ज्ञ्यः
प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः बाह्ये पृथिवीधातो नाब्धातो न तेजोधातो न वायुधातो
अपि तूपात्ते⁽²⁾ष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥⁽³⁾

5

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्षा ब्रह्मदत्तो नाम राजा राज्यं का-
रयति । ऋद्धं च स्फोटं च तेमं च सुभितं चाकोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशस्तकालिकलक-
डिम्बडमरं तस्करोगापगतं शालीनुगोमहिषीसंपन्नमखिलमकण्ठकमेकपुत्रकमिव राज्यं
पालयति ॥ तस्य ज्येष्ठः कुमारो युवराजः । सो ऽपरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु
पादपेषु कंसक्रौञ्च⁽⁴⁾मयूरशूकशारिकाकोकिलजीवज्जीविकनिर्घोषिते वनषण्डे⁽⁵⁾ ऽमात्यपुत्र- 10
परिवृतः क्रीडति रमते । *वयस्यो ऽमात्यपुत्रः वयस्यः* । सो ऽपरेण पुरुषेण सार्धमनैः
क्रीडितवान् । ततो ऽमात्यपुत्रस्तेन पुरुषेण पञ्च पुराणशतानि निजितः । राजपुत्रस्यास्य
प्रतिभूरुधस्थितः । * * * * *⁽⁸⁾

1) B भ्रवश्यभागोनि, P adds the anusv. on श्य, C has °गिनि, D °स्यभाविनी.

2) MS तूपात्ते, cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) This commonplace is here much shorter than it is ordinarily. It is also put in the wrong place. For this reason, and because F omits it, I have bracketed it. The perverted form of the second pāda of the śloka (cp. *supra* p. 74 n. 13 and 80 n. 12) is found here in all MSS, even in D.

4) B क्रौञ्च, cp. *supra* p. 179, n. 3; F कंसक्रौञ्च.

5) FB षण्डे, D खण्डे.

6) So in both F and B. The text is here obviously corrupt. The right reading must have been something like तस्यैको ऽमात्यपुत्रो वयस्यः.

7) So F. In B the last two akṣaras are hidden under a blot and cannot be read. The copyist of D found out the right word by conjecture.

8) The tale ends here abruptly. In fact, there is here a considerable gap, by which the conclusion of the tale, the identification and a part of the application have been lost. The Tibetan version adds a phrase to this effect: 'he was

**** तेन मे संसारे जनत्तं भोगव्यसनमनुभूतमिदानीमप्यभिसंभुद्बोधिरनेन
बाधितः⁽¹⁾ । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो⁽²⁾ विपाक एकात्तशु-
क्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि
कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्षणीयो ऽदत्तदानस्य च
५ प्रकृष्टाण्य⁽³⁾ व्यापत्तव्यं यथा एवंविधा दोषास्तस्य⁽⁴⁾ । एवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

solvent, but feeling himself a king's son, he did not pay a farthing', see Feer, p. 150, n. 2. Prof. de Groot tells me that a phrase of the same meaning is also found here in the Chinese redaction.

In both F and B the words प्रतिभूवस्थितः are immediately followed by तेन मे संसारे जनत्तं (l. 14). In B the word अदत्तादानेन is inserted in a marginal note, referring to तेन; but the sign of reference being written just above it, the copyists of CDP inserted it partly before तेन, partly, thinking it a correction not an insertion, took it up instead of तेन. In F अदत्तादानेन is wanting. In fact, it seems to be a later addition to the defective text, in order to explain तेन etc., whose protasis (some sentence like *yan mayā tudānim rnam na dattam*) lies in the gap.

1) F वापित. — Between बाधित and इति, B — not F. — has this:

इति । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन ज्येष्ठकुमारोपुवराजो
बभूवार्ह^(a) ॥ योसौ अमात्यपुत्र स अनाद्यपिण्डदो गृह्णति यो सौ पुरुषः स ब्रा-
ह्मण इति ।

(a) D adds सः.

This identification must be an interpolation, the genuine identification being lost.

2) So F. B कृष्ण एकात्त°, leaving out विपाक.

3) Ex conject.; FB व्यापत्तव्यं.

4) F दोषातन्य, B दोषातस्य.

सुभद्र इति ४०⁽¹⁾

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो⁽²⁾ मानितः पूजितो राजभी [38a] राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्थवाहैर्देवैर्नागैर्पत्नैरुत्तैरुत्तैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कुशिनगर्गो विकृति स्म मञ्जाना- 5
 मुपवर्तने⁽³⁾ यमकशालवने ॥ अथ भगवांस्तदेव⁽⁴⁾ परिनिर्वाणकालसमये आयुष्मत्तमानन्दमा-
 नञ्चयते स्म । प्रज्ञापयानन्द तथागतस्यात्तरेण यमकशालयोरुत्तराशिरसं मञ्चमथ तथा-
 गतस्य राज्ञ्या मध्यमे यामे निरूपधिशेषे निर्वाणघातौ परिनिर्वाणं भविष्यतीति । एवं
 भर्त्सेत्यायुष्मानानन्दो भगवतः प्रतिश्रुत्यात्तरेण यमकशालयोरुत्तराशिरसं मञ्चं प्रज्ञाप्य
 येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वाकान्ते गच्छात् । 10
 एकात्तस्थित आयुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । प्रज्ञप्तो भदत्त तथागतस्यात्तरेण यम-
 कशालयोरुत्तराशिरा⁽⁵⁾ मञ्चः ॥ अथ भगवान्येन मञ्चस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य दक्षिणेन

1) The whole long preamble of this avadāna, which contains the story of the present, consists of patches borrowed from a Sanskrit redaction of the 5th bhāṇa-cūṛa of Mahāparinibbānasutta. From this we may conclude that the Prakrit or Pali prototype of the Sanskrit redaction sometimes closely agreed with that of the Pali Canon, sometimes exhibited sundry essential discrepancies. Upon the whole I believe, our redaction is the younger of the two.

2) D fills the gap.

3) Ex conject., cp. Mahāparinibbānasutta (V) p. 238 of Childers's ed. in JRAS, VIII N. S. = Dīghanikāya sūta XVI (ed. P. T. S. vol. II, 137); MS °पवर्त्तते.

4) I have not put into the text the reading of D तदेव, because तदेव with temporal meaning has the appearance of an archaism, used purposely.

5) Ex conject.; B °रुत्तराशिरसं (made out of a former मं°चोद्य°). D and P have संचा instead of संचो, C मंचा.

पार्श्वेन शय्यां कल्पयति पादे पादमाधायालोकसंज्ञो स्मृतः संप्रज्ञाननिर्वाणसंज्ञामिव मनसि
कुर्वन् ॥⁽⁹⁾

तेन खलु समयेन कुशिनगर्गो सुभद्रः परिव्राजकः प्रतिवसति शीर्णवृद्धो मङ्ग-
ल्यकः । स विंशतिशतवयस्कः⁽³⁾ कौशिनगराणां मल्लानां सत्कृतो गुरुकृतो मानितः
पूजितो ऽर्हन्समतः ।⁽⁵⁾ अश्वीपीतसुभद्रः परिव्राजको⁽⁶⁾ ऽत्र श्रमणस्य गौतमस्य राज्ञ्या मध्यमे
यामे अनुपदिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च धर्मेषु⁽⁸⁾ काङ्क्षायितव्यमाशा
च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे स भगवान्गौतमः तत्काङ्क्षायितत्वं प्रतिविनोदयितुम् ।
युत्वा च पुनः कुशिनगर्गो⁽⁹⁾ निष्क्रम्य येन यमकशालवनं तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु समयेनायुष्मानानन्दो बहिर्विहारस्य⁽¹⁰⁾ ऽभ्यवकाशे चक्रमे⁽¹¹⁾ चक्रम्यते ।

1) I doubt the integrity of the tradition, and surmise the right reading may be पादे पादमाधाया लोकसंज्ञी = 'having consciousness of the world (around him)'. *Aloka-samjñā* will scarcely admit of plausible interpretation.

2) In MSS there is no interpunction. They have कुर्वन्ते etc.

3) Ex conject.; B विंशतिशोभात्या; the interlinear correction वयस्य has been wholly neglected in DCP. That Subhadra reached the age of 120 years, is stated elsewhere, cp. Klaproth quoted by Burnouf *Introduction* p. 79. Moreover it is explicitly said in the Tibetan version of this very passage (Feer p. 152 n. 1). On this account I have corrected the text. As to *vimṣatīcatā* cp. Whitney *Sanskrit Grammar* § 478.

4) MS कोशी°.

5) MS समतः.

6) MS अश्वी°, cp. *supra* p. 69, n. 3.

7) The Mahāparin. (p. 246 l. 1.) has here *ajjeva*, which is a better reading. Further on our text repeating the phrase (vide *infra* p. 230, a) has, indeed, अयम्.

8) MS °तत्त्वं. The terms धर्मेषु काङ्क्षायितव्यम् correspond with *kaṅkhādhammo* in the Mahāparinibbānasutta, which Rhys Davids (SBE XI, 104) translates 'a certain feeling of uncertainty'.

9) B नगट्या, CP corr.

10) So B.

11) B चक्रमे, D corr.

अद्राक्षीत्सुभद्रः परित्राज्ञकं आयुष्मत्तमानन्दं दृष्ट्वा च पुनर्पेनायुष्मानानन्दस्तेनो-
पसंक्रान्तः । उपसंक्रान्त्यायुष्मतानन्देन सार्धं संमुखं संमोदनीं⁽¹⁾ संरञ्जनीं विविधां कथां
व्यतिसार्थैकास्ते ऽस्थात् । एकास्तस्थितः सुभद्रः परित्राज्ञकं आयुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् ।
श्रुतं मे भो आनन्दाद्यं अमणस्य गौतमस्य राज्ञ्या मध्यमे यामे निरूपयधिशेषे निर्वाणधातौ
परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च मे धर्मेषु काङ्क्षायितत्वमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलञ्च मे
स भगवान्गौतमस्तत्काङ्क्षायितत्वं प्रतिविनोदयितुम् । सचेद्भवत्⁽²⁾ आनन्दास्त्यगुरु⁽³⁾ प्रवि-
शेम पृच्छेम कश्चिदेव प्रदेशं सचेद्वकाशं⁽⁴⁾ कुर्यात्प्रश्नव्याकरणात् ॥ आनन्दाह⁽⁵⁾ । अलं सुभद्र
मा भगवत्तं विदेठ्य आत्तकायो भगवान्ज्ञात्तकायः⁽⁶⁾ सुगतः ॥ द्विरपि त्रिरपि सुभद्रः
परित्राज्ञकं आयुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् । श्रुतं मे भो आनन्दाद्यं⁽⁷⁾ अमणस्य गौतमस्य राज्ञ्या
मध्यमे यामे अनुपयधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यत्यस्ति च मे धर्मेषु काङ्क्षा-
यितत्वमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलञ्च मे <स> भगवान्गौतमस्तत्काङ्क्षायितत्वं प्रतिवि-

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Ex conject.; MS here and *infra* (p. 230, 1 and 9) सचेद्भवत् आनन्दस्यागुरु.
Of course Subhadrā asks whether he may be welcome to Bhagavān; the reading
of MS, which ought to express this meaning, is obviously corrupt. Nor can
Ānanda's name here stand in the genitive; it must be a vocative. As to अगुरु
cp. *supra* p. 94, 8.

3) In B the original and good reading प्रविशेम has been changed by mar-
ginal addition of ति into प्रतिविशेम, which has been copied in DCP. Cp. *infra*
p. 230, 1; 9; 14.

4) B कुर्याः प्रश्न°, D कुर्यात्प्रश्न°. I adopt the correction of D, because it is
congruent with the form of this phrase in the repetitions, and it suits better to
have Gautama, not Ānanda, for the subject of *avakāṣam kṛ*. Cp. Mahāpa-
rinibb. I. l. p. 248, 7 *gacch' āvuso Subhadda karoti te Bhagavā okāsan ti*.

5) Cp. *supra* p. 20, n. 6.

6) B आत्तकायः, D corr.

7) Ex conject.; MS आनन्दसमनस्य (D °वणस्य).

नोदयितुम् । सचेद्भगवत आनन्दास्त्यगुरु प्रविशेम पृच्छेम कच्चिदेव प्रदेशं सचेदवकाशं
 कुर्यात्प्रश्नस्य व्याकरणाय ॥ द्विरपि त्रिरपि घ्रायुष्मानन्दः सुभद्रं परित्राज्ञकमिदम-
 वोचत् । अलं सुभद्र मा तथागतं विक्लेय आतकायो भगवान्ज्ञातकायः सुगतः ॥ पुनरपि
 सुभद्रः परित्राज्ञक घ्रायुष्मत्तमानन्दमिदमवोचत् । अतं भो आनन्द पुराणानां परित्राज्ञ-
 5 कानामतिक्रान्तिनां वृद्धानां मर्कतां चरणाचार्याणां कदाचित्कार्कचित्तथागता अर्कतः
 सम्यक्संबुद्धा लोके उत्पद्यन्ते तद्यथा उडुम्बरं पुष्पं तस्य चाद्य भगवतो गीतमस्य
 राज्या मध्यमे यामे अनु[38b]पदिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वाणं भविष्यति अस्ति च
 मे धर्मेण कदाप्यितत्वमाशा च मे संतिष्ठते प्रतिबलश्च मे स भगवान्गीतमस्तत्काङ्क्षयितव्यं
 प्रतिविनोदयितुम् । सचेद्भगवत आनन्दास्त्यगुरु प्रविशेम पृच्छेम कच्चिदेव प्रदेशं सचेद-
 10 वकाशं कुर्यात्प्रश्नव्याकरणाय ॥ पुनरप्यायुष्मानन्दः सुभद्रं परित्राज्ञकमिदमवोचत् ।
 अलं सुभद्र मा तथागतं विक्लेय आतकायो भगवान्ज्ञातकायः सुगतः ॥

इमां च पुनरायुष्मत आनन्दस्य सुभद्रेण परित्राज्ञकेन सार्धमत्तराकथां विप्रकृता-
 मश्रीषोद्भगवान्दिव्येन श्रोत्रेण विशुद्धेनातिक्रान्तमानुषेण श्रुत्वा च पुनरायुष्मत्तमानन्द-
 मिदमवोचत् । अलमानन्द मा सुभद्रं परित्राज्ञकं वार्य प्रविशतु पृच्छतु यथेदं वाक्यं ।
 15 अयं मे पश्चिमो भविष्यति अन्यतीर्थिकपरित्राज्ञकैः सार्धमत्तराकथासमुदाहारः अयञ्च मे
 चरमो भविष्यति सान्नाच्छ्रावकाणामेहिभित्तुकया प्रवर्जितानां यदुतं सुभद्रः परित्रा-
 ज्ञकः ॥ अथ सुभद्रः परित्राज्ञको भगवता कृतवकाशो दृष्टुष्टप्रमुदित उदयप्रोत्तिमौ-

1) Instead of सचेद्भवतः, which is indispensable here, MS has अथा च पुनः, owing to an excusable aberratio mentis of him who copied these repetitions in A or B.

2) MS कंचिदेवासचेदव°.

3) MS प्रतिविशेम.

4) Ex conject.; MS कथा विप्रकृता अश्री (sic)°. Cp. Mahāparinibb. p. 247 l. 1. *assosi kho bhagavā āyasmato Anandassa Subhaddena paribbājakena saddhim imam kathāsallāpam*. The canonical Pali redaction is here, as often, simpler and shorter than that which underlies our text.

मनस्यज्ञातो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवता सार्धं⁽¹⁾ समुखं समोदनीं
संरञ्जनीं विविधां कथां व्यतिसर्पिकान्ते निषण्णः । «एकान्तनिषण्णः»⁽²⁾ सुभद्रः परित्राज्ञको
भगवन्तमिदमवोचत् । यानीमानि भो गौतम पृथग्लोके तीर्षार्थायतनानि तद्यथा पूर्याः⁽³⁾
काश्यपो⁽⁴⁾ मास्करि गोशालीपुत्रः सञ्जयी वैव्रटीपुत्रो ऽज्ञितः केशकम्बलः⁽⁵⁾ ककुदः का-
त्यायनो⁽⁶⁾ निर्यन्थो ज्ञातपुत्रः⁽⁷⁾ प्रत्यज्ञासिषुर्मे स्वां स्वां प्रतिज्ञां * * * * *⁽⁸⁾

अथ भगवांस्तस्यां वेल्लायां गाथां भाषते ।

«एकान्तत्रिंशत्को वयसा सुभद्र यत्प्राव्रजं किं कुशलं गवेषी ।

पञ्चाशद्वर्षाणि समाधिकानि यस्माद्वृद्धं प्रव्रजितः सुभद्र ॥

1) Ex conject.; MS समुखं (C समु°). Cp. *supra* p. 229, 2.

2) Cp. Mahāparin. II. p. 248, 11.

3) MS पूर्याः.

4) B काश्यको, D corr. The form मास्करि is probably a clerical error.

5) MS. केस°. In the preceding name P has altered वैव्रटीपुत्रो of B into वैर-
टो°, cp. Feer° p. 154, 17.

6) B निर्य°, D corr.

7) Ex conject.; MS प्रत्यज्ञासिषमे.

8) From the very contents it is plain that after प्रतिज्ञां some lines of the
archetype must have been lost, Feer's translation of this passage is fanciful. In
the corresponding portion of Mahāparin. (II. p. 248, 17-24) the question put by
Subhadra is formulated differently, and it is answered by Bhagavān; but in our
text a good part of the question and the whole answer disappear in a gap.

9) In these gāthās the faults against the metre and the grammar do not
leave any doubt about their having been translated from good Prākṛit (or Pāli)
into bad Sanskrit. Instead of एकान्तत्रिंशत्को we might expect एकान्तत्रिंशो, which
would suit the metre a little better. In B कोन is written above कान, which cor-
rection, if correction it is, has been adopted by the copyists (DCP).

10) Ex conject.; MS समाधिकानितस्या (or स्माद्वृद्धं) प्रव्रजितः सुभद्र.

शोलं⁽¹⁾ समाधिचरणं च विद्या चैकाग्रता चेतसो भाविता मे ।

आर्यस्य धर्मस्य प्रदेशवक्ता इतो बहिर्वै⁽³⁾ अमणो ऽस्ति नान्यः⁽⁴⁾⁽⁵⁾ ॥

यस्य सुभद्र⁽⁶⁾ धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्गो नोपलभ्यते प्रथमः अमणास्तत्र नोपलभ्यते द्वि-
तीयस्तृतीयश्चतुर्थः⁽⁷⁾ अमणास्तत्र नोपलभ्यते । यस्मिंस्तु⁽⁸⁾ सुभद्र धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्गः

५ उपलभ्यते प्रथमः अमणास्तत्रोपलभ्यते द्वितीयस्तृतीयश्चतुर्थः अमणास्तत्रोपलभ्यते ।

1) Ex conject.; MS समाधिचरणं (C °धौच°).

2) In B चै is hidden under a blot, and therefore rather indistinct, D एकाग्र°.

3) After प्रदेशवक्ता B has a blackened spot, where formerly stood two akṣaras which I suppose to have been घतो. A marginal correction on the top of the page इतो, though not referred to by any sign, cannot but belong to this passage. I have put it into the text. The copyists of DCP wholly neglected it, in these copies, therefore, बहिर्वै is immediately connected with °वक्ता.

4) B अवणोस्तर्^स (made out of कृ)नान्यः. The interlinear स, of course, represents a म to correct the usual blunder अवणः; ऽकृ may be a corrupted स्ति, intended as a correction of स्त. If I interpret them right, both interlinear additions have not been supplied by the monk who wrote B, but must have been added from another manuscript. I have corrected the last pāda according to the Pali redaction.

5) For the sake of clearness I subjoin here the entire text of the gāthā in the Pali redaction from Mahāparin. II. p. 249:

*Ekūnatimso vayasā Subhadda
Yam pabbajim kinkusalānuesi.
Vassāni paññāsa samādhikāni*)
Yato aham pabbajito Subhadda,
Ñāyassa dhammassa padesavattā.
Ito bahiddhā samaṇo pi n'atthi.*

*) Cp. Rhys Davids, S. B. E., XI, 108, n. 1.

6) Ex conject.; MS धर्मविनये. A sign put in B on the akṣ. ष्टा of आर्याष्टाङ्गो refers to this marginal gloss: सम्यक्दृष्टिः सम्यक्संकल्पः । सम्यक्वाक । सम्यक्कर्मात्तः । सम्यगाज्ञीवः । सम्यग्व्यायामः । सम्यक्स्मृतिः । सम्यक्समाधिश्चेति आर्याष्टाङ्गमार्गः ॥. This gloss C has taken up into the text; it is wanting in D and P.

7) MS द्वितीयत्°.

8) MS यस्मिन्तु (D यस्मिन्तु).

(1) अस्मिंस्तु सुभद्र धर्मविनये आर्याष्टाङ्गो मार्ग उपलभ्यते । इह प्रथमः अमण उपलभ्यते
इह द्वितीय इह तृतीय इह चतुर्थो⁽²⁾ न सतीतो बद्धिः⁽³⁾ अमणा वा ब्राह्मणा <वा> ।⁽⁴⁾ शून्याः
परप्रवादाः⁽⁵⁾ अमणैर्वा ब्राह्मणैर्वा । एवमत्र पर्षदि सम्यक्सिंहनादं नदामि ॥

अस्मिन्खलु धर्मपर्याये भाष्यमाणे सुभद्रस्य परिव्राजकस्य विरजो विगतमलं धर्मेषु
धर्मचतुष्टयम् ॥ अथ सुभद्रः परिव्राजको दृष्टधर्मा प्राप्तधर्मा पर्यवगाढधर्मा तीर्णका- ८
ङ्गस्तीर्णविचिकित्सो अपरप्रत्ययो जन्यनेयः शास्तुः शासत्तर्धर्मेषु वैशारद्यप्राप्त उत्था-
यासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा येनायुष्मानानन्दस्तेनाञ्जलिं प्रणम्यायुष्मत्तन्मानन्दमिदम-
वोचत् । लाभा भदत्तानन्देन सुलब्धा यद्भगवतानन्दो महाचार्येण महाचार्यस्तिवासिका-
भिषेकेणाभिषिक्तः । अयि तस्माकमपि स्युर्लाभाः⁽⁶⁾ सुलब्धा यदयं लभेमहि स्वाध्याये
धर्मविनये प्रव्रज्यामुपसंपदं भित्तुभावम् ॥ अथायुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । अयं 10
भदत्त सुभद्रः परिव्राजक आकाङ्क्षते स्वाध्यायते धर्मविनये प्रव्रज्यामुपसंपदं भित्तुभावम् ॥
तत्र भगवान्सुभद्रं परिव्राजकमामन्त्रयते । एहि भित्तो चर ब्रह्मचर्यम् ॥ सैव तस्यायुष्मतः
प्रव्रज्याभूत्सोपसम्पत्स भित्तुभावः ॥

एवं प्रव्रजितः स आयुष्मानेको व्यपकृष्टो⁽⁷⁾ प्रमत्त आतापी प्रकृतात्मा व्यका-
र्षात् ।⁽⁸⁾ एको व्यपकृष्टो प्रमत्त [39a] आतापी प्रकृतात्मा विहरन्त्यर्धं कुलपुत्राः 15

1) Ex conject.; MS यस्मिंतु.

2) MS चतुर्थ्या न (D चतुर्थध्यान!).

3) MS अवणा.

4) MS शून्याः. Cp. Mahāparin. II. p. 248 in fine *sunṇā parappavādā sama-*
nebbhi aññehi.

5) MS अम(D व)णो ब्राह्मण°.

6) MS लाभासुल° (C लभिसुल°).

7) MS अतापी.

8) Cp. the parallel passage Divy. 618, 8 foll. with a few slight discrepancies,
anagārīka (not *anā°*) and *vedayate sma* for *pravedayate* of our text.

केशप्रमथु⁽¹⁾ अवतार्य काषायाणि वस्त्राण्याच्छाद्य सम्यगेव श्रद्धया अगारादनागारिकां
 प्रव्रजति तदनुत्तरं ब्रह्मचर्यपर्यवसानं दृष्ट एव धर्मे स्वयमभिक्षया साक्षात्कृत्योपसंपद्य
 प्रवेदयते⁽³⁾। क्षीणा मे ज्ञातिरूपितं ब्रह्मचर्यं कृतं करणीयं⁽⁴⁾ नान्यमस्माद्भवं प्रज्ञानामि ।
 आज्ञातवानायुष्मानर्हन्बभूव सुविमुक्तः ॥ अथायुष्मतः सुभद्रस्यार्हन्प्राप्तस्य विमुक्तिमुखं⁽⁵⁾
 8 प्रतिसंवेदयत एतदभवत् । न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं शास्तारं परिनिर्वापयत्तं पश्येयं
 यन्महं तत्प्रथमतः परिनिर्वापयेयमिति ॥ तत्रायुष्मान्सुभद्रः प्रथमतः परिनिर्वृतः ततः
 पश्चाद्भगवान्⁽⁶⁾ ॥

यदा भगवता पश्चिमशयनोपगतेन धर्मोपरोधिकायां वेदनायां वर्तमानायां क्लिश्य-
 मानेषु⁽⁷⁾ धर्मेषु मुच्यमानेषु संधिषु सुभद्रो ऽर्हन्ने प्रतिष्ठापितो बह्ववश्च कौशीनागरा मल्ला
 10 धर्मे नियुक्ता तदा भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । आश्चर्यं
 भद्रे यद्यं सुभद्रः परिब्राह्मणो भगवता क्लिश्यमानेषु धर्मेषु मुच्यमानासु⁽⁸⁾ संधिषु संसारवा-
 गुराया मोचयित्वा यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापित इति ॥ भगवानाह । किमत्र
 भित्तव आश्चर्यं यदिदानीं मया विगतरागेण विगतद्वेषेण विगतमोहेन परिमत्तेन ज्ञाति-

1) In B perhaps °प्रमथ्.

2) Ex conject.; MS स्वयमभिक्षया साक्षात्कृत्योप° Cp. Mahāparin. II. p. 250, s
 sayam abhikṣā saṁchikātvā and Divy. 618, 7.

3) Ex conject.; MS प्रवेदयते (C °यते). Cp. Divy. 618, 8; Mahāparin. p. 250, 9
 has here vihāsi.

4) Ex conject.; MS नायम°, Mahāparin. II. nāparam.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) B गवान्, DP corr.

7) I have kept here and l. 11, the reading of MS धर्मेषु, though the Tibetan
 has in both places ལྟོན་ = मर्म(सु) (Feer p. 156, n. 2). By the term dharmās
 are meant the qualities and properties of mind, senses etc., inherent to life and
 existence of a sentient being. The Tibetan translator must have had before him
 an altered reading (cp. *infra*, p. 236, 7), not the original one.

8) Note the change of gender.

जराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदीर्घमनस्योपायासैः सुभद्रः परित्रासकः संसारवागुरापो
मोचयित्वा यावदत्यन्तनिष्ठे निर्वाणे प्रतिष्ठापितो यत्तु मयातीति ध्वनि सरागेण सद्देशेण
समोक्तेनापरिमुक्तेन ज्ञातिजराव्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदीर्घमनस्योपायासैर्वृत्तापोक्त्व-
रहितेन< > तिर्यग्योनावुपपन्नेन स्वजीवितपरित्यागेन सुभद्रः परित्रातः कैाशीनागराश
मह्यास्तच्छृणुत साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ध्वनि अन्यतरस्यां पर्वतदर्या मृगयूथः प्रतिवसति
अनेकमृगसकृन्मपरिवारः पपिउतो व्यक्तो मेधावो तच्च मृगयूथं लुब्धकेन विचार्य राक्षे
निवेदितम् ॥ ततो राज्ञा चतुरङ्गेण बलकायेन निर्गत्य तन्मृगयूथं सर्वे <स>कटीकृतम् ॥
ततो यूथपतेरेतदभवत् । यद्यकुमिदानीमिमान् रक्षिष्यामि अथैव ते सर्वे न भविष्य-
न्तीति ॥ ततो यूथपतिः समन्ततो व्यवलोकयितुमारब्धः कतमेन प्रदेशेनास्य मृगकुलस्य ।
निस्मरणं स्यादिति । स पश्यति तस्यां पर्वतदर्यां नदीं <वृत्मानां> <सा च नदी अकार्यका-

1) Ex conject.; MS यत्र.

2) MS °पायासरुक्ता° (D °पायासैः उताको°!). For *ūhāpolavirahita* cp. *supra* p. 209, 10.

3) Ex conject.; MS तंच.

4) Ex conject.; *samkaṭāṭī* is as legitimate a form as *prakaṭāṭī*, it signifies 'to press on, to surround', *samkaṭa* is a familiar word with Buddhists. The Tibetan renders this word by བོད་ས་སུ་བཅུག་གོ་ = 'in medio posuit' (Feer). The manuscripts are here very corrupt. PC सर्वकलहमीटीकृतं (cp. Feer p. 157 n. 1), D सर्वलहमीतीकृतं. In B we find the origin of the meaningless complex. There stood at first सर्वकटीकृतं, afterwards टी was cancelled, and above क the sign ° was written referring to the margin, where लक्ष्मी was added. The corrector of B was on the wrong track. The original error consisted simply in the omission of सं.

5) MS निस्मरणं.

6) Anusvāra wanting in MS.

7) B सो, it seems, P corr.

रिणो शीघ्रलोतास्ते च मृगा दुर्बलाः ॥ ततो यूथपतिः सकृत्ता तां नदीमवतीर्य मध्ये
स्थित्वा शब्दमुदीरयति । आगच्छतु भवत्त एतस्मात्कूलो⁽¹⁾डुत्सुत्य मम पृष्ठे⁽²⁾ पादा⁽³⁾स्था-
पयित्वा परत्र कूले प्रतितिष्ठत । अनेनोपायेन जीवितं वः पश्याम्यतो अन्यथा मरण-
मिति ॥ ततस्तैर्मृगैस्तथैव कृतम् ॥ अथ तस्य पृष्ठे नुरनिपातात्त्वक्⁽³⁾ किन्ना⁽⁴⁾ मांसरुधिरा-
5 स्थिराशि⁽⁵⁾ व्यवस्थितो न चास्य व्यवसायो निवृत्तः⁽⁶⁾ तद्रतकारूपयो मृगाणामन्तिके ॥ ततः
सर्वेषु लङ्घितेषु पृष्ठतो ज्वलोकयितुं प्रवृत्तः मा कश्चिदत्रालङ्घितो⁽⁸⁾ भविष्यतीति । स
पश्यति मृगशावकमेकमलङ्घितम्⁽⁹⁾ । ततो यूथपतिश्चिह्नमानेषु मर्मसु मुच्यमानासु⁽¹⁰⁾ संधिषु
इष्टजीवितमगणयित्वा कूलमुत्तीर्य मृगशावकं पृष्ठमधिरोह्य नदीमुत्तीर्य कूले स्थापयित्वा
तं मृगगणमुत्तीर्णं दृष्ट्वा मरणकाले प्रणिधिं कर्तुमारब्धः । यथा मे इमे मृगा अयं च मृग-
10 शावक इष्टेन जीवितेनाच्छादिता व्यसनात्परि[39b]त्राता एवमप्यकुम्भनागते ऽध्वनि
अनुतरां सम्यक्संबोधिमभिसंबुध्यैतान्संसारवागुराया मोचयेयमिति ॥

1) MS कुलाडु°. Likewise in the sequel (l. 8) everywhere कुल° instead of कूल°.

2) B पादा^(with a visarga afterwards added)स्था°, P पादाः°, DC पादास्था°.

3) MS निपातात्त्वक्.

4) Ex conject.; MS त्वक्किन्ना.

5) Ex conject. In the Tibetan version the missing word is represented by ལྷག་མ་ 'remainder'. In B a marginal note referring to व्यवस्थितः is added, viz. the word शिरा. Should we correct मांससिरारुधिरास्थिशेषः? Cp. Kathāsarit. 68, 50 *asthiṣa*, 72, 136 *asthiṣaṣatām nītaḥ*.

6) MS निवृत्तः (D° तः).

7) One would rather expect the gen. *tadgatakārūnyasya*.

8) Ex conject.; MS कश्चिदत्रालङ्घितो.

9) B °कमलङ्घिततोयूथ°, and on the lower margin म, referring manifestly to this place, so that the correction made in B aimed at reading °धितम्. अतो. But I rather think तं was omitted by the *prima manus*.

10) Cp. *supra* p. 234, 11. Here मर्मसु affords a fit sense.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मृगपतिरा-
सीदहं सः । मृगा इमे कौशीनागरा-मह्यः । मृगशावको ऽयमेव सुभद्रः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छः । कानि भद्रं सुभद्रेण
कर्माणि कृतानि येन पश्चिमः साक्षाच्छ्रावकाणामिति ॥ भगवानाह । सुभद्रेणैव भित्तवः
पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि न बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ ५
न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव^(१) स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते
शुभान्यशुभानि च ।

न प्रपश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि^(३) ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिसहस्रायुषि प्रज्ञायौ 10
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवानां च^(४) मनुष्याणां^(५) बुद्धो भगवान् । स वाराणसी^(६) नग-
रोमुपनिश्चित्य विहरति ऋषिपतने मृगदावे ॥ अथ भगवतः काश्यपस्य सम्यक्संबुद्धस्य
भागिनेयो ऽशोको नाम्ना । स भगवत्सकाशे मोक्षार्थं प्रव्रजितः । स स्वाधीनं मोक्षं मन्य-

1) It is plain that this stereotyped formula has been mutilated here, ap-
parently in consequence of a copyist's fault, who after the first उपचितानि instead
of लब्धसंभाराणि put बाह्ये etc., which had to be written after the third उपचि-
तानि, omitting thereby a great portion. The negation was added afterwards in
order to keep intact the meaning of the whole.

2) Cp. *supra* p. 74, n. 9.

3) All MSS, even D, have here अपि कल्पशतैरपि. Cp. *supra* p. 80, n. 12.

4) B व, CDP corr. — Elsewhere this variant often occurs in D, while BCP
have usually देवमनुष्याणां.

5) च only in D.

6) Anusāra either wanting in MS, or not discernible.

मानो न व्यापच्छते ॥ यावदोर्ध्वा⁽¹⁾कालप्रकर्षणाशोको जनपदे वर्षोषितः । भगवांश्च काश्यपः
 सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षपादिवाग्निः पश्चिमशयनोपगतः अशोकश्च
 भित्तुरशोकस्याधस्तात्प्रतिसंलीनो बभूव⁽²⁾ ॥ अथ या देवता तस्मिन्नशोकवृत्ते व्युषिता सा
 भगवतः काश्यपस्य सम्यक्संबुद्धस्य परिनिर्वाणं श्रुत्वा रोदितुं प्रवृत्ता ।⁽³⁾ तस्या रुदत्या
 5 अश्रुबिन्दवो अशोकस्य काये निपतितुं प्रवृत्ताः ॥ अथाशोक ऊर्ध्वमुखस्तां देवतां रुदन्ती-
 माह । किमर्थं देवते रुद्यत इति ॥ देवतोवाच । अथ रात्र्या मध्यमे यामे भगवतः काश्य-
 पस्य सम्यक्संबुद्धस्य परिनिर्वाणं भविष्यतीति ॥ अथाशोको देवतावचनमुपश्रुत्य मर्म-
 विद्ध इव प्रचलितवान् । सो ऽपि करुणकरुणं रोदितुं प्रवृत्तः ॥ ततो देवतया पृष्टः किमर्थं
 रोदिषीति ॥ अशोक उवाच ।⁽⁵⁾ श्रुत्वाविमोहाज्ज्ञातित्रियोगाच्च । काश्यपो मे सम्यक्संबुद्धो
 10 मातुलः । सो ऽहं विस्मयविहारी न व्यापयितवान् द्वारे चासावहं च पृथग्जनः । अपक्व-
 ष्टवाद्ध्वनो⁽⁷⁾ न शक्यामि विशेषमधिगन्तुमिति ॥ देवतोवाच । यदि पुनरहं भवत्तं भग-
 वत्सकाशमुपनयेयं⁽⁸⁾ किं शक्यमिति⁽⁹⁾ ॥ अशोक उवाच । तथा हि मे बुद्धिः परिपक्वा

1) B यावदो°, D corr.

2) MS वभूवः.

3) B तस्मा, P corr.

4) Irregular sandhi = *rudantya ācru°*, cp. *supra* p. 20, n. 6.

5) The suppletion of the gap is almost certain. Feer p. 158 n. 3 'séparé d'un précepteur' ajoute le Kandjour'.

6) B व्यापयितवान्, the interlinear would-be correction is a corruption of the sound tradition.

7) Ex conject.; B अपक्वष्टवादधना, the akṣaras अप being very indistinct. The copyist of C read them as I do, DP have पृथग्जनः प्रकृष्ट°. Cp. Feer p. 159, n. 1.

8) In B uncertain whether °नयेयं or °नयेये, as is in DCP.

9) MS किं शक्यमिति विशेषमधिगन्तुमिति. Feer observes that the words *viçesam* etc. are not rendered in the Tibetan (p. 159, n. 3). This and the impossibility to account for *iti* after *śakyam*, if they are genuine, prove their being a gloss. For this reason I have left them out.

यथा सद्दर्शनदेव भगवतः श्रद्धयामि⁽¹⁾ विशेषमधिगतुमिति ॥ ततो देवतया अशोको भगवत्सकाशमृच्छनुभावाव्रीतः । तस्य भगवद्दर्शनात्प्रसाद् उत्पन्नः प्रसादज्ञातस्य च भगवता काश्यपेन तथाविधो धर्मे देशितः यच्छ्रवणादर्कं सान्नातकृतं प्रथमतर् चायुष्मानशोकः परिनिर्वृतः ततो भगवान्काश्यपः सम्यक्संबुद्धः ॥

ततः सा देवता आयुष्मतो ऽशोकस्य परिनिर्वाणं दृष्ट्वा प्रोतिमुत्पा[40a]दयामास ५ वित्तयति च । यः कश्चिद्नेनायुष्मता विशेषो ऽधिगतः सर्वः स मौ[सा]ग्रम्य । एवमप्य-रुमनागते ऽध्वनि यो ऽसौ भगवता काश्यपेन उत्तरो नाम माणवो व्याकृतो⁽³⁾ भविष्यसि त्वं⁽⁴⁾ मानववर्षशतायुषि प्रज्ञायां शाक्यमुनिर्नाम तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्ध इति तस्यारुमेव पश्चिमशयनोपगतस्य चर्मः सात्ताच्छ्रावकाणामेहिभित्तुक⁽⁶⁾या प्रव्रजितानां भवेयं पूर्वतरं⁽⁵⁾ च भगवतः परिनिर्वाण⁽⁷⁾येयं ततो भगवान्शाक्यमुनिरिति ॥ 10

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यासौ देवतायं स सुभद्रः । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शितितव्यं यत्कल्याणमित्रा विकृरिष्यामः कल्याणसद्धायाः कल्याणसंपर्का न पापमित्रा न पापसद्धाया न पापसंपर्का इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

1) I have filled up the obvious gap with the word which most probably has dropt; MS भगवतो विशे°.

2) As to my suppletion of the gap vide Feer p. 150, 14: «l'excellence, quelle qu'elle soit, obtenue par cet Ayusmat, c'est en venant à moi (qu'il l'a acquise)». Just in the same way Divy. 350, 16 *yat himcid asmābhiḥ creyo 'vāptam tat sarvaṃ imam markatam āgamyā*, for this reading of the manuscripts is right, cp. W.Z., XVI, 107. Moreover, cp. *supra* p. 85, n. 11.

3) B व्याकृता, DP corr.

4) Ex conject.; MS माणव° owing to the suggestion of the preceding माणवो.

5) Ex conject.; MS पश्चिमे.

6) Ex conject.; MS °कानामेहिभित्तुकीभवेयं. Cp. *supra* p. 230, 16.

7) Ex conject.; MS परिनिर्वाणं ततो. As to *parinirvāpayeyam*, instead of which some synonymous word may have been written by the author of our text, cp. *supra* p. 234, 6.

8) MS यो.

अथापुष्मानानन्दो भगवत्तमिदमवोचत् । इह मम भद्रतैकाकिनो रक्षोगतस्य प्रति-
 संलीनस्यैवं चेतसि चेतःपरिवितर्क उद्पादि । उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य⁽²⁾ यदुत कल्याण-
 मित्रता⁽³⁾ कल्याणसहायता⁽³⁾ कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्क
 इति ॥ मा⁽⁴⁾ त्वमानन्दैवं वोच उपार्धमिदं ब्रह्मचर्यस्य यदुत कल्याणमित्रता कल्याणस-
 5 हायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्क इति । सकलमिद-
 मानन्द केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं पर्यवदातं ब्रह्मचर्यं यदुत कल्याणमित्रता कल्याणस-
 हायता कल्याणसंपर्को न पापमित्रता न पापसहायता न पापसंपर्कः । तत्कस्य हेतोः ।
 मा⁽⁵⁾ ह्यानन्द कल्याणमित्रमागम्य ज्ञातिधर्माणाः सत्त्वा ज्ञातिधर्मतायाः परिमुच्यन्ते जरा-
 व्याधिमरणशोकपरिदेवदुःखदौर्मनस्योपायासधर्माणाः सत्त्वा⁽⁷⁾ उपायासधर्मतायाः परिमु-
 10 च्यन्ते । तदनेनैव ते ह्यानन्द पर्यायेण वेदितव्यं यत्सकलमिदं केवलं परिपूर्णं परिशुद्धं
 पर्यवदातं⁽⁹⁾ ब्रह्मचर्यं यदुत कल्याणमित्रता कल्याणसहायता कल्याणसंपर्को न पापस-
 हायता न पापमित्रता न पापसंपर्क इत्येवं ते⁽¹⁰⁾ ह्यानन्द शिञ्जितव्यम् ॥
 इदमवोचद्वगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥⁽¹¹⁾

1) B भद्रतैका°, D भद्रत एका°.

2) B चर्यस्या, the ā has been cancelled; DCP चर्यस्य.

3) MS °ताः.

4) The words भगवानाह्, which precede in the former occurrence of this sermon (*supra*, p. 211, 10) are wanting here. There are some other slight differences of redaction which I have kept, save in cases of obvious corruption.

5) MS मा.

6) B व्याधि, CDP corr. The placing of शोक after मरण is probably the better redaction, cp. *supra*, p. 211, 15.

7) MS उ (or ड)पायाःधर्म°.

8) MS भद्र°.

9) MS ब्रह्मचर्यस्य.

10) MS ह्यानन्दा. *Ananda* suits of course better than *bhikṣavaḥ* (*supra*, p. 212, 4).

11) B भगवो, DP corr.

12) In MS there follows अवदानशतके चतुर्थी उदानगाथा(sic)वोधितसंज्ञातकानां समाप्तः. This colophon is not found in D.

पञ्चमो वर्गः ।

गुडशालेति⁽¹⁾ ४१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यक्षैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयनासन- 6
 ग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्रावकसङ्को राजगृहे विक्रति वेणुवने कलन्दकनि-
 वापे ॥ यदा भगवता अनुत्तरा सम्यक्संबोधिरभिसंबुद्धा तदापुष्पध्यां शालिपुत्रमौद्गल्या-
 यनाभ्यामियं प्रतिज्ञा कृता न तावत्पिण्डकं⁽²⁾ परिभोद्यावहे यावन्नरकतिर्यक्प्रेतेभ्य एक-
 सन्नमपि न मोचयाव इति । ततस्तावापुष्पतौ कालेन कालं कदाचिन्नरकारिकां चरतः
 कदाचित्तिर्यक्प्रेतचारिकां चरतः । तौ तत्र सन्नानां विविधपातनाभ्याकृतानामसत्प्रलापं 10
 दृष्ट्वा तानागत्य⁽³⁾ चतसृणां पर्षदमारोचयतः ते ऽपि श्रुत्वा संवेगमापद्यन्ते । ततस्तौ

1) In MS there precedes this *uddāna* of the fifth *varga*: उदानं गुडशाला
 च भक्तं च तोयं च[read व]र्चधेन च कोलिको क्षुत्तरश्चापि ज्ञातान्धः श्रेष्ठिरेव च पुत्रो
 जाम्बालकश्चैव वर्गो भवति समुद्दिष्टः ॥

2) MS परिभोद्यावहे. The preceding word पिण्डकं has been depraved in P
 into पिण्डकं, cp. Feer p. 162 n. 2.

3) The text is here disturbed. Firstly, *dr̥stvā* is not the fit word, but
gr̥tvā, the Tibetan version has «ils entendirent» (see Feer l. l., n. 3); then, *tān*
āgatya is here meaningless. Perhaps *dr̥stvā* has ousted its synonym निशम्य, and
 as to *tān āgatya*, one would rather expect something like चारिकाया आगत्य,
 'étant revenus de la promenade', as M. Feer states to be the meaning of the
 Tibetan text in this place (see Feer l. l., n. 4), and as is found *infra* p. 248, 4.

तदधिष्ठानं तथाविधां धर्मदेशनां कुरुतो ययानेके सत्त्वा विशेषमधिगच्छन्ति [40b] धर्म-
अवपाकथायाश्च⁽¹⁾ भावनीभवन्ति ॥

यावदपरेण समयेनायुष्मान्महामौढ्रल्यापनः प्रेतचारिको चरन्नात्तीत्प्रेतं पर्वत-
कूटप्रख्यं⁽³⁾ समुद्रसदृशकुतिं सूचीकिङ्गोपममुखं स्वकेशशङ्कुवमादीप्तं सम्यक्प्रञ्चलितमे-
कञ्जालीभूतं⁽⁴⁾ ध्यापत्तमार्तस्वरं क्रन्दतं दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनापां वेदनामनुभवत्तं
येन येनोच्चारप्रज्ञावभूमिस्तेन तेनान्वाह्णिण्डमानं तदपि कृच्छ्रेणासादयत्तम् ॥ ततः स्थ-
विरः प्रेतं पप्रच्छ । किं ते भोः कर्म कृतं येनैवंविधां दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनापां⁽⁶⁾
वेदनां वेदयस इति ॥ प्रेत आह । आदित्ये हि समुद्रते⁽⁷⁾ न दीपेन प्रयोजनम् ।⁽⁸⁾ भगवत्तमेतमर्थं
परिपृच्छ स ते अस्माकीनां⁽⁹⁾ कर्मज्ञोतिं व्याकरिष्यतीति ॥ अथायुष्मान्महामौढ्रल्यापनो
10 येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां वर्षदां मधुरमधुरं धर्मं देश-

1) With अ commences F f. 3 a. The folio 3 of this ms. contains this avadāna to *infra* p. 244, 6; f. 3 b begins with गवानायुष्मत्तं (*infra* p. 243, 3).

2) F महामौ०. Further on (vide p. 243, 3) it has महामौ०.

3) B कूटप्रख्यं. The interlinear aks. has been added, I think, a secunda manu; the copyists took it = मु, hence CP कूटप्रमुख्यं, D कूटमुखं. The prima manus, however, wrote the word rightly. — F पर्वतकूटप्रख्यं. In the sequel F has °दीप्त-सम्य०.

4) Ex conject.; B and F ध्याप०.

5) F प्रश्नाव.....हिण्डमानं.

6) F °कामननापां.

7) Both B and F न हि दीपेन, which cannot be right because of the pre-
ceding हि. In K. f. 19 b 8 this answer is expressed by the half-çloka आदित्ये हि
समुद्यति दीपेन किं प्रयोजनं.

8) F भवत्तमे०.

9) Both B and F °कीनं.

यति तौद्रं⁽¹⁾ मध्विवानेडकमनेकशता च पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनि-
 द्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिनः प्रियालापिनः⁽²⁾ एकीतिस्वागतवादिनः
 स्मितपूर्वङ्गमाश्र । तत्र भगवानायुष्मत्तं मङ्गमौद्गल्यायनमिदमवोचत् । एहि मौद्गल्यायन
 स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्ह्यगच्छसीति ॥ मौद्गल्यायन आह । आगच्छाम्यहं भद्रे प्रेतचा-
 रिः कायास्तत्राहं प्रेतमद्वातं सूचीक्लिद्रोपममुखं पर्वतोपमकुक्षिं स्वकेशसंक्लृप्तं दुर्गन्धं परम- 5
 दुर्गन्धम्⁽⁴⁾ । आह च ।

विशुष्ककण्ठोष्ठपुटः सुदुःखितः प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रयः ।

स्वकेशसंक्लृप्तमुखो दिगम्बरः सुसूक्ष्मसूचोत्तदृशाननः कृशः ॥

नमः स्वकेशसंक्लृप्तो अस्थिपल्लवदुच्छिन्नः ।

कपालपाणिर्धोर्ध्वं क्रन्दन्समभिधावति ॥

10

बुभुक्षया पिपासया⁽⁶⁾ क्लृप्तो व्यसनपीडितः ।

आर्तस्वरं क्रन्दमानो दुःखां वेदति वेदनाम्⁽⁷⁾ ॥

किं तेन प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदारुणमिति ॥

1) Both B and F मध्विवानेडकमनेकशता, but cp. *infra* p. 246, 14. F has शकाशात्मधुरं धर्मं शृणोत्यनिन्द्य[or ज्ञानानैरिन्द्रियैः, cp. *infra* p. 246, n. 6.

2) The gap in MS is filled up in F.

3) B and its copies मङ्गमौ°, F मङ्गमौ°.

4) F दुर्गन्धं [= न्धं] परमदुर्गन्धं [= न्धं].

5) Ex conject., according to the better tradition in the repetitions of this stanza in *avad.* nr. 42 and 47; B प्रतिवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रयः, F प्रपिन्ध[or वृद्ध?]शैलो°.

6) F °शया.

7) This śloka must be the sanskritized form of some prākṛit (or pāli) proto-type. In pāda a *pipāsāyā* disturbing the metre presupposes a prākṛit *pipāsāya*, and in d *vedati* is the poor Sanskrit varnish of prākṛit *vedeti* = skr. *vedayate*. In nr. 42 and 47 *vindati* occurs instead of it.

भगवानाह । पापकारो मौद्गल्यायनः⁽¹⁾ स प्रेत इच्छति तस्य कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं भदत् ॥ तेन हि मौद्गल्यायनः शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौद्गल्यायनः राजगृहे नगरे अन्यतरः श्रेष्ठी आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तस्य पञ्चमात्रा-
 5 णीनुशालशतानि यत्र चेत्तुः⁽²⁾ पीड्यते । अस्मति च बुद्धानामुत्पादे प्रत्येकबुद्धा लोक उत्पद्यन्ते
 हीनदीनानुकम्पकाः प्रातश्चर्यासमभक्ता एकदन्तिणीया लोकस्य ॥ यावदन्यतमः प्रत्ये-
 कबुद्धो हीनदीनानुकम्पी प्रातश्चर्यासमसेवी स पूर्वोक्ते निवास्य पात्रचीवरमादाय
 राजगृहं पिण्डाय प्राविशत् । स च भदत्तः तपव्याधिना स्पृष्टः । तस्य वैश्वेनेनुरस उप-
 दिष्टः । स श्रेष्ठिसकाशं पञ्चशालामुपसंक्रान्तः श्रेष्ठिना च स प्रत्येकबुद्धो दृष्टः कायप्रा-
 10 सादिकश्चित्तप्रासादिकश्च⁽⁴⁾ । दृष्ट्वा श्रेष्ठिना उक्तः । केनार्यस्य प्रयोजनमिति ॥ प्रत्येकबुद्धः
 कथयति । गृहपते इत्युत्तरेणेति ॥ ततस्तेन गृहपतिना भृतकपुरुषस्याज्ञा दत्ता आर्यस्ये-
 नुरसं प्रयच्छेति । स च गृहपतिः केनचिदेव करणीयेन बहिर्यानाय संप्रस्थितः ॥ अथ
 तस्य पुरुषस्य परकीये द्वये⁽⁵⁾ मार्गस्यमुत्पन्नं यद्यहमस्य रसं दास्ये पुनरप्येष आगमिष्य-
 तीति । तेनानिष्ठगतित्रयप्रपातनश्रेणे सर्वाभिमतगतिद्वयनिराकरिष्णुना ज्येष्ठद्वारापग-
 15 तेनार्यधर्मभ्यः पापं चित्तमुत्पाद्य स प्रत्येक[41a]बुद्ध उक्तः । आह रे भित्तो पात्रं देहि
 रसं ते दास्यामीति ॥ असमन्वाहृत्यार्हच्छ्रावकप्रत्येकबुद्धानां ज्ञानदर्शनं न प्रवर्तत

1) In F the portion, which commences with मौद्गल्यायनः स to the next मौद्गल्यायनः has been left out.

2) Ex conject.; B and F पीड्यते.

3) The gap is filled up by F, which ceases here (f. 3b 6). Cp. Divy. 88, 13.

4) MS °प्रसादिकश्च.

5) MS मार्गय° (C मार्गय°, D मार्गय°).

6) Ex conject.; MS आह. The particle āha has here the meaning 2) of PW. I, 745, and may be styled rather a particle of exhortation. Jtkm. 222, 12 is an instance of meaning 3) l. 1.

इति । कीर्तिदीनानुकम्पितया भृत्यपुरुषो ज्यमस्यानुप्रकः कर्तव्य इति तत्पात्रमुपना-
मितम् ॥ ततो ऽसौ डराचारो निर्घृणहृदयस्तद्वृत्तीत्वा प्रतिगुप्तं प्रदेशं गत्वा प्रन्नावेण
पूरयित्वा उपरीतुरसेनाच्छाद्य तस्मै प्रत्येकबुद्धायानुप्रददौ । तेन संललितम् । स चित्तयति
बहूनेन तपस्विना पापं कृतमिति । स तदेकात्ते क्रोरयित्वा प्रकातः ॥

भगवानाह । किं मन्यसे मौद्गल्यायन यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन भृत्यपुरुष ५
आसीदयं स प्रेतः । तस्य कर्मणो विपाकेन संसारे जनतं दुःखमनुभूतवानिदानीमपि प्रेतभूतः
(5) प्रकृष्टतरं दुःखमनुभवति । तस्मात्तर्हि ते मौद्गल्यायन मात्सर्यप्रकाशाय व्यापत्तव्यं (7) यथा
एवंविधा दोषा न स्युर्ये (8) प्रेतस्य । इति हि मौद्गल्यायन एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्त-
कृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि ते
मौद्गल्यायन एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः 10
कर्णीय इत्येवं ते मौद्गल्यायन शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमना आपुष्मान्महामौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगृहादयो (9) भग-
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS कीनादो°.

2) B तत्प्रातम्°, D corr.

3) MS तं गृहीत्वा. I think the fault was occasioned by A having had this orthography तङ्गृहीत्वा, for the ligatures ङ्ग and ङ्ग are often confused in Nepalese mss., cp. Fcer's remark, p. 162 n. 1. Yet in F they are kept distinct.

4) Ex conject.; MS सतमेकात्तेप्रक्रम्यक्रोर°. Cp. the parallel conclusion of the tale in avad. nr. 44 (B 42b).

5) Ex conject.; B प्रकृष्टतरं out of प्रतिकृष्टतरं, which is the reading of DCP.

6) B मान्स°, D corr.

7) Ex conject., cp. *supra* p. 226, n. 3; MS व्यापत्तव्यं.

8) Ex conject.; MS स्युर्येनप्रेतस्य.

9) MS °दया.

भक्तमिति ४२ ।

बुद्धो भगवान्स्तूकृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिस्तार्थवार्हेर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ४ नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्भावकसङ्घः आवास्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाद्यपिण्ड-
 स्यागमे । तेन खलु समयेनायुष्मान्महामौद्गल्यायनो ऽन्यतरस्मिन्वृत्तमूले निषण्णो दिवा-
 विकाराय । ⁽¹⁾अश्वीषीदायुष्मान्महामौद्गल्यायनः प्रेत्याः शब्दमार्तस्वरं क्रन्दत्या दुःखां
 तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानाया भक्तं ⁽²⁾मार्गत्या बुभुक्षितास्मि मार्षाः
 पिपासितास्मि मार्षा इति । ततः स्थविर्महामौद्गल्यायनेन प्रेती दृष्ट्वा पृष्ट्वा च किं ते
 10 पापं कृतं येनैवंविधानि दुःखान्यनुभविष्यसीति ⁽³⁾॥ प्रेती आह । आदित्ये हि समुद्रते ⁽⁴⁾न
 दीपेन प्रयोजनम् । भगवत्तमेतमर्थं पृच्छ स ते अस्माकीनां कर्मप्लोतिं ⁽⁵⁾व्याकरिष्यतीति ॥
 अथायुष्मान्महामौद्गल्यायनो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं धर्मं
 देशयति तौद्रं मध्ववानेडकमनेकशता च पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्यनि-
 15 ⁽⁶⁾श्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिनः प्रियालापिन एकीतिस्वागतवादिनः

1) MS °विकारायाश्चो°.

2) MS मार्गत्या.

3) The employment of the future is somewhat strange. I think it is due to a mistake of some copyist. The right reading will be दुःखान्यनुभवसीति.

4) MS न हि दीपे°, cp. *supra*, p. 242, n. 7.

5) MS °प्लोतिं (D °प्रोतिं), P corr.

6) B °त्यनिश्यमानै°, D corr.

स्मितपूर्वङ्गमाद्य । तत्र भगवानायुष्मत्तं मरुमौद्गल्यायनमिदमवोचत् । एहि मौद्गल्यायन
स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्ह्यागच्छसीति ॥ मौद्गल्यायन आह । आगच्छाम्यहं भदत्त प्रेतचा-
रिकायास्तत्राहं प्रेतीमद्रातं सूचीक्षिद्रोपममुखीं पर्वतोपमकुत्तिं स्वकेशसंक्वां नद्यामा-
र्तस्वरं क्रन्दत्तीं दुःखां तीव्रां खरां कटुकामनायां वेदनां वेदयमानाम् । आह च ।

विशुष्ककण्ठोष्ठपुटा मुडःखिता प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रया ।

5

स्वकेशसंक्वमुखी दिग्म्बरा सुमूढमूचीसदृशानना कृशा ॥

नद्या स्वकेशसंक्वा अस्थियत्नवडुच्छ्रिता ।

कपालपाणिनी घोरा क्रन्दती परिधावति ॥

बुभुक्षया पिपासयाक्रान्ता व्यसनपीडिता । [41b]

मार्तस्वरं क्रन्दमानां दुःखां विन्दति वेदनाम् ॥

10

किं तथा प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदारुणम् ।

येन एवविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी मौद्गल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥

एवं भदत्त ॥ तेन हि मौद्गल्यायन शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौद्गल्यायनातीति ऽध्वनि विंशतिवर्षसहस्रायुषि प्रज्ञायां काश्यपो नाम 16
सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः

1) B भत्र, DP corr.

2) B चारिकायातत्रा°, P corr.

3) Ex conject., cp. the same stanza *supra* p. 243, 7 and *infra*avad. nr. 47;
MS रचिताश्रया against the metre.

4) MS °याः. Metre: vapçastha.

5) MS °च्छ्रिताः.

6) The parallel passage *supra*, p. 243, 11, has पिपासया ज्ञाता.

7) MS क्रन्दमानां.

8) I have, metro jubente, dissolved येनैवं°, the reading of MS.

9) MS कुरुत.

शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य विक्रति ऋषि-
 पतने मृगदावे ॥ तस्यां च वाराणस्यामन्यतमा गृहपतिपत्नी मत्सरिणी कुटुकुचिका
 आगृहीतपरिष्कारा काकायापि बलिं न प्रदातुं व्यवस्यति प्रागेवान्येषां याचकानाम् ।
 सा अमणब्राह्मणकृपणवनीपकान्दृष्ट्वा चित्तं प्रदूषयति ॥ यावदन्यतरः पिण्डपाति-
 5 कस्तस्या गृहं प्रविष्टः । तस्यास्तं दृष्ट्वा मात्सर्यमुत्पन्नं चित्तञ्च प्रदूष्य इमां चित्तामापेदे ।
 यद्यहमस्य सत्कारं करिष्यामि पुनरप्येषा⁽¹⁾ आगमिष्यतीति । ततस्तया पापकारिण्या
 ऽनिष्टं परलोकभयमविगणाय स भित्तुरुपनिमह्य द्वारं बद्धा⁽²⁾ भक्त्येकं कारितः बद्ध च
 परिभाष्योक्त इयं ते भित्तो सत्क्रिया⁽³⁾ मा पुनरिदं गृहं प्रवेदयसीति ॥

सा तेन मात्सर्येणासेवितेन भावितेन⁽⁴⁾ बद्धलीकृतेन प्रतेषूपपन्ना एवंविधानि
 10 दुःखानि प्रत्यनुभवति । तस्मात्तर्हि मौढल्यायन मात्सर्यप्रकाणाय⁽⁵⁾ व्यापन्नव्यमेते दोषा
 न भविष्यन्ति ये तस्याः प्रेत्या इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनस आयुष्मान्महामौढल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्न-
 रमहोरगा भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B आगमी°, P corr.

2) MS बद्धा.

3) Feer translating 'Voilà, Bhixu, le mauvais traitement qu'on te fait' (p. 167) divides *bhikṣo 'satkriyā* according to the acceptance of the Tibetan translator, who rendered it thus: དགོས་ཤིང་ཁྱེད་ལ་བྱུང་བ་སྤྱི་མ་ཡིན་པ་བྱས་པ་ (from a private communication of the late M. Feer), but it is preferable to take the answer ironically 'I give you this hospitality, that you never again may enter this house'.

4) Ex conject., cp. Feer p. 167, n. 4 and *infra*, p. 251, 2; MS भाषितेन.

5) MS व्यापन्नव्य°.

(1) पानीयमिति ४३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिसार्थवर्कैर्देवैर्नागैर्पत्तैरसुरैर्गुरुः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगुरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभषेयपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति वेणुवने ४
 कलन्दकनिवापे ॥ अथायुष्मान्मरुमौद्गल्यायनः प्रेतचारिकां चरन्प्रेतीमद्गतीदुग्धस्थूणा-
 सदशीं स्वकेशसंक्लृप्तां सूचोक्त्रोपममुखीं⁽³⁾ पर्वतोपमकुन्तिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रस्वलितामे-
 कस्वालीभूतां⁽⁴⁾ ध्यायन्तीं तृषार्तां दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानां ।
 दर्शनमात्रेण चास्या नयुदपानानि शुष्यन्ति । यदा देवो वर्षति तदा तस्या उपरि सविस्फु-
 लिङ्गाङ्गारवर्षं पतति ॥ दृष्ट्वा तामायुष्मान्मरुमौद्गल्यायन आह । किं त्वया कृतं पापं 10
 येनैवंविधं दुःखमनुभवतीति ॥ प्रेती आह । पापकारिण्यहं भद्रे मरुमौद्गल्यायन
 एतमर्थं भगवन्तं पृच्छ स ते अस्माकीनां कर्मज्ञोतिं कथयिष्यति यां श्रुत्वान्ये ऽपीह सत्त्वाः
 पापकात्कर्मणाः प्रतिविरस्यतीति । अथायुष्मान्मरुमौद्गल्यायनो येन भगवांस्तेनोपसं-
 क्रातः ॥

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां वर्षदां मधुरमधुरं 16
 धर्मं⁽⁵⁾ देशयति तौद्रं मध्विवानेडकमनेकशता च वर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं⁽⁶⁾ धर्मं शृणो-

1) B पाणी°, P corr.

2) B °द्रातीदुग्ध°, D corr.

3) MS °मुखी.

4) MS ध्यायन्तं. Cp. *supra* p. 242, n. 4.

5) B देतयति, D corr.

6) B मधुरमधुरं, D corr.

त्यनिञ्जमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवत्तः पूर्वालापनः प्रियालापिन एकोतिस्वागत-
वादिनः स्मितपूर्वङ्गमाश्र । तत्र भगवानायुष्मत्तं मरुमौद्गल्यायनमिदमवोचत् । एहि
मौद्गल्यायन स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्क्यागच्छसीति ॥ मरुमौद्गल्यायन आह । आगच्छा-
म्य[42a]हं भदत्त प्रेतचारिकायाः तत्राहं प्रेतीमद्वातै दग्धस्थूणासदृशीं स्वकेशसंक्रान्तां
8 सूचोद्दिष्टोपममुखीं पर्वतोपमकुलिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रव्वलितामेकञ्चालीभूतां ध्मायत्ती-
मार्तस्वरं क्रन्दतीं तृषार्तीं दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानां । दर्शन-
मात्रेण चास्या नश्चुदपानानि शुष्यन्ति । यदा देवो वर्षति तदास्या उपरि सविस्फुलिङ्गम-
ङ्गारवर्षं पतति ॥ भगवानाह । पापकारिणी मौद्गल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः
कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं भदत्त ॥ तेन हि मौद्गल्यायन शृणु साधु च मुञ्चु च मनसि कुरु⁽⁴⁾
10 भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं मौद्गल्यायनातीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिसकृन्नायुषि प्रजायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवानां च मनुष्याणां च⁽⁵⁾ बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरी-
मुपनिश्चित्य विक्रति ऋषिपत्ने⁽⁶⁾ मृगदात्रे ॥ तत्रान्यतमो भितुरध्वानं प्रतिपन्नः । स
15 तृषार्तः कूपमुपसृप्तः । तत्रान्यतरा दारिका पानीयघटे पूरयित्वा स्थिताभूत् ॥ सा भितु-
णोक्ता तृषार्तो ऽहं भगिनि पानीयमनुप्रपच्छेति ॥ तस्या मातसर्यमुत्पन्नम् । सागृहीतप-
रिष्कारा भित्तुमुवाच । भित्तो यदि भ्रियसे न ते ददामि पानीयं घटो मे ऊनो भविष्य-
⁽⁷⁾

1) MS बुद्धो.

2) MS °स्थूनस° (D स्थूनास°).

3) MS प्याय°.

4) B कुरुत, D corr.

5) B देवनां, CP corr., D has देवमनुष्याणां.

6) B, it seems, ऋषिवदने, cp. Divy. 393, 21. 464, 16; C °चेदने; P °पदने;
D corr.

7) MS यदि मृयसे. In R this saying of the young woman is thus paraphrased: ...
श्री भित्तो ऽत्र मा पाहि भ्रियसे यदि वा खलु । न ते ददामि पानीयं घटो न्यूनं भवेस्मम
(f. 40b 6).

तोति ॥ ततो ऽसौ भित्तुस्तृषार्तो निराशः प्रकातः ॥ ततो ऽसौ दारिका तेन मात्सर्येणा-
 सेवितेन भावितेन ⁽¹⁾बहुलीकृतेन कालं कृत्वा प्रेतेषूपपन्ना एवंविधा दुःखा तीव्रा खरा
 कटुकाममनापां वेदनां वेदयते ॥ तस्मात्तर्हि मौद्गल्यायन एवं शिन्नितव्यं ⁽³⁾यन्मात्सर्यप्र-
 कृष्टाणाय व्याप्यस्यामह इत्येवं ते मौद्गल्यायन शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मना आयुष्मान्मौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगरूडकिन्नरमहो- ४
 रगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ⁽⁴⁾॥

1) MS बहुलकृ°. Cp. *supra* p. 248, 9.

2) B प्रेतेषुप°, D corr.

3) B यत्मात्सर्यप्र°, DP यस्मात्सर्यप्र°.

4) B °नन्दम्, D corr.

(1) वर्चघट इति ४४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्सार्धवर्हिदैर्वैर्नगिर्पत्तैरसुरैर्गृहैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयन्तासुरगृहकि-
 न्नैर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 ५ नप्रत्यपभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति वेणुवने कल-
 न्दकनिवापे ॥ अथापुष्मान्महामौद्गत्यायनः पूर्वोक्ते निवास्य पात्रचीवरमादाय राजगृहं
 पिण्डाय प्रावित्तत् । राजगृहं पिण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः^(२) पश्चाद्वक्तृपिण्डपातप्र-
 तिक्रातः पात्रचीवरं^(३) प्रतिसमर्प्य येन^(४) गृध्रकूटः पर्वतस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य गृध्रकूटं
 पर्वतमवगाह्यान्यतरद्दत्तमूलं निश्चित्य निषण्णो दिवाविकाराय ॥ अथापुष्मान्महामौ-
 १० द्गत्यायनः प्रेतीमद्गतादीद्गधस्थूणांसदृशीं नद्यां स्वकेशसंक्रान्तां सूचीक्ष्णोपममुखीं पर्वतो-
 पमकुत्तिमादोतां प्रदीप्तां प्रञ्जलितामेकज्वालीभूतां^(६) ध्यायन्तीमार्तस्वरं क्रन्दन्तीं तृषार्ती

1) MS पर्ववतघट. The right reading is found in the uddāna (see *supra* p. 241, n. 1), and the Tibetan translation (cp. Feer p. 171, n.); it appears of course also from the very contents of the tale.

2) Ex conject., vide Index to Divy. s. v.; MS य(or ये)पिण्डपातप्र°. For the rest cp. *infra* the beginning of avad. nr. 47.

3) I have left unchanged the form *pratisamarpya*, though it is obviously an alteration of *pratiṣamaya*, the sanskritized form of pāli *paṭisamayya*, which, Mhv. I, 56, 2 underlies the would-be sanskr. *pratiṣāmayitvā* and Divy. 516, 5 appears as *pratiṣāmya* and p. 156, 1 as *pratiṣrāmya*. Cp. Divy. Index s. v. and Windisch *Māra und Buddha* p. 40 and 44. For it may be that *pratisamarpya* in our text is not a mere clerical error, but a wrong sanskritization by the author of the Avadānaśataka.

4) B गृध्रकूटः, DP corr.

5) It seems that B had at the outset ०रद्दत्तमूलं, the *manus secunda* cancelled दृ and put वृ above it, perhaps the anusv. above र is also a *secunda manu*.

6) MS ध्याय°, as usual.

दुःखां तीत्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानां दुर्गन्धां परमदुर्गन्धां वर्चःसदृशीं⁽¹⁾
वर्चोकारां⁽²⁾ तदपि कृच्छ्रेणासादयन्तीम् । दृष्ट्वा च पुनरायुष्मान्मकामौद्गत्यायनः संविद्यः
प्रेतीं च⁽³⁾ पप्रच्छ ।

किं त्वया प्रकृतं पापं यस्य ते ईदृशं फलमिति ॥

प्रेतीं ग्राह ।⁽⁴⁾ प्रागपकारिण्यकं भदत्त मकामौद्गत्यायन एतमर्थं बुद्धं भगवत्तं पृच्छ स ते ४
ऽस्माकीनां कर्मज्ञोतिं व्याकुरिष्यतीति यां श्रुत्वान्ये ऽपि सत्त्वाः पापकर्मणाः प्रतिवि-
रस्यन्तीति⁽⁵⁾ । अथायुष्मान्मकामौद्गत्यायनो येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

तेन खलु समयेन [42b] भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्षदां मधुरमधुरं
धर्मं देशयति तौद्रे मध्विवानेडकमनेकशता च पर्षद्भगवतः सकाशान्मधुरं⁽⁵⁾ धर्मं शृणोत्यनि-
द्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवत्तः पूर्वालापिनः प्रियालापिन एकीतिस्वागतवादिनः 10
स्मितपूर्वङ्गमाश्र । <तत्र> भगवानायुष्मन्तं मकामौद्गत्यायनमिदमवोचत् । एहि मौद्गत्या-
यन स्वागतं ते कुतस्त्वमेतर्क्यागच्छसीति ॥ मकामौद्गत्यायन ग्राह । आगच्छाम्यहं भदत्त
प्रेतचारिकायाः तत्राहं प्रेतीमद्वातं⁽⁷⁾ दग्धस्थूणासदृशीं नद्यां स्वकेशसंक्क्षां सूचीक्क्रोप-
ममुखो पर्वतोपमकुक्षिमादीप्तां प्रदीप्तां प्रज्वलितामेकज्वालीभूतामार्तस्वरं क्रन्दन्तीं दुःखां
तीत्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानां दर्शनमात्रेण चास्या नखुदपानानि शुष्यन्ति 15

1) MS °सदृशां.

2) Sic B with irregular sandhi; DP वर्चाहा°, C चर्चाहा°. Further on (p. 254, 2. 255, 11) the word is written वर्चाकार in B, too.

3) च is superfluous, it seems. Yet, it may be that the preceding संविद्यः does duty of a finite verb.

4) Is this a variant or a corruption of पापकारिण्यकं, that would be the standing formula (vid. *supra* p. 244, l. 247, 13)?

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Sic MS, also in several subsequent occurrences of this commonplace.

7) MS दग्धस्थूणास°.

यदा देवो वर्षति तदा तस्या (उपरि) सविष्कुलिङ्गमङ्गार्वर्ष पतति । दुर्गन्धां परमदुर्गन्धां
वर्चःसदृशां च वर्चकारां तदपि कृच्छ्रेणासादयन्तीम् ।⁽¹⁾ आह च ।

* * * * *

आर्तस्वरा क्रन्दमाना दुःखां विन्दति वेदनाम् ॥ १

8

येन⁽²⁾ हि वर्चधानानि तेन धावति दुःखिता ।

वर्चः⁽³⁾ पास्यामि भोदये च तच्च दुःखेन लभ्यते ॥ २

किं तथा प्रकृतं पापं मर्त्यलोके सुदारुणम् ।

येन⁽⁴⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकम् ॥ ३

भगवानाह । पापकारिणी मौद्गल्यायन सा प्रेती । इच्छसि तस्याः कर्मप्लोतिं श्रोतुम् ॥

10 एवं भदत्त ॥ तेन हि मौद्गल्यायन शृणु साधु च मुष्ठु च मनसि⁽⁶⁾ कुरु भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं मौद्गल्यायन वाराणस्यां⁽⁷⁾ नगरीयान्यतमः प्रत्येकबुद्धो क्लीनदीनानुकम्पी
प्रातश्शयनासनसेवी च । स व्याधितो वाराणसीं पिण्डाय प्रविशति । यावदस्य वैद्येन

1) MS आह चाशु आर्तस्वरां. I suppose a half-çloka, at least, has perished, on account of (1) the abruptness of the metrical portion introduced by *āha ca*, (2) one half-çloka being wanted to complete the triad of çlokas to be expected here. Moreover MSS have also a superfluous syllable between आह च। (which I hold for a corrupted आह च ।) and आर्त°. Some line like *naynā svakeçasam-channā* (cp. *supra* p. 247, 7) seems to have dropped out. Instead of the accus. आर्तस्वरां and क्रन्दमानां of MS, I have put nominatives.

2) Ex conject.; MS येनैह.

3) MS पश्यामि भोदये च. I have restored पास्यामि in accordance with Feer (p. 173, n. 3) who rests his opinion on the Tibetan translation, and, consequently, I have emended likewise भोदये. The absence of इति in a metrical text cannot be considered a serious obstacle.

4) MS येनैवं°. Cf. *supra* p. 247, n. 7. Pronounce: *anubhoti*.

5) B सौ°, D corr.

6) B कुरुत, D corr.

7) B नगस्यां, D corr.

(1) प्रियं भोजनमुपदिष्टम् । स येनान्यतमस्य श्रेष्ठिनो निवेशनं तेनोपसंक्रान्तः । तेन च श्रेष्ठिना दष्टः पृष्टश्च केन ते आर्यं प्रयोजनमिति । तेनोक्तं कुलसंप्रियेण भोजनेनेति ॥ ततः श्रेष्ठिना वध्वा आज्ञा दत्ता आर्याय संप्रियं भोजनं दातव्यमिति ॥ अथ तस्या वध्वा मात्सर्यमुत्पन्नं पयस्कृमस्मै अथ भोजनं प्रदास्यामि श्रो भूय आगमिष्यतीति । तथा एकात्मपसृत्य वर्चसः पात्रं पूरयित्वा उपरि भक्तेन प्रच्छाद्य तस्मै प्रत्येकबुद्धाय दत्तम् ॥ असम- 5 न्वाकृत्य आनकप्रत्येकबुद्धानां ज्ञानदर्शनं न प्रवर्तते । तेन प्रतिगृहीतं प्रतिगृह्य संलक्षितं यथैतदुर्गन्धं नूनमनया जमेध्यस्य पूरितमिति । ततो ऽसौ महात्मा तदेकात्मे क्षीरयित्वा प्रक्रान्तः ॥

भगवानाह । किं मन्यसे मौद्गल्यायन यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन श्रेष्ठिवधुका इयं सा प्रेती । यडुपादाया जनया तादृक्पापं कृतं ततः प्रभृति नित्यं नरकतिर्य- 10 कप्रेतेषूपपद्यते नित्यं च वर्चाक्षरा ॥ तस्मात्तर्हि ते मौद्गल्यायन मात्सर्यप्रक्षणाया व्यापन्नव्यं यथा एते दोषा न स्युर्ये तस्याः प्रेत्या एवं मौद्गल्यायन शिन्नितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मना आयुष्मान्मौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्नरमहोरगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This is the constant orthography of this new word. Cp. Feer p. 173, n. 4. In R. it is mostly written *sāmpreya*, but also *sāmpreya*.

2) The word *kulasāmpreya* is as little known as *sāmpreya*. Perhaps it does not exist at all, and some vocative is hidden under कुल. — As to the ill-treatment of the pratyekabuddha cp. Kathāsaritsāgara 72, 81 foll.

मौद्गल्यायन इति ४५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्थवाहैर्देवैर्नगैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगर्हडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विहरति स्म वेणुवने
 कलन्दकनिवासे । तेन खलु पुनः समयेनात्तरा च राजगृहमुत्तरा च वेणुवनमत्रात्तरे पद्म
 प्रेतशतानि दग्धस्थूणाकृतानि नग्नानि स्वकेशसंक्लानानि पर्वतोपमकुत्तोषिणौ मूचीक्षि[43a]-
 द्रोपममुखानि आदीप्तानि प्रदीप्तानि संप्रज्वलितान्येकज्वालीभूतान्यार्तस्वरं प्रलपमा-
 नानि दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयमानानि वायुमण्डलवदाकाशे परि-
 10 भ्रमन्ति न क्वचित्प्रतिष्ठां लभन्ते ॥ अथाप्यप्मान्मौद्गल्यायनः पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीव-

1) This prolix idiom is not rare in Buddhistic Sanskrit; *atrāntare* is also to be read Divy. 94, 2 and 151, 5 and 8 (instead of *atrāntarūt*) and *ibid.* 514, 11 (instead of *atrāntarā*).

2) MS °क्षीनि.

3) The Chinese translator seems to have had in his original this reading of B, which I have put for this reason into the text. He renders *vāyumaṇḍalavad ākāṣe paribhramanti* by 四向馳走 'moving rapidly to the four points of the compass'. In this acceptance *vāyumaṇḍala* is taken as the circuit of the compass. But there must have existed also a various reading वायुमण्डलवदाकाशे etc., which in my opinion represents the original redaction better. It underlies the Tibetan version of this passage, for which I am indebted to the kindness of Mr. F. W. Thomas, བྱ་མཆོག་གི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ 'like the flight of a flock of crows'. Feer p. 175 n. 2, mentioning this Tibetan rendering with བྱ་ 'falcon' instead of བྱ་ 'crow', must have misread his blockprint.

रमादाय राजगृहे पिण्डाय प्राविशत् । तेन ते प्रेता दृष्टाः तैरपि⁽¹⁾ प्रतैरायुष्मान्महामौ-
 द्रल्यायनः ॥ ततस्ते एकसमूहेनायुष्मन्तं महामौद्रल्यायनमुपसंक्राताः । उपसंक्रम्य कर्-
 णादीनविलम्बितैरक्षरैरेकरवेणोचुः । वयं स्मो भर्त महामौद्रल्यायन राजगृहे पञ्च श्रेष्ठि-
 शतान्यभूवन्⁽²⁾ । ते वयं मत्सरिणः कुटुकुचका घागृहीतपरिष्काराः⁽³⁾ । स्वयं तावदस्मा-
 भिर्दानप्रदानानि न दत्तानि परेषामपि दानप्रदानेषु दीयमानेषु विघ्नाः⁽⁴⁾ कृता दत्तिणीयाश्च 5
 बह्वः प्रेतवादेन परिभाषिताः प्रेतोपपन्ना इव यूयं नित्यं परगृहेभ्यो भैक्षमठथ । एते वयं
 कालं कृत्वा एवंविधेषु प्रेतेषूपपन्ना इति भर्त महामौद्रल्यायन ये ऽस्माकं ज्ञातयो
 राजगृहे प्रतिवसन्ति तेषामस्माकीनां कर्मज्ञोतिं निवेद्य कृन्दकभित्तां कृत्वा बुद्धप्रमुखं
 भित्तुसङ्घं भोजयित्वास्माकं नाम्ना दत्तिणादेशनां कारयित्वा चास्माकं प्रेतयोर्नेर्मातः⁽⁵⁾ स्या-
 दिति ॥ अघिवाप्तयत्यायुष्मान्महामौद्रल्यायनः प्रेतानां तूष्णीभावेन ॥ तत घायुष्मता 10
 महामौद्रल्यायनेन तेषां ज्ञातिगृहेभ्यश्चकृन्दकभित्तां कृत्वा बुद्धप्रमुखो भित्तुसङ्घः शो भ-
 क्तोनोपनिमल्लितः प्रेतानां च निवेदितं⁽⁶⁾ शो भगवान्सभित्तुसङ्घो भक्तोनोपनिमल्लितः⁽⁷⁾ तत्र
 युष्माभिरागतव्यमिति । ज्ञातीनामप्यारोचितं भवद्दिरागतव्यं तत्र ज्ञातिभोजने तान्प्रे-
 तान्द्रव्यामः⁽⁸⁾ ॥ अथायुष्मान्महामौद्रल्यायनः स्वयमेवोद्युक्तो भोजनं प्रतिज्ञागरितुम् ॥

1) Ex conject.; MS तैरिति. Feer's translation (p. 175, 14) confirms the cor-
 rection.

2) Note the solecism *abhūvan*, which seems strange with regard to the
 relatively pure Sanskrit of our text and disturbs the construction of the phrase
 because *smah* precedes. In D *abhūvan* has been left out.

3) Visarga wanting in MS.

4) The aksara घ्नः is wanting in P, but found in the other MSS. This to
 explain Feer's n. 3 on p. 175.

5) MS योर्नेर्मातः (in C and P still more depraved).

6) MS निवेदिते.

7) Ex conject.; MS तत्रायुष्मद्दिरा°.

8) MS द्रव्यामो (D दृष्ट्वा, a would-be correction, it seems).

- अथ प्रभातायां रत्नन्यामाहारे सञ्जीकृते गणउद्देशकाले संप्राप्ते तान्प्रेतान् पश्य-
ति । तत आयुष्मान्महामौद्गल्यायनो दिव्येन चतुषा तान्प्रेतान्समन्वाकर्तुं प्रवृत्तः । ⁽¹⁾ सर्व-
स्मिन्नेव मगधमण्डले नाद्राक्षीत् । यावत्क्रमेण चातुर्द्वीपिकं व्यवलोकयितुं प्रवृत्तः ।
तत्रापि नाद्राक्षीत् । ततो यावदस्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते ततो व्यवलोकयितुं प्रवृत्तः ।
5 तत्रापि नाद्राक्षीत् ॥ तत आयुष्मान्महामौद्गल्यायनः ⁽²⁾ संविद्यो भगवते निवेद्यामास भगवन् ⁽³⁾
मे दानपतयो दृश्यन्त इति ॥ भगवानाह । अयं मौद्गल्यायन मा खेदमापद्यस्व । सर्वश्राव-
कप्रत्येकबुद्धविषयमतिक्रम्यापरिमाणा लोकधातवः सन्ति । <तत्र> ते कर्मवायुना ति-
त्ताः । ⁽⁴⁾ अपि मौद्गल्यायनाय तथागतबलं पश्य सर्वज्ञज्ञानदर्शनं व्यक्तीकरिष्यामि तथाग-
तविकुर्वितं दर्शयिष्यामि । आक्रोष्यतां गणउति ॥ ततो गणउद्यामाकोटितायां सर्वो भि-
10 नुसङ्गः संनिपतितः प्रेतज्ञातयो ऽन्ये च कौतूहल्याभ्यागताः सन्नाः ⁽⁵⁾ प्रेतदर्शनोत्सुकाः
संनिपतिताः ॥ ततो भगवता स्रद्धा तथा दर्शितं यथा प्रेता बुद्धं भगवन्तं सश्रावकसङ्घं
भुञ्जानं पश्यन्ति स्मृतिं च प्रतिलभन्ते ज्ञातयो ऽस्मदर्थे ⁽⁶⁾ बुद्धप्रमुखं भिनुसङ्गं भोजय-
न्तीति ॥ ततो भगवान्पञ्चाङ्गोपेत्येन स्वरेण दक्षिणामादिशति ।

1) BCD सर्वर्मस्मिन्नेव, P सर्वमस्मि°.

2) MS °ल्यायना संवि° (C °यनसंवि°).

3) Ex conject.; MS भगवन्तमेदानपतयो न दृश्यन्ते. I think the negation has been inserted after भगवन् मे had become altered.

4) Ex conject.; MS सन्तितेकर्मवायुनात्तिः. The translation of this whole pas-
sage by Feer (p. 176, 24-27) is wrong. On my request, after consulting again the
Tibetan text, he wrote to me that the Tibetan equivalent of this passage is དེ་དག་
ཏུ་ལས་ཀྱི་རྒྱུད་ལོས་ལས་སུ་མེད་ཀྱི་. Here དེ་དག་ཏུ་ is the translation of a
Sanskrit तत्र = तेषु. For *karmavāyu* cp. a similar passage *Çikṣāsamuccaya*,
p. 70, 15.

5) Visarga wanting in MS.

6) Ex conject., cp. the Tibetan translation apud Feer p. 177 n. In B there
stood at first ज्ञातयास्तदर्थे, but the ā of the akṣ. या has been cancelled and above
स्त there has been put a sign referring to the margin at the bottom, where we
find युष्मत्. Of course, B's copies have put युष्मत् into the text (D ज्ञातयोस्तदर्थे-

इतो दानाद्धि यत्पुण्यं तत्प्रेताल्लुगच्छतु ।

उत्तिष्ठतां तिप्रमेते प्रेतलोकात्सुदारूणादिति ॥

यावद्भगवता तदधिष्ठाना तथाविधा धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वानेकैः प्राणिशतसहस्रेर्मा-
त्सर्पमलं प्रक्षाय सत्यदर्शनं कृतं ते च प्रेता भगवति चित्तमभिप्रसाद्य कालगताः प्रणीतेषु
त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

5

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्यकायां वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि⁽²⁾ चित्तान्युत्पद्यते
कुतश्च्युतः⁽³⁾ कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति⁽⁴⁾ । पश्यन्ति प्रेतेभ्यश्च्युताः प्रणीति[43b]षु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति । अथ प्रेतपूर्विकां देवपुत्राणामेतद-
भवत् । नास्माकं प्रतिद्वयं स्याद्यद्वयं⁽⁵⁾ पर्युषितपरिवासा⁽⁶⁾ भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामिमे⁽⁷⁾ यन्नु
वयमपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामिमे⁽⁸⁾ । अथ प्रेतपूर्विकां देवपुत्रा- 10
श्चलविमलकुण्डलधरा क्षारार्धक्षारचिराजितगात्रा⁽⁹⁾ मणिरत्नविचित्रमौलयः कुङ्कुमतमा-
लपत्रस्पृक्कादिसंस्पृग्गात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मपुण्डरीकमन्दारकादीनां⁽¹⁰⁾
पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा समस्ततो वेणुवनं कलन्दकनिवापमुदारेणावभासेनावभास्य

युष्मद्दुद्धं, C and P ज्ञातयोस्त्युष्मदर्थे). It is plain that the would-be correction of B
is erroneous, and that its first reading °यास्त° is simply to be changed into
°योस्म°. — In the following word बुद्धप्रमुखं anusvāra wanting in MS.

1) B °न्यकया, D corr.

2) MS त्रयोणि.

3) MS कुतोप°.

4) MS कर्मणेनेति.

5) Ex conject.; MS स्याद्यावद्वयं.

6) MS °वासा.

7) Ex conject., cp. *infra* p. 282. MS °संक्रामितुं येनु.

8) Ex conject., cp. *infra* p. 282. MS °क्रमामःप्रेतपू°.

9) MS मणिलयविचि°, I have corrected this according to the other in-
stances of this commonplace.

10) B मन्दावकादी°, CP corr. (D मन्दारवानां).

भगवत्तं पुष्पैराकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामाशयानुशयं⁽¹⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा प्रेतपूर्वकैर्देवपुत्रैर्महान्विशेषो ऽधिगतः । ते लब्धलाभा इव वणिजो भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य तत्रैवात्तर्हिताः ॥

5 तत्र भगवान्पुष्पमत्तं महामौद्गल्यायनमामल्यते । साधु साधु महामौद्गल्यायन सफलं ते वैपावृत्यं संवृतं यते ****⁽³⁾ प्रेता देवेषु प्रतिष्ठापिताः । ते ऽस्यां रात्रौ मत्स-काशमुपक्रान्तास्तेषां मया धर्मो देशितः ते लब्धोदया लब्धलाभाः प्रक्रान्ता इति ॥

तत आयुष्मता महामौद्गल्यायनेन तेषां ज्ञातोनामारोचितम् । ते श्रुत्वा परं विस्मयमुपगता भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादयामासुर्भूयश्च सत्कारं प्रचक्रुरिति ॥ तस्मात्तर्हि⁽⁴⁾ ते 10 मौद्गल्यायन मात्सर्यप्रकाणाय⁽⁵⁾ व्यायत्तव्यम् । एते दोषा न भवन्ति ये तेषां प्रेतानामिति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमना आयुष्मान्मौद्गल्यायनो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्नरमहो-रगादयो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B नुशयत् (seems to be an erased त) धातुं, C °नुशयतेधातुं, P °नुशयत्धातुं, D °नुसंशयद्धातुं!

2) Ex conject.; B वैपावृत्यं, I think the interlinear न has been put there by some corrector. The copyist of C wholly neglected it, but P has वैनयावृत्यं, D वैनेयावृत्यं. For the rest cp. Index s. v. *vaiyāvṛtya*.

3) B यत्तेवमादः प्रेता, but the akṣaras वमादः are cancelled with a reference to the upper margin, where we find the correction प्रसाद. C copied the prima manus, P has यत्तेवप्रसादः, D यत्तवप्रसादः. I consider प्रसाद a bad correction and would rather suppose some word expressive of their number to be hidden under the corrupt वमादः. The Tibetan version has here མང་པོ་དག་ = *bahavaḥ*, as Mr. Thomas has told me.

4) This sentence is wholly out of place here and looks like a clumsy repetition of the ordinary conclusion of the avadānas in this varga applied improperly.

5) MS व्यायत्तव्यं.

उत्तर इति ४६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः श्रेष्ठभिः
 पौरैस्सार्थवहैर्देवैर्नगैर्पत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकिन्न-
 रमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
 ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विक्रति वेणुवने 5
 कलन्दकनिवापे । राजगृहे अन्यतरः श्रेष्ठो आढ्यो मरुधनो मरुभोगो⁽²⁾ विस्तोर्षाविशा-
 लपरिमहो वैश्रवणधनसमुद्भूतो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन⁽³⁾ सदृशात्कुलात्कलत्रमा-
 नीतम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचा-
 रयतः कालात्तरेण पत्नो आपन्नसत्त्वा संवृता । साष्टानां वा नवानां <वा> मासानामत्य-
 यात्प्रसूता । दारको ज्ञातः । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु 10
 दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादुत्तरे नत्तत्रे ज्ञातस्तस्माद्भवतूत्तर इति नाम ॥
 उत्तरो दारक उन्नीतो वर्धितो मरुन्संवृतः । पिता चास्य कालगत उत्तरश्च गृहे स्वामी
 संवृतः ॥ तेनापणं स्थापितः क्रीणाति विक्रीणीते क्रयविक्रयेण जीविकां कल्पयति ॥
 स दिवसानुदिवसं भगवत्सकाशमुपसंक्रामति । तस्य⁽⁴⁾ भगवत्संदर्शनात्सद्धर्मश्रवणाच्च
 भगवच्छासने प्रसादो ज्ञातः । तस्य प्रब्रज्याचितमुत्पन्नम् ॥ स मातरं विज्ञापयामास शम्बा- 15
 नुजानीहि मां भगवच्छासनेषु प्रब्रजिष्यामीति । ततो माता कथयति । पुत्र त्वमेकपुत्रको

1) MS °निमृत्य.

2) B °भोगविस्ती°, D corr.

3) B सदृशात्कुलात्कलत्रकलत्रमा°, P corr.

4) Ex conject., *samdarçana*, not *darçana* being here the proper word; MS भगवन्दर्शना°.

यावदहं जीवामि तावन्न प्रव्रजितव्यं मृतायां मयि यथाकरणीयं करिष्यसीति ॥ स चो-
त्तरो यत्किञ्चिदुपार्जयति तत्सर्वं मात्रे ऽनुप्रयच्छत्यनेनाम्ब अमणब्राह्मणकृपणावनीप-
कान्प्रतिपादयस्वेति । सा चास्य माता लुब्धा कुटुकुञ्चिका मत्सरिणी आगृहीतपरि-
ष्कारा तान्कार्षापिणान्गोपायित्वा ये अमणा[44a]ब्राह्मणाः पिण्डार्थिनस्तद्गृहं प्रविशन्ति
5 तान्परिभाषते प्रेतोपपन्ना इव पूयं नित्यं परगृहेभ्यो भैक्षमश्नुतेति । सा च पुत्रं विसंवा-
दयत्यहमय्य इत्यंतां भित्तूणां भोजनं प्रयच्छामोति ॥

यावदसौ कालं कृत्वा प्रेतेषूपपन्ना उत्तरश्च मातृवियोगादानानि दत्त्वा पुण्यानि
कृत्वा भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन पुण्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं
संसारचक्रं चलाचलं विद्धि सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया
10 पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रह्लाणादहं सातात्कृतम् । अहंन्संवृत्तद्वैधातुक्रवीतरागः समलो-
ष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचितो वासोचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्या-
भिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपरङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो
ऽभिराजश्च संवृत्तः ॥

स गङ्गातीरे पर्णकुटिं⁽¹⁾ कृत्वा ध्यायति । सा चास्य माता प्रेतलोकोपपन्ना नद्या
15 दग्धस्थूणासदृशो स्वकेशरोमसंकृन्ना सूचीकिङ्कोपममुखी पर्वतोपमकुन्तिरादीप्ता संप्रज्व-
लिता एकज्वालीभूतार्तस्वरं⁽²⁾ क्रन्दन्ती आयुष्मत्तमुत्तरमुपसंक्राता । यावदायुष्मता उत्तरेण
सा प्रेतो दृष्टा पृष्टा⁽³⁾ च का त्वमेवंविधेति ॥ प्रेती आह ।

अहं ते जननी स्निग्धा यया ज्ञातो ऽसि पुत्रक ।

अन्नपानवियुक्तेषु प्रेतेषु समुपागता ॥

१

1) So MS.

2) MS °तार्तस्वरं.

3) Ex conject., cp. *supra* p. 36 n. 2; MS दृष्टा दृष्ट्वा च.

(1) पञ्चविंशति वर्षाणि यतः कालगता स्यात् ।

नाभिज्ञानामि पाणीयं कुतो भक्तस्य दर्शनम् ॥ २

(4) सफलान्वृत्तान्गच्छामि निष्फला भवन्ति ते पूर्णानि सरांसि गच्छामि तानि शुष्काणि सन्ति ॥ सुखं भदत्तस्य हि वृत्तमूलं *भवते शीतलभाजन* । कृपां जनयित्वा कृपणायि मया ददस्व तेयं तृषार्तितायै (7) ॥ तत उत्तरो मातरमुवाच । घम्ब ननु पुरा त्वं मया ६ मनुष्यभूता दानानि दापिता पुण्यानि कारितेति ॥ प्रेती घाह । न मया पुत्रक मातसर्पा-

1) Cp. *supra* p. 135 n. 5 and 138 n. 2.

2) Ex conject.; MS पातः. Cp. a similar *śloka* in a quite different version of the tale of Uttara's mother, *Petavatthu* II, 10, 3.

3) B पाणीयं, D corr.

4) I have edited this part of the *preṭi*'s words as prose, though it is beyond doubt that her whole utterance must be a metrical one. Feer, who in his translation (p. 179) does not indicate that she answered in verse, replied thus to my enquiry on the point: «Tout le discours de la *preṭi* est en vers dans le Tibétain: 4 stances de 4 padas de 7 syllabes chacune.» Yet the Sanskrit tradition is here too much altered to make it advisable to restore the metre in the printed text. The *śloka* 3 may have had this form: *saphalān rṛkṣān gacchāmi niṣphalā me bhavanti te | pūrnasārāṇsi gacchāmi tāni śuṣkāṇi santi* [if not rather *bhānti*] me. The fourth stanza may have had triṣṭubh metre.

5) MS शुष्कानि.

6) Here one or more words are lost. In Tibetan the fourth stanza runs thus, according to the late M. Feer:

सर्जुङ्ग'सर्वि'मैद'डुद'सर्ज'स'व'व'ग'स' ।
 छिद'ग्रे'श्वे'द'कु'प'द'स'व'व' ।
 स'ग्रे'द'स'स'ग'व'ग'स'ग'स'ग'स' ।
 श्वे'स'ग'स'ग'स'ग'स'ग'स'ग'स'ग'स' ।

= «It is a quiet place near the Reverend's tree, there is also (fresh) cold water in thy waterpot. Well, show pity towards wretched me and give me water, for I am tormented by thirst.»

7) In pūda c pronounce *janetvā*, in pāda d one short syllable is missing.

8) Ex conject.; MS नचपरं [if not rather to read ते]यामनुष्यभूतयादानानि. The correction त्वं मया मनुष्यभूता is necessitated by an obvious syntactical reason.

भिभूतया दानानि <दत्तानि> पुण्यानि वा कृतानि सर्वं तदर्थज्ञातं पापचित्तया अग्निखद्यायां
 निखातम् । तदिदानीं पुत्रक ज्ञातिगृहं गत्वा कन्दनभित्तं⁽¹⁾ कृत्वा मम नाम्ना बुद्धप्रमुखं
 भित्तुमङ्गं भोजय दत्तिणामादेशय देशनां च कारय । एवं प्रेतयोर्नर्मम मोक्षः स्यादिति ॥
 उत्तरं श्राद्धं । एवमस्त्वम्ब किं तु त्वया बुद्धास्ते स्यातव्यमिति ॥ प्रेती श्राद्धं । पुत्रका
 5 उपत्रपे⁽²⁾ नम्रा क्रियान्वितेति ॥ उत्तरं श्राद्धं । शम्ब यदा पापं करोषि तदा नापत्रपिता
 इदानीं किमर्थं फलकाले व्यपत्रपस इति⁽³⁾ ॥ प्रेती श्राद्धं । एवं भवत्वागमिष्यामीति ॥

तत उत्तरेण ज्ञातिगृहेभ्यश्च कन्दनभित्तणं⁽⁴⁾ कृत्वा बुद्धप्रमुखो भित्तुमङ्गः शो भक्तो-
 पनिमल्लितो गणडीकाले च बुद्धप्रमुखो भित्तुमङ्गः संनिपतितः सा च प्रेती बुद्धास्ते स्थि-
 ता । प्रेतीदिदनुकाण्यनेकानि प्राणिशतसकृन्नाणि संनिपतितानि । ते तां प्रेतीं विकृता-
 10 अयां दृष्ट्वा परं संवेगमुपगता भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसादयामासुः ॥ तत आयुष्मानुत्तरो
 बुद्धप्रमुखं भित्तुमङ्गं प्रणीतेनाहारेण संतर्प्य प्रेत्या नाम्ना दत्तिणादेशनां कारयामास ।
 भगवांश्च पञ्चाङ्गोपेतेन स्वरेण स्वयमेव दत्तिणादेशनामादिशति ।

इतो दानादि यत्पुण्यं तत्प्रेतीमनुगच्छतु ।

उत्तिष्ठतां क्षिप्रमियं प्रेतलोकात्सुदारुणादिति ॥

15 यावद्भगवता तदधिष्ठानं तस्याः प्रेत्या मक्तश्च जनकायस्य तथाविधा धर्मदेशना कृता
 यां श्रुत्वानेकप्राणिशतसकृन्मैः सत्यदर्शनं कृतं सा च प्रसन्नचित्ता कालगता प्रेतमर्द्धिके-

Changing न च परं in ननु पुरा is not so certain, but as this emendation substitutes the proper sense in proper words for the nonsense of the tradition, I have put it into the text.

1) Or should we read °भित्त(णं)? This gathering of alms for some special reason at the houses and from many people is always styled *chandanabhikṣaṇa*.

2) Ex conject.; MS उपत्रप.

3) The portion from स्यातव्यमिति up to व्यपत्रपस इति is wanting in Feer's translation.

4) MS भित्तुणं.

5) B प्रेतमेकं, CDP corr.

षूपयन्ना ॥ घ्रायुष्मतोत्तरेण⁽¹⁾ समन्वाकृता प्रेतमर्द्धिकेषूपयन्ना⁽²⁾ । तत घ्रायुष्मता उत्तरे-
पोक्तम् । अम्बास्ति ते शक्तिः कियतां दानोत्सर्ग इति ॥ प्रेतमर्द्धिकोवाच । पुत्र न
श्रद्यामि⁽³⁾ नास्ति मे दाने ऽभिलाष इति ॥ तत घ्रायु[44b]ष्मानुत्तरः प्रेतमर्द्धिकामुवाच ।

अथापि ते तिष्ठति तच्छरीरं विवृद्धनिर्मासत्वगस्थिचर्म⁽⁴⁾

लोभान्धकारावृतलोचनाया⁽⁵⁾ निवर्तितं यन्त्रया प्रेतलोको इति ॥

यावदायुष्मता उत्तरेण सुबद्ध परिभाष्यैका यमली⁽⁶⁾ लब्धा । ततः सा सङ्घाय
दत्ता । येन च भिनुणा सङ्गमध्यात्सा यमली⁽⁶⁾ क्रोता तेन मानवके⁽⁷⁾ स्थापिता ॥ तत-
स्तया प्रेत्या रात्रावुपागत्यापकृता ॥ ततस्तेन भिनुणा ऽयुष्मत उत्तराय निवे-

1) Ex conject.; MS समन्वाकृता. Cp. Feer, p. 180, 25.

2) MS °यन्नाः.

3) B seems to have श्रद्यामि, its copies शक्वामि.

4) Feer (p. 180 in fine) translating: «ton corps... décharné, n'a que la peau et les os», combines *tvak* and *carma*. Yet both *carma* (the rough skin) and *tvak* (the fine skin) are severally represented in the Tibetan version by རྩ་གསེང་པ་སྟེ, as Mr. Thomas informs me. — I have retained MS °चर्म.

5) B लोचनाया with cancelled *ā* in the penultima. The correction, though necessary, since the instrumental is here indispensable, is checked by the metre. I think *locanāyā* may be a mechanical sanskritization of *locanāya* that stood in the original Pāli (Prākṛit) stanza. In the second and fourth pāda, too, of this upajāti strophe the metre is disturbed in the transmitted Sanskrit text.

6) B यमलो, both times नी is written above मलो, C has both times यमली, but D यमनी, P has at first यमनी, afterwards यमनलो. Perhaps both forms were in use, *yamali* and *yamanī*. I have kept यमली, which is found also in Divy. 276, 11.

7) If the reading is good, मानवके must signify something like a cloakroom. The Tibetan translator understood it so: གེས་ཁྱི་གཤང་ལ་ = 'into the clothesstand of garments', Feer, p. 181 n. 2 'la mit dans le vestiaire'. Feer himself, accepting *mānavake* = *māṇavake*, translates 'la remit à son novice' (p. 181, l. 3); but how is this novice no otherwise mentioned as the possessor? Sarat Chandra Das, in his Tibetan-English-Dictionary, gives ग्राम्भणक as the Sanskrit equivalent of གཤང་. Hence one might be inclined to hold तेनमानवके for a corruption of तेनारम्भणके.

दितम्⁽¹⁾। उत्तरेण गत्वा प्रेतो परिभाष्य पुनरप्यानीय दत्ता ॥ एवं यावच्चिरपि तस्य भित्तोः
सकाशादपक्वता आयुष्मता चोत्तरेणानीय दत्ता । भित्तुणा च सा पाटयित्वा चातुर्दिशाय
भित्तुसङ्घाय⁽²⁾ विलेपनिकायां सीविता । ततस्तथा न पुनरपक्वता ॥

अत एवं मात्सर्यं सत्त्वानां विडम्बनकरं दृष्ट्वा मात्सर्यप्रकाणाय ध्यायितव्यम् । तथा
5 एवंविधा दोषा न स्युर्गथा तस्याः प्रेत्या इति ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवामुरगहृडकिन्नरमहोरगादयो भग-
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS निवेदितउत्त°.

2) The Tibetan translator accepted this dative with the meaning 'in behalf of the congregation of monks' ཡུལ་སྐོར་པ་ཞི་བའི་དགོ་སྒོར་གི་དགོ་འདུང་གི་ཕྱིར་ and rendered *pātayitvā* by སྤྲོས་པ་ཞི་བའི་དགོ་སྒོར་ (private communication of the late M. Feer).

ज्ञात्यन्ध इति ४७ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्धवर्द्धिर्देवैर्नागैर्तैरसुरैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभी चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सप्तावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथ- ५
 पिण्डदस्यारामे ॥ अथायुष्मानन्दकः⁽¹⁾ पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय आवस्तीं⁽²⁾ पि-
 ण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः पश्चाद्वक्तृपिण्डपातप्रतिक्रातः पात्रचीवरं प्रतिसमर्प्य प्रेत-
 चारिकां चरति स्म ॥ घट्वाक्षीदायुष्मानन्दकः प्रेतीं दग्धस्थूणासदृशीं ज्ञात्यन्धां स्वकेश-
 रोमसंक्तां सूचीक्लिन्नोपममुखीं पर्वतोपमकुत्तिं दुर्गन्धां श्मशानसदृशीं कर्कशैः श्वभिः
 सृगलैश्चाभिद्रुतां ये ऽस्याः समन्ततः⁽⁴⁾ उत्पाद्योत्पाद्य मांसं भक्षयन्ति । सा ममवेदनाभ्याकृता 10
 अर्तस्वरं क्रन्दति दुःखां तीव्रां खरां कटुकाममनायां वेदनां वेदयती ॥ अथायुष्मानन्दकः
 संविद्यः पृच्छति । किं त्वया भगिनि प्रकृतं पापं येनैवंविधं दुःखमनुभवसीति ॥ प्रेती
 अहं । अदित्ये हि समुद्रते न दीपेन प्रयोजनम् । भगवन्ममैतमर्थं पृच्छ स ते अस्माकीनां
 कर्मज्ञोतिं व्याकरिष्यति यां श्रुत्वान्ये ऽपीह सन्नाः पापात्प्रतिविरस्यतीति ॥ अथा-
 युष्मानन्दको येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः ॥

15

1) MS °मानानन्दकः, but in the sequel the sthavira is constantly named Nandaka.

2) Anusvāra wanting in MS. I suppose here is a small gap, to be filled up thus: आवस्तीं पिण्डाय प्राविलत । आवस्तीं पिण्डाय चरित्वा.

3) MS °पातः प्रति°. Cp. *supra* p. 252, 7 and n. 3, where also vide about *pratisamarpya*.

4) C and P by mistake copied उत्पाद्योत्पाद्य, which Feer (p. 182) renders by 's'élançant contre elle'. B has distinctly उत्पाद्योत्पाद्य 'tearing her flesh'.

5) B ममवे°, D corr.

तेन खलु पुनः समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्वदां मधुरमधुरं
धर्मं देशयति तौद्रं मध्ववानेउकमनेकशता च पर्वद्वगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणो-
त्यनिज्यमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवतः पूर्वालापिन एकीतिस्वागतवादिनः स्मित-
पूर्वङ्गमाश्र⁽¹⁾ । तत्र भगवानापुष्पतं नन्दकमिदमवोचत् । एहि नन्दक स्वागतं ते कुतस्त्वं
5 नन्दक एतर्क्षागच्छसीति ॥ नन्दक आह । आगच्छाम्यहं भदत्त प्रेतचारिकापास्तत्राहं
प्रेतीमद्भानं दग्धस्थूणासदृशीं स्वकेशरोमसंक्लृप्तां सूचीक्षिप्रोपममुखीं पर्वतापमकुतिं दुर्गन्धां
प्रमशानसदृशीं कर्कैर्गृध्रैः श्रभिः सृगालैश्चाभिद्रुतां ये ऽस्याः समन्तत उत्पाद्योत्पाद्य मांसं
भक्षयन्ति । सा मर्मवेदनाभ्याहता⁽²⁾ आर्तस्वरं क्रन्दति दुःखां तीव्रां खरां कटुकामनयां
वेदनां वेदयते । आह च ।

10 विशुष्ककण्ठोष्ठपुटा सुदुःखिता प्रवृद्धशैलोपमचञ्चिताश्रया⁽³⁾ ।

स्वकेशसंक्लृप्ता मुखी दिगम्बरा सुसूक्ष्मसूचीसदृशानना कृशा ॥

नम्रा स्वकेशसंक्लृप्ता अस्थिरपल्लवदुच्छ्रिता ।

कपालपाणिनी घोरा क्रन्दन्ती परिधावते ॥

बुभुक्षया पिपासया क्लान्ता व्यसनपीडिता ।

15 आर्तस्वरं क्रन्दमाना दुःखां [45a] विन्दति वेदनाम् ॥

किं तया प्रकृतं पापं मर्त्यलोके⁽⁴⁾ सुदारुणम् ।

येन⁽⁵⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी नन्दक सा प्रेती इच्छसि तस्याः कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं
भदत्त ॥ तेन हि नन्दक शृणु साधु च सुष्ठु च मनसि कुरु भाषिष्ये ।

1) B पूर्वङ्गमा°, D corr.

2) B आर्त°, D corr.

3) MS °श्रयाः.

4) B सुदारुणां, D corr.

5) MS येनैववि°, cp. *supra* p. 247, n. 7.

भूतपूर्वं नन्दकास्मिन्नेव भद्रकल्पे त्रिंशत्सकृन्नायुषि प्रजायां काश्यपो नाम
 सम्यक्संबुद्धो *<लोक>* उदपादि विव्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसा-
 रथिः शास्ता देवानां च मनुष्याणां *<च>* बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य
 विक्रति ऋषिपतने मृगदवे ॥ वाराणस्यामन्यतमा श्रेष्ठिडुक्ता । सा धर्माभिला-
 षिणी । यावदसौ धर्मं श्रुत्वा संसारदोषदर्शिनी ⁽¹⁾ निर्वाणे गुणदर्शिनी संवृता । सा माता- 5
 पितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजिता ॥ तस्या घर्थं ज्ञातिभिर्भित्तुणीवर्षकः कारितः ।
⁽²⁾ सा तत्र शैताशैतीभिर्भित्तुणीभिः सार्धं प्रतिवसति ॥ यावत्तया प्रमादाच्छिन्नाशैथिल्यं
 कृतम् । ततो भित्तुणीभिर्दुःशीलेति निष्कासिता ॥ ततस्तया दानपतिगृहेभ्यः प्रवृत्तकानि
 कन्दकानि * * * ⁽⁴⁾ शैताशैतीणां चावर्णो भाषितः भित्तवश्च ये शीलवत्तस्तान्दृष्ट्वा नयने
 निमीलितवती ॥ 10

किं मन्यसे नन्दक या सा ⁽⁵⁾ श्रेष्ठिडुक्ता इयं सा प्रेती । यतया वर्षके मातसर्प
 कृतं तेन प्रेषूपपन्ना । यतया नैत्यकसमुच्छेदः कृतस्तेन कर्कशैः ⁽⁶⁾ कुकुरैश्चाभिद्रुता ।
 यतया शैताशैतीणां भित्तुणोनामवर्णो भाषितः तेन दौर्गन्ध्यमासादितम् । यतया शीलवतो
 भित्तून्दृष्ट्वा नयने निमीलिते तेन ज्ञात्यन्धा संवृता ॥ इति हि नन्दक एकात्तकृष्णानां
 कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त- 15
 स्मात्तर्हि ते नन्दक एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लैर्वेव
 कर्मस्वाभोगः कर्णोय इत्येवं ते नन्दक शित्तितव्यम् ॥

1) MS °दर्शनी.

2) B सात्रत्रशैताशैती°, D corr.

3) Ex conject.; MS दानप्रति°.

4) The predicate has dropped out, most probably it is क्लिन्नानि, समुच्छिन्नानि, or some synonymous participle, cp. *infra* l. 12. See Feer p. 183 n. 2.

5) B साशेष्टि, D साशेष्टि, P साशेष्टि.

6) As the Tibetan translation adds that she was attacked by foxes, too (Feer p. 184 n. 3), it is likely, the Sanskrit text is here mutilated, so that we should correct कुकुरैः सृगलैश्चा°.

अस्मिन्खलु धर्मपर्यायि भाष्यमाणे दशभिः प्राणिशतसङ्गैः सत्यदर्शनं कृतम् ॥ तत्र
 भगवान्भिन्ननामल्लयते स्म । इमे चान्ये च आदीनवा मात्सर्ये वाग्दुश्चरिते चेति ज्ञात्वा
 मात्सर्यस्य वाग्दुश्चरितस्य च प्रकाशाय⁽¹⁾ व्यापत्तव्यमित्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवासुरगरूडकिन्नरमहोरगादयो भग-
 5 वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS व्यापत्त°, as usual.

श्रेष्ठोति ४८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः वीरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्द्धैर्देवेर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सप्तावक्रसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथ- ५
 पिण्डदस्यारामे । आवस्त्यामन्यतमः श्रेष्ठो आद्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तोर्षाविशा-
 लपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुद्गतो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धा ॥ सो ऽपरेण समयेन जेतवनं
 निर्गतः । अथासौ दर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या-
 नुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं सम-
 ततो भद्रकं दृष्ट्वा च पुनर्भवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निष्षो धर्मश्रवणाय । तस्मै 10
 भगवता संसारवैराग्यकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा संसारदोषदर्शो निर्वाणो गुणदर्शी
 भूत्वा भगवच्छासने प्रव्रजितः⁽¹⁾ । प्रव्रजितश्च ज्ञातो मरुपुण्यः⁽²⁾ संवृत्तो⁽³⁾ लाभो चीवरपि-
 ण्डपातशयनासनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणाम् । स गुरुकृतपरिष्कारो लब्धं लब्धं⁽⁴⁾
 संचयं करोति न तु सब्रह्मचारिभिः [45 b] सह संविभागं करोति ॥ स तेन मात्सर्येण
 सेवितेन भावितेन बहुलीकृतेन परिष्काराध्यवसितः कालगतः स्वके लपने प्रेतेषू- 15
 पपन्नः ॥

1) MS °जिता.

2) B °पुण्या, GDP °पुण्यो.

3) MS संवृत्ता.

4) Ex conject.; MS लम्बलब्धं.

- ततो ऽस्य सन्नद्धाचारिभिर्मुण्डिकां गण्डीं⁽¹⁾ पराकृत्य शरीराभिनिर्हारः कृतः ।
 ततो ऽस्य शरीरे शरीरपूजां कृत्वा विकारमागताः । ततो लयनद्वारं विमुच्य पात्रचीवरं
 प्रत्यवेक्षितुमारब्धाः । यावत्पश्यन्ति तं प्रेतं विकृतकरचरणनयनं परमबीभत्साश्रयं
 पात्रचीवरमवष्टभ्यावस्थितम् । तथाविकृतं दृष्ट्वा भित्तवः संविद्या भगवते निवेदितवन्तः ॥
 5 ततो भगवांस्तस्य कुलपुत्रस्यानुग्रहार्थं शिष्यगणस्योद्देशनार्थं⁽²⁾ मातर्सर्पस्य चानिष्टविपा-
 कसंदर्शनार्थं भित्तुगणपरिवृतो⁽⁴⁾ भित्तुसङ्कपुरस्कृतस्तं⁽⁵⁾ प्रदेशमनुप्राप्तः । ततो ऽसौ ददर्श
 बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मकरापुरूपलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगान्त्रं
 व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसंस्कारातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं सत्कृद्दर्शना-
 च्चास्य भगवतो ऽस्तिके प्रसादो जातः । स व्यपत्रपितवान् । ततो भगवान्सन्नलजलदग्म्भी-
 10 रडुन्दुभिस्वरः⁽⁶⁾ प्रेतं परिभाषितवान् । भद्रमुख त्वयैवैतदात्मवधाय पात्रचीवरं समुदानीतं
 येनास्यपापेषूपपन्नः साधु ममास्तिके⁽⁷⁾ चित्तं प्रसादयास्माच्च परिष्काराच्चित्तं⁽⁸⁾ विरागय
 मा कैवेतः कालं कृत्वा नरकेषूपपत्स्यसे⁽⁹⁾ इति ॥ ततः प्रेतैः सङ्के पात्रचीवरं निर्यात्य
 भगवतः पादयोर्निपत्यात्ययं देशितवान् । ततो भगवता प्रेतस्य नाम्ना दक्षिणा आदिष्टा ।

⁽¹¹⁾ इतो दानाद्धि पत्युण्यं तत्प्रेतमनुगच्छतु ।

15

उत्तिष्ठतु त्तिप्रमयं⁽¹²⁾ प्रेतलोकात्सुदारुणादिति ॥

1) Anusvāra wanting in MS.

2) Ex conject.; MS प्रत्यवेक्षितुमा°.

3) B मातर्सर्पस्य, CDP corr.

4) B परिवृतो, P corr.

5) Ex conject.; MS °पुरस्कृतोसंप्रदेश°.

6) MS स्वराः.

7) B °स्तिकं, CDP corr.

8) Anusvāra wanting in MS.

9) Ex conject.; MS °पत्स्यत.

10) Visarga wanting in MS.

11) Ex conject., cp. *supra* p. 259, l. 264, 13; MS ततो.

12) MS त्तिप्रमियं.

ततः स प्रेतो भगवति चित्तं प्रसाद्य कालगतः प्रेतमर्द्धिकेषूपपन्नः ॥ ततः प्रेत-
मर्द्धिकश्चलविमलकुण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रमौलिः कु-
ङ्कुमतमालपत्रस्पृङ्कादिसंसृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीक-
मन्दारकाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा सर्वं जेतवनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरुत्कीर्य
भगवतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय भगवता चास्य तथाविधा धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा ६
प्रसादज्ञातः प्रक्रान्तः ॥

भित्तवः ^{(३)८} पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकारयोगमनुयुक्ता विक्रन्ति । तैर्दृष्टो भगवतो
ज्जित्के उदारो ऽवभासः यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं ^(४)पप्रच्छुः । किं ^(५)भगवन्नस्यां रात्रौ ब्रह्मा
सहाम्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनीयापसंक्रान्ताः ॥ भगवानाह ।
न भित्तवो ब्रह्मा सहाम्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसं- 10
क्रान्ता अपि तु स प्रेतः कालं कृत्वा प्रेतमर्द्धिकेषूपपन्नः । स इमां रात्रौ मत्सकाशमुप-
संक्रान्तस्तस्य मया धर्मो देशितः स प्रसादज्ञातः प्रक्रान्तः । तस्मात्तर्हि भित्तवो मात्सर्यप्र-
काणाय व्यापन्नव्यम् । एते दोषा न भविष्यन्ति ये तस्य श्रेष्ठिनः प्रेतभूतस्येत्येवं वो
भित्तवः शान्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवासुरगण्डकिन्नरमहोरगादयो भग- 15
वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B °रुकानामु°, P has °रवाना°, cp. Feer p. 186, 13.

2) B सर्वत्रे°, DP corr.

3) MS पूर्वरात्रोप°.

4) B पपच्छुः, P corr.

5) MS भगवानस्यां.

(1) पुत्रा इति ४९ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपद्मासुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना-
 5 सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति स्म
 वेणुवने कलन्दकनिवापे । अथायुष्मान्नालदः पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचोवरमादाय राजगृहं
 पिण्डाय प्रावितत् । राज[46a]गृहं पिण्डाय चरित्वा कृतभक्तकृत्यः पश्चाद्भक्तपिण्डपात-
 10 प्रतिक्रान्तः पात्रचीवरं प्रति समर्प्य प्रेतचारिकां प्रक्रान्तः ॥

स गृध्रकूटपर्वतसामन्तके प्रेतो ददर्श यमराजसदृशो रुधिरबिन्दुचितामस्थिश-
 10 कलापरिवृतां श्मशानमध्य इवावस्थितां रात्रिदिवेन पञ्च पुत्रान्प्रसूय तादृशं दुःखम-
 नुभूय पुत्रस्त्रेहं सत्यपि तृत्तामसतया पुत्रांस्तान्भक्तयत्नीम् ॥ ततः स्थविरो नालदस्तां
 पृष्ठवान् । किं त्वया प्रकृतं पापं येनैवंविधं दुःखमनुभवसोति ॥ प्रेतो घ्राह् । घ्रादित्ये
 हि समुद्रते न दीपेन प्रयोजनम् । भगवत्तमेतमर्थं परिपृच्छ स ते ऽस्माकीनां कर्मक्षोतिं⁽⁵⁾
 व्याकरिष्यतीति यां श्रुत्वान्ये ऽपीह सत्त्वाः पापकात्कर्मणः प्रतिविरंस्यतीति ॥ अथा-
 15 युष्मान्नालदो येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः ॥

1) Ex conject.; MS पुत्र, an obvious corruption. Cp. the titles of the corresponding tales in Petavattthu (I, 6 and 7).

2) MS पातः प्र°. Cp. *supra* p. 252, n. 2 and 3.

3) MS पुत्राप्र°.

4) MS न हि दीपेन. Cp. *supra*, p. 242, n. 7.

5) Anusvāra wanting in MS.

तेन खलु समयेन भगवान्प्रतिसंलयनाद्युत्थाय चतसृणां पर्वदां मधुरमधुरं धर्मं
 देशयति तौर्ध्र⁽¹⁾ मध्ववानेडकमेनेकशता च पर्वद्भगवतः सकाशान्मधुरमधुरं धर्मं शृणोत्य-
 निश्चयमानैरिन्द्रियैः । ततो बुद्धा भगवत्तः पूर्वालापिन एकोतिस्वागतवादिनः स्मितपूर्व-
 झमाश्रय । तत्र भगवानायुष्मत्तं नालदमामन्नयते । एहि नालद स्वागतं ते कुतस्त्वं नालद
 एतर्ह्यागच्छसीति ॥ नालद घाक् । घागच्छाम्यक् भदत्त प्रेतचारिकायास्तत्राहं प्रेतीमद्वा- 5
 नं यमराजसमदृशो रुधिरबिन्दुचितामस्थिशकलापरिवृतां श्रमशानमध्य इवावस्थिताम् ।
 घाक्⁽⁴⁾ च ।

पञ्च पुत्रानहं रात्रौ दिवा पञ्च तथापरान् ।

भक्तयामि व्रजित्वा तान्नास्ति तृप्तिस्तथापि मे इति ॥

किं तया प्रकृतं पापं मर्त्यलोके मुदरूणम् ।

10

येन⁽⁶⁾ एवंविधं दुःखमनुभवति भयानकमिति ॥

भगवानाह । पापकारिणी नालद सा प्रेती इच्छति तस्याः कर्मज्ञोतिं श्रोतुम् ॥ एवं
 भदत्त ॥ तेन हि नालद शृणु साधु च मुष्टु च मनसि कुरु⁽⁷⁾ भाषिष्ये ।

भूतपूर्वं नालदातीते ऽध्वनि वाराणस्यां नगर्यामन्यतमः श्रेष्ठो ब्राह्मो मन्त्राधनो
 मन्त्रभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धो । तेन 15
 सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया सार्धं क्रोडति रमते परिचारयति । तस्य क्रोडतो
 रमनाणस्य परिचारयतो नैव पुत्रो न डह्तिता । स करे कपोलं कृत्वा चित्तापरो व्यव-

1) MS तौ°.

2) B °नेडकमेनेक°, PC corr.

3) I have followed DP, cp. *supra*, p. 253, 10; B °निश्चयमा°.

4) The change of the subject is abrupt. Instead of *āha* a participle sig-
 nifying 'who spoke thus' ought to be expected. Yet, the Tibetan translation
 agrees with this redaction. As to the first *gloka*, cp. *Petavatthu* I, 6, 8.

5) MS तया.

6) MS येनैवंविधं. Cp. *supra*, p. 247, n. 7.

7) B कुरुत, D corr.

स्थितः । अनेकधनसमुदितं मे गृहे न मे पुत्रो न^(१) उक्लिता । ममात्ययात्सर्वस्वापतेयम्-
 पुत्रकमिति कृत्वा राजविधेयं भविष्यतीति ॥ सो ऽपुत्रः पुत्राभिनन्दी शिववरूपाकुबेरश-
 क्रब्रह्मादीनन्यांश्च देवताविशेषानायाचते स्म । तद्यथारामदेवता वनदेवताश्चत्वरदेवताः^(१)
 शृङ्गाटकदेवता बलिप्रतिप्राक्कि^(२) देवताः सक्ताः सक्थार्मिका नित्यानुबद्धा अपि
 ८ देवता आयाचते स्म ॥ अस्ति चैष लोके प्रवादो यदायाचनकृतोः पुत्रा ज्ञाप्यते उक्लि-
 तश्चेति । तच्च नैवम् । यद्येवमभविष्यदेकैकस्य पुत्रसक्तस्रमभविष्यत्तद्यथा राज्ञश्चक्रव-
 र्तिनः^(४) अपि तु त्रयाणां स्थानानां संमुखोभावात्पुत्रा ज्ञाप्यते उक्लि-
 तश्च । कतमेषां
 त्रयाणाम् । मातापितरौ रक्तौ भवतः संनिपतितौ माता कल्या भवति मृतुमती गन्धर्वश्च
 प्रत्युपस्थितो भवति । एषां त्रयाणां स्थानानां संमुखोभावात्पुत्रा ज्ञाप्यते उक्लि-
 तश्च ॥
 10 तस्य देवतारार्धे ऽपि सति न पुत्रो न उक्लिता ॥

तस्यैवं बुद्धिरूपत्वा । द्वितोयां भार्यामानयामि कदाचित्सा सन्नवतो स्यादिति ।
 तेन सदशात्कुलाद्वितोया भार्या आनीता । स तया सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति ।
 तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः कालान्तरेण सा आपन्नसन्ना संवृता । तया कृष्ट-
 तुष्ट^(५)प्रमुदितया स्वामिने निवेदितम् । दिष्टार्यपुत्र वर्धते आपन्नसन्नास्मि संवृता यथा
 15 च मे दत्तिणं कुलिं निश्चित्य तिष्ठति नियतं दारको भविष्यतीति । सो ऽप्यात्तमनात्तमनाः
 पूर्वकायमत्यु^(६)न्नमत्य दत्तिणं बाहुमभिप्रसाय^(६) उदानमु^(७)दानपत्यप्येवाहं चिरकाला-
 भिलषितं पुत्रमुखं पश्येयं ज्ञातो मे स्यान्नावज्ञातः कृत्यानि मे कुर्वीत भूतः प्रतिबिम्बप्रा-

1) MS वनदेवताचत्वरदेवताशु°.

2) D °प्राक्किदे°.

3) MS °स्रमभविष्यत्तद्यथा.

4) MS °न अपि.

5) I inserted तुष्ट, according to the regular presence of that participle in this formula. D कृष्टतुष्टप्रमुदितया.

6) MS °प्रसाय.

7) DP fill up the gap.

दायाद्यं प्रतिपद्येत कुलवंशो मे चिरस्थितिकः स्यादस्माकं चाप्यतोतकालगतानामल्पं
 वा प्रभूतं वा दानानि दत्त्वा पुण्यानि कृत्वा ऽस्माकं नाम्ना दत्तिष्णामिदं दत्तयेत् । इदं तपोर्य-
 त्रतत्रोपपन्नयोगच्छुतोऽनुगच्छत्विति । द्यापन्नसत्त्वां चैनां विदित्वोपरिप्रासादतलगतामय-
 त्वितां धारयति शीते शीतोपकरणैरूपो उष्णोपकरणैर्वैद्यप्रज्ञसैराकारिर्नातितित्तेर्नात्य-
 स्नेर्नातिलवणैर्नातिमधुरैर्नाति<कटुकैर्नाति>कषयैस्तिक्तास्रलवणमधुरकटुककषायविवर्जि- 5
 तैराकारिर्कारार्धकारविराजितगात्रोमस्तरसमिव नन्दनवनविचारिणो मच्चान्मच्चं पीठा-
 त्पीठमनवतरत्तोमधरिमां भूमिम् । न चास्याः किञ्चिदमनोज्ञशब्दश्चवणं यावदेव गर्भस्य
 परिपाकाय ॥

ततस्तस्याः पूर्विकायाः प्रजापत्याः प्रथमपत्न्यास्तां⁽⁶⁾ बहुमानांलाडितां दृष्ट्वा र्ष्या
 समुत्पन्ना चिन्तयति च । यद्येषा पुत्रं जनयिष्यति नियतं मां बाधयिष्यति सर्वथोपायसं- 10
 विधानं कर्तव्यमिति । कामान्खलु प्रतिसेवमानस्य नास्ति किञ्चित्पापं कर्माचरिणोय-
 मिति । तया ऽनिष्टगतिप्रपातनमुग्धया विस्रम्भमुत्पाद्य तथाविधं गर्भशातनं द्रव्यं दत्तं
 येन पोतमात्रेणैव तस्यास्तपस्विन्याः स्रस्तो गर्भः ॥ ततस्तया द्वितीयपत्न्या सर्वज्ञाती-
 न्संनिपात्य सा प्रथमा पत्नी समनुयुज्यते त्वया मे विस्रम्भमुत्पाद्य शातनं द्रव्यं दत्तं येन मे
 स्रस्तो गर्भ इति ।⁽⁸⁾ ततो ऽसौ प्रथमपत्नी ज्ञातिमध्ये शपथं कर्तुं प्रवृत्ता । यदि मया गर्भ- 16
 शातनं द्रव्यमनुप्रदत्तं स्यादहं प्रेती भूत्वा जाताञ्जातान्पुत्रान्भक्षयेमिति ॥

1) MS कालेग°.

2) B वैद्येप्र°, CP corr.

3) MS °गात्रोरप्सरस इव.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) B पीठात्पीठम°, DPC corr.

6) Ex conject.; MS बहुमानांलाडितां.

7) B कर्माचर°, PC corr. Cp. *supra* p. 179, s.

8) B ततोऽसौ, D corr.

किं मन्यसे नालद यासौ श्रेष्ठिभार्या इयं सा प्रेती । यत्तया ईर्ष्याप्रकृतया गर्भशातनं
 दत्तं तेन प्रेतेषूपपन्ना । यत्तया मृषावादेन शपथः कृतः तस्य कर्मणो विपाकेन रात्रिं दिवेन
 पञ्च पुत्रान्प्रसूय⁽¹⁾ तानिव भक्षयति । तस्मात्तर्हि ते नालद वाग्दुश्चरितप्रकाणाय व्यापत्तव्यं⁽²⁾
 यथा एवंविधा दोषा न स्युर्ये तस्याः प्रेत्या इत्येवं ते नालद शिञ्जितव्यम् ॥

5 इदमवोचद्भगवानात्तमना आयुष्मान्नालदो ऽन्ये च देवासुरगरुडकिन्नरमहोरगादयो
 भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS तान्येव (P तान्येव).

2) MS व्यापत्तव्यं.

(1)
ज्ञाम्बाल इति ५० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाक्किर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागय⁽²⁾ज्ञासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभी चीवरपिण्डपातशपना-
 सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्रावकसङ्घो वैशालीमुपनिश्चित्य विहरति मर्कटकू-
 दतीरे कूटगार्शालायाम् । तेन खलु समयेन वैशाल्यामन्यतरस्यां नगरपरिखायां पञ्च
 प्रेतशतानि प्रतिवसन्ति वात्ताशान्युक्ताशानि खेटमूत्रोपजीवीनि पूयशोणितविष्टाका-
 राणि घोरानि⁽⁴⁾ प्रकृतिदुःखितानि च । आह⁽⁵⁾ च ।

वात्ताशा उक्ताशान्युक्ताशानि खेटमूत्रोपजीवीनः ।

पूयशोणितविष्टाशा घोरानि⁽⁶⁾ प्रकृतिदुःखितानि इति ॥

10

तस्यां च वैशाल्यामन्यतरं ब्राह्मणः । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी आप-

1) Ex conject.; MS ज्ञाम्बल.

2) The portion, left out by inadvertence in B or its archetype, is supplied in D, with the exception of गर्हैः.

3) MS निष्ठा° (D निष्ठा).

4) B प्रकृत°, P corr.

5) The composition is here troubled. Perhaps *ūha ca* is only employed as the usual introduction of a metrical portion of the same contents as the preceding prose.

6) B विश्वासा (in marg. corrected to विष्टासा).

7) MS घोरप्रकृति°.

मसञ्ज्ञा संवृता दीर्गन्ध⁽¹⁾ चास्याः काये संवृतम् । ततस्तेन ब्राह्मणेन नैमित्तिका आहूय
 पृष्टाः । ते कथयन्ति यो ज्यमुदरस्थो दारकस्तस्यायं प्रभाव इति ॥ यावद्दसौ नवानां मासा-
 नामत्ययात्प्रसूता । दारको जातो दुर्वर्णो⁽²⁾ दुर्दर्शनो⁽³⁾ अथ[47 a]कोटिमको ज्मेध्य⁽⁴⁾प्रक्षितगात्रो
 दुर्गन्धश्च । तथाप्यसौ स्नेहपाशानुबद्धाभ्यां⁽⁵⁾ परमबीभत्सो⁽⁶⁾ ऽपि मातापितृभ्यां संवर्धितः ॥
 5 सो ज्मेध्यस्थानिष्वेवाभिरमते संकारकूटे⁽⁷⁾ जाम्बाले केशांलुञ्चति अमेध्यं मुखे प्रतिपति ।
 तस्य बालो जाम्बाल इति संज्ञा संवृता ॥

1) Though PWK, VII 349 objects to *daurgandha* (Divy. 57, 21. 193, 21) and replaces it by the commoner form *daurgandhya*, I cannot persuade myself that the inculcated abstract noun should be imputed rather to clerical error than to the composers of the *avadānas*. As well here as f. 5 b (cp. my preliminary Introduction p. VIII) MS has *daurgandha*, not °*dhya*. For this reason I have retained MS दीर्गन्धं.

2) MS दुर्वर्णो (D corr.) दुर्दर्शन अथ°.

3) Ex conject.; MS अवकोटिमको, so at least I read the word in B, perhaps C has also अथ°, but DP have distinctly अच°. I have corrected it after the corresponding form in Pāli *okotimaka*, for which I am indebted to Prof. Kern, who pointed out to me the occurrence of *okotimaka* in *Saṃyutta Nikāya* I, 94 and 237, *Āṅgutt. Nik.* I, 106, with the meaning 'deformed, misshapen'. He thinks it may be etymologically related to अवकुटार = वैत्रप्य (Pāṇ. 5, 2, 30). The late M. Feer wrote me that the commentary of *Saṃy. Nik.* explains it by *lakunḍako* (dwarf), and elsewhere with the addition *mahodaro*. According to this explication some figure like that of the typical *Vidūṣaka* may be meant. The corresponding Tibetan term རྩོད་ཅན་པོ་ (cp. Feer p. 190, n. 2) may fairly be explained = «misshapen».

In *Açokāvadānamālā*, nr. 17, which contains the metrical paraphrase of our tale, there is in the parallel passage (MS Cambr. Add. 1482 f. 237a) no corresponding word to *avakotimaka*. The astrologers, in this redaction, predict also the future spiritual greatness of the child to be born.

4) MS प्रक्षित.

5) The aks. भ्यां being added in B between the lines, has been neglected in all the copies.

6) B भीभत्सो, D corr.

7) Ex conject.; MS जाम्बाले (DP °म्बाला), likewise *Açokāvad.*, f. 237 b 5.

8) B जाम्बाल, P corr. According to *Açokāvad.* he was named *Durgandhi* at the *nāmakaraṇa* ceremony.

यावदसावितशामुतश्च परिधमन्पूर्णेन काश्यपेन दृष्टः । तस्यैतदभवत् । यादशेषु
स्थानेष्वयमभिरमते नूनमर्थं सिद्धपुरुषो यन्नृमेनं प्रजाज्ञयेयमिति ॥ स तेन प्रजाज्ञितो
नमः पर्यटति सत्क्रियासु च वर्तते । ततस्तेन पर्यटता वैशालीपरिखायां पञ्च प्रेतशतानि
दृष्टानि । स पूर्वकर्मविपाकसंबन्धात्तां नगरपरिखामवतीर्य तैः सार्धं संगम्य समागम्य
संमोदते सखित्वं चाभ्युपगतः ॥ यावदपरेण समयेन जाम्बालो दारकः द्वाचितप्रयोजनेन
व्याप्तिस्तो वैशालीं प्रविष्टः भगवांश्च तां नगरपरिखामनुप्राप्तः । ददृशुस्ते प्रेता बुद्धं
भगवन्तं द्वात्रिंशता मत्पापुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशोत्थानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्याम-
प्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्च भगवतः
पादयोर्निपतिता भगवता उक्ताः किं भवतां बाधत इति ॥ ते ऊचुः पिपासिताः स्मो
भगवन्निति ॥ ततो भगवता पञ्चभ्यो ऽङ्गुलिभ्यो ऽष्टाङ्गोपेतस्य पानीयस्य पञ्च धारा 10
उत्सृष्टा येन तानि पञ्च प्रेतशतानि संतर्पितानि । ततस्ते भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसाध्य
कालगताः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्यकाया द्वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते⁽⁸⁾

1) MS परिधमत्पू°.

2) Ex conject.; MS पर्यटाम्यसत्क्रि° . My correction rests on both the Chinese and Tibetan translations which agree in the statement that Jāmb., after his initiation by Pūrāṇa, devoted himself to virtuous deeds. And Aṣokāv., after having related that Pūrāṇa made a Maskarin monk of Jāmbāla (व्याधान्मस्करिणां यतिम् f. 238a 1) adds that J. पात्रमादाय भित्तार्थं पर्यटत (sic) समन्ततः । तथासौ सत्क्रियावती etc.

3) Ex conject.; B सम्बन्धात्तां, which has been variously depraved in the other MSS.

4) Note the blunder of *kvacit* for *kenacit*, or can it be a clerical error? As to व्याप्तिस्त, cp. *supra* p. 213, a.

5) In B it is not clear, whether it has व्योम or व्याम; the copies have व्योम.

6) Visarga wanting in MS.

7) MS °भ्य(D °भ्य; षष्ठा°.

8) MS °द्यते.

कुतश्च्युतः⁽¹⁾ कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । ते पश्यन्ति प्रेतभ्यश्च्युताः प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽन्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामेतद-
भवत् । नास्माकं प्रतिद्वयं⁽²⁾ स्याद्यद्यं⁽³⁾ पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेम⁽⁴⁾ यन्नु
वयमपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेम⁽⁵⁾ति ॥ अथ प्रेतपूर्विणो देवपुत्रा-
5 शलविमलकुण्डलधरा कारार्धकारविराजितगात्रा मणि⁽⁶⁾रत्नविचित्रमौलयः कुङ्कुमतमा-
लपत्रस्पृक्षादिसंस्पृष्टगात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारका-
णां⁽⁷⁾ पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा⁽⁸⁾ सर्वा कूटागारशालामुदोरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पै-
रवकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा⁽⁹⁾ धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्प्रेतपूर्विणां देवपुत्राणामा-
शयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं⁽¹⁰⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽¹¹⁾ धर्मदेशनां कृतवा-
10 न्यां श्रुत्वा पञ्चभिर्देवपुत्रशतैर्विंशतिशिखरसमुद्भूतं⁽¹²⁾ सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा सो-
तघापत्तिफलमनुप्राप्तम् ॥ ते दृष्टसत्या लब्धलाभा इव वणिजः संपन्नसत्या इव कर्षकाः
शूरा इव विजितसंघामाः सर्वरोगपरिमुक्ता इवातुरा यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता-
स्तथैव विभूत्या भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य स्वभवनं गताः ॥

अथ जाम्बालो नगरपरिखामागतस्तान्प्रेतान्नाद्रातीत् । ततः समन्वेषितुमारब्धः⁽¹³⁾ ।

15 स च तान्परिमार्गमाणः खेदमापन्नो न च तानासादयति ॥

1) MS कुतो°.

2) B प्रतिद्वयंस्यावद्येवयं. The aks. व before ये is perhaps expunged; CDP °स्याद्येवयं.

3) MS °क्रामेम.

4) MS मणिलयवि°. Cp. *supra* p. 259, 9.

5) BC मन्दारकानां, DP मन्दारवानां. Perhaps the right reading is: मन्दारका-
दीनां.

6) Anusvāra wanting in MS.

7) MS °षषो.

8) MS दृष्टासत्या (D दृष्टासत्या, P दृष्टासभ्या).

9) Ex conject.; MS °तानाद्रा°.

10) MS °मालब्धः (D °ब्धाः).

यत्रात्तरे नास्ति किञ्चिद्बुद्धानां भगवतामज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता
 खलु बुद्धानां भगवतां मरुकारुणिकानां लोकानुग्रहप्रवृत्तानामेकारताणां शमथविपश्य-
 ना⁽¹⁾विहारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरोद्योतीर्णानां चतुर्हृद्विपादचरणतलमुप्रतिष्ठि-
 तानां चतुर्षु संयत्तवस्तुषु⁽³⁾ दीर्घरात्रकृतपरिचयानां पञ्चाङ्गविप्रकीर्णानां पञ्चगतिसमति-
 क्रातानां षडङ्गसमन्वागतानां षट्पारमितापरिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्जानामष्टाङ्गमा- 5
 [47b]र्गदेशिकानां नवानुपूर्वविहारसमापत्तिकुशलानां दशबलबलिनानां दशदिक्समापूर्ण-
 यशसां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां⁽⁴⁾ त्री रात्रेस्त्रिर्दिवसस्य बुद्धचतुषा लोकं व्यव-
 लोक्य ज्ञानदर्शने प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्राप्राप्तः कः संकटप्राप्तः कः संबा-
 धप्राप्तः कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्राप्तः को ज्यायनिम्नः⁽⁵⁾ को ज्यायप्रवणः को ज्यायप्राग्भारः
 कमकमपायाडुद्धृत्य⁽⁶⁾ स्वर्गं मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य कामपङ्कनिमग्नस्य कृस्तोद्धारमनु- 10
 प्रदद्यां कमार्थधनविरहितमार्थधनैश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठापयेयं कस्यानवरोपितानि कुशल-
 मूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं कस्य परिपक्वानि विमोक्षयेयम्⁽⁷⁾ ।
 ग्राह्यं च ।

अप्येवातिक्रमेद्देलानां सागरो मकरालयः ।

न तु वैनैषवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत्⁽⁸⁾ ॥

15

ततो भगवाञ्जाम्बालस्य कुलपुत्रस्यानुग्रहार्थं पूर्वोक्ते निवास्य पात्रचीवरमादाय
 भिक्षुगणपरिवृतो⁽⁹⁾ भिक्षुसङ्घपुरस्कृतो वैशालीं पिण्डाय प्राविव्रत् । यावदनुपूर्वेण पिण्ड-

1) MS °श्यनांवि°.

2) MS चतुष्ट°.

3) MS दीर्घरात्रंततपरिचयानां (D °परिचय°).

4) MS त्रिरात्रेस्त्रिदिव° (D त्रिरात्रेस्त्रिदिव°).

5) B कोपायनिमग्नः, P corr. Cp. *supra* p. 31, n. 1; 72 n. 6.

6) B °पाडुद्धृत्य, P corr., it seems.

7) D restores the dropped akṣara.

8) In Aṣṭokāvad. Jāmbālā becomes a Bauddha spontaneously, and not, as here, in consequence of the intervention of Bhagavān.

9) B परिवृतो, DP corr.

पातमटन्वीथीमवतीर्णाः ब्राम्बालश्च इतस्ततो⁽¹⁾ ऽन्वाक्पिण्डमानो भगवतो ज्यतः स्थितः ।
 अथ दर्शं बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मक्षापुरुषलक्षणीः समलङ्कृतमशोत्यानुव्यञ्जनैर्विराजि-
 तगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृद-
 र्शनाच्चानेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसादितम् ।⁽²⁾ स प्रसादज्ञातो भगवतः पादयोर्निपत्य
 ६ कृतकरपुट उवाच । यदि भगवन्मादृशानां सत्त्वानामस्मिन्धर्मविनये प्रब्रज्यास्ति⁽⁴⁾ लेभ्यं
 स्वाख्याते धर्मविनये प्रब्रज्यामिति । ततो भगवान् मक्षाकरूपापरिगतकृदयः सत्त्वानामा-
 शयानुशयज्ञस्तं भव्यद्वयं विदिता गजभुजसदृशं सुवर्णवर्णाबाहुमभिप्रसार्येदमबोचत् । एहि
 भित्तो चर ब्रह्मचर्यम् । इत्युक्त्वात्रे भगवता सप्ताकावरोपितैरिव केशैर्द्वादशवर्षोपसं-
 न्नस्येव भित्तोरीर्योपथेन पात्रकरकव्यग्रकृस्तो ऽवस्थितः । आह च ।

10

एकीति चोक्तः स तथागतेन मुण्डश्च⁽⁵⁾ साङ्गाटिपरोतदेकः ।

सद्यः प्रशास्तेन्द्रिय एव तस्थावेवं स्थितो⁽⁶⁾ बुद्धमनोरथेन⁽⁷⁾ ॥

ततो ऽस्य भगवता मनसिकारो दत्तः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्याप्यक्ष्ममानेनेदमेव
 पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंस-

1) Ex conject., cp. *supra* p. 242, 6; MS °न्वाक्पिण्डमानो.

2) Ex conject.; MS सै.

3) Ex conject.; MS भगवान्मादृ° (D भगवानोदृ°).

4) As it is uncertain whether *labheyam* may be a clerical blunder for *labheya* or stands for *labheyāham*, as is commonly found in this formula, I have retained the reading of MS. Other instances of *parasmaipada* used for *ātmanepada* in *avadāna* texts and in prose, vide *supra* p. 243, n. 7 and Divy. 437, 11. 584, 1. 620, 11.

5) Sic MS. The usual orthography is *saṃghāṭi*. *As here, *sā°* is the reading of mss. in Divy. 494, 2.

6) Ex conject.; MS तस्थी नेवस्थितो. The tradition of the fourth 'pāda of this *indravajrā* is very depraved. Wheresoever this commonplace stanza occurs (e. g. Divy. 48, 23. 159, 11. 558, 21) mss. afford either नैवस्थिता or °तो or नेवस्थितो as here, or नेपथ्यस्थितो, or an even still worse corrupted form (e. g. Divy. 463, 26). I believe its original and genuine form cannot have been much different from what I have edited here.

7) MS बुद्धमनोरथेन (D बुद्धा°).

नधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लिशप्रकाणादर्कत्वं सातात्कृतम् । घर्कन्संवृतत्रिधातुकीतरागः
 समलोष्टकाञ्चन घ्राकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविद्वद्विरताण्डकोशो
 विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो
 मान्यो ऽभिवाच्यश्च संवृतः । सो ऽर्कत्त्वप्राप्तो ऽपि लूकेनाभिरमते ॥ तत्र भगवान्भित्तूना-
 मल्लयते स्म । एषो ऽग्रे मे भित्तवो भित्तूणां मम आवकाणां लूकाधिमुक्तानां यदुत जा- 5
 म्बालो भित्तिरिति⁽³⁾ ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त जाम्बालेन
 स्थविरेण कर्म कृतं येनैवंविधं दुःखमनुभवतीति ॥ भगवानाह । जाम्बालेनैव भित्तवः
 पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योघव-
 त्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि⁽⁴⁾ । जाम्बालेनैव कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्य- 10
 नुविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते ना-
 ब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि
 विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि अपि कल्पश[48a]तिरपि⁽⁷⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

15

भूतपूर्वं भित्तवो ऽस्तीति ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे चत्वारिंशद्वर्षसकृन्नापुषि
 प्रजायां क्रकुच्छन्दो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणासंपन्नः सुगतो लोक-

1) B °र्कत्संवृ°, D corr., and l. 3 *infra* B संविन्प्राप्तो, P corr.

2) MS एषोग्रा.

3) As to this stereotyped formula which will be met with elsewhere in the sequel cp. Divy. 186, 19. 495, 20.

4) MS °भागोनि.

5) B नाब्धाधौ, DP corr.

6) Cp. *supra* p. 74, II. 9.

7) All MSS agree here in the depraved reading, cp. *supra* p. 80, n. 12.

विदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः⁽¹⁾ आस्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स शोभावतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । तस्यां च राजधान्यामन्यतमेन गृहपतिना विकारः कारितो यत्र नानादिदेशवासिनो भित्तव आगतव्यं गतव्यं वस्तव्यं च मन्यते । तस्मिंश्च विकारे⁽³⁾ पृथग्जनो भिन्नैर्वासिकः स चातोवावासमत्सरी आगतुकाम्भिनूदृष्ट्वा अभिषद्यते कुप्यति⁽⁴⁾ व्यापद्यते⁽⁵⁾ मङ्गुः प्रतितिष्ठति कोपं संजनयति । ये तु तस्माद्विकाराद्वित्तवः प्रकामसि तान्दृष्ट्वा प्रीतिप्रामोद्यबलः प्रत्युद्गम्याभाषते च ॥ यावदपरेण समयेन जनपदादृक्छिन्नुरागतः । स च विकारस्वाम्यनागामो । तेनासावीर्यापथेन संलक्षितो ऽर्हन्निति । ततः प्रसादज्ञातेन शो भक्तेन जेत्ताकस्त्रात्रेण चोपनिमल्लितः सार्धं भित्तुसङ्केन । स चावासिको भित्तुस्तत्र नासीत् ॥ यावद्वितीये दिवसे जेत्ताकस्त्रात्रे प्रतिपादिते भक्ते सञ्जीकृते आवासिको भित्तुरागतः । सो ऽपि जेत्ताकस्त्रात्रं प्रविष्टः पश्यति विकारस्वामिनमेकशाटकनिवसितमागतुकस्य भित्तोः परिकर्म कुर्वाणम् । ततो ऽस्य मात्सर्यमुत्पन्नम् । तेन प्रदुष्टचित्तेन खरं वाक्कर्म निश्चारितम् । खरं खलु ते भित्तो⁽⁷⁾ मध्येन शरीरमुपलितं न त्वेव विधस्य दानपतेः सकाशादुपस्थानं स्वीकृतमिति । ततस्तेनार्कता तूष्णीभावेनाधिवासितं मा क्त्वापं तपस्वी गाढतरस्य⁽⁸⁾ कर्मणो भागी भविष्यतीति ॥ यावत्सामग्र्योदेशकाले

1) B° दस्यसारथिः, CDP corr.

2) Ex conject.; MS मन्यते (D °ते). For the turn of the phrase cp. Divy. 556, 18.

3) B विकार, D corr.

4) Ex conject.; MS आगतुकम्भिनूदृष्ट्वा (D °नुदृष्ट्वा).

5) Cp. *supra* p. 48, 10.

6) Ex conject. This word is written here जेत्ताकस्त्रात्रेण (D जेत्ताकस्त्रा°), further on जेत्ताकस्त्रात्रे and °त्रं. That its second part must be °स्त्रात्र is certain, cp. Feer, p. 193, n. 1. It does not occur in the redaction of our tale which is found in Aṣṣokāvad.

7) Ex conject.; MS भित्तोरमध्ये°.

8) It is not clear, whether B has गाढतरस्य or °तमस्य. The copyist of D read it °तरस्य, P has °तपस्य and C even गाढतम्यकर्मणो, omitting the difficult akṣara.

संप्राप्ते नैवासिकेन भित्तुणा श्रुतमर्कतो ऽस्तिके तया चित्तं प्रदूषितमिति श्रुत्वा चास्य
 विप्रतिसारो ज्ञातः । ततो ऽर्कतो भित्तोः पादयोर्निपत्याक् । तमस्वार्यं यन्मया त्वपि
 परूषा वाग्रिशारितेति । ततो ऽर्कस्तस्य⁽¹⁾ प्रसादाभिवृद्ध्यर्थं गगनतलमभ्युद्गम्य⁽²⁾ विचित्राणि
 प्रातिकार्याणि विदर्शयितुमारब्धः । ततो ऽस्य भूयसा विप्रतिसारः समुत्पन्नः । तेन तस्य
 पुरस्तात्तत्कर्मोत्पद्येयनादेशितं⁽³⁾ प्रकाशितमुत्तानीकृतं च न चानेन⁽⁵⁾ शक्तितं नैष्ठिकं ज्ञान- 5
 मुत्पादयितुम् ॥ यावन्मरणकालसमये प्रणिधिं कर्तुमारब्धः । यन्मया ऽर्कतो ऽस्तिके चित्तं
 प्रदूषितं खरं च वाक्कर्म निश्चारितं मा अस्य कर्मणो विपाकं प्रतिसंवेदयेयं यत्तु मया
 पठितं स्वाध्यापितं दानप्रदानानि दत्तानि सङ्गस्य चोपस्थानं कृतं तस्य कर्मणो विपा-
 केनानागतान्मयकसंबुद्धानारागयेयं मा विरागयेयमिति ॥

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेनावसिको भित्तरूपमेवासी 10
 शाम्बालः । यदेनार्कतो ऽस्तिके खरं वाक्कर्म निश्चारितमस्य⁽⁹⁾ कर्मणो विपाकेनानन्तं
 संसारे दुःखमनुभूतं तेनैव च कर्मावशेषेण एतर्कि पश्चिमे भवे एवं दुर्गन्धः परमदुर्गन्धो
 ऽमेध्यावस्करस्थाननिवासाभिप्रायः संवृत्तः । यत्पुनरनेन तत्र पठितं स्वाध्यापितं स्कन्ध-
 कौशलं⁽¹⁰⁾ धातुकौशलमायतनकौशलं प्रतीत्यसमुत्पादकौशलं स्थानास्थानकौशलं च कृतं

1) MS °र्कन्त्यन्स्तस्य (D °र्कस्तस्य).

2) B °भ्युद्गम्य, D corr.

3) MS °तत्कर्मोत्पद्येयो°.

4) B °देदितं, D corr.

5) Ex conject.; MS चानेन तेक्तितं (D °तेक्तितं).

6) The reading of P यावत्परेण कालसमये, that Feer (p. 193, s) rendered by the words 'plus tard' is, of course, only a mistake of the copyist of that MS.

7) Ex conject.; MS यन्मयार्कतो. I surmise the superfluous र् is due to the avagraha, which may have stood in A.

8) MS विरागयेय°.

9) MS °रितंमा अस्य.

10) Anuvāra wanting in MS.

तेन मम शासने प्रञ्जय सर्वज्ञेशप्रकाणादर्कं साक्षात्कृतम् । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं
 शिञ्जितव्यं यन्मात्सर्यप्रकाणाय व्याप्यतव्यम् । तत्कस्य कृतोः । एते दोषा न भविष्यन्ति
 ये जाम्बालस्य पृथग्जनभूतस्य एष एव गुणगणो भविष्यति यो ऽसौ ⁽¹⁾ तस्यैवार्कह्वप्राप्त-
 स्येत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवामुर्गरुडकिन्नरमहोरगादयो भग-
 वतो भाषितमभ्यनन्दन् ⁽²⁾ ॥

1) The supplement agrees with the usual conclusion of such spiritual exhortation, cp. *supra* p. 204, 15.

2) After this and the number ४९, which in B has been erased with big strokes, MSS — except D — have this paragraph: अवदानशतके पञ्चमी उदानगाथा समाप्ता ॥ Then follows the uddāna of the 6th varga.

[illegible]

U

षष्ठो वर्गः

⁽¹⁾कृष्णसर्प इति ५१

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैः[48b]नगैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरु-
 उकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना- 5
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्को राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति वेणुवने
 कलन्दकनिवासे । राजगृहे नगरद्वारे अन्यतरो गृहपतिराद्यो महाधनो महाभोगो वि-
 स्तीर्णविशालपरिष्करो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । स च मत्सरी
 कुक्कुच्चक आगृहीतपरिष्कारः काकायापि बलिं न प्रदातुं व्यवस्यति । स ⁽²⁾अमणात्रा-
 क्षणवनीपकान्दृष्ट्वा चित्तं प्रदूषयति स्वके चोद्यमाने ⁽³⁾महान्किरणसुवर्णस्य राशिः स्था- 10
 पितः ॥ स तत्र ⁽⁴⁾गृहोऽध्यवसितः कालगतः ॥

1) In MS this uddāna of the sixth varga precedes: उद्दानं कृष्णसर्पश्च चन्द्रश्च
 साला श्रीमतिरेव च <1> वस्त्रं शुक्रश्च दूतश्च महिषः पोषधश्चैव [query पोषधश्च वै?]
 मान्सो भवति पश्चिमः ॥

2) MS अमणात्रा°.

3) MS महान्कि°.

4) Ex conject.; MS वृद्धोऽध्यावसितः. This corruption must have existed al-
 ready in the manuscript used by the author of the Kalpadrumāṅv. For K., f.
 24a 6, the parallel passage runs thus: ततः काले स वृद्धोऽभूद्रोगो कालं गतेऽपि हि,
 where रोगी has been added by the paraphrast himself. My correction is con-
 firmed by the Tibetan, cp. Feer p. 198, n. 2.

स कालं कृत्वा तस्यैवोपरि आशीविष उत्पन्नो मरुत्कृष्णसर्पा⁽¹⁾ दृष्टिविषः । अथ
 ये तडुद्यानं जनकायाः प्रविशन्ति तान्प्रेक्षितमात्रेण जीविताद्यपरोपयति । एष च शब्दो
 राजगृहे नगरे समन्ततो विस्तृतः ये अमुकमुद्यानं प्रविशन्ति सर्वे ते निधनमुपयात्तीति ।
 जनकायेन च राज्ञो बिम्बिसाराय निवेदितम् ॥ अथ राज्ञो बिम्बिसारस्यैतदभवत् । कस्तं
 5 शक्यति विनेतुमन्यत्र बुद्धाद्भगवत् इति ॥

अथ राज्ञा बिम्बिसारो मरुत्जनकायपरिवृतो येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसं-
 क्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वैकास्ते निषण्णः । एकास्तेनिषण्णं राज्ञानं बिम्बिसारं
 भगवान्धर्म्या⁽⁴⁾ कथया संदर्शयति समादापयति समुत्तेजयति संप्रकर्षयति । अनेकपर्यायेण
 धर्म्या कथया संदर्श्य समादाप्य समुत्तेज्य संप्रकर्ष्य तूष्णीम् । अथ राज्ञा बिम्बिसार
 10 उत्थायासनादेकांसमुत्तरासङ्गं कृत्वा दक्षिणं ज्ञानुमण्डलं पृथिव्यां प्रतिष्ठाप्य येन भगवां-
 स्तेनाञ्जलिं प्रणम्य भगवत्तमिदमवोचत् । इह भगवन्नाजगृहे नगरे ऽमुष्मिन्नुद्याने मरु-
 नाशीविषः कृष्णसर्पा दृष्टिविषः प्रतिवर्माते मरुत्जनविप्रघाते करोति साधु भगवांस्तं
 विनयेदनुकम्पामुपादायेति । अधिवासयति भगवान्नाज्ञो बिम्बिसारस्य तूष्णीभावेन । अथ
 राज्ञा बिम्बिसारो भगवत्तस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदिवा भगवतः पादौ शिरसा वन्दि-
 15 त्वोत्थायासनात्प्रक्रान्तः ॥

अथ भगवांस्तस्या⁽⁵⁾ एव राज्ञेरत्ययात्पूर्वाङ्गे निवास्य पात्रचीवरमादाय येन तडु-

1) B °सपा (the stroke of the ā looks as if effaced), D °सर्पा, C °सर्पा, P °सर्प.

2) Ex conject., cp. K. (f. 24 a 7) विससारेष वृत्तात्तो राजगृहे समन्ततः; MS निस्तृतः.

3) In Buddhistic Sanskrit शक्यति = शक्नोति is not unfrequent. See f. i. Divy. 111, 10 na cakyāmi sthito gantum. 358, 10 yadi moktum na cakyāmi kantiāt cvakunapam svayam. 303, 30. 398, 13. 486, 11.

4) MS धर्म्या कथया (D धर्मकथया).

5) Ex conject.; MS तस्यामेव राज्ञो अत्यया°. The original reading is easily elicited from K. (f. 24 b 7 foll.), where it is hidden under a slight corruption, the Ms. having अथ अभिगम्यान्बुद्धः वद्वात्रारभ्ययान्मुनिः, which is to be corrected into °हः तद्वात्रारभ्ययान्मुनिः.

द्यानं तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवता सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभाः कनकवर्णा मरीच्य
 उत्सृष्टा यैस्तदुद्यानं सर्वमवभासितं वल्पसकृन्मपरिभाविताश्च मैत्र्यंशव उत्सृष्टा पैरस्य
 स्पृष्टमात्रं शरीरे प्रह्लादितम् ॥ अथ स आशीविष इत्यामुतश्च प्रेक्षितुमारब्धः कस्य
 प्रभावान्मम शरीरे प्रह्लादितमिति । अथासौ दर्श बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुष-
 लक्षणैः समलङ्कृतमशोक्त्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरे- 5
 कप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चानेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसा-
 दितं प्रसन्नचित्तस्य च भगवता तन्मय्या गत्यास्तन्मय्या योन्या धर्मो देशितः । भद्रमुख
 त्वयैवेतद्भव्यमुपार्जितं येन त्वमाशीविषगतिमुपपादितः साधु ममास्तिके चित्तं प्रसादया-
 स्माच्च निधानाञ्चितं विरागय मा ह्येतेः कालं कृत्वा नरकेषूपपत्स्यस इति । यदास्य
 भगवता ज्ञातिः स्मारिता तदा रोदितुं प्रवृत्तः ॥ अथ भगवांस्तस्यां वेलायां गाथे भाषते । 10

इदानीं किं करिष्यामि तिर्यग्योनिगतस्य ते ।

अक्षयप्रतिपन्नस्य किं रोदिषि निरर्थकम् ॥

साधु प्रसाद्यतां चित्तं महाकारुणिके जिने ।

तिर्यग्योनिं विराग्येह ततः स्वर्गं गमिष्यसीति ॥

यावद्भगवता पात्रे प्रक्षिप्य वेणुवनं नीतः ॥ अत्राक्षरे राज्ञा मागधेन जनकायेन च श्रुतं 15
 यथासावाशीविषो भगवता विनीत इति ॥

अथासावाशीविषः स्वाश्रये जुगुप्समानो ऽनाकारतां प्रतिपन्नः । भगवतो ऽस्तिके

1) Ex conject.; MS सर्वमभिभा°. Cp. *supra* p. 17, 10 and 31, 9.

2) MS °दितः ।

3) Ex conject.; MS गत्यास्तन्मय्या. Cp. a similar passage in *avad.* nr. 58.

4) Ex conject.; MS °गतिउप°.

5) In *Kalpadrūmāvadānamālā* Bimbisāra, after hearing the taming of the serpent, abounds in praise of the Buddha. Perhaps some phrase of that purport had originally its place also in our text, which is here somewhat abrupt, indeed.

6) I have added the *avagraha*, as often. K. f. 27 b 1 निराकारो मृतः.

चित्तं प्रसाद्य कालगतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥ धर्मता खलु देवपुत्रस्य
 वा [49a] देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते⁽¹⁾ कुतश्च्युतः⁽²⁾ कुत्रोपपन्नः
 केन कर्मणेति । पश्यत्याशीविषेभ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नो भगवतो
 ऽन्तिके चित्तं प्रसाद्येति । अथाशीविषपूर्वकस्य देवपुत्रस्यैतदभवत् । न मम प्रतिद्वयं
 5 स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनापोपसंक्रामेयं यन्नृकमपर्युषितपरिवास एव
 भगवत्तं दर्शनापोपसंक्रामेयमिति । अथाशीविषपूर्वको देवपुत्रश्चलविमलकुण्डलधरो कृ-
 रार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसंसृष्टगात्रस्तस्या-
 मेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा
 सर्ववेणुवनं कलन्दकनिवापमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुर-
 10 स्तान्निष्षोः धर्मश्रवणाय । अथ भगवानाशीविषपूर्वकस्य देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं
 प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं⁽⁴⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽⁵⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वाशी-
 विषपूर्वकेण देवपुत्रेण विंशतिशिखरमुद्रितं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतघा-
 पत्तिकलं प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न
 पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रतेर्न⁽⁷⁾ श्रमणाब्राह्मणैर्यद्भगवता-
 15 स्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः⁽⁸⁾ पिक्तान्यपायद्वा-
 राणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

1) MS °त्पद्यते.

2) MS कुतोपपन्न°.

3) Sic B, D मन्दारवानां, I suppose the original reading to have been मन्दार-
 कादीनां, cp. *supra*, p. 259, 12.

4) MS तीदृशी(D तादृशी).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) B सत्वाय°, D corr.

7) MS श्रवण°.

8) Visarga wanting in MS.

तवानुभावात्पिकितः सुघोरो ह्यायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

अपावता⁽¹⁾ स्वर्गगतिः सुपुण्या⁽²⁾ निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाश्च शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं⁽⁴⁾ पदमार्गकांतं तीर्णश्च दुःखार्णवपारमस्मि⁽⁵⁾ ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

5

भवसकृत्सुदुर्लभदर्शनं सफलमश्च मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहृत्कारः चरणौ द्वावगिवन्ध ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथाशीविषपूर्वको देवपुत्रो वणिगिव लब्धलभः संपन्नस्य इव कर्षकः शूर इव
विजितसन्ध्यामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमुपगतस्तपैव वि- 10
भूत्या तस्यामेव रात्रौ राज्ञो बिम्बिसारस्य सकाशमुपसंक्रम्य सर्वं राजकुलमुदारेणावभा-
सेनावभास्य राजानं प्रबोध्य एतदुवाच । महाराज उत्तिष्ठ⁽⁶⁾ किं स्वपिषीति ॥ अथ
राजा प्रबुद्धः पश्यति तमुदारमवभासं तं च देवपुत्रम् । दृष्ट्वा प्रीतिमनास्तं पप्रच्छ कस्त्व-
मिति ॥ स कथयत्यहं स दृष्ट्याशीविषो भगवता तत्रोद्याने विनीतः कालं कृत्वा प्रणीतेषु
देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः भगवत्तच्च मे पर्युपास्य सत्यदर्शनं⁽¹⁰⁾ कृतम् । स इदानीं प्रबोध- 15

1) MS °वृताःस्व°.

2) MS °पुण्यो.

3) MS मय्यश्च.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS °पारमस्मिन्नरवरेन्द्र.

6) So MS, D उत्तिष्ठ उत्तिष्ठ किं.

7) Ex conject.; MS प्रीतिमना°. Cp. *supra*, p. 210, 4 and *Wiener Ztschr.*, XVI, 344.

8) MS दृष्ट्या° (D दृष्ट्या!). It seems that *dr̥ṣṭyāc̣ṣvīṣaḥ* is equivalent to *dr̥ṣṭi-
viṣa āc̣ṣvīṣaḥ*, and means 'whose eyes have the effect of poisonous teeth'.

9) Ex conject.; MS ततोद्याने.

10) B °दर्शन, D corr.

यामि । गत्वा तदुद्धानममुकस्मात्प्रदेशान्महानिधानमुत्पाद्य⁽²⁾ मम नाम्ना भगवत्तं सन्धा-
वकसङ्घं भोजय दत्तिणादेशनां च कारयेति । अधिवासयति राज्ञा बिम्बिसारो देवपुत्रस्य
तूष्णीभावेन । अथाशीविषपूर्वको देवपुत्रो राज्ञस्तूष्णीभावेनाधिवासनां विदित्वा तत्रैवा-
त्तर्कितः ॥

5 अथ स राज्ञा बिम्बिसारस्तस्यामेव⁽³⁾ राज्ञौ मागधानां पौरज्ञानपदानां निवेद्य
तदुद्धानं गत्वा निधानमुत्पाद्य⁽³⁾ भगवत्तं सन्धावकसङ्घं त्रैमास्यं भोजयित्वा भगवत्तं पप्रच्छ ।
कानि भगवन्नाशीविषपूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि कृतानि येनाशीविषेषूपपन्नः कानि
कर्माणि कृतानि येन देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनञ्च कृतमिति ॥ भगवानाह । यत्तेनातिमात्रो⁽⁴⁾
लोभ उत्पादितः श्रमणब्राह्मणवनीपकानां चात्तिके चित्तं प्रदूषितं तेनाशीविषेषूपपन्नः ।

10 यन्ममात्तिके [49 b] चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः । काश्यपे च सम्यक्संबुद्धे उपासकभूतेन
शरणगमनशिक्षापदग्रहणं कृतं तेन सत्यदर्शनं कृतमिति । तस्मात्तर्कितं महाराज्ञ मात्सर्य-
प्रहाणाय⁽⁵⁾ व्यापत्तव्यमेते दोषा न भविष्यन्ति ये आशीविषस्य एष एव गुणगणो भवि-
ष्यति यस्तस्यैव देवपुत्रस्येत्येवं ते महाराज्ञ शिक्षितव्यम् ॥ अथ राज्ञा बिम्बिसारो
भगवतो भाषितमानन्द्यानुमोद्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा तथायासनात् प्रकातः ॥

15 इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भिक्षवो अन्ये च देवासुरगृहपुत्रकिन्नरमहोरगादयो भग-
वतो भाषितमाभ्यनन्दन् ॥

1) MS °कस्मान्प्रदे°.

2) In B °पाद्य is somewhat indistinct, the copyist of P doubtless read it as °पाद्य. Cp. *supra* p. 267, n. 4.

3) B °मेर्व, D corr.

4) MS यत्तेनाधिमात्रो.

5) MS व्यापत्तव्यं एते.

चन्द्र इति ५२ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्गः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्डद- 5
 स्यारामे । श्रावस्त्यामन्यतमः कर्षको ब्राह्मणः । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रगानीतम् । स
 तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी
 श्रापन्नसङ्गा संवृत्ता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । दारको ज्ञातो⁽¹⁾ ऽभि-
 ज्ञो दर्शनीयः प्रासादिकः सर्वजनमनोनयनप्रह्लादनकरः । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा
 नामधेयं व्यवस्थायते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य ज्ञातो 10
 सर्वलोकानां⁽²⁾ नयनप्रह्लादनं⁽³⁾ तस्माद्वतु अस्य दारकस्य चन्द्र इति⁽⁴⁾ नामेति । स च तेन
 ब्राह्मणेन कृच्छ्रेण लब्धो न चास्यान्यः पुत्रो न दुहिता ॥

स उन्नीतो वर्धितो महान्संवृतः । स सर्वलोकप्रह्लादनकरत्वाद्ब्राह्मणगृह्यतिभिः

1) MS ज्ञातः श्रभि°.

2) In B the two akṣaras after सर्वलो are hidden under a blur. I have adopted the reading of D, which represents probably B's original one.

3) Ex conject.; MS नयनप्रह्लादितस्तस्मा°, which is quite meaningless. One might also suppose नयनप्रह्लादनं <कृतं>. The parallel passage in Kalpadrumāṇ. (f. 114 b 7) is: यस्माद्दारको ज्यं तवात्मजः । लोकचतुर्मुनोह्लादकरणाद्धि मनोहरः ॥

4) Ex conject.; MS नामाः ।.

कृत्स्नं नगरमन्वाह्निपद्यते⁽¹⁾ इति स ब्राह्मणस्तस्मिन्भूयस्या मात्रया⁽²⁾ अध्यवसितो नित्यमेव
क्रमस्थानशय्यासु संरक्षणपरो ऽवतिष्ठते ॥ तस्य च ब्राह्मणस्यानाथपिण्डदसमीपे गृहम् ।
अथ स ब्राह्मणदारको⁽³⁾ ज्नाथपिण्डदसंसर्गज्जितवने गत्वा बुद्धवचनं शृणोति । तेन भग-
वच्छासने⁽⁴⁾ प्रसादः प्रतिलब्धः ॥ स चाल्पयुष्मः कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषु-

5 पपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चिन्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नश्च केन कर्मणेति । पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
शेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ।⁽⁵⁾ अथ ब्राह्मणपूर्विणो देवपुत्रस्यैतद्भवत् ।
न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेयं यन्नृकमपर्युषितप-
10 रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेयमिति । अथ⁽⁷⁾ ब्राह्मणपूर्वको देवपुत्रश्चलविमलकु-
ण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसं-
सृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां⁽⁸⁾ पुष्पाणामुत्सङ्गं
पूरयित्वा सर्वजैतवनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्तान्नि-
षण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्ब्राह्मणपूर्वकास्य देवपुत्रस्याशयानुशयं⁽⁹⁾ धातुं प्रकृतिं च
15 ज्ञात्वा तादृशो⁽⁹⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा ब्राह्मणपूर्वकेण
देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतघ्रापतिफलं

1) Ex conject.; MS °ह्निपद्यते इति.

2) The avagraha is in MS.

3) Ex conject.; MS °संसर्गजित°.

4) MS प्रसादप्रति°.

5) MS has between अथ and ब्राह्मण° the aksara स, which is here superfluous and unmeaning.

6) MS क्रमेयं.

7) Ex conject.; MSS have thrice °पूर्वि(or पूर्वि)क°, once (p. 297, 13) °पूर्वक.

Cp. *supra*, p. 292, 4 and 6 आशीविषपूर्वक.

8) Cp. *supra*, p. 282 n. 5 and p. 259, 12.

9) Anusvāra wanting in MS.

प्राप्तम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति^(१) । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा
न देवताभिर्नेष्टेन^(३) स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतिर्न अमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् ।
उच्छ्रोषिता रुधिराशुसमुद्रा लङ्किता अ[50a]स्थिपर्वताः पिक्तितान्यपायद्वाराणि विवृ-
तानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिक्तितः सुघोरो क्षपायमार्गो बक्रुदोषयुक्तः ।

5

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाय शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्थकात्तं तीर्णंश्च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतञ्जन्मजरामरणामय ।

भवसकृन्मसुडुर्लभदर्शनं सफलमय मुने तव दर्शनमिति ॥

10

अवनम्य ततः प्रलम्बकृत्स्नरूपौ दावभिवन्धु ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ ब्राह्मणपूर्वको देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सत्यसंपन्न इव^(५) कर्षकः शूर इव
जितसंध्यामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया हि विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तथैव
विभूत्या स्वभवनं गतः ॥

15

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता विक्रन्ति । तैर्दृष्टो^(६) भगवतो

1) MS दृष्टसत्त्व°.

2) MS °नयति.

3) In B at the bottom of the page न has wrongly been added to be inserted before स्वजन°, in P it has been put into the text; in C it has become र; D has °नेष्टेन बन्धुस्वजनबन्धु°.

4) Visarga wanting in MS. — B °पितास्मो.

5) B इवा, D corr.

6) MS तैर्दृष्टो (D तैः पश्यो!). Cp. *supra*, p. 273, 7.

ऽस्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवन्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ
भगवन्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकृन्मपतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्रान्ताः ॥ भग-
वानाह । न भिन्नवो ब्रह्मा सकृन्मपतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां
दर्शनायोपसंक्रान्ता अपि यो ऽसावेकपुत्रको ऽस्य ब्राह्मणस्य पुत्रो ऽल्पायुष्कः कालगतः
6 <स> ममास्तिके चित्तमभिप्रसाद्य प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः । सो ऽस्यां रात्रौ मत्स-
काशमुपसंक्रान्तस्तस्य मया धर्मा देशितो दृष्टसत्यश्च स्वभवनं गतः ॥

अत्र चात्तरे स ब्राह्मणस्तमेकपुत्रकमिष्टं कान्तं प्रियं मनापं⁽¹⁾ क्षात्तमप्रतिबूलं प्रम-
शाने निर्हृत्योत्सङ्गे कृत्वा कारुण्यकारुण्यं विलपन्कथयति ह्य पुत्रक ह्य एकपुत्रकेति ।
ज्ञातयः सुबह्वपि शोकविनोदं⁽²⁾ कुर्वाणा न शक्नुवत्युत्थापयितुम् । स काकुरुरश्म-
10 गालगृधपरिवृतः प्रकीर्णकेशीभिः स्त्रीभिर्नुगतो मन्त्राज्ञनकायेन चोद्धीद्यमाणास्तिष्ठति ॥
ततो ऽस्य पुत्रो देवभूतः पितरं परिदेवमानं दृष्ट्वा कारुण्यादाकम्पितहृदयः पितुः शोक-
विनोदनार्थमृषिवेषधारिणामात्मानमभिनिर्माय श्मशानसमीपे पञ्चतपोविस्थितः ॥ अथ स
ब्राह्मणस्तमृषिं पप्रच्छ । भो मर्ह्ये अनेन तपसा किं प्रार्थयस इति ॥ ऋषिराह । राज्यं
प्रार्थये⁽⁴⁾ सौवर्णाश्च मे रथः स्यान्नानारत्नविचित्रः सूर्यचन्द्रमसौ रथचक्रे स्यातां चत्वारश्च
15 लोकपालाः पुरस्तान्नेपयुः सो ऽहं तं रथमभिरुक्ष्येमां मरुपृथिवीमन्वाह्निपेयेति⁽⁵⁾ ॥
ब्राह्मणाः कथयति ।

1) MS प्रयमनापं (D प्रेमनापं).

2) B °विनोदनकु°, likewise C; D शोकदनोनकु°, P °विनोदेनकु°.

3) Irregular sandhi, cp. *supra*, p. 20 n. 6.

4) MS प्रार्थय.

5) The Kalpadrumāvadāna paraphrases this *vratābhiprāya* in this manner:

ब्राह्मण प्रार्थये राज्यं सौवर्णाश्च^(ms. °र्णास्य) रथो मम ।

नानारत्नविचित्रः स्यात्सपताकाधनान्वितः ॥

यदि वर्षशतं पूर्णं तदिष्यसि निरुत्तरम् ।

न लप्स्यसे ⁽²⁾ अपि तत्स्थानं ⁽³⁾ परमतपसापि कीति ॥

शेषिः कथयति । त्वं च पुत्र⁽⁴⁾नेन मृतकुणपेनाशुचिना परमदुर्गन्धेन ⁽⁴⁾शवेन काष्ठभूतेन किं प्रार्थयस इति ॥ ब्राह्मणाः प्राह । प्रियो मे एकपुत्रकः कालगतस्तं प्रार्थय इति ॥ शेषिराह ।

5

यदि वर्षशतं पूर्णं रोदिष्यसि निरुत्तरम् ।

न लप्स्यसे अपि तं पुत्रं रुदितेन हि किं तवेति ⁽⁵⁾

ततस्तस्य ब्राह्मणास्य भूतमृषिवचनमवगत्य प्रसादो जातः प्रसादजातश्चाह । कस्व-

रथचक्रेपि तौ स्यातां सूर्यचन्द्रमसौ मम ।

चत्वारो लोकपालास्ते भवेयू^(ms. °यु) रथवाहकाः ॥

सो ऽहं तं रथमारुह्य सर्वराजसमन्वितः ।

सर्वामिमां मक्षापृथ्वीमन्वांरुपिडेय सर्वदा ॥ (K., f. 120b 7—9).

1) Ex conject.; MS तपस्तप्स्यसि निरुत्तरं disturbs the metre. My correction is based on the symmetrical agreement with रोदिष्यसि, the corresponding word in the second pāda of the counterpart of this śloka.

2) In B पि is somewhat difficult to be read, being put instead of a wrong akṣara (भ or स) which it is intended to correct. The copyists taking it for हि transcribed it so. In the corresponding passage a few lines lower (l. 7), there can be no doubt about B having पि.

3) Ex conject.; MS तंस्थानं.

4) B (somewhat indistinct) शयेन or शवेन, C शयन, D शयेन, P शयेन.

5) Ex conject.; MS किं तथेति, cp. Feer, p. 204, 29. My correction is supported by the Tibetan translation: ཁྱེད་ཀྱི་ཕུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕུ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕུ་ ॥

6) Ex conject.; MS भूतं ॥ शेषिवचनमिवगता, which is plain nonsense. Perhaps *avagatvā* is here the true form. Yet, since in the *Avadānaśāta* absolutes in *-tvā* of compound verbs are excessively rare, (c. g. *supra* p. 222, 6), I have preferred *avagatya*. Here, too, the Tibetan translation དྲུག་པོ་སྤྱོད་པོ་ མཐུན་པོ་ seems to favour the correction. As to *bhūtam*, which is rendered by Tibetan མཐུན་པོ་ 'true', it is here a synonym of *satya*.

मिति ॥ तत ऋषिस्तं वेषमन्तर्धाप्य स्ववेषेण स्थित्वा पितरमाह । अहं ते स एकपुत्रको
भगवतो ऽक्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगतः प्रणोतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नस्तव शोकविनो-
दनार्थमिहागत एहि त्वं तात बुद्धं भगवत्तं शरणं गच्छ अप्येव त्वमपि संसारसमतिक्रामं
कुर्या इति ॥

5 अथ स ब्राह्मणो मृतशरीरमपकृत्य येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः
पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवता चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा तेन ब्राह्मणेन विंशतिशिष्यरसमुद्गतं⁽²⁾ सत्कायदृष्टिशैलं
ज्ञानवज्रेण⁽³⁾ भिन्ना स्त्रोत[50b]घ्रापत्तिफलं प्राप्तम् । स लब्धोदयो लब्धलाभो भगवतः पादौ
शिरसा वन्दित्वा भगवत्तं त्रिः प्रदक्षिणीकृत्य प्रक्रातः ॥

10 ततो भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । पश्य भगवन्त्या-
वदनेन देवपुत्रेणायं पिता शोकं विनोद्य सत्यदर्शने प्रतिष्ठार्पित इति ॥ भगवानाह ।
किमत्र भित्तव आश्चर्यं यदनेनैतर्हि दृष्टसत्येन पिता परित्रातः ।⁽⁴⁾ यत्त्वेनेनातीते ऽध्वनि
पृथग्जनेन सता यावन्निरपि पिता जीविताद्यवरोप्यमाणः परित्रातः तच्छृणुत साधु च⁽⁵⁾
सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ।

15 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि वाराणास्यां नगर्यामन्यतमः पारदारिकः । तस्य
पुत्रो भद्रः कल्याणाशयो⁽⁶⁾ ऽतीव लोकस्याभिमतः ॥ यावदस्य पित्रा चौर्यं कृतम् । ततो
राज्ञा वध्यतामित्याज्ञप्तम् । ततः पुत्रेण यावन्निरपि राजानं विज्ञाप्य इष्टेन जीवितेना-
च्छादितः ॥

1) B संसारसमति°, D corr. I suppose *samatikramam* must be corrected into *samatikramam* according to grammar, and cp. Divy. 164, 18.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) B ज्ञानवज्रेण, DP corr.

4) MS यत्त्वं.

5) D adds साधु च.

6) MS °शयः ॥ अ° (D °शयम्).

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन पारदारिक
 आसीदयं स ब्राह्मणः पारदारिकपुत्रो ऽयमेव ब्राह्मणदारकः ॥

भित्तव उचुः । किं कर्म कृतं⁽¹⁾ येन पितापुत्राभ्यां सत्यदर्शनं कृतमिति ॥ भगवा-
 नाह । काश्यपे सम्यक्संबुद्धे उपासकभूताभ्यां शरणागमनशिक्षापदग्रहणं कृतं तेनेदानीं
 सत्यदर्शनं कृतम् । तस्मात्तर्हि⁽²⁾ भित्तवस्सर्वसंस्कारा अनित्याः सर्वधर्मा अनात्मानः शास्तं ६
 निर्वाणमिति निर्वाणो यत्नः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शान्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो ऽन्ये च देवासुरकिन्नरगुरुमहोरगादयो भग-
 वतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; B कृतंनपितापुत्राभ्यां सत्य°, the 3rd akṣara न is signed by
 two small vertical strokes, referring to an akṣara ते, it seems, on the upper
 margin, but it ought to be ये; for येन is the proper word here. DP कृतंनपिता°,
 C कृतंनपिता°.

2) B °वस्सर्वसंस्कारा°, D corr.

साल इति ५३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमन्त्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिसार्थवर्हिर्देवेर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽनाथपिण्ड-
 स्यारामे । तेन खलु पुनः समयेन आवस्त्यां सालभञ्जिका नाम पर्व^{(1)c} प्रत्युपस्थितम् ।
 तत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्यानि संनिपत्य सालपुष्पाण्यादाय क्रीडन्ति रमन्ते परिचा-
 10 रयन्ति⁽²⁾ ॥ यावदन्यतरा श्रेष्ठिदारिका⁽³⁾ सालपुष्पाण्यादाय आवस्तीं प्रविशति भगवांश्च
 भिक्षुगणपरिवृतः आवस्तीं पिण्डाय चरित्वा निर्गच्छति । दर्श सा दारिका बुद्धं भगवन्तं
 10 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं⁽⁴⁾ व्यामप्रभा-
 लङ्कृतं सूर्यसङ्ख्यातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समततो भद्रकं दृष्ट्वा च पुनः प्रसादजा-

1) Ex conject.; B has, as it seems to me, पर्वने प्रत्यु°, but in PC it is written पर्वतं; in D पर्वत. The paraphrast of Ratnāvadānamāla must have read like-
 wise पर्वतं, for such is his description:

आवस्तेयास्त(ms. त)दानेके दारिका दारकाश्च ते ।

कुसुमान्याचितुं (sic) सालभञ्जिकाण्यं गिरिं ययुः ॥ (R., f. 49 a 1).

But it is plain that *sālabhañjikā* must be the name of a festival, not of a moun-
 tain, and पर्व means 'festival', cp. *supra* p. 121, 10 and Divy. 307, 20 (*ibid.* 87, 28
 the synonymous *parvanī*); Mhv. I, 232, 10 *parvam* is a synonym of *utsava*. The
Dvāvimśadvādāna, indeed, has पर्व in its corresponding passage.

2) D and P add the akṣara left out in B.

3) P wrongly supplies सार°; D साल.

4) MS व्योम°.

तया भगवान्सालपुष्पैरवकीर्णः । ततः प्रदक्षिणीकृत्य प्रतिनिवृत्ता भूयो ऽन्यानि गृह्-
स्यार्थं श्रानेष्ट्यामीति ॥ यावदसौ सालवृत्तमधिब्रूया पतिता भगवतः कृतोपस्थाना काल-
गता प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना ॥

यावत्सालपुष्पविमानालङ्कृता देवसमितिमुपसंक्रान्ता तस्मिंश्च काले शक्रो देवेन्द्र-
स्सुधर्माणां⁽¹⁾ देवसभायां देवगणस्य मध्ये बुद्धस्य वर्णा भाषते धर्मस्य सङ्गस्य च वर्णा⁽²⁾ 5
भाषते । ददर्श शक्रो देवेन्द्रस्तां देवकन्यां सालपुष्पविमानालङ्कृतामुत्तमकुशलमूलां दष्ट्वा
च गाथया प्रत्यभाषत ।

गात्रं केन विमृष्टकाञ्चननिभं यन्मोत्पलाम्भवम् तव ।

गात्रश्रीरितुला कृतेयमिह ते देहात्प्रभा निःसृता ।

वक्त्रं केन विबुद्धपद्मसदृशं चामीकराम्भवम् तव ।

10

ब्रूहि त्वं मम देवते फलमिदं यत्कर्मसंभूयते ॥

देवता प्राह ।

सञ्चावको नरादित्य आकीर्णो वरलक्ष्णैः ।

तत्कर्म कुशलं कृत्वा राजते ऽभ्यधिकं मम ।

ज्ञलज्ञेन्दुवि[51a]शुद्धाभं⁽⁵⁾ वदनं कात्तदर्शनम् ॥

15

शक्रः प्राह ।

अहो गुणमयं ते त्रै सर्वदोषविवर्जितम् ।

यत्र न्यस्तं त्वया बीजमिष्टं स्वर्गापपत्तये ॥

1) Ex conject., cp. Divy. 220, 12, Jtkm. 33, 2; MS °धर्माणां (C °धर्माणां).

2) B वर्षे, D corr.

3) Ex conject.; MS गात्रशी°.

4) MS राजते.

5) Anusvāra wanting in MS.

6) Ex conject.; MS वदनैका°.

को नार्चयेत्प्रवरकाञ्चनराशिगौरम् ।

बुद्धे विशुद्धकमलापतपत्तनेत्रम् ।

यत्राधिकारजनितानि वराङ्गनानाम् ।

रेनुर्मुखानि कमलापतलोचनानि ॥

- 5 धर्मता खलु देवपुत्रस्य ⁽¹⁾ वा देवकन्याया वा ⁽²⁾ ऽविरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्प-
 यत्ते कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणोति । सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतेषु देवेषु
 त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽस्तिके चित्तं प्रसाद्येति । अथ तस्या देवकन्याया एतदभवत् । न
 मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्नरुमपर्युषितप-
 रिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ सा देवकन्या चलविमलकुण्डलधरा
 10 कारार्धकारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडा कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसेमृष्टगात्रो
 अनेकदेवताशतसरुन्नपरिवृता तेनैव सालपुष्पविमानेन सह भगवत्सकाशमुपसंक्राता ।
 भगवत्तं पुष्पैर्वकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवांस्तस्या देवताया
 घ्राशयानुशयं ⁽³⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं ⁽³⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं ⁽³⁾ धर्मदेशनां
 कृतवान्यां श्रुत्वा तया देवकन्यया विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कापदष्टिशैलं ⁽⁴⁾ ज्ञानवज्रेण
 15 भिन्ना स्नेतघ्रापत्तिफलं साक्षात्कृतम् ॥ सा दृष्टसत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं
 भदत्तं न मात्रा कृतं न पित्रा न देवताभिर्न राज्ञा नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतैर्न
 अमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः
 पिहितान्यपापद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः ⁽⁵⁾ स्मो देवमनुष्येषु ।
 आह च ।

1) MS वो.

2) Avagraha in MS.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) B °वज्रेण, P corr.

5) MS °पितास्मो (D °स्मः).

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो क्षयायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वानमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाय शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमार्थकात् त्रीणां⁽¹⁾ च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतवन्मन्त्ररामरणामय ।

5

भवसकृत्समुत्कर्षदर्शन सफलमद्य मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकृत् चरणीं द्वावभिन्नान्य ज्ञातकृषा ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

यथासौ देवकन्या वणिगिव लब्धलाभः सत्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव विजितसंग्रामः

सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यथा विभूत्या भगवत्सकाशमागता तथैव विभूत्या स्वभवनं 10
गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रे जागरिकायोगमनुयुक्ता विहृति । तैर्दृष्टो⁽²⁾ भगवतो
ऽस्तिके उदारो ऽवभासो यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त इमां रात्रिं ब्रह्मा
सकृत्प्राप्तः शक्तो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसंक्राताः ॥ भगवानाह । न
भित्तवो ब्रह्मा सकृत्प्राप्तिर्न शक्तो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्राता 15
अपि तु दृष्ट्वा युष्माभिः सा दारिका यथा⁽³⁾ अहं⁽⁴⁾ त्तमार्गं सालपुष्पैरवकीर्णः ॥ एवं भदत्त ॥
सेषा ममास्तिके चिन्तमाभिस्राज्य कालगता प्रणीतंषु देवेषु त्रयास्त्रिशंषूपपन्ना ।⁽⁵⁾ सा इमां
रात्रिं मत्सकाशमपसंक्राता तस्या मया धर्मा देशितो⁽⁶⁾ दृष्टसत्या च स्वभवनं गता ।

1) MS त्रीणेश्च.

2) MS तैर्दृश्यो (D तैर्दृशो).

3) MS सकृत्प्राप्तं (D सकृत्प्राप्तं).

4) Ex conject.; B यथा अहं त्तं मार्गं, the ' seems to have been expunged. Of B's copies, C has यथा अहं त्तं, P यथा अहं त्तं, D यथा अहं त्तं.

5) MS स.

6) B दक्षितः, D corr.

तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यच्छास्तरं सत्करिष्यामो गुरुकरिष्यामो मान-
यिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तरं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूजयित्वापनिश्चित्य विकृ-
रिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

[51b] श्रीमतीति ५४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्हडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घो राजगृहमुपनिश्चित्य विक्रति वेणुवने 5
 कलन्दकनिवापे । राजगृहे नगरे राज्ञा बिम्बिसारो राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च क्षेमं
 च सुभितं चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशासकलिकलङ्कडिम्बडगरं तस्कारोगापगतं शा-
 लीक्षुगोमहिषोसंपन्नमखिलमकाण्टकमेकपुत्रकमिव राज्यं पालयति ॥ यदा राज्ञा बिम्बि-
 सारेण भगवतः सकाशात्सत्यानि दृष्टानि तदा रात्रिं भगवत्तमुपसंक्रामति सार्धमत्तः-
 पुरेण ॥ अथ राज्ञा बिम्बिसारो <पुरे>ण समयेन संप्राप्ते वसत्तकालसमये संपुष्पितेषु पादपेषु 10
 कंसक्रौञ्चमयूरशुकशारिकाकोकिलजीवञ्जीवकनिर्घाषिते वनषण्डे देव्या सहस्रतःपुरप-
 रिवृत उद्यानभूमिं निर्गतः । तत्र चात्तःपुरिकाभी राज्ञा विज्ञतो देव वयं न शक्नुमो
 ऽकृत्यह्नि भगवत्तमुपसंक्रमितुं तत्साधु देवो ऽस्मिन्नत्तःपुरे तथागतस्य केशनखस्तूपं
 प्रतिष्ठापयेद्यत्र वयमसकृत्पुष्पैर्गन्धैर्मल्यैर्विलेपनैश्चक्षैर्ध्वजैः पताकाभिः पूजां कुर्यामि-

1) Ex conject.; MS राज्ञाचिन्विसारेणसमयेन. Cp. the parallel passage *supra*, p. 179, 3.

2) MS क्रौञ्च, cp. *supra*, p. 179, 3.

3) B शारिकोनाकिल, D corr.

4) MS राज्ञो.

5) B देवे, D corr.

6) B मालैर्वि, D corr.

ति ॥ यावद्वाज्ञा बिम्बिसारेण भगवान्विज्ञप्तो दीयतामस्मभ्यं केशनखं येन⁽¹⁾ वयं तथागतस्तूपमत्तःपुरमध्ये प्रतिष्ठापयाम इति । यावद्भगवता केशनखं दत्तम् ॥ राज्ञा बिम्बिसारेण मत्ता सत्कारेणान्तःपुरसङ्घेन तथागतस्य केशनखस्तूपो ज्तःपुरमध्ये प्रतिष्ठापितः तत्र चात्तःपुरे ज्तःपुरिका दीपधूपपुष्पगन्धमाल्यविलेपनैरभ्यर्चनं कुर्वति ॥

- 5 यदा⁽²⁾ पुना राज्ञा ज्ञातशत्रुणा देवदत्तविग्राह्मिनेन⁽³⁾ पिता धार्मिको धर्मराज्ञो जीविताद्यवरोपितः स्वयं च राक्ष्यं प्रतिपन्नः तदा भगवच्छासने सर्वदेयधर्माः समुच्छिन्नाः क्रियाकारश्च कारितो न केनचित्थागतस्तूपे काराः कर्तव्या इति⁽⁴⁾ ॥ यदा⁽⁵⁾ पञ्चदश्यां प्रवारणा संवृता तदा तत्र केशनखस्तूपे न कश्चित्संमार्जनं दोषधूपपुष्पदानं वा कुरुते । ततो ज्तःपुरिका⁽⁶⁾ केशनखस्तूपं तथाविधं राज्ञानं च बिम्बिसारमनुस्मृत्य करुणकरुणं रोदि-
- 10 तुमार्ब्धाः क्वा कष्टं धर्मराज्ञवियोगाद्वयं पुण्यात्प्रक्रीणा इति ॥ तत्र च श्रीमती नामात्तःपुरिका । सा स्वकं जीवितमगणयित्वा बुद्धगुणांश्चानुस्मृत्य केशनखस्तूपं संगृह्य दीपमालामकार्षीत् ॥ यावद्ज्ञातशत्रुरूपरिप्रासादतलगतस्तमुदारमवभासं दृष्ट्वा पप्रच्छ किमिदमिति । यावदन्यथा कथितं श्रीमत्या केशनखस्तूपे दीपमाला कृतेति ॥ ततः श्रीमतीमाहूय कथयति । किमर्थं राज्ञासनमतिक्रमसीति ॥ सा कथयति । यद्यपि मया तव
- 15 शासनमतिक्रासं किं तु धर्मराज्ञस्य मया बिम्बिसारस्य शासनं नातिक्रासमिति ॥

1) Ex conject.; MS पन्वकृतया°, but there is no room here for the idiom *yan nu* which always expresses self-exhortation, nor is the sing. *aham* admissible.

2) MS पुनराज्ञा ज्ञात°.

3) Ex conject., cp. Divy. 272, 20. 419, 19. 557, 28. Jtkm. 146, 19; MS विग्राहिकेण.

4) Here follow in MS some words, which I have left out, तत्र च श्रीमती नामात्तःपुरिका सा, an evident dittography. They stand in their place at l. 10, where they are repeated in our manuscripts. Cp. Feer, p. 210 n. 2.

5) Ex conject.; MS पञ्चदशां (D °दशा).

6) Visarga wanting in MS.

ततस्तेन कुपितेन चक्रं क्षिप्त्वा जीविताद्यवरोपिता । सा भगवति प्रसन्नचित्ता कालगता
प्रणीतिषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना ॥

तत्र काले देवसमितिरूपस्थिता । अथ श्रीमती देवकन्या समन्तयोजनं दिव्यप्रभा-
मण्डलावभासिता देवसमितिमुपसंक्रात्ता । ततः शक्रो देवेन्द्रस्तमुदारमवभासं⁽³⁾ [52a] दि-
व्याच्च प्रभां समन्तयोजनां दृष्ट्वा पप्रच्छ ।

5

गात्रं केन विमृष्टकाञ्चननिभं पद्मोत्पलामं तव ।

गात्रश्रोतुला कृतेयमिह ते देहात्प्रभा निःसृता ।

वक्त्रं केन विबुद्धपद्मसदृशं चामीकरामं तव ।

ब्रूहि त्वं मम देवते फलमिदं यत्कर्मज्ञं भुज्यते ॥

देवता प्राह ।

10

त्रैलोक्यनाथं जगतः प्रदीपं निरीक्ष्य बुद्धं⁽⁴⁾ वरलक्षणाढ्यम् ।

चकार दीपं वदतां वरस्य तमोनुदं क्षिप्ततमोनुदस्य ॥

दृष्ट्वा प्रभां चन्द्रमरोचिवर्णां चकार भावेन मुनौ प्रसादम् ।

प्रभाञ्च रूर्षात्समुदीक्ष्य शास्तुः चक्रे प्रणामं वदतां वरस्य ॥

⁽⁵⁾ तत्कर्मणाः श्रिया देहं राजते ऽयधिकं मम ।

15

जलजेन्दुविशुद्धामं वदनं⁽⁶⁾ कात्तदर्शनम् ॥

1) Ex conject.; MS क्षिप्त्वा. The correction is confirmed by K., f. 189 a 4
तेन नृपेना(sic)जातशत्रुणा । चक्रं क्षिप्त्वा रूषा सा स्त्री जीविताद्यव(ms. प)रोपिता.

2) Ex conject.; MS समितिमुपस्थिता.

3) B °भास, D corr.

4) Ex conject.; B वरलक्षणाढ्यं, the last akṣara is uncertain and has been read
differently by the copyists. The right reading is found also in K., f. 189 b.

5) Ex conject.; MS तत्कर्मणाक्रियतेदेहं, K., f. 189 b 5 तत्कर्मणाक्रियतेदेहं
with a superfluous syllable. My correction rests on the assumption that देहं is
the right reading, which became depraved into तेहं, and cp. *supra*, n. 9 on p. 29.

6) MS कात्ति°.

शकः प्राक् ।

अहो गुणमयं क्षेत्रं सर्वदोषविवर्जितम् ।

यत्र न्यस्तं त्वया बीजमिष्टं स्वर्गोपपत्तये ॥

को नार्चयेत्प्रवर्काञ्चनराशिगौरम् ।

5

बुद्धं विशुद्धकमलापत⁽¹⁾न्ननेत्रम् ।

यत्राधिकारजनितानि वराङ्गनानाम् ।

रेजुर्मुखानि कमलापतलोचनानि ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । ⁽²⁾ सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतिषु देवेषु त्रय-
10 स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽन्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ श्रीमत्या देवकन्याया एतद-
भवत् । न मम प्रतिव्रपं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासा भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्मह-
मपर्युषितपरिवासा एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ श्रीमती देवकन्या दिव्य-
प्रभावभासपरिवेष्टिता दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा
⁽³⁾ सर्वं वेणुवनं कलन्दकनिवापमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुर-
15 स्तान्निषणा ⁽⁴⁾ धर्मश्रवणाप ॥ अथ भगवाञ्छ्रीमत्या देवकन्याया आशयानुशयं ⁽⁵⁾ धातुं प्रकृतिं
च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा श्रीमत्या देवक-
न्याया ⁽⁶⁾ विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतघ्रापत्तिफलं प्राप्तम् ॥

सा दृष्टमत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न

1) P inserts the missing aksara.

2) MS स.

3) MS सर्वत्रे° (D सर्वेषुत्रे°).

4) MS °षणा (D °षणाः).

5) Anusvāra wanting in MS.

6) MS °कन्याया.

राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न अमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं
कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिक्तितान्यपायद्वाराणि वि-
वृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिक्तः सुघोरो क्षपायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

5

तदाअपाञ्चातमपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शातं पदमार्यकातं तोर्णा च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरारणामय ।

भवसकृन्नसुदुर्लभदर्शन सफलमय्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारा⁽²⁾ चरणी द्वावभिवन्ध्या ज्ञातृर्षा ।

10

परिगम्य⁽³⁾ च दत्तिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखी दिवं जगाम ॥

अथ श्रीमती देवकन्या वणिगिव लब्धलाभः⁽⁴⁾ सस्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव जितसंघामः
सर्वरोगविमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता तयैव विभूत्या स्वभवनं
गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं⁽⁵⁾ जागरिकायोगमनुयुक्ता विकृति । तैर्दृष्टो भगवतो 15
ऽत्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्निमां रात्रिं ब्रूया
सकृत्पतिः⁽⁶⁾ शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसंक्राताः⁽⁷⁾ ॥ भगवानाह ।
न भित्तवो ब्रूया सकृत्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसं-

1) Visarga wanting in MS.

2) MS °लम्बवाकारा (D °लम्बवाक्रीश्वा).

3) MS परिगम्य प्रदत्तिणां.

4) MS °लाभा.

5) MS °रात्रा.

6) MS सकृत्पति°.

7) B लोकपाला उपसंक्राता ॥. D and P fill up the gap.

क्रात्ता अपि तु राज्ञो बिम्बिसारस्य श्रीमती नामात्तः[52b]पुरिका स्वजीवितमगणयित्वा
 बुद्धगुणांश्चानुस्मृत्य तथागतस्य केशनखस्तूपे दीपमालां कृतवती ततो राज्ञा ज्ञातशत्रुणा
 कुपितेन जीविताद्यवरोपिता । सा ममास्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगता प्रणीतेषु देवेषु
 त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना । सास्यां राज्ञौ मत्सकाशमुपसंक्रात्ता तस्या मया धर्मो देशितः दृष्ट-
 ८ सत्या च स्वभवनं गता । तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शित्तितव्यं यच्चास्तारं सत्करिष्यामो
 गुरुकरिष्यामो मानयिष्यामः पूजयिष्यामः शास्तारं सत्कृत्य गुरुकृत्य मानयित्वा पूज-
 यित्वापनिश्चित्य विहरिष्याम इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

वत्त्रमिति ५५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाक्केर्देवेर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्ह-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः श्रावस्त्यां विक्रति जेतवने ज्ञाथ- ६
 पिण्डदस्यारामे ॥ यदानाश्रपिण्डदेन गृहपतिना बुद्धप्रमुखाय भिक्षुसङ्घाय जेतवनं निर्पा-
 तितं क्रमेण <च> कोटिशतं भगवच्छासने⁽¹⁾ दत्तं तदा तस्य बुद्धिर्भवत् । किमत्रार्थं यदहं
 दानानि ददामि पुण्यानि वा करोमि यत्तुहं दरिद्रजनानुमृदार्थं श्रावस्तीनिवासिनो जनका-
 याच्छून्दकभिक्षा⁽²⁾ कृत्वा भगवत्तं सञ्चावकसङ्घमुपतिष्ठेयम् । एवं मे महाजनानुमृदः कृतो
 भविष्यति बद्ध चानेन⁽³⁾ पुण्यं प्रसूतं भविष्यतीति ॥ ततो ज्ञाथपिण्डदेन गृहपतिना एष 10
 वृत्तात्तो राज्ञे निवेदितः⁽⁴⁾ । राज्ञा सर्वस्यां श्रावस्त्यां घण्टावघोषणां कारितम् । शृण्वन्तु⁽⁵⁾

1) MS °सन.

2) MS here and *infra*, p. 314, 3 and 4. 317, 18 °भिक्षाणां, cp. Feer, p. 214 n. 1. The right form °bhikṣaṇa is also found in the corresponding passage of the Paris MS of Ratnâvadhānamālā, see f. 164a 3 and cp. f. 129a 2.

3) Ex conject.; MS वक्रचरणपुण्यं. That the unmeaning र्णा does not conceal anything essential for the understanding of this passage, appears from the Tibetan translation བསྐྱེད་ཅན་མས་མང་པོ་ཡིས་བསྐྱེད་པ་ལ་འགྱུར་རྟེན་ (communication of the late M. Feer). For this reason I have put चानेन (viz. mahājanena) instead of चर्णा into the text.

4) B निवेशितः, D corr.

5) MS °षणां.

भवतः श्रावस्तीनिवासिनः पौरा षष्ठ्य सप्तमे दिवसे ज्ञाथपिण्डो गृहपतिर्हस्तिस्कन्धा-
 भिन्नहस्तथागतस्य सथावकसङ्ख्याथापि च्छन्दकभित्तां कर्तुंकामः । यस्य वो यन्मात्रं
 परित्यक्तं⁽²⁾ तदनुप्रदातव्यमिति ॥ यावत्सप्तमे दिवसे ज्ञाथपिण्डो गृहपतिर्हस्तिस्कन्धा-
 धिन्नहस्तथागतस्य सथावकसङ्ख्याथापि च्छन्दकभित्तां कर्तुं प्रवृत्तः । तत्र येषां यन्मात्रो
 5 विभवस्ते तन्मात्रं दातुं प्रवृत्ताः⁽³⁾ । केचिद्द्वारं प्रपच्छन्ति केचित्कटकं⁽⁴⁾ केचित्केयूरं केचिज्ज्ञा-
 तद्वपमालां केचिदङ्गुलिमुद्रां केचिन्मुक्ताहारं केचिद्विरण्यं केचित्सुवर्णं केचिदंशः⁽⁵⁾ का-
 र्षापणम् । गृहपतिरपि परानुग्रहार्थं प्रतिगृह्णाति ॥

यावदन्यतमा स्त्री परमदरिद्रा । तया त्रिभिर्मासैः कृच्छ्रेण पटक उपार्जितः । सा
 तं पटकं प्रावृत्य वीथीमवतीर्णा ज्ञाथपिण्डदश्च तया ह्यरत एवागच्छन्कृच्छ्रपट्टैर्वायमानै-
 10 रवलोलिखतः । तयान्यतम उपासकः पृष्ठः । यदि तावदयं गृहपतिराद्यो मन्त्राधनो मन्त्रा-

1) B °स्तिस्कन्धा°, D corr. Perhaps the right reading is °धिन्नह°, cp. *infra*, l. 4.

2) Anāthapiṇḍada employs the solemn formula of begging. Cp. *supra* p. 3, 9.

3) B प्रवृत्तके°, D corr.

4) B केचिर्कुर्ष प्रयाप्ति केचित्कटकं, an interpolated redaction, which seems to convey this purport that some were rejoiced and others got angry. But the absence of any verb of 'giving, sacrificing' in the sequel, the stylistic necessity of a symmetrical arrangement of the different clauses the subject of which is केचित्, and last not least, the evidence of the Tibetan translation (see Feer, p. 214, 15) prove that the genuine form of this phrase must have been somewhat different. The reading that I have put into the text, I have arrived at by a conjecture, resting on both the Tibetan and the Chinese versions. The former is given by Feer as follows: 'des uns offrent un collier, d'autres un bracelet'; 'collier' is here the translation of རྒྱུལ་, the Tibetan word for 'necklace'. The Chinese version is to this effect, that the first of the ornaments forwarded is a 璎珞 (ying loh); according to Wells Williams' dictionary, ying is «a fine pebble suitable to put in a lady's necklace» and loh «ornaments for the neck». As to कटकं = 'bracelet' apud Feer, the copyist of P has already corrected so the कटकं of B.

5) Ex conject.; MS °दंशः.

भोगो उत्तर्भूमौ⁽¹⁾ निगूढान्यपि निधानानि पश्यति कस्मादयं परकुलेभ्यो भेद्यमटतीति ॥
 सा उपासकेनोक्ता । परानुग्रहार्थं ये ऽसमर्था भगवत्तं सन्भावकसङ्घं भोजयितुं तेषामर्थं
 अनुग्रहं करोति कथं बह्वः समेता भगवत्तं प्रतिपादयेपुरिति ॥ ततस्तस्या दारिकाया
 बुद्धिरूपत्वा ऽहं तावदकृतपुण्या न मे शक्तिरस्ति यदकुमेकाकिनी भगवत्तं सन्भावकसङ्घं
 भोजनेन⁽³⁾ प्रतिपादयेयं यन्नकुमत्र किञ्चिदनुप्रदद्यामिति ॥ सा स्वकं विभवमवलोकयन्ती न 6
 किञ्चित्पश्यति स्मृते पटकात् । सा चित्तयितुं प्रवृत्ता यद्यकुमिहस्थैव पटकं प्रदास्यामि
 नया भविष्यामि यन्नहं शरणपृष्ठमभिरुह्य पटकं क्षिपेयमिति ॥ ततः सा शरणपृष्ठम-
 भिरुह्य स्व[53a]शरीरात्पटकमवनीयानाथपिण्डदस्योपरि क्षिप्तवती । सा⁽⁴⁾ गृह्यतिना
 संललिता नूनमस्या एष एव विभवो यदनया शरणसंस्थया क्षिप्तमिति ॥ तेन स्वपौरुषेया-
 णामाज्ञानुप्रदत्ता गच्छन्तु भवन्तो ज्वलोकयन्तु केनायं पटकाः क्षिप्त इति । तैरवलोकिता 10
 यावदुत्कृता⁽⁵⁾ निषणा । ततस्तैः पृष्टा तथा चोक्तं यो मे विभव आसीत्स मे भगवदुणा-
 नुकीर्तनं प्रतिश्रुत्य⁽⁶⁾ दारिद्र्यभयभीतया तथागतप्रमुखे भित्तुसङ्घे⁽⁷⁾ दत्त इति ॥ ततस्तैरनाथ-

1) Ex conject., cp. Feer, p. 214, 25: «s'il voit des trésors cachés sous terre», where 'sous terre' is the translation of स'दिश' 5'. Cp. *antarbhūmīgata* in PWK, I.

2) I think it would not be advisable to change here *bhaikṣyam*, though Bochtlingk in PW and PWK does not acknowledge this form, into *bhaikṣam*.

3) Ex conject.; MS प्रतिपादयितुं. A similar aberration from syntax is met with *supra*, p. 259, 9. Should it be probable that the infinitive in both places really originates from the author of our *Avadāna*ç., who expressing himself very carelessly used some popular blending of two constructions?

4) It is, of course, possible that the gap is larger, and includes अनाथ-पिण्डदेन before गृह्यतिना; MS क्षिप्तगृह्य°.

5) R. (f. 168 a 2) has, in the same point of the story, उत्कृता निषणा.

6) *Pratiśrutya* = 'having heard', cp. *supra* p. 2, 10, *Lalitavistara*, ed Lefm., p. 58, 4, *Mhbh.* 3, 277, 16. The *Ratnāv.* (f. 168 b 2) renders this phrase by त्रिरत्नगुणमाकात्म्यं श्रुत्वा.

7) B दत्तति, the sign ° refers to the upper margin, where we find मि. But दत्तमिति is a wrong correction, it must of course be दत्त इति. P दत्तेति.

पिण्डदाय निवेदितम् । ततो ऽनाद्यपिण्डदेन गृहपतिना परमविस्मयज्ञातेन सा दारिका
विचित्रैर्वस्त्रैरभरणैश्चाच्छादिता ॥ सा चाल्पापुष्का कालगता प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
शेषूपपन्ना । उपपन्नमात्रायास्तस्यास्तथाविधानि वस्त्राणि प्राडुर्भूतानि न कस्यचिदन्यस्य
देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वा ॥

- 5 धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते
कुतश्च्युतः⁽²⁾ कुत्रोपपन्नः⁽³⁾ केन कर्मणेति । सा पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युता प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतः पटकप्रदानादिति ॥ ततो वस्त्रदायिका देवकन्या चलविमलकुण्ड-
लधरा कारार्धकारविभूषितगात्री मणिरत्नविचित्रचूडा कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्षादिसंसृष्ट-
गात्री तमेव रात्रिं दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां⁽⁴⁾ पुष्पाणामुत्सङ्गं पूर-
10 यित्वा सर्वं ज्ञेतवनमुदारेणावभसेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा
धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्पटकप्रदायिकाया देवकन्याया आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
ज्ञात्वा तादृशो⁽⁵⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको⁽⁵⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा पटकप्रदायिकाया
देवकन्याया विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा⁽⁶⁾ स्रोतघ्रापतिफलं
सातात्कृतम् ॥ सा दृष्टसत्या त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा
15 न राज्ञा न देवताभिर्नष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न अमणब्राह्मणैर्यद्वगवतास्माकं
कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि
विवृतानि⁽⁸⁾ स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः⁽⁹⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आहू च ।

1) MS विचित्रैव°.

2) MS °ताः.

3) MS °पन्नाः.

4) BCP °रकानां, D °रवानां.

5) Anuvāra wanting in MS.

6) B श्रोतघ्रा°.

7) B °दुग्°, DP corr.

8) B °वृत्तानि, D corr.

9) Visarga wanting in MS.

तवानुभावात्पिकितः सुधोरो क्षपायमार्गो ब्रुदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

⁽¹⁾ लदोश्रयाञ्चाप्तमपेतदोषं मयाय्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शातं पदमार्पकात्तं तीर्णा च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

5

भयसकृन्मुमुर्त्तुर्लभदर्शनं⁽²⁾ सफलमय्य मुने तव दर्शनमिति ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहारा चरणौ द्वावभिवन्ध्य ज्ञातकृषा ।

परिगम्य च दक्षिणं जिताहिरं मुरलोकाभिमुखी दिवं जगाम ॥

अथ पटप्रदायिका देवकन्या वणिगिव लब्धलाभिः⁽³⁾ सस्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव विजितसंप्रामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागता तपैव विभूत्या 10 स्वभवनं गता ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता⁽⁵⁾ विक्रसन्ति । तैर्दृष्टो⁽⁶⁾ भगवतो ऽस्तिके <उदारो ऽवभासः ।> यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकृत्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भगवानाह । न भित्तवो ब्रह्मा सकृत्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां 15 दर्शनायोपसंक्राताः । या दग्निद्वारिका ऽनाथपिण्डस्य गृहपतेः कृन्द्कभित्तणं कुर्वाणस्य पटं दत्त्वा कालगता प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना सा इ[53b]मां रात्रिं मत्सकाशमुप-

1) B तयाश्च°, D corr.

2) MS °र्शनं.

3) B °लाभाः, D corr.

4) B °गवत्सका°, DCP corr.

5) MS °युक्ताः । विक्र°.

6) MS तैर्दृष्ट्वा (D तैर्द°).

7) MS सकृत्प°.

संक्रान्ता तस्या मया धर्मो देशितः सा प्रसादजाता प्रक्रान्ता दृष्टमत्या च स्वभवनं गता ।
 तस्मात्तर्हि भित्तव एवं शिक्तितव्यं यद्वृद्धधर्मसङ्केषु काराङ्करिष्यामि नापकारि⁽¹⁾नित्येवं
 वो भित्तवः शिक्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °रामि°. Cp. *supra* p. 204, 14 and Çikṣūsāsamuccaya, ed. Bendall, p. 87, 3.

शुक इति ५६ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
 णिभिः सार्धवैर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुडकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग्रा-
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपिण्ड- 5
 स्यारामे । राजगृहे नगरे राज्ञा बिम्बिसारे राज्यं कारयति सङ्घं च स्फीतं च तेमं च सुभितं
 चाकीर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशातकलिकलकडिम्बडमरं⁽¹⁾ तत्स्कररोगापगतं⁽¹⁾ शालीक्षुगोम-
 क्षिषीसंपन्नमखिलमकण्टकमेकपुत्रकमिव राज्यं पालयति । स च राज्ञा आद्धो भद्रः कल्या-
 णाशय आत्मकृतपरिकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रजावत्सलः ॥ या-
 वदसौ भगवद्दर्शनोत्कण्ठितः करे कपोलं दत्त्वा चित्तापरो व्यवस्थितः । ततो ऽमात्यैरुक्तः 10
 किमर्थं देव शोकः क्रियत इति ॥ राज्ञोवाच । चिरदृष्टो मे सुगतः सो ऽहमाकाङ्क्षामि भग-
 वतो दर्शनमिति ॥⁽²⁾ अश्रौषीद्भगवान् दिवा विहारीपगतो⁽³⁾ दिव्येन श्रोत्रेण विशुद्धेनातिक्का-
 त्तमानुषेण⁽⁴⁾ राज्ञा बिम्बिसार उत्कण्ठित इति । [अत्रात्तरे नास्ति किञ्चिदुद्धानां भगवता-
 मज्ञातमदृष्टमविदितमविज्ञातम् । धर्मता खलु बुद्धानां भगवतां महाकारुणिकानां लो-
 कानुग्रहप्रवृत्तानामेकारक्षाणां शमथविषयनाविहारिणां त्रिदमथवस्तुकुशलानां चतुरो- 15
 घोत्तीर्णानां चतुर्हृदिपादचरणतलमुप्रतिष्ठितानां चतुर्षु संपरुवस्तुषु दीर्घरात्रकृतपरि-

1) Anusvāra wanting in MS.

2) MS अश्रौ°.

3) Ex conject.; MS °गतां. With *divāvihāropagata* compare *varṣā upagataḥ* c. g. in the beginning of avad. nr. 57.4) Ex conject., cp. *supra* p. 230, 13; MS °मानुषेण.

5) MS °वृत्तानामेकारुणिकाशम° (D वृत्तानामेकारुणिकाशम°).

चयानां पञ्चाङ्गविप्रकीणानां पञ्चगतिसमतिक्रान्तानां⁽¹⁾ षट्पारमिता-
 रिपूर्णानां सप्तबोध्यङ्गकुसुमाब्जानामष्टाङ्गमार्गदेशिकानां नवानुपूर्वसमापत्तिकुशलानां
 दशबलबलिनानां दशदिकसमापूर्णपशानां दशशतवशवर्तिप्रतिविशिष्टानां त्री⁽²⁾ रात्रेस्त्रिर्दि-
 वसस्य बुद्धचतुषा लोकां व्यवलोक्य ज्ञानदर्शनं प्रवर्तते । को क्षीयते को वर्धते कः कृच्छ्र-
 5 प्रातः कः संकटप्रातः <कः संबाधप्रातः> कः कृच्छ्रसंकटसंबाधप्रातः को ज्यायनिम्नः को
 ज्यायप्रवणः को ज्यायप्राग्भारः कमल्मपापाडुद्धृत्य स्वर्गे मोक्षे च प्रतिष्ठापयेयं कस्य
 कामपङ्कनिमग्नस्य कस्तोद्धारमनुप्रदद्यां कमार्पधनविरहितमार्पधनेश्वर्याधिपत्ये प्रतिष्ठा-
 पयेयं कस्यानवरोपितानि कुशलमूलान्यवरोपयेयं कस्यावरोपितानि परिपाचयेयं⁽³⁾ कस्य
 परिपक्वानि विमोचयेयम् । श्राद्धं च ।

10 अथ्येवातिक्रमेद्वेलां सागरो मकरालयः ।

न तु वैनेयवत्सानां बुद्धो वेलामतिक्रमेत्⁽⁴⁾ ॥

ततो भगवान्नाज्ञो बिम्बिसारस्यानुग्रहार्थं त्रयाणां वार्षिकाणां मासानामत्ययात्कृतची-
 वरो निष्ठितचीवरः समादाय पात्रचीवरं⁽⁵⁾ जनपदचारिकां प्रक्रान्तो अनुपूर्वेण चारिकां
 चरन्त्यतमं वनषण्डमनुप्राप्तः । तत्र च वनषण्डे मनुष्यप्रलीपी⁽⁶⁾ शुकः प्रतिवसति । तेन
 15 भगवान्दूरत एव दृष्टः । ततस्त्वरितत्वरितं भगवन्तमुवाच । ऐतु⁽⁷⁾ भगवान्स्वागतं भगवते
 क्रियतामस्माकमनुग्रह इहैव वनषण्डे एकां रात्रिं प्रतिवसेति ॥ ततो भगवाञ्जुकस्या-
 नुग्रहार्थं यत्र वृत्ते शुकस्यालयस्तत्र तृणसंस्तरं संस्तीर्य पर्यङ्केण निषण्णः अन्यवृत्तेषु

1) B षट्ङ्ग°, D corr.

2) MS त्रिरात्रेस्त्रि(D त्रिर्दिव°.

3) MS तस्य.

4) This whole stereotyped *locus communis*, beginning with *atrāntare nāsti* is out of place here. It is evident that the sentence *tato bhagavān rājño* etc. ought to follow immediately after *açrauṣid bhagarūn. utkanṭhila iti*.

5) MS ज्ञानपद°, cp. *supra* p. 153, n. 3.

6) B प्रलीपी, DP corr.

7) Ex conject.; MS एतु भगवंस्वागतं.

महाश्रावकाः ॥ ततः शुकाः कृत्स्नां रात्रि[54a]मितस्ततस्तं वनषण्डे पर्यटति मा क्वैव
 कश्चिद्भगवत्तं सश्रावकसङ्घं विच्छेदयिष्यतीति मनुष्यो वा ऽमनुष्यो वा यतो वा रात्रसो
 वा ⁽¹⁾श्चापदशएउशृङ्गो वेति ॥ ततः प्रभातायां राज्ञ्यां भगवत्तं त्रिः ⁽²⁾प्रदक्षिणीकृत्य क्षम-
 पितुमारब्धः । क्षमस्व भगवंस्तिर्यग्योनिगतो ऽहं नास्ति मे विभवो येन भगवत्क्षमभ्यर्चये-
 यमपि त्वक्षमप्रतो गच्छामि राज्ञो बिम्बिसारस्य भगवत् क्षममनं निवेदयामीति ॥ एवम- 6
 स्त्विति ॥ यावद्दसौ राज्ञः सकाशं संप्रस्थितो ऽनुपूर्व्येण राज्ञः सकाशमनुप्राप्तः । तस्मिंश्च
 समये राज्ञा उपरिप्रासादतलगतो निष्पुरुषेण तूर्येण क्रीडति रमते परिचारयति । ततः
 शुको मानुषप्रलापो राज्ञानमुवाच । भो राजन्विदितं ते भवतु भगवान्सश्रावकसङ्घस्तव
 विज्ञितमनुप्राप्तः तदर्कति देवो भक्तं सज्जीकर्तुमिति ॥ ततो राज्ञा त्वरितत्वरितं प्रासादा-
 दवतीर्यामात्यगणपरिवृतो भगवतो ऽर्थेन ⁽³⁾आसनकानि प्रक्षप्य च्छन्नघ्नपताकाभिर्वि- 10
 चित्रैश्च गन्धपुष्पधूपैर्भगवत्तं प्रत्युद्गतः । ततो राज्ञा भगवान्सश्रावकसङ्घो मरुता सत्कारेण
 प्रवेशितः प्रणीतेन चारुरेण संतर्पितः ॥

अथ शुकस्यैतदभवत् । यद्भगवान्सश्रावकसङ्घं ⁽⁴⁾एवविभूतिस्तत्सर्वं ⁽⁵⁾मामागम्य ।
 इति विदित्वा ⁽⁶⁾दृष्टुष्टप्रमुदित उदयप्रोतिसौमनस्यज्ञातो राज्ञः पुरस्तादितश्चामुतश्च

1) Ex conject.; B श्रातेश्च° (the aks. त being rather indistinct), in D this has been copied श्राव्यश्च°, in CP श्रापतश्च°, cp. Feer, p. 219 n. 1.

2) MS त्रिप्रद°.

3) Cp. PW, vol. V s. v. अर्थ 1).

4) Ex conject.; MS °संघस्यैवंविभूतिः सा सर्वा. The transmitted shape of the phrase cannot be the genuine one. It ought to have been either *yad bhagavataḥ saṣṭrāvakasamghasyaiṣā vibhūtiḥ sā* etc., or *yad bhagavān saṣṭrāvakasamgha eva-
 ṇvibhūtiḥ tat sarvaṃ* etc. I have preferred the latter reading, which being the lectio difficilior, has more chance of being the original one.

5) Ex conject.; MS मामागम्येति. *Mām āgamyā* signifies 'thanks to me', cp. my observation in W.Z. XVI, 107; this idiom has been corrupted also *supra*, p. 239, c. Cp. also Feer, p. 220, n. 1.

6) B दृष्ट, D corr.

पर्यटन् श्येनकेनापकृत्य पञ्चत्वमापादितः । भगवतो ऽत्तिके चित्तं प्रसाद्य कालगतः
प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चिन्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः⁽¹⁾ केन कर्मणोति । स पश्यति तिर्यग्भ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
5 शेषूपपन्नो भगवतो ऽत्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ शुकपूर्विणो देवपुत्रस्यैतदभवत् ।
न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यत्तन्ममपर्युषितप-
रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ शुकपूर्वी देवपुत्रश्चलविमलकु-
ण्डलधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः⁽²⁾ कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसं-
सृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां पुष्पाणामुत्सङ्गं⁽³⁾
10 पूरयित्वा सर्वं जेतवनमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्ता-
न्निषण्णो धर्मश्रवणाय । अथ भगवांश्शुकपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च
ज्ञात्वा तादृशो⁽⁴⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा शुकपूर्विणा
देवपुत्रेण त्रिंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्त्रोतघ्रापत्तिफलं
सातात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भद्रे न मात्रा कृतं न पित्रा
15 न राज्ञा न देवताभिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रेतेर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्गवतास्माकं
कृतम् । उच्छ्रोषिता रुधिराश्रुसमुद्गा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिक्तान्यपायद्वाराणि
<विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि> प्रतिष्ठापिताः⁽⁵⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिहितः सुधोरो ह्यापायमार्गो बह्वदोषपुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

1) B °पसंपन्नः, D corr.

2) Visarga wanting in MS.

3) MS संस्पृष्ट°.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS पितास्मो.

वदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमार्थकात्⁽¹⁾ तीर्णाश्च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरचरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मज्ञरामरणामय ।

भवसकृत्सु⁽²⁾ दुर्लभदर्शनं सफलमद्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बहृदश्चरणौ द्वावभिवन्द्य ज्ञातकृषः ।

5

परिगम्य च दत्तिणं जितारिं सुरलोकभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ शुकपूर्वो देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सत्यसंपन्न इव क[54 b]र्षकः शूर इव विज्जितसंग्रामः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यया विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तथैव विभूत्या स्वभवनं गतः ॥

भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुपुक्ता विक्रन्ति । तेर्दष्टो भगवतो 10
 शक्तिके उदारो ज्वाभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्नस्यां रात्रौ
 भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा सकाम्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥ भगवानाह । न भित्तवो ब्रह्मा सकाम्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शना-
 योपसंक्राता अपि तु दष्टः स युष्माभिः शुक्रो येन वयं तस्मिन्वनषण्डे रात्रिं⁽³⁾ वस्तुमुपनिम-
 च्छिता इति ॥ भित्तव ऊचुरेवं भदत्तेति ॥ भगवानाह । स एष भित्तवः कालं कृत्वा प्रणतिषु 15
 देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्न इति ॥ भित्तव ऊचुः । कानि भदत्त शुकपूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि
 कृतानि येन शुकेषूपपन्नः कानि कर्माणि कृतानि येन देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनं च कृतमिति ॥
 भगवानाह । शुकपूर्वकेणैव भित्तवो देवपुत्रेण पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि
 लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभाविनि⁽⁴⁾ । शुकपूर्वकेण देव-
 पुत्रेण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ज्ञ्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृता- 20

1) MS तीर्णाश्च.

2) MS °दुर्लभदर्शनं.

3) Anuvāra wanting in MS.

4) MS °श्यभागीनि (D, as always in this formula, °भाविनी).

न्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते नाब्धातौ⁽¹⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि
तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि⁽²⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलति खलु देहिनाम् ॥

- 5 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिवर्षसकृन्नापुषि प्रज्ञायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरोमुपनिश्चित्य
विक्रति स्म । तस्यान्यतम उपासकः । तेन शिन्नाशैथिल्यं कृतम् । तस्य कर्मणो विपा-
काच्छुक्लेशूपपन्नः । यन्ममास्तिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः । यत्तेन परिशिष्टानि
10 शिन्नापदानि रत्नितानि तेन सत्यदर्शनं कृतम् । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणा-
मेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्रणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्किं
भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः
करणीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) B नाब्धाधौ, DP corr.

2) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) So even D, except that it has at the end of the 2^d pāda कल्पशतानि च.
Cp. *supra*, p. 74 n. 13.

4) B शिद्द्या°, D corr.

5) B शिद्द्या°, P corr.

हृत इति ५७ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवाक्तेर्देवैर्नागैर्यक्षैर्मरुतैर्गणैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तामुरगहृडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मत्पापयो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घो राजगृहे वर्षा उपगतो वेणुवने कलन्दकनि- 5
 वापे ॥ अथानाथपिण्डो गृहपतिर्येन राज्ञा प्रसेनजित्कौशलस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य
 राज्ञानं प्रसेनजितं ज्ञेयानुषा च वर्धयित्वा विज्ञापयति । यत्खलु देव ज्ञानीयाश्चिरदृष्टो
 ऽस्माभिर्भगवान्परितृषिताः⁽¹⁾ स्मो भगवतो दर्शनायेच्छामो वयं भगवत्तं द्रष्टुमिति ॥ ततो
 राज्ञा अनाथपिण्डं गृहपतिमुवाच । कश्चित्ते⁽²⁾ गृहपते श्रुतं कुत्र भगवानेतर्हि वर्षा
 उपगत इति ॥ अनाथपिण्ड उवाच । श्रुतं मे देव भगवान्राजगृहे वर्षा उपगत इति ॥ 10

ततो राज्ञा प्रसेनजिता कौशलेनानाथपिण्डदायैश्च पौरज्ञानपदमात्पौरन्यतमः
 पुरुषो [55a] हृत्येनाह्नयोक्ताः⁽³⁾ । एहि त्वं भो पुरुष येन भगवांस्तेनोपसंक्राम उपसंक्रम्या
 ऽस्माकं⁽⁵⁾ वचनेन भगवतः पादौ शिरसा वन्दस्वात्पावाधतां च पृच्छात्पातङ्कं च लघूत्था-⁽⁶⁾

1) Visarga wanting in MS.

2) Ex conject.; B किञ्चित्ते, but the stroke of the ि in चि has been cancelled; of its copies CP have किञ्चित्ते, D किञ्चित्ते. Yet the original reading of B seems to come nearer to the genuine form of the interrogative. Since *kaccit* may have the force of lat. -ne (e. g. Jtkm. XXII, 66. Mhbh. 2, 5, 17 foll.), I have put it into the text.

3) Ex conject.; MS हृतेना^०. As to the construction, cp. my *Sanskrit Syntax* § 297. Feer, who used also the Tibetan version, has here (p. 221, 22) «donnèrent à un individu le nom de Messenger, et lui dirent.»

4) B °नोक्ता, D corr.

5) Avagraha in MS.

6) MS वन्दस्वत्पावाधताश्च.

- नतां च पात्राश्च बलञ्च सुखं चानवद्यतां च स्पर्शविकारतां च एवं च वद राजा भदत्त
 कौशलः⁽¹⁾ आवस्तीनिवासिनश्च पौरा आकाङ्क्षन्ति भगवतो दर्शनमेवं चाङ्कुशिरदष्टो ऽस्मा-
 भिर्भगवान्परितृषिताः स्मो भगवतो दर्शनापेक्षामो वयं भगवन्तं द्रष्टुं साधु भगवाञ्छा-
 वस्तीमागच्छेदनुकम्पामुपादायेति ॥ एवं देवेति स पुरुषो राज्ञः प्रसेनजितः कौशलस्य
 5 सामात्यपौरज्ञानपदस्य प्रतिश्रुत्य आवस्तीतो⁽³⁾ ऽनुपूर्वेण चक्षूर्यमाणो राजगृहं नगरमनु-
 प्राप्तः । ततः पूर्वं राजगृहं नगरमवलोक्य येन भगवांस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य भगवतः
 पादौ शिरसा वन्दित्वैकाक्षे निषण्णः । *एकाक्षनिषण्णः* स पुरुषो भगवत्तमिदमवोचत् ।
 राजा भदत्त प्रसेनजित्कौशलः आवस्तीनिवासिनश्च पौरा भगवतः पादौ शिरसा वन्दि-
 त्वैल्पाबाधतां पृच्छन्त्यल्पातङ्कतां च लघूत्थानतां च पात्रां च बलञ्च सुखञ्चानवद्यतां च
 10 स्पर्शविकारतां चैवं⁽⁶⁾ चाङ्कुशिरदष्टो ऽस्माभिर्भगवान्परितृषिताः⁽²⁾ स्मो भगवतो दर्शनापे-
 क्षामो वयं भगवन्तं द्रष्टुं साधु भगवाञ्छावस्तीमागच्छेदनुकम्पामुपादायेति ॥ भगवानाह ।
 सचेन्मे भोः पुरुष राजा बिम्बिसारो ऽनुज्ञास्यति गमिष्यामीति ॥ ततः स हृतो राजानं
 बिम्बिसारमनुज्ञाप्य भगवत्तमिदमवोचत् । अनुज्ञातो ऽसि भगवन्नाज्ञा बिम्बिसारेण *गम-*
नाय⁽⁸⁾ पस्येदानीं भगवान्कालं मन्यत इति । अथिवासयति भगवांस्तस्य पुरुषस्य तूष्णी-
 15 भावेन ॥

1) B कौशलः, D corr., but in the sequel B has the good orthography.

2) Visarga wanting in MS.

3) B °स्तीतानुपू°, CP corr.

4) B वन्दित्वैल्पा°, with an erasure between त्वै and ल्पा. Hence D त्वैवाल्पा°,
 C त्वैवल्पा°, P °वैल्पा°.

5) Ex conject.; cp. *supra*, p. 325, 13; MS °वाधताचिच्छन्त्यल्पा° (in D correct-
 ed into °धतापृच्छन्त्यल्पा°).

6) MS चानुश्चि°.

7) B °नुपादायेति, D corr.

8) That here is a small gap must be inferred not only from the Tibetan
 (cp. Feer, p. 222, n. 4) but also from the relative sentence *yasyedānīm* etc.
 whose antecedent must be some word like *gamanāya*. Cp. *supra*, p. 9, 5.

अथ भगवांस्त्रयाणां वार्षिकाणां मासानामत्ययात्कृतचीवरौ निष्ठितचीवरः समा-
दाय पात्रचोवरं मरुता परिवारेण आवस्त्यभिमुखो ऽभिज्ञगाम । हृतो ऽपि रथाभिद्वढः
संप्रस्थितः ॥ अथासौ दर्शं बुद्धं भगवत्तं पद्भ्यां संप्रस्थितम् । ततो रथादवतीर्य येन भग-
वांस्तेनाञ्जलिं प्रणम्य भगवत्तमिदमवोचत् । प्रतिगृह्यतां भगवन्नस्माकीनो रथो ऽनुकम्पा-
(2) मुपादयेति ॥ भगवानाह ।

5

ऋद्धिपादरथेनाहं सम्यग्व्यापामवर्तिना ।

विचरामि महीं कृत्स्नामततः (3) लेशकण्टकैरिति (4) ॥

हृतः प्राह । यद्यपि भगवानृद्धिपादानयायी तथापि तु क्रियतां ममानुग्रहार्थमनुकम्पे-
ति ॥ अथ भगवान्हृतस्यानुग्रहार्थमृद्ध्या रथस्योपरि स्थितः । ततो भगवान्रथाभिद्वढः
आवस्तीमनुप्राप्तो हृतेन च राज्ञे निवेदितम् ॥ अथ राजा सामात्यः सपौरुजानपदो भगवत्तं 10
प्रत्युद्धतः तत्रैव च जेतवने रात्रिवासमुपगतो धर्मश्रवणाय ॥ स च हृतो ऽल्पायुष्को
धर्मं श्रुत्वा तस्यामेव रात्रौ कालगतः । स कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चिन्तान्युत्पद्यन्ते
कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । स पश्यति मनुष्येभ्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ हृतपूर्विणो देवपुत्रस्यैतद- 15
भवत् । न मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं (7) यन्न-
कृमपर्युषितपरिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ हृतपूर्वी (8) देवपुत्रश्चल-

1) B भगवन्नास्मा°, D corr.

2) B °कम्पानुपा°, D corr.

3) Ex conject.; MS °ततल्ले°.

4) MS कण्टकैरिति. I have adopted Feer's correction (p. 223 n. 1) suggested by the Tibetan translation.

5) B रथोभि°, D corr.

6) Ex conject., cp. *supra*, p. 316, 2; MS ल्यापुषो (D °ष).

7) MS °क्रामितुं, the same blending of constructions as *supra*, p. 259 n. 7.

8) MS चि (D चि).

- विमलकुण्डलधरो कारार्धकारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्प-
 क्कादिसंमृष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यालामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणां⁽¹⁾ पुष्पा-
 णामुत्सङ्गं⁽²⁾ पूरयित्वा सर्वे जेतवनमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पश्यैरुवकीर्य भग[55 b]-
 वतः पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवान्द्वतपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं
 5 प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं⁽³⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं⁽²⁾ धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा द्वतपूर्-
 विणा देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कापदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतश्चापत्ति-
 फलं सात्तात्कृतम्⁽³⁾ । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न
 पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेणा न पूर्वप्रेतैर्न श्रमणाब्राह्मणैर्यद्भगवता-
 स्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्गा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपायद्वाराणि
 10 विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः⁽⁴⁾ स्मो देवमनुष्येषु । आह च ।

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो क्षुपायमार्गो बहुदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषे मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्ते पदमार्गकात्तं तीर्णं⁽⁵⁾ दुःखार्णवपारमस्मि ॥

- 15 नरवरेन्द्र नरामरपूजिते विगतजन्मजरामरणामय ।

भवसकृन्मसुडुर्लभदर्शनं सफलमद्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारश्चरणौ द्वावभिवन्ध्य ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

1) MS. °कानां, cp. *supra*, p. 316, n. 4.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS °त्कृतः, yet it seems that the visarga has been wiped out.

4) MS °पितास्मो; this constant orthography in this *cliché* will hereafter no more be noted.

5) MS तीर्णाश्च.

अथ हृतपूर्वी देवपुत्रो वणिगिव लब्धलाभः सस्यसंपन्न इव कर्षकः शूर इव वि-
जितसंपन्नः सर्वरोगपरिमुक्त इवातुरो यथा हि विभूत्या भगवत्सकाशमागतस्तथैव
विभूत्या स्वभवनं गतः ॥

ततो राजा प्रसेनजिडुपरिप्रासादतलगतस्तमुदारमवभासं दृष्ट्वा प्रभातायां रत्न्यां
भगवन्तं पप्रच्छ । किं भगवन्निमां रात्रिं भगवन्तं दर्शनाय ब्रूया संहाम्पतिः शक्रो देवेन्द्र- 5
श्चत्वारो लोकपाला उपसंक्रान्ताः ॥ भगवानाह । न महाराज ब्रूया संहाम्पतिर्न शक्रो
देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्रान्ता अपि तु तावको हृतः स ममा-
स्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालगतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः । स इमां रात्रिं मत्स-
काशमागतस्तस्य मया धर्मा देशितः स दृष्टस्त्यः स्वभवनं गत इति ॥ ततो राजा विस्मय-
ज्ञातः कथयति । अहो बुद्धो अहो धर्मा अहो सङ्को यत्र नाम परीतं कर्म कृत्वा महान्विपाक 10
इति ॥ अथ राजा प्रसेनजित्कौशलो भगवतो भाषितमभिनन्द्यानुमोद्य भगवतः पादौ शि-
रसा वन्दित्वा तथापासनात्प्रक्रान्तः ॥

तत्र भगवान्भित्तूनामन्वयते स्म । तिस्र इमा भित्तवो अग्रप्रज्ञप्तयः । कतमास्तिस्रः ।
बुद्धे अग्रप्रज्ञप्तिर्धर्मे सङ्के अग्रप्रज्ञप्तिः । बुद्धे अग्रप्रज्ञप्तिः⁽⁴⁾ कतमा । ये केचित्सत्त्वा यपदा
वा द्विपदा वा बहुपदा वा त्र्यपिणो वा अत्र्यपिणो वा संज्ञिनो वा असंज्ञिनो वा नैवसंज्ञि- 15
नो नासंज्ञिनस्तथागतो ऽर्हन्सम्यक्संबुद्धस्तेषामग्र आख्यातः⁽⁵⁾ । ये केचिद्बुद्धे अभिप्रसन्ना
अग्रे ते अभिप्रसन्नाः । तेषामग्रे अभिप्रसन्नानामग्र एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा
देवभूतानां⁽⁶⁾ मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते बुद्धे अग्रप्रज्ञप्तिः ।⁽⁷⁾ धर्मे अग्रप्रज्ञप्तिः

1) MS संहाम्पति°.

2) MS भाषितमत्यनन्द्या°.

3) MS भित्तूणाम°.

4) Cp. *supra*, p. 49, 10.

5) MS आख्यातायेकेचि° (D आख्यायतेकेचि°).

6) Ex conject.; MS मनुष्यभूतेषु.

7) MS धर्माग्र°.

कतमा । <ये> केचिद्धर्माः संस्कृता वा असंस्कृता वा विरागो धर्मस्तेषामय आख्यातः⁽²⁾ । ये केचिद्धर्मे अभिप्रसन्ना अये ते अभिप्रसन्नाः । तेषामये अभिप्रसन्नानामय एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्यभूतानाम् । इयमुच्यते धर्मे अयप्रज्ञप्तिः । सङ्के अयप्रज्ञप्तिः⁽³⁾ कतमा । ये केचित्सङ्का वा गणा <वा> पूजा वा पर्षदो वा तथागतश्राव-
 ४ कसङ्गस्तेषामय आख्यातः ये [56a] केचित्सङ्के अभिप्रसन्ना अये ते अभिप्रसन्नाः । तेषामये अभिप्रसन्नानामय एव विपाकः प्रतिकाङ्क्षितव्यो देवेषु वा देवभूतानां मनुष्येषु वा मनुष्य-
 भूतानाम् । इयमुच्यते सङ्के अयप्रज्ञप्तिः ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS विराग्ये धर्मस्तेषां. Cp. *supra*, p. 50, 4.

2) MS आख्यातौयेकोचं.

3) In B follows सङ्केप्रज्ञप्तिः, an evident dittography. The copyist of D, therefore, has left it out.

मक्षि इति ५८ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिस्सार्थवर्कैर्देवैर्नागैर्मत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लामी चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कोषलेषु वनपदेषु चारिकां चरन्त्य- ४
 तमवनषण्डमनुप्राप्तः । तत्र च वनषण्डे मक्षान्मक्षिषीयूथः प्रतिवसति पञ्चमात्राणि च
 मक्षिषीपालशतानि ॥ यावत्तत्रान्यतमो मक्षिषो बलवान्परमे⁽⁵⁾ बलेन समन्वागतः । स
 परमनुष्याणां गन्धमाग्राय पृष्ठतो जुधावति ॥ भगवांश्च तं प्रदेशमनुप्राप्तः । ततो मक्षि-
 षीपालैर्भगवान्सञ्चावकसङ्घो⁽⁶⁾ हरत एव दृष्टः । ततस्तैरुच्चैःशब्दैरुक्तः भगवन्निमं मार्गं
 वर्ज्य डुष्टमक्षिषो ऽत्र प्रतिवसतीति ॥ भगवानाह । अल्पोत्सुका भवन्तु भवन्तो वयमत्र 10
 कालज्ञा भविष्याम इति ॥ अथासौ डुष्टमक्षिषो भगवत्तं हरत एव दृष्ट्वा लाङ्गुलमुन्नाम्य
 येन भगवांस्तेन प्रधावितः । ततो भगवता पुरस्तात्पञ्च केशरिणाः⁽⁷⁾ सट्धारिणाः सिंहा नि-
 र्मिता वामे दक्षिणे च पार्श्वे द्वावग्निस्कन्धावुपरिष्ठान्मक्ष्ययोमयी शिला ॥ ततः स

1) MS कोषलेषु (D कौश^०).2) Query: न्यतमं वन^०?

3) B पञ्चात्राणि, the sign ° serving both to cancel the ā and to refer to the top of the page, where मा is written to be inserted here. Through failure to understand this the copies have पञ्चा(or पंचा)मात्राणि.

4) B यावत्तत्रा^०, D corr.

5) Ex conject.; MS प्रमेन बलेन.

6) B °संघा, P corr.

7) Ex conject.; MS पट्धारिणाः, which it would be hard to explain in this connection. My correction is confirmed by the Tibetan translation apud Feer, p. 224 n. 2.

मक्षिषः समस्ततो मन्त्राभयं दृष्ट्वा भगवतः पादौ निश्चित्य⁽¹⁾ दीनवदनश्च भगवत्तं प्रेक्षते⁽²⁾ ॥ ततो
 ऽस्य भगवता तन्मय्या गत्यास्तन्मय्या योन्यास्त्रिभिः पादैर्धर्मा देशित इति हि भद्रमुख
 सर्वसंस्कारा अनित्याः सर्वधर्मा अनात्मानः शासं⁽⁴⁾ निर्वाणमिति ज्ञातिश्च स्मारिता । स
 श्रुत्वा रोदितुं प्रवृत्तः ॥ अथ भगवांस्तस्यां वेलायां गाथे भाषते ।

5

इदानीं किं करिष्यामि तिर्यग्योनिगतस्य ते ।

अक्षणाप्रतिपन्नस्य किं रोदिषि निरर्थकम् ॥

साधु प्रसाद्यतां चित्तं मयि कारुणिके जिने ।

तिर्यग्योनिं विराग्येह ततः स्वर्गं⁽⁵⁾ गमिष्यसीति ॥

अथासौ दुष्टमक्षिषः स्वाश्रयं शुगुप्समानो⁽⁶⁾ जनाकारतां प्रतिपन्नः । दीप्ताग्रयस्तिर्यग्योनि-

10 गताः प्राणिनः । स आशु कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपसंपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यते⁽⁷⁾
 कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणेति । स पश्यति तिर्यग्यश्च्युतः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिं-
 शेषूपपन्नो भगवतो ऽस्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति ॥ अथ मक्षिषपूर्वेषु देवपुत्रस्यैतदभवत् । न

मम प्रतिद्वयं स्याद्यदहं पर्युषितपरिवासो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयं यन्ममपर्युषितप-

15 रिवास एव भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रामेयमिति ॥ अथ मक्षिषपूर्वो देवपुत्रश्चलविमलकुण्ड-
 लधरो हारार्धहारविराजितगात्रो मणिरत्नविचित्रचूडः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्कादिसं-
 ष्टगात्रस्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारकाणामुत्सङ्गे पूर्यि-

1) Ex conject.; MS निस्त्य. Cp. *supra*, p. 1 n. 4 and Divy. 598, 27 *samgr-
 tāh* = *samgritāh*.

2) B प्रेक्षते, D corr.

3) Ex conject.; MS तन्मय्यागत्यातन्मय्यायोन्यात्रिभिः. Cp. *supra*, p. 291, 7.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Ex conject., according to the corresponding metrical portion in *avad.
 nr. 51*, cp. *supra*, p. 291, 14; MS स्वर्गगतिं गमि°.

6) Ex conject.; cp. *supra*, p. 291, 17; MS °मानोमकारतां.

7) B °द्यते, D corr.

त्वा सर्वं तं वनषण्डमुदरेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्ता-
 त्रिषष्ठो धर्मश्रवणाय । अथ भगवान्महिषपूर्विणो देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृ-
 त्तिं च ज्ञात्वा तादृशो⁽²⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा म-
 हिषपूर्विणा देवपुत्रेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशै^[56b]लं ज्ञानवज्रेण भि-
 त्त्वा स्रोतश्चापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं 5
 भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवताभिर्नष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेणा न पूर्वप्रेतैर्न
 श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता रुधिराश्रुसमुद्गा लङ्घिता अस्थिपर्वताः
 पिक्तितान्यपायद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वाराणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु ।
 आह च ।

तवानुभावात्पिहितः सुघोरो ह्यपायमार्गो बद्धदोषपुत्राः ।

10

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्विणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

तदाश्रयाच्चाप्तमपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शास्त्रं पदमर्याकात्तं तीर्णं दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मनरामरणामय ।

भवसरुहसुडुर्लभदर्शनं सफलमद्य मुने तव दर्शनम् ॥

15

अवनम्य ततः प्रलम्बहारः चरणीं द्वावभिवन्ध्या ज्ञातृर्षः ।

परिगम्य च दक्षिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

अथ तैर्महिषपालैः स उदारो ऽवभासो दृष्टो यं दृष्ट्वा कुतूहलज्ञाता भगवत्तं
 पप्रच्छुः⁽⁴⁾ । क एष भगवन्नात्रौ दिव्यमवभासं कृत्वा भगवत्सकाशमनुप्राप्त इति ॥ भगवा-
 नाह । स एष भवतो महिषो ममास्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालगतः प्रणीतेषु देवेषु त्रय- 20

1) B °वत्तपुष्पै°, D corr.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) MS कुतूहल°.

4) B °प्रच्छुक, D corr.

स्त्रिशेषूपपन्नः । सो ऽस्यां रात्रौ मत्सक्राशमुपसंक्रातस्तस्य मया धर्मो देशितः स दृष्टमत्यः
स्वभवनं गतः ॥ ततस्ते मक्षिषोपालाः परं विस्मयमापन्नाः । आश्चर्यं यन्नामायं तिर्यग्यो-
निगतो भूवा भगवत्तं कल्याणमित्रमासाद्य देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनं च कृतम् । कथं नाम
वयं मनुष्यभूता विशेषं नाधिगच्छेमेति ॥ ततस्ते बुद्धं भगवत्तं सभ्रावकसङ्घं प्रणतिना-
5 कृरेण संतप्य भगवतो ऽन्तिके प्रव्रजिताः ॥ तैर्युग्मानैर्धटमानैर्व्यापच्छमानैः सर्वज्ञेशप्र-
काणादर्कज्ञं सात्तात्कृतम् ॥

भित्तवः संशयजाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं मक्षिष-
पूर्वकेण देवपुत्रेण कर्माणि कृतानि येन मक्षिषेषूपपन्न एभिश्च मक्षिषोपालैः किं कर्म
कृतं येनार्कज्ञं सात्तात्कृतम् ॥ भगवानाह । एभिरेव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि
10 कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि⁽³⁾ ।
एभिः कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्यु-
पचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते⁽⁴⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾ तूपा-
त्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

15 सामर्थ्यो प्राप्य कालं च पलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिसकृन्नायुषि प्रजायां
काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः मुगतो लोकविदनुत्तरः
पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसी नगरीमुपनिश्चित्य
विक्रति ऋषिपतने मृगदात्रे । तत्र च काले भित्तूणां विनिश्चये वर्तमाने त्रिपिटो भित्तुः

1) MS °षुप°.

2) MS °र्कज्ञां.

3) MS °भागीनि (D °भाविनी, cp. *supra*, p. 323, n. 4).

4) B नाब्धातौ, DP corr.

5) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

पञ्चशतपरिवारो विनिश्चये ऽवस्थितः । तत्र च भित्तवः शैलाशैलाः । ते त्रिपिटं पृथं पृच्छन्ति । स न शक्नोति व्याकर्तुम् । तेन कुपितेन खरं वाक्कर्म निश्चारितम्⁽¹⁾ । इमे च महिषाः किं प्रज्ञानन्तीति । शिष्यैरप्यस्योक्तमिमे महिषीपालाः किं प्रज्ञानन्तीति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो [57a] ऽसौ महिषः अयमसौ त्रिपिटः⁽⁸⁾ ये ते शिष्या इमे ते महिषीपालाः । तेन कर्मणा पञ्च जन्मशतानि महिषेषूपपन्न⁽⁴⁾ इमानि च पञ्च 5 महिषीपालशतानि संवृत्तानि । यन्ममात्मिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नः सत्यदर्शनं च कृतम् । तस्मात्तर्हि भित्तवो वाग्दुश्चरितप्रकाणाय⁽⁵⁾ व्यापत्तव्यं यथा एते दोषा न भविष्यन्ति ये महिषस्य महिषीपालानां च एष⁽⁶⁾ एव गुणगणो भविष्यति यस्तस्यैव देव-पुत्रभूतस्येत्येवं वो भित्तवः शिस्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; B निश्चारितवाम्, its copies °तवान्.

2) MS शितैरप्य°.

3) B here त्रिपठः out of त्रिपिटः, C त्रिपठः, D त्रिपटः, P त्रिपिटः.

4) Ex conject.; MS °पन्ना.

5) MS व्यापत्त°.

6) MS एवमेव, cp. *supra*, p. 204, 15.

उपोषध इति ५६ ।

- बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नगैर्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनग्ला-
 5 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्रावकसङ्घः आवास्त्यां विहरति जेतवने ऽनाथपिण्डद-
 स्यारामे । तेन खलु पुनः समयेन देवानां त्रयस्त्रिंशानामुपोषधो नाम देवपुत्रो ऽसकृदसकृ-
 द्भगवत्सकाशमुपसंक्रामति धर्मश्रवणाय ॥ यावदपरेण समयेन उपोषधो नाम देवपुत्रः
 पञ्चशतपरिवारो येन भगवांस्तेनोपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवतः पादौ शिरसा वन्दिवै-
 कान्ते निषण्णो धर्मश्रवणाय ॥ अथ भगवानुपोषधस्य देवपुत्रस्याशयानुशयं धातुं प्रकृतिं
 10 च ज्ञात्वा तादृशीं⁽¹⁾ चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वोपोषधेन देवपुत्रेण
 विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्रोतापत्तिफलं सान्नात्कृतम् ॥ स
 दृष्टसत्यस्त्रिरुदानमुदानयति । इदमस्माकं भदत्त न मात्रा कृतं न पित्रा न राज्ञा न देवता-
 भिर्नेष्टेन स्वजनबन्धुवर्गेण न पूर्वप्रैतैर्न श्रमणब्राह्मणैर्यद्भगवतास्माकं कृतम् । उच्छोषिता
 रुधिराश्रुसमुद्रा लङ्किता अस्थिपर्वताः पिहितान्यपापद्वाराणि विवृतानि स्वर्गमोक्षद्वा-
 15 राणि प्रतिष्ठापिताः स्मो देवमनुष्येषु । आहू च ।

तवानुभावात्पिहितः सुधोरो ह्यपायमार्गो बद्धदोषयुक्तः ।

अपावृता स्वर्गगतिः सुपुण्या निर्वाणमार्गश्च मयोपलब्धः ॥

त्वदाश्रयाच्चासमपेतदोषं मयाद्य शुद्धं सुविशुद्धं चतुः ।

प्राप्तं च शान्तं पदमार्यकात्तं तीर्णंश्च दुःखार्णवपारमस्मि ॥

नरवरेन्द्र नरामरपूजित विगतजन्मजरामरणामय ।

भवसकलसुदुर्लभदर्शनं⁽¹⁾ सकलमद्य मुने तव दर्शनम् ॥

अवनम्य ततः प्रलम्बकारशरणीं द्वावभिवन्द्य ज्ञातर्क्षः ।

परिगम्य च दत्तिणं जितारिं सुरलोकाभिमुखो दिवं जगाम ॥

ततो भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुयुक्ता विकृतिः । तैर्दृष्टो भगवतो 5
 ऽत्तिके उदारो ऽवभासः । यं दृष्ट्वा संविद्या भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भदत्त इमां रात्रिं भगवत्तं
 दर्शनाय ब्रह्मा सकलम्पतिः⁽³⁾ शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः⁽⁴⁾ ॥ भगवानाह । न
 भित्तवो ब्रह्मा सकलम्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां दर्शनायोपसंक्राता
 अपि तु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपोषधो नाम देवपुत्रः पञ्चशतपरिवारो मां दर्शनायोपसंक्रात-
 स्तस्य मया धर्मो देशितो दृष्टस्तद्यश्च स स्वभवनं गत इति ॥ भित्तवस्संशयज्ञाताः सर्वसंश- 10
 यच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कुतो भदत्त उपोषधस्य देवपुत्रस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृ-
 त्तिश्चेति ॥ भगवानाह । इच्छथ यूयं भित्तवः श्रोतुम् ॥ एवं भदत्त ॥ तेन हि⁽⁵⁾ भित्तवः शृणुत
 साधु च सुष्ठु च मनसि कुरुत भाषिष्ये ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि अस्मिन्नेव भद्रकल्पे विंशतिवर्षसकल्लायुषि प्रज्ञायं
 काश्यपो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो [57b] लोकविद- 16
 नुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुप-

1) The copies have ०र्शनं, because in B an accidental dot on the top line of न looks like anusvara.

2) B ततम्, DP corr.

3) MS सकाप°.

4) MS लोकपाला भगवत्तं दर्शनायोपसं°, the copyist had forgotten that he had written already भगवत्तं दर्शनाय a little before.

5) MS तेनाह.

रन्निश्चित्य⁽¹⁾ विहरति ऋषिपतने मृगद्वि ॥ यावदपरेण समयेन कृत्वा राजा भगवत्तं दर्शना-
 योपसंक्रामति पर्युपासनाय । यावद्द्वौ ब्राह्मणौ ऋषिपतने⁽²⁾ गतौ केनचित्कारणायिन । ताभ्यां
 राजा दृष्टो मरुत्या राजसूय⁽⁴⁾ मरुता राजानुभावेन । तयो राज्याभिलाषो ज्ञातः । ताभ्या-
 मन्यतम उपासकः पृष्टः । भो बुद्धोपासक किं कर्म कृत्वा यच्चित्तपति⁽⁶⁾ यत्प्रार्थयते तदस्य
 सर्वं समृध्यतीति ॥ उपासकेनोक्तम् । यः परिशुद्धमष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपवसति
 यच्चित्तपति यत्प्रार्थयते तदस्य सर्वं समृध्यतीति ॥ ततस्तौ ब्राह्मणौ आषाढस्य गृह-
 पतेस्सकाशादष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपलभ्यो⁽⁷⁾पोषितौ⁽⁸⁾ । तदैकेन⁽⁹⁾ परिशुद्धो रत्नितः⁽¹⁰⁾ ।
 स कालं कृत्वा राज्ञः कृकेः पुत्रवमभ्युपगतः । तस्य सुजात इति नामधेयं व्यवस्था-
 पितम् । स पितुरत्ययाद्वाग्ये प्रतिष्ठापितः ॥

10 द्वितीयोपवासः खण्डितः । स कालं कृत्वा नगेषूपपन्नः । तस्योपरि दिवसे⁽¹¹⁾ दिवसे

1) MS °मुपसृत्य (D corr. °मुपनिमृत्य).

2) B ऋषिवदने, the copyist of C kept °वदने, those of D and P changed it into °पतने. Cp. *supra*, p. 250, n. 6.

3) B °पतन or °नं out of °वदने.

4) So MS, the sandhi is observed *supra*, p. 69, 10.

5) Ex conject.; B राज्याभिलाषो (afterwards changed into °लाष, it seems) वाजातस्ता°. I have passed over वा, since it is unlikely that any prefix of *jāta* should be hidden under that akṣara.

6) Ex conject., cp. *infra*, l. 6; MS यच्चित्तपते.

7) The supposition of a gap, which I have filled up by inserting *upa-* *labhya*, being the verbal form required because of *sakācāt*, is confirmed by the Tibetan version, see Feer, p. 228 n. 1.

8) B °षितो, D corr.

9) Ex conject.; MS तदैकेन.

10) MS रत्नितस्म, and l. 10 खण्डितस्म.

11) Cp. Feer p. 228, 16 and his note 2 on that page. The Tibetan corresponding text is: *देवि'क्षेद'तु'देव'डेण'सदेव'तु'देव'सदुव'सदुव'त्रे'ळव'सवस'ते* ॥
 Skt. *divase divase saptaṣṭvāḥ* would closely answer to the Tib. *देव'डेण'सदेव'तु'देव'सदुव'सदुव'.*

सप्तकृत्वस्तप्तवालुका निपतति⁽¹⁾ यथा सो⁽²⁾ ऽस्थिशेषः क्रियते ॥ तस्यैतदभवत् । तस्येदं कर्म-
 णाः फलं कस्यायं कर्मणाः फलविपाको येनाकृमीदृशं दुःखमुनभवामीति । स पश्यत्यष्टाङ्गस-
 मन्वागतं मे उपवासं समादाय शिन्ताशैथिल्यं कृतं येनाकृमीदृशं मद्दुःखं प्रत्यनुभवामि ।
 येन पुनः समादाय रक्षितं तेन राज्यं प्रतिलब्धमिति । तस्यैतदभवत् । यन्नृमिदानीमपि
 तावदष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपसेपमप्येव नाम नागयोनिर्मेति⁽³⁾ स्यादिति ॥ ततो नाग- 6
 वर्णमत्तर्थाप्य ब्राह्मणवर्णमात्मानमभिनिर्माय राज्ञः सकाशमुपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य जये-
 नायुषा च वर्धयित्वा च । अष्टाङ्गसमन्वागतेन मे महाराज उपवासेन प्रयोजनम् । तदर्थ-
 ति देवो ऽष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासं पर्येषितुम् । अथ न पर्येषसे नियतं देवस्य सप्तधा मूर्धानं
⁽⁴⁾ स्फालयामि । इत्युक्त्वा तत्रैवात्तर्कितः ॥ ततो राजा भीतस्त्रस्तसंविद्य आकृष्टरोमकूपो
 हिरण्यपिटकं धत्ताप्रे बद्धा सर्वविजिते⁽⁶⁾ घण्टावघोषणं कारयामास । यो मे ऽष्टाङ्गसमन्वा- 10
 गतमुपवासं देशयिष्यति तस्यैतं⁽⁷⁾ हिरण्यपिटकं दास्यामि मृक्ता सत्कारेण सत्करिष्या-
 मीति ॥ यावदन्यतमा वृद्धा स्त्री पलगण्डुकिता । तया राज्ञः स्तम्भो दर्शितः । अत्र मे
 स्तम्भे पिता असकृदन्धधूपपुष्पार्चनं कृतवान् । तमुत्पाद्य प्रत्यवेक्षस्वेति ॥ ततो राजा
 पौरुषेयाणामाज्ञा दत्ता अयं स्तम्भ उत्पाद्यतामिति । ततो राजपुरुषैः स्तम्भ उत्पादितः ।

1) Ex conject.; MS निपतति.

2) Ex conject.; MS सास्थि°.

3) MS योनेर्मैतिः, C योनेर्मौतिः, P योनेर्मैतिः, D योनेर्मौतिः.

4) Ex conject.; B स्फालयी (or या) तीत्युक्त्वा, instead of यी or या D has ये, P य. It may be observed that *sphālayati* is here used with the meaning of *spho-
 tayati* or *sphāṭayati*. Should we not read स्फारयामि? The akṣaras *ra* and *la* are
 often confounded.

5) Ex conject., cp. Divy. 41, 15 where this very expression is found; MS
 आकृष्टरोम°.

6) MS चिदिते.

7) Ex conject.; MS तस्यैव (C तस्यैवं).

तस्याधस्तात्सुवर्णपद्माभिलिखितो⁽¹⁾ ऽष्टाङ्गसमन्वागत उपवासो लब्धः स⁽²⁾ पञ्च घोपा-
सकशितापदानि सप्तत्रिंशच्च बोधिपद्या धर्माः ॥ ततो राज्ञा तस्य नागस्याष्टाङ्गसमन्वागत
उपवासो लिखित्वा दत्त ऋषिपतननिवासिभिश्च द्वादशभिर्ऋषिसकुलैः सप्तत्रिंशद्वोधिपद्या
धर्माः प्रत्यक्तोक्ताः । स च नागो ऽष्टाङ्गसमन्वागतमुपवासमुपोष्य स्थलमुद्रम्योत्सृष्टकापो
ऽवस्थितः⁽³⁾ । सो ऽनाकारतां प्रतिपन्नः कालं कृत्वा पञ्चशतपरिवारः प्रणीतेषु देवेषु त्रय-
स्त्रिंशेषूपपन्नः । अतो भित्तव उपोषधस्योत्पत्तिर्नामाभिनिर्वृत्तिश्चेति⁽⁴⁾ ॥

इदमवोचद्भगवानात्मनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS °लिख्यत अष्टाङ्ग°.

2) Ex conject.; MS सपञ्च°. Feer p. 229, 11 « . . . le jeûne à huit membres avec les cinq bases de l'enseignement etc. »

3) Ex conject.; MS °वस्थितस्त्वेनाकारतां.

4) MS °निर्वृत्तिश्चेति (D °निर्वृत्तिश्चेति). Cp. *supra*, p. 119, 10 and 134, 8.

हंसा इति ६० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्तार्थवहैर्देवैर्नागैर्यतैरसुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगण्डकि-
 न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनग्लानप्रत्ययभैषज्यपरि[58a]ष्काराणां सञ्चावकसङ्घः आवस्त्यां विक्रति जेतवने ऽना- 5
 थपिण्डदस्यारामे । आवस्त्यां राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो राज्यं कारयति ऋद्धं च स्फीतं च
 जेतं च मुभित्तं चाकोर्णबहुजनमनुष्यं च प्रशात्तकलिकलकडिम्बडमरं तस्कररोगापगतं
 शालीनुगोमहिषीसंपन्नमखिलमकण्टकमेकपत्रमिव राज्यं पालयति ॥ पावदपरेण सम-
 येन राज्ञा प्रसेनजित्कौशलो जेतवने⁽²⁾ निर्गतो भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमितुं पर्युपासनाय ।
 राज्ञा च पञ्चालेन राज्ञः⁽³⁾ प्रसेनजित्कौशलस्य प्राभृतं पञ्च हंसशतानि प्रेषितानि । यदा 10
 राज्ञा जेतवने⁽²⁾ निर्गतस्तदा तानि पञ्च हंसशतान्युपनामितानि । ततो राज्ञा प्रसेनजिता
 तेषामभयप्रदानं दत्त्वा तत्रैव जेतवने समुत्सृष्टानि ॥ यदा भगवान्महाश्रावकपरिवृत्तो⁽⁴⁾
 ऽशन उपनिषीदति तदा ते हंसा भगवत्सकाशमुपसंक्रामन्ति भगवानपि तेभ्य आलोपमनु-
 प्रयच्छति महाश्रावकाश्च । ते भुङ्क्ता तृप्ताः⁽⁵⁾ प्रणीतेन्द्रियास्तिष्ठन्ति । यदा भगवान्प्रतिसं-

1) MS हंस (D हंश).

2) MS जेतवनान्नि° against the obvious meaning. From Feer (p. 230, n. 1) I infer 'that the Tibetan translator had the good reading in his manuscript.

3) As to the compound cp. *supra*, p. 56, 3 and 104, 3.

4) Ex conject.; MS परिवृतोजिन उपनिषीदति. The Tibetan has here
 བཤོམ་གསོལ་ཞེས་པུགས་པ།, translated by Feer p. 230, 6 'était assis pour le repas'.

5) MS तृप्ताप्रणीतेन्द्रियास्तिष्ठति.

लयनाद्युत्थाय चतसृणां वर्षदा⁽¹⁾ धर्मं देशयति तदा ते कृसा भगवत्सकाशं गत्वा धर्मं शृण्वन्ति ॥ ते चाल्पायुष्काः कालं कृत्वा प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्नाः ॥

धर्मता खलु देवपुत्रस्य वा देवकन्याया वाचिरोपपन्नस्य त्रीणि चित्तान्युत्पद्यन्ते कुतश्च्युतः कुत्रोपपन्नः केन कर्मणोति । पश्यन्ति कृसेभ्यश्च्युताः प्रणीतेषु देवेषु त्रयस्त्रिंशेषूपपन्ना भगवतो ऽन्तिके चित्तमभिप्रसाद्येति⁽²⁾ । अथ कृसपूर्विणो देवपुत्राश्चलविमलकुण्डलधरा क्षारार्धक्षारविराजितगात्रा मणिरत्नविचित्रितचूडाः कुङ्कुमतमालपत्रस्पृक्षादिसंस्पृष्टगात्रास्तस्यामेव रात्रौ दिव्यानामुत्पलपद्मकुमुदपुण्डरीकमन्दारवाणां पुष्पाणामुत्सङ्गं पूरयित्वा⁽³⁾ सर्वं जेतवनमुदारेणावभासेनावभास्य भगवत्तं पुष्पैरवकीर्य भगवतः पुरस्तान्निषणा⁽⁴⁾ धर्मश्चवर्णाय । अथ भगवान्कृसपूर्विणां देवपुत्राणामाशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशीं चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकीं धर्मदेशनां कृतवान्यां श्रुत्वा कृसपूर्विभिर्देवपुत्रैर्विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा स्तोतापत्तिफलं प्राप्तम् । ते दृष्टसत्या वर्णान्न⁽⁶⁾ इव लब्धलाभाः सत्यसंपन्ना⁽⁷⁾ इव कर्षकाः शूरा इव विजितसंग्रामाः सर्वरोगपरिमुक्ता इवातुरा यया विभूत्या भगवत्सकाशमागतास्तपैव विभूत्या स्वभवनं गताः ॥

15 भित्तवः पूर्वरात्रापररात्रं जागरिकायोगमनुपुक्ता विहरन्ति । तैर्दृष्टो भगवतो ऽन्तिके उदारो ज्वभासः । यं दृष्ट्वा संदिग्धा भगवत्तं पप्रच्छुः । किं भगवन्निमां रात्रिं

1) MS वर्षदान्धर्म.

2) Probably a whole sentence is missing here. It may be easily supplied, conveying the meaning that the angels, formerly swans, thought it became them to call upon the Buddha: अथ कृसपूर्विणां देवपुत्राणामेतद्भवत् । नास्माकं प्रतिद्वयं स्यात् etc. Cp. a similar abridged form of this commonplace, *supra*, p. 316, 7.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) MS षष्मो.

5) Sandhi in MS (स्तोता°).

6) MS वणिगिव.

7) B °पन्न, D corr.

भगवत्तं दर्शनाय ब्रह्मा संहाम्पतिः शक्रो देवेन्द्रश्चत्वारो लोकपाला उपसंक्राताः ॥
 भगवानाह । न भिन्नवो ब्रह्मा संहाम्पतिर्न शक्रो देवेन्द्रो नापि चत्वारो लोकपाला मां
 दर्शनायोपसंक्राता अपि तु दृष्टास्ते पुष्पाभिर्भिन्नवस्तानि पञ्च हंसशतानि राज्ञा प्रसेन-
 जिता कौशलेन इहोत्सृष्टानि ॥ एवं भद्रं ॥ तानि ममात्तिके चित्तमभिप्रसाद्य कालग-
 तानि प्रणीतेषु देवेषूपपन्नानि । तान्यस्यां राज्ञी मत्सकाशमुपसंक्रातानि तेषां मया धर्मो 5
 दक्षितः दृष्टस्त्यानि च स्वभवन् गतानि ॥

भिन्नवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं हंसपूर्व-
 केर्द्वेषुत्रैः कर्माणि कृतानि येन हंसेषूपपन्नाः कानि कर्मणि कृतानि येन देवेषूपपन्नास्सत्यद-
 र्शनं च कृतमिति ॥ भगवानाह । एभिरेव भिन्नवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
 पचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । एभिः 10
 कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिन्नवः कर्माणि कृतान्युपचि-
 तानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ⁽⁷⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव
 स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहि[58b]नाम् ॥

15

भूतपूर्वं भिन्नवो ऽस्मिन्नेव भद्रके कल्पे विंशतिवर्षसकृन्नापुषि प्रज्ञायां काश्यपो
 नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्य-

1) MS सकृत्प०.

2) Sic MS.

8) Ex conject., cp. *supra*, p. 298, 6. 305, 18. 312, 4 etc.; MS शमुपसंज्ञातानि.

4) MS °पूर्विके०. Cp. *supra*, n. 7 on p. 296 and p. 323, 18. 834, 8.

5) Cp. *supra*, p. 323, 17.

6) B °पवितानि, DP corr.

7) B नाब्धातौ, DP corr.

8) Cp. *supra*, p. 74 n. 9; MS °धातौ अपि तूपात्ते०.

सारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स वाराणसीं नगरीमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विक्रति
 ऋषिपतेन⁽²⁾ मृगदत्ते । तत्रैभिः प्रव्रजितैः शिलाशैथिल्यं कृतम् । तेन हेमेषूपपन्नाः । यन्ममा-
 त्तिके चित्तं प्रसादितं तेन देवेषूपपन्नाः । यत्परिशिष्टानि शिलापदानि तेन सत्यदर्शनं
 कृतमिति । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्ला-
 ५ नामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माणि
 अपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं⁽³⁾ (वो) भित्तवः शि-
 द्धितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽⁴⁾ ॥

1) MS °निसृत्य. Cp. *supra*, p. 332 n. 1.

2) B °वदने (cp. *supra*, p. 250 n. 6), DP corr.

3) D fills up the gap.

4) In BCP there follows this colophon अवदानशतके (°कै BC) षष्ठी उदान-
 गाथा समाप्ता ॥

सतमो वर्गः ।

⁽¹⁾सुवर्णाभि इति ६१ ।

बुद्धो भगवान्स्तकृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिस्तार्थवार्कैर्देवैर्नगरैर्गैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयज्ञासुरगरुडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगुहा- 5
 नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे । कपि-
 लवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्रवणधन-
 समुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धा । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्न्यो ग्रायन्नसन्ना
 संवृता । सा गृष्टानां वा नवानां वा मासानामत्यथात्प्रसूता । दारको ज्ञातो ⁽³⁾ अभिज्ञो दर्श- 10
 नीयः प्रासादिको ⁽⁴⁾ उत्क्रातो मानुषवर्णसंप्राप्तश्च दिव्यं वर्णं ज्ञान्बूनर्दनिष्कसदृशस्सु-
 वर्णवर्णया चानेन प्रभया सर्वं कपिलवस्तु नगरमवभासितम् । तद्दर्शनान्मातापितरावन्ये च

1) In MS there precedes the *uddāna* of this *varga*: उद्दानं सुवर्णाभिः सुगन्धिश्च
 (MS अ) वपुष्मान्बलवान्प्रियः पद्मातो दुन्दुभिः पुत्र सूर्यो मल्लपताकयोः; read पुत्राः
 and मल्लपताकया.

2) MS वन°.

3) MS ज्ञातं अभि° (D ज्ञातः). Likewise *infra*, p. 346, 4 MS दारकं गृष्टा°.

4) MS प्रासादिकश्च (D कोश्च°).

5) Ex conject., cp. *infra* p. 350, 9; MS मानुषवर्णसंप्रा°.

6) MS दिव्यं सुवर्णं.

7) MS °निष्कसदृ°.

कुतूहलाभ्यागतास्सत्त्वाः परं विस्मयमागताश्चित्तयन्ति च कुतोऽयमोदशः सन्नविशेष इति ॥
 तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय
 ऊचुः । यस्मादनेन ज्ञातेन सुवर्णवर्णया प्रभया सर्वं कपिलवस्तु नगरमवभासितं तस्मा-
 द्भवतु दारकस्य सुवर्णाभि इति नामेति ॥ सुवर्णाभि⁽³⁾ दारको ऽष्टाभ्यो धात्रोभ्यो ऽनुप्रदत्तो
 5 द्वाभ्यामसधात्रोभ्यां द्वाभ्यां तीर्धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रोडनिकाभ्यां
 धात्रोभ्याम्⁽⁴⁾ । सो ऽष्टाभिर्धात्रोभिरुनोपते वर्धते⁽⁵⁾ तीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पि-
 मण्डनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्वमिव पङ्कजम् । स च पण्डितो
 व्यक्तो मेधावी आदो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महा-
 त्मा धर्मकामः ॥

- 10 यावदपरेण समयेन द्वयमदमत्तो⁽⁶⁾ बहिरधिष्ठानस्य क्रोडति संबहुलाश्च शाक्या
 न्यग्रोधारामं गच्छन्ति । ततस्तेन सुवर्णाभेन दृष्टाः पृष्टाश्च क्व भवन्ति गच्छन्तीति । तैरुक्तं
 न्यग्रोधारामं गच्छामो बुद्धं भगवत्तं द्रष्टुमिति ॥ सुवर्णाभस्य बुद्ध इत्यश्रुतपूर्वं नाम श्रुत्वा
 सवंगमकूपाण्याहृष्टानं परमं च कुतूहलमुत्पन्नम् । तस्येतदभवत् । यन्नरुमाप बुद्धं
 भगवत्तं दर्शनायोपसंक्रमेयमिति । सो ऽपि न्यग्रोधारामं गच्छति । ततस्तत्र दर्श⁽⁸⁾ सुव-
 15 र्णाभिर्गुमारो बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशोत्तया चानुव्यञ्जनै-
 र्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसरुस्मातिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो

1) MS °त्तयन्ति च.

2) MS सुवर्णाभा इति.

3) MS सुवर्णाभि.

4) D has क्रोडाधात्रीभ्यां.

5) MS वर्द्धते.

6) Ex conject.; MS बहिर (P न)विष्ठानस्य.

7) MS संक्रमे°.

8) Ex conject.; MS ततस्तेन.

9) I have retained the reading of MS. Cp. *infra*, p. 347, n. 6 and 351, n. 5.

भद्रकम् । सद्दर्शनाच्चास्य⁽¹⁾ ऽसौ ब्रुवमद्ः <स प्रतिविगतः । स> भगवतः पादाभिवन्दनं
 कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्य भगवता धर्मे देशितः ॥ स तं [59a] धर्मं श्रुत्वा
 प्रब्रज्याभिलाषो संवृतः⁽²⁾ । पावन्मातापितरावनुज्ञाप्य भगवत्सकाशमुपसंक्रान्तः । उपसंक्रम्य
 भगवतः पादौ शिरसा वन्दित्वा येन भगवांस्तेनाञ्जलिं प्रणमय्य⁽³⁾ भगवत्तमिदमवोचत् ।
 लभेपाकं भदत्त स्वाढ्यते⁽⁴⁾ धर्मविनये⁽⁵⁾ प्रब्रज्यामुपसंपदं भित्तुभावं चरेपमकं भगवतो ऽस्तिके ५
 ब्रह्मचर्यमिति । ततो भगवान्गजभुजसदृशं सुवर्णवर्णबाहुमभिप्रसार्य सुवर्णाभिदारकमिद-
 मवोचत् । एहि कुमार चर ब्रह्मचर्यमिति ।

एकीति चोक्तस्त तथागतेन मुण्डश्च सङ्गाटिपरीतदेहः ।

सद्यः प्रशान्तिन्द्रिय एव तस्थविवे⁽⁷⁾ स्थितो बुद्धमनोरथेन ॥

यावत्सप्ताहवारोपितकेशश्मश्रुर्द्वादशवर्षोपसंपन्नेर्यापयः पात्रकरव्यग्रहस्तो भगवतः पुर- 10

1) It is plain that the text is here mutilated. My restoration is suggested by some closely similar places (*supra* p. 163, 13 and *infra*, *avad.* nr. 88 B f. 83a).

2) B संवृतो या°, D corr. MS has here अनुज्ञाप्य, but in all other instances of this stock-formula °ज्ञाय.

3) Sic MS. As to *pranamayya* cp. a similar instance of ordaining with the *chibhikkukū* formula Divy. 463, 22.

4) MS चाढ्यते.

5) MS प्रब्रज्यमु(D °द्यामु)पसंपदां. Though *upasampadā* by itself may be defended here on account of its Pāli prototype, yet in the parallel passages it is said throughout *upasampad*.

6) Sic MS, cp. *supra*, p. 346, n. 9.

7) Ex conject., cp. *supra*, p. 284, n. 6; MS एव तस्थौ नेपथ्यस्थितो. That the depravation of the last pāda must be old, I infer also from the manner in which the paraphrast of our *avadāna* treats this passage. The author of *Kalpadrūmāv.* (f. 38b 2) modified the 4th pāda of the traditional *indravajrā* stanza in this manner, that he put aside the four syllables following after एव तस्थौ, as if he avoided those embarrassing words. For he did so not only here, but wherever he had to meddle with this stanza. Cp. K. f. 79b 2, f. 132a 6, f. 196a 7 (in the paraphrases of *Avadānaç.* nr. 91, 62 and 84 respectively). The same applies to the composer of *Ratnāv.*, see R. f. 63b 3, f. 177b 7 (in the paraphrases of *Avadānaç.* nr. 63 and 64).

8) The epithet *pātrakaravyagrahastah* is also met with Divy. 48, 21, 159, 9, 281, 24, 558, 21, but *supra* p. 3, 5 and Divy. 37, 2 *pātrakaravyagrahastah*.

स्तात्स्थितः ॥ तस्य भगवता मनसिकारो दत्तः । तेन युज्यमानेन व्यापच्छ्रमानेन घट-
मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनवि-
कारणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाण्डार्कह्वं साक्षात्कृतम् । अर्हत्संवृत्तस्त्रै-
धातु⁽⁴⁾वोत्तरागस्समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्या-
5 विदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखस्तेन्द्रोपे-
न्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृत्तः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं ⁽⁶⁾बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे सुव-
र्णाभिन कर्माणि कृतानि येनैवमभिज्ञो दर्शनीयः प्राप्तादिकः प्रब्रज्य ⁽⁷⁾चाचिरु⁽⁸⁾र्हत्वं सा-
क्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । सुवर्णाभिनैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्यु-
10 पचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावोनि । सुव-
र्णाभिन कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृता-
न्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धधातौ न तेजोधातौ न वायुधातौ विप-
त्तेष्वेव स्कन्धधात्रायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शून्यान्यशून्यानि च ।

1) MS °रगतिं.

2) Here and often in the sequel MS has विकारण in this stereotype descrip-
tion of the attainment of Arhatship, not *vikiraṇa* (cp. *supra*, p. 96, n. 7). Hereafter
this variant will not be mentioned in the notes, the form found in each case in B
will be put into the text.

3) B °र्हत्संवृत्, D corr.

4) D adds the missing akṣara.

5) B वैद्या°, D corr.

6) DP fill up the gap.

7) Ex conject.; MS प्रब्रज्यचारिरुर्हत्वं च साक्षात्कृतमिति. The reading *aciram*
is confirmed by the paraphrase of K., where the monks ask how he became an
Arhant so soon (सकृत्सा). The Tibetan, however, has here no word for 'soon' (com-
munication of Mr. Thomas).

8) B नाब्धधातौ, DP corr.

9) MS °धातौ आपत्तपाप्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

न प्रणश्यन्ति कर्माणि अपि कल्पशतैरपि⁽¹⁾

सामर्थी प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी⁽²⁾ नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उदपादि विद्याचरणसंपन्नस्सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतो⁽³⁾ राजधानीमुपनिश्चित्य⁽³⁾ विहरति ॥ यावद्विपश्यी सम्यक्सं- 5
बुद्धो बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनतपादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो राज्ञा
बन्धुमता भगवतः शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोगिनस्तूपश्च⁽⁴⁾ श्रुत्वा तमयः प्रतिष्ठापितः
क्रोशमुच्चवेन स्तूपमकृत्वा प्रज्ञतः ॥ यावदन्यतमो गृहपतिस्तस्मिन्स्तूपमेकं वर्तमाने
निर्गतः । तेन तस्मात्स्तूपात्सौवर्णवर्णां घ्रादृशः पतितो दृष्टः । स तेनावतंसकं कारयित्वा
तत्र स्तूपे आरोपितः । गन्धधूपपुष्पाचनं कृत्वा पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतम् । अकृम- 10
प्येवंविधानां गुणानां लाभो भविष्याम्येवंविधमेव शास्तारमारोग्यमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
सीदयं स सुवर्णाभिः । यत्तेन विपश्चिनः⁽⁵⁾ सम्यक्संबुद्धस्य स्तूपे काराः कृतास्तेनास्येवंविधो
द्वयविशेषः संवृतः । यत्प्रणिधानं कृतं तदिकैव ब्रह्मन्यकृत्वा सान्नातकृतम् । इति <हि>
भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यति- 15
मिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि
चैकात्तशुक्लैष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं वा भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

[59b] इदमथोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) So all MSS. B कर्मान्यपि. Cp. *infra*, p. 352, n. 4.

2) Cp. *supra*, p. 134 n. 7.

3) In this common-place about the nirvāṇa of Vipasyin and the stūpa erected for him MSS have always उपनिस्त्य.

4) D °श्चतुरत्नमयः.

5) Even B seems to have here विपश्चिनः.

सुगन्धिरिति ६२ ।

बुद्धो भगवान्⁽¹⁾स्तत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिस्सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्पत्तैर्मरुैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तामुरगरूड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चोत्तरपिण्डपातशयना-
 5 सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे ।
 कपिलवस्तुन्यतमः कुलपुत्रः प्रतिव्रसति आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशा-
 लपरिमहो वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धो । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमा-
 नीतम् । स तथा सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचा-
 रयतः पुत्रो ज्ञातो⁽²⁾ अभिव्रूषो दर्शनीयः प्राप्तादिको अतिक्रातो मानुषवर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं
 10 वर्णम् । तस्य मुखानीलोत्पलगन्धो वाति सर्वशरीराच्चन्दनगन्धः ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं
 कृत्वा नामधेयं व्यवस्थायते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय⁽³⁾ ऊचूर्पस्मादस्य मुख-
 नीलोत्पलगन्धो वाति शरीराच्चन्दनगन्धस्तस्माद्भवतु दारकस्य सुगन्धिरिति नामेति ॥
 सुगन्धिर्दारको⁽⁴⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्षीरधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
 मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीपते⁽⁶⁾ वर्धते
 15 क्षीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते

1) B भगवात्स°, DP corr.

2) MS ज्ञातः अभि° प्रसादिक अति°. Cp. *supra*, p. 345, n. 3.

3) B ऊचूर्पस्माद°, D corr.

4) MS दारकः अष्टा°.

5) MS अभ्यामत्सधा°.

6) MS वर्द्धते.

रुदस्यमिव पङ्कजम्⁽¹⁾ ॥ स पूर्वहेतुबलाधानाच्छ्राद्धो भद्रः कल्याणाशय⁽²⁾ आत्मकृतपरकि-
तप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः । यदा सुगन्धिर्दारकः केयूर⁽⁸⁾कारकालङ्कृतो
वोथोमवतरति तदा चन्दनगन्धेन सर्वं नगरमापूरयति जनकायश्च दिव्यं गन्धमाप्राय परं
विस्मयमापद्यते एवं चारु । ग्रहो पुण्यानां सामर्थ्यामिति ॥

यावदपरेण समयेन सुगन्धिर्दारको न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं 5
द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशोक्त्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं वज्रममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सत्कर्शनाच्चानेन भगवतो
ऽक्तिके चित्तं प्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्र-
वणाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिका⁽⁴⁾ धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा सुगन्धिर्दारकेण विंशतिशिखरसमुद्भूतं सत्कायदृष्टिशैलं 10
ज्ञानवज्रेण भिन्ना लोतापत्तिफलं सात्तात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भग-
वच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन पुष्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेन इदमेव पञ्चगण्डकं संसा-
रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकर्णाविध्यंसनधर्मतया परा-
रुह्य सर्वज्ञेशप्रकाणादर्क्षं सात्तात्कृतम् । ग्रहन्संवृतस्त्रिधातुकीतरागः समलोष्टकाञ्चन
याकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्र- 15

1) B पंकज ।, P corr.

2) MS कल्याणाश्रयः.

3) Ex conject.; MS केयूररुष°. Feer, who used also the Tibetan version, p. 239, s «le jeune Sugandhi orné de ses anneaux, de ses colliers, de ses bracc-
lets». Cp. *supra*, n. 4 on p. 314.

4) B ०वेधकिधर्म°, D corr. — B, but not its copies, has here this marginal
gloss: दुःख / समुद्र / निरोध / मार्ग /.

5) Compound like *Prasenajitkauçulena supra*, p. 56, n. 8.

6) B ०व्यंसननधर्मतया, D corr.

7) MS ०त्कृतमर्हत्संवृ°.

तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवा-
च्यश्च संवृतः ।

भित्तवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवतं पप्रच्छुः । कानि भदत्त सुगन्धिना
कर्माणि कृतानि येनास्य मुखानीलोत्पलगन्धो वाति सर्वशरीराच्चन्द्रा[60a]नगन्धश्च ॥
5 भगवानाह । सुगन्धिनैव भित्तवः पूर्वमन्यामु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसं-
भाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । «सुगन्धिना» कर्माणि
कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये
पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वा-
यतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

10 न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पक्रोडिशतैरपि⁽⁴⁾ ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोका
उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य⁽⁵⁾ विहरति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
15 सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनतयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो
राज्ञा बन्धुमता भगवतः शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तपोजनस्तूपश्चतूरत्नमयः प्रतिष्ठा-
पितः क्रोशमुच्चलेन स्तूपमरु⁽⁶⁾ प्रज्ञप्तः । तत्रान्यतमेन गृहपतिना प्रसादज्ञातेन विचित्रै-

1) MS °भागीनि (D, as always, °भाविनो).

2) B नाब्धाधौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

4) I follow here D, as elsewhere in this passage; BCP कर्मान्यपि कल्प-
शतैरपि.

5) Cp. *supra*, p. 349, n. 3.

6) Ex conject., cp. *supra* p. 349, 8; MS °मरुः प्रज्ञप्तः.

गन्धैः⁽¹⁾ प्रलेपं दत्त्वा धूपपुष्पार्चनं कृत्वा प्रणिधानं कृतम् । अनेनाहं कुशलमूलेन चित्तोत्पादेन
 देयधर्मपरित्यागेन एवंविधानां गुणानां लाभो भविष्याम्येवंविधमेव शास्त्रारमारागयेयं
 मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
 सीदयं स सुगन्धिः । यदनेन विपश्चिनः सम्यक्संबुद्धस्य स्तूपे काराः कृतास्तेन सुगन्ध- 5
 स्संवृतः । यत्प्रणिधानं कृतं तेनेह जन्मन्यर्हन्नं सात्तात्कृतम् । इति हि भित्तव एकात्त-
 कृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्य-
 तिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु-
 क्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः⁽⁴⁾ कारणीय इत्येवं⁽⁵⁾ वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

10

1) Ex conject.; MS विचित्रैर्गन्धैः पुलेपस्रद्ग(or द)दोधूप°. My conjectural
 reading has been suggested by the Tibetan translation, for which I am indebted
 to the kindness of F. W. Thomas, མཐོག་ནང་ཐུག་པ་སྤྱོད་ཀྱིས་སྤུལ་ཏེ་ཐུག་པ་དང་
 མེ་ཏྲིག་གིས་མཆར་ལས་.

2) MS सः.

3) B यन्त्र°, P corr.

4) MS कारणाप.

5) B इत्येव, D corr.

वपुष्मानिति ६३ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्द्धैर्देवैर्नागैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो ⁽¹⁾बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 ८ सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्रावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे ।
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिपक्वो वैश्र-
 वणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तया
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
 १० ⁽²⁾अभिवृषो दर्शनीयः प्रासादिको गौरौ जतिक्रातो मानुषवर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं वर्णं ⁽³⁾रम्यवपुः
⁽⁴⁾सूक्ष्मत्वश्चकेशाढ्यः प्राप्नोच्छ्रयकायश्च । तस्य ज्ञातो ज्ञातिमक्त्वा नामधेयं व्यवस्थापितं
 किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य दिव्यं वपुस्तस्माद्भवतु दारकस्य

1) added in D.

2) MS ज्ञात (D ज्ञातः) अभि° गौरैः अति°. Cp. *supra*, p. 345, n. 3.

3) Ex conject.; MS चास्यवपुः, but the Tibetan has ལུས་མཁུ་དཔེ་མེད་ 'of incomparable bodily beauty'.

4) Ex conject.; MS प्राप्नोच्छ्रयकायश्च (D °च्छ्रय°, P °च्छ्रय°), which is, evidently corrupt. The Tibetan translator rendered this epithet ལུས་ཀྱི་མཁུ་མེད་ 'la partie antérieure de son corps était élevée'. My conjectural correction depends on the supposition that the conception of tallness must needs be expressed in the first element of the compound, but that the translator put མཁུ་ 'fore-part, van, पूर्व, अग्र' (Sarat's Dict. s. v.) by mistake, reading प्राप्नो° instead of प्राप्नो°.

वपुष्मानिति नामेति ॥ वपुष्मान्दरको⁽¹⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो⁽²⁾ द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां तीर्धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां कीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टा-
 भिर्धात्रीभिरुनीयते⁽³⁾ वर्धते तीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनायैशोत्तसोत्तै-
 रूपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आद्वो भद्रः कल्याणाशय आत्म-
 क्तिपरक्तिप्रतिपन्नः⁽⁴⁾ कारुणिको महात्मा धर्मकामः सर्वलोकेषु पूज्यो मान्यो ऽभिवाच्यः । 5
 ततो⁽⁵⁾ वपुष्मान्यान्यानपि [60b] स भूप्रदेशान्गत्वाक्रामति त्रे⁽⁶⁾ ते ऽस्य मेध्या भवत्येवंविधः
 पुण्यमकेशाख्यः ॥

यावदपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ दर्शं बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महा-
 पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रा-
 तिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चानेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं 10
 प्रसादितं⁽⁷⁾ प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै
 भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिको धर्मदे-
 शना कृता यां श्रुत्वा वपुष्मता विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भित्त्वा
 स्नेतघापत्तिफलं सात्तात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रज-

1) MS ०रक षष्टा°.

2) B द्वाभ्यांवत्सधा°, D द्वाभ्यामत्सधा°, P द्वाभ्यावत्सधा°.

3) MS वर्द्धते.

4) B ०पन्नकारु°, D corr.

5) Ex conject.; MS ततो मनुष्याणामपि पांसुभूतप्रदेशां. In correcting the manifestly corrupted tradition I have availed myself of this parallel place in Ratnāvadānamālā:

यत्र यत्र वपुष्मान्स चक्राम भुवि संचरन् ।

तत्र तत्रभवन्मेध्या भूप्रदेशाः समस्ततः ॥ (R. f. 60a 6).

Cp. Feer's note 1 on p. 242 of his translation.

6) MS भवत्ये°.

7) MS प्रसादितः.

8) B ०नुशयधा°, DP corr. — MS धातुप्र°.

ज्ञितः । तेन पुत्र्यमानेन घटमानेन व्यापच्छे⁽¹⁾मानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं
विदिता सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्र-
हाणार्हं सान्नात्कृतम् । अर्हत्संवृतत्रैधातुर्वातीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणि-
तलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो
5 भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे वपुष्मता
कर्माणि कृतानि येनास्यैवविध आश्रयो ऽर्हत्त्वं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । वपुष्मतेव
भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्य-
यान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । वपुष्मता कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः⁽⁴⁾
10 प्रत्यनुभविष्यति ।⁽⁵⁾ भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते
नाब्धधातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्वान्धधात्वापतनेषु कर्माणि कृतानि
विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि⁽⁸⁾ ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

15 भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां

1) D fills up the gap.

2) MS अर्हत्संवृ° (D अर्हत्संवृ°).

3) B °वन्प्रत्यु°, P corr.

4) Visarga wanting in MS.

5) P adds the missing negative particle.

6) B नाब्धधातौ, DP corr.

7) MS °धातौ अपि तूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

8) Cp. *supra*, p. 352, n. 4.

बुद्धो भगवान् । स बन्धुमती राजधानीमुपनिश्चित्य⁽¹⁾ विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
 सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्मिर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्ततो ऽस्य
 राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोजनश्चतुरत्रयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः
 क्रोशमुच्चलेन तत्र च राज्ञा बन्धुमता सपुत्रवर्गेण सामात्यगणपरिवृतेन स्तूपमरुः कृतः ॥
 पावदन्यतमस्मिन्दिवसे अन्यतमो दरिद्रपुरुषः स्तूपाङ्गणं प्रविष्टः । तत्र तेन पुष्पाणि 5
⁽³⁾ स्नानानि दृष्टानि⁽⁴⁾ रजसा च * * * मलिनीकृतः । ततस्तेन बुद्धगुणाननुस्मृत्य प्रसादज्ञातेन
 संमार्जनीं गृहीत्वा स्तूपः संमृष्टो निर्मात्यं चापनीतम् ॥ ततो ऽपगतर्जं⁽⁵⁾ स्तूपं निर्मलं⁽⁶⁾ दृष्ट्वा
 प्रसादज्ञातः पादयोर्निपत्य प्रणिधानं कृतवान् । अनेनाहं कुशलेन चित्तोत्पादेन चैवंवि-
 धानां गुणानां लाभो भविष्यामीत्येवंविधमेव शास्तरामारामयेयं मा विरामयेयमिति ॥

1) Cp. *supra*, p. 349, n. 3. 'This correction will no more be mentioned hereafter.

2) MS °श्चतुरत्रयमस्तूपः.

3) Ex conject.; MS गानानि. I have changed *glāna*, because *glāyati* is the proper word to denote sickness of men, but *māyati* to signify withering flowers. The Tibetan translation has here རྩེས་པ།, which Sarat in his Dict. renders by स्नान, शीर्षा. In R. f. 64 b 2 the flowers are called स्नानीभूतानि, but on the following line गानाभूतानि, yet soon again (f. 64 b 4) पुष्पैः . . . स्नानितैः (sic).

4) B रजे(or ज्ञ)नसाचर्ममलिनी°, the vowel-sign of ज्ञे appears to be effaced and न is expunged, but feebly, so that the copies retain this akṣara (CD रज्ञेनसा-वर्ण°, P रज्ञेनसावर्ण°). The subject of *malinīkṛtaḥ* has evidently been lost, the akṣara ण being its only remnant. Perhaps the original wording was रज्ञसा च (स्तूपाङ्गणो मलिनीकृतः. That *stūpāṅgaṇaḥ* (sic) or at least *stūpaḥ* must be inserted for the subject of *malinīkṛtaḥ* is to be inferred from the Tibetan མཆོད་རྩེ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ སྤྲུལ་མཆོད་རྩེ་; cp. also the parallel passage *infra*, p. 361, 16. But for that parallel and the Tibetan, I should have thought of correcting रज्ञसा च (व)र्णो मलिनीकृतः.

5) MS °रज्ञस्तूप. Cp. R. (f. 64 b 6) ततः स्तूप(cod. सू)पाङ्गणं सर्वं विरजं परि-
 शोधितं दृष्ट्वा etc.

6) MS दृष्ट्वाः.

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन दरिद्रः पुरुष
 आसीदयं स⁽¹⁾ वपुष्मान् । यतस्तेन स्तूपः संमृष्टः तेनाभिद्वयः संवृत्तो यत्प्रणिधानं कृतं तेनेह
 ब्रह्मन्यर्हत्त्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक
 एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकाक्ष-
 5 ष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो
 भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS सः वपु°.

2) B इदमवाच°, DCP corr.

बलवानिति ६४ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः ⁽¹⁾सार्थवार्हेर्देवैर्नगैः[61a]यतैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगरु-
 डकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मन्त्रापुण्यो लाभो चोवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधारामे । ६
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्यं घ्राद्यो मन्त्राधनो मन्त्राभोगो ⁽²⁾विस्तीर्णविशालपरिमहो
 वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ⁽³⁾ज्ञातो
 ऽभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ⁽⁴⁾ऽतिक्रातयौरुषबलः ॥ तस्य ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा
 नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामिति । ज्ञातय ऊचुर्यस्मादयं दारको बल- 10
 वान्प्राप्तं ⁽⁵⁾स्यादस्य बलवानिति नाम ॥ बलवान्दारको ⁽⁶⁾ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्या-

1) B सार्थवार्थकैर्दे°, DP corr.

2) P fills up the gap.

3) MS ज्ञातः । अभि°, and प्रासादिकः घृति°.

4) Ex conject.; MS अतिक्रातयौरुषस्य. As to my correction cp. Feer's translation (p. 244, 19) «dont la force dépassait celle de l'homme».

5) Ex conject., *prāptam* signifies 'fit, proper' (PW. s. v. घ्राप् -+ प्र, sign. 9 of the participle); MS प्राप्तः स्यादस्यबलवानिति नाम भवतु । I have left out भवतु, taking this word for a gloss of प्राप्तं स्यात्.

6) MS ०रुक्मशृष्टा°, cp. *supra* p. 345, n. 3.

मेसधात्रीभ्यां <दाभ्यां> क्षीरधात्रीभ्यां दाभ्यां मलधात्रीभ्यां <दाभ्यां> क्रीडनिकाभ्यां <धा-
त्रीभ्याम्> । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते ⁽³⁾ वर्धते क्षीरेण दध्ना नवनीतिन सर्पिषा सर्पिम-
एतेनान्यैश्चोत्तमोत्तैरूपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः
कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः ॥

पावदपरेण समयेन न्यघोधारामं गतः । अथासौ दर्शं बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता महा-
पुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्यानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरे-
कप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सहदर्शनाच्चाग्नेन भगवतो ऽक्तिके चित्तं प्रसा-
दितं प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्ताद्विषयो धर्मश्रवणाय । तस्मै भग-
वता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी धर्मदेशना
10 कृता यां श्रुत्वा बलवता विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना ⁽⁶⁾ स्तो-
तापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ।
तेन पुण्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदित्वा
सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकारणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्रह्लाणादर्हत्वं
साक्षात्कृतम् । ⁽⁷⁾ अर्हत्संवृतस्त्रैधातुकीतरागः समलोष्ट्याच्चन आकाशपाणितलसमचित्तो
15 वासीचन्द्रनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्रप्तो भवलाभलोभ-
सत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

1) MS दाभ्यामत्सधा°. The first time that दाभ्यां is wanting it has been in-
serted in D.

2) In MS utterly corrupted, owing doubtless to the disturbed condition
of A in this place: दाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां मलधात्रीभ्यां सोष्टा°.

3) MS वर्द्धते.

4) MSS — except D, which leaves out here some akṣaras — °तसात्तते°.

5) B शयधातं, D corr.

6) Sandhi in MS.

7) MS °कृतमर्हत्सं° (D °कृतमर्हत्सं°).

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त बलवता
कर्माणि कृतान्युपचितानि येनास्याश्रयो बलवानर्कृष्टं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । बल-
वतैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणत-
प्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । बलवता कर्माणि कृतान्युपचितानि को
ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ वि- 6
पच्यन्ते ⁽¹⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधातावप्यतनेषु कर्माणि
कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीति ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो लोका 10
उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकाविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुप⁽⁴⁾रन्निश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्य-
क्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृ-
तः 61 b) स्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूर्वां कृत्वा समत्तयोजनस्तूपश्च⁽⁵⁾तूरत्वमयः
प्रतिष्ठापितः क्रोशगुच्छत्वेन । तत्र स्तूपमहे वर्तमाने मरुत्तनकायेन नृत्यता गायता च 15
स्तूपं पांसुना मलिनीकृतम् ॥ यावदन्यतमो गृहपतिः स्तूपाङ्गणं प्रविष्टः । स पश्यति
स्तूपाङ्गणं रत्नसा मलिनीकृतम् । ततस्तेन गृहपतिना बुद्धगुणाननुस्मृत्य प्रसादज्ञातेन

1) B नाब्धातौ, DP corr.

2) BC न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव, D °यूधातौ ऽपितू°, P °युधातावपितू°.

Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) MS एकनवतिकल्पे; cp. *supra*, p. 349, s. 352, 12 etc.

4) D adds the missing aksara.

5) MS °पश्यतुर° (D °पश्यतुर°).

तैलव्यामिश्रो⁽¹⁾ गन्धकायो दत्तः प्रणिधानं च कृतम् । अन्येर्विधानां⁽²⁾ गुणानां लाभो स्या-
मेवविधमेव शास्त्रारमारगयेयं मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरयं स
बलवान् । यदनेन विपश्चिनः स्तूपे काराः कृतास्तेन बलवान्संवृतो यत्प्रणिधानं कृतं
5 तेनेदानीमर्हत्त्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो वि-
पाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एका-
त्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः करणीय इत्येवं
वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) In B कायो is indistinctly written and may be read कायो. The copies have कायो.

2) Ex conject.; MS कर्मणां. It is obvious that this word is corrupted. My correction has been suggested by the Tibetan translation ཡོད་ཏུ་, mentioned by Feer p. 245 n., and by the parallel passages *supra*, p. 349, 11. 353, 2. 357, 9 etc., where गुणानां appears throughout.

3) B सवत्तो, D corr.

प्रिय इति ६५ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 अष्टिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गरुडैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगरुड-
 किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयना-
 सनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्ययोधारामे । 5
 कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महा⁽²⁾धनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमको वैश्व-
 वण्णधनसमुदितो वैश्ववण्णधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानोत्तम् । स तया सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो⁽³⁾ अभिव्रपो
 दर्शनीयः प्रासादिको मकेशाढ्यो प्रियदर्शनश्च । तस्य जन्मनि सर्वं कपिलवस्तु नगरं यशसा
 आपूरितम् ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयमवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य ना- 10
 मेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादयं ज्ञातमात्र एव सर्वजनप्रियः तस्मादस्य प्रिय इति नाम
 भवतु । प्रियो दारको⁽⁴⁾ ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां⁽⁵⁾ द्वाभ्यां तीरधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रोभिरुन्नीयते
 वर्धते⁽⁶⁾ तीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु
 वर्धते क्रुदस्त्वमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः 16

1) B साधवा°, CDP corr.

2) B °धना, D corr.

3) MS ज्ञातः अभि°.

4) MS दारक अष्टा°.

5) MS °भ्यामत्स°. D adds the missing द्वाभ्यां.

6) MS वर्द्धते.

कारुणिको मदात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलस्त्यागरुचिः प्रदानरुचिः प्रदाने ऽभिरतो
मरुति त्यागे वर्तते । स ⁽¹⁾अमणब्राह्मणकृपावनीपकानां विविधैर्दानविसर्गैः संयत्
करोति ॥

- यावत्प्रियो दारको ऽपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ दर्शं बुद्धं भगवत्तं
6 द्वात्रिंशता मरुपुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनेर्विराजितगात्रं ⁽²⁾व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यमरुत्प्रातिरेकप्रभं त्रङ्गममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चानेन भगवतो
ऽन्तिके चित्तं प्रसादितम् । स ⁽³⁾प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तात्तिषष्ठो धर्मअ-
वणाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं ⁽⁴⁾धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा प्रियेण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं
10 ज्ञानवज्रेण [62a] भिन्ना ⁽⁵⁾स्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो मातापितरावनुज्ञाप्य
भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छमानेनेदमेव ⁽⁶⁾पञ्चगण्डकं संसा-
रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया परा-
कृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादर्कहं ⁽⁷⁾साक्षात्कृतम् । अर्कसंवृत्तत्वेधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन
आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्र-
15 तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभि-
वाग्यश्च संवत्तः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रं प्रियेण

1) MS अवण°.

2) B व्योम°, P corr.

3) So MS. Commonly the pronoun स is wanting in this often recurring formula (cp. c. g. *supra*, p. 360, 7), in P it has been omitted here, too.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) Sandhi in MS.

6) MS °मानेने(P नर्दमेवंचपंचग°.

7) B °तमर्कसंवत्त°, D corr.

कर्माणि कृतानि येन मर्यादशसां प्रियो मनापश्च प्रव्रज्य चार्कहं प्राप्तमिति ॥ भगवानाह । प्रियेणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । प्रियेण कृतानि कर्माण्युपचितानि को अन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपद्यन्ते ⁽¹⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽²⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वापतनेषु कर्माणि 6 कृतानि विपद्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि एकनवते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां 10 बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यो सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षपादिवाग्निर्निरूपधिषे निर्वानधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा ⁽³⁾ बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोगनश्चतूर्त्तमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चलेन ॥ यावदपरेण समयेन वसन्तकालसमये संपुष्पितेषु ⁽⁴⁾ पादपेषु ⁽⁵⁾ नाना चित्रितेषु पुष्पेषु प्राडुर्भूतेष्वन्यतमो मृत्पती राजानं विज्ञापयामास । इच्छाम्यहं देवसंक्रायो ⁽⁶⁾ विप- 15

1) B नाब्धातो, DP corr.

2) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

3) MS बन्धुमत्यां.

4) MS °श्चतुर°.

5) B नानाविचित्रितेषु, P corr.; D has नानाविचित्रितेषु. Cp. नाना चित्र in PW, IV s. v. नाना. — The insertion of पादपेषु is necessary on account of the evident mutilation of the text and the comparison of parallel places, vid. *supra*, p. 179, s. 225, 10. 307, 10.

6) In B it is not plain whether संक्रायो is written or संक्रायो, probably the latter, cp. *infra*, p. 366, n. 2 and 6; C and P संक्रायो, D संक्रायो. For the rest, संक्राय instead of संक्राय is sometimes met with in the manuscripts of Sanskrit Buddhist texts: Divy. 312, 5 *antarjanasahiya udyānabhūmim nirgatah*, Buddhac. 10, 28 *sadbhih sahiyā*.

श्रियः स्तूपे⁽¹⁾ पुष्पारोपणं कर्तुमिति । राज्ञा कथयत्येवमस्त्विति ॥ यावत्तेन गृहपतिना राज्ञामात्यपौरुषैः सक्तयेन⁽²⁾ घण्टावघोषणेन विचित्रपुष्पसंघट् कृत्वा विपश्चिनः⁽³⁾ स्तूपे पुष्पारोहणं कृतं यत्रनेकैः प्राणिशतसक्तमैशित्तानि प्रसाद्य कुशलमूलानि समारोपितानि⁽⁴⁾ ॥

- 5 भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरा-
सोदयं स⁽⁵⁾ प्रियः । यत्तेन महाराजसक्तयेन⁽⁶⁾ कुशलमूलान्यवरोपितानि तेन महाराजनस्य⁽⁷⁾ प्रियो
मनापश्य संवृतः तेनैव हेतुना दर्शनीयः प्रासादिकः अर्कह्नं च प्राप्तम् । इति हि भित्तव
एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां
व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशु-
10 क्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) Ex conject.; MS. स्तूपेषु पुष्पा°.

2) B सक्तयेन, changed by a *secunda manus* into सक्तयेन; C and P सक्ती°, D सक्ता°.

3) Here even B has विपश्चिनः.

4) Note the rather negligent and incorrect structure of the phrase.

5) MS सः.

6) BCP सक्तयेन, D सक्तयेन.

7) Ex conject., cp. Feer, p. 247, n. 3; B महाराजनस्य (D महाराजिनस्य).
The Tibetan version རྒྱུ་ཤེད་པའི་མེད་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱུ་ལྷ་མོ་ confirms the correction
महाराजनस्य.

पद्माक्ष इति ६६⁽¹⁾

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राज्ञभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाहैर्देवैर्नागैर्यक्षैर्सुरैर्गणैः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागयक्षासुरगण्डकि-
न्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगा-
नप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे । 5
कपिलवस्तुस्तन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो वैश्र-
वणधनसमुद्भूतो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानोतम् । स तया
सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
ऽभिव्रजो दर्शनीयः प्रासादिको ऽभिनीलपद्मनेत्रो दिव्येन्द्रनील[62b]मणिरत्नेन शि-
रस्याबद्धेन येन कपिलवस्तु⁽²⁾ नगरमिन्द्रनीलवर्णं⁽³⁾ व्यवस्थापितम् ॥ तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं 10
कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः । यस्मादस्य
पद्मसदृशे अक्षिणी तस्माद्भवतु दारकस्य पद्माक्ष इति नामेति । पद्माक्षो दारको ऽष्टाभ्यो
धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीर्धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां
क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नीयते⁽⁴⁾ वर्धते तीरेण दध्ना नवनीतेन
सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैश्चोत्तमोत्तमैरुपकरणविशेषैराशु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च 15

1) MS पद्म इति. But, as Feer (p. 247, n. 4) observes, the name of this avadāna must be पद्माक्ष, as appears both from the Tibetan translation and the content of the story. The *uddāna*, too, calls it पद्माक्ष, see *supra*, p. 345, n. 1.

2) B °वास्तु, D corr.

3) Ex conject.; MS °नीलवर्णाव(D च)वस्थापितं.

4) MS दारक अष्टा° and *supra*, l. 8, ज्ञातमभि°.

5) MS द्वाभ्यामत्स°.

6) MS वर्द्धते.

आहो भद्रः कल्याणाशय आत्महितपरहितप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मका-
मस्त्यागरुचिः प्रदानाभिरतो महति त्यागे वर्तते । ⁽¹⁾ स येन येन गच्छति तेन देवमनुष्यैः
पूज्यते ⁽²⁾ अभ्यर्च्यते च ॥

अथ पद्मानो दारको उपरेण समयेन न्ययोधारामं गतः । अथासी ददर्श बुद्धं भगवत्तं
5 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनेर्विराजितगात्रं ⁽³⁾ व्यामप्रभा-
लङ्कृतं सूर्यसंस्कारिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सद्दर्शनाच्चानेन भगवतो
ऽन्तिके चित्तमभिप्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवत्पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्ताद्विषयो धर्मश्रव-
णाय । तस्मै भगवता आशयानुशयं धातुं ⁽⁴⁾ प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवे-
धिकी धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा पद्मानेण विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कापदष्टिशैलं ज्ञा-
10 नवश्रेण भिन्ना मोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् । स दृष्टसत्यो दानप्रदानानि दत्त्वा ⁽⁵⁾ श्रमण-
ब्राह्मणकृपणवनीपकडुःखितान्संतर्पयित्वा ⁽⁶⁾ मातापितरावुनञ्जाप्य भगवच्छासने प्रज-
जितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं
विदिवा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणाविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वज्ञेशप्र-
काशार्दकं साक्षात्कृतम् । ⁽⁷⁾ अर्हत्संवृतस्त्रिधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपा-
15 णितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो
भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः ॥

1) Ex conject.; MS समयेन येन. Cp. Feer, p. 248, a.

2) B अभ्यर्च्यते, D corr.

3) B व्यामप्रभा, D व्योम°, P व्याप्रभा.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS धातुं च प्रकृ°.

6) Ex conject.; MS दानप्रदानादि. The same fault recurs in the subsequent instances of this phrase, exceptavad. nr. 70.

7) MS श्रवण.

8) The °toā-gerund of a compound verb is very rarely met with in this text.

9) B अर्हत्सं°, D corr.

यावत्सौ पिण्डपातप्रविष्टो मृदाञ्जनकायेनोद्दीक्ष्यमाणो जिह्रेति । अथ स पद्मानो भगवतः
सक्ताशमुपसंक्रम्य भगवत्तं विज्ञापयामास । साधु मे भगवांस्तथा करोतु यथा मणिरत्नम-
त्तर्धो⁽¹⁾येत ॥ भगवानाह । कर्मज्ञं ह्येतन्न शक्यमत्तर्धोपयितुमपि तु तथा करिष्यामि यच्छूद्रा
हृदयस्ति नास्माद्वा इति ॥ ततो भगवता तथा कृतम् ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भदत्त पद्मानेण ६
कर्माणि कृतानि येनैवं मर्कशाख्यो ऽर्कहं च प्राप्तमिति ॥ भगवानाह ।⁽²⁾पद्मानेणैव भित्तवः
पूर्वगन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि⁽⁴⁾लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यत्प्र-
त्युपस्थितान्यवशंभावीनि । पद्मानेण कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभ-
विष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यन्ते नाब्धातौ
न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁵⁾तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते 10
शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽध्वनि एकनयते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
उद्पादि विव्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकाविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां 15
बुद्धो भगवान् । स बन्धुमर्तो राजधानीमुपनिश्चित्य त्रिहुरति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनतपादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ⁽⁶⁾परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा
बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समस्तयोगिनश्चतुर⁽⁷⁾त्तूरत्नगयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः । तत्राने-

1) Ex conject.; MS मणिरत्नमत्तर्धोयेत्.

2) Ex conject.; MS कथा.

3) MSS पद्मानेणच, in B the last akṣ. uncertain whether च or न.

4) B आरब्धसंभाराणि, D corr.

5) MS °नूपात्ते (D °भूपात्ते)ष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

6) B परिनिर्वृत°, D corr.

7) MS °श्चतुर°

कानि ⁽¹⁾प्राणिशतसकृन्नाणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरायणानि भवन्ति ॥ यावदन्यतमः
 सार्धवाहो मरुसमुद्रात्सिद्धयानपात्रो ऽभ्यागतः । तेन तत्र मरुदिन्द्रनीलकं ⁽²⁾रत्नमानी-
 तम् । तेन विपश्चिनः स्तूपं दृष्ट्वा तथागतगुणाननुस्मृत्य तन्मणिरत्नं [63a] विपश्चिनः
 स्तूपवर्षस्थाल्यामुपरि निबद्धम् । तस्यानुभावेन दिग्विदिशः सर्वा ⁽³⁾नीलाकारा अवस्थिताः ।
 5 पद्मैश्च पूजां कृत्वा प्रणिधानं कृतमकृमय्येवं गुणानां लाभो स्यामेवंविधमेव शास्तारमार-
 गयेयं मा विरागयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन सार्धवाह
 आसीदयं स पद्माक्षः । यत्तेन विपश्चिनः स्तूपे मणिरत्नगारोपितं तस्य कर्मणो विपाके-
 नास्य मणिरत्नं शिरसि प्राडुर्भूतम् । यन्नीलपद्मैः पूजा कृता तेनाभिनीलपद्मनेत्रः संवृतः ।
 10 यत्प्रणिधानं कृतं तेनेह जन्मन्यर्हत्वं साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां
 कर्मणामेकाक्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्त-
 स्मात्तर्हि भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यापास्य व्यतिमिश्राणि चैकाक्षशुक्लेष्वेव कर्म-
 स्वाभोगः करणीय इत्येवं वो भित्तवः शिञ्जितव्यम् ॥

इदमत्रोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) This insertion is found in D, not in the other copies. I have put it into the text, because I hold it for an emendation, the substantive construed with *catasāhasrāṇi* being indispensable here, and cp. *supra*, p. 48, 4. 85, 11. 221, 8.

2) Ex conject.; MS °नीलकानि.

3) MS सर्वनी°.

4) MS सः पद्मा°.

डुन्दुभिस्वर इति ६७ ।

बुद्धो भगवान्मत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः
 पौरैः श्रेष्ठिभिः सार्थवाहैर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गरुडैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो⁽¹⁾ बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 नासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सम्प्राप्तकसङ्गः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोधा- ८
 रामे । कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य घाणो मक्षाधनो मक्षाभोगो विस्तोर्णविशालपरिमहो
 वैश्रवणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धो । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो⁽²⁾ ज्ञातो
 ऽभिव्रपो दर्शनीयः प्राप्तादिको मक्षेशाख्यः कर्त्ताविङ्गमनो⁽³⁾ज्ञभाषी डुन्दुभिस्वरनिर्घोषः ॥
 तस्य ज्ञातो ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय 10
 ऊचुः । यस्मादयं दारको डुन्दुभिस्वरस्तस्मादस्य भवतु <डुन्दुभिस्वर इति नामेति> ॥
 डुन्दुभिस्वरो दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीरधात्रीभ्यां
 द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नोपते
⁽⁵⁾वर्धते तीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिण्डेनान्यैश्चोत्ततोत्ततैरुपकरणविशेषैराशु

1) B ०भ्यर्थितो, D corr.

2) MS ज्ञातघभि० (D ज्ञातःघभि०).

3) Ex conject.; B ०मनोज्ञभा(or क्ता or शा)णी, C ०ज्ञशाणी, D ०ज्ञवाणी,
 P ०ज्ञसाणी. I surmise णी is a deprivation of शी which stood in the prototype of
 B and was intended to signify षी. As to the correction ०भाषी, cp. Raghuvamça
 12, 39.

4) MS ०भ्यामत्स०, but in B त्स has been made out of त्स.

5) MS वर्द्धते.

वर्धते ऋदश्चमिव पङ्कजम् । स च आहो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपरकृतप्रतिपन्नः
कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलस्त्यागरुचिः प्रदानरुचिर्महति त्यागे वर्तते ॥

पावदपरेण समयेन दुन्दुभिस्वरो दारको न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ दर्श बुद्धं
भगवत्तं द्वात्रिंशता महापुरुषं लतणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्या-
5 मप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्नातिरेकप्रभं जङ्गममिव रत्नपर्वतं समन्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चानेन
भगवतो ऽन्तिके चित्तं प्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो
धर्मश्रवणाय । तस्मै भगवताशयानुशयं धातुं⁽¹⁾ प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशो चतुरार्यसत्यसंप्र-
तिवेधिको धर्मदेशना कृता यां श्रुत्वा दुन्दुभिस्वरेण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्रतं
सत्कायदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्रोतापत्तिफलं सात्तात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यो दानप्रदा-
10 नानि⁽²⁾ दत्त्वा श्रमणब्राह्मणवनीपकान्दुःखितान्संतर्पयित्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छा-
सने प्रव्रजितः । तेन युज्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं
चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शत[63 b]नपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य
सर्वज्ञेशप्रकृणापार्दृष्टं सात्तात्कृतम् ।⁽³⁾ संवृत्तस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आ-
काशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदार्तिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसं-
15 वित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च
संवृतः ॥

भित्तवः संशयजाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं प्रपद्युः । कानि भद्रं दुन्दु-
भिस्वरेण कर्माणि कृतानि पेनाभिद्वयो दर्शनीयः प्रासादिको ऽर्हत्वं प्राप्तमिति ॥ भगवा-
नाह । दुन्दुभिस्वरेणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्ध-
20 संभाराणि परिणतप्रत्ययान्योऽधवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । दुन्दुभिस्वरेण कर्माणि

1) B धातुप्र, D corr.

2) Ex connect.; MS दानप्रदानादि. Cp. *supra*, p. 368, n. 6 and 8.

3) B °तमर्हत्संवृ°, D corr.

कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भिन्नवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बान्धो पृथिवीधातौ विपच्यन्ते ⁽¹⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि तूपात्तेष्वेव स्कन्धधा-
त्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

5

⁽³⁾भूतपूर्वं भिन्नवो ऽतीते ऽध्वनि ⁽⁴⁾एकनखते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो
लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवम-
नुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानोमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी
सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वेन्धनतयादिवाग्निनि⁽⁵⁾रूपधिशेषे निर्वाणधातौ परि-
निर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समतपोजनश्चतूर⁽⁶⁾त्तमयः स्तूपः 10
प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चवेन । तत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षप-
रायणानि भवन्ति ॥ यावदन्यतरेण गृहपतिना विचित्राणि वाद्यभाण्डानि पुरुषाश्च शि-
तयित्वा तत्र स्तूपे निर्यातिता ये तत्र स्तूपे⁽⁷⁾ अकृत्यरुनि वाद्यविशेषैः सत्कारं कुर्वन्ति ॥

1) B नाब्धातौ, DP corr.

2) MS °धातौ अपि तूपात्तेष्वेव. Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

3) B भूतपूर्व, P corr.

4) P corrects the mutilated word.

5) MS °वाग्निनिरूप°.

6) MS °चतूर°.

7) B स्तूपे^{सौ} अकृत°. It is, however, not clear, whether the interlinear akṣara really means सौ. The copyists took it up into the text: DP स्तूपेसौ अकृत°, C स्तूपसौ अकृत°; yet it seems that this sign, whatever it may be intended to signify, cannot have been put there to *insert* anything into a wholly perspicuous and rather prolix sentence.

किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन गृहपतिरासोदयं स डुन्दु-
 भिस्वरः । यत्तेन विपश्यनः स्तूपे विचित्राणि वाद्यभाण्डानि निर्यातानि तेनेदानो
 डुन्दुभिस्वरः संवृतः । तेनैव केतुनेदानीमर्कह्वं सात्तात्कृतम् । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णा-
 नामेकात्तकृष्णो विपात्र एकात्तशुक्लानां कर्मणामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमि-
 5 श्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणां चैकात्तशुक्लेष्वेव
 कर्मस्वाभोगः कर्णाय इत्येवं वो भित्तवः शितितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

पुत्रा⁽¹⁾ इति ६८ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभो राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्धवर्हेर्देवैर्नागैर्यत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्महोरगैरिति देवनागयत्तासुरगर्हडकि-
 न्नर्महोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो मक्षापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासनगु-
 नप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सम्भावकसङ्गः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे । कपि- 5
 लवस्तुन्य⁽²⁾तमः शाक्य आद्यो मक्षाधनो मक्षाभोगो विस्तीर्णविशालपरिप्रको वैश्रव-
 णधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धा । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं
 क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पत्नी आपन्नसञ्चा
 संवृता । साष्टानां वा नवानां वा मासानामत्ययात्प्रसूता । गृह्णीमर्हती⁽⁴⁾ मांसपेशी⁽⁵⁾ ज्ञाता यां
 दृष्ट्वा मातापितरौ विषणावन्ये च गृह्णामिनः प[64a]रिचारका ज्ञातयश्च को नामायमेवं- 10
 विधो ज्ञात इति ॥ यावद्दसौ गृह्यतिः शोकागारं प्रविश्य करे कपोलं दृष्ट्वा चित्तापरो व्यव-
 स्थितः कस्य निवेदयेयं को ज्ञास्यति किमेतदिति । तस्य बुद्धिरूपत्वा अयं बुद्धो भग-
 वान्सर्वज्ञः सर्वदर्शो बुद्धस्य भगवतो निवेद्यामि स ज्ञास्यतीति ॥ स येन भगवांस्तेनोप-
 संक्रान्तः । उपसंक्रम्य भगवन्तं पप्रच्छ ॥ भगवानाह । मा भैषीस्त्वं गृह्यते मा भैषीः सुवि-
 क्तिरे कर्पासे मांसपेशीं स्थापयित्वा त्रिर्दिवसस्य पाणिनापमृज्य त्तिरेण पुनः परिप्रोक्तस्व 15

1) MS पुत्र.

2) B अभ्यर्थितो (cp. *supra*, p. 371, n. 1), D corr.

3) D adds the akṣara left out in B.

4) Ex conject.; B मर्हति मर्हती मांसपेशी. The copies leave out the first three akṣaras, but our author will here have used the *āmreḍita*.

5) MS पेसी, in the sequel it has the correct orthography (CP here °पसी).

यावत्सप्ताहं ततः स्फुटिष्यति कुमारशतमुत्पत्स्यते ते च सर्वे मकानमबलिनो भविष्य-
 त्ति । इति श्रुत्वा गृहपतिः परं विस्मयमापन्नश्चित्तयति च । लाभा मे सुलब्धा यस्य मे
 ईदृशाः⁽¹⁾ पुत्रा उत्पत्स्यन्तीति ॥ तेन तथैव कृतम् । यावत्सप्तमे दिवसे सा मांसपेशी स्फु-
 टिता । कुमारशतमुत्पन्नं सर्वे अभिवृषा दर्शनीयाः प्रासादिकाः सर्वाङ्गप्रत्यङ्गोपेता मकान-
 5 मबलिनः ॥

यावत्क्रमेण उन्नीता वर्धिता मकान्तः संवृत्ताश्च⁽³⁾ सर्वे यौवनमदमता इतश्चाभुतश्च
 परिधमत्तो न्यग्रोधारामं गताः । अथ ते ददृशुर्बुद्धं भगवत्तं द्वात्रिंशता मकानपुरुषलक्षणैः
 समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं जङ्ग-
 ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सहदर्शनाच्च भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषणा
 10 धर्मश्रवणाय । तेषां भगवता आशयानुशयं धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्य-
 संप्रतिवेधिकी धर्मदेशना कृता पां श्रुत्वा सर्वैरेव विंशतिशिखरसमुद्रतं सत्कायदृष्टिशैलं
 ज्ञानवज्रेण भित्वा क्षोतापतिफलं साक्षात्कृतम् । ते दृष्टसत्या मातापितरावनुज्ञाप्य भग-
 वच्छासने प्रव्रजिताः ॥ तैस्सर्वैर्युज्यमानैर्घटमानैर्व्यापच्छ्मानैः सर्वलेशप्रकृणादर्कं सा-
 क्षात्कृतम् । अर्कन्तो बभूवुस्त्रिधातुकवीतरागाः समलोष्टकाक्षना आकाशपाणितलसम-
 15 चित्ता वासीचन्दनकल्पा विद्याविदारिताण्डकोशा⁽⁵⁾ विद्याभिज्ञाप्रतिसेवितप्राप्ता भवला-
 भलोभस्तकारपरानुखाः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्या मान्या अभिवाद्याश्च संवृत्ताः ॥

भित्तवः संशयजातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवत्तं पप्रच्छुः । कानि भद्रे कुमा-
 रशतेन कर्माणि कृतानि येन मकानमबलिनः संवृत्ताः सक्ताश्च धातर इति ॥ भगवा-

1) Visarga wanting in MS (D ईदृशपु°).

2) B ०मुत्पन्नः, D corr.

3) It seems, B has ०ताशु, as is found in D; the copyist of P carefully imi-
 tated the strokes of the indistinct last aksara so that we may read it शु, as
 well as अ.

4) Anusvāra wanting in MS.

5) MS here कोषा.

नाह् । ⁽¹⁾ एभिरेव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योषवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । एभिः कृतानि कर्माण्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये पृथिवीधातौ विपच्यते ⁽²⁾ नाब्धातौ न तेजोधातौ न वापुधातावपि ⁽³⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यते शुभान्यशुभानि च ।

8

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामर्थ्यं प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽध्वनि एकत्रते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विहरति । पावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः 10 सकलं बुद्धकार्यं कृत्स्नधनतयादिवाग्निर्निरूपधिषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा सगन्तयोजनश्चतुरत्रमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमु-
च्चलेन यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमेतत्परायणानि भवन्ति ॥ पा-
वद्वोष्ठिकाणां शतं निर्गतम् ⁽⁴⁾ । तं स्तूपं दृष्ट्वा तथागतगुणाननुस्मृत्य तैस्तत्र स्तूपे एकपुरु-
षेणैकदेहिनेवैकात्मनेयैकचित्तेनैकात्मभावेनैव ⁽⁵⁾ सर्वैकसमूहीभूतैः प्रसन्नचित्तैः प्री- 15

1) These words being written very indistinctly in B, have been variously read and transcribed by those who made the copies DCP.

2) B नाब्धाधौ, DP corr.

3) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

4) Cp. *supra*, p. 74 n. 13.

5) MS °श्चतुर°.

6) Ex conject.; BC शतंनिर्गतस्तस्तस्तूपं, P शतंनिर्गस्तैस्तस्तूपं, D शतंनिर्गत-
स्तैस्तूपं.

7) Ex conject.; MS भावेनतेस्मत्रैक°.

तिज्ञा[64b]तिरेकात्मनीभूतिस्तत्र स्तूपे पुष्पधूपगन्धमाल्यविलेपनानि नैवेद्यरसरसाद्य-
भोग्यानि सर्वोपकाराणि⁽³⁾ चोपढौकितानि⁽⁴⁾ ध्वजविमानच्छत्राणि चारोपितानि⁽⁵⁾ । आरोप्य
एकसमूहीभूत्वा एकस्वरेण⁽⁶⁾ स्तुतिं कृत्वा प्रदक्षिणशतसहस्रं कृतम् । ततस्तैः सर्वैरेकात्म-
भावेनैकचित्तकेन प्रणिधानं कृतम् । अनेन कुशलमूलेनास्माकं तथैवैकात्मज्ञाता एकचि-
5 तकाः समानदेहाः समानाचाराः समानधर्माः समानपुण्याः समनिर्वाणा भवन्तु । इति तत्रैव
स्तूपे एवं भक्तिपरायणा निर्वृताः⁽⁸⁾ ॥

⁽⁹⁾ * * * * * तेनैव केतुनेदानीमेकपेशोज्ञाताः समद्वयाः समदेहभावाः समात्म-
चिन्ताः समबलवीर्यपराक्रमाः समाचाराः⁽¹¹⁾ समधर्मेषु परायणाः समं मोक्षात्⁽¹²⁾ त्तिकलं प्राप्ताः

1) MS °ज्ञाति एका°.

2) Perhaps रस is put twice in consequence of a dittography.

3) Neuter gender instead of the masculine; cp. *supra*, p. 29 n. 9.

4) B वोपडोकि°, D चोपधौकि°, C वोपढाकि°, P चोपढो(?)कि°.

5) Ex conject.; MS ध्वजविमानच्छत्राणि चारोपितं.

6) B स्तुती, D corr.

7) MS प्रदक्षिणंश°.

8) Ex conject.; MS निर्वृताः. I accept *nirvṛtāḥ* = pāli *nibbutā* and as a gentle way of saying that they all met with a peaceful death, whilst offering their devotion. Cp. the story of Cleobis and Biton.

9) The conclusion of this tale, which must have begun with the identification किं मन्यध्वे भित्तवः etc. has come down to us in a very mutilated condition. A great part of it has been lost. The Tibetan text, as translated by Feer, p. 253 I, represents the complete redaction, though slightly different from ours.

10) Visarga wanting in MS.

11) In B समधर्मेषु has been changed by a *man. sec.*, it seems, into समाध° (P समाध°, D समाध°).

12) DP add the akṣara left out in B.

(1) समं चार्हं प्राप्तः । इति हि भित्तव एकात्तकृष्णानां कर्मणामेकात्त⁽²⁾कृष्णो विपाक
 एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृ-
 ष्णानि कर्माण्यास्य व्यतिमिश्राणि चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कारणीय इत्येवं वो
 भित्तवः शितितव्यम् ॥

इर्मवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

5

1) Ex conject.; MS समेनाहं°.

2) MS कर्मणामेकात्तो (P °कातो) विपाक.

सूर्य इति ६१ ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः श्रे-
ष्ठिभिः सार्धवाकैर्देवैर्नगैर्पत्तैरसुरैर्गर्हैः किन्नैर्मनुष्यैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरगर्ह-
किन्नरमहोरगाभ्यर्चितो बुद्धो भगवान् ज्ञातो महापुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशयनासन-
५ ग्लानप्रत्ययभेषज्यपरिष्काराणां सञ्चावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विक्रति न्यग्रोधारामे ।
कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य आद्यो महाधनो महाभोगो विस्तीर्णविशालपरिग्रहो वैश्र-
वणधनसमुदितो वैश्रवणधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा सार्धं
क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो ऽभि-
१० द्रूपो दर्शनीयः प्रासादिको मङ्केशाक्यः शिरसि मणिरत्नयुक्तः । * * * *⁽³⁾ ॥ तस्य ज्ञातो
१० ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय उचुः ।
यस्मादस्य⁽⁴⁾ दारकस्य शिरसि मणिरत्नं प्राडुर्भूतं तस्य मणिरत्नस्य प्रभया सर्वं गृह्णवभा-

1) मनुष्यैः, the abnormal addition here to the constant introductory phrase, has been left out in D.

2) MS ज्ञात अभि° (P ज्ञातः अभि°).

3) Here one or more phrases are wanting, which give account of the effect of the radiance of the jewel that the miraculous child bore on his head. Feer who translates them must have taken them from the Tibetan: «De ce joyau jaillissaient dans toutes les directions de rayons semblables à ceux du soleil; et sa clarté pénétrant tout Kapilavastu, le faisait briller pendant la nuit comme un soleil. Le père et la mère, tous les habitants de la maison, serviteurs et parents, les Çākya qui demeuraient à Kapilavastu furent étonnés à la vue de ce prodige et vivement réjouis.»

4) B had at the outset यस्मादयं, which appears to have been corrected into °स्य. D has the corrected reading, C यस्मादप्य, P यस्मादयं.

5) Ex conject.; MS °रत्नप्राडुर्भूतः. It is also possible, the author wrote °रत्नः प्राडुर्भूतः, treating *ratna* as a masculine.

सितं सूर्यस्येव⁽¹⁾ तस्मादस्य सूर्यो नाम भवतु इति ॥ सूर्यो दारको ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो
 द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां⁽³⁾ द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां तीर्धात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां
 धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्रीभिरुन्नोपते⁽⁴⁾ वर्धते तोरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पि-
 गण्डेनान्यैश्चोत्तप्तोत्तप्तैरूपकरणविशेषैराणु वर्धते क्रुदस्थमिव पङ्कजम् । स च आद्धो भद्रः
 कल्याणाशय घ्रातमकृतपरकृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सल- 6
 स्त्यागरूचिः प्रदानकौशलो महति त्यागे वर्तते ॥

यावदपरेण समयेन सूर्यो दारको न्ययोधारामं गतः । यथासौ ददर्श बुद्धं भगवत्तं
 द्वात्रिंशता महापुरुषलक्षणैः समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभा-
 लङ्कृतं सूर्यसहस्रातिरेकप्रभं⁽⁶⁾ त्रङ्गलमिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सहदर्शनाञ्जानेन भग-
 वतो ऽतिके चितं प्रसाद्य स्वशिरसि मणिरत्नमुद्धृत्य भगवत उपनामितम् । ततः प्रसा- 10
 दज्ञातो भगवतः पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । ततो भगवता सूर्यस्या-
 नुकम्पामुपादाय तन्मणिरत्नमुपगृह्याशयानुशयं⁽⁷⁾ धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरा[65a]-
 र्यसत्यसंप्रतिवेधिका धर्मदेशना⁽⁸⁾ कृता यां श्रुत्वा तेन सूर्येण दारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं
 सत्कापिदृष्टिशैलं ज्ञानवज्रेण भिन्ना स्तोतापत्तिफलं सात्तात्कृतम् । स दृष्टसत्यो दानप्रदा-
 नानि⁽⁹⁾ दत्त्वा श्रमणब्राह्मणवनीपकान्दुःखितान्सत्त्वान्संतर्पयित्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भग- 15

1) BCP °स्येवस्त°, D °स्यैवत°.

2) MS नाम्ना. One would expect सूर्य इति नाम.

3) MS °मत्संधा°.

4) MS वर्धते.

5) B °पकरणैवि°, D corr.

6) D has the akṣara left out in B.

7) Anusvāra wanting in MS.

8) B देशना, D corr.

9) MS °प्रदानादि (D °दि). Cp. *supra*, p. 368 n. 6.

10) B मातापितारौश्च, D मातापितरौ च°.

वतः शासने प्रव्रजितः । तेन पुत्र्यमानेन घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं सैसा-
 रचक्रं चलाचलं विदित्वा सर्वसंस्कारगतीः शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया परा-
 कृत्य सर्वलेशप्रकाणादर्हत्वं सात्तात्कृतम् । अर्हन्संवृत्तत्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन
 आकाशपाणितलसमचित्तो वासीचन्दनकल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्र-
 5 तिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारपराङ्मुखः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभि-
 वाद्यश्च संवृत्तः ॥

भित्तवः संशयज्ञाताः सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्तं ⁽¹⁾पप्रच्छुः । कानि भद्रं सूर्येण
 दारकेण ⁽²⁾कर्माणि कृतानि येन शिरसि मणिरत्नं ⁽³⁾ज्ञातं येन च मक्षेशाब्धयो ऽर्हत्वं च प्राप्त-
 मिति ॥ भगवानाह । सूर्येणैव भित्तवः पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्ध-
 10 संभाराणि परिणतप्रत्ययान्योद्यवत्प्रत्युपस्थितान्यवश्यभावीनि । सूर्येण कर्माणि कृता-
 न्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभविष्यति । न भित्तवः ⁽⁴⁾कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये
 पृथिवीधातौ विपच्यन्ते ⁽⁵⁾नाब्धातौ न तेजोधातौ न वायुधातावपि ⁽⁶⁾तूपातेष्वेव स्कन्धधा-
 त्वापतनेषु कर्माणि कृतानि विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ⁽⁷⁾।

15 सामर्थ्यो प्राप्य कालं च फलन्ति खलु देहिनाम् ॥

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतीते ऽध्वनि ⁽⁸⁾एकलवते कल्पे विपश्यो नाम सम्यक्संबुद्धो
 लोक उद्पादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवम-
 नुष्याणां बुद्धो भगवान् । ⁽⁸⁾स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विहरति । पावद्विपश्यी

1) B पपच्छुः, DP corr.

2) B कृताणि, D corr.

3) Anusvāra wanting in MS.

4) Visarga wanting in MS.

5) B नाब्धातौ, D corr.

6) Cp. *supra*, p. 74, n. 9.

7) Cp. *supra*, p. 74, n. 13.

8) D has the akṣara missing in B.

सम्यक्संबुद्धः सकलं बुद्धकार्यं कृत्वा इन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परि-
 निर्वृतस्तस्य राज्ञा बन्धुमता शरीरे शरीरपूजां कृत्वा समतपोजनश्चतूरत्नमयः स्तूपः
 प्रतिष्ठापितः क्रोशमुच्चलेन यत्रानेकानि प्राणिशतसङ्ख्याणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरा-
 यणानि भवन्ति । तत्र स्तूपमहो वर्तते । आह्वा ब्राह्मणगृह्यतपो विचित्रैर्गन्धमाल्यवि-
 लेपनैश्चक्रेर्धनैः पताकाभिः पूजां कुर्वन्ति ॥ यावदपरेण पुरुषेण राज्ञः सकाशाद्भूतं क्री- 5
 उतः सूर्यावभासं मणिरत्नं निर्जितम् । ततस्तेन प्रसादज्ञातेन विपश्चिनश्चेत्ये वर्षास्थाल्यां⁽³⁾
 समारोपितम् । ततः पादयोर्निरपत्य प्रणिधानं कृतम् । अनेनाहं कुशलेन चित्तोत्पादेन
 देयधर्मपरित्यागेन चैवंविधानां गुणानां लाभो स्यामेवंविधं शास्तारमारागयेयं मा विरा-
 गयेयमेवंविधेन चूडायां⁽⁴⁾ बद्धेन मातुः⁽⁵⁾ कुक्षेर्निर्गच्छेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन अन्नधूर्तं द्या- 10
 सीदयं⁽⁶⁾ सः सूर्यः ।⁽⁷⁾ यत्तेन विपश्चिनः स्तूपे रत्नं समारोपितं तेनास्य शिरसि मणिरत्नं प्रा-
 ड्भूतं तेनैव हेतुना अभिज्ञो दर्शनीयः प्रासादिको ऽर्हत्वं च साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव
 एकात्तकृष्णानां⁽⁸⁾ कर्मणामेकात्तकृष्णो विपाक एकात्तशुक्लानामेकात्तशुक्लो व्यतिमि-
 त्वाणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि भित्तव एकात्तकृष्णानि कर्माण्यपास्य व्यतिमिश्राणि
 चैकात्तशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः कर्णाय इत्येवं वो भित्तवः शान्तितव्यम् ॥ 15

इदमवोचद्भगवानात्तमनसस्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन् ॥

1) MS °श्चतूर°.

2) Anusvāra wanting in MS.

3) So MS. Cp. वर्षस्थले (sic) Divy. 244, 13.

4) MS बुद्धेन.

5) Ex conject.; MS मात्त(P मात)कुक्षेर्नि(C नैनि)र्ग°.

6) MS सः.

7) MS यत्तेन (P यतेन).

8) B एकात्तकृष्णानामे(D °नांमे)कात्तकृष्णो, P fills up the gap.

मल्लपताकेति⁽¹⁾ ७० ।

बुद्धो भगवान्सत्कृतो गुरुकृतो मानितः पूजितो राजभी राजमात्रैर्धनिभिः पौरैः
 श्रेष्ठिभिः सार्ध[65 b]वर्कैर्देवैर्नगैर्यत्नैरसुरैर्गुरुः किन्नरैर्महोरगैरिति देवनागपत्तासुरग-
 रुडकिन्नरमहोरगाभ्यर्चितो⁽²⁾ बुद्धो भगवान् ज्ञातो मरुपुण्यो लाभो चीवरपिण्डपातशय-
 ५ नासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्काराणां सन्नावकसङ्घः कपिलवस्तुनि विहरति न्यग्रोध-
 रामे । कपिलवस्तुन्यन्यतमः शाक्य घाढ्यो मरुधनो मरुभोगो विस्तीर्णविशालपरिमहो
 वैश्ववर्ण⁽³⁾समुद्रितो वैश्ववर्णधनप्रतिस्पर्धी । तेन सदृशात्कुलात्कलत्रमानीतम् । स तथा
 सार्धं क्रीडति रमते परिचारयति । तस्य क्रीडतो रममाणस्य परिचारयतः पुत्रो ज्ञातो
 अभिव्रपो दर्शनोयः प्रासादिको⁽⁵⁾ऽतिक्रातो मानुषं वर्णमसंप्राप्तश्च दिव्यं वर्णम् । यदासौ
 10 कुमारो ज्ञातस्तदा देवताभिर्दिव्याः पताकाः समस्त उच्छ्रापिता दिव्यानि वाद्यभाण्डानि
 पराकृतानि दिव्यानि चोत्पलकुमुदपद्मपुण्डरीकमान्दारकाणां⁽⁶⁾ पुष्पाणि तिस्रानि सर्वं च
 कपिलवस्तु⁽⁸⁾ नगरं यशसा आपूरितं सर्वगृहेषु चास्य नाम्ना पताका उच्छ्रापिताः ॥ तस्य
 ज्ञातौ ज्ञातिमहं कृत्वा नामधेयं व्यवस्थाप्यते किं भवतु दारकस्य नामेति । ज्ञातय ऊचुः ।

1) Ex conject.; MS मल्लपताक इति. Cp. also the *uddāna supra*, p. 345 n. 1.

2) B अर्थितो, D corr. Cp. *supra*, p. 371 n. 1.

3) B कपिलवास्तु°, D corr.

4) D fills up the gap.

5) MS प्रासादिक अति° (D °काशति°).

6) B चोत्पल, D corr.

7) Sic B. D °रवाणां. Cp. *supra*, p. 292 n. 3.

8) B कपिलवास्तु, D corr.

यस्मादस्य ज्ञातस्य यशसा सर्वलोक आपूरितस्तस्माद्भवतु दारकस्य विदितयशो^(३) इति नामेति ॥ विदितयशो^(३) दारको^(४) ऽष्टाभ्यो धात्रीभ्यो दत्तो द्वाभ्यामसंधात्रीभ्यां द्वाभ्यां त्री-
धात्रीभ्यां द्वाभ्यां मलधात्रीभ्यां द्वाभ्यां क्रीडनिकाभ्यां धात्रीभ्याम् । सो ऽष्टाभिर्धात्री-
भिरुन्नीयते^(६) वर्धते त्रीरेण दध्ना नवनीतेन सर्पिषा सर्पिमण्डेनान्यैशोतसोतसैरुपकरण-
विशेषैराशु वर्धते ऋदस्थमिव पङ्कजम् । स च आढो भद्रः कल्याणाशय आत्मकृतपर- ५
कृतप्रतिपन्नः कारुणिको महात्मा धर्मकामः प्रज्ञावत्सलः ॥

यावदपरेण समयेन न्यग्रोधारामं गतः । अथासौ ददर्श बृहन् भगवन्तं द्वात्रिंशता महा-
पुरुषलक्षणैस्समलङ्कृतमशीत्या चानुव्यञ्जनैर्विराजितगात्रं व्यामप्रभालङ्कृतं सूर्यसकृन्ना-
तिरेकप्रभं ब्रह्ममिव रत्नपर्वतं समस्ततो भद्रकं सकृदर्शनाच्चाग्नेन भगवतो ऽस्तिके चित्तं
प्रसादितं प्रसादज्ञातश्च भगवत्पादाभिवन्दनं कृत्वा पुरस्तान्निषण्णो धर्मश्रवणाय । तस्मै 10
भगवता आशयानुशयं^(७) धातुं प्रकृतिं च ज्ञात्वा तादृशी चतुरार्यसत्यसंप्रतिवेधिकी^(८) धर्मदे-
शना^(९) कृता यां श्रुत्वा विदितयशसा दारकेण विंशतिशिखरसमुद्गतं सत्कापदृष्टिशैलं ज्ञा-
नवज्ज्ञेन भिक्षां श्रोतापत्तिफलं साक्षात्कृतम् ॥ स दृष्टसत्यः श्रमणाब्राह्मणकृपणवनीप-
केभ्यो दानप्रदानानि दत्त्वा मातापितरावनुज्ञाप्य भगवच्छासने प्रव्रजितः ॥ तेन युज्यमानेन

1) B यशसा, CD corr.

2) Ex conject.; MS आपूरितं. It would be possible to correct also आपूरि, there is, however, no other instance in this work of an aorist in i.

3) Ex conject.; MS यशसा. Cp. *infra*, l. 12, the instrum. विदितयशसा. The paraphrase of this avad. in Aṣṭokāv. (f. 247 b 8 — 255 a 2) calls the child sometimes *Viditayaçasa* (e. g. f. 249 b 3, 4 and 7), sometimes *Viditayaças* (f. 258 a 7).

4) MS ०रकः । अष्टा०.

5) MS ०भ्यामत्स०.

6) MS वर्धते.

7) B ०शयधातुं, P corr.

8) B ०धिकी, D corr.

9) MS ०शना.

घटमानेन व्यापच्छ्रमानेनेदमेव पञ्चगण्डकं संसारचक्रं चलाचलं विदिता सर्वसंस्कारगतीः
 शतनपतनविकिरणविध्वंसनधर्मतया पराकृत्य सर्वक्लेशप्रकाणादकृष्टं साक्षात्कृतम् ।
⁽¹⁾ अर्हन्संवृतस्त्रैधातुकवीतरागः समलोष्टकाञ्चन आकाशपाणितलसमचितो वासोचन्दन-
 कल्पो विद्याविदारिताण्डकोशो विद्याभिज्ञाप्रतिसंवित्प्राप्तो भवलाभलोभसत्कारप-
 5 राडुषः सेन्द्रोपेन्द्राणां देवानां पूज्यो मान्यो ऽभिवाद्यश्च संवृतः । स याचितचीवरं परिभुङ्के
 अल्पमयाचितं⁽²⁾ याचितपिण्डपातशयनासनगानप्रत्ययभैषज्यपरिष्कारान्परिभुङ्के⁽³⁾ अल्पमया-
 चितम्⁽²⁾ ॥

भित्तवः संशयज्ञातास्सर्वसंशयच्छेत्तारं बुद्धं भगवन्ते पप्रच्छुः । कानि भदत्तं विदित-
 यशसा कर्माणि कृतानि येन ज्ञातमात्रस्य देवताभिः पताका उच्छ्रापिता यशसा च सर्व-
 10 लोक आपूर्णः प्रब्रज्य⁽⁵⁾ चार्कष्टं साक्षात्कृतमिति ॥ भगवानाह । विदितयशसैव भित्तवः
 «पूर्वमन्यासु ज्ञातिषु» कर्माणि कृतान्युपचितानि लब्धसंभाराणि परिणतप्रत्ययान्योधवत्प्र-
 त्युपस्थितान्यवश्यंभावीनि । विदितयशसा कर्माणि कृतान्युपचितानि को ऽन्यः प्रत्यनुभ-
 विष्यति । न भित्तवः कर्माणि कृतान्युपचितानि बाह्ये [66a] पृथिवीधातौ विपच्यन्ते
 नाब्धातौ⁽⁶⁾ न तेजोधातौ न वायुधातावपि⁽⁷⁾ तूपात्तेष्वेव स्कन्धधात्वायतनेषु कर्माणि कृतानि
 15 विपच्यन्ते शुभान्यशुभानि च ।

न प्रणश्यन्ति कर्माणि कल्पकोटिशतैरपि ।

सामग्र्यो प्राप्य कालं च पालन्ति खलु देहिनाम् ॥

1) BCP °र्हन्संवृ°, D °र्हन्संवृ°.

2) Ex conject.; MS °याचितः. Cp. Feer, p. 257, a foll.

3) Ex conject.; MS °परिष्काराणां परि°.

4) MS अल्पमयाचितः.

5) MS प्रब्रज्या.

6) B नाब्धातौ, DP corr.

7) Cp. *supra*, p. 74 n. 9.

भूतपूर्वं भित्तवो ऽतोते ऽध्वन्येकनवते कल्पे विपश्यी नाम सम्यक्संबुद्धो लोक
 उदपादि विद्याचरणसंपन्नः सुगतो लोकाविदनुत्तरः पुरुषदम्यसारथिः शास्ता देवमनुष्याणां
 बुद्धो भगवान् । स बन्धुमतीं राजधानीमुपनिश्चित्य विक्रति । यावद्विपश्यी सम्यक्संबुद्धः
 सकलं बुद्धकार्यं कृतेन्धनक्षयादिवाग्निर्निरूपधिशेषे निर्वाणधातौ परिनिर्वृतस्तस्य राज्ञा
 बन्धुमता शरीरे शरीरपूर्वां कृत्वा समस्तयोगनश्चतूरत्नमयः स्तूपः प्रतिष्ठापितः क्रोशमु- 5
 च्छेनेन यत्रनेकानि प्राणिशतसकृन्नाणि कारान्कृत्वा स्वर्गमोक्षपरायणानि भवन्ति ॥ या-
 वद्राज्ञा बन्धुमता स्तूपमकः कारितस्तत्र च स्तूपमके वर्तमाने⁽²⁾ मल्लानां मध्ये पताका
 उच्छ्रापिता । यावद्राज्ञमल्लेन राजमल्लो निरुतः । ततस्तेन मल्लपताका आसादिता ।
 स तामादायानेकप्राणिशतसकृन्परिवृतो नाना विचित्रैर्वा⁽³⁾क्यैर्वा⁽³⁾श्रमानैर्येन विपश्यिनः
 स्तूपस्तेनोपसंक्रातः । उपसंक्रम्य⁽⁴⁾ तथागतगुणानामनुस्मरणं⁽⁵⁾ कृत्वा तां पताकां स्तूप- 10
 यस्थां बद्ध्वा प्राणिधानं कृतवान् । अकृमप्येवंविधानां गुणानां लाभो स्यामेवंविधमेव शा-
 स्तारमारामयेयं मा विरामयेयमिति ॥

भगवानाह । किं मन्यध्वे भित्तवो यो ऽसौ तेन कालेन तेन समयेन मल्ल आसीदये
 स विदितयशा⁽⁶⁾ । यदेनेन विपश्यिनः स्तूपे⁽⁷⁾ काराः कृतास्तेन संसारे ऽनन्तं सुखमनुभूतवा-
 स्तेनैव हेतुना इदानीमर्हन् साक्षात्कृतम् । इति हि भित्तव एकाक्षकृष्णानां कर्मणामेका- 15
 क्षकृष्णो विपाक एकाक्षशुक्लानामेकाक्षशुक्लो व्यतिमिश्राणां व्यतिमिश्रस्तस्मात्तर्हि

1) MS °श्चतुर°.

2) Ex conject.; MS मल्लामामध्ये (D °मध्ये). In Aṣṣokāv. this is thus related:
 सपताको धनो मल्लैरुच्छ्रापितो जथा (read: पा)र्थिभिः (f. 254 a 5).

3) Cp. *supra*, p. 122, 2. 163, 7, and, concerning नाना, p. 365 n. 5.

4) D fills up the gap.

5) Ex conject.; MS गुणाननुस्मरणं.

6) MS विदितयशसा.

7) Ex conject.; MS काराकृतानेन संसारे.

भित्तव एकाक्षकृष्णानि कर्माण्यास्य व्यतिमिथ्याणि चेकाक्षशुक्लेष्वेव कर्मस्वाभोगः
करणीय इत्येवं वो भित्तवः शित्तितव्यम् ॥

इदमवोचद्भगवानात्तमनः⁽¹⁾स्ते भित्तवो भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्⁽²⁾ ॥

1) D has the missing aksara.

2) After this, B and its copies, except D, have this colophon: चित्रावदानो
नाम सप्तमो उदानगाथा (sic) समाप्ता ॥.



16975

ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL LIBRARY

Author Atadincataka

Title (vol 1.)

Call No. 2943
A9455 (V-1)

Date of Issue	Issued to	Date of Return
18.11.50	U. N. Ghosal	9.12.50
15.2.51	Dr. B. C. Law	19.2.51

Library of the
ROYAL ASIATIC SOCIETY OF BENGAL
Call No. 2943/A9455
Session No. 16975